DATE LABEL

Call No.......... *Date*........... ....

Account No..........

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.

Date______________

Call No.__________

Acc. No.__________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

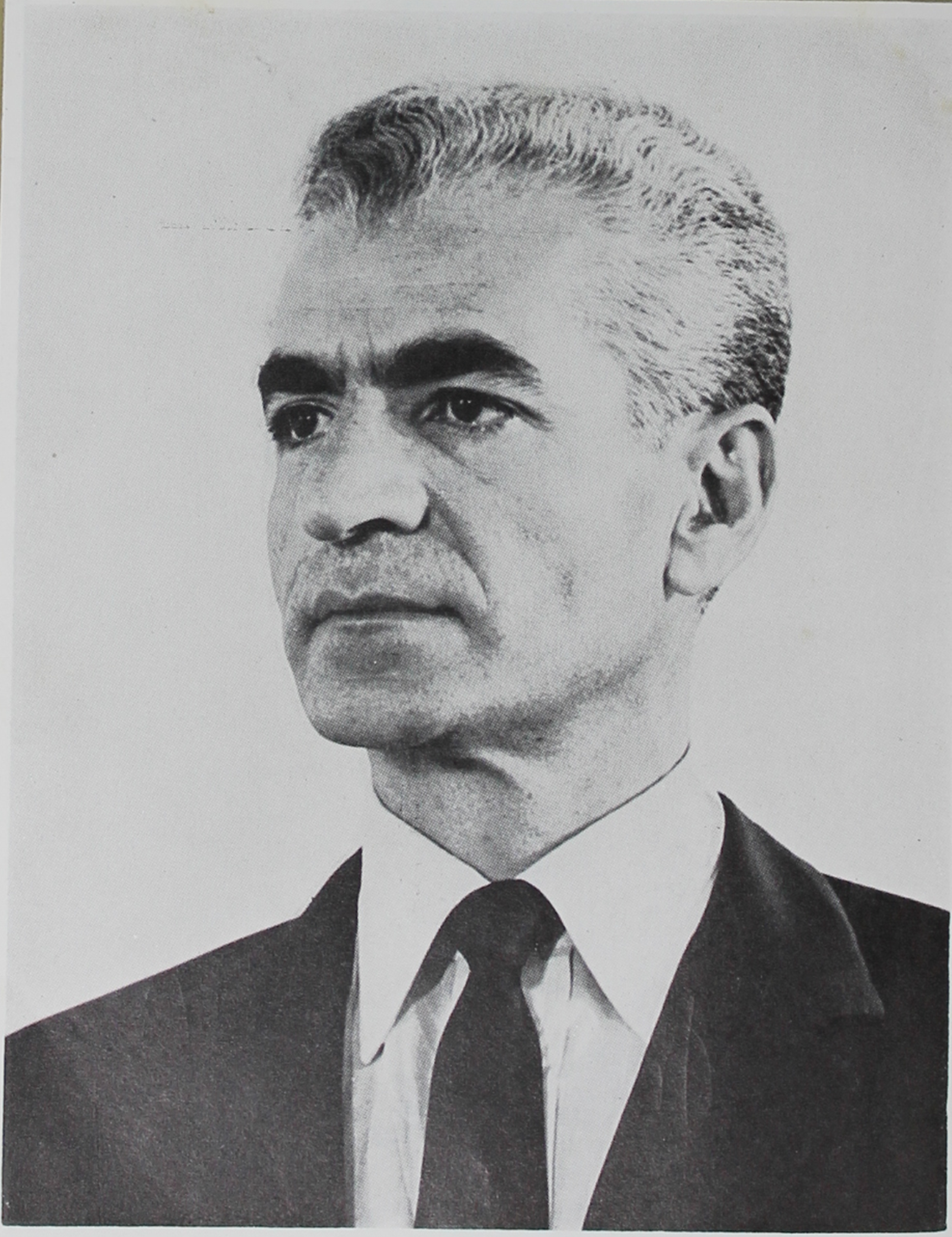
Date

Call No.

Acc. No.

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.



*Call No.*__________ *Date*__________

*Acc. No.*__________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

سلسلهٔ انتشارات انجمن آثار ملّی

۷۳

فیلسوف ری

محمّد بن زکریّای رازی

تألیف

دکتر مهدی محقّق

استاد دانشگاه تهران

تهران ۱۳۴۹

KASHMIR UNIVERSITY
Iqbal Library
ACC NO. 184300
Dated 15 ...

SH/83

شمارهٔ ثبت کتابخانهٔ ملی فرهنگ ۹۳۰ تاریخ ۸ر۹ر۱۳۴۹
تعداد چاپ: یکهزار نسخه آذرماه ۱۳۴۹
چاپ و گراوروصحافی: سازمان چاپ دانشگاه تهران

قیمت

100

بنام خدای دانا و توانا

پس از عرض سپاس بدرگاه کبریائی پروردگار متعال و درود فراوان برپیمبر بزرگ اسلام (ص)،
در پرتو عنایات کریمانهٔ ذات مبارک شاهانه **اعلیحضرت همایون محمدرضا شاه پهلوی شاهنشاه آریامهر**
کتاب **فیلسوف ری** مشتمل بر شرح احوال و آثار و افکار پزشک و فیلسوف بلندآوازهٔ ایران **محمّد بن زکریّای رازی**
(تولّد: غرّهٔ شعبان ۲۵۱ هـ - درگذشت: پنجم ماه شعبان ۳۱۳ هـ) بمعرض انتشار و استفاده علاقه‌مندان گذارده میشود.
همانطور که محقق ارجمند و مؤلف دانشمند کتاب در آغاز پیشگفتار اشاره فرموده‌اند چاپ و انتشار کتابهای
مربوط بزندگانی و سرگذشت و آثار علمی و فرهنگی بزرگان درگذشته ایران از جمله هدفهای دیرین انجمن آثار ملّی
است و در هر مورد آنچه شایستهٔ مقام و درخور امکانات انجمن بوده در این باره کوشش بخرج داده تا
حدّ توانائی از چنین کارها فروگذار نکرده است.

دربارهٔ حکیم بزرگوار محمّد بن زکریّای رازی و بزرگان دیگر علمی و فرهنگی درگذشته ایران که تربتشان
ناپیدا مانده است طبعاً انجمن آثار ملّی نتوانست همانند آنچه نسبت به حکیم ابوالقاسم فردوسی و حکیم عمر خیّام و
شیخ الرّئیس ابوعلی سینا و دیگر بزرگان نظیر چنین بزرگواران که خوابگاه ابدیشان شناخته شده است
بساختن آرامگاه و تهیهٔ مجسّمه و ترتیب باغ و موزه و کتابخانه و سایر مستحدثات مورد نیاز چنان آثاری بپردازد.

لکن این معنی مانع نبوده و نیست که بچاپ آثار علمی و معنوی مربوط بایشان همت گمارد همچنانکه راجع بزرگان سابق الذکر هم بموازات آنچه درراه ساختمان آرامگاه و آبرومندی ظاهری خوابگاه ابدیشان انجام یافت به نشر کتب مختلف دربارهٔ ایشان نیز اهتمام ورزید.

اکنون جای خرسندی است که پس از چاپ و انتشار دو جلد کتاب «ری باستان» کتاب جامع در شرح احوال و اندیشه و آثار یکی از ستارگان قدر اول دانش و فرهنگ ایران زمین که از خاک ری برخاسته است بمعرض انتشار گذارده میشود و مورد استفاده علاقه مندان بفرهنگ اصیل ایران قرار میگیرد.

باتوجه بآنچه مؤلف محترم کتاب در پیشگفتار جامع و شیوای آن آورده اند و نکات بس آموزنده و درخور ستایشی که مذکور داشته اند توضیح بیشتری را در این سرآغاز کوتاه مناسب ندیده خوانندگان گرامی را به بررسی پیش گفتار مورد ذکر و فصول دوازده گانه و سایر مباحث مدون کتاب حوالت میدهد و از پروردگار بزرگ توفیق خدمت لایق درراه زنده داشتن و ادای حق شایسته یادگارهای فرهنگی و ملی و معنوی ایران عزیز را برای تمام فرزندان این آب و خاک مسئلت مینماید.

بمنه و کرمه

انجمن آثار ملی

فیلسوفِ ری

محمّد بن زکرّیای رازی

*Date*______________

*Call No.*______________

*Acc. No.*______________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

تقدیم به همسرم
بپاس علم دوستی او

DATE LABEL

Call No.......... Date........... ....

Account No.........

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book i[s] kept beyond that day.

Date ____________

Call No. ____________

Acc. No. ____________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P*. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

فهرست مطالب

موضوع	صفحه
پیشگفتار	هفت ـ یازده
فصل اول سرگذشت	۱-۸
فصل دوم استادان	۹-۲۰
فصل سوم شاگردان	۲۱-۲۸
فصل چهارم کسانی که رازی بردّ ونقض آنان پرداخته	۲۹-۵۰
فصل پنجم کتابها و مقالات	۵۱-۱۳۴
فصل ششم آثاررازی بروایت ابن ابی اصیبعه	۱۳۵-۱۵۲
فصل هفتم طبّ روحانی	۱۵۳-۲۱۰
فصل هشتم سیرت فلسفی	۲۱۱-۲۳۴
فصل نهم لذّت	۲۳۵-۲۵۶
فصل دهم علم الٰهی	۲۵۷-۲۹۰
فصل یازدهم شکوك برجالینوس	۲۹۱-۳۴۶
فصل دوازدهم ردّ ابن میمون برجالینوس	۳۴۷-۳۷۶
پیوست رسالهٔ حنین	۳۷۷-۳۹۰
فهرست نامهای اشخاص	۳۹۱-۴۱۳
فهرست نامهای گروهها وفرقه‌ها	۴۱۴-۴۱۷

فهرست نامهای جاها	٤١٨-٤٢٠
فهرست نامهای کتابخانه‌ها	٤٢١
فهرست کلماتی که توضیح داده شده	٤٢٢-٤٢٣
فهرست منابع و مآخذ	٤٢٥-٤٦٤
تحلیلی از طب روحانی بانگلیسی	5-27
پیشگفتار بانگلیسی	1-4

پیشگفتار

در سال ۱۳۴۳ که مراسم یادبود هزار و یکصدمین سال تولّد محمّد بن زکریای رازی در تهران برگزار می‌شد کاتب این سطور بنا باشارت آقای علی اصغر حکمت کتاب السیرة الفلسفیهٔ رازی را با ترجمهٔ عباس اقبال بضمیمهٔ مقدّمه‌ای در بارهٔ شرح احوال و آثار و افکار آن حکیم آمادهٔ برای طبع گردانید و کمیسیون ملّی یونسکو در ایران آن‌را منتشر ساخت. آن مقدّمه مورد پسند اهل فضل واقع گردید و مستقیم و غیر مستقیم از من خواستند که آن‌را توسعه دهم تا جویندگان علم بیشتر با این پزشک نامدار و فیلسوف بزرگ آشنا گردند در همین اوقات بود که کتاب «ری باستان» تألیف دکتر حسین کریمان بوسیلهٔ انجمن آثار ملّی منتشر گشت و من در مجلسی با بعضی از اعضای محترم انجمن آثار ملّی موضوع تألیف کتابی در بارهٔ مقام علمی و فلسفی رازی را که اهل این شهر کهن بوده در میان گذاشتم ایشان اظهار داشتند که نظر انجمن تنها این نیست که کتابهائی را که در بارهٔ ابنیه و آثار شهرهای ایران است چاپ کند بلکه بموازات آن بر نشر آثار دانشمندانی که از این شهرها برخاسته‌اند و همچنین معرفی آن دانشمندان همّت می‌گمارد و پیشنهاد شما بسیار متین و منطقی است. وقتی این موضوع بسمع جناب تیمسار سپهبد آق اولی رئیس دانش‌پرور هیئت مدیرهٔ انجمن رسید ایشان نه تنها پیشنهاد مرا باحسن قبول تلقّی فرمودند بلکه مرا بیش از پیش بر نوشتن چنین کتابی تحریض و تشویق کردند. نگارنده از سال ۱۳۴۴ تا ۱۳۴۷ که بعنوان استاد دعوت شده در دانشگاه مک‌گیل کانادا بتدریس فلسفه و کلام اسلامی اشتغال داشت این فرصت را بدست آورد تا کتابخانه‌های مختلف را از نظر بگذراند و با دانشمندان آن دیار آشنا گردد و این موجب گردید که مطالب و موادّ فراوانی برای این کتاب فراهم سازد. تا وقتی که در

کانادا بود چند مقاله بزبان فارسی و انگلیسی در بارهٔ رازی منتشر ساخت و پس از مراجعت با استفاده از کتابخانه‌های ایران آن مواد ومطالب را باهم تلفیق کرد وبصورت کتاب حاضر درآورد.

دراین کتاب نه تنها افکار فلسفی و اخلاقی رازی مورد تحلیل قرارگرفته و نکاتی مبهم اززندگانی اوروشن گشته بلکه بسیاری ازمعاصران رازی معرفی گردیده وافکار آنان مورد بررسی وتحقیق قرارگرفته‌است وهمچنین ارتباط اندیشه و تفکّر دانشمندان اسلامی با یونانیان واسکندرانیان وایرانیان باستان آشکارگشته است. بسیاری ازآثار رازی که بجزنام نشانی ازآنها دردست نبوده با استفاده ازمنابع ومآخذ دیگر بطور اجمال ازمطالب آنها آگاهی بدست‌آمده و نیزکوشش شده تا برخی از نکاتی‌که درآثار او مبهم بوده تا حدامکان آشکارگردد. دراستفاده از منابع حتی‌الامکان ازمآخذ اصیل و کهن بهره‌برداری‌شده وازمنابع تازه‌فقط آن کتابها ومقالاتی که‌بوسیلهٔ دانشمندان‌شرق‌وخاورشناسان نوشته‌شده وجنبه انتقادی‌وتحقیق‌داشته مورد استفاده قرارگرفته‌است. درفهرست منابع و مآخذ نام مهمترین کتابها ومقالات که دربارهٔ فلسفه‌اسلامی نوشته‌شده وهمچنین تحقیقات‌و انتقاداتی که خاورشناسان کرده‌اند آمده و این خود راهنما ودلیلی‌است برای دانشجویانی که به بحث وتحقیق دربارهٔ فلسفه اسلامی می‌پردازند.

نگارنده نخست تصمیم داشت که همهٔ مباحث مربوط به فلسفه واخلاق رازی‌را دراین مجلّد بیاورد ولی ازآنجاکه حجم کتاب ازحدّ متعارف افزون می‌شد و تألیف‌کتاب در نتیجه مسافرت او بتعویق افتاده بود مناسب چنان دید که بقیّهٔ را درمجلّدی دیگر بیاورد خاصّه‌آنکه قسمت‌دیگرمربوط به‌عقائدوافکارمذهبی وهمچنین جهان بینی و جهان شناسی رازی است‌که مهمترین قسمت زندگانی علمی رازی را تشکیل می‌دهد. ازین جهت بحث دربارهٔ هیولی[1] وزمان ومکان درفلسفهٔ اسلامی وهمچنین درمکتب‌های یونانی واسکندرانی و اثرآن درفلسفهٔ رازی را به جلد بعد موکول می‌سازد واگر درطی کتاب یکی دو مورد ارجاع به‌آینده داده شده است از خوانندگان گرامی اعتذار می‌جوید.

مطلبی که ناگزیر باید یادکرده شود اینست که مهمترین هدف از نشر آثار گذشتگان ومعرّفی آنان اینست که آیندگان تشویق و ترغیب شوند وهمان روشی را که آنان پیش گرفته‌اند درپیش گیرند. رازی ازهمین سرزمینی که مادرآن زندگی می کنیم برخاست ودرآن روزگارکه وسایل تحقیق و مطالعه بآسانی دردسترس همه نبود اودامن همّت بکمر زد ودرتحصیل علم چنان کوشید که سرامد اقران شد وآثاری ازخود بیادگارگذاشت که شرق وغرب جهان ازآن استفاده کردند ودرنتیجه مایهٔ مباهات وافتخاراین کشور گردید. ما باید درجستجوی این حقیقت باشیم که دراین زمان که وسایل تحصیل و تحقیق بآسانی فراهم می گردد و ارتباطات علمی و فرهنگی گسترش قابل توجهی یافته است چرا دیگر رازی‌ها و ابن سیناها وبیرونی ها دراین سرزمین بوجود نمی آیند و کار بجائی کشیده شده که هراستادی که درمی گذرد حتی درروزنامه‌ها باصراحت ازاو بعنوان «بدون جانشین» یاد می کنند درحالیکه سنّت علمی چنان اقتضا می کند که استادی که از میان برود جانشینانی داشته باشد که آنچه‌را که اومی‌دانسته بدانند وچیزهائی‌را هم اضافه بدانند که‌در نتیجه کوشش وهمّتشان‌فراهم گشته‌است وسرّ پیشرفت علم وفرهنگ وتمدن ومعرفت در جهان‌همین‌بوده‌است. این‌حقیقتی بود که‌رازی دریازده قرن‌پیش‌اظهارداشت آنجا که گفت: «هرمتاخرّی ازفلاسفه وقتی همت برنظر در مباحث فلسفی بگمارد و درآن راه ممارست کند وجهد ورزد و در موارد اختلاف بحث نماید گذشته از اینکه علم متقدم را بدست می‌آورد ویاد می‌گیرد چیزهای دیگررا هم باکثرت بحث ونظر درمی‌یابد زیرا بحث ونظر واجتهاد موجب زیادت وفضل می گردد» دراین‌جا باید اذعان نمود که علّت مهم آن‌است که بعلت ناآگاهی از گذشته سنّت‌های علمی ما ضعیف و موازین و معیارهای علمی ما سست گشته است و در نتیجه محیطی وجود ندارد که درآن افراد با هوش وبا استعداد تشویق به دانش آموزی و تحقیق و تتبع علمی و تألیف آثار ارزنده گردند. وجودداشتن محیط گرم علمی منوط بآن است که عالم ازجاهل وفاضل ازمفضول بازشناخته واثراصیل از نا اصیل باز دانسته شود تا متعلّمان و دانشجویان ارزش واصالت علم را درک کنند و

به شرافت و فضیلت آن پی ببرند ودرنتیجه معنویات را برمادّیات مقدّم دارند اگرچنین محیطی بوجود آید مؤلف برای نشر دانش کتاب می‌نویسد نه برای جاه‌وشهرت، ومعلّم برای خاطر علم درس می گوید نه برای کسب مال و مکنت، ودانشجو برای خاطر علم درس می‌خواند نه برای مزایای قانونی مدرك. این سنّت علمی که‌ما از آن یادکردیم همان سنّتی است که درکشور ما قرنها برقرار بوده و این همان سنّتی است که خطیب تبریزی را از تبریز به بغداد برای تحصیل علم پیاده می کشانید ومحمد بن جریرطبری را از ری تادولاب هرروزه برای استفاده‌ازمحضراستادی می‌دوانید وشمس الائمهٔ سرخسی را ازسیاه‌چاه زندان‌وادار به تدریس می کرد و دانشجویان را برلب چاه وادار به یادداشت کردن و همین است آن سنّت که رازی را هنگامیکه‌چشمهایش نابیناگشته بودوعضلات دستش سستی گرفته بود وا می‌داشت که باچشم دیگران بخواند وبادست دیگران بنویسد. برجوانان ودانشجویان فرض وواجب است که برگذشتهٔ درخشان علمی این سرزمین با تعمّق بیشتری بنگرند وبا همّت وکوششی که درنیاکانشان وجود داشته‌است علوم‌را براساس آخرین پیشرفت فرا بگیرند و باعشق‌وشور ودانش دوستی آموختهٔ خود را گسترش دهند وباروسازند وازآن بنفع کشورخود بلکه بسود بشریت استفاده کنند وبراولیای فرهنگی‌وعلمی کشور ماست که دستگاههای علمی را ازصورت اداری ودیوانی بیرون آورده علم و فضیلت را ارج نهند وآن را معیار برتری وفضل قراردهند و وسائل تحقیق وتتبع‌را برای اهل علم و طلاب دانش فراهم‌سازندو برقالب دانشگاههای امروزی که ازغرب گرفته‌شده‌است روح ملّی شرق بدمند وسیرت‌وروش بزرگان ودانشمندان گذشته‌را نشردهند تاسرچشمهٔ الهام برای متعلّمان و دانشجویان آینده باشد تا شاید که بازهم دانشمندانی درعلوم مختلف در این کشور بوجود آیند که در ترقی و پیشبرد علم و دانش در سطح بین المللی تاثیری بسزا داشته باشند وآینده‌را برگذشته درخشان متصل سازند.

درپایان برخودلازم می‌دانم ازانجمن آثارملّی خاصّه‌از رئیس علم دوست‌ودانش‌پرور هیئت‌مدیرهٔ آن تیمسارسپهبد آق‌اولی سپاسگزاری کنم که‌این بنده‌را برتألیف این کتاب تشویق

کردند وازبذل هرگونه مساعدت دریغ نفرمودند ونیزازاولیای دانشگاه مک گیل شاکر هستم که در مدّت اقامت درکانادا محیط آرام تحقیق برای من بوجودآوردند و در تهیّه مآخذ ومدارك این کتاب ازکتابخانه‌های مختلف کوشش فراوان مبذول داشتند وهمچنین ازهمسرارجمند خود تشکّر می‌کنم که مرا همیشه برکسب علم وفضیلت تحریض و ترغیب نموده ودرخواندن منابع فرانسوی این کتاب مرا یاری کرده است.

از خوانندگان گرامی خواستار است که از اشتباهاتی که در این کتاب ملاحظه می‌فرمایند چشم پوشی نکنند بلکه با اطّلاع آن بنگارنده براومنّت نهند تا هم خودآگاه گردد وهم دیگران را درچاپهای بعدآگاه سازد.

تهران، مهرماه ۱۳۴۹

مهدی محقق

Date______________

Call No.____________

Acc. No.____________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

غلطنامه

ص	س	درست	نادرست
۱۲	۱۱	۲۵۱	۲۵۸
۱۳	۷	علی بن ربن	علی ربن
۲۳	۱۵	ابن العبری	ابی العبری
۹۲	۲۲	. . . المنطق ص۱۳	—
۹۲	۲۳	ص ۲	—
۹۲	۲۴	ص ۲	—
۹۸	۷	۲۹۷	۹۷
۱۰۶	۲	Porphyry	Prophyry
۱۰۶	۱۳	عبارت لاتین نام کتاب نیست بلکه بمعنی چاپ اصلی است	
۱۶۳	۱۹	101	104
۱۶۵	٤	القرویین	الغرویین
همچنین درصفحه ۱۸۵ سطر ۲۲ و صفحه ٤۲۱ سطر ۱۰			
۱۷٤	۱۲	از	ز
۱۸۵	۱۸	فیلسوف	فیسوف
۱۸۵	۱۸	آرکادیوس	آکاردیوس
۲۰۷	۲۱	۱۳۳۹	۱۳۳۸

ص	س	درست	نادرست
۲۲۹	۲۳	اخوان‌الصفاج ٤	—
۲۶۲	۱۰	۳۳۹	۳۳۱
۲۹۳	۱۳	Galenus	Galeni
۲۹٤	۱۵	جورج	جورح
۲۱۳	۲٤	ثابت	ثابث
۳۵۰	۵	عاضد	عزیز
٤۰۰	۲۰	سریانی	سربانی
٤٤۸	۲۲	Siddiqī	Siddqī
٤۶۰	٤	مطالعات	مطالعاعات

تصویرخیالی از رازی در دانشگاه پرینستون امریکا
(از مجموعهٔ دکتر محمود نجم آبادی)

Call No.______________ Date________________

Acc. No.______________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

فصل اول

سرگذشت

نام و نسب و کنیه
ولادت
جوانی و تحصیلات
مسافرتها و مشاغل
پایان عمر
وفات

Call No.________ Date________

Acc. No.________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

نام او محمّد، و نام پدرش زکریّا[1]، و نام جدّش یحیی[2]، و کنیه‌اش ابوبکر[3]، ونسبتش بزادگاه خود «ری»[4] رازی[5] است. او درطیّ کتابها بعناوین و اوصاف مختلف مانند: جالینوس عرب[6]، فیلسوف عرب[7]، طبیب مارستانی[8]، طبیب مسلمانان[9]، علّامه

۱- در فهرست قدیم کتابخانهٔ اسکوریال نام پدر او «احمد» خوانده شده. رجوع شود به: مقالهٔ سوراتا N. Morata تحت عنوان: «فهرست منابع عربی قدیم در کتابخانهٔ اسکوریال» مجلهٔ الاندلس، ج ۲ ص ۸۷.

۲- ابوریحان بیرونی، رسالة فی فهرست کتب الرازی، ص ۱

۳- شیخ عبدالله نعمه در کتاب «فلاسفة الشیعة، حیاتهم و آراءهم»، ص ٤۲٤ او را از اهل تشیع دانسته و عادة بعیداست که شیعه کنیهٔ «ابوبکر» داشته باشد.

٤- نام این شهر در کتیبه‌های هخامنشی راگا Ragā بکار رفته و در یونانی نیز بصورت راگس Ρα΄γης، دیده می‌شود. رجوع شود به: فارسی باستان کنت R. G. Kent، ص ۱۲۲، ۲۰۵.

۵- مقدسی می گوید آنانکه بشهرهائی نسبت دارند که درنام نسبی آنان «زا» به «یا» پیوسته می گردد مانند «رازی»، «مروزی»، «سجزی» زیرك و باهوش هستند. احسن التقاسیم، ص ۳٦.

٦- ابن ابی‌اصیبعه، عیون‌الانباء، ص ٤۱۵. منظور از کلمهٔ عرب «اسلام» است که متأسفانه خاورشناسان بکار می‌برندوموجب اشتباه غیراهل علم می گردند وگرنه عرب بمعنی ثانوی اطلاق می‌شود بر جمیع اسم و شعوب که ساکن ممالك اسلامی بودند و زبان عربی را در تألیفات خود بکار می‌بردند و بنا باین تعبیر عرب شامل ایرانی و هندی و ترك و سوری (= اهل سوریه) و مصری و بربر و اندلسی می‌شود. رجوع شود به: علم الفلك نالینو C. Nallino، ص ۱۷ و همچنین عرب در تاریخ برناردلویس B. Lewis، ص ۱٤.

۷- مجریطی، غایة الحکیم، ص ۱٤٤.

۸- ابن جلجل، طبقات‌الاطباء والحکماء، ص ۷۷. کلمهٔ «مارستان» که مخفف «بیمارستان»

بقیهٔ پاورقی درصفحهٔ بعد

درعلم اوائل[1] خوانده شده‌است. آنانکه کتابهای او را بزبان لاتین ترجمه کرده‌اند او را Rhazes گفته‌اند ودر آثار اروپائی بیشتر بدین نام اشتهار دارد[2] و گاهی هم بطور ساده اورا Rāzī می‌نویسند.

او در غرّه شعبان سال ۲۵۱ هجری مطابق با ۸۶۵ میلادی در ری بدنیا آمد[3]. این شهر که امروز جز نام نشانی ازآن نمانده درآن روزگار مرکز علم و ادب بود، و دانشمندان و نویسندگان بزرگی ازآنجا برخاستند، واز مفاخر بلاد اسلام بشمار می‌رفت[4].

از آغاز جوانی و تحصیلات او اطّلاعی دقیق جز آنچه اصحاب تراجم و ارباب طبقات نوشته‌اند دردست نیست. برخی گفته‌اندکه او در عنفوان شباب و ریعان عمر

۱- ابن‌تغری بردی، النجوم الزاهرة، ج۳ ص ۲۰۹. علم اوائل بعلوم یونانی اطلاق می‌شد. یاقوت دربارهٔ ابن‌مسکویه گوید: «وکان عارفاً بعلوم الاوائل»، معجم‌الادبا، ج ٥ ص ۱۰. ناصرخسرو، (دیوان ص۲٤۳) می‌گوید:

علت جنبش چه بود از اول بودش چیست درین قول اهل علم اوائل

۲- وگاهی‌هم او را Albubator خوانده‌اند. رجوع شود به: طب عرب و تأثیر آن درقرون وسطی، کمپبل D. Campbell، ج۱ ص ٦٥.

۳- بیرونی، رساله، ص ٤.

٤- مقدسی می‌گوید دراین‌شهر مدارس و مجالس علم فراوان‌است مذکران آنجا فقیه و رؤسای آنان عالم و محتسبانشان مشهور و سخنورانشان ادیب هستند. احسن التقاسیم، ص ۳۹۰. ابودلف خزرجی یکی از رئیسان ری را بنام جریش بن احمد یاد می‌کندکه وقتی وارد مدینةالسلام (= بغداد) می‌شد فقط کتابهای پزشکی او بر صد شتر حمل می‌گردید. الرسالة الثانیة، ص ۲۰.

بقیهٔ پاورقی از صفحهٔ قبل

است در بغداد به‌محل بیماران و دیوانگان اطلاق می‌شد و افراد متعددی هم بمناسبت ملابست با امور بیماران بدین عنوان معروف گشته‌اند. رجوع شود به: انساب سمعانی، ورق ٤۹۹ ظ.

۹- قفطی، تاریخ الحکماء، ص ۲۷۱.

زرگری می کرده[۱]، و برخی نوشته‌اند که او در آغاز امر صیرفی (= صرّاف) بوده‌است[۲]. او خود گوید کـه در جوانی علاقهٔ بسیار داشته که بتجربه و آزمایش اکاذیب معزّمان بپردازد[۳]. پیشهٔ زرگری و صرّافی و علاقهٔ او به‌امر عزائم طبیعةً او را بسوی علم کیمیا کشیده است که با آن بتواند گوهر فلزات را دگرگون سازد. درنتیجه ممارست دراین فن و نزدیکی بآتش و بویهای تند چشم‌های او درمعرض عوارض وآفات واقع گردید و او به‌معالجه و مداوا و سپس به‌اشتغال بطب کشانیده شد[۴].

می‌گویند او برای اینکه درد چشم خودرا درمان کند نزدکحّالی (= چشم‌پزشک) رفت کحّال برای درمان او پانصد دینار ازاو درخواست کرد و او ناچار شدکه بپردازد سپس باخود گفت «کیمیای واقعی علم طب است نه‌آنکه تو بدان مشغولی» و پس‌ازآن ازعلم کیمیا دوری جست و بعلم طب پرداخت[۵].

۱- ناصرالدین منشی‌یزدی، درة الاخبار (ترجمهٔ تتمهٔ صوان‌الحکمهٔ بیهقی) ، ص۱۱

۲- ابن ابی‌اصیبعه ، عیون‌الانباء ، ص۴۲۰ . ابن‌ابی‌اصیبعه می گوید آنچه این‌مطلب‌را تایید می کند اینکه نسخه‌ای کهن ازکتاب منصوری او را یافتم که آخر آن افتادگی داشت و بیشتر آن از کهنگی سوخته بود و برروی آن چنین نوشته بود « کناش المنصوری تألیف محمدبن زکریا الصیرفی» .

۳- رازی ، الشکوك علی جالینوس، ص۲۸ . معزم کسی‌است که از علم«عزائم» آگاه باشد و عزائم درلغت عربی بمعنی قصد و ارادهٔ جازم موکداست و در اصطلاح علوم غریبه کلمات و اورادی را گویند مشتمل برتعبیرات مخصوص مقرون بسوگندان و تاکید و اصرار والحاح که آن‌را برای ایجاد امری عجیب از قبیل تحریك جمادات و احضار ارواح واعمال تسخیری از فرشته و پری و عناصر و ستارگان و گزندگان و امثال آن می‌خوانند و می‌دمند تا مقصود برآورده و منظور رام گردد منوچهری دامغانی گوید :

چو هنگام عزائم زی معزم		بتك خیزند ثعبانان ریمن

نقل ازمقدمهٔ رسالهٔ کنوز المعزمین ابن‌سینا از استاد جلال‌الدین همائی،ص۷۰ و۷۱

۴- بیرونی ، رساله ، ص ۵

۵- ناصرالدین منشی ، درة الاخبار ، ص۱۲ .

مورّخان و ارباب تراجم اتفاق دارند براینکه او تحصیلات خودرا در بزرگی انجام داده وحتی برخی تصریح کرده‌اند براینکه او پس‌ازچهل سالگی برممارست کتب پزشکی و فلسفی روی آورده است[۱] و شاید بهمین علّت بوده است که او فراتر از توانائی خود درراه تحصیل علم کوشیده ودر طیّ مدارج علمی رنج برده‌است.

یکی از رازیان یعنی همشهری رازی نقل می کند که او هیچ گاه از کاغذ و قلم جدا نمی گشته وهمیشه درحال نوشتن بوده‌است[۲]. و نیز گفته شده‌است که از فرط علم دوستی چراغ خود را درچراغدانی برروی دیواری می نهاد و کتاب خود را برآن دیوار تکیه می‌داد و بخواندن می‌پرداخت تا اگر خواب او را دررباید کتاب از دستش بیفتد و او بیدار شود و بمطالعهٔ خود ادامه دهد[۳].

رازی برای کسب علوم پزشکی و فلسفی به‌بغداد آمد بغداد درآن روزگار مرکز علم و دانش و قرارگاه ادیبان و فاضلان بود مترجمان زبردست آثار علمی یونانی را به سریانی و عربی ترجمه کرده بودند و بدین جهت منابع فراوانی وجود داشت تا مورد استفاده علمی رازی قرار گیرد و ازجهتی دیگر بیمارستان‌های مختلفی که از زمان هارون و برامکه تأسیس شده بود و همچنین بیمارستانی که بدرغلام معتضد در قرن سوم ایجاد کرده بود[۴] مجال فراوانی می‌داد تا دانشجویان پزشکی علم را بعمل و قیاس را به تجربه نزدیک سازند و از طرف دستگاه خلیفه مبلغ قابل ملاحظه‌ای برای رؤسای پزشکان و ملازمان آنان و همچنین تهیّه دارو اختصاص داده شده بود[۴].

در برخی‌ازمنابع نوشته شده که رازی بیمارستان عضدی‌را اداره می‌کرده[۵] یعنی آن

۱- ابوالفداء، تاریخ، ج ۲ ص ۷۶ ۲- ابن ندیم، فهرست، ص ۲۹۹

۳- بیرونی، رساله، ص ۵ ۴- صابی، الوزراء، ص ۲۴

۵- ابن ابی اصیبعه، عیون‌الانباء، ص ۴۱۵. ابن‌ابی‌اصیبعه این‌مطلب را از کمال‌الدین ابوالقاسم بن ابی‌تراب بغدادی کاتب نقل می کند و سپس خود گوید: «آنچه که به‌نزد من درست می‌آیداینکه رازی پیش‌از زمان عضدالدوله‌بوده و رفت و آمد او به‌بیمارستان پیش از آن بوده‌است که عضدالدوله آن را تجدید نماید».

بیمارستانی که عضدالدوله دیلمی آن‌را درسال ۳۷۲ افتتاح کرده‌بود و این نادرست است زیرا رازی حدود نیم‌قرن پیش از افتتاح این بیمارستان وفات یافته‌است و محتمل است که همان بیمارستانی را که بدر غلام معتضد تأسیس کرده‌بوده‌است بیمارستان معتضدی خوانده می‌شده ولی بمرور ایّام با عضدی مشتبه گشته‌است[۱].

رازی پس از آنکه باوج علمی خود می‌رسد و شهرت او عالم‌گیر می‌شود بوسیله امرا و حکّام مورد دعوت قرار می‌گیرد و رساله‌ها و کتاب‌هائی بنام آنان می‌کند ودر ضمن برای مدتی به زادگاه خود ری می‌آید و تصدّی بیمارستان آنجا را عهده‌دار می‌شود او در مواضع بسیار از کتابهای خود اشاره به بیمارستان بغداد و بیمارستان ری کرده است[۲].

از برخی منابع بدست می‌آید که رازی در پایان عمر به ری آمده ودر آنجا وسایر بلاد جبل منزلتی عالی یافته و دانشجویان فراوانی از محضر درس او استفاده می کرده‌اند.

می‌گویند رازی چشمانش در پایان عمر آب آورد و یکی ازشاگردان او ازطبرستان برای معالجهٔ او آمد و از او دربارهٔ معالجهٔ او سؤال کرد و رخصت خواست رازی گفت این امر بررنج و درد من می‌افزاید شاید عمر من بپایان رسیده و مرگ من نزدیک شده باشد روانیست برای بازجستن بینائی خود را دچار رنج وتعب سازم دیری نگذشت که او در ری در پنجم شعبان سال ۳۱۳ وفات یافت عمر او بحساب هجری قمری ۶۲ سال و پنج روز و بحساب هجری شمسی ۶۰ سال و ده ماه بوده‌است[۳].

از زندگی شخصی رازی آگاهی دقیق و موثقی در دست نیست وآنچه که ابن‌العبری

۱- محیط طباطبائی، محمد زکریا پزشک و فیلسوف ایرانی، ص ۵ .(سخن‌رانی در برنامهٔ مرزهای دانش در ۴۳/۹/۵ بمناسبت جشن هزار و یکصدمین‌سال تولد محمد زکریای‌رازی پلی کپی شده در ۱۳ صفحه).

۲- شکوك ، ص ۲۱ و ۲۵

۳ - بیرونی ، رساله ، ص ۵ و ۶

نقل کرده مبنی براینکه او نتوانسته مهر زنش را بپردازد و بزندان افتاده [۱]، و همچنین آنچه که ابوحیّان نقل کرده دائر براینکه ابودلف مدّعی فرزند زادگی (نوه دختری) رازی بوده‌است[۲]، پایه و اساس درستی ندارد.

۱- ابن العبری، تاریخ مختصرالدول، ص ۱۵۸

۲- ابوحیان توحیدی، مثالب الوزیرین، ص ۲۸۹

فصل دوم

استادان

علی بن ربن طبری

بلخی

ایرانشهری

*Call No.*__________ *Date*____________

*Acc. No.*__________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

علی بن ربّن طبری

علی بن ربن طبری از دانشمندان معروف ایران است پدران او در شهر مرو می‌زیسته و به‌پیشهٔ دبیری اشتغال داشته‌اند پدرش در کتب فلسفه‌وطب ممارست می‌کرده وطب را بر پیشهٔ اجدادی مقدم می‌داشته‌است و منظورش از آن نه تمدح و اکتساب بلکه تالّه و احتساب بوده است و بدین سبب ملقّب به «ربّن» شده یعنی بزرگ و آموزگار ما [۱]. علی بن ربن حکیمی محصّل و طبیبی فاضل[۲] وعالم و نویسنده‌ای کامل بود و سمت منشی مازیار بن قارن را داشت و برای او نوشته‌هائی می‌نوشت که بلغای عراقین و حجاز از آن متعجب می‌ماندند[۳]. پس از آنکه مازیار در سال ۲۲۴ در هرمزدآباد طبرستان بدست

۱- علی بن ربن، فردوس الحکمة، ص ۱. قفطی وجه تلقیب به «ربن» را چنین گفته: «لانه کان ربین الیهود»، تاریخ الحکماء، ص ۲۳۱ و حال آنکه او خود در کتاب «الدین والدولة» تصریح کرده است باینکه پیش از مسلمان شدنش مسیحی بوده‌است و طبری نیز از او بعنوان کاتب نصرانی مازیار یاد کرده‌است. کلمهٔ «ربن» سریانی است بمعنی «بزرگ ما»، «آموزگار ما». رجوع شود به: مقالهٔ ماکس مایرهوف Max Mayerhof تحت عنوان: «فردوس الحکمهٔ علی‌طبری» یکی از کهن‌ترین جوامع طبی اسلامی، مجلهٔ ایزیس (۱۹۳۱)، ج ۱۶ ص ۷ و ۸.

۲- یاقوت حموی، معجم البلدان، ج ۲ ص ۶۰۸ و ج ۳ ص ۵۰۷. دراین دو مورد اشتباهاً بجای «ربن» «زین» و «رزین» آمده‌است.

۳- ابن اسفندیار، تاریخ طبرستان، ص ۱۳۰؛ و نیز ابن اسفندیار در ص ۹۱ در ذیل شرح حال اصفهبد مازیار چنین گوید: «وعلی بن ربن را خلیفه بعد از او بدیوان انشاء خویش بنشاند، معانی نبشته‌ها که می‌نبشت کمتر از آن آمد که بعهد مازیار برای او می‌نبشت از او پرسیدند چرا چنین است گفت معانی او بلغت خویش می‌نبشتی من باتازی کردمی، بدانستند فکرت مازیار قوی‌تر بود».

عمّال عرب افتاد او به ری آمد و سپس روی بدرگاه خلافت آورد و وارد دیوان کتابت معتصم شد و بوسیلهٔ او مسلمان گردید و سپس درسال سوم از خلافت متوکّل یعنی ۲۳۶ درشهر سامرا کتاب معروف طبی خود «فردوس الحکمة» را تألیف کرد[۱]. این کتاب بزودی مورد توجه ومقبول اهل دانش قرارگرفت. محمدبن‌جریر طبری مورخ و مفسّر معروف این کتاب را ازمولّفش بسماع آموخت ودرهنگام بیماری آن را درزیر مصلّای خود می‌نهاد تا از آن بهره‌مند گردد[۲].

قفطی در ذیل شرح حال علی بن ربن می‌گوید که درطبرستان فتنه‌ای درگرفت که علی بن ربن بخاطر آن به ری آمد و درآنجا محمد بن زکریای رازی بر او قراءت کرد و از او بهره فراوان علمی یافت[۳]. ابن ابی اصیبعه نیز در ذیل شرح حال رازی می‌گوید که او در بزرگی به تعلّم طب پرداخت و معلّم او دراین فن علی بن ربن طبری بود[۴].

این مطلب نادرست بنظر می‌نماید زیرا رازی بنابقول بیرونی درسال ۲۵۸ تولّد یافته وبنابقول همین ابن‌ابی‌اصیبعه در بزرگی به‌تحصیل طب پرداخته پس نه‌تنها نمی‌توانسته شاگرد علی بن ربن درطب باشد بلکه حتی در یک زمان هم نبوده‌اند. دکتر محمد زبیر صدیقی مصحّح کتاب فردوس الحکمه موضوع شاگردی رازی علی بن ربن را پذیرفته و پس ازآنکه مورد ایراد برخی از خاورشناسان[۵] قرار گرفته درکتاب دیگری بدفاع از عقیده خود پرداخته وگفته تاریخ وفات علی بن ربن معلوم نیست ولی محال نمی‌نماید که او حتی پس ازسال ۸۹۵ میلادی (۲۸۲ هجری) زندگی کرده باشد و دراین میان مجالس

۱- علی بن ربن، فردوس الحکمة، ص ٤. از گفتهٔ او بر می‌آید که دروقتی که حادثهٔ مازیار پیش‌آمده تقریباً کتاب را درطبرستان تمام کرده‌بوده‌است «فلما شارفت الفراغ منه عرض لی حادث من الدهرازعجنی عن بلادی الی مستقر الملک الاعظم».

۲- یاقوت حموی، معجم الادباء، ج ٦ ص ٤٢٩ و ٤٦٠

۳- قفطی، تاریخ الحکماء، ص ۲۳۱

٤- ابن ابی اصیبعه، عیون الانباء، ص ٤١٤

٥- ازجمله ماکس مایرهوف، ص ١٠ ماخذ پیشین

درسی در ری یا بغداد داشته که رازی و دیگران ازآن استفاده می کرده‌اند[۱]. آنچه که مسلم است رازی ازآثار علی بن ربن استفاده کرده ودر مواضع متعدد درکتاب «الحاوی» و «الفاخر» از کتاب فردوس الحکمه علی بن ربن طبری برخوردار گشته‌است[۲]، و شاید همین استفادهٔ از کتاب او و تقارب زمانی آن دو شبهه معلّمی و شاگردی را پیش آورده وسپس درنتیجهٔ نقل روایات اصلی مسلّم بحساب درآمده‌است[۳].

۱- دکتر محمد زبیر صدیقی، مطالعاتی درهارهٔ ادب طبی عربی و فارسی، ص XLiii محمدزبیرصدیقی درمقدمهٔ فردوس الحکمه دربارهٔ شرح حال علی‌ربن مرتکب اشتباهات دیگری هم شده‌است. رجوع شود به‌مقالهٔ مایرهوف، ص۹۹۸و ۱۰ و همچنین یادداشت تحت عنوان «بعضی ملاحظات» از استاد دکترغلامحسین صدیقی، مجلهٔ یادگار، سال اول، شمارهٔ شش (۱۳۲۳)، ص ۷۸ و ۷۹

۲ - محمد زبیر صدیقی، مقدمهٔ فردوس الحکمه، ص ی

۳- حتی دانشمندان بزرگی همچون مینورسکی این موضوع را پذیرفته و نقل کرده‌اند. رجوع شود به‌تعلیقات مینورسکی بر الرسالة الثانية ابودلف، ص ۱۰۳

بلخی

ابن ندیم می‌گوید که رازی فلسفه را نزد بلخی خوانده‌است و این بلخی از شهر بلخ بود که در شهرها و بلاد می‌گشت و او را آشنائی کامل به‌فلسفه و علوم قدیمه بود و گفته می‌شود که رازی کتابهای اورا ادّعا کرده‌است و من بسیاری از نوشته‌های او را درعلوم مختلف بصورت مسوّده و دساتیر دیدم که هیچیک ازآنها بصورت کتابی تمام بیرون نیامده و گفته می‌شود که کتابهای او درخراسان موجود است[۱].

ازاینکه ابن ندیم درجائی دیگر بشرح حال و ذکر آثار ابوزید بلخی پرداخته[۲] معلوم می‌شود که مراد او ازبلخی ابوزیدنیست وگرنه مستبعد نبود که رازی شاگرد ابوزید بلخی بوده باشد زیرا ابوزید درعراق درسال ۳۲۲ وفات یافته[۳] وتقریباً با رازی همزمان بوده‌است و رازی مقاله‌ای نوشته‌است ودرآن بیان داشته که چرا ابوزیدبلخی درموسم بهار هنگام بوئیدن گل سرخ دچار زکام می‌گردد[۴]. و برخی از خاورشناسان تصریح کرده‌اند باینکه رازی افکار فیثاغورسی را از ابوزید بلخی اخذ کرده‌است[۵].

آنچه که مسلم است ابوزید بلخی از نوابغ روزگار بوده است. ابوحیّان درکتابی که بنام «تقریظ الجاحظ» نوشته جاحظ و ابوحنیفهٔ دینوری و ابوزید بلخی را بدین عبارت ستوده که اگر همهٔ دنیا گرد آیند تا بتقریظ و مدح و نشرفضائل آنان بپردازند تا روز رستاخیز نمی‌توانند آنچه را که درخور این سه تن است بیان کنند

۱- ابن ندیم، فهرست، ص۲۹۹ ۲- ماخذ پیشین، ص ۱۳۸

۳- یاقوت حموی، معجم‌الادباء، ج۱ ص۱۴۱ ذیل «احمدبن سهل البلخی ابوزید».

۴- ابن ابی اصیبعه، عیون الانباء، شمارهٔ ۱۳۵ (ص ۴۲۵)

۵- عبدالرحمن بدوی، التراث الیونانی فی الحضارة الاسلامیة، ص۸۳

و سپس گوید ابوزید را در گذشته نظیری نبوده ودر آینده‌هم نخواهد بود و جز او کسی نتوانسته‌است میان حکمت و شریعت آشتی دهد[۱]. وهمو یعنی ابوحیّان گوید که ابوزید مدّعی بود که فلسفه مقاود شریعت و شریعت مشاکل فلسفه است یکی از آنها مادر و دیگری دایه‌است[۲]. ونیز ابوحیّان ابوزید را سیّد اهل مشرق درانواع حکمت[۳] وجاحظ خراسان خوانده‌است[۴]. حال که سخن از رازی درمیان است مناسب‌است که یاد شود که داستان معروف عبور ازجیحون را که نظامی عروضی به‌رازی نسبت داده‌است[۵] مربوط بابوزید است که مقدسی در احسن‌التقاسیم آورده[۶] و سپس یاقوت از او نقل کرده وآن داستان اینست که امیر خراسان بلخی را بدربار خود دعوت نمود تا از او یاری جوید وقتی ابوزید به جیحون رسید نامه‌ای بامیر نوشت مبنی براینکه اگر او را دعوت نموده است تا از رای صائب او استمداد جوید رای صائب او اورا از گذشتن ازاین نهر منع می‌کند وقتی امیر نامه اورا خوانده است فرمان داده‌است که به بلخ برگردد[۷].

نتیجهٔ سخن آنکه احتمال ضعیف می‌رود که رازی شاگرد ابوزید بوده باشد ولی تا منبع موثق و مدرك کاملی این موضوع را تایید نکند نمی‌توان حکم جازم وقاطع نمود.

۱- یاقوت حموی، معجم‌الادباء، ج ۱ ص ۱۲۵ ذیل «احمدبن‌داود ابوحنیفة‌الدینوری»

۲- ابوحیان توحیدی، الامتاع والموانسة، ج ۲ ص ۱۵

۳- ماخذ پیشین، ص ۳۸

٤- یاقوت، ماخذ پیشین، ص ۱٤۹. «یقال له بالعراق جاحظ خراسان»

٥- نظامی عروضی، چهار مقاله، ص ۱۱٥. «امیر منصور بن نوح بن نصر را عارضه‌ای افتاد که مزمن گشت و بر جای بماند و اطبا در آن معالجت عاجز ماندند امیر منصور کس فرستاد و محمد بن زکریای رازی را بخواند بدین معالجت. او بیامد تا بآموی و چون بکنار جیحون رسید و جیحون بدید، گفت من در کشتی ننشینم، قال‌الله تعالی ولاتلقوا بایدیکم الی التهلکة» حکایت فوق و نسبت آن برازی نادرست است زیرا منصور بن‌نوح معاصر رازی نبوده‌است. برای تفصیل رجوع شود به‌حواشی دکتر معین بر چهار مقاله، ص ۱٤۰

٦- مقدسی، احسن‌التقاسیم فی معرفة الاقالیم، ص ٤

۷- یاقوت، ماخذ پیشین، ص ۱٥۲

ایرانشهری

ناصرخسرو آنجا که درباره‌ٔ مکان بحث می کند گوید:

«... این جمله که یاد کردیم قول آن گروهست که مرمکان را قدیم گفتندچون حکیم ایرانشهری که مرمعنیهای فلسفی را به الفاظ دینی عبارت کرده است اندر کتاب جلیل و کتاب اثیر وجز آن، مردم را بر دین حق و شناخت توحید بعث کرده‌است و پس ازاو چون محمد زکریای که مرقولهای ایرانشهری را به الفاظ زشت ملحدانه بازگفته است و معنیهای استاد و مقدم خویش را اندر این معانی بعبارتهای موحش و مستنکر بگزارده است تا کسانی را که کتب حکما را نخوانده باشند ظن اوفتد که این معانی خود استخراج کرده است»[1].

متاسفانه از ایرانشهری که ناصرخسرو اورا بعنوان «استاد و مقدّم» رازی یاد کرده اطّلاعی کافی و وافی در دست نیست. پول کراوس احتمال داده است که ایرانشهری همان بلخی است که ابن‌ندیم او را معلّم رازی در فلسفه دانسته‌است[2]. ولی این مطلب نادرست است زیرا چنانکه پس از این بیان خواهد شد ایرانشهری اهل بلخ نبوده بلکه اهل نیشابور بوده‌است.

کلمه‌ٔ ایرانشهر هرچند که بمعنی عام کلمه شامل خراسان و سجستان و کرمان و فارس و اهواز وجبل و آذربایجان و ارمینیه و موصل و جزیره و شام می‌شده که هریک دارای شهرهای متعددی بوده‌است[3] ولی بمعنی خاص کلمه به‌قصبه‌ٔ نیشابور اطلاق می‌شده

۱- ناصر خسرو، زاد المسافرین، ص ۹۸

۲- مینورسکی، حواشی منتخب طبائع الحیوان مروزی، ص ۱۲۹ قسمت انگلیسی.

۳- ابن رسته، اعلاق‌النفیسة، ص ۱۰۵. استعمال ایرانشهر در این معنی شواهد بسیار

بقیهٔ پاورقی در صفحهٔ بعد

که بلده‌ای جلیل و شهری نبیل و دارای دوازده رستاق (= روستا) بوده است [۱]. ابوالعباس ایرانشهری باحتمال قوی منسوب بایرانشهر بمعنی دوم‌است و دلیل براین‌مطلب آنکه ابوریحان بیرونی در برخی ازموارد که به مشاهدات ایرانشهری استناد می‌جوید مورد مشاهده‌او در نیشابور وحدود آنست از جمله آنکه او یعنی ایرانشهری شاهد حفر قناتی در روستای بشت درحدود نیشابور بوده که در پنجاه‌وچندمین ذراع ریشه‌های سه‌درخت سرو که با ارّه بریده شده بود دیده شده است [۲] و نیز در روز سه شنبه بیست و نهم ماه رمضان سال ۲۵۹ هجری مطابق با تیر روز از تیرماه سال ۲۴۲ یزدگردی کسوفی که برای خورشید روی داده او در شهر نیشابور مشاهده کرده‌است [۳].

ابوریحان بیرونی ایرانشهری‌را ازمدقّقان محصّلان بشمارآورده [۴] ودرمیان اصحاب کتب مقالات او را تنها کسی می‌داند که بصرف نقل و حکایت اکتفا کرده و میل و

بقیهٔ پاورقی از صفحهٔ قبل

دارد ابوریحان بیرونی هنگام ذکر از نام روزهای ایرانی گوید : « روز سی‌ام انیران است که در اصفهان آن را آفریجکان (= آبریزگان) گویند و معنای آن آب‌ریزی است واین بدان‌سبب است که در زمان فیروز جد انوشیروان باران نبارید و مردم ایرانشهر به قحطی افتادند سپس فیروز ازآنان خراج برگرفت» آثار الباقیه ، ص۲۲۸ . وهمو گوید : « مانی از ایرانشهر رانده شد و بسرزمین هند رفت‌وتناسخ را از آنان به‌نحله خود نقل کرد» ماللهند، ص۲۷. عنصری (دیوان، ص۱۴۲) می گوید :

از آنکه بد بحجاز آن و این بایرانشهر　　حجاز دین را قبله‌ست و ملک را ایران

۱- مقدسی ، احسن‌التقاسیم ، ص ۳۱۴و۳۰۰ . ابو ریحان گوید: « ایرانشهر و آن قصبهٔ نیشابور است » قانون مسعودی ، ج۲، ص ۵۷۰ ؛ ابن فقیه گوید:«قبادبن‌فیروز میان گرگان و ایران شهر شهری ساخت و آن را شهر قباد نام نهاد » مختصر کتاب البلدان، ص ۱۹۹

۲- بیرونی ، تحدید نهایات الاماکن ، ص۲۵

۳- بیرونی ، قانون مسعودی ، ج ۲ ص ۶۳۲

۴- ماخذ پیشین .

مداهنت برخود روا نداشته‌است [۱].

ایرانشهری برآراء یهود و نصاری چیرگی داشته و ازمضامین تورات و انجیل باخبر بوده ولی چیرگی او در مذهب مانویه بیشتر بوده است [۲]. او در اخبار از فرقه‌های هند و شمنیه کوتاه دست بوده و از کتاب مقالات ابویعلی محمد بن شدّاد بن عیسی مسمعی معروف به زرقان مدد می‌جسته‌است. او خود بهیچ یک از ادیان بستگی نداشته بلکه به تنهائی دینی را اختراع کرده بود و مردم را بدان می‌خواند [۳]. از دین خاص او اطلاعی دردست نیست جز آنکه مولف بیان‌الادیان بدان اشاره کرده‌است مبنی براینکه اوچیزی بپارسی گردآورده و گفته که این وحی‌است که بدو آمده بجای قرآن بزبان فرشته‌ای که نام اوهستی‌است و چنانکه محمد رسول عرب بوده‌است او رسول عجم است [۴].

بنابراین می‌توان ایرانشهری را در ردیف دانشمندان همزمان خود که بتألیف کتاب در موضوع «مقالات» پرداخته‌اند درآورد و شاید ارزش و اعتبار علمی او بیش‌از زرقان و ابوعیسی ورّاق وحسن بن موسی نوبختی و ابوالقاسم کعبی بوده‌است [۵].

می‌توان احتمال دادکه رازی نه‌تنها درفلسفه وطبیعیات از او متأثر گشته ـ چنانکه

۱- بیرونی، ماللهند، ص ٤

۲- ماخذ پیشین. ابوریحان نیز از او نقل می‌کند که گفته است خداوند پیمان نور و ظلمت را در روز نوروز و مهرگان بسته‌است، آثار الباقیة، ص۲۲۲.

۳- ماخذ پیشین. ابوریحان فقط کلمهٔ «زرقان» را آورده و نام و کنیه و لقب ونسبت مسمعی را نامحصل و نقل از او را غیر محصل می‌داند. ماللهند، ص ١٢٤. او از شرح حالی که پس‌از این می‌آید بدان افزوده گشته و باید یاد کرده شود که ابوریحان

٤- مجلهٔ فرهنگ ایران زمین، سال ١٣٤١، ص٣٠٦. در این ماخذ نام او محمدبن محمد آمده‌است.

٥- ابن ابی الحدید عقیدهٔ ثنویان را دربارهٔ امتزاج نور و ظلمت از کتاب مقالات دانشمندان فوق نقل کرده‌است. شرح نهج‌البلاغة، ج١ ص ٨٤

ناصر خسرو هردو را از «اصحاب هیولی»[۱] خوانده - بلکه بسیاری از مطالب را دربارهٔ عقائد هندیان و همچنین فرقه‌های دیصانیه و محمّره و منّانیّه را که در کتابهای خود نقل کرده[۲] از او آموخته باشد و شاید درنوشتن کتاب خود بنام «الرّد علی سیسن المنّانی»[۳] تحت تاثیر استاد خود یعنی ایرانشهری قرار گرفته باشد.

۱- ناصر خسرو، زادالمسافرین، ص۷۳. دربارهٔ اصحاب هیولی پس از این بحث خواهد شد.

۲- رازی، الطب الروحانی، ص۹۱؛ السیرة الفلسفیة، (رسائل فلسفیة رازی) ص ۱۰۵

۳- بیرونی شمارهٔ ۱۴۰.

Call No.

Acc. No.

Date

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

KASHMIR UNIVERSITY
Iqbal Library
Acc. No. 184308

فصل سوّم
شاگردان

یحیی بن عدی

ابوالقاسم مقانعی

ابن قارن رازی

ابوغانم طبیب

یوسف بن یعقوب

محمد بن یونس

Call No.__________ Date____________

Acc. No.__________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

یحیی بن عدی

مسعودی پس از بیان سیر تدریجی فلسفه و منطق درمراکز علمی مانند آتن و اسکندریه و حرّان و بغداد می گوید «در این روزگار کسی را در این مطالب نمی‌شناسم که بتوان بدو رجوع نمود مگر مردی از مسیحیان درمدینةالسلام (= بغداد) که بابوزکریاء ابن عدی معروف است و آغاز کار و اندیشه و روش تدریس او روش محمدبن‌زکریای رازی یعنی اندیشه فیثاغوریان درفلسفهٔ اولی است چنانکه پیش از این گفتیم[1]» از این بیان بدست می آید که یحیی بن‌عدی بنحوی ازدانش رازی برخوردارشده‌است وحتی برخی از دانشمندان تصریح کرده‌اند که او طبّ و منطق را نزد رازی خوانده‌است[2].

ابن ندیم می گوید که درزمان ما ریاست اصحاب علم به ابوزکریا یحیی بن عدی بن حمید بن زکریای[3] منطقی منتهی می گردد و او نزد ابوبشر متی بن یونس و جماعتی دیگر درس خوانده‌است و مذهبش مذهب نصارای یعقوبی است. او در استنساخ کتب یدی طولی داشت دو نسخه از تفسیرطبری را باخط خود نوشت و برای ملوك اطراف فرستاد

۱- مسعودی، التنبیه والاشراف، ص۱۰۶.

۲- رشر N. Rescher، تحول منطق اسلامی، ص۱۳۰ بنقل از مایرهوف.

۳- ابن ندیم و قفطی و ابی العبری و ابن‌ابی اصیبعه نام اجداد او را تا «زکریا» یاد می کنند ولی در مجموعهٔ خطی شمارهٔ ۴۹۰۱ (میکروفیلم شمارهٔ ۲۰۳۲) کتابخانهٔ مرکزی دانشگاه تهران نسبت او در آغاز «مقالة فی الموجودات» او چنین آمده: «مقالة ابی زکریا یحیی بن حمید بن عثمان بن حمید بن بزرجمهر فی‌الموجودات» و اگر این درست باشد نشانه آنست که اصل و تبار او ایرانی بوده‌اند.

وکتابهائی که ازمتکلمان نوشته بشمار درنمی آمده‌است[۱] وحتی در زمان بیهقی بسیاری ازآثار فارابی بخط ابوزکریا یحیی بن عدی در کتابخانهٔ نقیب النقبا در ری موجود بوده‌است[۲]. یحیی بن عدی آثار فراوانی از خود بجا گذاشت که نام آنها در کتب اصحاب تراجم آمده است. او هم مانند رازی روش ضد ارسطوئی داشته چنانکه مقاله‌ای درمحرسات نوشته ودرآن بابطال کتاب القیاس ارسطو پرداخته واین مقاله چنان مورد توجّه قرارگرفته که بطوریکه معروف است ابوالخیر بن خمار و ابوعلی بن زرعه بحسرت دیدن آن جان داده‌اند[۳]. ابن رضوان مصری در کتاب خود که بنام «وساطت میان فیلسوف (= ارسطو) ودشمنانش درمنطق» کرده‌است از ارسطو دفاع وگفتار یحیی را ردّ کرده‌است[۴].

وفات یحیی بن عدی درسال سیصدوشصت وچهار اتفاق افتاده‌است[۵].

می گویند که دریکی از روزها یحیی بن عدی به‌مجلس یکی از وزیران حاضرشده بود وزیر بجماعتی از اهل کلام که درآنجا حضور داشتند گفت باشیخ یحیی سخن گوئید زیرا او رئیس متکلمان فرقهٔ فلسفیّه است یحیی عذرخواست وزیر ازعلّت آن سوال کرد یحیی گفت آنان قواعد عبارات من را نمی‌فهمند و من هم اصطلاح آنان را درنمی‌یابم[۶].

داستان فوق بخوبی نشان می‌دهد که روش او از روش جمهور دانشمندان ارسطوئی همزمان خود جدا بوده‌است.

---

۱ - ابن ندیم ، فهرست ، ص ۲۶۴ ؛ قفطی ، تاریخ الحکماء ، ص ۳۶۱ ؛ ابن ابی اصیبعه ، عیون الانباء ، ص ۳۱۸ .

۲ - علی بن زید بیهقی ، تتمة صوان الحکمة ، ص ۱۷ .

۳ - ابن بطلان (خمس رسائل لابن بطلان البغدادی ولابن رضوان المصری) ، ص ٥٤ .

٤ - ابن رضوان درماخذ پیشین ، ص ۷٤ ؛ ابن رضوان نیز کتابی بر رد کتاب علم الهی رازی نیز نوشته‌است که می‌توان احتمال داد که درآن برعلیه رازی از ارسطو دفاع کرده‌است.

٥ - قفطی ، تاریخ الحکماء ، ص ٤۰ .

٦ - ماخذ پیشین ، ص ۳٦۳ .

ابوالقاسم مقانعی

ابوبکرربیع بن احمد اخوینی بخاری درکتاب «هدایة المتعلمین» می‌گوید:

«وهرچه اینجا یاد می‌کنم آنست که آزمودهٔ منست واما آنچه مرا بوی تجربت نیست یاد نکنم ومن شاگرد ابوالقاسم مقانعی‌ام و نام وی طاهربود بن محمدبن ابراهیم و شاگرد محمدبن زکریا بود و استاد من برای وی رفتی اندرمعالجت ومن‌هم برای ایشان می‌روم»[1]

ونیز درجای دیگر گوید: «. . . و استاد من همچنین کرد و بررسم استاد خویش رفت محمد بن زکریا»[2].

ازابوالقاسم مقانعی وکیفیّت درس خواندن او نزد رازی اطلاعی دردست نیست.

ابن قارن رازی

ابن ابی اصیبعه می‌گوید که او از پزشکان حاذق و تلمیذ ابوبکرمحمدبن زکریای رازی طبیب بوده است[3] و داستانی را دربارهٔ رازی از گفتهٔ او نقل می‌کند و شاید شاگردی را که بیرونی می‌گوید برای معالجهٔ رازی از طبرستان به ری آمده[4] همین ابن قارن باشد.

۱- اخوینی ، هدایة المتعلمین ، ص ۳۰۳ .

۲- ماخذ پیشین ، ص ۲۹۰ .

۳- ابن ابی‌اصیبعه ، عیون الانباء ، ص۴۱۸ .

۴- بیرونی، رساله، ص ۵ .

ابوغانم طبیب

ابوحیان توحیدی می‌گوید ابوسلیمان منطقی سجستانی شریعت را از فلسفه جداساخت و سپس برانتحال هردو با هم مردم را ترغیب کرد و این بمناقضت مانندگی دارد و من دیدم که یکی از یاران محمد بن زکریا که دراین روزها از ری نزد او آمده بود و او را ابوغانم طبیب می‌گفتند بااو دراین مورد مشادّت و مضایقت می‌کرد تااینکه اورا بقولی که خصم آن را انکار می‌کند ملزم ساخت[۱].

کلمه «صاحب» هرچند صراحت درمعنی شاگرد ندارد ولی ازسیاق سخن پیداست که ابوغانم درپزشکی شاگرد رازی بوده ودر فلسفه‌هم روش اورا می‌پیموده است .

یوسف بن یعقوب

ابن‌ابی اصیبعه درضمن آثار رازی از رساله‌ای نام برده که برای شاگردش یوسف ابن یعقوب نوشته و در آن داروهای چشم و درمان و مداوای آن و ترکیب داروها را بیان کرده‌است[۲].

محمّد بن یونس

رازی درآغاز کتاب الاسرار می‌گوید که آنچه اورا برتالیف این کتاب انگیخته خواهش یکی از شاگردان جوان او و از اهل بخاری بنام محمد بن یونس بوده‌است رازی می‌گوید که این جوان عالم به‌ریاضیات و علوم طبیعی و منطق بوده و بسیار اورا خدمت کرده و بگردن او حق دارد لذا او این کتاب را که به‌شاهان و امیران هدیه نکرده‌است

۱- ابوحیان توحیدی ، الامتاع والموانسة ، ج ۲ ص ۲۳ .

۲- ابن ابی اصیبعه ، شمارهٔ ۲۲۲ (ص ۴۲۷) .

باو هدیه می کند و سپس وعده می‌دهد که کتاب موجز سرّالاسرار خود را نیز بدو هدیه نماید[۱].

مسلماً رازی شاگردان بسیاری داشته که نامی از آنان باقی نمانده و ممکن است نام برخی از آنان تدریجاً از میان کتابهای پزشکی‌وفلسفی بیرون‌آید. محمد بن حسن ورّاق از یکی از رازیان (= اهل ری) که مجلس درس رازی را دیده چنین نقل می کند که محضر تدریس رازی چنین بود که یک ردیف از شاگردان در برابر او می‌نشستند و پشت سر آنان ردیفی دیگر از شاگردان و همچنین پشت سر ردیف دوم ردیف سوم قرار داشت رازی وارد می‌شد و مطلب علمی مربوط بآن درس را برنخستین ردیف که مواجه بودند درمیان‌می گذاشت اگر آنان آن‌مطلب را می‌دانستندوبیان می‌کردند فبها وگرنه‌پاسخ سؤال‌را بردیف دیگر محوّل می کرد و اگر آنان بیان می‌داشتند فبها وگرنه بردیف بعدی واگر همه درمی‌ماندند خود به سخن می‌پرداخت ومشکلات و معضلات را حل می‌نمود[۲]. محتمل است کتابی که ابن‌ابی‌اصیبعه بنام «خواصّ التلامیذ» به‌رازی نسبت داده حاوی نکات تعلیم و تدریس‌و چگونگی تربیت دانشجو و محصّل بوده است[۳].

۱- رازی، کتاب الاسرار، ص۱.

۲- ابن ندیم، فهرست، ص ۲۹۹.

۳- ابن ابی اصیبعه، شمارهٔ ۱۸۰ (ص۴۲۶).

Date

Call No.

Acc. No.

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P*. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

فصل چهارم

کسانی که رازی برد ونقض آنان پرداخته است

ابوالقاسم بلخی

مسمعی

شهید بلخی

ناشی

سرخسی

کیال

Call No.________ Date________

Acc. No.________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

ابوالقاسم بلخی

ابوالقاسم عبدالله بن احمد بن محمود بلخی کعبی[1] رئیس معتزلهٔ بغداد از شاگردان ابوالحسین خیّاط بود[2] ودر بسیاری ازمسائل از نظّام پیروی می کرد[3]. معتزله اورا «امام اهل الارض» می‌خواندند و مخالفان برای ردّ مکتب اعتزال به ردّ و نقض او اکتفا می کردند[4]. او نه تنها فیلسوف و متکلم بلکه اهل سیاست و دیوان نیز بود در زمانیکه احمدبن‌سهل‌بن‌هاشم مروزی بر بلخ مسلّط گردید ابوالقاسم بلخی‌را وزیر و ابوزیدبلخی‌را کاتب خود گردانید[5]. از کتابهای مهم او «عیون المسائل» و «المقالات»[6] اوست که

۱- ابن کثیر «ابوالقاسم عبدالله احمدبن محمود» نقل کرده‌است. البداية والنهاية ، ج۱۱ص۱۶٤. کعبی نسبت به «بنی کعب» است. وفیات‌الاعیان ابن‌خلکان ، ج۲ ص۲٤۹ و «کعبیه» نام یکی از فرق معتزله است که از پیروان بلخی‌اند که در بسیاری از مسائل با معتزلیان بصره اختلاف دارند و بغدادی شش مسأله ازاین مسائل‌را یاد کرده‌است. الفرق بین‌الفرق ، ص۱۸۱ و ۱۸۲.

۲- ابن‌المرتضی، طبقات المعتزلة ، ص ۸۸. شهرستانی در ذیل «خیاطیه» گوید: اصحاب ابی‌الحسین بن‌عمر بن خیاط که استاد ابوالقاسم‌بن محمد کعبی‌است و ایشان هردو از معتزلهٔ بغداد بر یک مذهبند. الملل و النحل (ترجمهٔ فارسی)، ص ۵۷.

۳- از جمله در مسأله «اراده» شهرستانی گوید: کعبی در قول ارادت مذهب خویش‌را از نظام فراگرفته‌است. ماخذ قبل ، ص٤۳. ابن خلکان گوید: یکی از مقالات کعبی‌این بود که خداوند را اراده‌ای نیست و همهٔ افعال او بدون اراده و مشیت از او صادر می‌شود. وفیات‌الاعیان، ج۲ ص۲٤۹

٤- ابومنصور ماتریدی ، کتاب التوحید (خطی)، ص٤٦

۵- یاقوت حموی ، معجم‌الادباء ، ج۱ص۱٤۷. یاقوت می‌نویسد که رزق(= حقوق) ماهیانه ابوالقاسم بلخی هزار درهم و رزق ابوزید پانصد درهم بود ولی ابوالقاسم به گنجور

بقیهٔ پاورقی درصفحهٔ بعد

متاسفانه برای ما باقی نمانده‌است . کتاب عیون المسائل حاوی مباحث فلسفی بوده‌است . ابورشید نیشابوری در کتابی که درباره جوهر نوشته‌است ودر آن اختلاف میان معتزلیان بصره ومعتزلیان بغداد را بیان کرده در موارد متعدد از عیون‌المسائل استفاده نموده وازبلخی بعنوان «شیخنا» یاد کرده است[۱]. کتاب مقالات بلخی بیش از آثار دیگر او مورد توجّه دانشمندان قرار گرفته است . آنانکه مقالات بلخی را مورد استفاده قرار داده‌اندآن را در ردیف مقالات ابومنصور ماتریدی و ابوالحسن اشعری [۲] و ابوعیسی ورّاق وزرقان[۳] یاد کرده‌اند و اهمیّت این کتاب چنان بود که قاضی عبدالجبّار همدانی دانشمند معتزلی برآن شرحی نگاشت [۴] و علی بن احمد کوفی دانشمند شیعی تحقیقی درباره آن نوشت [۵].

بقیهٔ پاورقی از صفحهٔ قبل

فرمان داده بود که صد درهم از حقوق او بکاهد و به‌آن ابوزید بیفزاید.

۶- ابن المرتضی، ماخذ پیشین . اسماعیل پاشای بغدادی کتابهای زیر را از بلخی یاد کرده‌است: ادب الجدل، اوائل الادلة فی‌اصول الدین ، تجریدالجدل، تحفةالوزراء ، تفسیر القرآن ، التهذیب فی‌الجدل ، عیون المسائل ، قبول‌الاخبار ، فی‌معرفة الرجال، کتاب‌الاسماء والاحکام ، کتاب‌الامامة، محاسن آل طاهر، المسترشد فی‌الامامة، مفاخر خراسان، المقالات نقل از هدیةالعارفین، ج ۱ ص ۴۴۴ .

۱- ابو رشید نیشابوری ، کتاب المسائل فی الخلاف بین البصریین و البغدادیین ، ص ۳۵ «ذکر شیخنا ابوالقاسم فی عیون المسائل ان المجتمع هو الاعراض اذا اجتمعت فی محل واحد وانه لایقال فی‌الجسم مجتمع الا علی طریق المجاز» .

۲- ابوالیسر بزدوی ، اصول‌الدین ، ص ۲۴۱ .

۳- ابوسعید نشوان حمیری ، الحور العین ، ص ۱۷۰ .

۴- ابن‌المرتضی ، طبقات المعتزلة ،ص ۱۱۲ . ابن‌ابی‌الحدید این کتاب را در دست داشته چنانکه گوید: «ثم ان قاضی القضاة رحمه‌الله ذکر فی شرح المقالات لابی‌القاسم‌البلخی ان اباعلی رحمه‌الله مامات حتی قال بتفضیل علی علیه‌السلام» شرح نهج‌البلاغة، ج۱ص ۲۹

۵ - نجاشی، کتاب الرجال ،ص ۲۰۲ . علی‌بن‌احمد کوفی درسال ۳۵۲ وفات یافته ونام کتاب او «تحقیق ما الفه البلخی من المقالات» بوده است.

درآثار متکلمان و ارباب کتب ملل و نحل جسته گریخته منقولاتی از مقالات بلخی دیده می‌شود[۱]. او درمناظره و مباحثه زبردست بوده‌است.

ابن المرتضی یکی ازمناظره‌های اورا که بامردی سوفسطائی اتفاق افتاده از کتاب مقالات او چنین نقل می کند که آن مرد با استری بر او وارد شد ودرمیان بحث بانکار ضروریات پرداخت وآنها را خیالات انگاشت، بلخی چون دید حجّت و برهان با او درنمی گیرد ازمجلس برخاست — و چنین نمود که برای برخی‌ازحوائج می‌رود — واستررا ازجائی بجای دیگر برد و برای ادامهٔ بحث برگشت چون سوفسطائی بحجّت رام نگردید برخاست که برود ولی استررا درجائی که نهاده بود نیافت‌وبسوی بلخی بازگشت‌وگفت استررا نیافتم بلخی گفت شاید تو استررا درجائی دیگر نهاده‌ای و خیال می کنی که آنجا گذاشته‌ای و یا شاید سوار بر استر نیامدی و خیال می کنی که سواره‌آمدی و بدین‌روش با او سخن درپیوست و گویا همین موجب گردید که سوفسطائی از مذهب خود برگردد و ازگذشتهٔ خود توبه نماید[۲].

از شاگردان معروف ابوالقاسم بلخی ابوجعفر ابن‌قبه است که ازمتکلمان مشهور امامیّه است. ابن ابی الحدید هنگام شرح خطبهٔ شقشقیه حضرت علی می گوید که من بسیاری ازاین خطبه را در تصانیف شیخنا ابوالقاسم البلخی پیشوای بغدادیان از اهل اعتزال دیده‌ام او در زمان دولت مقتدر بوده و مدتی دراز پیش ازآنکه رضی بدنیاآید زندگی می کرده‌است و نیز بسیاری ازاین خطبه را در کتاب ابوجعفربن قبه از متکلمان امامیه یعنی کتابی که مشهور به کتاب الانصاف است دیده‌ام و این ابوجعفر از شاگردان

---

۱ - اشعری، مقالات، صفحه های ۲۳۰، ۳۵۸، ۵۵۷ در مسائل استطاعت، بقاء اعراض، ظلم؛ شهرستانی، ملل ونحل، صفحه های ۷۶، ۹۵، ۱۴۴ در نقل آراء مشبهه، هشام‌بن‌حکم، میمونیه؛ نشوان حمیری، الحورالعین، صفحه های ۱۵۶، ۱۶۰، ۱۶۴ در بارهٔ زیدیه، مسلمیه (= پیروان‌ابومسلم)، فطحیه. و موارد دیگر که درضمن ماخذ یادشده.

۲- ابن المرتضی، طبقات المعتزلة، ص ۸۹.

شیخ ابوالقاسم بوده‌است[1].

ازاین‌جا معلوم می‌شود که بلخی درنقل اقوال وبیان افکار دیگران راه تعصّب‌را نمی‌پیموده و بدین جهت مورد وثوق و اعتماد بوده‌است.

ابوحیان توحیدی می‌گوید درعالم بودن و راوی بودن و ثقه بودن ابوالقاسم کعبی شکی وجود ندارد[2]. وفات بلخی را باختلاف در سالهای ۳۱۸ [3] و ۳۱۹ [4] و ۳۲۰ [5] یاد کرده‌اند.

رازی که‌ازمعاصران بلخی بوده‌ودریک‌زمان دربغداد می‌زیسته‌اند بااومباحثات‌و مناظراتی داشته‌است ازجمله مناظره‌ای‌است‌که میان آن‌دو درمسأله زمان اتفاق‌افتاده‌است[6] و دیگر اینکه بلخی کتاب رازی را درعلم الهی نقض کرد و رازی ناچار شد نقضی بر آن بنویسدو اورا ردّ نماید[7]وگویا بلخی نقضی جداگانه‌نیز برمقاله‌ٔ دوم علم الهی رازی‌نوشته که

۱- ابن ابی‌الحدید، شرح نهج‌البلاغة، ج ۱ ص ۱۷۳. نجاشی از ابوالحسین‌سوسنگردی نقل می‌کند که گفته‌است: «پس‌از زیارت رضا علیه‌السلام بطوس نزد ابوالقاسم بلخی به‌بلخ رفتم و کتاب «الانصاف فی‌الامامة» ابن‌قبه را باو نشان دادم او کتابی بنام «المسترشد فی الامامة» نوشت وآن‌را ردکرد سپس‌آن‌را به‌ری نزد ابن‌قبه آوردم او کتابی بنام«المستثبت‌فی الامامة» نوشت‌وآن‌را نقض‌نمودو بعدآن‌را نزد ابوالقاسم‌آوردم ردی برآن بنام«نقض‌المستثبت» نوشت و چون به‌ری برگشتم ابن‌قبه از دنیا رفته بود». کتاب‌الرجال، ص ۱۹۱.

۲- ابوحیان توحیدی، البصائر والذخائر، ص ۱۹۱.

۳- محمدبن عبدالملک الهمدانی، تکملة تاریخ الطبری، ۶۸.

۴- ذهبی، العبر فی خبر من غبر، ج ۲ ص ۱۷۶.

۵- ابن تغری بردی، النجوم‌الزاهرة، ج ۳ ص ۲۳۲.

۶- بیرونی، شمارهٔ ۶۲ «ماجری بینه وبین ابی‌القاسم الکعبی فی‌الزمان».

۷- ابن ابی‌اصیبعه، شمارهٔ ۱۵۵ (ص ۴۲۵) «کتاب فی‌نقض کتاب البلخی لکتاب العلم الالهی‌والرد علیه» و شاید همین کتاب‌است که بیرونی ازآن بعنوان« فی‌ایضاح غلط المنتقد» یاد کرده‌است. رساله، شمارهٔ ۱۱۷.

آن را هم رازی ردّ کرده‌است[۱]. وهمچنین در مباحث فلسفی و کلامی مکاتباتی میان آن دو صورت می گرفته و رازی پاسخ های اورا نیز پاسخ می‌داده‌است[۲].

می گویند دریکی ازمباحثات بلخی به‌رازی گفته است که تو مدّعی دانستن سه علم هستی درحالیکه ازهمهٔ مردم در آن نادان‌تری. ادعای دانستن کیمیا می کنی درحالی که زنت برای ده درهم ترا بزندان افکند اگر باندازه مهر او روزی می‌داشتی او قصه بحاکم برنمی‌داشت و ترا مجبور بسوگند نمی کرد. ادعای طب می کنی درحالیکه چشم خود را رها ساختی چنانکه از بین رفت. ادعای نجوم و علم به‌کائنات می کنی درحالیکه بدون توجه دچار مصائبی گردیدی چندانکه بدانها محاصره شدی[۳].

ابوالفرج ابن‌العبری که داستان فوق را نقل کرده معتقداست که حاسدان ودشمنان رازی این داستان‌را برساخته‌اند وگرنه رازی اگر فقیر می‌بود چگونه می‌توانست رحمت برفقرا داشته باشد چنانکه دربارهٔ او نقل کرده‌اند.

---

۱ - ابن ابی‌اصیبعه، شمارهٔ ۹۲ (ص ۴۲۳) «کتاب فی‌الرد علی ابی‌القاسم البلخی فی ساناقض به‌المقالة الثانیة من کتابه فی العلم الالهی».

۲ - ابن‌ندیم، فهرست، ص ۳۰۰ «کتاب الی ابی‌القاسم البلخی فی زیادة علی جوابه وعلی جواب هذا الجواب».

۳ - ابن‌العبری، تاریخ مختصر الدول، ص ۱۵۸. داستان فوق را ادیب الممالک فراهانی متوفی ۱۳۳۶ در یکی از قصائد خود که در مدح رازی سروده بنظم درآورده است مطلع قصیدهٔ اواینست:

محمد زکریا طبیب رازی را	که فیلسوف عجم بود و اوستاد عرب

رجوع شود بدیوان او، ص ۸۳

مسمعی

رازی کتابی تحت عنوان «ردّ بر مسمعی در ردّ او بر قائلان بقدم هیولی»[۱] یا «... بر اصحاب هیولی»[۲] تألیف کرده‌است. کلمهٔ مسمعی نسبت به «مسامعه» دارد و آن نام محله‌ای‌است در بصره که جماعتی از مسمعیّون بدانجا فرود آمدند و آن محلّه بنام آنان منسوب گشت و نسبت بآن بکسر میم اول و فتح دوم‌است و یکی از محدثان معروف آنجا ابویعلی محمدبن شدّادبن عیسی المسمعی معروف به‌زرقان است که یکی‌از متکلّمان معروف معتزله است[۳].

مسمعی‌از اصحاب نظّام بود[۴] و مانند خواجهٔ خود روش اعتزال را دنبال می‌کرد و بهمین جهت اهل حدیث احادیث او را ضعیف تلقی می‌کردند و مورد کتابت واحتجاج قرار نمی گرفت[۵]. او از آراء وعقائد مختلف اسلامی و غیراسلامی آگاهی داشت و بااصحاب آن آراء مباحثه ومناظره می‌نمود[۶]. حکیم ایرانشهری آراء فرقه‌های هندی و شمنیه را ازاو

---

۱ - بیرونی، رساله، شمارهٔ ۵۸.

۲ - ابن ابی اصیبعه، شمارهٔ ۸۴ (ص ۴۲۳).

۳ - سمعانی، انساب، ص ۵۳۰ ذیل «المسمعی». یاقوت ذیل «المسامعة» عین گفتار سمعانی را آورده ولی سال وفات او را که سمعانی ۲۹۸ یا ۲۹۹ داده یاقوت تبدیل به ۲۰۸ یا ۲۰۹ کرده‌است.

۴ - ابن‌المرتضی، المنیة والامل، ص ۷۸. مسعودی گوید که او غلام نظام بوده‌است التنبیه والاشراف، ص ۳۴۲.

۵ - خطیب بغدادی، تاریخ بغداد، ج ۵ ص ۳۵۳.

۶ - ابن‌المرتضی از قول ابوالحسین خیاط نقل می‌کند که واثق خلیفه یحیی‌بن کامل را احضار کرد و زرقان را فرمان داد تا با او مناظره کند زرقان در مسألهٔ اراده با او مناظره کرد و او را مغلوب ساخت. المنیة والامل، ص ۷۸.

نقل کرده و ابوریحان باو اعتمادی نداشته‌است[1].

کتاب المقالات او بسیار مشهور ودر ردیف کتاب المقالات ورّاق ونُوبختی وکعبی بوده است[2]. و مسعودی نام او را در زمرهٔ چند تن ازمتکلمان که کتب مقالات و ردّ برمخالفان تألیف کرده‌اند آورده است[3]. و معلوم نیست که ردّ او بر اصحاب هیولی کتابی جداگانه ویا اینکه فصلی از فصول مقالات او بوده‌است. دربارهٔ وفات مسمعی اختلاف است آنچه که مسلّم است او تا اواسط قرن سوم در قید حیات بوده است[4]. دراینجا مناسب است یاد شود که مسعودی درهمانجا که نام مسمعی را درضمن اصحاب مقالات

۱- بیرونی در ص ٤ ماللهند گوید: «وحين بلغ (=ایرانشهری) فرقة الهند والشمنية صاف سهمه عن الهدف وطاش فی‌آخره الی کتاب زرقان» ؛ ودر ص ۱۲٤ گوید: «لانی لم‌اجد کتاباً للشمنية ولاحداً استشف من‌عنده ماهم علیه فانی اذا حکيت عنهم فبوساطة ايرانشهری وان‌کنت اظن ان حکايته غيرمحصلة او عن غير محصل».

۲- ابن ابی‌الحدید عقیدهٔ ثنویه را دربارهٔ استزاج نور وظلمت و پدیدآمدن عالم‌محسوس از آن از کتاب المقالات زرقان و ابوعیسی وراق و حسن‌بن موسی نوبختی و ابوالقاسم بلخی کعبی نقل کرده‌است. شرح نهج‌البلاغة، ج۱ ص ۸٤.

۳- او پس از نقل اخبار قرامطه چنین گوید: «متکلمان فرقه‌های اسلام از معتزله و شیعه و مرجئه و خوارج و فرقه‌هائی که از این فرقه‌ها منشعب گشته‌اند کتابهائی در مقالات و غیره در رد بر مخالفان نوشته‌اند مانند یمان‌بن رئاب خارجی و زرقان غلام ابراهیم‌بن سیار النظام و...»، التنبیه و الاشراف، ص ۳٤۲.

٤- قول یاقوت که او در سال ۲۰۸ یا ۲۰۹ وفات یافته مسلماً نادرست است زیرا او در خلافت واثق (۲۳۲-۲۲۷) بایحیی‌بن کامل مناظره کرده‌است و محتملاً چنانکه یادشد یاقوت در نقل‌قول سمعانی دچار اشتباه شده‌است. خطیب بغدادی سال‌وفات اورا ۲۷۸ یا ۲۷۹ یادکرده ، تاریخ بغداد ج ٥ ص ۳٥۳. صفدی و ذهبی ۲۷۷ نقل کرده‌اند، الوافی بالوفیات ج ۳ ص ۱٤۹ و میزان الاعتدال فی نقد الرجال ، ج ۳ ص ٥۷۹ . مینورسکی معتقداست که سال ۲۷۸ هم خیلی دیر است برای وفات‌او واحتمال می‌دهد که سال حقیقی وفات او ۲٤۸ یا ۲٥۸ بوده سپس صورتهای ۲۷۷و ۲۹۸و ۲۰۸ در نتیجهٔ اشتباه ناقلین پیدا شده‌است. رجوع شود به‌تعلیقات مینورسکی بر ابواب چین و ترك و هند از کتاب طبائع الحیوان شرف‌الزمان مروزی، ص ۱۲۸.

آورده از شخصی بنام احمد بن الحسن بن سهل المصمعی معروف بابن اخی زرقان نیز نام برده‌است. عباس اقبال در ذیل این نام چنین می‌نویسد:

«در کتاب التنبیه والاشراف چاپی ص ۳۴۲ نام این شخص بشکل مذکور درفوق قید شده و مقصود از او گویا همان مسمعی متکلم است که قبل از ابوبکر محمد بن زکریا (متوفی سال ۳۲۰) یا درعهد او می‌زیسته و محمدز کریا بعضی از کتب او را نقض کرده بود»[۱]. سلیمان پینس نیز آنجاکه ازمسمعی متکلم که مورد ردّ رازی قرارگرفته یاد می‌کند می‌گوید: «بنابر ارجح او احمدبن الحسن.بن سهل المصمعی معروف بابن‌اخی زرقان‌است» ودراین مورد به‌التنبیه والاشراف و خاندان نوبختی ارجاع می‌دهد[۲].

قاضی عبدالجبّارهمدانی درقسمت فرقه‌های غیراسلامی ازکتاب خود در موارد متعدد از احمدبن الحسن المسمعی یعنی همین ابن اخی زرقان نقل قول کرده‌است[۳]. آنکه مورد ردّ رازی قرارگرفته می‌تواندهم زرقان وهم ابن‌اخی‌زرقان باشد ولی دومی نزدیکتر بزمان رازی است.

۱- عباس اقبال، خاندان نوبختی، ص۱۳۸.

۲- سلیمان پینس، مذهب الذرة عندالمسلمین وعلاقتها بمذاهب الیونان والهند (ترجمهٔ عربی)، ص ۳۵.

۳- قاضی عبدالجبار همدانی، المغنی فی‌ابواب التوحید والعدل، الجزء الخامس، الفرق الغیر الاسلامیة، ص۹ و ۱۸.

شهید بلخی

ابن ندیم می‌گوید در زمان رازی مردی بود معروف به شهید بن‌الحسین و مکنّی به‌ابوالحسن که درعلم روش فلسفه را دنبال می‌کرد و او را کتابها و تألیفاتی است و میان او و رازی مناظراتی رخ داده وهریک دیگری را نقض کرده‌است[۱]. از جمله مباحثی که مورد مناظرهٔ رازی‌وشهید قرار گرفته موضوع لذّت‌است. شهید عقیدهٔ خاص رازی‌را که پس‌ازاین یاد خواهد شد مورد نقض قرار داده و رازی برای دفاع از اندیشه خود نقضی برنقض او نوشته است[۲] و نیز رازی کتاب دیگری نوشته درباره معاد و در آن به ردّ عقیدهٔ شهید پرداخته است[۳].

ابوالحسن شهید بن‌الحسین البلخی ادیب وشاعرومتکلم قرن سوم هجری اهل جهودانک از روستاهای بلخ بود[۴] و می‌توان حدس زد که در کلام و فلسفه همپایهٔ دو معاصر و همشهری خود ابوالقاسم کعبی بلخی‌وابوزید بلخی بوده‌است. در وقتیکه شهید نزدمحتاج ابن احمد به چغانیان رفت نامه‌ای به‌ابوزید نوشت که بدون جواب ماندوسپس بادو بیت

۱- ابن ندیم، فهرست، ص۲۹۹.

۲- ابوریحان، رساله، شمارهٔ ۶۵ «در بحثی که میان او و شهید بلخی در بارهٔ لذت روی داد»؛ ابن‌ابی‌اصیبعه، شمارهٔ ۱۴۴ (ص ۴۲۵) «کتاب در نقض علی‌بن‌شهید بلخی که او را (= رازی را) در امر لذت نقض کرده بود».

۳- بیرونی، رساله، شمارهٔ ۱۴۱ «رد بر شهید در لغز معاد»؛ ابن‌ابی‌اصیبعه، شمارهٔ ۱۶۴ (ص ۴۲۶) «کتاب به علی‌بن‌شهید بلخی در تثبیت معاد و غرض‌او دراین کتاب نقض‌اندیشه کسانی‌است که معاد را ابطال نموده‌اند و او ثابت می‌کند که معاد...».

۴- یاقوت، معجم البلدان، ج۲ ص۱۶۷.

عربی اورا سرزنش کرد[۱] و این می‌رساند که سابقهٔ آشنائی هم میان آن دو برقرار بوده و شاید جهات مشابهی میان شهید و ابوزید وجود داشته که اخبار آن دو باهم دریک کتاب آمده‌است[۲]. شهید قبل از سال ۳۲۹ یعنی سال وفات رودکی از دنیا رفته‌است زیرا رودکی درمرثیهٔ او گفته است:

کاروان شهید رفت از پیش | وان ما رفته گیر و می اندیش
از شمار دو چشم یک تن کم | وز شمار خرد هزاران بیش[۳]

مرحوم قزوینی درحواشی خود برنسخهٔ شخصی لباب الباب ج ۲ ص ۳ که اکنون متعلق بدانشکدهٔ ادبیات است نوشته‌اند که: «شهید از حکماو فلاسفهٔ بزرگ بوده‌وبی‌جهت بشاعرمعروف شده‌است و گاه‌گاهی شعر می گفته است مثل خیّام یا کمتر . . .»[۴].

دراینجا مناسب است که یاد شود که مقام شعری شهید کمتر از مقام فلسفی و کلامی او نبوده‌است وحتی برخی ازدانشمندان شهید را همپایهٔ رودکی دانسته و بسیاری ازاشعار اورا فصیح‌تر ازشعر رودکی بشمار می آورند[۵].

عقیدهٔ شهید دربارهٔ لذت درکتاب صوان‌الحکمهٔ ابوسلیمان منطقی سجستانی آمده

---

۱ - یاقوت ، معجم‌الادباء ، ج۱ ص۱۴۹ دو بیت این‌است:

امنی النفس منک جواب کتبی | واقطعها لتسکن وهی تابی
اذا ما قلت سوف یجیب قالت | اذا رد المنیری الجرابا

۲ - یاقوت، معجم‌الادباء ، ص ۱۴۳ . ابوسهل احمد بن عبیدالله بن احمد مولی امیرالمومنین کتابی داشته بنام «دراخبار ابوزید بلخی و ابوالحسن شهید بلخی» که یاقوت آن‌را تلخیص کرده ودر شرح حال آن سه‌تن از آن استفاده کرده‌است.

۳ - عوفی ، لباب الالباب ، ص۲۴۲ .

۴ - دکتر محمد معین ، حواشی چهار مقاله، ص ۸۱ .

۵ - ابواسحق نصیبی معتزلی، شرح برنقض ابن‌خلاد برکتاب رازی، ورق ۹ روی «واما شعر الرودکی فلعل کثیراً من شعر شهید یکون افصح منه ولهذا عدا فی‌طبقة واحدة» دربارهٔ این عبارت و این کتاب پس‌ازاین بحث خواهد شد.

است شهید لذت‌های نفس را که لذّت حقیقی است بر لذّات تن برتری می‌دهد و لذات تن را آلام بشمار می‌آورد لذت نفس که از علم وحکمت بدست می‌آید پایدار ودائمی است درحالیکه لذّت تن که بوسیله نیروهای حواسّ کسب می‌شود موقتی و ناپایدار است [۱]

بقول حکیم ناصرخسرو:

لذّت علمی چو از دانا بجان تو رسد	زان سپس ناید بچشمت لذت جسمی لذیذ[۲]

۱- سنطقی سجستانی، صوان‌الحکمة (منتخب)، ص ۱۴۵

۲- ناصرخسرو، دیوان، ص ۹۴

ناشی

مسعودی درآنجا که نام ارباب کتب مقالات را برشمرده از ابوالعبّاس عبداللّه‌بن محمّدناشی نام برده‌است[1]. ناشی[2] که معمولاً برای امتیاز از ناشی دیگر که الناشی الاصغر[3] خوانده شده به‌الناشی الاکبر معروف‌است[4] اصلاً اهل انبار بوده و سپس مدت درازی در بغداد اقامت کرده ودر پایان عمر در مصر بوده‌است[5] او از یکسوی در ادب عربے مهارت داشته چنانکه علل نحویان را نقض کرده و شبهاتی برقواعد عروض وارد آورده[6] و قصیده‌ای بریک رویّ درفنون مختلف در چهارهزار بیت ساخته است[7] و از

۱- مسعودی، التنبیه والاشراف، ص۳۴۳.

۲- علت تسمیه او به‌ناشی این بوده که او روزی وارد مجلسی شد که اهل جدل درآن گردآمده بودند درآن میان جوانی کم سن برمذهب معتزله سخن گفت و سخن او چنان نیکو بود که سخن مناظره کننده را قطع کرد سپس پیرمردی پیش آمد و سر جوان را بوسه داد و گفت: «لااعدمنا الله مثل هذا الناشی ان یکون فینا و ینشؤ فی کل وقت مثله لنا» ابوالعباس این نام را نیکو شمرد و بدان ملقب گردید. ابن ندیم، الفهرست(ارمغان علمی)، ص ۷۴.

۳- ابوالحسن علی بن عبداللّه‌بن وصیف معروف به‌ناشی اصغر از شاعرانی‌است که مدح اهل بیت گفته وکلام را از ابوسهل اسماعیل‌بن علی بن نوبخت آموخته‌است او از بزرگان شیعه محسوب می‌شودو تألیفات بسیاری هم‌داشته‌ودرسال ۳۶۶ وفات یافته‌است.ابن خلکان، وفیات‌الاعیان، ج۳ص۵۱

٤- ارباب تراجم لقب دیگری نیز برای او یاد کرده‌اند و آن «شرشیر» است که نام پرنده‌ای است.

۵ - خطیب بغدادی ، تاریخ بغداد ، ج۱۰ص۹۲.

۶ - ابن خلکان ، وفیات‌الاعیان ، ج۲ ص ۲۷۷.

بقیهٔ پاورقی در صفحهٔ بعد

سوی دیگر اهل فلسفه وکلام بوده کتابهای بسیاری در نقض منطق نوشته[۱] و مناظرات بسیاری با اهل علم درپیوسته و عقائد خاصّی درکلام ازخود اظهار داشته است از جمله آنکه خداوند قادر نیست برانکه انگشت‌های آدمی را برابر گرداند پس‌از آنکه درعلم او گذشته است که او آنها را برابر نمی‌گرداند[۲]. ابن المرتضی او را ازطبقهٔ هشتم پیشوایان اعتزال قرار داده‌است[۳] و ابن ندیم می‌گوید او بجهت آراء فلسفی‌اش ازطبقهٔ خود ساقط گردید[۴]. ناشی هم در ادب و هم در فلسفه وکلام مورد حمله و طنز دشمنانش قرارگرفته

۱- ماخذ پیشین. درمناظره‌ای که میان ابوسعید سیرافی و متی‌بن‌یونس قنائی فیلسوف دربارهٔ منطق یونانی‌و نحو عربی درگرفته ابوسعید درضمن سخن‌های خود به‌متی می‌گوید: «این ابوالعباس‌ناشی‌است که بر شما نقض کرد و خطا وضعفتان را آشکار ساخت و تاامروز نتوانستید حتی یک کلمه در رد بر او بیاورید». ابوحیان توحیدی، المقابسات، ص۸۲.

۲- ابن حزم، الفصل، ج۴ص ۱۹۴. ابن حزم‌می‌گوید گفتهٔ او تکذیب محض خدای تعالی‌است که گفته: «ایحسب الانسان ان لن نجمع عظامه بلی قادرین علی‌ان نسوی‌بنانه» ازعقائد خاص‌دیگر اوآنکه شیء قدیم‌است‌و کلمهٔ شیء که برحوادث اطلاق می‌شود از باب تجوز و توسع است. جوینی، الشامل فی اصول الدین، جزء ۱ ص ۳۵. و نیز تحریر شرح لمع، ص ۱۷ الف.

۳- ماخذ پیشین.

۴- الفهرست (ارمغان علمی)، ص ۷۴

بقیهٔ پاورقی‌از صفحهٔ قبل

۷- ابن‌المرتضی، طبقات‌المعتزلة، ص۹۳. ابن‌المرتضی بیت زیر را که از یکی‌ازقصائد ناشی بوده یادکرده‌است:

ما فی البریة اخزی عند فاطرها		ممن یدین باجبار و تشبیه

مقدسی سه بیت زیر را از همین قصیده در البدء والتاریخ ج۱ص ۹۴ آورده‌است:

لو کان لله شبه من خلیقته		کانت دلائله من خلقه فیه
قد کان مقتضیا من نشو صانعه		ما یقتضی النشو من آثار ناشیه
لکنه جل عن اوهام واصفه		فالحس یعدمه والعقل یبدیه

است مرزبانی اورا «متهوّس شدید الهوس» می‌خواند واشعار کثیر اورا قلیل الفائدة می‌داند[۱] و ابن حزم از او بعنوان «کثیر الهذر» و «بعض النوکی» یاد می کند[۲]. ناشی درسال ۲۹۳ در مصر از دنیا رفته‌است. کتاب المقالات او مورد استفادهٔ دانشمندان اسلامی بوده و فقراتی از آن در البدء والتاریخ مقدسی والشامل جوینی و مقالات اشعری و فصل ابن حزم دیده می‌شود. کتابی بنام «کتاب فیه اصول النحل التی اختلف بها اهل الصلوة» از او باقی مانده[۳] ومعلوم نیست که کتابی مستقل است یاجزئی از مقالات او می‌باشد ناشی مانند جاحظ بردّ طب پرداخته‌است و لذا رازی ناچار شده‌است که به‌نقض ردّ او بپردازد و این همان کتاب است که بیرونی از آن بعنوان: «الردّ علی الناشی فی نقضه الطب» یاد کرده است[۴].

۱- سمعانی ، الانساب ، ص ۵۵۱

۲- ابن‌حزم ، التقریب لحد المنطق ، ص ۴۳ و ۱۳۲. ابن‌حزم درهمین کتاب گوید که ناشی گفته‌است هرگاه ده ضرب در ده صد بشود پنج در پنج هم باید پنجاه بشود زیرا پنجاه نیمهٔ صد و پنج نیمهٔ ده است و نسبت ده بصد مانند نسبت پنج به پنجاه و نسبت پنج به ده مانند نسبت پنجاه بصداست. التقریب، ص۱۳۳.

۳- نسخه‌ای از این کتاب در یکی‌ازکتابخانه های استانبول موجود است آقای یوسف فان‌اس Josef Van Ess استاددانشگاه‌فرانکفورت در روز جمعه ۱۸ اوت ۱۹۶۷ خطابه‌ای دربارهٔ این نسخه تحت‌عنوان: «A New Source of Muslim Heresiography» در بیست‌وهفتمین کنگرهٔ بین‌المللی شرق شناسی در ان‌آربر میشیگان ایراد کردند و وعده دادند که بزودی این کتاب را منتشر خواهند کرد.

۴ - ابوریحان بیرونی ، رساله ، شمارهٔ ۵

سرخسی

رازی در کتاب الشکوك هنگامی که شکوك خود را بر کتاب «الادویة المفردة» جالینوس وارد می‌سازد وسخن دربارهٔ استدلال برعمل دارو ازجهت طعم می‌راند گوید: «وقد افردنا لهذه المطالبات مقالة جعلنا رسمها فی الرّد علی احمد بن الطیّب السرخسی وامر الطعم المرّ»[1] واین همان کتابست که بیرونی آن را بنام «فی الرد علی السرخسی فی امر الطعم المرّ»[2] وابن ابی اصیبعه: «مقاله‌ای دررد ّ بر احمد بن طیّب سرخسی در آنچه دربارهٔ مزه تلخ برجالینوس ردّ کرده‌است»[3] خوانده‌است.

مقصود از رازی ابوالفرج[4] ابوالعبّاس احمد بن محمد بن مروان سرخسی معروف بابن فرائقی[5] است که ازشاگردان کندی بود وبراو قراءت کرد وازاودانش فراگرفت. اوچندی معلّم معتضد بود وسپس از ندامان ومختصان اوگردید چنانکه معتضد او را باسرار خود واقف ودرامور مملکت اورا مشاور خود گردانید ولی او سرّی راکه مربوط قاسم بن عبیدالله وبدرغلام معتضد بود فاش کرد وبدین‌سبب معتضد اورا مقتول‌ساخت[6].

۱- رازی، الشکوك، ص۱۷

۲- بیرونی، رساله، شمارهٔ ۷۲

۳- ابن ابی اصیبعه، شمارهٔ ۸۳ (۴۲۳) «مقالة فی الرد علی احمد بن الطیب السرخسی فیما رد به‌علی جالینوس فی امر الطعم المر».

۴- ابن الندیم، الفهرست، ص ۱۴۹ «ابوالفرج».

۵- یاقوت، ارشاد الادیب، ج۱ ص۱۵۸ «ابن الفرائقی».

۶- ابن الندیم، الفهرست، ص ۲۶۲. مسعودی می گوید مردم درچگونگی قتل او ودر سبب اینکه معتضد اورا کشته‌است اختلاف دارند وآنچه که دراین باره گفته شده سادرکتاب

بقیهٔ پاورقی در صفحهٔ بعد

سرخسی آشنائی کامل بعلوم قدما وادب عرب داشت و باذوق سرشار واستعداد نیکوی خود آثار بسیاری درعلوم و فنون مختلف از خود باقی گذاشت که ارباب تراجم ازآنها نام برده‌اند[1]. آثارسرخسی مورد استفاده دانشمندان پس‌ازاو قرارگرفت. مسعودی یکجا ازرسالهٔ او درباب منافع دریاهاو کوهها ونهرها[2] ودرجائی دیگراز کتاب مختصر او درمنطق یاد می‌کند[3] و نیز کتاب او را در مسالک و ممالک می‌ستاید وآن را همپایهٔ صفة‌العالم ابوعبدالله جیهانی والمسالک والممالک ابن‌خردادبه والنواحی والآفاق ابن‌ابی‌عون بشمار می‌آورد[4]. بیرونی هنگام ذکرعقائد منجمان دربارهٔ مدتِ سلطنت خلفای اسلام به‌کتاب «قران النحسین» او استناد می‌جوید[5]. ومقدسی رسالهٔ سرخسی‌را دربارهٔ صابیان حرّانی دردست داشته وهنگامی‌که ازشرایع ومذهبِ آنان سخن می‌گوید ازآن رساله نقل قول می‌کند وآن را در عداد مقالات زرقان می‌آورد[6]. وابن‌حزم برای اثبات مکان سدّ

۱ - ابن‌ندیم، فهرست، ص ۲۶۲؛ ابن‌ابی‌اصیبعه، عیون‌الانباء، ص ۲۹٤.

۲ - مسعودی، التنبیه‌والاشراف، ص ٤٦.

۳- ماخذ پیشین، ص ۵۳

٤- ماخذ پیشین، ص ٦٦

۵- بیرونی، آثارالباقیه، ص ۱۳۲

٦- مقدسی، البدء والتاریخ، ج ۱ ص ۱٤۳؛ ج ٤ ص ۲۲

بقیهٔ پاورقی از صفحهٔ قبل

خود موسوم به «الاوسط» نقل کرده‌ایم ولذا نیازی نیست که آن را دوباره اینجا نقل کنیم. مروج‌الذهب، ج ٤ ص ۲۵۹. باحتمال قوی سرخسی بجرم الحادوزندقه کشته شده ابوریحان بیرونی می‌گوید او ازمشهورترین ملحدان زمان خوداست وصفدی می‌گوید که‌او معتضد خلیفه را بالحاد خوانده‌است‌واو در پاسخ گفته من پسر عم صاحب این‌شریعت هستم واکنون برجای او نشسته‌ام حال الحاد بورزم تاچه شوم. وابواحمد یحیی‌بن‌علی‌الندیم دربارهٔ او گفته:

یا من یصلی ریاء ویظهر الدین سمعه
ولیس یعبد ربا ولا یدین بشرعه

رزنتال، احمدبن‌طیب سرخسی، صفحهٔ ۱۳۲ و۱۲۷ و۱۳۰.

یاجوج وماجوج بگفتهٔ احمد بن طیب اعتماد می کند[1].

تا آنجاکه ما اطلاع داریم ازهمهٔ آثار او فقط نسخه‌ای از «آداب الملوك»[2] او باقی مانده که‌در کتابخانهٔ دانشکدهٔ ادبیات آنکارا محفوظ است[3]. خاورشناس مشهور فرانز رزنتال کتابی تحت عنوان: «احمدبن طیّب سرخسی» بزبان انگلیسی نوشته ودرآن بحثی مستوفی وممتع دربارهٔ زندگی وآثار و افکاراو کرده‌است[4]. ونیز چند سال پس‌ازتألیف آن کتاب فقراتی که از کتابهای سرخسی و یا کتابهای دیگران دربارهٔ سرخسی پیدا کرده در مقاله‌ای گنجانیده و آن را درمجلهٔ انجمن شرق شناسی امریکائی منتشر ساخته‌است[5].

رزنتال دربارهٔ کتاب رازی می گوید که ممکن است آن کتاب ناظر به‌رسالهٔ مخصوصی ازسرخسی باشد و یا اینکه ناظراست به‌یک فصل‌ازمقدمه درعلم طب او که درآن بانتقاد کتاب المسائل‌حنین پرداخته‌است[6]. ولی چنانکه‌ازاظهارخود رازی درشکوک برمی‌آید این کتاب مقاله‌ای مفرد بوده و رازی درآن عقیدهٔ جالینوس را ردّ کرده و عنوان ابن‌ابی اصیبعه نیز همین مطلب را تایید می‌کند.

۱- ابن‌حزم ، الفصل، ج۱ص ۱۲۰

۲- درابن‌الندیم ، ص ۱۹۴ و ابن ابی‌اصیبعه، ص ۲۹٤ «ادب‌الملوك» آمده.

۳- نسخه‌ای عکسی ازآن دراختیار استاد مجتبی مینوی‌است که نسخهٔ خطی آن چنین مشخص شده: Mustafa Con A70

٤- این کتاب درسال۱۹٤۳ در نیوهاون چاپ شده‌است.

۵- شمارهٔ ۷۱ سال ۱۹۵۱ صفحهٔ ۱۳۵ تا ۱٤۲

٦- رزنتال، احمدبن‌الطیب‌السرخسی، ص ۱۲۵

کیّال

احمد بن کیّال از متفکّران قرن سوم هجری است که تمایل اسماعیلی و گنوستیکی[1] داشته‌است و واضع مذهبی بوده که بنام «کیّالیّه» اشتهار دارد و دانشمندان اسلامی آن فرقه را جزو فرق شیعه بشمار می‌آورند[2] و اهل سنّت و جماعت او و پیروان اورا گمراه و ملحد می‌خوانند ونام او در شمار نام ملحدان یاد شده است[3].

کیّال حتی تاقرن ششم درمیان برخی ازشیعیانی که تمایل اسماعیلی داشته‌اند مورد احترام بوده چنانکه خاقانی درهجو ابوالعلاء گنجوی گوید:

چون از دردین ستوه گردد   گرد در گرد کوه گردد
گوید که حسن پیمبری بود   کیّال بزرگ مهتری بود[4]

بهترین و مفصّل‌ترین منبعی که درآن ازعقائد و افکار کیّال بحث شده ملل‌ونحل شهرستانی است. شهرستانی درباره‌ٔ کیّال و کیّالیّه چنین گوید: «کیّالیّه پیروان احمدبن کیّال‌اند که ازداعیان یکی ازاهل بیت پس‌ازجعفربن محمد صادق بوده‌است. او برخی‌از

۱- ماسینیون، دائرة‌المعارف اسلام، ذیل «کیالیه».

۲- مقدسی، البدء والتاریخ، ج ۵ ص ۱۲۴. مقدسی در ضمن بیان فرق شیعه گوید: «ومنهم الباطنية والاسماعيلية والقرامطة والشراسحة والكاغذية والرمية والمبيضة والكيالية ويجمعهم كلهم الزيدية والامامية».

۳- داعی‌علوی، بیان‌الادیان، (فرهنگ ایران‌زمین سال ۱۳۴۱)، ص ۳۰۷

۴- خاقانی شروانی، تحفة‌العراقین، ص ۲۳۶. او در دیوان (ص ۵۰) گوید:

بزیبقی مقنع با حمقی کیال   بروز کوری صباح وشبروی جناب

پیش‌ازخاقانی ناصرخسرو نیز در دیوان خود (ص ۴۱۱) اشاره به «کیالیه» کرده‌است:

راهیست بدین اندر مرشیعت حق‌را   جز راه حروری و کرامی و کیالی

سخنان علمی را شنوده و باافکار ناتوان خویش آمیخته بود و در بابی از علم سخنانی ابراز داشت که با سمع و عقل منطبق نبود پیروانش چون از بدعت او آگاه گشتند از او کناره‌گیری نمودند پس از آن کیّال مردم را بسوی خود خواند نخست ادّعای امامت وسپس ادعای قائمیت کرد و گفت هر که بتواند آفاق را بر انفس منطبق سازد و مناهج هردوعالم یعنی عالم آفاق را که عالم علوی و عالم انفس که عالم سفلی است روشن سازد او امام است و هر که بتواند همه عالم را در ذات خرد تقریر و هر کلی را در ذات معین جزئی خود تبیین نماید او قائم است و گفت کسی تا کنون جز احمد کیّال از عهدهٔ این تقریر برنیامده است پس او قائم است آنانکه بدو منسوب هستند ادّعای اورا نخست که امام وسپس قائم است پذیرفتند واز گفتار او نوشته هائی بعربی و فارسی بازمانده که همهٔ آن شرعاً وعقلاً مزخرف ومردود است»[1].

با ملاحظهٔ بیان شهرستانی می‌توان حدس زد که ردّ رازی بر کیّال در باب امامت متوجّه چه افکاری از او بوده است.

ماسینیون وفات کیّال را درحدود ۲۷۰ احتمال داده و گفته است که محتملاً او از مذاهب هندی متاثر بوده است[2].

۱- شهرستانی ، الملل والنحل ، ص ۱۳۸ نقل باختصار.

۲- ماسینیون، طرح کتاب شناسی قرامطه (مجموعهٔ یادبود براون یاعجب‌نامه)، ص ۳۳۱.

Date ____________

Call No. ____________

Acc. No. ____________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

فصل پنجم

کتابها و مقالات

طب — طبیعیات

منطق — ریاضیات و نجوم

تفسیرها و تلخیص ها — فلسفه

مافوق الطبیعه — الهیات

کیمیا — کفریات

فنون مختلف

*Call No.*__________ *Date*__________

*Acc. No.*__________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

از رازی کتابها و مقاله‌های بسیاری بیادگار مانده است. کوشش فراوان او در راه علم و تحقیق موجب شد که او در علوم و فنون مختلف صاحب‌نظر باشد و زحمت مداوم او باعث گردید که کتابهای بسیاری تألیف کند. در اینجا مناسب است که از گفتهٔ خودش دربارهٔ کوششهای شبانروزی او در تألیف کتب نقل شود او در پایان کتاب «السیرة الفلسفیة» می‌گوید:

«اما علاقه من بدانش وحرص و اجتهادی را که در اندوختن آن داشته‌ام آنان که معاشر من بوده‌اند می‌دانند و دیده‌اند که چگونه از ایّام جوانی تاکنون عمر خود را وقف آن کرده‌ام تا آنجا که اگر چنین اتفاق می‌افتاد که کتابی را نخوانده و یا دانشمندی را ملاقات نکرده بودم تا از این کار فراغت نمی‌یافتم به‌امری دیگر نمی‌پرداختم و اگر هم درین مرحله ضرری عظیم در پیش بود تا آن کتاب را نمی‌خواندم واز آن دانشمند استفاده نمی‌کردم از پای نمی‌نشستم و حوصله و جهد من در طلب دانش تا آن حد بود که دریک فن بخصوص بخط تعویذ (یعنی خط مقرمط و ریز) بیش از بیست هزار ورقه چیز نوشته و پانزده سال از عمر خود را شب و روز در تألیف جامع کبیر (همان حاوی) صرف کرده‌ام و براثر همین کار قوهٔ بینائیم را ضعف دست داده و عضلهٔ دستم گرفتار سستی شده و از خواندن و نوشتن محرومم ساخته است با این حال از طلب بازنمانده‌ام و پیوسته بیاری این و آن می‌خوانم و بر دست ایشان می‌نویسم».

نخستین صورت از تألیفات رازی فهرستی است که خود او برای کتابهایش نوشته که «ابن الندیم» آن را در «الفهرست» نقل کرده و «ابن القفطی» هم در «اخبار الحکماء» صورت خود را از روی آن نقل نموده است.

پس از او ابوریحان بیرونی متوفی ۴٤۰ هجری کتابی دربارهٔ آثار و تألیفات رازی

نوشت این کتاب را خاورشناس فرزانه پول کراوس P. Kraus در سال ۱۹۳۶ در پاریس با این عنوان: «رسالة ابی ریحان فی فهرست کتب محمد بن زکریاء الرازی» بطبع رسانید.

هرچند از نام این کتاب بر می‌آید که فقط فهرست کتب رازی باشد ولی بیرونی بایک تیر دو نشان زده و استطراداً کتابهای خود را هم تا سال ۴۲۷ که از عمرش ۶۵ سال قمری و ۶۳ سال شمسی می‌گذشته نقل کرده و در واقع کتاب اورا می‌توان «فهرست کتب الرازی و البیرونی» خواند. این کتاب که اطلاق «رساله» بر آن مناسب‌تر است نسخه‌ای منحصر بفرد در کتابخانه لیدن داشته‌است. پیش از کراوس، زاخائو E. Sachau قسمتی را که مربوط به کتب و اخبار بیرونی بوده در مقدمهٔ کتاب «الآثار الباقیة عن القرون الخالیة» صفحهٔ ۳۸ — ۴۸ چاپ کرده و این قسمت بوسیلهٔ پروفسور ویدمان E. Widman بزبان آلمانی ترجمه شده‌است.

قسمتی که مربوط به کتب رازی‌است بوسیلهٔ روسکا J. Ruska درمقاله‌ای که بدین عنوان نوشته:

Al-Biruni als Quelle Für das Leben und dei Schriften al-Razi's.

بزبان آلمانی ترجمه و در مجلهٔ ایزیس ج ۵ سال ۱۹۲۴ ص ۲۶ — ۵۰ منتشر کرده‌است.

کتابهای رازی برحسب فهرست بیرونی بدین ترتیب تقسیم موضوعی می‌شود:

۵۶ کتاب درطب

۳۳ « درطبیعیات

۷ « در منطق

۱۰ « در ریاضیات و نجوم

۷ « در تفسیر و تلخیص واختصار کتب فلسفی یا طبی دیگران

۱۷ « درعلوم فلسفی وتخمینی

۶ « در مافوق الطبیعة

۱۴ « در الهیات

۲۲ کتاب در کیمیا
۲ « در کفریات
۱۰ « در فنون مختلفه

مجموع این کتابها بالغ بر یکصد و هشتاد و چهار مجلد می‌شود.

مأخذ دیگر کتابهای رازی «عیون الانباء فی طبقات الاطباء» ابن ابی اصیبعه از پزشکان قرن هفتم است که او دویست‌وسی‌وهشت کتاب از برای رازی برمی‌شمارد که پس ازاین نقل می‌شود.

آقای دکتر محمود نجم آبادی معلم دانشگاه تهران و عضو انجمن بین المللی تاریخ طب که از دیرگاهی است که متوغل درآثار رازی است کتابی بنام «مؤلفات ومصنفات ابوبکرمحمدبن‌زکریای رازی» نوشته که درسال ۱۳۳۹ بوسیلهٔ دانشگاه تهران چاپ‌شده دراین کتاب آنچه که ابن‌الندیم و بیرونی و ابن القفطی و ابن ابی اصیبعه دربارهٔ آثاررازی گفته‌اند با یکدیگر تطبیق شده و مجموعاً دویست‌و هفتاد و یک کتاب از برای رازی احصاء گردیده است.

دراین فصل مناسب دیده شدکه آثار رازی مطابق آنچه که ابوریحان بیرونی نقل نموده و کراوس آن را منتشر ساخته است ذکر شود ودر ضمن اطلاعاتی که دربارهٔ آن کتابها ازمنابع مختلف گردآوری شده در ذیل‌نام آنها افزوده گردد وچون درطیّ کتاب با شماره به ابن اصیبعه ارجاع داده شده لازم دانسته شد که صورت‌کتابهای رازی که درعیون الانباء آمده بترتیب شماره پس‌ازاین‌فصل آورده شود.

ابوریحان درآغاز این فهرست شخص معینی را که نام او را نبرده وشائق و طالب بوده که از کتابهای محمدبن زکریاء بن‌یحیی‌الرازی اطلاع حاصل کند مخاطب قرارمی‌دهد و می گوید: «من بحسب امکان آنچه را که از تألیفات او دیده‌ام و یا بارشاد او در ضمن کتابهایش بنام برخی ازآنها پی برده‌ام دراین‌جا ثبت می کنم».

این مخاطب نزد ابوریحان بسیار محترم بوده که ابوریحان خواهش او را پذیرفته

وگرنه او قلباً ازاین عمل امتناع داشته و می‌دانسته که وقتی او فهرست مصنفات رازی را آشکار سازد دشمنان و مخالفان رازی نسبت باو بدبین می‌شوند و او را هم از پیروان و هواداران رازی می‌پندارند.

کراوس دراین رساله در برابر نام کتابها علامت‌های «ن» «ق» را گذاشته بدین منظور که نام آن کتاب در «الفهرست ابن الندیم» یا «عیون‌الانباء ابن ابی اصیبعه» و یا «اخبار الحکماء ابن‌القفطی» آمده‌است وعباراتی را که تصور می‌کرده ازنسخهٔ اصل ساقط شده باشد درمیان دوقلاب گذاشته است.

طبّ

۱ـ الجامع الکبیر (جامع بزرگ) که معروف به حاوی است و این کتاب همچون تعلیقاتی است که او درآن تصرف نکرده وآن را بپایان نرسانیده است.

حاوی مفصل‌ترین و مهم‌ترین اثر رازی است و در حقیقت یک دائرة المعارف پزشکی بشمار می‌آید. او دراین کتاب بیماریهای مختلف و چگونگی درمان آنها را یادکرده واقوال‌وآراء پزشکان پیش‌ازخود را آورده و بنا بمقتضای امانت علمی هرمطلبی‌راکه ازهرجا گرفته ماخذ آن را ذکرکرده است. او بنا بگفتهٔ خود پانزده سال شب و روز خود را دراین کتاب صرف کرده چنانکه این امر موجب ضعف بینائی و سستی عضلات اوگردیده است[1].

کتاب حاوی درسال ۱۲۷۹ میلادی بوسیلهٔ فرج‌بن‌سالم Farragut بنابدرخواست شارل انجو شاه سیسیل تحت عنوان لاتینی Continens بزبان لاتین ترجمه شده. نخستین چاپ متن لاتینی حاوی درسال ۱۴۸۶ درشهر برسکیا Brescia صورت گرفت و سپس درسالهای ۱۵۰۵، ۱۵۰۶، ۱۵۰۹، ۱۵۴۲ در شهر ونیز مجدداً بچاپ رسید. حاوی یکی از نُه‌کتابی بودکه کتابخانهٔ دانشکدهٔ پزشکی پاریس‌را درسال ۱۳۹۵م تشکیل می‌داد.

کتاب نهم حاوی که به بحث از شناخت داروهای مختلف اختصاص دارد یکی‌از منابع داروشناسی در اروپا حتی مدتی دراز پس از دورهٔ تجدید حیات علمی (رنسانس) بوده است[2].

متن عربی حاوی از روی نسخهٔ کاملی که در کتابخانهٔ اسکوریال موجود است

۱- رازی، السیرة الفلسفیة (رسائل فلسفیة)، ص ۱۰۹.

۲- کمپبل، طب اسلامی و تأثیر آن در قرون وسطی، ج ۱ ص ۶۹.

در حیدرآباد دکن بوسیلهٔ دائرة المعارف العثمانیه چاپ می‌شود این نسخه مشتمل بر ۲۵ مجلّد است.

اهل مغرب نه تنها به ترجمهٔ حاوی همّت گماشتند بلکه آن را مورد تلخیص هم قرار دادند و تاآنجا که آگاهی داریم ابن باجه دانشمندوفیلسوف اندلسی آن را خلاصه نموده است[۱].

۲ـ اثبات الطبّ (اثبات علم پزشکی)

چنانکه پس ازاین دیده می‌شود جاحظ و ناشی دو متکلّم مشهور معتزلی بردّ و نقض‌طب پرداخته‌اند و رازی بدفاع ازعلم پزشکی نقض‌آنان را ردّ کرده‌است بنابراین احتمال دارد که او مطالب آن دو کتاب را بامختصر تغییر و تصرّف دراین‌کتاب خود بکار برده باشد.

۳ـ المدخل الی الطب (پیش درآمد علم پزشکی)

ابن ابی اصیبعه مستقلاً از کتاب فوق یاد کرده[۲] و مقالهٔ نخستین از کتاب منصوری را هم بدین عنوان «فی المدخل الی الطبّ و فی شکل الاعضاء و خلقها» آورده است[۳].

۴ـ الرّد علی الجاحظ فی مناقضة الطبّ (ردّ مناقضة الطبّ جاحظ)

ابوعثمان عمروبن بحرالجاحظ متوفی ۲۵۵ ازدانشمندان و نویسندگان اسلام است او درحدود سیصد و شصت تألیف دارد[۴] که معروف‌ترین آنها کتاب «الحیوان» و «البیان والتبیین» و «البخلاء» است. جاحظ در زمان حیات خود مورد ایراد و عیب

۱ـ ابن ابی‌اصیبعه، عیون الانباء، ص۵۱۷.

۲ـ عیون الانباء، شمارهٔ ۲۱۲ (ص ۴۲۷).

۳ـ ماخذ پیشین، شمارهٔ ۱۰۱ (ص ۴۲۳).

۴ـ عبدالسلام هارون، مقدمهٔ کتاب الحیوان، ص ه (نقل از شذرات الذهب ج ۲ ص ۱۲۲).

درباره‌ٔ برخی از تألیفاتش قرار گرفت و او در آغاز کتاب الحیوان بدفاع از خود می‌پردازد[۱] و دفاع برخی دیگر را هم هم مسلکان معتزلی‌اش بعهده گرفتند چنانکه کتاب «فضیحة المعتزله» را که ابن راوندی بر ردّ «فضیلة المعتزله» جاحظ نوشته بود ابوالحسین خیّاط معتزلی در کتاب «الانتصار» رد کرد. خرده گیری و تناقض جوئی در آثار جاحظ پس از او بوسیله‌ٔ دانشمندان سنّی غیر معتزلی و همچنین دانشمندان شیعی ادامه داشت و از میان آن دانشمندان می‌توان بغدادی[۲] و سید مرتضی[۳] را نام برد.

از مناقضة الطب جاحظ و همچنین ردّ رازی بر آن اثری در دست نیست.

علی بن ربن طبری باب اول از مقاله‌ٔ دوم کتاب خود را اختصاص بردّ مبطلان طب داده و در آنجا می‌گوید:

برخی از نویسندگان معاصر ما چنان به نفس خود معجب و بپایه‌ٔ خود جاهل گردیده‌اند که بردّ طب پرداخته و گمان برده‌اند که در اشیاء سود و زیانی برای بدنها و مردم نیست آنکه این سخن را می‌گوید سزاوار پاسخ و نکوهش نیست زیرا او بمنزله‌ٔ وطواط و جغد است که از دیدن خورشید کوراند و آن را حسّ نمی‌کنند[۴].

از اینکه او کلمه‌ٔ «نویسندگان معاصر» را بکار برده می‌توان حدس زد که منظور او جاحظ بوده‌است.

۵ ـ الرّد علی الناشی فی نقضه الطب (ردّ نقض الطب ناشی)

ابوالعبّاس عبدالله بن محمد معروف به ناشی متوفی ۲۹۳ از متکلمان مشهور معتزلی است[۵]. ابن المرتضی او را در طبقه‌ٔ هشتم و از پیشوایان معتزله یاد می‌کند[۶] او در فلسفه و

۱ـ جاحظ، الحیوان، ج ۱ ص ۴ــ۱۲.

۲ـ بغدادی، الفرق بین الفرق، ص ۱۷۷.

۳ـ سید مرتضی، الشافی فی الامامة، ص ۱۲.

۴ـ علی بن ربن طبری، فردوس الحکمة، ص ۵۲۲.

۵ـ ابن خلکان، وفیات الاعیان، ج ۲ ص ۲۷۸.

۶ـ ابن المرتضی، المنیة والامل، ص ۹۳.

منطق و ادب عرب مهارت داشته و بعربی نیز شعر می‌گفته است[۱]. مسعودی نام او را جزو ارباب کتب مقالات آورده[۲] و کتاب مقالات او مورد استفادهٔ دانشمندان اسلامی بوده است[۳] آراء و افکار فلسفی ناشی مورد پسند برخی از متکلمان نبوده ولذا موردطعن قرار گرفته‌است[۴].

دربارهٔ ناشی پیش‌ازاین درهمین کتاب ص ۴۲ - ۴۴ سخن گفته شد.

از نقض الطب او و همچنین ردّ رازی اثری در دست نیست فی الجمله می‌توان حدس زد که او روش هم‌مسلک خود جاحظ را دنبال کرده‌است.

۶- فی محنة الطبیب و کیف ینبغی ان یکون (درآزمایش کردن پزشک و اینکه او چگونه باید باشد).

موضوع امتحان پزشکان از دیرزمان از امور مهمّ محسوب می‌شد جالینوس کتابی بنام «محنة الطیب» داشته که حنین بن اسحق مقاله‌ای از آن را ترجمه کرده[۵] و خود او یعنی حنین کتابی بنام «فی امتحان الاطباء» داشته‌است[۶] و همچنین کتابی بنام «فی محنة الطب» به‌یوحنابن ماسویه نسبت داده شده‌است[۷].

۱- ابن‌المرتضی، ماخذ پیشین.

۲- مسعودی، التنبیه والاشراف، ص۳۴۳.

۳- مقدسی اقوال متعدد در بارهٔ حدوث و قدم اشیاء را از قول ناشی نقل کرده است، رجوع شود به: البدء والتاریخ، ج ۱ ص۱۴۲.

۴- چنانکه پیش‌ازین یاد شد ابن‌حزم از او بعنوان «کثیر الهذر»، «بعض النوکی» یاد می‌کند.

۵- ابن ندیم، فهرست، ص ۲۹۱؛ حنین بن اسحق، رساله، شمارهٔ ۱۱۲. نسخه‌ای ازاین کتاب در کتابخانهٔ بلدیه واقع در اسکندریه بشمارهٔ ۳۸۱۳ ج خطی محفوظ است.

۶- ابن ابی اصیبعه، عیون الانباء، ص ۲۷۳.

۷- ابن ندیم، فهرست، ص ۲۹۶.

کیفیّت انجام امتحان پزشکان در برخی از کتابهای تاریخ حکیمان یاد شده ازآنجمله امتحانی است که بدستورمقتدر بوسیلهٔ سنان بن ثابت بن قرّه حرّانی انجام گرفت که درآن متجاوز از هشتصدوشصت تن شرکت کردند[۱] امر امتحان پزشکان از امور حسبت نیز محسوب می‌شد ودر برخی ازآن کتب موادّ و کتابهائی را که اطباء و کحّالان (= چشم پزشکان) و جرائحیان (= جرّاحان) و مجبران (= شکسته‌بندان) باید امتحان بدهند یاد شده است[۲].

رازی در پایان گفتار هفتم از کتاب «المنصوری» دربارهٔ «مخاریق المشائین»[۳] و در پایان جزء چهارم ازهمان کتاب دربارهٔ «محنة الطبیب» بحث کرده وکتاب مستقلی‌هم دراین باره تحت عنوان فوق نوشته است[۴]. او در مخاریق المشائین به بیان حیله‌های پزشک نماها و کارهای نادرست و اعمال ناصواب آنان پرداخته ومردمان را از رجوع بآنان برحذر داشته‌است ودرمقالهٔ مختصر درمحنةالطبیب ضمیمهٔ کتاب منصوری باختصار دربارهٔ پزشک واقعی و کیفیّت شناختن او بحث کرده است و در کتاب مستقل خود بتفصیل شرایط ظاهری و باطنی پزشک را از قبیل خوشروئی و خوش گفتاری و شتاب نداشتن و حرص نورزیدن یادکرده‌است و نیز تأکید نموده است که پزشک باید غیراز پزشکی برخی از علوم دیگررا مانند فلسفه و منطق بداند و به‌خدمت و تجربت نیز ورزیده

۱- قفطی، اخبار الحکماء، ص ۱۹۱.

۲- ابن الاخوة القرشی، معالم القربة، ص ۱۶۵—۱۷۰ «الباب الخامس والاربعون فی الحسبة علی الاطباء والکحالین و الجرائحیین والمجبرین».

۳- یعنی حقه بازان. رجوع شود به: دزی، ذیل قوامیس عرب، ج ۲، ص ۵۹٤.

٤- نسخه‌ای ازآن در کتابخانهٔ بادلیان بشمارهٔ ۵۶۱ شرقی (OR. 561) و نسخهٔ دیگری در کمبریج بشمارهٔ ۳۵۱۶ اضافات (Add. 3516) محفوظ است. نسخهٔ اول پیوسته به کتاب «الحاوی فی الطب» اوست و نسخهٔ دوم در مجموعه‌ای‌است که کتاب «القولنج» و «الباه» و «اوجاع المفاصل» درآغاز و «محنةالطبیب» در پایان آن‌است.

باشد. رازی درنوشتن این کتاب از جالینوس متأثر گردیده ودر موارد بسیاری گفتار او با گفتار پیشوایش مشابهت دارد[1].

کتاب محنةالطبیب رازی چنان جامع و کامل بود که قرنها بعد مورد نقل دانشمندانی که بحث از شرایط پزشک کامل می کردند قرار می گرفت[2].

۷ ـ المُرشد (راهنمای)

این کتاب همان کتاب «الفصول» رازی است[3]. کلمهٔ فصول معادل کلمهٔ Aphorism است که بوسیلهٔ بقراط بکار رفته و حنین بن اسحٰق آن را به‌فصول ترجمه کرده است بقراط معتقد بود که عمر کوتاه و دامنهٔ علوم وفنون وسیع و دریافتن‌وضبط مسائل علوم از کتابهای مفصّل دشوار است بنابراین تألیف و تصنیف برطریق فصول بسیار لازم‌است زیرا بدین‌طریق ضبط وحفظ علوم بآسانی میسّر می گردد[4]. واو خود بدین‌منظور الفصول یعنی افوریسم را تألیف کرد و پس‌ازاو جالینوس تفسیری بر آن نوشت[5]. فصول بقراط درمیان مسلمانان باحسن قبول تلقی گردید و نویسندگان اسلامی آن را نمونهٔ کامل از کتابی که واجد حسن ایجاز و کمال افادت است می‌دانستند[6]. رازی نه تنها به پیروی از بقراط فصول خود را نوشته بلکه فصول بقراط را نیز تلخیص کرده است[7] و سپس

---

۱ ـ برای تفصیل رجوع شود به‌مقالهٔ ا.ز. اسکندر، الرازی و محنةالطبیب، المشرق (بیروت ۱۹۶۰). ص۴۷۱ــ۵۲۲.

۲ ـ تلمسانی، تحفة الناظر، ص ۸۳. تلمسانی از باب مخصوص به محنة الطبیب کتاب المنصوری استفاده کرده‌است.

۳- ابن ابی‌اصیبعه گوید: «کتاب المرشد و یسمی کتاب الفصول»، شمارهٔ ۲۰۸ (ص ۴۲۶).

۴- ابن ابی‌صادق، شرح کتاب فصول بقراط (خطی)، ص۵.

۵- حنین بن اسحق، رساله، شمارهٔ ۸۸.

۶- جاحظ، الحیوان، ج۲ ص ۱۰۲.

۷- بیرونی، رساله، شمارهٔ ۱۱۲.

دانشمندان متعددی به‌پیروی ازاو فصول نوشته‌اند وحتی این‌نام درغیر مورد فصول طبّی بکار رفته چنانکه فارابی کتاب «الفصول المدنیة» را درفن سیاست تألیف کرده و نیز فصولی در منطق نوشته‌است[1]. ازمیان کسانی که به‌نوشتن فصول و همچنین فصول بقراط همچون رازی توجه فراوان نمودند ابن میمون قرطبی اسرائیلی Maimonides را می‌توان نام برد او فصولی نوشته که به «فصول موسیٰ فی الطبّ» یا «فصول القرطبی» مشهوراست و نیز جداگانه تفسیری هم برفصول بقراط نوشته‌است[2].

نسخه‌ای از فصول رازی که درسال ٦٨١ نوشته شده در کتابخانهٔ دانشگاه پرینسون بشمارهٔ ۱۰۷۶ موجود است[3].

۸ـ الکنّاش المنصوری (کنّاش[4] منصوری) که آن را برای منصوربن اسد خویشاوند والی خراسان تألیف کرده است.

کتاب فوق که «الطبّ المنصوری» نیز خوانده می‌شود پس‌ازحاوی مهمترین کتاب

---

۱ ـ دانلپ، مقدمهٔ فصول المدنیه فارابی، ص ۱۰. او درپاورقی این‌صفحه می‌گوید که فصول فارابی را در منطق بزبان انگلیسی ترجمه کرده و در مجلهٔ Islamic Quarterly, II سال ۱۹۵۵ ص ٢٤٤—٢٨٢ تحت عنوان زیر منتشر کرده است:

«Al-Fārābī's Introductory Section on Logic».

۲ـ برای آگاهی از شرح حال ابن میمون رجوع شود به‌مقالهٔ نویسنده (مهدی‌محقق) تحت عنوان: رد موسی بن میمون بر جالینوس و دفاع از موسی‌بن عمران (مجلهٔ دانشکدهٔ ادبیات و علوم انسانی، شمارهٔ ۱ سال ۱۰)، ص ٥—١٣. و برای اطلاع از فصول و شرح فصول او رجوع‌شود به‌مقالهٔ ماکس مایرهوف تحت عنوان: آثارطبی ابن میمون (مجموعهٔ مقالات دربارهٔ ابن میمون)، ص ٢٧٤—٢٧٥.

۳ـ فیلیپ حتی و نبیه‌امین‌فارس و پطرس عبدالملک، فهرست توضیحی مجموعهٔ نسخ خطی عربی گارت در کتابخانهٔ دانشگاه پرینستون، ص۳۳۸.

٤ـ کلمهٔ «کناش» اصلاً آرامی‌است به‌معنی مجموعه ودر عربی در مورد مجموعه های طبی‌بکار رفته‌است رجوع شود به: دزی، ذیل قوامیس عرب، ج۲ ص ٥٩٤.

رازی درعلم پزشکی محسوب می‌شود او دراین کتاب مباحث طبی‌را در ده مقاله بیان کرده وآن را بنام ابوصالح منصوربن اسحٰق بن احمد بن اسد ساخته‌است ابوصالح نامبرده ازسال ۲۹۰ تا۲۹۶ ازطرف پسرعم[*] خود احمدبن اسماعیل بن احمد دومین پادشاه سامانی در ری حکومت کرده‌است[۱]. رازی کتاب «الطبّ الروحانی» خود را نیز برای همین امیر تألیف کرده تا قرین طبّ منصوری باشدکه در طبّ جسدانی است[۲].

این کتاب برای نخستین‌بار درسال ۱۴۸۱ بوسیلهٔ جرارد کرمونائی Gerard of Cremona تحت عنوان Liber Almansoris بزبان لاتینی ترجمه گردید[۳].

ترجمهٔ لاتینی طبّ منصوری درسالهای ۱۴۸۴، ۱۴۹۲، ۱۴۹۳، ۱۴۹۷، ۱۵۰۱، ۱۵۱۰، ۱۵۱۹ در ونیز ایتالیا ودر ۱۵۳۳، ۱۵۴۴، ۱۵۵۱ در بازل سویس ودر۱۶۴۱ و ۱۶۷۴ در اُلم چاپ شده‌است[۴]. مقالهٔ نهم ازاین کتاب که دربارهٔ درمان همهٔ بیماری‌ها از سرتا پا است و ابن‌ابی اصیبعه از آن بعنوان «فی الامراض الحادثة من القرن الی القدم»[۵] یادکرده ودرلاتین به Nonus Almansoris شهرت دارد جداگانه مورد شرح‌وتفسیرهای مختلف قرارگرفته‌است این کتاب درقرون وسطی[۱] از کتابهای درسی معروف بوده چنانکه تا پایان قرن پانزدهم جزوی از برنامهٔ دروس دانشگاه توبینگن آلمان محسوب می‌شده[۶] و

۱- یاقوت حموی، معجم‌البلدان، ج۲ ص۹۰۱ (سهواً بجای پسر عم پسر برادر ضبط کرده) و نیز رجوع شود به: گردیزدی، زین‌الاخبار، ص۲۳.

۲- رازی، الطب الروحانی (رسائل فلسفیة)، ص ۱۵.

۳- کمپ بل، طب اسلامی و تأثیر آن درقرون وسطی، ج۱ ص۶۶.

۴- کرمودی، علوم ستاره شناسی و طالع شناسی در ترجمهٔ لاتینی، ص ۱۳۲—۱۳۶ در این کتاب صورتهای مختلف نسخ لاتینی المنصوری و همچنین تفسیرهای لاتینی آن در کتابخانه‌های مختلف و نیز چاپهای مختلفی که در کشورهای مختلف شده یاد گردیده‌است.

۵- ابن ابی‌اصیبعه، شمارهٔ ۱۰۱ (ص۴۲۳).

۶- کمپ بل، طب اسلامی و تأثیر آن درقرون وسطی، ج۱ ص۶۷.

رئیس دانشکدهٔ پزشکی دانشگاه مون پولیه فرانسه در سال ۱۵۵۸ هنوز درس خود را از روی این کتاب می‌داده‌است[1].

نسخه‌های متعددی از کتاب المنصوری در کتابخانه‌های مختلف جهان وجود دارد.

۹ـ تقاسیم العلل (تقسیم‌های بیماری‌ها) به التقسیم والتشجیر معروف است.

ابن ابی اصیبعه می‌گوید که رازی در این کتاب تقسیمات بیماری‌ها و سبب آنها و چگونگی درمان آنها را با شرح و بیان برسبیل تقسیم و تشجیر یاد کرده‌است[2]. تشجیر آنست که فروع مختلفی را از اصلی واحد بیرون آورند چنانکه همه شاخه‌های درخت (= شجر) باصلی واحد برمی‌گردد. این کتاب بمنزلهٔ فرهنگ پزشکی است و برای آنان که اصطلاحات پزشکی قدیم را ترجمه می‌کنند لازم است[3]. ترجمهٔ لاتینی تقاسیم العلل نیز بوسیلهٔ جرارد کرمونائی صورت پذیرفته است و نسخه‌های متعددی از متن عربی آن دردست است. ازجمله نسخهٔ کتابخانهٔ ملی ملک درمجموعهٔ شمارهٔ ۴۵۷۳ و نسخهٔ موزهٔ بریتانیا بشمارهٔ ۵۹۳۲ اضافات (Add. 5932)[4].

۱۰ـ الطبّ الملوکی (پزشکی شاهانه)

رازی این کتاب را برای علی بن وهسودان والی طبرستان نوشته علی‌بن وهسودان درسال ۴۰۳ بوسیلهٔ عمّ خود احمدبن مسافر مقتول گردیده‌است[5].

۱۱ـ من لایحضره الطبیب ([برای] کسی که به پزشک دسترسی ندارد)

چنانکه از نام این کتاب برمی‌آید رازی آن را برای کسانی نوشته که دسترسی

۱ـ الگود، تاریخ طب ایران و خلافت شرقی، ص۲۰۸.

۲ـ ابن ابی اصیبعه، شمارهٔ ۵۳ (ص۴۲۲).

۳ـ کمپ بل، طب اسلامی وتأثیر آن درقرون وسطی، ج۱ ص۷۰.

۴ـ ابراهیم شبوح، فهرس المخطوطات المصورة، الجزء الثالث، العلوم، القسم الثانی الطب، ص۵۴

۵ـ ابن‌اثیر، الکامل فی‌التاریخ، ج ۶ ص۱۵۶.

به‌طبیب ندارند و بدین جهت به «طب الفقراء» معروف گشته[1] در برابر «طبّ الملوکی» که خاصّهٔ شاهان است. این تعبیر پیش‌از رازی سابقه داشته چنانکه ابن ندیم کتابی بنام «من لایحضرهم طبیب» از فیلغریوس و همچنین کتابی بنام «من لایحضره‌طبیب» ازعیسی بن ماسه یاد می‌کند[2].

ابوجعفر محمد بن علی ملقّب به صدوق و مکنّی بابن بابویه متوفیٰ ۳۸۱ از اعاظم محدثان وفقیهان امامیّه نام کتاب معروف خود «من لایحضره الفقیه» را از نام کتاب‌رازی اقتباس کرده و درآغازکتاب گوید که در قصبهٔ ایلاق از نواحی بلخ ابوعبدالله معروف به‌نعمه از کتاب من‌لایحضره‌الطبیب رازی نام برده که اسمی بامسمیٰ است واز اوخواسته است که کتابی در فقه و حلال و حرام و شرایع و احکام بدان منوال تألیف کند وآن‌را «من لایحضره الفقیه» بنامد[3].

از کتاب من لایحضره الطبیب رازی نسخ متعددی در دست است.

۱۲- الادویة المسهلة الموجودة فی کلّ مکان (داروهای‌آسان یافتی که درهرجا موجود است)

ابن ابی اصیبعه می‌گوید رازی دراین کتاب از داروهائی یاد می‌کند که اگر پزشک ماهر آنچه را که در مطبخ‌ها و خانه‌ها یافت می‌شود بآنها ضمیمه کند بداروهای دیگری نیاز پیدا نمی‌کند[4]. رازی دراین کتاب تحت تأثیر جالینوس قرارگرفته زیرا او نیز کتابی بنام «فی الادویة التی یسهل وجودها» داشته که حنین ازآن یاد کرده است[5].

۱- ابن ابی‌اصیبعه، شمارهٔ ۴۹ (ص ۴۲۲) «و یعرف ایضاً بکتاب طب الفقراء» او کتابی‌مستقل‌هم از رازی بعنوان «کتاب طب‌الفقراء» یاد کرده‌است. شمارهٔ ۲۲۰ (ص ۴۲۷).

۲- فهرست، ص ۲۹۲ و ۲۹۶.

۳- ابن‌بابویه، من لایحضره الفقیه، ج۱ ص۳.

۴- ابن ابی‌اصیبعه، شمارهٔ ۵۰ (ص۴۲۲).

۵- حنین، رساله، شمارهٔ ۸۰.

نسخه‌ای از این کتاب رازی در کتابخانهٔ دانشگاه ییل Yale در مجموعهٔ کاشینگ Cushing بشمارهٔ Z105 AR.2 موجود است[۱].

۱۳- القرابادین الکبیر (کتاب بزرگ کرابادین)

کلمهٔ «قرابادین» که بصورت «اقرابادین» و «کرابادین» هم بکار رفته در یونانی بمعنی صورت و سند و در عربی بمعنی صورت دارو و نسخهٔ طبیب بکار رفته‌است و همچنین به کتابهای داروشناسی اعم از اینکه جزء یک کتاب بزرگی و یا کتابی مستقل باشد اطلاق می‌شود. دانشمندان متعددی کتاب در این فن بدین نام نوشته‌اند از آن جمله یعقوب بن اسحٰق کندی که کتابی تحت عنوان «اقرابادین ابی یوسف یعقوب بن اسحٰق الکندی واختیاراته فی الادویة الممتحنة المجرّبة التی کان یستعملها و نسخ من خطّه» باقی مانده که با ضمیمهٔ ترجمهٔ انگلیسی آن بطبع رسیده‌است[۲]. ابوبکر ربیع بن احمدالاخوینی البخاری در کتاب خود از قرابادین ساهر، مروزی، پسر سرابیون، حنین بن اسحٰق، عیسی صهاربخت، محمّد زکریا[۳] نام برده‌است. از کسانی که به‌پیروی از رازی دو کتاب بزرگ و کوچک (قرابادین کبیر و قرابادین صغیر) نوشته‌اند نجیب‌الدین محمد بن علی سمرقندی مقتول بسال ۶۱۹ است[۴].

۱۴- القرابادین الصغیر (کتاب کوچک کرابادین)

کلمهٔ «الکبیر» و «الصغیر» چنانکه در ترجمه ملاحظه می‌شود صفت کتاب است

۱- مارتین لوی، مآخذ کتاب اقرابادین الکندی، ص ۳۵۹.

۲- از میان کسانی که «اقرابادین» نوشته‌اند می‌توان دانشمندان زیر را نام برد:

صاعد بن هبة‌الله بن تلمیذ متوفی ۵۶۰

محمد بن بهرام القلانسی متوفی حدود ۵۹۰

محمد بن عبدالله بغدادی ملقب به‌شمس تستری

رجوع شود به‌ابراهیم شبوح، فهرس المخطوطات المصورة، ص ۲۳، ۲۴، ۲۵.

مارتین لوی در مقدمهٔ اقرابادین الکندی، ص ۱۴ نام برخی از دانشمندان را که پیش از سال ۱۳۰۰ میلادی اقرابادین نوشته‌اند یاد کرده‌است.

۳- هدایة‌المتعلمین، صفحه‌های ۳۱۶، ۳۴۸، ۳۵۲، ۳۶۴، ۴۰۰

۴- ابن ابی اصیبعه، عیون الانباء، ص ۴۷۲.

دانشمندان قدیم را عادت این بود که دریک موضوع دو کتاب بنویسند یکی بزرگ برای خواص و اهل علم و دیگر کوچک برای دانشجویان و مبتدیان و بعبارتی دیگر یکی برای مستکملان و دیگر برای متعلمان وگاه اتفاق می‌افتاد که نخست درموضوعی کتابی می‌نوشتند و سپس همان موضوع را بتفصیل در کتابی دیگر می‌آوردند و دراین باره نمونه‌های بسیاری می‌توان نشان داد از جمله «الادب الکبیر» و «الادب الصغیر» ابن مقفع[۱]، و «السیاسة الکبیر» و «السیاسة الصغیر» سرخسی[۲]، و «البلدان الکبیر» و «البلدان الصغیر» بلاذری[۳] و رازی چنانکه پس از این ملاحظه می‌شود «الهیولی الصغیر» و «الهیولی الکبیر»[۴] وهمچنین «النفس الصغیر» و «النفس الکبیر»[۵] داشته‌است.

۱۵- الاکلیل (تاج) منسوب باوست.

۱۶- کتاب الفاخر (کتاب فاخر).

ابن ابی اصیبعه می گوید این کتاب را درمیان کتابهای رازی آوردم زیرا باو منسوب است ومشهور چنانست که او تألیف کرده‌است درهرحال این کتابی خوب‌است زیرا که مؤلف بیماریهای مختلف و چگونگی درمان آنها را به بهترین وجهی بیان کرده و بیشتر مطالب آن ازکتاب التقسیم و التشجیر رازی و کنّاش سرابیون نقل شده و آنچه که سخن رازی است درآغاز آن «قال محمد» آمده[۶].

ازکتاب الفاخر نسخه‌های متعددی دردست‌است ازجمله نسخهٔ متعلق به کتابخانهٔ

۱- ابن ندیم، الفهرست، ۱۱۸. اولی درضمن «رسائل البلغاء» کردعلی درسال ۱۹۴۶ و دومی درسال ۱۹۱۲ درمصر چاپ شده‌است.

۲- یاقوت حموی، ارشاد الاریب، ج ۱ ص ۱۴۳

۳- یاقوت حموی، ارشاد الاریب، ج ۲ ص ۱۳۱.

۴- بیرونی، رساله، شمارهٔ ۵۹ و ۶۰

۵- بیرونی، رساله، شمارهٔ ۱۳۱ و ۱۳۲

۶- ابن ابی‌اصیبعه، شمارهٔ ۱۰۳ (ص ۴۲۴).

شهید علی استانبول شمارهٔ ۲۰۸۱ ۱ ونسخهٔ کتابخانهٔ اسلر دانشکدهٔ پزشکی دانشگاه مک گیل شمارهٔ ۴۵۰ [۲].

۱۷- دفع مضارّ الاغذیة (جلوگیری از زیانهای غذاها)

کتاب فوق که بنام «منافع الاغذیة ودفع مضارّها» نیز خوانده شده دارای دو مقاله است و رازی آن را برای امیرابوالعبّاس احمدبن علی تألیف کرده است[۳]. از میان پزشکانی که این کتاب را بسیار مورد استفاده قرار داده‌اند ابن میمون طبیب اسرائیلی یهودی است[۴]. نسخه‌ای ازاین کتاب که بتاریخ ۴۰۳ نوشته شده درموصل موجوداست که قدیم‌تر از آن در کتب خطی موصل دیده نشده است[۵].

آقای دکترعبدالعلی نائینی کتاب فوق را بفارسی ترجمه کرده وآن را بنام «بهداشت غذایی» نامیده‌است[۶].

۱۸- کتاب الجدری والحصبه (کتاب آبله و سرخک).

این کتاب قدیم‌ترین و مهم‌ترین کتاب است که دربارهٔ آبله وسرخک نوشته شده واز برجسته‌ترین اثر خدمت فرهنگ اسلامی به‌علم پزشکی بشمار می‌رود[۷]. هرچند که آباء مسیحی قدیم بطور مبهم بدین دو بیماری اشاره کرده بودند ولی رازی نخستین کسی بود که میان آن دو جدائی قائل شد.

ترجمهٔ یونانی کتاب آبله و سرخک رازی درسال ۱۵۴۸ در پاریس منتشرگشت و ترجمه‌های لاتینی آن درسالهای ۱۴۹۸و۱۵۵۵ در ونیز و درسالهای ۱۵۲۹و۱۵۴۴ در

۱- ابراهیم شبوح، فهرس المخطوطات المصورة، ص ۱۳۶.

۲- اسلر، فهرست کتابخانهٔ اسلر (دانشکدهٔ پزشکی‌دانشگاه مک گیل مونترال)ص ۴۲

۳- ابن ابی‌اصیبعه، شمارهٔ ۱۶۳ (ص۴۲۶).

۴- مایرهوف، آثار طبی ابن‌میمون، (مجموعهٔ مقالات دربارهٔ ابن میمون) ص ۲۶۸.

۵- داود الچلبی الموصلی، مخطوطات الموصل، ص ۲۶۸.

۶- متن عربی آن درسال ۱۳۰۵ هجری قمری در قاهره بطبع رسیده‌است.

۷- نوبرگر، تاریخ طب (ترجمهٔ انگلیسی)، ج ۱ ص ۳۶۲.

بازل ودر ۱۵۴۹ در استراسبورك ودر ۱۷۴۹ درلندن ودر ۱۷۸۱ درگوتینگن چاپ گردید وترجمهٔ فرانسوی آن درسال ۱۷۶۲ درپاریس منتشر شد[۱] وترجمهٔ انگلیسی آن درسال ۱۷۴۷ در لندن صورت پذیرفت[۲]. که بسال ۱۸۴۸ منتشر گشت و اخیراً بوسیلهٔ دکتر محمود نجم آبادی بزبان فارسی ترجمه شده‌است.

۱۹- کتابه فی تولّد الحصاة (کتاب او در پدیدآمدن سنگ ریزه).

۲۰- کتابه فی القولنج (کتاب او در درد رودکان).

نسخه‌ای ازاین کتاب در کتابخانهٔ مجلس شورای ملّی بشمارهٔ ۱۵۶۰ (۱۵۳۸) موجود است[۳].

۲۱- کتابه فی النقرس و اوجاع المفاصل (کتاب او در درد پای و درد پیوندهای اندام).

ابن ابی اصیبعه ازآن بعنوان «فی علل المفاصل والنقرس وعرق النساء» یادکرده[۴]. درکتابخانهٔ بلدیّه اسکندریه کتابی بنام «اوجاع النقرس» از رازی وجود داردکه بشمارهٔ ۶۴۱۸ د — ۳۰۹ ضبط شده است[۵].

۲۲- کتابه فی الفالج (کتاب او در فالج).

۱- کمپ بل ، طب اسلامی و تأثیر آن در قرون وسطی، ج ۱ ص ۶۹.

۲- این کتاب که بوسیلهٔ ویلیام الکساندر گرین هیل William Alexander Greenhill تحت عنوان: «Rhazes' Treatise on the Small-Pox and Measles» ترجمه گشته نخستین ترجمهٔ انگلیسی‌است و نیز نخستین ترجمه‌ایست که بیکی‌از زبانهای اروپائی از روی متن عربی صورت گرفته‌است . بولیتین تاریخ طب (۱۹۴۷) ، ص ۵۰۰. و برای بار دوم همین ترجمه در مجلهٔ طب کلاسیك Medical Classics ۱۹۳۹، ج ۴ شماره ۱ ص ۱-۸۴ بطبع رسیده است.

۳- عبدالحسین حائری ، فهرست کتابخانهٔ مجلس‌شورای ملی، ج ۴ ص ۲۶۵.

۴- ابن ابی‌اصیبعه ، شمارهٔ ۲۰ (ص ۴۲۲).

۵- ابراهیم شبوح ، فهرس المخطوطات المصورة، ص ۲۷ .

۲۳- کتابه فی اللقوة (کتاب او در درد دهان).

بحث دربارهٔ دو بیماری فوق فالج و لقوه معمولاً پس از یکدیگر با هم آورده می‌شده علی بن ربن طبری سه باب کتاب خود را تحت عنوان «فی الفالج واللقوة»، «فی علامات الفالج واللقوة»، «فی علاج الفالج واللقوة» آورده‌است[۱] وسید اسماعیل جرجانی همچون رازی باب علّت لقوه را پس ازباب علّت فالج یاد کرده‌است[۲].

۲۴- فی هیئة الکبد (درهیئت کبد).

۲۵- فی هیئة القلب (درهیئت قلب).

۲۶- فی هیئة الانثیین (درهیئت دوخایهٔ مرد).

۲۷- فی هیئة الصّماخ (درهیئت سوراخ گوش).

۲۸- فی الفصد (در رگ زدن).

نسخه‌ای ازاین کتاب درکتابخانهٔ مجلس‌شورای ملی وجود دارد که بشمارهٔ ۱۵۰۰ (۱۵۳۸) ضبط شده‌است[۳].

۲۹- الصیدنة (صیدنه).

ابن ابی اصیبعه ازاین کتاب بعنوان «صیدلة الطبّ» یاد کرده‌است[۴].

۳۰- کتاب الابدال (کتاب ابدال)

ابن ابی اصیبعه ازاین کتاب بعنوان «فی ابدال الادویة المستعملة فی الطبّ والعلاج وقوانینها وجهة استعمالها» یاد کرده‌است[۵]. نسخه‌ای ازاین کتاب درکتابخانهٔ مجلس شورای ملی وجود دارد که بشمارهٔ ۱۵۴۸ (۱۵۳۸) ضبط شده‌است[۶].

۱- فردوس الحکمة، صفحات ۱۹۵، ۱۹۶، ۱۹۷.

۲- اغراض الطبیة، (نسخهٔ عکسی)، ص ۲۵.

۳- عبدالحسین حائری، فهرست کتابخانهٔ مجلس شورای ملی، ج ٤ ص ۲۵۲.

٤- ابن ابی اصیبعه، شمارهٔ ۲۲۳ (ص ٤۲۷).

۵- ابن ابی اصیبعه، شمارهٔ ۲۲۷ (ص٤۲۷).

٦- عبدالحسین حائری، فهرست کتابخانهٔ مجلس شورای ملی، ج ٤ ص ۲۵۰

۳۱ ـ اطعمة المرضیٰ (غذای بیماران).

۳۲ ـ منافع السکنجبین (سودهای سرکنگبین).

ابن ابی اصیبعه می گوید او در این مقاله از سودها و زیانهای سکنجبین یاد کرده است[۱]. نسخه‌ای از این کتاب در کتابخانهٔ مجلس سنای تهران در مجموعهٔ شمارهٔ ۳۲۵۸ محفوظ است[۲].

۳۳ ـ علاجات الابنة (درمان‌های ابنه).

۳۴ ـ کتاب جمع فیه الاعمال بالحدید (کتابی که در آن چگونگی بکار بردن ابزار آهنین را جمع کرده است).

رازی در کتاب «محنة الطبیب» مواردی از استعمال ابزار آهنین را در معالجه یاد کرده و می گوید پزشک ماهر آن است که بتواند در این موارد حتی الامکان با دارو بدفع بیماری بپردازد[۳].

۳۵ ـ کتابه الکبیر فی العطر والانبجات[۴] والادهان (کتاب بزرگ او در عطر و انبه‌ها و روغن‌ها).

۳۶ ـ تقدیم الفاکهة قبل الطعام وتأخیرها منه (خوردن میوه پیش از غذا و پس از آن).

نسخه‌ای از این کتاب در کتابخانهٔ مجلس سنا درضمن مجموعهٔ ۳۲۵۸ وجود دارد[۵].

۳۷ـ فیماجریٰ بینه وبین جریر الطبیب[۶] فی التوت عقیب البطیخ (گفتگو میان او

۱ـ ابن ابی اصیبعه، شمارهٔ ۱۷۰ (ص ۴۲۶)

۲ـ محمد تقی دانش پژوه، فهرست نسخ خطی کتابخانهٔ مجلس سنا (نشریهٔ کتابخانهٔ مرکزی) دفتر ۲ ص ۲۴۴ شمارهٔ ۳ مجموعه.

۳ـ ا. ز. اسکندر، الرازی و محنة الطبیب (المشرق ۱۹۶۰)، ص ۵۰۲.

۴ـ جمع انبج معرف انبه.

۵ـ محمدتقی دانش پژوه، ماخذ پیشین، شمارهٔ ۵ مجموعه.

۶ـ طبیب امیر احمد بن اسماعیل سامانی بوده است. ابن ابی اصیبعه، شمارهٔ ۸۶ (ص ۴۲۳)

وجریر طبیب دربارهٔ خوردن توت پس از خربوزه).

۳۸ ـ فی النزلة التی کانت تعتری ابازید وقت الورد (در نزله‌ای که بابوزید هنگام گل سرخ عارض می‌گردد).

درنسخهٔ خطّی که پول کراوس مورد استفاده قرار داده بجای «ابازید» «ابافید» آمده است[۱]. و او نام درست کتاب را از روی ابن ابی اصیبعه بدست آورده است. ابن ابی اصیبعه می‌گوید: «مقاله دربارهٔ اینکه ابوزید بلخی درفصل بهار هنگام بوئیدن گل سرخ دچار زکام می‌گردد»[۲] درادب ادبی اشاره باینکه بوئیدن گل سرخ موجب زکام می‌گردد شده‌است از جمله:

عرانی زکام فابتلانی مکرها	بهجر بدیع فی ملاحته فرد
وذاك لشمیّ ورد خدّیه دائما	وقدیعتری داء الزکام من الورد[۳]

وهمچنین:

انا کالورد فیه راحة قوم ثمّ للآخرین فیه زکام[۴]

۳۹ـ فی العلة التی تحدث الورم والزکام فی رؤوس الناس وقت الورد (درعلّت آنکه ورم و زکام درسر مردم هنگام گل سرخ عارض می‌گردد).

۴۰ ـ فی وجوب الاستفراغ فی اوائل الحمیّات (دراینکه قی کردن در آغاز تب‌ها لازم است).

ابن ابی اصیبعه از این کتاب بعنوان: «فی استفراغ المحمومین قبل النضج» یاد کرده است[۵]. ولی نامی را که بیرونی ذکر کرده درست‌تر بنظر می‌رسد زیرا رازی خود

۱ـ بیرونی، رساله، ص۹. کراوس «وقت‌الورد» را در آخر نام این کتاب بقرینهٔ وجود آن در کتاب بعد (شمارهٔ ۳۹) افزوده‌است.

۲ـ ابن ابی اصیبعه، شمارهٔ ۱۳۵ (ص۴۲۵).

۳ـ باخرزی، دمیة القصر، ص ۳۸.

۴ـ بختیارنامه، ص۱۲۳

۵ـ ابن ابی اصیبعه، شمارهٔ ۱۷۸ (ص۴۲۶).

در کتاب الشکوك در آنجا که بحث دربارهٔ این موضوع می کند که برای چه مزاجهائی پیش از اوقات نوائب (= تب‌های نوبه) امساك از غذا ویا استفراغ لازم است گوید: «وقد ذکرنا ذکراً تامّاً فی مقالة جعلنا عنوانها فی الاستفراغ فی ابتداء الحمیات»[۱].

٤۱ - فی الماء المبرد بالثلج والمبرد علی الثلج (در آبی که با برف سرد شده باشد و آبی که بر برف نهاده وسرد گشته باشد).

٤۲ - فی العلة التی لها یزعم جهّال الاطباء انّ الثلج یعطّش (در علت آنکه پزشکان نادان چنین پندارند که برف تشنگی می‌آورد).

٤۳ - فی النقرس (در درد پای).

در کتابخانهٔ بلدیهٔ اسکندریه کتابی از رازی تحت نام «فی اوجاع النقرس» وجود دارد که مشخصات آن در ذیل کتاب شمارهٔ ۲۱ نقل گردید.

٤٤ - فی العلل القاتلة لعظمها والقاتلة لظهورها بغتة (در بیماری‌هائی که کشنده است بجهت بزرگی آنها و بیماریهائی که کشنده است بجهت آنکه ناگاه آشکار می‌شود).

٤٥ - فی علة الموت الوحی من السموم (درعلت مرگ سریع از سموم).

ابن ابی اصیبعه از کتاب فوق بعنوان: «در سبب اینکه باد سموم کشندهٔ بیشتر جانوران است» یاد کرده است[۲].

٤٦ - فی ان الحمیة المفرطة ضارّة بالاصحّاء (دراینکه گرسنگی شدید برای تندرستان زیان‌آور است).

٤۷ - فی ان للطین المتنقل به منافع (دراینکه خاکی را که از آن نقل می‌سازند سودهائی است).

پول کراوس در رساله «المنتقل» آورده[۳] و روسکاهم در ترجمهٔ آلمانی همین کلمه را

۱- رازی، الشکوك علی جالینوس، ص ۲٤.

۲- ابن ابی اصیبعه، شمارهٔ ۱۲ (ص ٤۲۱).

۳- بیرونی، رساله، ص ۹

ترجمه کرده[1] درحالیکه در ابن ابی اصیبعه «المتنقل» آمده[2] واین صورت درست می نماید و ریشهٔ کلمهٔ «نُقْل» است نه «نَقْل». ثعالبی در ذیل «طین نیشابور» می گوید آن خاکی بمانند بوده که به شهرهای دور و نزدیک برده می‌شده و به‌شاهان بزرگ هدیه می گردیده و گاهی رطلی از آن بدیناری فروخته می‌شده‌است و محمد بن زکریا دربارهٔ آن کتابی ساخته و منافع آن را بیان کرده‌است و ابوطالب مامونی[3] در وصف آن گوید:

جدلی من النقل بذاك الذی منه خلقنا والیه نصیر

ذاك الذی یحسب فی شکله احجار کافور علیها عبیر[4]

۴۸ ـ فی علة تعطیش السّمک (درعلت تشنگی آوردن ماهی).

۴۹ ـ فی العلة التی صارالنائم یعرق اکثرمن یقظان (درعلت آنکه خواب بیش از بیدار عرق می کند).

۵۰ ـ فی العلة التی صارالخریف ممرضا (درعلت آنکه پائیز بیماری آوراست)

ابن ابی‌اصیبعه این کتاب را بدین عنوان خوانده‌است: «دربارهٔ علّت آنکه پائیز بیماری آوراست و بهارضدّ آنست درحالی که خورشید درهردو زمان دریک مداراست

۱- روسکا ، بیرونی منبع حیات رازی، (ایزیس ۱۹۲۴)، ج۵ ص۳۷.

۲- ابن ابی‌اصیبعه ، شمارهٔ ۴۶ (ص ۴۲۲) . رانکینگ که نام آثار رازی را که در عیون الانباء آمده به‌لاتین ترجمه کرده معنی حقیقی این کلمه را درنیافته و معنی متناسب با نقل و انتقال کرده رجوع شود به مقالهٔ او تحت عنوان: «زندگی‌وآثار رازی» درگزارش هفدهمین کنگرهٔ بین‌المللی طب ۱۹۱۳ لندن (لندن ۱۹۱۴)، ص۲۵۰

۳- برای آگاهی از اشعار و اخبار ابوطالب مامونی رجوع شود به: ثعالبی، یتیمة‌الدهر، ج۴ ص۱۴۹ - ۱۷۹

۴- ثعالبی ، ثمار القلوب ، ص۵۳۹ . غافقی می گوید: «طین الاکل و هوالطین المتنقل به النیشابوری» مفردات الادویة (خطی) ، ورق ۲۲۴؛ عمرولیث درضمن توصیف نیشابور گفته‌است: «ترابها نقل» نهایة الارب ، ج۱ ص۳۶۳ برای آگاهی بیشتر رجوع شود به مقالهٔ نگارنده (= مهدی محقق) تحت عنوان : «خاك نیشابور» مجلهٔ یغما (شهریور ۱۳۴۷) ، ص۳۲۱-۳۲۴.

این‌را برای یکی از نویسندگان تألیف کرده‌است»[۱] رازی در کتاب الشکوک آنجاکه درباره گفتهٔ جالینوس «انقلاب اوقات السنة تولد الامراض» سخن می‌گوید بحثی مفصّل دربارهٔ موضوع فوق می‌نماید[۲].

۵۱ - فی العلة التی لها یدفع الحرّ مرّة بالتکشّف ومرّة بالتدثّر (در علّت آنکه حرارت گاهی با برهنه شدن وگاهی با پوشیده شدن برطرف می‌گردد).

۵۲ - فی انّ الطبیب الحاذق لیس یقدر علی ابراء العلل کلّها وانّ ذلک لیس فی وسع البشر (دراینکه پزشک ماهر بردرمان همهٔ بیماریها قادر نیست واین در خور توانائی بشر نمی‌باشد).

۵۳ - فی انّه ینبغی للطبیب ان یتلطف لایصال الناس الی شهواتهم (دراینکه طبیب باید در رساندن مردم به‌میل‌هاشان لطف بورزد).

۵۴ - فی الاغراض الممیلة لقلوب کثیر من الناس عن افاضل الاطباء الیٰ اخسائهم (در غرض‌هائی که دل بیشتر مردم را از طبیبان فاضل به‌طبیبان دون پایه متمایل می‌سازد)

۵۵ - فی العلة التی لها ترک بعض الناس ورعاعهم الطبیب وان کان حاذقاً (در علت آنکه برخی از مردم و عامّه آنان طبیب را رها می‌کنند هرچند که ماهر باشد).

۵۶ - فی العلّة التی لها ینجح جهّال الاطباء والعوام والنساء اکثر من العلماء (درعلت آنکه طبیبان نادان‌وعامّهٔ مردم و زنان بیش‌از اطبای دانشمند توفیق می‌یابند).

۱- ابن ابی‌اصیبعه ، شماره ۱۵ (ص ۴۲۲)

۲ - رازی ، الشکوک ، ص ۲۴

طبیعیات

۵۷ - سمع الکیان (سماع طبیعی).

این کلمه در برابر کلمهٔ یونانی فوسیکه‌اکروآسیس (فوسیکوس=طبیعی؛ اکروآسیس =سماع) که بمعنی دروس شفاهی حکمت طبیعی است درعربی بکاررفته و یکی از کتابهای ارسطوبدین‌نام اشتهار دارد که آن‌را «سماع طبیعی» هم می گویند[۱] و کندی آن‌را «خبر طبیعی»

۱- قفطی، تاریخ الحکماء، ص ۳۸. سبزواری درتوصیف اصطلاح «اسور عامه» سی گوید: «وهی فی‌الالهی کالسماع الطبیعی‌المسمی بسمع الکیان فی‌العلم الطبیعی» شرح غررالفرائد ص ۳ چاپ ناصری و ص ۳۹ چاپ جدید آن کتاب از انتشارات دانشگاه مک گیل کانادا (تحت چاپ). (توضیح آنکه دانشگاه مک گیل کانادا موافقت کرده‌است که یک سلسله از انتشارات خودرا تحت عنوان «دانش‌ایرانی، Persian Wisdom» اختصاص به‌نشر ستون عربی و فارسی متفکران ایرانی و معرفی‌آنها به‌دانشمندان مغرب زمین بدهد نظارت واشراف دائمی نگارنده(= مهدی محقق) و پروفسور ایزوتسو استاد دانشگاه مک گیل و استاد سابق‌دانشگاه کیو ژاپن براین سلسله سورد تصویب مقامات دانشگاه مک گیل قرار گرفته مجلد اول این سلسله متن‌عربی‌قسمت امور عامه وجوهر وعرض‌شرح منظومهٔ حکیم سبزواری‌است که اکنون چاپ‌آن درچاپخانهٔ دانشگاه تهران تمام شده‌است و ترجمهٔ کامل انگلیسی آن بوسیلهٔ آقای ایزوتسو ونگارنده‌صورت گرفته که آمادهٔ‌چاپ‌است‌وبزودی بوسیلهٔ McGill University Press چاپ خواهد شد. مجلدات بعدی این سلسله یعنی شرح منظومهٔ منطق سبزواری، شوارق الالهام لاهیجی، تعلیقه ملاصدرا بر شفا، بیان الحق لوکری، اعلام النبوة ابوحاتم رازی، برخی از آثار فلسفی حکیم ناصرخسرو بزودی آمادهٔ برای چاپ سی گردد. استقبالی که یک دانشگاه خارجی از نشر آثار و افکار متفکران این سرزمین نموده قابل تقدیر و تحسین است).

ذکر کرده‌است[۱].

فارابی دربارهٔ سمع الکیان ارسطو چنین می‌گوید: «والکتاب الذی یتعلم منه الامور العامّة لجمیع الطبائع هو کتابة المسمیٰ بسمع الکیان فانّه یتعلم فی هذالمکان معرفة المبادی التی لجمیع الاشیاء ومعرفة الاشیاء التی هی بمنزلة المبادی ومعرفة الاشیاء اللاحقة بهذه الاشیاء والاشیاء التی بمنزلة اللاحقة»[۲].

رازی درالسیرة الفلسفیّة اشاره به کتاب سمع الکیان کرده وآن را المدخل الی العلم الطبیعی خوانده[۳] ودر کتاب شکوک خود نیز اشاره به‌پاره‌ای ازمطالب آن نموده‌است[۴].

باتوجه به‌مطالب فوق وجه مشابهت تسمیه کتاب منسوب بارسطو ورازی وهمچنین تاثر رازی از ارسطو آشکار می‌گردد.

ابن ابی اصیبعه دربارهٔ سمع الکیان رازی گوید که رازی می‌خواسته آن را مدخلی برای علم طبیعی قرارداده باشد تامطالب متفرقه کتابهای طبیعی‌را برای دانشجویان آسان سازد[۵]. نسخه‌ای از سمع الکیان رازی تا قرن شانزدهم میلادی درکتابخانهٔ اسکوریال مادرید وجود داشته وسپس طعمهٔ حریق گردیده‌است[۶].

۵۸ ـ الرّد علی المسمعی فی رده علی القائلین بقدم الهیولیٰ (ردّ برمسمعی در باب ردّ او قائلان بقدم هیولیٰ را).

۱ـ کندی، رسالته فی کمیة کتب ارسطوطالیس ومایحتاج الیه فی تحصیل الفلسفة (رسائل الکندی الفلسفیة)، ج ۱، ص ۳۶۸.

۲ـ فارابی، ماینبغی ان یقدم قبل تعلم فلسفة ارسطو (مبادی الفلسفة القدیمة)، ص ۷.

۳ـ رازی، السیرة الفلسفیة (رسائل فلسفیة)، ص ۱۰۹

۴ـ رازی، الشکوک، ص ۱۰.

۵ـ ابن ابی اصیبعه، شمارهٔ ۵ (ص ۴۲۲).

۶ـ موراتا، فهرست کتب اولیهٔ عربی در اسکوریال (مجلة الاندلس ۱۹۳۴) ج ۲، ص ۸۳، شمارهٔ ۳۰۴.

ابن ابی اصیبعه از این کتاب بعنوان: «ردّ برمسمعی متکلم درباب ردّ او اصحاب الهیولی را» یادکرده‌است[۱]. اصحاب هیولی چنانکه پس‌ازاین یاد خواهد شد بآن کسان اطلاق می‌شده که عقیدهٔ به‌قدم عالم داشته‌اند. ناصرخسرو میان «دهریان» و «اصحاب هیولی» فرق قائل شده باینکه فرقهٔ اول ابداع وخلق را منکرند و گویند عالم مصنوع نیست بلکه قدیم است ولی فرقهٔ دوم گویند هیولی قدیم است وصورتش مبدع[۲] و او ایرانشهری و رازی را که گفته‌اند هیولی جوهری قدیم است از اصحاب هیولی بشمار آورده‌است[۳]. بنابراین بخوبی می‌توان تصوّرنمود که رازی دررد برمسمعی از عقیدهٔ خود مبنی برقدم هیولی دفاع کرده‌است.

۵۹ـ الهیولی الصغیر (کتاب کوچک دربارهٔ هیولی).

۶۰ـ الهیولی الکبیر (کتاب بزرگ دربارهٔ هیولی).

ناصرخسرو می گوید اصحاب هیولی چون ایرانشهری ومحمد زکریای رازی وجز ازایشان گفتند که هیولی جوهری قدیم است ومحمدبن زکریا پنج قدیم ثابت کرده‌است یکی هیولی و دیگرزمان و سه دیگر مکان و چهارم نفس و پنجم باری سبحانه. وسپس ناصرخسرو عقیدهٔ رازی را دربارهٔ هیولی بیان می کند و چنین ادامه می‌دهد:

وگفته‌است قدیم‌است‌ازبهر آنکه روانیست که چیزی قائم بذات چیز که جسمیت باشد نه ازچیزی موجود شود که عقل این سخن را نپذیرد[۴].

او به‌تفصیل عقیدهٔ رازی را نقل و سپس مورد نقد قرار می‌دهد و کتاب ناصر

۱ـ ابن ابی اصیبعه، شمارهٔ ۸۴ (ص ۴۲۳).

۲ـ ناصرخسرو، جامع الحکمتین، ص ۲۱۱. مولف تبصرة العوام، ص ۶ می گوید: «اصحاب هیولی گویند اصل عالم قدیم‌است وترکیبش محدث».

۳ـ ناصرخسرو، زادالمسافرین، ص ۷۳. متکلمان اسلامی اشاره به اصحاب هیولی وآراء آنان کرده‌اند رجوع شود به: اشعری، مقالات الاسلامیین، ص ۳۳۳؛ ماتریدی، کتاب التوحید ص ۵۹؛ شهرستانی، نهایة الاقدام، ص ۱۶۳؛ عبدالجبار همدانی، شرح الاصول الخمسة، ص ۱۱۱

۴ـ ناصر خسرو، زادالمسافرین، ص ۷۴ و ۷۳

خسرو بهترین منبعی است که عقیدهٔ رازی در آن مورد بحث و تحلیل علمی قرار گرفته است و شاید ناصرخسرو آنجا که گوید:

عالم قدیم نیست سوی دانا مشنو محال دهری شیدا را[۱]

منظورش رازی بوده است. قاضی عبدالجبّار همدانی شبهه رازی را درمورد قدم عالم چنین بیان می کند اگر عالم محدَث می بود بایستی محدِث و فاعلی داشته باشد و فاعل آن بایستی دارای داعی و غرض باشد این داعی یا داعی حاجت است و یا داعی حکمت داعی حاجت دربارهٔ حق روانیست ناچار داعی حکمت است و آن عبارتست از علم او به نیکوئی آن وسود بردن غیر بآن و این درازل ثابت است پس وجود عالم در ازل ثابت است[۲].

۶۱- فی الزمان والمکان (درزمان ومکان)

چنانکه پیش از این یاد شد رازی زمان ومکان را قدیم می دانسته ومقصود او از زمان زمان مطلق یعنی مدت واز مکان مکان مطلق یعنی خلاء بوده است ناصرخسرو در کتاب خود دربارهٔ عقیدهٔ رازی درباب قدیم بودن زمان و مکان بحثی مفصّل نموده و آن را پاسخ گفته ازجمله چنین گوید:

ازحکما آن گروه که گفتند هیولی و مکان قدیمان اند ومرزمان را جوهر نهادند و گفتند که زمان جوهریست درازو قدیم وردّ کردند قول آن حکمارا که گفتند مرزمان را عدد حرکات جسم و گفتند اگرزمان عدد حرکات جسم بودی روا نبودی که دومتحرک اندریک زمان بدو عدد متفاوت حرکت کردندی وحکیم ایرانشهری گفته است که زمان و دهرومدت نامهائی است که معنی آن ازیک جوهراست و زمان دلیل علم خدای است چنانکه مکان دلیل قدرت خدایست و حرکت دلیل فعل خدایست و جسم دلیل قوت خدایست وهریکی از این چهار بی نهایت وقدیم است وزمان جوهری رونده است وبی قرار و قولی که محمد زکریا گفت که براثر ایرانشهری رفته است همین است که گوید زمان

۱- ناصرخسرو، دیوان، ص ۱۵

۲- عبدالجبار همدانی، شرح الاصول الخمسة، ص ۱۱۶

جوهری گذرنده است[۱].

پینس قسمت دوم و سوم از فصلی از کتاب خود را که مربوط به عقیدهٔ رازی درباره جزء لایتجزی است اختصاص به مکان و زمان از نظر رازی داده و عقائد دانشمندان دیگر را نیز ذکر نموده است[۲].

۶۲- ماجریٰ بینه و بین ابی القاسم الکعبی فی الزمان (گفتگو میان او و ابوالقاسم کعبی دربارهٔ زمان)

دربارهٔ ابوالقاسم کعبی پیش از این بحث شد.

۶۳- فی الفرق بین ابتداء المدّة و بین ابتداء الحرکات (فرق میان آغاز مدّت و آغاز حرکات)

بیرونی آنجا که عقیدهٔ رازی را دربارهٔ قدمای خمسه اظهار می‌دارد می‌گوید او میان زمان و مدت فرق گذاشته باینکه عدد و لواحق آن که تناهی باشد بر زمان واقع می‌شود و بر مدت واقع نمی‌شود همچنانکه فلاسفه زمان را مدتی می‌دانند که اول و آخر دارد ولی دهر مدتی است که اول و آخر ندارد[۳].

رازی در پاسخ ابوحاتم رازی که از او سوال می‌کند:

ما زمان را بوسیلهٔ حرکت ستارگان و گذشت شب و روز و شمارهٔ سال و ماه و سپری شدن اوقات می‌شناسیم پس اینها با زمان قدیم‌اند یا محدَث چنین پاسخ می‌دهد:

جایز نیست که آنها قدیم باشند زیرا همهٔ آنها با حرکات فلک اندازه‌گیری و با طلوع و غروب خورشید شمرده می‌شوند و فلک و آنچه که در آن است محدث است و این قول ارسطو دربارهٔ زمان است و دیگران با او مخالفت ورزیده‌اند و در آن باره گفتارهای مختلفی وجود دارد و من می‌گویم که زمان یا مطلق است یا محصور زمان مطلق همان مدّت و

۱- ناصرخسرو، زادالمسافرین، ص ۱۱۱

۲- پینس، مذهب الذرة عندالمسلمین، ص ۴۶ و ۵۰

۳- بیرونی، ماللهند، ص ۱۶۳

دهراست وآن متحرکی است که درنگ نمی کند وزمان محصورآنست که باحرکات افلاک و جریان خورشید و ستارگان بوجود می آید وهرگاه میان این دو تمیز قائل شوی وحرکت دهررا تصوّر کنی همانا زمان مطلق را تصوّر کرده‌ای و اینست که ابدی و سرمدی است وهرگاه فلک را تصورکنی زمان محصوررا تصوّر کرده‌ای.

۶۴- فی اللذّت (درلذّت)

رازی درباب پنجم از کتاب طب روحانی که آن را بعنوان «درعشق و دوستی و خلاصهٔ سخن درلذّت» آورده می گوید کسانی که ورزش علمی نیافته‌اند تصورمی کنند که لذّت خالص است وبارنج مشوب نیست درحالیکه چنین نیست بلکه لذت بمیزان رنجی که درنتیجه خروج ازحالت طبیعی اتفاق می افتد بآدمی دست می دهد. او برای تمهید این اصل لذت را چنین تعریف می کند: «لذّت عبارتست از برگشت بحالت اولی وطبیعی پس ازآنکه بوسیله امری موذی از حالت طبیعی خود خروج حاصل شده باشد همچون مردی که از جائی سرپوشیدهٔ سایه‌ناک به‌بیابانی درروود ودربرابر خورشید تابستانی قرار گیرد تا گرما اورا رنجه دارد و سپس بجای نخستین خود بازگردد او دراین مکان لذت می برد تا هنگامی که بحالت اول برگردد و با برگشتن بدن بحالت نخستین لذت پایان می‌یابد پس شدت لذت دراین مکان بمقدارشدت گرم شدن او وسرعت این مکان در سرد گردانیدن اوست وفیلسوفان طبیعی لذت‌را بدین گونه تعریف کرده‌اند زیرا نزد آنان لذت عبارت ازرجوع به‌طبیعت است»[۱].

اوسپس گوید که درمقاله‌ای که بنام «فی مائیة اللّذة» نوشته این موضوع را مشروحاً بیان کرده‌است. ناصرخسرو چنانکه پس‌ازاین بحث خواهد شد عقیده رازی را دربارهٔ لذت بتفصیل بیان کرده وآن‌را مورد نقض قرارداده‌است رازی درمسأله لذت ازافلاطون و جالینوس متأثرشده‌است وبرخی از دانشمندان اسلامی نیز با او هم عقیده بوده‌اند.

۶۵- فیماجریٰ بینه وبین شهید البلخی فی اللّذة (ماجرای گفتگو میان او وشهید بلخی دربارهٔ لذت)

دربارهٔ شهید بلخی پیش‌ازاین بحث شد.

۱- رازی، الطب الروحانی (رسائل فلسفیة)، ص ۳۷

۶۶- فی تثبیت الاستحالة ومناقضة من قال ان التغیّر کمون وظهور (در اثبات استحاله وردّ آنکس که گفته‌است تغیر کمون وظهوراست)

محتمل است که رازی در نوشتن این کتاب نظّام را درنظر داشته زیرا نظام عقیده به‌کمون داشته فی‌المثل می‌گفته هیزم بآتش استحالت نپذیرفته بلکه آتش درهیزم کامن بوده است جاحظ عقائدواستدلال‌های اصحاب کمون‌را نقل‌وازگفتار نظّام برعلیه آنان استدلال می‌جوید[۱]. رازی‌این مبحث را درکتاب سمع‌الکیان خود نیز مطرح ساخته‌است[۲].

۶۷- فی کیفیّة الاغتذاء (درچگونگی اغتذا)

پزشکان را درباره اغتذا اختلاف است برخی می‌گویند غاذی قوه‌ای است که غذا را به‌مغتذی مانند می‌سازد وآن را درابعاد سه‌گانه یعنی طول وعرض‌وارتفاع افزون می‌کند. برخی دیگرگویند غاذی چیزی‌است که ازجانب قوهٔ مغیره صلاحیت می‌پذیرد وبه‌عضومانندمی‌سازد جالینوس می‌گویدقوه‌مربیّه‌نماست‌وآن تمدّدی‌است که عارض‌اعضا می‌شوددرابعاد سه‌گانه ولی غاذیه زیادتی است‌که عضوآن‌را می‌پذیرد بدون اینکه‌مغتذی تمدّد پذیرد[۳].

رازی هنگام سخن دربارهٔ انجذاب واقسام‌آن اشاره به‌کتاب «فی کیفیة الاغتذاء» خود کرده‌است[۴].

۶۸- فی کیفیة النمو (درچگونگی نمو)

۶۹- فی‌الترکیب وانه نوعان (درترکیب واینکه‌آن بردو نوع است)

۷۰- فی‌الترکیب (درترکیب)

۷۱- فی انّ للجسم محرّکا من‌ذاته طبیعیاً (دراینکه جسم محرّکی طبیعی‌ازذات خود دارد)

۱- جاحظ، الحیوان، ص ۵—۲۳

۲- رازی ، شکوک ، ص ۱۰

۳- عبیدالله‌بن بختیشوع ، الروضة‌الطبیة ، ص۶۸

۴- رازی ، شکوک ، ص ۱۲

ارسطو می گوید آنچه که ازجانب خود حرکت می‌کند حرکتش طبیعی است مانند حرکت یک یک از جانوران زیرا جانوران ازجانب خود حرکت می‌کنند وهرچیزی که مبدء حرکت آن از خودآن باشد ما می گوئیم که آن حرکت طبعی می کند.[۱]

۷۲- فی انّه یمکن ان یکون سکون وافتراق لم یزل ولایمکن ان یکون حرکة واجتماع لم یزل (دراینکه ممکن است که سکون و افتراق ازلی باشد و ممکن نیست حرکت و اجتماع ازلی باشد)

فخرالدین رازی درضمن مناظرهٔ خود با فرید غیلانی که افتخار به‌تألیف کتاب «حدوث‌العالم» یا «حدوث‌الاجسام» می‌کرده اشاره به‌عقیدهٔ رازی مبنی براینکه اجسام در ازل ساکن بوده‌اند کرده‌است.[۲]

۷۳- فی العادة وانّها تحول طبیعة (درعادت واینکه‌آن به‌طبیعتی تبدیل می‌گردد)

جاحظ از عادت بعنوان «طبیعت ثانیه»[۳] و ثعالبی بعنوان «طبیعت خامسه» یاد کرده است.[۴]

۷۴- فی البحث عن الارض اهی حجریّة أو طینیّة (دربحث اززمین که آیا از سنگ یا ازخاك است)

۱- ارسطو، الطبیعة، ج۲ ص۸۳۴

۲- فخرالدین الرازی، مناظرات، ص۶۰. فخررازی می گوید که فرید غیلانی مردی مستقیم الخاطر و خوش‌قریحه ولی کم حاصل و دور از نظر و جدل بوده است و مردم سمرقند ملخص و شرح اشارات و مباحث مشرقیهٔ او را براو قراءت می کرده‌اند و کتابی‌بنام«فی‌حدوث العالم» یا «فی حدوث الاجسام» داشته‌است. فرید غیلانی در تتمهٔ صوان الحکمه ص۱۵۶ تحت عنوان «الامام الفرید عمربن‌غیلان‌البلخی» یاد شده ولی سخنی از احوال وآثار و افکار او بمیان نیامده است.

۳- جاحظ، الحیوان، ج۱ ص۱۲۶

۴- ثعالبی، التمثیل والمحاضرة، ص۱۷۹

۷۵ - فی علة جذب المغناطیس[۱] الحدید (درعلّت بخود کشیدن سنگ آهن‌کش آهن را)

ابن ابی اصیبعه بدنبال نام این کتاب می گوید: «فیه کلام کثیر فی الخلاء»[۲] از کتاب فوق اثری دردست نیست ولی خوشبختانه درکتاب الشکوك درمسأله جذب و انجذاب ارتباط مسألهٔ جذب مغناطیس آهن را با مسألهٔ خلاء بتفصیل دیده می‌شود[۳] مسألهٔ جذب مغناطیس نزد دانشمندان مورد بحث بوده ابوالهیثم جرجانی درقصیدهٔ خود می گوید:

شکستن سرب الماس و سنگ آهن‌کش
چه علت است مراین هردورا چنین کردار

ناصرخسرو درشرح قصیدهٔ فوق بتفصیل علّت آن را بیان می‌دارد[۴].

ابن میمون مقدمهٔ نهم ازبیست‌وپنج مقدمهٔ معروف خود را که تحت عنوان زیر آورده: «هرجسمی که جسم دیگررا بحرکت درمی آورد تحریک او بدانست که خود نیز درحال تحریک متحرك است»[۵].

تبریزی درضمن شرح این‌مقدمه می گوید سنگ مغناطیس باخاصیت خودآهن‌را حرکت می‌دهد نه باجسمیت خود ازاینرو آهن را حرکت می‌دهد بدون اینکه خود حرکت کند[۶].

حسدای کریسکاس نیز درشرح مقدمهٔ مزبور مسأله جذب مغناطیس را بعنوان نقض برمقدمه نهم ذکروسپس برای حلّ آن بدو پاسخ متوسل می‌شود[۷].

۱- در یونانی Μαγνησια مگنسیا در انگلیسی Magnesia

۲- ابن ابی اصیبعه ، شمارهٔ ۱۶۵ (ص ۴۲۶)

۳- رازی ، شکوك ، ص ۱۱ و ۱۲

۴- ناصرخسرو، جامع الحکمتین ،ص ۱۶۶ . دیوان او ص ۱۳۴ نیز دیده شود

۵- ابن میمون ، دلالة الحائرین ، ص ۲۳۶

۶- تبریزی ، المقدمات الخمس والعشرون ، ص ۶۱

۷- ولفسن ، کرسکاس در انتقاد بر ارسطو ، ص ۲۵۵

۷۶- فی العطش وسبب ازدیاد الحرارة لذلک (در تشنگی و علّت فزونی حرارت بجهت آن)

۷۷- فی انّ مرکزالارض ینبوع البرد (در اینکه مرکز زمین منبع سرما است)

رازی در شکوك می گوید:

جالینوس می‌پنداشت که زمین رکن سرد است بنابراین براو لازم است که بپذیرد که زمین مطلقا سرد است و چیزی که مطلقا سرد باشد چیزی است که سردتر از آن وجود نداشته باشد پس لازم آید که زمین از یخ سردتر باشد و این مخالف حسّ است و در گشودن این شک سخن بسیار لازم است و ما برای آن مقاله‌ای مفرد ساخته‌ایم[۱].

بدون شک مقصود رازی از این مقالهٔ مفرد همین کتاب فوق است.

۷۸- فی جوّ الاسراب (در هوای نقاط زیرزمینی)

رازی در شکوك هنگام بحث از سخن جالینوس که گفته نقاط زیرزمینی در زمستان و بهار گرم‌تر است گوید:

ما در مقاله‌ای مفرد بیان کرده‌ایم که حرارتی را که ما در زمستان در آب چشمه‌ها و هوای نقاط گود حسّ می‌کنیم از این روی نیست که آنها ذاتاً در زمستان گرم‌تر هستند از تابستان بلکه ما بجهت سردی بدنمان آنها را گرم‌تر حسّ می کنیم[۲].

از میان دانشمندان ابن رضوان مصری تابع رازی بوده است چنانکه ابن بطلان در یکی از نامه‌های خود با بن رضوان گوید که او مذهب رازی را مدّعی شده است که آب چشمه‌ها در تابستان و زمستان بریک حالت است[۳].

۷۹- فی الردّ علی حسین التمّار علی جوّ الاسراب (در ردّ برحسین تمّار در مسأله هوای نقاط زیرزمینی)

بیرونی در آنجا که از جرم خورشید و اینکه آن سبب اول از برای حرارت است

۱- رازی، شکوك، ص ۱۷

۲- رازی، شکوك، ص ۳۲

۳- ابن بطلان (خمس رسائل)، ص ۷۰

بحث می‌کند گوید: «مسألهٔ حرارت جوّ اسراب و آب‌های چاه در زمستان و سردی آنها در تابستان بدین مسأله بستگی دارد و میان ابوبکر محمد بن زکریای و ابوبکر حسین تمّار سوالها و جواب‌ها و مطالبات و مناقضاتی رخ داده‌است که مفید اقناع است و جوینده را بحق رهبری می‌کند»[۱].

شخص مزبور ابوبکر حسین تمّار دهری متطبب معروف است که کتاب طب روحانی رازی را نقض کرده و در مجلس مناظره میان رازی و ابوحاتم رازی نیز حضور داشته‌است[۲].

۸۰ - فی السعر (در سعر)

۱- احتمال قوی می‌رود که نام این کتاب «فی الشّعر» باشد یعنی دربارهٔ موی. مسألهٔ موی ابروان و موی مژگان مورد بحث دانشمندان بوده‌است ایوب رهاوی کتابی بنام «گنج نامه» دارد که در فصل هفتم از آن دربارهٔ موی ابروان و مژگان و علل آن بحث کرده‌است[۳].

قسطا بن لوقا بعلبکی نیز کتابی بنام «فی علل الشّعر» برای حسن بن مخلّد نوشته‌که هم‌اکنون نسخه‌ای از آن درموزهٔ بریتانیا محفوظ است[۴].

جالینوس در کتاب «منافع الاعضاء» به‌بیان فایده دراینکه موی ابروان مانند موی سر دراز و آویزان نمی‌شود و موی مژگان راست می‌ایستد و دراز نمی‌شود پرداخته است و در این مسأله مورد ردّ و نقض ابن میمون قرار گرفته‌است[۵].

۸۱- فی الخیار المرّ (درخیار تلخ)

۱- بیرونی، آثارالباقیه، ص ۲۵۳

۲- کراوس، پاورقی رسائل فلسفیة، ص ۲. درفهرست ابن ندیم چاپ فلوگل ص ۳۰۱ از او بعنوان «ابن الیمان» یاد شده و کراوس آن را بامدد نسخه‌ای دیگر اصلاح کرده و در اعلام النبوة ابوحاتم از او بعنوان «ختن التمار» یاد شده و کراوس آن را تصحیح کرده‌است.

۳- ایوب رهاوی، گنج نامه، ص ۷۴

۴- عبدالرحمن بدوی، مقدمهٔ کتاب ارسطوطالیس فی النفس، ص ۳۳

۵- رد ابن میمون برجالینوس پس ازاین بتفصیل خواهد آمد.

۸۲ - فی الرد علی السرخسی فی امر الطعم المرّ (در ردّ بر سرخسی درباره مزه تلخ) دربارهٔ سرخسی پیش ازاین بحث شد.

۸۳ - فی العلة التی لها صار مبتری من البدن لایلتصق به (درعلت آنکه آنچه که ازبدن جدا گشت بآن نمی‌پیوندد)

۸۴ - فی معرفة تطریف الاجفان (درشناسائی بهم زدن پلکهای چشم)

۸۵ - فی الازمنة والاهویة (در زمان‌ها و هواها)

رازی درشکوك هنگام بحث برسخن جالینوس مبنی براینکه برخی ازطبایع حالشان در تابستان بهتر است گوید «سزاوار نیست که کتاب را با حلّ این شک وشکوکی که درسخن او (= جالینوس) درمسألهٔ ازمنه‌است دراز گردانم زیرا آن شکوك جدّاً بسیاراست وسخن دربارهٔ آن نیازمند به کتابی چند برابر این کتاب است و ما بخواست خدا عازم هستیم که کتابی در باب ازمنه مخصوص باین مسأله بسازیم ودرآن ازآنچه که دراین مقاله وهمچنین کتاب الاهویة آمده‌است بحثی مفصل کنیم ان‌شاءالله تعالی»[۱].

۸۶ - فی البحث عما قیل فی کتاب الاسطقسات[و] فی طبیعة الانسان (در بحث ازآنچه درکتاب «اسطقسات» وکتاب «فی طبیعة الانسان» آمده)

دراین کتاب رازی به بحث و بررسی ازدو کتاب جالینوس یعنی «فی الاسطقسات علی رای بقراط» و «تفسیره لکتاب طبیعة‌الانسان» پرداخته‌است نام این‌دو کتاب مستقلا در رسالهٔ حنین آمده[۲] ودر شکوك همچنانکه دیده می‌شود رازی آندورا جدا ازهم نام برده‌است بنابراین لازم دیده شده که واوی میان نام آن دوکتاب درمتن بیرونی افزوده شود رازی در شکوك چنین‌گوید:

«کتاب او «دراسطقسات بنابر رای بقراط» وکتاب او «در تفسیر کتاب بقراط درطبیعت آدمی» پیش‌ازآنکه مطالب این‌دو کتاب را که جالینوس درآنها راه برهان را نه‌پیموده یاد کنیم لازم‌است سخن آن گروه‌راکه جالینوس باآنها مناقضت می‌ورزد حکایت کنیم پس گوئیم که آنها می گویند. . . »

۱- رازی ، شکوك ، ص ۲۵

۲- حنین ، رساله ، شمارهٔ ۱۱و۱۰۲

ودرجائی دیگرچنین گوید:

آشکارگردید که آنچه که در کتاب اسطقسات و کتاب طبیعةالانسان نوشته شده با گفتار آنکس که هیولای آتش و هوا وآب و زمین را اجرام صغار غیرقابل قسمت می‌داند مناقضت ندارد... وما کتابی مفرد ساختیم ودرآن ازتفصیل آنچه که دراین کتاب بمناقضت این گفتار آمده وهمچنین آنچه را که قدما در اسطقسات و مبادی و کیفیات گفته‌اند بحث نمودیم[۱].

۸۷- **ماقالت القدماء فی المبادی والکیفیّات** (آنچه که پیشینیان دربارهٔ مبادی وکیفیات گفته‌اند).

۸۸- **الشکوك علی جالینوس** (شکوك برجالینوس)

دربارهٔ این کتاب به‌تفصیل بحث خواهد شد.

۸۹- **فیما وقع للجاحظ من التناقض فی فضیلة الکلام** (تناقضاتی که برای جاحظ درکتاب «فضیلة الکلام» رخ داده‌است).

ابوعثمان عمروبن بحرجاحظ که دربارهٔ او پیش‌ازاین سخن رفت علم کلام را بسیار مهم می‌دانست و معتقد بود که همهٔ پزشکان باید متکلم باشند و اگر طبّ زادهٔ افکار متکلمان حاذق باشد در اصولی‌که آنان برآن پایه می نهند خللی یافت نخواهد شد[۲]. وبدین مناسبت او کتابی مستقل تحت عنوان «فی فضیلة صناعة الکلام» نوشته است که رازی تناقضات آن‌را درکتابی گردآورده‌است نسخه‌ای ازکتاب جاحظ درموزه بریتانیا درضمن مجموعه‌ای محفوظ است[۳].

۱- رازی ، شکوك ، ص۱۲

۲- جاحظ، الحیوان، ج۵ ص ۵۹

۳- هیرشفیلد ، مجموعه‌ای از رسائل جاحظ (عجب‌نامه) ، ص۲۰۲

منطقیات

۹۰- المدخل الی المنطق (پیش درآمد به علم منطق)

پیش از رازی جالینوس کتابی بنام «المدخل الی المنطق» داشته که ترجمهٔ سریانی و عربی آن در زمان رازی در دسترس مسلمانان بوده‌است حنین در رسالهٔ خود می گوید که او آن را به سریانی وحبیش آن را برای محمد بن موسی[۱] بعربی ترجمه کرده‌است[۱]. و بی‌شک رازی درنوشتن این کتاب تحت تأثیرجالینوس بوده‌است متأسفانه ازکتاب رازی و ترجمهٔ عربی مدخل جالینوس اثری دردست نیست ولی متن یونانی مدخل جالینوس درسال ۱۸۴۴ بوسیلهٔ دانشمندی بنام مینویداس میناس Minoidas Mynas در یکی از دیرهای Mt. Athos یافت شده و درهمان سال منتشر گشته است و ترجمهٔ انگلیسی آن تحت عنوان Galen's *Institutio Logica* درسال ۱۹۶۴ در بالتیمور Baltimore چاپ و منتشر گشته‌است[۲].

۹۱ - جوامع قاطیغوریاس و باریرمیناس و انالوطیقا (جوامع کتاب المقولات و کتاب العبارة و کتاب القیاس)

قاطیغوریاس *Categoria* در عربی «المقولات» ، باری ارمیناس *De Interpretatione* درعربی «العبارة» انالوطیقا *Analytica* در عربی «القیاس» (انالوطیقای اول *Analytica Priora* قیاس وانالوطیقای ثانی *Analytica Posteriora* برهان است)[۳]. این هرسه کتاب ازارسطو است و ابونصرفارابی هنگام ذکرآثار فلسفی ارسطو وموضوعاتی راکه‌ارسطو

۱- حنین، رساله ، شمارهٔ ۱۲۶.

۲- شپنگلر ، مقدمهٔ المدخل الی المنطق جالینوس ، ص۳

۳- نیکولا رشر ، تحول منطق اسلامی، ص ۱۸

ازآنها بحث کرده توضیح کافی داده‌است[۱].

ابن ندیم هنگام ذکر ازقاطیغوریاس گوید این کتاب را مختصرات وجوامعی مشجر وغیرمشجراست که بوسیلهٔ ابن مقفع، ابن بهریز، الکندی، اسحق بن حنین، احمدبن الطیب، الرازی نوشته شده[۲]. ودرمورد باری ارمیناس گوید مختصرات این کتاب بوسیلهٔ حنین، اسحق، ابن‌المقفع، الکندی، ابن بهریز، ثابت بن قرّه، احمدبن‌الطیب، الرازی انجام گردیده‌است[۳]. ازجوامع رازی متأسفانه اثری دردست نیست ولی نسخی‌ازآثار برخی‌ازدانشمندان فوق دراختصار این سه کتاب برای ما باقی‌است[۴].

۹۲ - فی المنطق بالفاظ متکلّمی الاسلام (درمنطق باالفاظ متکلمان اسلام)

ازاین‌جا برمی‌آید که متکلّمان اسلامی الفاظ خاصّی در منطق بکار می‌بردند تا از نسبت بالحاد و تکفیر درصورت بکار بردن الفاظ یونانی برکنار بمانند. ابوریحان بیرونی می‌گوید از آنجا که منطق بارسطو منسوب‌است و برخی ازآراء واعتقادات او با اسلام وفق نمی‌دهد زیرا یونانیان و رومیان در زمان او بت‌پرست وستاره‌پرست بودند اکنون اهل تعصّب بدین جهت هرکس که نامش با سین ختم می‌شود او را بکفر و الحاد نسبت می‌دهند درحالیکه سین درزبان آنان در اسم اصلی نیست بلکه همچون رفع است برای مبتدا درزبان عرب. ابوریحان سپس اشاره به‌منطق وتنفرمردم‌ازآن بجهت‌آنکه‌اصطلاحات آن شبیه به‌اصطلاحات یونانی‌است می‌کند وسپس گوید اکنون که طرق این‌فن‌را باالفاظ مالوف خود درعلوم بکارمی برند موجب‌اشمئزازنمی گردد «وهانراهم یستعملون فی‌الجدل واصول الکلام والفقه طرقه ولکن بالفاظهم المعتادة فلایکرهونها»[۵]. پس می‌توان حدس زدکه «الفاظ متکلمان اسلام» که درنام کتاب رازی آمده همان «الفاظ معتاده» است که

۱- فارابی، فلسفة ارسطوطالیس، ص۷۲ و ۷۳ و ۷۴

۲- ابن‌ندیم، فهرست، ص ۲۴۸

۳- ماخذ پیشین، ص ۲۴۹

۴- عبدالرحمن بدوی، مخطوطات ارسطو فی العربیة، ص۱۰ و ۱۱ و ۱۲

۵- بیرونی، تحدید نهایات‌الاماکن، ص۹

ابوریحان تصریح می کند که دانشمندان هنگام استدلالات منطقی بکار می برند. نکته‌ای که یادآن مناست می‌نماید اینکه تغییر دادن الفاظ واصطلاحات وامثال منطقی ازآن صورت که شبیه به‌صورت یونانی است به‌صورتی کـه مالوف نزد دانشمندان اسلامی است امری سابقه‌دار بوده وکتاب رازی و بیان بیرونی مویّد این مطلب است ولی ابتکـار این تغییر بیشتر به‌غزّالی نسبت داده می‌شود.

ابوالحجاج یوسف بن محمد ابن طملوس Abentomlus دانشمند اسپانیائی وشاگرد ابن رشد می‌گوید من به‌تصفّح کتب ابوحامد پرداختم و از تلویحات و اشارات او که نزدیک به‌تصریح بود دریافتم که‌اورا درصناعت منطق تالیفاتی‌است که آنهارا بنام منطق ننامیده وازمیان این کتب معیارالعلم ومحکّ‌النظر والقسطاس المستقیم ومقدمهٔ المستصفی فی الفقه ومقدمهٔ مقاصداست این کتابهائی راکه ابوحامد تالیف کرده درصناعت منطق‌است ولی او نامهای کتب و نامهـای معانی مورد استعمال درآن را تغییر داده واز بکار بردن الفاظ اهل آن صناعت به‌بکاربردن الفاظی که مالوف نزد فقهاومعتاد نزد علمای معاصر اوست روی‌آورده واین بدان‌جهت بوده که خود را از رنج وخواری که برعلمای پیش‌از او درنتیجه بکاربردن الفاظ نامأنوس پیش‌آمد برحذر بدارد و خداوندهم بالطف خود و باحیلهٔ بدیعی‌که باو عطا کرد او را ازآن بلیّه برطرف نگاه داشت[۱].

۹۳ ـ کتاب البرهان (کتاب برهان)

جالینوس نیز کتابی تحت این عنوان داشته‌است که برخی‌ازمطالب آن را رازی مورد ایراد قرارداده‌است[۲].

۹۴ ـ کیفیّة الاستدلال (چگونگی استدلال)

رازی درضمن ایرادات خود برجالینوس باین‌نکته که در استدلال باید مقدمات‌را ازمواضعی که لزوم آن برای مطلوب ضروری است اخذ و اکتساب کرد اشاره‌است[۳].

۱- ابن طملوس ، المدخل لصناعة المنطق.

۲- رازی ، الشکوک علی جالینوس، ص

۳- ماخذ پیشین ، ص

ومی‌توان استنباط کرد که اوروش خاصی را در کیفیت استدلال رعایت می‌کرده‌است.

۹۵ـ قصیدته فی المنطق (قصیدهٔ او درمنطق)

بیرونی دو قصیدهٔ دیگر از رازی تحت عنوان «قصیدته الالهیّة» و «قصیدته فی العظة الیونانیّة»[1] یاد کرده و ازاین برمی‌آید که او را ذوق شاعری بوده‌است و چنانکه پس‌ازاین خواهد آمد فقط دو بیت ازاو که دربارهٔ معاد باو نسبت داده شده در کتب یاد گردیده است.

۹۶ـ فی الخبر کیف یسکن الیه وما علامة المحقق منه (دربارهٔ خبر و اینکه چگونه پذیرفته می‌شود و نشانهٔ محقق آن چیست)

مسألهٔ اخبار از گذشته و چگونگی قبول آن اخبار وکیفیّت صحت‌وسقم آن مورد بحث دانشمندان قرن سوم‌وچهارم خصوصاً معتزله بوده‌است برخی از دانشمندان نه‌تنها خبرواحد بلکه خبرمتواتررا هم قبول نداشته‌اند ابن راوندی دو کتاب داشته که در یکی خبرواحد را ثابت کرده ودردیگری عقیدهٔ آن کسان که تواتر را باطل می‌دانسته‌اند ردّ کرده‌است[2].

ازآنچه که ازگفتار ماتریدی برمی‌آید می‌توان حدس زد که ردّ ابن راوندی متوجه ابوعیسی ورّاق بوده‌است. اودر ردّ گفتهٔ ابوعیسی چنین احتجاج می‌کند که خبر یااصلاً قابل قبول نیست دراین‌صورت دربارهٔ ایام‌گذشته و بلاد دور ووقایع دیرین جهل‌لازم آید و یا آنکه درصورت متواتر بودن قابل قبول‌است. بنابراین اخبار پیغامبران را باید راست داشت و پذیرفت[3].

وبخوبی می‌توان حدس زد که مسألهٔ خبر و ردّ و قبول‌آن بامسأله پیغمبری‌ونبوت ارتباط داشته ولذا دانشمندان بسیار باین مسأله توجّه کرده ودرآن موشکافی کرده‌اند.

۱ـ بیرونی ، رساله ، شمارهٔ ۱۲۴و۱۵۰

۲ـ ابن ندیم ، فهرست (ارمغان علمی)، ص۷۳

۳ـماتریدی ، کتاب التوحید ، ص۱۹۸

حسن بن سهل بن الشمـٰخ بن غالب رساله‌ای دارد بنام «فی الاخبار التی یخبر بها کثیرون» او دراین رساله می‌گوید: عقیده باینکه هرچیزی را جمعی کثیر نقل کنند باید پذیرفت فسادش آشکاراست زیرا مثلاً امت کثیری از پیروان عیسی اخبار حاوی فضیلت اورا نقل می‌کنند درحالیکه امّت‌های مجوس و صابیان و یهود باو رذائلی منسوب می‌دارند. مولّف رساله جدولی ترتیب می‌دهد و اخباررا برحسب شرایط و قرائن عقلی و غیرعقلی تقسیم می‌کند و صحّت وسقم هریک را برحسب آن شرایط وقرائن اظهار می‌دارد وروشن می‌سازد که کدام قسم خبرمتواتر را باید پذیرفت و کدام را باید ردّ کرد و درکدام باید توقف نمود تادلیل عقلی بردرستی آن پیدا شود[۱].

۳- رسائل علمی، ورق ۳۴–۴۱

توضیح آنکه درموزهٔ بریتانیا مجموعه‌ای تحت نام «رسائل علمی» Scientific Treatises وجود دارد که بشمارهٔ ۷۴۷۳ اضافات (Add. 7473) ضبط شده این مجموعه حاوی رساله‌های نفیس علمی است ازجمله: «مسائل سئل عنها ثابت بن قرة الحرانی»، «رسالة یتضمن آداب وحکمة» «شرح رسالة ادب الکاتب ابن قتیبة»، «المختصر فی القرانات ابن ابی طاهر»، «کتاب بطلمیوس فی الهیئة المسمی بالاقتصاص»، «العمل بالصحیفة الزیجیة الطلیطلی»، «رسالة الرئیس ابی علی سینا فیما تقرر عنده فی حجج المثبتین للماضی مبدءً زمانیا»، «المدخل الی العدد الذی وضعه نیقوماخس»، «من کتاب ابولونیوس فی الاشکال الصنوبریة»، «فی الکسور الهندیة ابومعشر»، «فی الضرب والقسمة بالهندی ابوالمجد بن عطیة»، «مقالة الشیخ الرئیس ابی علی بن سینا فی النفس» این مجموعه با «السیرة الفلسفیة» رازی آغاز می‌شود و نسخهٔ منحصر بفرد آن کتاب است که برای اولین بار آن را کراوس معرفی و چاپ کرد. نسخه‌ای عکسی از مجموعهٔ رسائل فوق درکتابخانهٔ موسسهٔ مطالعات اسلامی دانشگاه مک گیل شعبهٔ تهران موجود است.

ریاضیات ونجومیات

۹۷- فی مقدار مایمکن ان یستدرك من النجوم عند من قال انّها احیاء ناطقة ومن لم یقل ذلک (در اندازهٔ آنچه که ممکن است استدراك گردد از ستارگان نزد آنانکه قائل هستند باینکه ستارگان زنده وگویایند وآنانکه قائل باین مطلب نیستند).

جابربن حیان اعتقاد باینکه ستارگان ناطق وگویااند به فیثاغورس وفرفوریوس[۱] ومقدسی آن را به ارسطو[۲] نسبت داده وشاید نظر رازی ازمیان حکمای اسلامی که براین عقیده بوده‌اند متوجه ثابت بن قرّه حرّانی بوده‌است[۳].

۹۸- فی الهیئة (درهیئت)

این کتاب مورد استفاده ابوریحان بیرونی قرارگرفته او در آنجاکه به‌بیان فاصلهٔ طولی میان بغداد و ری می‌پردازد گوید آنچه که مابدست آوردیم مقارب است باآنچه که ابوبکرمحمدبن زکریای طبیب درمقالهٔ خود درهیئت یادکرده‌است[۴].

۹۹- فی علّة قیام الارض وسط الفلک (درعلّت برپا بودن زمین درمیان آسمان)

۱۰۰- فی انّه لایتصور لمن لم یرتض بالبرهان انّ الارض کریّة والناس حوالیها (دراینکه برای آنکس که برهان نمی‌پذیرد مسألهٔ اینکه زمین کُروی است و مردمان دراطراف آن هستند قابل تصور نیست)

۱- جابربن حیان، کتاب البحث (مختار الرسائل جابربن حیان)، ص۵۰۶

۲- مقدسی، البدء والتاریخ، ج۲ ص۲۰

۳- ناصرخسرو، جامع الحکمتین: ص۱۳۶ «... وثابت بن قرة الحرانی - که مر کتب فلسفه را ترجمه اوکردست از زبان و خط یونانی بزبان وخط تازی - برآنک افلاك وکواکب احیاء و نطقااند برهان کردست و گفتست که...»

۴- بیرونی، تحدید نهایات الاماکن، ص۲۲۴

نویسندگان رسائل اخوان الصفا می گویند علت اینکه خداوند شکل عالم را کروی قرارداده اینست که این شکل برتر ازاشکال پنج گانه دیگر ازقبیل مثلث ومربع ومخروط وجزآن است ودیگر آنکه آن مساحتش ازدیگران وسیع تر وحرکتش سریع تر واز آفات دورتر است و نیزقطرهای آن برابر ومرکز آن درمیان است[۱].

پیشنیان نه تنها زمین بلکه آب و سایر طبایع را نیز مستدیر وکروی می دانستند[۲]. وبقول حاجی سبزواری:

و کل جسم فلکی عنصری شکل طبیعی لـه هو الکری[۳]

۱۰۱- فی انّ طلوع الکواکب وغروبها من حرکة السما دون حرکة الارض

(دراینکه طلوع وغروب ستارگان ازحرکت آسمان است نه حرکت زمین)

عدهٔ کمی ازدانشمندان معتقد بوده اند که زمین بگرد محورخود می چرخد ازفلاسفه یونان اصحاب فیثاغورس Pythagoras و اریسطرخس Aristarchos منجّم که در حدود ۲۷۰ پیش ازمسیح می زیسته وازهندیان اریبهط Aryabhata که دراواخرقرن پنجم مسیحی زندگانی می کرده است ولی ازمیان عرب ها گمان نمی رود که کسی گمان کرده باشد که کره آسمانی ساکن است و زمین برگرد محور خود می چرخد جز ابوسعید احمد بن محمّد بن عبدالجلیل السّجزی ریاضی دان مشهور که در نیمهٔ دوم از قرن چهارم می زیسته است. ابوعلی حسن مراکشی ازدانشمندان قرن هفتم درکتاب جامع المبادی والغایات (قسمت چاپ نشده) هنگام توصیف اسطرلاب معروف بزورقی چنین می گوید: «ابوریحان بیرونی گفته است که مستخرج این اسطرلاب ابوسعید سجزی است وآن مبنی است براینست که زمین متحرك است وفلك وآنچه درآن است بجز هفت ستارهٔ سیار ثابت است. بیرونی سپس گفته است که این شبهه ایست که گشودن آن دشواراست و این از بیرونی بسیار

۱- رسائل اخوان الصفا، ج ۳ ص ۲۰۹

۲- علی بن ربن طبری، فردوس الحکمة، ص ۵۴۷

۳- سبزواری، شرح غرر الفرائد، ص ۲۵۵

شگفت است چگونه بنظر او دشوار می‌نماید چیزی که فساد و بطلان آن در غایت ظهور است و این امری است که ابوعلی سینا در شفا و رازی در کتاب ملخّص و در بسیاری از کتابهایش و دیگران فساد آن را آشکار ساخته‌اند»[1]. منظور دانشمند مراکشی همین کتاب رازی است که نام آن در فوق ملاحظه می‌شود.

۱۰۲- فی انّ الکواکب علی غایة الاستدارة لیس فیها نتوء واغوار (در اینکه ستارگان در غایت استدارت هستند و در آنها برآمدگی و فرورفتگی وجود ندارد)

۱۰۳- فی علّة تحرّك الفلك علی استدارة (در علّت اینکه حرکت فلک دوری است)

۱۰۴- فی انّ الضلع غیرمشارك للقطر (در اینکه ضلع مشارك قطر نیست)

۱۰۵- فی کیفیّة الابصار (در چگونگی دیدن)

ابن ابی اصیبعه این کتاب را چنین توصیف می کند: «کتاب او در چگونگی ابصار که در آن بیان کرده که ابصار باخروج شعاع از چشم صورت نمی گیرد و در این کتاب اشکالی را که در کتاب مناظر اقلیدس است ردّ نموده است»[2] رازی در کتاب شکوك عقیده خود را درباره ابصار بتفصیل بیان کرده وقول جالینوس را در این باره ردّ نموده و نیز اشاره کرده که کتاب مفرد (= کتاب فوق) در این مبحث نوشته است[3]. عبیدالله بن بختیشوع باب چهل و نهم از کتاب خود را درباره ابصار آورده و در آنجا عقیده دیموقریطوس Democritus و افیقورس Epicurus و داقلوس Diocles و افلاطون را بیان کرده است[4].

۱- نالینو، علم الفلك، ص ۲۵۱ و ۲۵۲

۲- ابن ابی اصیبعه، شمارهٔ ۱۸ (ص ۴۲۲)

۳- رازی، الشکوك علی جالینوس، ص ۵

۴- عبیدالله بن بختیشوع، الروضة الطبیة، ص ۶۹ و ۷۰. «وقد اختلف القدماء فی کون الابصار واعتقد کل واحد منهم رایاً ما منهم دیموقریطوس و افیقورس فانهما کانا یریان ان القوة البصریة تتکون بتخیلات تصور فی الشعاع البصری وترجع الی البصر. واما داقلوس فکان یری الشعاع البصری یخالط الامثلة التی تصور فیه ...».

فخرالدین رازی عقیدهٔ جالینوس و رازی را دربارهٔ وجود شعاع نور درچشم بتفصیل بیان کرده‌است[۱].

۱۰۶- فی العلة التی لها یضیق النظر فی‌النور ویتّسع فی‌الظلمة (درعلّت آنکه دیده دربرابر نورتنگ ودرتاریکی گشاده می‌گردد)

رازی درشکوك خود برجالینوس در مسأله ابصار به موضوع فوق نیز اشاره کرده‌است[۲].

۱- فخرالدین رازی ، المباحث المشرقیة ، ج۲ ص۹۷

۲- رازی ، الشکوك، ص٥

تفسیرها و تلخیص‌ها و اختصارات

۱۰۷- تفسیر کتاب طیماوس (تفسیر کتاب طیماوس)

طیماوس نام کتاب معروف افلاطون است در این کتاب شخصی بنام طیماوس طرف اصلی محاوره است آگاهی دقیقی از این شخص در دست نیست و محتمل است که افلاطون بعنوان یک شخصیّت خیالی از آن استفاده کرده باشد. در کتاب طیماوس مباحث مهمی از علم طبیعی مورد گفتگو قرار گرفته است[۱].

احتمال می‌رود که رازی مستقیماً از طیماوس استفاده نکرده بلکه از تلخیص جالینوس که بنام «جوامع طیماوس فی العلم الطبیعی» است بهره گرفته باشد[۲]. و یا آنکه تفسیر فلوطرخس را مورد تفسیر قرار داده باشد خصوصاً اینکه ابن ندیم از این کتاب بعنوان: «تفسیر کتاب فلوطرخس فی تفسیر کتاب طیماوس» نام برده است[۳].

۱۰۸- اختصار کتاب النبض الکبیر (اختصار کتاب بزرگ در نبض)

کتاب بزرگ در نبض از آثار جالینوس است و حنین بن اسحٰق از آن یاد کرده است[۴].
رازی در کتاب شکوک می‌گوید این کتاب علی رغم جلالت و شرافتش شکوک بسیار دارد که من بیاری خداوند تصمیم دارم کتابی مفرد بنویسم و آن شکوک را احصاء واستقصاء کنم[۵]. ومعلوم نیست رازی درهمین اختصار خود آن شکوک را یاد کرده و یا آنکه کتابی جداگانه نوشته که از بین رفته و یا آنکه اصلاً عمرش بنوشتن آن وفا نکرده است.

۱- فرهنگ کلاسیک اکسفورد، ذیل افلاطون Plato و طیماوس Timaeus.

۲- کراوس، پاورقی رسائل فلسفیة، ص ۱۴۰

۳- الفهرست، ص ۳۰۱

۴- حنین، رساله، شمارهٔ ۶۶

۵- رازی، شکوک، ص ۲۷

۱۰۹- تلخیصه لحیلة البرء (تلخیص کتاب چارهٔ بهبود)

حیلة البرء نیز از آثار جالینوس است و حنین از آن یاد کرده است[1]. و رازی در کتاب شکوک چند مورد از آن نام برده‌است[2].

۱۱۰- تلخیصه للعلل والاعراض (تلخیص کتاب بیماری‌ها وعارضه‌ها)

العلل والاعراض ازآثار جالینوس‌است وحنین دررساله ورازی درشکوك ازآن یاد کرده‌اند[3].

۱۱۱- تلخیصه للاعضاء الآلمة (تلخیص کتاب اعضای دردناك)

الاعضاء الآلمة از آثارجالینوس‌است. حنین دررساله و رازی درشکوك از آن یادکرده‌اند[4].

۱۱۲- تلخیصه لفصول بقراط (تلخیص کتاب فصول بقراط)

پیش‌ازاین درذیل کتاب «المرشد» یاد شد که دانشمندان زیادی برفصول بقراط تفسیر نوشتند و یا آن را تلخیص کردند برای آگاهی بیشتر از تأثیر فصول بقراط در عالم‌اسلام رجوع‌شود به‌مقالهٔ فرانزرزنتال تحت عنوان: تفسیرهای عربی برفصل اول از آفوریسم بقراط، مجلهٔ تاریخ طب ج XL شمارهٔ ۳، مه - ژوئن۱۹۶۶.

۱۱۳- تلخیصه لکتاب فلوطرخس (تلخیص کتاب پلوتارك)

پلوترخس (= پلوتارك) فیلسوف و بیوگرافی نویس یونانی است که پس ازسال ۱۲۰ میلادی ازدنیا رفته‌است. ترجمه‌های عربی آثاراو مورد استفادهٔ مسلمانان بوده‌است ابن ندیم برخی ازآثار او و ازجمله «الآراء الطبیعیّة» را نام برده است[5].

رازی نه تنها کتاب پلوترخس را تلخیص کرده و برتفسیر او برطیماوس تفسیر

۱- حنین، رساله، شمارهٔ ۲۰

۲- رازی، شکوك، ص ۵ و ۱۸ و ۲۰

۳- حنین، رساله، شمارهٔ ۱۴؛ رازی، شکوك، ص ۵ و ۱۲

۴- حنین، رساله، شمارهٔ ۱۵؛ رازی، شکوك، ص۱۸

۵- فهرست، ص۲۵۴

نوشته بلکه به‌متابعت ازاو کتابی نوشته و آن را « الآراء الطبیعیّة » نامیده‌است[۱]. و نیز در کتاب « مقالة فی مابعد الطبیعة » خود از کتاب الآراء الطبیعیّة پلوترخس نقل قول کرده‌است[۲].

۱ - ابن ندیم، فهرست، ص ۳۰۱؛ قفطی، تاریخ الحکماء، ص ۲۷۶

۲- رسائل فلسفیة ، ص ۱۳۲ . کتاب آراء طبیعیۀ پلوترخس بوسیلۀ قسطا بن لوقا بعربی ترجمه شده و تحت عنوان « فلوطرخس فی الآراء الطبیعیة التی ترضی بها الفلاسفة » بوسیلۀ عبدالرحمن بدوی در مصر منتشر گشته است .

فلسفیه وتخمینیّه

۱۱۴- العلم الالهی الصغیرعلی رای سقراط (کتاب کوچک درعلم الهی بنابر رای سقراط)

رازی احترام زیادی برای سقراط قائل است ودر کتاب السیرة الفلسفیهٔ خوداورا بعنوان «امامنا سقراط» [۱] یاد می کند ومی کوشد تاثابت نماید که ازسیرهٔ او عدول نکرده و بدان سبب سزاوار نام فیلسوف هست.

۱۱۵- جوابه عن انتقاد ابی‌القاسم علیه (پاسخ او بانتقاد ابوالقاسم براو)

۱۱۶- العلم الالهی الکبیر (کتاب بزرگ درعلم الهی)

دربارهٔ علم الهی رازی بتفصیل بحث خواهد شد.

۱۱۷- فی ایضاح غلط المنتقد علیه فی العلم الالهی (در روشن ساختن اشتباه آنکه به‌علم الهی او انتقاد کرده‌است)

مقصود او ابوالقاسم کعبی است چنانکه پیش‌ازاین اشارت رفت.

۱۱۸- فی الفلسفة القدیمة (درفلسفهٔ باستان)

فلسفهٔ قدیمه که گاهی ازآن تعبیر به‌فلسفهٔ طبیعیّه‌می‌شود دربرابر فلسفهٔ مدنیه‌است. مسعودی می گوید فلسفهٔ مدنیه بوسیلهٔ سقراط وافلاطون‌وارسطو رواج یافت‌واین‌فلسفه با فلسفهٔ اولای طبیعی مباینت دارد واین فلسفهٔ طبیعی همان‌است که فیثاغورس‌وثالیس ملطی‌ویونانیان عوام و صابیان مصری که بازماندهٔ آن دراین زمان صابیان حرّانی هستند برآن بوده‌اند. مسعودی سپس ازارسطو نقل می کند که درکتاب الحیوان گفته‌است که بیست سال پس‌اززمان سقراط مردم ازفلسفهٔ طبیعیّه به‌فلسفهٔ مدنیه متمایل گردیدند[۲].

۱- رازی، السیرة الفلسفیة، (رسائل فلسفیة)، ص۹۹

۲- مسعودی، التنبیه والاشراف، ص۱۰۱

صاعد اندلسی پس‌ازاینکه عین مطلب بالارا نقل کرده می‌گوید گروهی‌ازمتاخران کتابهائی بنابرمذهب فیثاغورس‌وپیروان او تألیف کردند ودرآن «فلسفهٔ طبیعیّهٔ قدیمه» را یاری کردند وازمیان‌آنان ابوبکرمحمد بن زکریای رازی‌است[1].

ابن رشد ازمیان طبیعیان اول نام انکساغورس وابن‌دقلیس وذیمقراطیس‌وپیروان آنها را نقل می‌کند وهمچنین توافق آنها را دربرخی ازمطالب با فیثاغوریان و افلاطون بیان می‌دارد و نیز تصریح می‌کند که افلاطون در بیشتر آراء خود از اصحاب اعداد یعنی فیثاغوریان متابعت کرده است[2].

بنابراین ارتباط افلاطونی بودن رازی و تمایل او به فیثاغوریان با تایید او فلسفهٔ طبیعیهٔ قدیمه را کاملاً آشکاراست.

۱۱۹ـ فی الانتقاد والتحذیر علی اهل الاعتزال (درانتقاد وبرحذر داشتن علیه معتزلیان)

ازایراداتی که رازی بربزرگان اهل اعتزال مانند جاحظ و بلخی و ناشی گرفته برمی‌آیدکه او با اهل اعتزال میانهٔ خوبی نداشته و کتاب او درانتقاد وتحذیر مویّد این مطلب است.

۱۲۰ـ الاشفاق علی المتکلمین (دلسوزی برمتکلمان)

مقصود از او متکلّمان مذهب معتزلی است که در زمان رازی نفوذ و قدرتی فراوان داشتند.

۱۲۱ـ میدان العقل (میدان خرد)

ابن ابی اصیبعه ازاین کتاب بعنوان «میزان العقل» نام می‌برد[3]. کراوس کتابی بنام «میدان العقل» از جابر بن حیّان ذکر کرده و نسخه‌های خطی آن را نشان داده است

۱ـ صاعداندلسی، طبقات الامم، ص ۳۳

۲ـ ابن رشد، تفسیر مابعدالطبیعة، ص ٦٤ و ٢٦٦ و٦٣٩

۳ـ ابن ابی‌اصیبعه، شمارهٔ ۱٦۸ (ص ٤۲٦)

بنابراین رازی نام کتاب خود را ازجابر اقتباس کرده و ابن ابی اصیبعه وابن ندیم باشتباه آن را میزان العقل خوانده‌اند[۱].

۱۲۲- الحاصل (حاصل)

جابربن حیّان نیز کتابی بنام «الحاصل» داشته که کراوس آن را معرفی کرده‌است[۲].

۱۲۳- الرسالة الهادیة الی الفهرست (رسالهٔ راهنمای فهرست)

رازی دراین کتاب فهرست آثار خود را نوشته‌است وگویا همین فهرست بوده‌که مورد استفادهٔ ابن ندیم در نقل آثار رازی قرارگرفته‌است زیرا او می‌گوید: «ماصنّفه الرّازی من الکتب منقول من فهرسته»[۳].

۱۲٤- قصیدته الالهیّة (قصیدهٔ الهی)

ابن ابی اصیبعه از آن بعنوان: «اشعار فی العلم الالهی» تعبیر کرده‌است[٤].

۱۲۵- فی سبب خلق السباع (درعلّت آفرینش درندگان)

۱۲۶- الشکوك علی ابرقلس (شکوك برپرکلس)

رازی در «مقالة فی مابعدالطبیعة» خود آنجاکه استدلالهای ارسطو را مبنی برعدم تناهی حرکات عالم بیان می‌کند در پایان استدلال دوم گوید این شبیه بدلیلی است که برقلس بآن تمسّك ورزیده وما باندازهٔ کافی درمناقضت آن سخن گفته‌ایم[۵].

ابرقلس یا برقلس (= برکلس) Proclus[۶] هرچند افلاطونی بوده‌است ولی درمسألهٔ قدم عالم جانب ارسطو را گرفته و حجت‌هائی برآن اقامه کرده‌است. ابن‌ندیم درضمن

۱- کراوس، جابربن حیان، ج ۱ ص ۸۸

۲- ماخذ پیشین، ج ۱ ص ۸۲

۳- ابن ندیم، فهرست، ص ۲۹۹

٤- ابن ابی‌اصیبعه، شمارهٔ ۱۸٤ (ص ٤۲۶)

۵- رسائل فلسفیة، ص ۱۲۸

۶- اسفراینی، التبصیر فی‌الدین، ص ۱۳۱

اخبار یحیی النجوی از کتاب او تحت عنوان: «الرّد علی برقلس ثمان عشرة مقاله» یاد می کند[۱]. وقفطی از او بعنوان «القائل بالدهر» یاد کرده[۲] ترجمه‌ای از کتاب یحیی النحوی در دسترس مسلمانان بوده و دانشمندان اسلامی مانند بیرونی از آن نقل قول کرده‌اند[۳]. اسحٰق بن حنین نُه دلیل از دلیلهای برقلس را بر قدم عالم بعربی نقل کرده‌است[۴].

شهرستانی می گوید برقلس که منتسب به افلاطون بود درمسأله قدم عالم کتابی ساخت و شبهاتی ایراد کرد. اوسپس هشت شبهه از برقلس نقل می کندو آنگاه می گوید در هریک ازاین شبهات نوعی مغالطه‌است و بیشتر آن تحکّم است و من کتابی مفرد ساختم ودرآن شبهات ارسطو وتقریرات ابن‌سینا را بیان کردم وبرپایهٔ قوانین منطقی آن شبهات را نقض کردم[۵].

ازاینکه رازی درهمین‌مسأله درمقالهٔ فی مابعدالطبیعه اشاره به‌برقلس ونقض براو کرده احتمال دارد که درکتاب شکوک هم درهمین مسأله بردّ او پرداخته باشد.

۱۲۷- نقض کتاب التدبیر (نقض کتاب تدبیر)

رازی خود کتابی بنام «کتاب التدبیر» داردکه درجزو کتابهای کیمیائی او تحت شمارهٔ ۱۵۵ ذکرخواهد شد و بعید بنظرمی آید که کتاب خود را نقض کرده باشد. جابر بن حیّان نیز کتابی بنام کتاب التدبیر دارد[۶]. ولی معلوم نیست که نقض رازی ناظر بآن کتاب باشد.

۱۲۸- نقض کتاب فرفوریوس الیٰ انابو المصری (نقض نامهٔ فرفوریوس

۱- ابن ندیم، فهرست، ص ۲۵۴

۲- قفطی، اخبار الحکماء، ص ۳۵۶

۳- بیرونی، ماللهند، ص۱۷و۱۱۱و۱۱۴

۴- عبدالرحمن بدوی، الافلاطونیة المحدثة عندالعرب، ص ۳۴—۴۲ تحت عنوان: «حجج برقلس فی قدم العالم».

۵- شهرستانی، ملل و نحل، ص۳۳۸ و ۳۴۰

۶- کراوس، جابر بن حیان، ج۱ ص۱۲۹

به‌انابوی مصری)

فرفوریوس صوری Prophyry از دانشمندان قرن سوم میلادی است که پس از سال ۲۹۸ درگذشته او از شاگردان پلوتن بوده و سیرهٔ استاد خود را نوشته است[۱]. و انابو Anebon نام کاهن مصری است که از یاری گران فلسفهٔ طبیعیهٔ قدیمه بوده است[۲]. مسعودی هنگام بحث از صابیان گوید: «و پرسش‌ها و پاسخ‌هائی دربارهٔ علوم الهی میان فرفوریوس صوری صاحب کتاب ایساغوجی درمدخل کتاب ارسطو در منطق نصرانیی که پوشیده مذاهب صابیان یونانی را یاری می‌کرد و میان انابو کاهن مصری — از هواخواهان فلسفهٔ اولی که فیثاغورس و ثالیس ملطی و دیگران بر آن بودند یعنی مذهب صابیان مصری — واقع شد و نامه‌هائی که میان آنان ردّ و بدل شده نزد آنان که آشنا بعلوم اوائل هستند معروف است»[۳]. شهرستانی قسمتی از نامهٔ فرفوریوس به‌انابو را نقل کرده در این نامه فرفوریوس می‌گوید: «اینکه شما گمان می‌برید که افلاطون ابتدای زمانی برای عالم قائل است دعوی نادرست است زیرا او معتقد نیست که عالم ابتدای زمانی دارد بلکه معتقد است ابتداء علی جهة العلة دارد»[۴]. این نامه را Th. Gale از جاهای مختلف گرد کرده و بهم پیوسته و در کتاب خود Editio Princeps در اکسفورد درسال ۱۶۷۸ منتشر ساخته است[۵].

۱۲۹ ، ۱۳۰ - کتابان الی الحسن بن محارب القمی (دو نامه به حسن بن محارب قمی)

شهرستانی از نوزده تن بعنوان متأخران فلاسفه اسلام یاد می‌کند که نخستین آنها یعقوب بن اسحٰق کندی و آخرین آنان ابوعلی سینا است و دهمین آنان ابو محارب حسن بن

۱- برای آگاهی بیشتر از زندگی و آراء او رجوع شود به‌مقدمهٔ احمد فؤاد الاهوانی بر کتاب «ایساغوجی لفرفوریوس الصوری نقل ابی‌عثمان الدمشقی».

۲- دربارهٔ «فلسفهٔ طبیعیهٔ قدیمه» در ذیل کتاب شمارهٔ ۱۱۸ بحث شد.

۳- مسعودی، التنبیه والاشراف، ص ۱۳۸

۴- شهرستانی، ملل و نحل، ص ۳۴۵

۵- کراوس، جابر بن حیان، ج ۲ ص ۱۲۸ و ۱۲۹

سهل بن محارب قمی است[۱].

ابوحیّان توحیدی یک جا داستان ابن ثوّابه و دوستش را از قول ابوبکر الصیمری بوساطت نقل ابن سمکه و ابن محارب و احمد بن طیّب نقل می کند[۲]. و در جائی دیگر دو بیت زیرا که ابن محارب فیلسوف درحق خود گفته و بوساطت نقل ابوزکریا صیمری و سمکه قمی برای او انشاد شده برای ابی سلیمان می خواند.

صدفت علی الدنیا علی حبّی الدنیا	ولابد من دنیا لمن کان فی الدنیا

وادفعها عنّی بکفی ملالة	واجذبها جذب المخادع بالاخری

و ابوسلیمان این اشعار را باحسن قبول تلقی می کند وذهن صاف و قریحهٔ شریف ابن محارب را می ستاید[۳]. مؤلف منتخب صوان الحکمة ازاو بعنوان حسن بن اسحٰق بن محارب قمی یاد می کند و می گوید ابن عمید باو افتخار کرده و گفته است که اگر از شهر ما قم کسی جز ابن محارب بیرون نیامده بود برای علوّ درجه آن شهر کافی بود[۴]. از این جا بدست می آید که ابن محارب مردی ادیب وفیلسوف بوده ولی از اینکه مضمون دو رسالهٔ رازی باو چه بوده است اطلاعی دردست نیست.

۱- شهرستانی، ملل و نحل، ص۳۴۸

۲- ابوحیان توحیدی ، مثالب الوزیرین، ص۱۵۷. یاقوت درمعجم الادباء، ج۲ ص۴۴ این داستان را از مثالب الوزیرین نقل کرده است.

۳- ابوحیان توحیدی ، المقابسات، ص۲۹۷

۴- منتخب صوان الحکمة ، ص۱۳۹

مافوق الطبیعة

۱۳۱- النفس الصغیر (کتاب کوچک دربارهٔ نفس)

۱۳۲- النفس الکبیر (کتاب بزرگ دربارهٔ نفس)

معلوم می‌شود رازی برای مسأله نفس اهمیّت خاصّی قائل بوده ودوکتاب درباره آن نوشته است متاسفانه هیچ یک ازاین دو کتاب بدست ما نرسیده ولی از آنچه که او درفصل دوم از الطب الروحانی[۱] آورده وهمچنین آنچه که ناصرخسرو در زادالمسافرین ازقول او نقل کرده بطور اجمال می‌توان حدس زدکه تکیهٔ رازی در مسألهٔ نفس بر چه پایه‌ای نهاده شده بوده‌است. پیش ازاین هنگام بیان دو کتاب رازی دربارهٔ هیولی[۲] و کتاب دیگر او دربارهٔ زمان و مکان[۳] یاد شد که دانشمندان اسلامی عقیدهٔ قدمای پنج‌گانه را برازی نسبت داده‌اند که یکی‌ازآنها نفس‌است. ناصرخسرو درموارد متعددی ازکتاب خود اشاره به‌عقیده رازی مبنی برقدم نفس کرده‌است از جمله مورد زیراست:

«و دیگر فرقه گفتند نفس برهیولی' بنادانی و فاعلی خویش فتنه شدست وازعالم خویش بیفتادست و اندر هیولی' آویختست بآرزوی لذات جسمانی و مرنفس را عالمی هست جز این عالم ولیکن چون با هیولی' بیامیخته‌است مرعالم خویش را فراموش کرده است و باری سبحانه عقل را فرستادست اندرین عالم تا مرنفس‌را آگاه کندکه این‌که

۱- رسائل فلسفیة، ص ۲۷. دراین فصل رازی بتحلیل نفوس سه‌گانه افلاطونی یعنی «ناطقهٔ الهیه» و «غضبیهٔ حیوانیه» و «نباتیه و نامیه و شهوانیه» پرداخته‌است رجوع شود به فصلی از همین کتاب که درباره طب روحانی خواهد آمد.

۲- همین کتاب، ص ۷۹

۳- همین کتاب، ص ۸۰

همی کند خطاست و مراو را ازعالم او یاد دهد تا دست ازاین عالم کوتاه کند و بعالم خویش بازگردد»[۱].

ابن قیّم هنگام یاد کردن عقائد ثنویه عقیدهٔ بقدمای خمسه را یعنی باری تعالی[۱] و زمان وخلاء و هیولی[۱] و ابلیس را بآنان نسبت می‌دهد و سپس می‌گوید محمدبن زکریای رازی براین مذهب بوده است ولی او بجای «ابلیس»، «نفس» را نهاده‌است و به‌قدمای خمسه معتقد شده‌است[۲].

پیش‌از ناصرخسرو ابوحاتم رازی اشاره بعقیدهٔ رازی دربارهٔ نفس کرده‌است[۳] ودانشمندان اسلامی هنگام بیان عقیدهٔ «حرنانیون» یعنی صابیان حرّانی برقدمای خمسه وخلقت عالم اشاره باین تعبیر یعنی عشق نفس بهیولی کرده‌اند[۴].

۱۳۳- فی انّ جواهرلااجسام (درگوهرهائی که جسم نیستند)

یعقوب ابن اسحٰق کندی دو رساله تحت عنوان «فی انّه جواهر لااجسام» دارد. محمد عبدالهادی ابوریده مصحّح کتاب، کلمهٔ «توجد» را برای مزید بیان بعنوان کتاب افزوده وآن را بنام «فی انّه توجد جواهرلااجسام» خوانده‌است[۵]. بنابراین اینکه ابن‌ابی اصیبعه کتاب رازی را «فی جواهرالاجسام»[۶] خوانده درست بنظرنمی‌آید. کندی دراین

۱- زاد المسافرین، ص ۳۱۸ . و همچنین آنجا که گفته : «آنگاه گفته است که آن دیگرقدیم نفس بودست تا نفس بنادانی خویش بر هیولی فتنه شده است و اندر هیولی آویخته است و ازو صورتها همی کردست از بهر یافتن لذات جسمانی ازو» زاد المسافرین ص۱۱۵.

۲- اغاثة اللهفان، ج۲ ص۲۴۱

۳- آنجاکه از قول رازی می‌گوید: «ان النفس اشتهت ان تتجبل فی هذا العالم وحرکتها الشهوة لذلک ولم تعلم مایلحقها من الوبال اذاتجبلت فیه» اعلام النبوة، (رسائل فلسفیة) ص۳۰۸

۴- میرسید شریف جرجانی، شرح المواقف، ج۲ ص۴۹۰ «وقد عشقت النفس بالهیولی لتوقف کمالاتها الحسیة والعقلیة علیها»؛ ابن ابی الحدید، شرح نهج‌البلاغة، ج۲ص ۱۹۸ «وکان الباری تعالی فی‌الازل عالماً بان النفس تمیل الی التعلق بالهیولی وتعشقها».

۵- رسائل الکندی الفلسفیة، ج۱ ص۲۶۲

۶- شمارهٔ ۲۲۴ (ص۴۲۷)

دو رساله می‌خواهد ثابت کند که جوهرهائی یافت می‌شود که جسم نیست یعنی غیرمادّی است و پس از اقامهٔ استدلال بدین نتیجه می‌رسد که آن جوهری که جسم نیست نفس است از این جهت می‌توان حدس زد که رازی در این کتاب دربارهٔ چه مطلبی بحث کرده است.

۱۳۴- نقض کتاب الوجود لمنصور بن طلحة (نقض «کتاب الوجود» از منصور ابن طلحة)

منصور بن طلحة بن طاهر بن الحسین که عبدالله بن طاهر اورا «حکیم آل طاهر» می‌خوانده از دانشمندانی است که آثار مشهوری در فلسفه از جمله کتابی دربارهٔ هستی تحت عنوان «کتاب الوجود» داشته است[۱]. او در علم فلک چیره‌دست بوده و کتابی بنام «الابانة عن افعال الفلک» نوشته است و ابوریحان بیرونی دریکی ازمباحث عقیدهٔ اورانقل کرده است[۲].

۱۳۵- فی الرؤیا المنذرة (درخواب‌های ترساننده)

ارطامیدورس افسُسی Artemidorus of Ephesus که دراواخر قرن دوم پس از میلاد می‌زیسته کتابی بنام «تعبیر رؤیا» نوشته که حنین بن اسحق آن را از یونانی به عربی ترجمه کرده است او درباب هفتم از مقالهٔ اول کتاب خود از دو گونه رؤیا بحث می کند یکی رؤیاهای مذکّره که درنتیجه فکر دربارهٔ چیزی پیدا می‌شود و دیگری رؤیائی که از جانب خداوند می‌آید اودرضمن توصیف نوع دوم گوید که آن خواب ازخیرو شرّی که درآینده واقع می‌شود آگاهی می‌دهد «فینذر بشیء من الخیر او الشرّ سیکون»[۳]. عبیدالله بن جبرائیل ابن بختیشوع باب سی و نهم از کتاب خود را اختصاص به بحث رؤیا داده و گوید رؤیا برسه قسم است الهیّة و طبیعیّة وجسمانیّة ودرضمن بیان قسم دوم گوید مانند آنکه کسی دچار بیماری شده باشد و پزشک ازدرمان او درماند و بیمار یا پزشک داروی آن بیماری را درخواب دریابند مانند آن زن مصری که شراب راسن را درخواب دید ودر بیداری

۱- ابن ندیم ، الفهرست، ص ۱۱۷

۲- قانون مسعودی ، ج ۱ ص ۳٦٤

۳- تعبیر الرویاء، ص ۳۲

از آن نوشید و درد او برطرف گردید و بدین‌جهت این‌شراب‌را شراب‌الملائکه (= شراب فرشتگان) نامیدند زیرا معتقد بودند که فرشتگان آن زن را آگاه گردانیده‌اند «لاجل اعتقادهم ان‌الملائکة انذرتها بذلک»[1].

ابن سینا نیز فصلی از کتاب تعبیر رؤیای خود را اختصاص به‌بیان رؤیای مبشّره‌و رؤیای منذره داده‌است[2].

با توجّه به موارد بالا می‌توان حدس زد که رازی در کتاب رؤیای مُنذرهٔ خود چه مطالبی را بحث کرده‌است.

۱۳۶ - فی انّ الحرکة معلومة غیرمرئیة (دراینکه حرکت دانستنی‌است ونادیدنی)

۱- الروضة‌الطبیة، ص ۵۵. برای اطلاع ازاین داستان رجوع شود به‌تاریخ الاطباء والحکماء اسحق‌بن‌حنین (ترجمهٔ نگارنده)، مجله دانشکده ادبیات، (۱۳۴۴) سال دوازدهم، شمارهٔ ۳

۲- محمدعبدالمعیدخان، رساله‌ای مفرد در تعبیر خواب از ابن‌سینا (یادنامهٔ ابن سینا، کلکته، انجمن ایران)، ص ۳۰۴

الهیّات

۱۳۷ - فی انّ للانسان خالقاً متقناً حکیماً (درآنکه آدمی را آفریننده‌ای استوار کار و داناست)

۱۳۸ - فی وجوب دعوة النّبی علی من نقر بالنبوات (درلزوم دعوت پیغمبر بررد آنکه برنبوّات خرده گرفته‌است)

عنوان این کتاب با کتاب او که ذیل شمارهٔ ۱۷۳ آمده مناقضت دارد هرچنداو آن کتاب را «درنبوّات» نامیده ودیگران «نقض‌الادیان» خوانده‌اند ولی بیرونی درآغاز رساله خود ازکتاب النبوّات رازی بزشتی یاد می کند.

۱۳۹- فی وجوب الدعاء من طریق الحزم (دروجوب دعا ازراه دوراندیشی)

۱۴۰ - الرّد علی سیسن الثنوی (ردّ برسیسن ثنوی)

ابن‌ندیم این کتاب راتحت عنوان: «فیما جری بینه وبین سیس المنّانی» آورده سیس یاسیسن Sisinnious ازشاگردان مانی بودکه بعدازوفات مانی بنابروصیت وتعیین او خلیفهٔ کل مانویان گردید و مقام او در بابل بود[۱]. ابن ندیم نام رسائلی از سیس را در کتاب خود آورده است[۲].

۱۴۱ - الرّد علی شهید فی لغز المعاد (ردّ برشهید درمعمّای معاد)

ازابن ندیم وابن ابی اصیبعه چنین برمی‌آیدکه رازی دراین رساله می‌خواهد معاد را ثابت کند بنابراین محتمل‌است که اختلاف درنحوه‌آن بوده‌است مانندروحانی‌وجسمانی بودن‌آن. برخی از دانشمندان رساله‌ای در ابطال معاد برازی نسبت داده‌اند ودر برخی

۱- کریستن‌سن ، ایران در زمان ساسانیان ، ص ۲۲٤

۲- ابن ندیم ، فهرست ، ص ۳۳۶

ازمنابع دو بیت برازی نسبت داده شده که از آن انکار معاد استنباط گردیده‌است و آن دو بیت این است:

لعمری لادری وقد آذن البلی	بعاجل ترحال الی این ترحالی ؟
واین مکان النفس بعد خروجه	من الهیکل المنحل والجسد البالی ؟

ابوحیان توحیدی روزی به ابوسلیمان منطقی سجستانی گفته‌است که جماعتی از اهل ری دوبیت فوق را از رازی برای او انشاد کرده‌اند ابوسلیمان گفته‌است رحلت مابسوی نعمت دائم وخلود پیوسته ولی رحلت ابن زکریا به جایگاه حیرت و آرامگاه حسرت است[۱].

صلاح الدین صفدی درسال ۷۳۱ دوبیت فوق را در دمشق دیده و بهمان وزن و روی اورا چنین پاسخ داده‌است:

الی جنة المأوی اذا کنت خیرا	تخلد فیها ناعم الجسم والبال
وان کنت شریرا ولم تلق رحمة	من الله فالنیران انت لها صال[۲]

۱۴۲- فی انه لایمکن ان یکون العالم لم یزل علی مانشاهده الآن (دراینکه ممکن نیست که عالم ازلاً براین صورتی که ما اکنون آن را مشاهده می کنیم بوده باشد).

دررسائل اخوان الصفا فصلی است بعنوان معنی گفتار حکما که عالم قدیم است یا محدث ودرآغاز این فصل می گویند اگر مقصود آنان از قدیم این باشد که زمان درازی بر آن گذشته‌است گفتارشان درست است واگر مرادشان این باشد که عالم ازلاً ثابت العین بوده‌است بر آن صورتی که اکنون است درست نیست زیرا عالم حتی یک چشم برهم زدن ثابت العین برحالتی واحد نیست تاچه رسد باینکه ازلاً برآن صورتی که الان است باشد[۳].

جوینی می گوید که اصل معظم ملاحده براین است که عالم ازلاً بران صورتی که اکنون برآنست بوده‌است و دوران فلک ازلاً قبل از دورهٔ دیگر بدون آغازی وجود

۱- ابوحیان توحیدی ، رسالة‌الحیاة (ثلاث رسائل ابوحیان)، ۷۹

۲- صفدی ، نکت‌الهمیان ، ص ۲۴۹

۳- رسائل اخوان الصفا ،ج ۱ ص ۴۴۷

داشته است و حوادث نیز ازلاً درعالم کون و فساد یکی پس از دیگری بدون آغازی بوجودآمده‌اند پس هرچیزی مسبوق بمانند خوداست هرفرزندی مسبوق به‌پدر و هرکشتی مسبوق به‌تخم (= بذر) وهرتخمی (= تخم مرغ) مسبوق به مرغ است[۱].

فیومی این‌عقیده یعنی اینکه اشیاء را آغازی نیست به‌اصحاب‌الدهر نسبت داده‌است[۲] باتطبیق عنوان کتاب رازی باآنچه که‌از گفته‌های بالا نقل گردید بدست می‌آیدکه رازی دراین مبحث یعنی دراینکه جهان برهمین صورتی که ما مشاهده می‌کنیم ازلاً بوده است باقائلان به‌قدم عالم که ازآنان تعبیر به‌ملاحده‌واصحاب دهرمی کردند مخالفت ورزیده‌است.

۱۴۳- فی انّ المناقضة بین اهل الدهر والتوحید لنقصان القسمة فی اسباب الفعل

(دراینکه اختلاف میان دهریان وموحّدان بعلّت کوتاهی تقسیم دراسباب فعل‌است)

۱۴۴- فیما استدرك للقائلین بحدث الاجسام من الفضل علی القائلین بقدمها

(دراستدراك برتری قائلان به حدوث اجسام برقائلان به‌قدم اجسام)

باتوجه به‌این‌کتاب ودو کتاب گذشته چنین بدست می‌آیدکه رازی باکسانیکه مطلقا عالم را قدیم می‌دانسته‌اند مخالفت ورزیده ودرصدد بوده است که‌گفتاردوگروه را بهم آشتی دهد وقول ثالثی بوجودآورد.

۱۴۵- فی‌الامامة والموتم (درامامت وامام)

۱۴۶- فی الامامة (درامامت)

ابن ابی‌اصیبعه دوکتاب برازی نسبت داده‌که بادوکتاب فوق قابل تطبیق‌است یکی بنام «درامام ومأموم حق‌ور» و دیگری «درآثارامام فاضل‌معصوم»[۳]. مسألهٔ امامت درزمان رازی درمیان متکلّمان خاصّه دانشمندان معتزلی مساله‌ای رایج بوده وکتاب‌های بسیاری دراین زمینه تألیف گشته است دنبالهٔ این مسأله ازقرن ۴ بقرن ۵ کشیده شد و

۱- جوینی ، الارشاد، ص ۲۵

۲- فیومی ، الامانات و الاعتقادات ، ص۶۳

۳- ابن ابی اصیبعه ، شمارهٔ ۱۷۹و۱۷۷(ص۴۲۶)

قاضی عبدالجبّار معتزلی قسمت مهمی از دائرة المعارف کلامی خود یعنی کتاب «المغنی» را اختصاص به مسألهٔ امامت داده و سپس سیّد مرتضی کتاب نفیس «الشافی فی الامامة» را نوشته ودرآن بسیاری ازمطالب قاضی را رد کرده‌است. برخی ازدانشمندان معاصر ازاینکه رازی کتاب دربارهٔ امامت نوشته وبه‌فاضل بودن ومعصوم بودن او تصریح کرده شیعی بودن اورا استنباط کرده‌اند[1] وشکی نیست که این مقدار ازدلیل برای چنان مدعائی کافی نیست.

۱۴۷ ـ فی الامامة علی الکیّال (درامامت ردّ بر کیّال)

دربارهٔ کیّال پیش ازاین بحث شد[2].

۱۴۸ ـ الطبّ الروحانی (طبّ روحانی)

۱۴۹ ـ السیرة الفلسفیّة (سیرت فلسفی)

دربارهٔ دوکتاب فوق بتفصیل بحث خواهد شد.

۱۵۰ ـ قصیدته فی العظة الیونانیّة (قصیدهٔ او درموعظهٔ یونانی)

محتمل است که این قصیدهٔ حاوی پندها و حکم و امثالی بوده که از حکمای یونان نقل شده‌است که نمونهٔ آن را درمنتخب صوان‌الحکمة ابوسلیمان سجستانی والسعادة والاسعاد عامری ومختارالحکم مبشّر بن فاتک وسایر کتبی که مربوط باین موضوع است می‌توانیم بیابیم.

۱ـ شیخ عبدالله نعمه، فلاسفة‌الشیعة، ص ۴۲۴

۲ـ صفحهٔ ۴۸ همین کتاب

کیمیائیات

۱۵۱ - المدخل التعلیمی (مدخل تعلیمی)

نسخه‌ای خطی از المدخل التعلیمی رازی در کتابخانهٔ نوّاب رامپور در ضمن مجموعه‌ای بشمارهٔ ۱۶ محفوظ است و استاپلتون H. E. Stapleton و ازو R. F. Azo در طی مقاله‌ای آن کتاب و کتاب الشواهد را معرفی کرده‌اند[۱].

کتاب مدخل تعلیمی چنانکه از نام آن پیداست پیش درآمدی است به‌علم کیمیا و رازی در آغاز آن می گوید: «بدان که هر صناعتی را آلاتی است و آن آلات را نامهائی است که اهل آن صناعت بدان آشنایند و دیگران ناآشنا و برای صناعت معروف به کیمیا نیز آلات و عقاقیری است که اهل آن صناعت آن را می‌دانند و دیگران بدان جاهل‌اند و هر که خواسته باشد در قسمتی از این صناعت وارد شود ناچار است که نامهای آن آلات و عقاقیر و ذوات آنها و جودت و رداءت آنها را بداند». رازی سپس می گوید که کتاب مدخل تعلیمی را بمنظور فوق نوشته و جویندگان این صناعت باید به‌ترتیب کتابهائی را که او نام می‌برد بخوانند[۲].

۱۵۲ - علل المعادن وهو المدخل البرهانی (علل معادن و آن مدخل برهانی است)

رازی در آغاز المدخل التعلیمی می گوید: «جویندهٔ کیمیا باید پس از آموختن مدخل تعلیمی نظر به مدخل برهانی افکند که ما آن را علل المعادن نامیده‌ایم تا آنکه

۱- استاپلتون، ازو، یک کتاب در کیمیا از قرن سیزدهم میلادی، (مجموعهٔ یادبود انجمن آسیائی بنگال، کلکته ۱۹۱٤)، ج ۳ ص ۷۵—۹٤. چون این مقاله حاوی مقدمهٔ المدخل التعلیمی والشواهد است پس از این ارجاع بآن دو داده می‌شود.

۲- مقدمهٔ المدخل التعلیمی.

معرفت درستی به تکوین ارواح و اجساد و حجارة و معادن بدست آورد»[۱]. دانشمندانی که بتقسیم علوم پرداخته‌اند صناعت کیمیا را از آن جهت که از معدنیّات بحث می کند از علوم طبیعی بشمار آورده‌اند[۲].

۱۵۳ - اثبات الصناعة (اثبات صناعت)

رازی می گوید جوینده‌ٔ علم کیمیا باید پس از علل المعادن نظر به کتاب «اثبات الصنعة والرّد علی منکریها» افکند[۳]. بنابراین دراین کتاب رازی باثبات صنعت کیمیا و ردّ منکران آن پرداخته‌است. جابر بن حیّان نیز کتابی درردّ مبطلان صناعت بنام کتاب البرهان دارد که اثبات الصناعة هم خوانده شده و خود درباره‌ٔ آن چنین گفته‌است: «وقد بیّنا ذلک فی کتاب لنا من المائة والاثنی عشر یعرف بالرّد علی من ابطل الصناعة وهو الکتاب المعروف بالبرهان واثبات الصناعة» روسکا J. Ruska کتاب فوق را با اثبات الصناعه‌ٔ رازی مقایسه کرده‌است[۴].

۱۵۴ - کتاب الحجر (کتاب سنگ یا سنگ‌نامه)

رازی می گوید پس از کتاب اثبات الصناعة کتاب الحجر باید خوانده شود که درآن هرچیزی یافت می‌شود[۵]. کراوس عبارتی از یک کتاب خطی نقل کرده که درآن نشان داده شده که رازی درتألیف کتاب الحجرخود از کتاب الارکان جابر متأثر شده است: «فحینئذ تری الحیلة التی قدمها فی کتابه المعروف بکتاب الحجر.. علی انه لم یذکر طریقة استاذه جابر بن حیّان فی وضع کتابه المعروف بکتاب ارکان الاربعة»[۶].

طغرائی درکتاب «مفاتیح الرحمة» درچند جا از کتاب المجرّدات جابر نقل قول کرده و چنان نشان می‌دهد که رازی این کتاب را انتحال کرده و کتاب الحجر خود را

---

۱ - مقدمهٔ المدخل التعلیمی.

۲ - خوارزمی، مفاتیح العلوم (ترجمهٔ فارسی)، ص ۱۲۸

۳- مقدمهٔ المدخل التعلیمی

۴ - کراوس، جابربن حیان، ج ۱ ص ۳۴

۵- مقدمهٔ المدخل التعلیمی

۶ - کراوس، جابر بن حیان، ج ۱ ص ۱۰۵

تألیف نموده‌است. از جمله درعبارت زیر: «قال جابر رحمه‌الله فی الباب الاعظم من المجردات التی انتحلها ابن زکریا وزاد فیه ونقص و سمّاه کتاب الحجر»[۱].

۱۵۵ - کتاب التدبیر (کتاب تدبیر)

رازی خواندن کتاب التدبیر را پس از کتاب الحجر سفارش می کند زیرا درآن تدبیرهای گوناگون این فن آمده‌است[۲].

۱۵۶ - کتاب الاکسیر ویوجد علی نسختین (کتاب اکسیر) در دونسخه یافت شده است.

پس‌از کتاب التدبیر این کتاب باید خوانده شود تا دانسته گردد که با چه نیروئی و برای چه و چه‌گونه دارو صبغت می‌پذیرد[۳]. مجریطی درباره لفظ اکسیر گوید: «ولفظة الاکسیر معناها انّها القوة الکاسرة للقوی المغیّرة لها بالغلبة المحیلة لها الی جوهرها حتی تکون شبیهة به»[۴].

۱۵۷ - کتاب شرف الصناعة (کتاب شرف صناعت)

پس‌از کتاب الاکسیر کتاب شرف‌الصناعة باید خوانده شود تا شرف این‌صناعت واهل آن وفضیلت این صناعت‌وهمچنین فضیلت مکتسب برمتکل دانسته شود[۵]. درآغاز الشواهد می گوید که او درکتاب شرف الصناعة آنان را که قائل به‌تحریم مکاسب هستند ردّ کرده‌است‌وچنانکه پس‌ازاین‌خواهدآمد اوکتابی‌جداگانه نیز دراین‌باب نوشته‌است[۶]

۱۵۸- کتاب الترتیب وهوالراحة (کتاب ترتیب که همان کتاب راحت است)

کتاب الترتیب پس از کتاب شرف الصناعة باید خوانده شود تادعاوی رئیسان

۱- کراوس، جابر بن حیان، ج ۱ ص ۳۱

۲- مقدمهٔ المدخل التعلیمی.

۳- مقدمهٔ المدخل التعلیمی.

۴- مجریطی، غایة الحکیم، ص ۸

۵- مقدمهٔ المدخل التعلیمی.

۶- بیرونی، رساله، شمارهٔ ۱۷۷.

اهل صناعت و طریق تجربه دانسته شود[۱]. او این کتاب را «کتاب الراحة» نیز خوانده است[۲]

۱۵۹- کتاب التدابیر (کتاب تدابیر)

پس از «الترتیب» باید خوانده شود تا دانسته گردد که حکیمان چرا تدبیر را در موارد تدبیر بکار بردند و چه چیز آنان را بدین واداشت و در موارد نیاز چه گونه باید تدبیر جسته شود[۳] او در این کتاب از تدابیری که مجرّب باید در کتاب الراحة بکار بندد سخن گفته شده است[۴].

۱۶۰- کتاب الشواهد (کتاب شواهد)

نسخه‌ای خطّی از کتاب الشواهد نیز در ضمن همان مجموعه‌ای که المدخل التعلیمی در آن است در کتابخانهٔ نوّاب رامپور محفوظ است. او در آغاز این کتاب می گوید که پیش از این کتاب ما هفت کتاب نوشته‌ایم که عبارتست از: ۱- اثبات الصناعة، ۲- کتاب الحجر، ۳- کتاب التدابیر، ٤- کتاب الاکسیر، ٥- شرف الصناعة، ٦- کتاب الراحة، ۷- التدابیر. هشتم این کتاب است که بکتاب الشواهد موسوم است و در آن از نکته‌های رموز حکما و دیگران و حقیقتی را که آنان از گفتارشان اراده کرده‌اند سخن می‌رود[۵]. او کتاب الشواهد را پس از کتاب المحن توصیه می‌کند و می گوید با خواندن آن دانسته می‌شود که همهٔ حکیمان و گذشتگان در رأی ما با ما موافق بوده‌اند[۶].

۱۶۱- کتاب محن الذهب والفضّة (کتاب آزمایش زر و سیم)

خواندن این کتاب را پس از کتاب التدابیر سفارش کرده و می گوید با خواندن آن معرفتی حقیقی از امتحان زر و سیم و بازشناختن آن از اجساد دیگر بدست می آید[۷].

۱- مقدمهٔ المدخل التعلیمی.

۲- مقدمهٔ کتاب الشواهد.

۳- مقدمهٔ المدخل التعلیمی.

٤- مقدمهٔ کتاب الشواهد.

٥- مقدمهٔ کتاب الشواهد.

٦- مقدمهٔ المدخل التعلیمی.

۷- مقدمهٔ المدخل التعلیمی.

۱۶۲- کتاب سرّ الحکماء (کتاب راز حکیمان)

این کتاب آخرین کتابی است که او در آغاز المدخل التعلیمی خواندن آن را سفارش کرده است او می گوید باید «سرّ الحکما وحیلهم» را بخواند تا بداند که چگونه عامّهٔ مردم خصوصاً نزدیکان خود را و آنانکه بدو روی آورده‌اند باید از خود دور سازد و اگر به ملوك و عوام الناس دچار گردد چه گونه خود را برهاند. رازی پس ازاین گوید اگر جوینده کیمیا همه آنچه را که یادگردیده شد بداند حکمت او در این صناعت پایان می پذیرد[۱].

۱۶۳- کتاب السرّ (کتاب سرّ یا رازنامه)

ابن ابی اصیبعه ازاین کتاب بعنوان «کتاب الاسرار» یاد کرده است[۲]. رازی در علت تألیف این کتاب چنین گوید: «جوانی از شاگردان من که اهل بخارا است بنام محمد بن یونس که عالم به ریاضیات و علوم طبیعی و منطقی است و مرا خدمت بسیار کرده وحقش برمن واجب است از من خواست پس از اتمام دوازده کتاب در صنعت[۳] و ردّ بر کندی[۴] ومحمد بن لیث رسائلی[۵] که در اسرار اعمال صنعت مطالبی را برای او گرد آوری کنم تا اورا راهنما ودستور باشد ومن این کتاب را برای او تألیف کردم»[۶].

۱- مقدمهٔ المدخل التعلیمی.

۲- ابن ابی اصیبعه، شمارهٔ ۳۶ (ص ۴۲۲)

۳- ابن ابی اصیبعه کتاب زیر را تحت عنوان «الاثناعشر کتابا فی الصنعة» از رازی یاد کرده‌است: ۱- المدخل التعلیمی، ۲- المدخل البرهانی، ۳- کتاب الاثبات، ٤- کتاب التدبیر، ٥- کتاب الحجر، ٦- کتاب الاکسیر عشرة ابواب، ۷- کتاب شرف الصناعة وفضلها، ۸- کتاب الترتیب، ۹- کتاب التدابیر، ۱۰- کتاب الشواهد ونکت الرموز، ۱۱- کتاب المحنة، ۱۲- کتاب الحیل. شمارهٔ ۲۲—۳۳ (ص ٤۲۲)

٤- بیرونی، رساله، شمارهٔ ۱۷۱

٥- بیرونی، رساله، شمارهٔ ۱۷۲

٦- رازی، کتاب الاسرار، ص ۱.

۱۶۴- کتاب سرّ السرّ (کتاب سرّ سرّ)

ابن ابی اصیبعه آن را بعنوان «کتاب سرّ الاسرار» خوانده‌است[۱] رازی این کتاب را نیز برای شاگرد خود محمد بن یونس نوشته ودر آغاز کتاب الاسرار گوید که کتاب مختصری نیز باو هدیه خواهم کرد وآن را «سرّالاسرار» خواهم نامید[۲].

کراوس می گوید که روسکا و گاربرز K. Garbers ارتباط و تشابه برخی ازمطالب کیمیائی سرّالاسرار رازی را با ریاض‌الاخبار جابربن حیّان نشان داده‌اند ولی او معتقد است که بامطالعهٔ دقیق این کتابها چنین نتیجه گرفته می‌شود که ارتباط مستقیمی نمی‌توان بین آنها برقرار کرد[۳].

۱۶۵،۱۶۶- کتاب فی التجارب (دوکتاب درآزمایش‌ها)

۱۶۷- رسالة الی فاتن (رساله به‌فاتن)

احتمال دارد که کلمه‌ای که درست خوانده نشده «فاتک» باشد[۴]. این فاتک غلام معتضد خلیفه بود که درسال ۲۸۵ ازطرف او متقلد اعمال موصل و جزیره و حدود شام واصلاح آن دیار گردید علاوه براینکه امور برید آن نواحی را بعهده داشت فاتک در سال ۲۹۶ مقتول گردیده‌است[۵]. واین احتمال تایید می گردد بدان که رازی نیز کتابی برای ابن ابی‌الساج که‌ازطرف معتضد والی آذربایجان وارمینیه بوده[۶]، وهمچنین رساله‌ای‌خطاب به‌وزیرقاسم‌بن عبیدالله که وزیر معتضد بوده‌است نوشته‌است[۷].

۱-ابن ابی اصیبعه، شمارهٔ ۳۷ (ص۴۲۲)

۲- رازی ، الاسرار ، ص۱

۳- کراوس، جابر بن حیان، ج۱ ص LXII.

۴-محیط طباطبائی ، ساخذ یاد شدهٔ در ص۷ این کتاب ، ص۸

۵-ابن‌اثیر ، الکامل فی تاریخ ،ذیل حوادث ۲۸۵و ۲۹۶

۶-ابن‌اثیر ، الکامل فی تاریخ ، ذیل حوادث ۲۸۵

۷- بیرونی ، رساله، شمارهٔ ۱۶۹

۱۶۸- منیة المتمنی (آرزوی آرزوخواه)

۱۶۹- رسالة الی الوزیر قاسم بن عبیدالله (رساله‌ای به وزیر قاسم بن عبیدالله)

ابوالحسین بن عبیدالله بن سلیمان بن وهب بن سعید مسمّی به ولیّ الدّوله درسال ۲۸۸ پس از آنکه عبیدالله بن سلیمان وفات یافت بوزارت معتضد منصوب گردید این وزیر درایّام مکتفی درسال ۲۹۸ وفات یافت و بجای او ابواحمد العبّاس بن الحسن بن احمد بن القاسم بن عبدالله بن ایوب بوزارت منصوب شد[۱].

۱۷۰- کتاب التبویب (کتاب تبویب)

کراوس این نام‌را بانام کتابی مشابه آن ازجابر بن حیّان مقایسه کرده‌است. کتاب جابر بصورتهای مختلف: التبویب، التنویر، الترتیب، التنویب، التتویب دیده شده‌است وچون کتاب رازی درابن ندیم و بیرونی منقوط بوده کراوس صورت التبویب را برای کتاب جابر برگزیده است[۲].

۱۷۱- الرّد علی الکندی فی رده علی الکیمیاء (ردّ «ردّ الکیمیاء» کندی)

یعقوب بن اسحٰق کندی معروف به «فیلسوف عرب» ازدانشمندان معروف اسلامی است که درسال ۲۵۲ هجری وفات یافته. او دارای تألیفات متعددی بوده از جمله کتاب فوق که ابن ابی اصیبعه ازآن بعنوان: الرّد علی الکندی فی ادخاله صناعة الکیمیاء فی الممتنع» یاد کرده‌است[۳]. یعقوب بن اسحٰق کندی کیمیارا ممتنع می‌دانسته واعمال کیمیاگران‌را خدعه ونیرنگ بیش نمی‌دانسته‌است اوکتابی بنام «التنبیه علی خدع الکیمیائیین». وکتاب دیگری بنام «فی ابطال دعوی من یدّعی صنعة الذهب والفضّة» داشته‌است[۴]. وظاهراً همین کتاب

۱- زامباور، تاریخ الاسرات الحاکمة، ج ۱ ص ۷

۲- کراوس، جابربن حیان، ج ۱ ص ۲۳

۳- ابن ابی اصیبعه، شمارهٔ ۴۲ (ص ۴۲۲)

۴- قفطی، اخبارالحکماء، ص ۳۷۵، ۳۷۶. ابوحیان توحیدی بحثی دربارهٔ اینکه کیمیا حقیقت دارد یا نه درکتاب خود آورده و درآن عقاید یحیی بن عدی و ابن زرعه و ابن خمار و ابوسلیمان منطقی سجستانی و ابوزید بلخی و ابن مسکویه را نقل کرده‌است. الامتاع والمؤانسه ج ۲، ص ۳۸ و ۳۹

دوم است که مورد ردّ ونقض رازی قرار گرفته‌است.

مسعودی می‌گوید یعقوب بن اسحق بن صباح کندی رساله‌ای دربارهٔ کیمیا در دو مقاله نوشته ودرآن بیان داشته که محال‌است مردم بتوانند آن چیزی را که طبیعت باید به‌تنهائی انجام دهد، انجام دهند ونیز خدعه‌هاوحیله‌های اهل این‌صناعت راآشکارساخته وآن رساله را بنام «ابطال دعوی المدعین صنعة الذهب والفضة من غیر معادنها» نامیده‌است واین رساله را ابوبکرمحمدبن زکریای رازی فیلسوف صاحب کتاب منصوری درطب که ده مقاله است رد کرده است و من عقیدهٔ کندی را فاسد می‌دانم و معتقدم که این امر امکان پذیراست وابوبکر پسرزکریا را دراین باب تصنیفاتی است که درهریک ازآنها بنوعی‌ازسخن درباره این‌صناعت بحث کرده‌است[1]. کتاب کندی درابطال کیمیاو کتاب رازی درردّ کتاب کندی درمیان مسلمانان مشهور بوده‌است.

ابوحیّان توحیدی می‌گوید متقدمان و متأخران ازفلاسفه دراین باره اختلاف داشته‌اندآخرین کسی که بربطلان کیمیاوابطال دعاوی اصحاب کیمیا سخن گفته یوسف‌بن اسحق الکندی‌است که کتابش دراین باب مشهوراست و محمد بن زکریای رازی بردّ او پرداخته وکتاب او نیز معروف‌است[2].

جمال الدین ابن نباته مصری متوفی ۷۶۸ دربارهٔ کیمیا می‌گوید «معروفة الاسم باطلة المعنی» و سپس اشاره بدوکتاب فوق ازکندی و رازی می‌کند وچون خود مخالف کیمیا بوده‌است می‌گوید ردّ رازی سودی دربرندارد[3].

۱۷۲- فی الرّد علی محمد بن اللیث الرسائلی فی ردّه علی الکیمیائیین (در ردّ بر «ردّ الکیمیائیین» محمد بن لیث رسائلی)

ازمحمدبن‌لیث رسائلی وردّ اوبرکیمیا نشانی بدست نیامد قاضی عبدالجبار درکتاب

۱- مسعودی، مروج الذهب، ج ٤ ص ۲۵۸

۲- ابوحیان توحیدی، الهوامل والشوامل، ص ۳۲٦

۳- ابن نباته، سرح العیون فی شرح رسالة ابن زیدون، ص ۲۲۵

تثبیت دلائل النبوة ازشخصی بنام «محمدبن اللیث»[۱] وهمو در المغنی ازشخصی بنام «محمدبن اللیث الکاتب» نام برده‌است[۲].

۱ - تثبیت دلائل النبوة، ص۷۷

۲- المغنی فی ابواب التوحیدوالعدل، الجزء الخامس، الفرق غیرالاسلامیة، ص۷۷

کفریّات

۱۷۳- فی النبوّات ویدعی نقض الادیان (در نبوّات و آن «نقض ادیان» خوانده می‌شود)

از کتاب فوق اثری در دست نیست ولی برخی از دانشمندان بدان اشاره کرده‌اند. ابوحاتم رازی می‌گوید که او یعنی رازی با عقل مدخول و رأی مافول خود کلامی در ابطال نبوّت تصنیف کرده و این بیهوده گوئیها را در آن کتاب یاد کرده است[1]. ابوریحان می‌گوید که رازی درپایان کتاب خود در نبوّات فضلا و بزرگان را استخفاف کرده وبانوشتن آن کتاب اندیشه و زبان وقلم خود را بچیزهائی ملوّث کرده که مرد خردمند از آن تنزّه می‌جوید و بدان التفات نمی‌کند[2]. ابن القیّم می‌گوید که رازی از هر دینی بدترین چیزهای آن را برگزید و کتابی در ابطال نبوّات و رساله‌ای در ابطال معاد تألیف کرد و مذهبی ساخت که از مجموع عقائد زندیقان عالم ترکیب یافته بود[3].

۱۷۴- فی حیل المتنبین ویدعی مخاریق الانبیاء (در نیرنگ پیامبر نمایان و آن «مخاریق پیمبران» خوانده می‌شود)

ابن ابی اصیبعه از این کتاب بدین عنوان یاد می‌کند: «کتابی که در آن می خواهد عیوب اولیا را آشکار بسازد من می گویم این کتاب اگر نوشته شده باشد — وخدا داند — چه بسا از اشرار که معاند رازی بوده‌اند آن را ساخته و بدو نسبت داده‌اند و آنکه گمان می‌برد که این کتاب را رازی نوشته بد می‌کند و گرنه رازی بزرگ‌تر از این است که باین امر مبادرت ورزد و در این معنی کتاب پردازد وحتی آنانکه رازی را نکوهش بلکه تکفیر می‌کنند

۱- ابوحاتم رازی، اعلام النبوة (نسخهٔ خطی بمبی)، ص ۲۴

۲- بیرونی، رساله، ص ۳

۳- ابن القیم، اغاثة اللهفان، ج ۲ ص ۲۴۱

– مانند علی بن رضوان و دیگران – این کتاب را بنام کتاب رازی در مخاریق الانبیا می‌خوانند»[۱].

کلمهٔ «مخاریق» جمع مخرقه است بمعنی نیرنگ وحیله وشعبده، مساورورّاق درباره حمّاد عجرد می‌گوید:

لوانّ مانی ودیصانا وعصبتهم جاءوا الیک لما قلناک زندیق

انت العبادة والتوحید مذخلقا وذا التزندق نیرنج مخاریق[۲]

از مخاریق الانبیاء رازی اثری دردست نیست ولی احتمال دارد که ابوحاتم رازی ازآن واقف بوده وبرخی ازمطالبی که دراعلام النبوة نقل کرده است مستقیماً ازآن کتاب باشد. دربرخی ازمنابع اشاره بکتاب رازی شده است از جمله مقدسی می‌گوید: «محمد بن زکریای رازی را کتابی است که آن را مخاریق الانبیا پنداشته آنکه دارای دین ومروّت است مجاز نیست که مطالب آن را نقل کند وروا نیست که به‌مضامین آن گوش فرا دهد زیرا این کتاب قلب را فاسد ودین را زائل ومروّت را نابود می‌گرداند ودشمنی به‌پیغمبران – صلوات‌الله علیهم اجمعین – و پیروان آنان را ببارمی‌آورد»[۳].

نظام‌الملک می‌گوید: «وعبدالله‌بن‌میمون درکوهستان براین مذهب دعوت می‌کرد ومشعبدی سخت استاد بود و محمد زکریا نام وی درکتاب مخاریق‌الانبیاءآورده‌است»[۴]. ومحتمل است آنجاکه عبیدالله بن‌الحسین‌القیروانی دررسالهٔ «السیاسة‌والبلاغ الاکیدوناموس الاعظم» خطاب به‌سلیمان بن الحسن بن سعید الجنّابی می‌گوید: «شایسته است که بدانستن مخاریق الانبیاء مسلّط شوی‌وتناقض گفتار آنان را بدانی» نظر بکتاب منسوب به‌رازی داشته باشد[۵].

۱- ابن ابی‌اصیبعه ، شمارهٔ ۱۷۶ (ص ۴۲۶)

۲- سید مرتضی ، الامالی، ج۱ ص ۱۳۴

۳- مقدسی ، البدء والتاریخ ، ج۳ ص ۱۱۰

۴- نظام‌الملک ، سیرالملوک ، ص ۲۶۳

۵- بغدادی ، الفرق بین‌الفرق ، ص ۲۹۷

فنون مختلف

۱۷۵ - فی ما استدرکه من کتب جالینوس ممّا لم یذکره حنین فی رسالته

(درآنچه که از کتابهای جالینوس استدراك کرده که حنین در رسالهٔ خود یاد ننموده است)

ابن ابی اصیبعه کتاب الجامع رازی را در دوازده قسم آورده و قسم دوازدهمین آن را چنین یاد کرده است: «القسم الثانی عشر فیما استدرکه من کتب جالینوس ولم یذکرها حنین ولاهی فی فهرست جالینوس»[۱].

ازحنین بن اسحٰق رساله‌ای بدین عنوان باقی مانده: «رسالة حنین بن اسحٰق الی علیّ بن یحیی فی ذکر ما ترجم من کتب جالینوس بعلمه وبعض مالم یترجم» ودراین رساله از صد و بیست و نُه کتاب جالینوس که از یونانی بعربی وسریانی ترجمه شده باذکر مترجمان وحامیان آنان یاد می کند متن عربی این رساله بضمیمهٔ ترجمهٔ آلمانی درسال ۱۹۲۵ بوسیلهٔ برگشتراسر G. Bergstrasser درلایپزیك چاپ شده است[۲]. وماکس مایرهوف M.Meyerhof مقاله‌ای تحقیقی دربارهٔ این رساله بزبان انگلیسی تحت عنوان: آگاهی تازه دربارهٔ حنین ابن اسحٰق وزمان او. نوشته که درمجلهٔ ایزیس ج۸ سال ۱۹۲۶ ص ۶۸۵-۷۲۴ طبع شده است.

فهرست جالینوس عبارتست ازهمان کتاب که خود آن را «پیناکس» نامیده ودرعربی بصورت «بینکس»[۳] و «فینکس»[۴] دیده می‌شود حنین ازنخستین کتابی که ازجالینوس نام می‌برد همین فینکس است ودربارهٔ آن چنین گوید: «کتابی که جالینوس آن را فینکس نام

۱- ابن ابی اصیبعه ، شمارهٔ ۱۰۲ (ص ۴۲۴)

۲- دراین کتاب تحت عنوان : حنین ، رساله ارجاع بآن داده می‌شود.

۳- ابن ابی اصیبعه، ص ۱۳۴

۴- حنین ، رساله، شمارهٔ ۱

نهاده ودرآن بذکر کتابهای خود پرداخته شامل دومقالهاست که دراولی کتابهای طبی و در دومی کتابهای منطقی وفلسفی وبلاغی ونحوی خود را یاد کردهاست مااین دومقاله را دربرخی ازنسخهها که بیونانیاست بهم پیوسته یافتیم چنانکه گوئی آن دویک مقالهاست جالینوس دراین کتاب کتابهائی راکهتألیف کردهاست توصیف می کند ونیزمقصودوداعی خود را ازتألیف وهمچنین نام کسانی راکه برای آنان تألیف کرده وسنّ خودرا درهنگام نوشتن آنها ذکر کردهاست. پیشازمن ایوب رهاوی معروف بهابرش آن را بزبان سریانی ترجمه کرده وسپس من آن را بسریانی برای داود متطبب و بعربی برای ابوجعفرمحمد بن موسیٰ ترجمه کردم وچون جالینوس دراین کتاب همهٔ کتابهای خودرا یاد نکردهاست من مقالهٔ موجزی بسریانی نوشته وبدان افزودم ودرآن بیان کردم که جالینوس چه کتابهائی را دراین کتاب یاد نکرده ومن آنچه راکه دیدهوخوانده بودم برشمردم وعلت یادنکردن اورا نیز بیان داشتم»[۱]. بنابراین آشکار میشود که رازی هردوفهرست یعنی رسالهٔ حنین وفهرست جالینوس را دراختیارداشته ولی با کوشش خود توانسته کتابهائی را بیابد که درهیچیک ازآندو فهرست یاد نگردیدهاست.

۱۷۶- فی انّ المبرّز فی جمیع الصناعات معدوم (دراینکه کسی که مبرّزدرهمه علوم باشد وجود ندارد)

شاید رازی دراین رساله توجه به جالینوس داشتهاست که اوخود را مبرّزدرطب وفلسفه و اجزاء آن دو علم میدانسته درحالیکه در فلسفه قصیرالباع بوده است واشاره باین موضوع گاهگاه درطی کتب دیده میشود ازجمله ابوالفرج بن الطیّب درشرح کتاب القیاس بهجالینوس میتازد و میگوید: «انّ الجالینوس وان کان مبرّزا فی الامورالطبّیّة فلانسلم له الامورالمنطقیة»[۲]. وهمچنین ابن میمون دربارهٔ او میگوید: «وهذا جالینوس الغیر محصّل الجاهل لأکثرمایتکلم فیه خارجاً عن صناعة الطبّ»[۳].

۱- حنین، رساله، شمارهٔ ۱

۲- ابنالصلاح، مقالة فیالشکل الرابع منالقیاس (رشر، جالینوس و قیاس)، ۷۶

۳- شاخت و مایرهوف، رد ابنمیمون برجالینوس در فلسفهوعلم الهی (مجلهٔ دانشکدهٔ ادبیات قاهره (۱۹۳۷)، ج ۵ جزء ۱، ص ۸۷

۱۷۷ - فی‌الرّد علی القائلین بتحریم المکاسب (در ردّ آنانکه به‌تحریم کسب و پیشه‌ها معتقدند)

رازی درآغاز کتاب الشواهد خود می‌گوید که او در کتاب «شرف الصناعة» قائلان به‌تحریم مکاسب را ردّ کرده‌است[1]. ابن راوندی نیز کتابی داشته بنام «فسادالدار وتحریم المکاسب»[2] که چنانکه از اسم آن برمی‌آید خانه نشستن وکسب را تحریم کردن نادرست و فاسد بشمار آمده. درطیّ کتب گاه‌گاه برمی‌خوریم به‌اشاره به‌کسانی که قائل به‌تحریم مکاسب بوده‌اند. جاحظ می‌گوید صوفی مسلمان که اظهار عبادت و پارسائی می‌کند از تنبلی کار را مبغوض می‌شمارد وتحریم مکاسب را اظهار می‌دارد[3].

ابوالفرج اصفهانی دربارهٔ ابوالعتاهیه می‌گوید که او بوعیدوتحریم مکاسب قائل و بمذهب زیدیّه بتریّه مبتدعه متشیّع بود[4]. ابوالمعین نسفی می‌گوید قدریه اکتساب و طلب مال را بربنده فرض می‌دانند ولی اهل سنّت و جماعت می‌گویند اگر او را قوتے موجوداست کسب برایش سنت ومباح است واگرقوتی موجود نیست کسب اورا رخصت است واگرمضطراست و اورا اهل و عیال‌است کسب بر او فریضه است و متقشّفه و کرامیّه کسب و وضع مال‌را حرام می‌دانند زیرا توکّل برخداوند واجب‌است وخداوند فرموده: وعلی‌الله فتوکلوا ان کنتم مؤمنین[5].

رازی درفصل هفدهم ازکتاب طب روحانی دربارهٔ حدّ اعتدال اکتساب واقتناء وانفاق سخن رانده‌است[6].

۱- استاپلتون ، ازو ، کتابی در کیمیا از قرن سیزدهم میلادی(یادبود انجمن آسیائی بنگال ج۳،۱۹۱۰-۱۹۱۴)، ص ۸۸ « الخامس کتاب شرف الصناعة فیه فضل هذه الصناعة وفضل اهلها علی سائرالناس وعلی غیرهم والرد علی القائلین بتحریم المکاسب».

۲- ابن‌الندیم، الفهرست (ارمغان عامی) ، ص ۷۳

۳- الحیوان ، ج۱ص ۲۲۰

٤- ابوالفرج اصفهانی ، الاغانی ، ج ٤ ص ٦

۵- نسفی ، نهایة العقول من‌الکلام (خطی) ، ص ۵۰

۶- رسائل فلسفیة ، ص۸۰

۱۷۸- فی حکمة النرد (درحکمت نرد)

۱۷۹- فی عذر من اشتغل بالشطرنج (درعذر کسی که بشطرنج اشتغال ورزیده است)

بازی شطرنج و نرد نزد برخی ازفقها جزو قمار بشمار آمده وحرام است ولی اهل سنت آن دورا مکروه می‌دانند[1]. رازی دررسالهٔ اول (درحکمت نرد) می‌خواسته است ثابت کند که فایدت وحکمتی دربازی نرد هست ودررسالهٔ دوم (درعذرمشتغل بشطرنج) می‌خواسته عذرآنانکه بشطرنج اشتغال دارند بیان نماید. احتمال دارد که رازی دراین رساله توجه داشته است به عذر آنانکه خود را بشطرنج مشغول می‌داشتند تا درنظر عامّه فاسق خوانده‌شوندوازتقلیدقضاء درزمان سلطان جائر برکنار بمانند چنانکه شعبی بمنظور اینکه درخواست حجاج را مبنی برقاضی شدن خود رد کند شطرنج می‌باخت و معتقد بود که خود را فاسق بازنماید بهتراست ازاینکه حجاج را درمظالم مسلمانان اعانت کند[2].

۱۸۰- فی انّه لاینوب عن المسکر غیره (دراینکه چیزی نمی‌تواند جای مسکر را بگیرد)

ابن ابی اصیبعه این کتاب را بعنوان زیر آورده است: «رساله دراینکه شراب غیرمسکری یافت نمی‌شود که بتواند جمیع افعال محمودی را که شراب مسکر دربدن انجام می‌دهد انجام دهد»[3]. نسخه‌ای ازاین کتاب درکتابخانهٔ مجلس شورای ملی است که چنین آغاز می‌شود: «سالنی بعض النّاس هل یوجد شراب ینوب عن الشراب المسکر فی افعاله یفعل فی البدن افاعیل الشراب المسکر فاعلمته ان ذلک غیرموجود»[4].

۱۸۱- فی شرف العین (در شرف چشم)

ابن ابی‌اصیبعه ازآن بعنوان «دربرتری چشم برسایرحواس»[5] یاد کرده‌است. اهمّیت

۱- الطحاوی، المختصر، ص ۳۴۵

۲- ابن تیمیة، مجموعة فتاوی ابن تیمیة، ج ۲ ص ۱۸

۳- ابن ابی اصیبعه، شمارهٔ ۱۰۷ (ص ۴۲۴)

۴- عبدالحسین حائری، فهرست کتابخانهٔ مجلس‌شورای ملی، ج ۴ ص ۲۳۹

۵- ابن ابی‌اصیبعه، شمارهٔ ۱۰۹ (ص ۴۲۴)

چشم و برتری آن بر دیگر حواس موجب شده که دانشمندان کتابهای متعددی دربارهٔ تشریح آن و دردهای آن و کیفیت درمان آن بنویسند که از مهمترین آنها می‌توان کتابهای زیر را نام برد: «دغل العین» یوحنا بن ماسویه، «کتاب العشر مقالات فی العین» حنین بن اسحٰق، «کتاب البصر والبصیرة» منسوب به ثابت بن قرهٔ حرّانی، «کتاب النهایة والکفایة فی ترکیب العینین» خلف طولونی، «تذکرة الکحّالین» علی بن عیسی، «المنتخب فی علاج امراض العین» عمار بن علی الموصلی، «ترکیب العین و اشکالها ومداواة عللها» علی بن ابراهیم بن بختیشوع، «طب العین» جبرائیل بن عبیدالله بن بختیشوع[1].

۱۸۲- فی امارات الاقبال والدولة (درنشانه‌های اقبال و دولت)

متن عربی این رساله از روی نسخهٔ خطی متعلق به کتابخانهٔ راغب پاشا شماره ۱۴۶۳ ورق ۹۸ و - ۹۹ظ بوسیله پول کراوس چاپ شده[2]. و ترجمهٔ فارسی آن هم بوسیلهٔ آقای دکتر سید عبدالعلی علوی نائینی درسال ۱۳۴۳ در تهران صورت گرفته است[3].

۱۸۳- کتاب الخواصّ (کتاب خواص)

ابن ابی اصیبعه از این کتاب بعنوان: «درخواص اشیاء» یاد کرده است[4]. این کتاب مورد استفادهٔ دانشمندان اسلامی قرار گرفته است. بیرونی از کتاب خواص رازی نقل می‌کند که درمصر کنیسه‌ای است که در آن دو مرده بر تختی هستند که پیوسته از زیر آن زیت بیرون می‌آید[5]. مقدسی بنقل از رازی در کتاب خواص از کوهی درسرزمین ترك نام می‌برد که وقتی مردم بدان می‌رسند ناچارند سمّ ستوران خود را با نمد و پشم به‌بندند و گرنه

۱- مایرهوف، مقدمهٔ کتاب العشر مقالات فی العین منسوب به حنین بن اسحق، ص ۶—۱۴

۲- رسائل فلسفیة ص ۱۳۶ — ۱۳۸

۳- تحت عنوان فارسی «بخت چیست و نیکبخت کیست».

۴- ابن ابی اصیبعه، شمارهٔ ۶۸ (۴۲۳)

۵- الجماهر فی معرفة الجواهر، ص ۷۲

از سم آنان گردی برمی‌خیزد که موجب ریزش باران می‌شود[۱].

ابن ابی اصیبعه نیز از همین کتاب نقل می کند که هرگاه بیماری یرقان به‌جوجه‌های پرستو دست دهد پرستو می‌رود وسنگ یرقان را که سفید و کوچک‌است و او آن را می‌شناسد می‌آورد ودرلانه‌اش می‌نهد سپس جوجگان بهبود می‌یابند[۲].

جابر بن حیّان نیز کتابی بنام «کتاب الخواص» داشته‌است کراوس خواص رازی را باخواص جابر مقایسه کرده واز جمله گوید رازی برخلاف جابر می گوید علت وسبب خواص نامعلوم وغیر قابل درک‌است «فما احد الی یومنا هذا اخبر بالعلة فی جذب السقمونیا للصفراء والحجر الارمنی للسوداء.... لهذه الجواهر افاعیل کثیرة عجیبة نافعة لایبلغ عقولنا معرفة سببها الفاعل ولایحیط به»[۳].

محمد بن سرخ نیشابوری دانشمند اسماعیلی درفصلی که تحت عنوان «اندرمعنی خاصیت‌ها» آورده درباره «کتاب الخواص» رازی چنین گفته‌است:

«بدانک محمدبن زکریّا الرّازی کتابی تصنیف کرده‌است اندرخاصیّت چیزها و بسیار سخن اندرو بیاورده‌است از قوی و ضعیف و فربی و لاغر، و عذر آن خواسته‌است وگفته که «من این سخنان جمع کردم بحکم آنک اندرین باب خاصیت بسیارچیز را ظاهر نتوان یافتن، باآنک ازوی بعضی هست که براست ماند، وبعضی هست که خردش نپذیرد وبدروغ شمرند. ولیکن من گفتم ازبهرنفع آن راست که بیقین بودم که آن راست است. وآنک دل بدو بشک شدیله نکردم. وبیقین نبودم نیز برآنک آن دروغ‌است؛ چه آن‌را اثرها بود اندرکتب اوائل، نتوانستم دست بازداشتن اگرچه مرا معلوم نبود که راستست یادروغ، همچنان بیاوردم».

پس باخر کتاب گوید: «حکماء طبیعی طبیعیّات را نیک شرح کرده‌اند، و اصل

۱- مقدسی، البدء والتاریخ، ج ٤ ص ٩٤

۲- ابن ابی‌اصیبعه، عیون الانباء، ص ٢٤

۳- کراوس، جابر بن حیان، ج ٢ ص ٩٥

و علّت وطبع هرچیزی بدانستند و قوّة هرغذائی وداروئی گفتند، و بهریکی بربتمامی سخن راندند، ودرجتها پدید کردند، وتصنیفها کردند ، الّا اندر خاصیّت چیزی نگفتند ، مگرهلیّت گفتند وکیفیّت گفتند و بازنمودند . ازمسبّب کس را سخن نیست ، وعلّت پدید نکردند، ودانستنی نیست ـ گفتا ـ سبب آن. مسکین محمدبن زکریا چون وی ندانست پنداشت که نتوان دانستن و کس نداند. ننگرید که ایزد ـ عزّوجلّ ـ می‌گوید: «وکایّن من آیـة فی السّماوات والارض یمرّون علیها وهم عنها معرضون» ، چند علامتهاست ونشانهاست اندر آسمانها و زمینها ، بدان برهمی برگذرند و روی از آن گردانیده»[1].

از کتاب الخواص رازی نسخی دردست است از جمله در دارالکتب المصریه ، طبّ شماره ۱۴۱[2]. ودانشکدهٔ ادبیات تهران، ش۲۵۳/۷[3].

۱۸۴ـ کتاب حیل الکُتّاب (کتاب حیله‌های نویسندگان)

۱ـ شرح قصیدهٔ فارسی خواجه ابوالهیثم، ص ۱۹۵۰

۲ـ ابراهیم شبوح ، فهرس المخطوطات المصورة ، ص ۷۹

۳ـ محمدتقی دانش‌پژوه ، فهرست نسخه‌های خطی اهدائی خانوادهٔ امام جمعهٔ کرمان به کتابخانهٔ دانشکدهٔ ادبیات، مجلهٔ دانشکدهٔ ادبیات (مهرماه ۱۳۴۴)،سال سیزدهم شمارهٔ اول، ص ۸۷.

Call No. ____________ Date ______________

Acc. No. ____________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

فصل ششم

آثار رازی بروایت

ابن ابی اصیبعه

Call No.__________ Date____________

Acc. No.__________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

١– كتاب الحاوى ، وهو اجلّ كتبه واعظمها فى صناعة الطبّ وذلك انّه جمع فيه كل ماوجده متفرقا فى ذكر الامراض ومداواتها من سائر الكتب الطبّية للمتقدمين ومن اتى بعدهم الى زمانه ونسب كلّ شئ نقله فيه الى قائله هذا مع ما انّ الرازى توفى ولم يفسح له فى الاجل ان يحرّر هذا الكتاب.

٢– كتاب البرهان ، مقالتان ، الاولى سبعة عشر فصلا ، والثانية اثناعشر فصلا.

٣– كتاب الطبّ الروحانى ، ويعرف ايضاً بطبّ النفوس غرضه فيه اصلاح اخلاق النفس وهوعشرون فصلا.

٤– كتاب فى ان للانسان خالقا متقنا حكيما ، وفيه دلائل من التشريح ومنافع الاعضاء تدلّ على انّ خلق الانسان لايمكن ان يقع بالاتفاق.

٥– كتاب سمع الكيان ، غرضه فيه ان يكون مدخلا الى العلم الطبيعى ومسهلاً للمتعلم لحوق المعانى المتفرقة فى الكتب الطبيعيّة.

٦– كتاب ايساغوجى ، وهوالمدخل الى المنطق.

٧– جمل معانى قاطيغورياس.

٨– جمل معانى باريمينياس.

٩– جمل معانى انالوطيقا الاولى الى تمام القياسات الحمليّة.

١٠– كتاب هيئة العالم ، غرضه يبين ان الارض كرية وانها فى وسط الفلك وهو ذوقطبين يدور عليهما وان الشمس اعظم من الارض والقمر اصغر منها ومايتبع ذلك من هذا المعنى.

١١– كتاب فى من استعمل تفضيل الهندسة من الموسومين بالهندسة ، ويوضح فيه مقدارها ومنفعتها ويرد على من رفعها فوق قدرها.

۱۲ــ مقالة فی السبب فی قتل ریح السّموم لاکثر الحیوان.

۱۳ــ کتاب فی ماجری بینه وبین سیسن المنّانی، یرید خطاء موضوعاته و فساد ناموسه فی سبع مباحث.

۱۴ــ کتاب فی اللّذة، غرضه فیه ان یبیّن انّها داخلة تحت الرّاحة.

۱۵ــ مقالة فی العلة التی لها صار الخریف ممرضا والربیع بالضدّ علی ان الشمس فی هذین الزمانین فی مدار واحد صنّفها لبعض الکتّاب.

۱۶ــ کتاب فی الفرق بین الرؤیا المنذرة وبین سائر ضروب الرؤیا.

۱۷ــ کتاب الشکوک والمناقضات التی فی کتب جالینوس.

۱۸ــ کتاب فی کیفیّة الابصار، یبیّن فیه انّ الابصار لیس یکون بشعاع یخرج من العین وینقض فیه اشکالاً من کتاب اقلیدس فی المناظر.

۱۹ــ کتاب فی الرّد علی الناشی فی مسائله العشر التی رام بها نقض الطب.

۲۰ــ کتاب فی علل المفاصل والنقرس وعرق النساء وهو اثنان وعشرون فصلا.

۲۱ــ کتاب اخر صغیر فی وجع المفاصل.

الاثناعشر کتابا فی الصنعة.

۲۲ــ الاول کتاب المدخل التعلیمی.

۲۳ــ الثانی کتاب المدخل البرهانی.

۲۴ــ الثالث کتاب الاثبات.

۲۵ــ الرابع کتاب التدبیر.

۲۶ــ الخامس کتاب الحجر.

۲۷ــ السادس کتاب الاکسیر عشرة ابواب.

۲۸ــ السابع کتاب شرف الصناعة وفضلها.

۲۹ــ الثامن کتاب الترتیب.

۳۰ــ التاسع کتاب التدابیر.

۳۱ـ العاشر کتاب الشّواهد ونکت الرموز.

۳۲ـ الحادی عشر کتاب المحبة.

۳۳ـ الثانی عشر کتاب الحیل.

۳۴ـ کتاب فی انّ صناعة الکیمیاء صناعة اقرب الی الوجود من الامتناع سمّاه کتاب الاثبات.

۳۵ـ کتاب الاحجار یبین فیه الایضاح عن الشیٔ الذی یکون فی هذا العمل.

۳۶ـ کتاب الاسرار.

۳۷ـ کتاب سرّ الاسرار.

۳۸ـ کتاب التبویب.

۳۹ـ کتاب رسالةالخاصة.

۴۰ـ کتاب الحجرالاصفر.

۴۱ـ کتاب رسائل الملوک.

۴۲ـ کتاب الرّد علی الکندی فی ادخاله صناعة الکیمیاء فی الممتنع.

۴۳ـ کتاب فی انّ الحمیّة المفرطة والمبادرة الی الادویة والتقلیل من الاغذیة لایحفظ الصحة بل یجلب الامراض.

۴۴ـ مقالة فی ان جهّال الاطباء یشدون علی المرضی فی منعهم من شهواتهم وان لم یکن بالانسان کثیر مرض جهلا وجزافا.

۴۵ـ کتاب سیرة الحکماء.

۴۶ـ مقالة فی ان الطین المتنقل به فیه منافع الفها لابی حازم القاضی.

۴۷ـ مقالة فی الجدری والحصبة اربعة عشر باباً.

۴۸ـ مقالة فی الحصی فی الکلی والمثانة.

۴۹ـ کتاب الی من لایحضره طبیب، وغرضه ایضاح الامراض وتوسع فی القول ویذکر فیه علةعلة وانه یمکن ان یعالج بالادویةالموجودة ویعرف ایضاً بکتاب طبّ الفقراء

۵۰ــ کتاب الأدویة الموجودة بکل مکان، یذکر فیه ادویة لایحتاج الطبیب الحاذق معها الی غیرها اذا ضمّ الیها مایوجد فی المطابخ والبیوت.

۵۱ــ کتاب فی الرّد علی الجاحظ فی نقض صناعة الطبّ.

۵۲ــ کتاب فی تناقض قول الجاحظ فی کتابه فی فضیلة الکلام وماغلط فیه علی الفلاسفة.

۵۳ــ کتاب التقسیم والتشجیر یذکر فیه تقاسیم الامراض واسبابها وعلاجها بالشرح والبیان علی سبیل تقسیم وتشجیر.

۵۴ــ کتاب الطب الملوکی فی العلل وعلاج الامراض کلها بالأغذیة ودس الأدویة فی الأغذیة حیث لابد منها وما لایکرهه العلیل.

۵۵ــ کتاب فی الفالج.

۵۶ــ کتاب فی اللقوة.

۵۷ــ کتاب فی هیئة العین.

۵۸ــ کتاب فی هیئة الکبد.

۵۹ــ کتاب فی هیئة الانثیین.

۶۰ــ کتاب فی هیئة القلب.

۶۱ــ کتاب فی هیئة الصّماخ.

۶۲ــ کتاب فی هیئة المفاصل.

۶۳ــ اقراباذین.

۶۴ــ کتاب فی الانتقاد والتحریر علی المعتزلة.

۶۵ــ کتاب فی الخیار المرّ.

۶۶ــ کتاب فی کیفیّة الاغتذاء وهو جوامع ذکر الأدویة المعدنیّة.

۶۷ــ کتاب فی اثقال الأدویة المرکّبة.

۶۸ــ کتاب فی خواص الأشیاء.

۶۹ــ کتاب کبیر فی الهیولی[1].

۷۰– کتاب فی سبب وقوف الارض وسط الفلک علی استدارة.

۷۱– کتاب فی نقض الطب الروحانی علی ابن الیمان.

۷۲– کتاب فی ان العالم لایمکن ان یکون الّا علی مانشاهده.

۷۳– کتاب فی الحرکة وانّها لیست مرئیة بل معلومة.

۷۴– مقالة فی ان للجسم تحریکاً من ذاته وان الحرکة مبداء طبیعی.

۷۵– قصیدة فی المنطقیات.

۷۶– قصیدة فی العلم الالهی.

۷۷– قصیدة فی العظة الیونانیّة.

۷۸– کتاب الکری ومقادیر مختصرة.

۷۹– کتاب فی ایضاح العلة التی بها تدفع الهوام بالتغذی ومرة بالتدبیر.

۸۰– کتاب فی الجبر وکیف یسکن المه وما علامة الحرّ فیه والبرد.

۸۱– مقالة فی الاسباب الممیلة لقلوب اکثر الناس عن افاضل الاطباء الی اخسّائهم.

۸۲– مقالة فی ماینبغی ان یقدم من الأغذیة والفواکه وما یوخر منها.

۸۳– مقالة فی الرّد علی احمد بن الطیّب السرخسی فی ما ردّ به علی جالینوس فی امر الطعم المرّ.

۸۴– کتاب فی الرد علی المسمعی المتکلم فی ردّه علی اصحاب الهیولی.

۸۵– کتاب فی المدّة وهی الزمان وفی الخلاء والملاء وهما المکان.

۸۶– مقالة ابان فیها خطا جریر الطبیب فی انکار مشورته علی الامیر احمد بن اسمعیل فی تناول التوت الشامی علی اثر البطیخ فی حاله وایضاح عذره فیها.

۸۷– کتاب فی نقض کتاب انابو الی فرفوریوس فی شرح مذاهب ارسطوطالیس فی العلم الالهی.

۸۸– کتاب فی العلم الالهی.

۸۹– کتاب فی الهیولی المطلقة والجزئیة.

۹۰– کتاب الی ابی القاسم البلخی والزیادة علی جوابه.

۹۱– کتاب فی العلم الالهی علی رای افلاطون.

۹۲– کتاب فی الرد علی ابی القاسم البلخی فیما ناقض به فی المقالة الثانیة من کتابه فی العلم الالهی.

۹۳– کتاب فی محنة الذهب والفضة والمیزان الطبیعی.

۹۴– کتاب فی الثبوت فی الحکمة.

۹۵– کتاب فی عذر من اشتغل بالشطرنج.

۹۶– کتاب فی حکمة النرد.

۹۷– کتاب فی حیل المنمس.

۹۸– کتاب فی ان للعالم خالقاً حکیما.

۹۹– کتاب فی الباه یبین فیه الامزاج ومنافع الباه ومضارّه.

۱۰۰– کتاب الزیادة التی زادها فی الباه.

۱۰۱– کتاب المنصوری الفه للأمیر منصور بن اسحٰق بن اسمعیل بن احمد صاحب خراسان وتجری فیه الاختصار وایجاز مع جمعه لجمل وجوامع ونکت وعیون من صناعة الطب علمها وعملها وهو عشر مقالات:

المقالة الاولی فی المدخل الی الطب.

المقالة الثانیة فی تعرف مزاج الابدان وهیئتها والاخلاط الغالبة علیها واستدلالات وجیزه جامعة من الفراسة.

المقالة الثالثة فی قوی الأغذیة والأدویة.

المقالة الرابعة فی حفظ الصحّة.

المقالة الخامسة فی الزینة.

المقالة السادسة فی تدبیر المسافرین.

المقالة السابعة جمل وجوامع فی صناعة الجبر والجراحات والقروح.

المقالة الثامنة فی السموم والهوام.

المقالة التاسعة فی الامراض الحادثة من القرن الی القدم.

المقالة العاشرة فی الحمیّات وما یتبع ذلک ممّا یحتاج الی معرفته فی تحدید علاجها.

مقالة اضافها الی کتاب المنصوری وهی فی الامور الطبیعیّة.

۱۰۲ـ کتاب الجامع ویسمّی حاصر صناعة الطب وغرضه فی هذا الکتاب جمع ماوقع الیه وادرکه من کتاب طب قدیم او محدث الی موضع واحد فی کل باب وهو ینقسم اثنی عشر قسماً:

القسم الاول فی حفظ الصحة وعلاج الامراض والوثی والجبر والعلاجات.

القسم الثانی فی قوی الأغذیة والأدویة ومایحتاج الیه من التدبیر فی الطب.

القسم الثالث فی الأدویة المرکبة فیه ذکر مایحتاج الیه منها عل سبیل الاقراباذین.

القسم الرابع فی مایحتاج الیه من الطب فی سحق الأدویة واحراقها وتصعیداتها وغسلها واستخراج قواها وحفظها ومقدار بقاء قوّة کل دواء منها وما اشبه ذلک.

القسم الخامس فی صیدلة الطب فیه صفة الأدویة والوانها وطعومها وروائحها ومعادنها وجیّدها وردیها ونحو ذلک من علل الصیدلة.

القسم السادس فی الابدال یذکر فیهماینوب عن کلّ دواء أو غذاء اذا لم یوجد.

القسم السابع فی تفسیر الاسماء والاوزان والمکاییل التی للعقاقیر وتسمیة الأعضاء والأدواء بالیونانیّة والسریانیّة و الفارسیّة والهندیة والعربیّة علی سبیل الکتب المسمّاة بشقشماهی.

القسم الثامن فی التشریح ومنافع الأعضاء.

القسم التاسع فی الأسباب الطبیعیة من صناعة الطب غرضه فیه ان یبیّن اسباب العلل بالأمر الطبیعی.

القسم العاشر فی المدخل الی صناعة الطب وهو مقالتان الاولی منها فی الأشیاء الطبیعیّة والثانیة فی اوائل الطبّ.

القسم الحادی عشر جمل علاجات وصفات وغير ذلك.

القسم الثانی عشر فی مااستدركه من كتب جالينوس ولم يذكرها حنين ولاهی فی فهرست جالينوس.

اقول هذا التقسيم المذكور هيهنا ليس هو كتابه المعروف بالحاوی ولاهو تقسيم مرض ويمكن ان هذه كانت مسودات كتب وجدت للرازی بعد موته وهی مجموعة علی هذا الترتيب فحسبت انها كتاب واحد والی غايتی هذه ما رايت نسخة لهذا الكتاب ولاوجدت من اخبر انه راه.

۱۰۳ - الفاخر فی الطب اقول انما اثبت هذا الكتاب فی جملة كتبه لكونه قد نسب اليه واشتهر انه له وبالجمله فانّه كتاب جيد قد استوعب فيه مولفه ذكر الامراض ومداواتها واختيار معالجتها علی اتم ما يكون وافضله وجمهور مافيه منقول من كتاب التقسيم والتشجير للرازی ومن كنّاش ابن سرابيون وكل مافيه من كلام الرازی فاوّله قال محمد ولامين الدولة ابن التلميذ حاشية علی هذا الكتاب وانه للرازی قال الذی كثيراً مايذكره للرازی فی كتاب الفاخر قال محمّد هو المعروف بالحسن طبيب المقتدر كان طبيباً ببغداد ماهراً فی علم الطب وكان بيته بيت الطب وكان له ثلاث اخوة احدهم كحّال حاذق يعرف بسليمان واخر طبيب ليس فی رتبته يعرف بهارون والثالث صيدلانی كبير الصيت ببغداد فی الحرفة وله كناش عجيب فی تجاريبه لكنّه قليل الوجود الّا ببغداد المحروسة.

۱۰٤ - فی العلة التی صار متی انقطع من البدن شیٔ حتی يتبرأ منه انه لايلتصق به وان كان صغيراً ويلصق به من الجراحات العظيمة القدر غير المتبرئة ماهو اعظم من ذلك كثيراً.

۱۰۵ - رسالة فی الماء المبرّد علی الثلج والمبرّد من غير ان يطرح فيه الثلج والذی يغلی ثمّ يبرد فی الجليد والثلج.

۱۰٦ - كتاب فی العلة التی لها صار السّمك الطرّی معطشاً.

۱۰۷ - رسالة فی انه لايوجد شراب غير مسكر يفی بجميع افعال الشراب المسكر المحمود فی البدن.

۱۰۸- کتاب فی علامات اقبال الدولة.

۱۰۹- کتاب فی فضل العین علی سائر الحواسّ.

۱۱۰- رسالة فی ان غروب الشمس وسائر الکواکب عنا وطلوعها علینا لیس من اجل حرکة الارض بل من حرکة الفلک.

۱۱۱- کتاب فی المنطق یذکر فیه جمیع مایحتاج الیه منه بالفاظ متکلمی الاسلام.

۱۱۲- کتاب فی فسخ ظن من یتوهم ان الکواکب لیست فی نهایة الاستدارة وغیر ذلک.

۱۱۳- کتاب فی انه لایتصور لمن لأدریة له بالبرهان انّ الارض کریة وان الناس حولها.

۱۱۴- رسالة یبحث فیها عن الارض الطبیعیة طین هی ام حجر داخل سمع الکیان.

۱۱۵- کتاب یوضح فیه ان الترکیب نوعان وغیر ذلک.

۱۱۶- مقالة فی العادة وانها تکون طبیعیّة.

۱۱۷- مقالة فی المنفعة فی اطراف الاجفان دائماً.

۱۱۸- مقالة فی العلة التی من اجلها تضیق النواظر فی النور وتتسع فی الظلمة.

۱۱۹- مقالة فی العلة التی لها تزعم الجهّال ان الثلج یعطّش.

۱۲۰- مقالة فی العلة التی لها یحرق الثلج ویقرح.

۱۲۱- کتاب اطعمة المرضیٰ.

۱۲۲- مقالة فیما استدرکه من الفصل فی کلام فی القائلین بحدوث الاجسام وعلی القائلین بقدمها.

۱۲۳- کتاب فی ان العلل الیسیرة بعضها اعسر تعرّفاً وعلاجاً وغیر ذلک.

۱۲۴- کتاب العلة التی لها تذمّ العوام الاطبّا الحذاق.

۱۲۵- رسالة فی العلل المشکلة وعذر الطبیب وغیر ذلک.

۱۲۶- رسالة فی العلل القاتلة لعظمها والقاتلة لظهور بغتة ممّا لایقدر الطبیب علی صلاحها.

۱۲۷- کتاب فی انّ الطبیب الحاذق لیس هو من قدر علیٰ ابراء جمیع العلل فانّ ذلک لیس فی الوسع ولا فی صناعة ابقراط وانّه قد یستحق ان یشکر الطبیب ویمدح وان تعظم

صناعة الطبّ وتشرف وان هو لم يقدر على ذلك بعد ان يكون متقدّماً لأهل بلده وعصره.

۱۲۸ـ رسالة فى انّ الصانع المتعرف بصناعته معدوم فى جلّ الصناعات لا فى الطبّ خاصّة ولعلّة التى من اجلها صار ينجح جهّال الاطباء والعوام والنساء فى المدن فى علاج بعض الامراض الشر من العلماء وعذر الطبيب فى ذلك.

۱۲۹ـ كتاب الممتحن فى الطبّ على سبيل كنّاش.

۱۳۰ـ كتاب فى انّ النفس ليس بجسم.

۱۳۱ـ كتاب فى الكواكب السبعة فى الحكمة.

۱۳۲ـ رسالة الى الحسن بن اسحٰق بن محارب القمى.

۱۳۳ـ كتاب فى النفس المغبرة.

۱۳۴ـ كتاب فى النفس الكبير.

۱۳۵ـ مقالة فى العلّة التى من اجلها يعرض الزكام لأبى زيد البلخى فى فصل الربيع عند شمّه الورد.

۱۳٦ـ رسالة فى محنة الطبيب وكيف ينبغى ان يكون حاله فى نفسه وبدنه وسيرته وآدابه.

۱۳۷ـ رسالة فى مقدار مايمكن ان يستدرك من احكام النجوم على رأى الفلاسفة الطبيعيين ومن لم يقل منهم ان الكواكب احياء وما يمكن ان يستدرك على رأى من قال انها احياء.

۱۳۸ـ كتاب فى العلة التى لها صار يحدث للنوم فى رؤوس بعض الناس شبيها بالزكام.

۱۳۹ـ كتاب فى الشكوك التى على برقلس.

۱۴۰ـ كتاب فى تفسير كتاب افلوطرخس لكتاب طيماوس.

۱۴۱ـ رسالة فى علة خلق السباع والهوام.

۱۴۲ـ كتاب فى اتمام مناقض به القائلين بالهيولى.

۱۴۳ـ كتاب فى انّ المناقضة التى بين اهل الدهر واهل التوحيد فى سبب احداث العالم انما جاز من نقصان السمة فى اسباب الفعل بعضه على التماديه وبعضه على القائلين بقدم العالم.

۱۴۴ـ کتاب فی نقضه علیٰ علی بن شهیدالبلخی فیما ناقضه به فی امراللّذة.

۱۴۵ـ کتاب فی الریاضة.

۱۴۶ـ کتاب فی النقض علی الکیّال فی الامامة.

۱۴۷ـ کتاب فی انه لایجوز ان یکون سکون وافتراق.

۱۴۸ـ کتاب فی اتمام کتاب افلوطرخس.

۱۴۹ـ کتاب فی نقض کتاب التدبیر.

۱۵۰ـ اختصار کتاب حیلة البرء لجالینوس.

۱۵۱ـ اختصار کتاب النبض الکبیر لجالینوس.

۱۵۲ـ تلخیص کتاب العلل والاعراض لجالینوس.

۱۵۳ـ تلخیص کتاب الاعضاء الآلمة.

۱۵۴ـ کتاب الانتقاد علی اهل الاعتزال.

۱۵۵ـ کتاب فی نقض کتاب البلخی لکتاب العلم الالهی والردّ علیه.

۱۵۶ـ کتاب فی انّه یجوز ان یکون سکون واجتماع ولایجوز ان یکون حرکةواجتماع لم یزل.

۱۵۷ـ رسالة فی ان قطر المربع لایشارك الضلع من غیر هندسة.

۱۵۸ـ کتاب فی الاشفاق علی اهل التحصیل من المتکلمین بالفلسفة وغرضه یبین مذهب الفلاسفة فی العلم الالهی لمنع القاری بذلك عن المتحرك الیهم:

۱۵۹ـ کتاب فی السیرة الفلسفیة وسیرة اهل المدینة الفاضلة.

۱۶۰ـ کتاب فی وجوب الدعا والدعاوی.

۱۶۱ـ کتاب الحاصل وغرضه فیه مایحصل من العلم الالهی من طریق الاخذ بالحرص وطریق البرهان.

۱۶۲ـ رسالة لطیفة فی العلم الالهی.

۱۶۳ـ کتاب منافع الأغذیة ودفع مضارها وهو مقالتان یذکر فی الاولی منهما مایدفع

به‌ضرر الأطعمة فی كل وقت ومزاج وحال وفی الثانية قولان استعمال الأغذية ودفع التخم ومضارها الفه للأمير ابی العباس احمدبن علی.

١٦٤ـ كتاب الی علی بن شهيد البلخی فی تثبيت المعاد غرضه فيه النقض علی من ابطل المعاد ويثبت ان معاداً.

١٦٥ـ كتاب علة جذب حجر المغنيطيس للحديد وفيه كلام كثير فی الخلاء.

١٦٦ـ كتاب كبير فی النفس.

١٦٧ـ كتاب صغير فی النفس.

١٦٨ـ كتاب ميزان العقل.

١٦٩ـ كتاب فی الشراب المسكر وهو مقالتان.

١٧٠ـ مقالة فی السكنجبين ومنافعه ومضاره.

١٧١ـ كتاب فی القولنج.

١٧٢ـ مقالة فی القولنج الحارّ وهو المعروف بكتاب القولنج الصغير.

١٧٣ـ كتاب فی تفسير كتاب جالينوس لفصول ابقراط.

١٧٤ـ كتاب فی الابنة وعلاجها وتبيينها.

١٧٥ـ كتاب فی نقض كتاب الوجود لمنصور بن طلحة.

١٧٦ـ كتاب فی ما يرومه من اظهار مايدّعی من عيوب الاولياء. وهذا الكتاب ان كان قد الّف ـ والله اعلم ـ فربما ان بعض الاشرار المعادين للرازی قد الّفه ونسبه اليه ليس ممّن يری ذلك الكتاب أو يسمع به الظن بالرازی وإلّا فالرازی اجل من ان يحاول هذا الأمر وان يصنف فی هذا المعنی وحتی ان بعض من يذمّ الرازی بل يكفره كعلی بن رضوان المصری وغيره يسمّون ذلك الكتاب كتاب الرازی فی مخاريق الانبياء.

١٧٧ـ كتاب فی آثار الامام الفاضل المعصوم.

١٧٨ـ كتاب فی استفراغ المحمومين قبل النّضج.

١٧٩ـ كتاب الامام والمأموم المحقين.

۱۸۰- کتاب خواصّ التلامیذ.

۱۸۱- کتاب شروط النظر.

۱۸۲- کتاب الآراء الطبیعیّة.

۱۸۳- کتاب خطاء غرض الطبیب.

۱۸۴- اشعار فی العلم الالهی.

۱۸۵- صفة مداد معجون لانظیر له.

۱۸۶- نقل کتاب الأسّ لجابر الی الشعر.

۱۸۷- رسالة فی الترکیب.

۱۸۸- رسالة فی کیفیّة النحو.

۱۸۹- رسالة فی العطش وازدیاد الحرارة لذلک.

۱۹۰- کتاب فی جمل الموسیقی.

۱۹۱- کتاب فی الاوهام والحرکات النفسانیّة.

۱۹۲- کتاب فی العمل بالحدید والجبر.

۱۹۳- کتاب فی مایعتقده رایا.

۱۹۴- کتاب فی ما اغفلته الفلاسفة.

۱۹۵- کتاب السرّ فی الحکمة.

۱۹۶- کتاب فی منافع الاعضاء.

۱۹۷- کتاب الکافی فی الطبّ.

۱۹۸- کتاب فی المتنقّل.

۱۹۹- کتاب الاقرابادین المختصر.

۲۰۰- کتاب فی البرء یوضح فیه انّ الترکیب نوعان اما ترکیب اجسام مختلفة وامّا ترکیب الاجسام المتشابهة الاجزاء وانّه لیس واحد علی الحقیقة الاخری.

۲۰۱- کتاب الی ابی القاسم بن دلف فی الحکمة.

۲۰۲ــ کتاب الی علی بن وهبان فیه باب واحد فی الشمس.

۲۰۳ــ کتاب الی ابن ابی الساج فی الحکمة.

۲۰۴ــ کتاب الی الداعی الاطروش فی الحکمة.

۲۰۵ــ کتاب سرّ الاسرار فی الحکمة.

۱۰۶ــ کتاب سرّ الطبّ.

۱۰۷ــ کتاب فی شرف الفصد عند الاستفراغات الامتلائیة رداءة وکمّیة وفضله علی سائر الاستفراغات والابانة علی ان الفصد لایمنعه عند الاحتیاج الیه شیء البتة الّفه للأمیر ابی علی احمد بن اسمعیل بن احمد.

۲۰۸ــ کتاب المرشد ویسمّی کتاب الفصول.

۲۰۹ــ رسالة فی انّ العلل المستکملة التی لایقدر الاعلّاء ان یعبروا عنها ویحتاج الطبیب الی لزوم العلیل والی استعمال بعض التجربة لاستخراجها والوقوف علیها وتوقف الطبیب.

۲۱۰ــ کتاب مختصر فی اللبن.

۲۱۱ــ کلام جری بینه وبین المسعودی فی حدوث العالم.

۲۱۲ــ کتاب المدخل الی الطبّ.

۲۱۳ــ مقالة فی المذاقات.

۲۱۴ــ مقالة فی البهق والبرص.

۲۱۵ــ کتاب زینة الکُتّاب.

۲۱۶ــ کتاب برء السّاعة الّفه للوزیر ابی القاسم بن عبدالله.

۲۱۷ــ مقالة فی البواسیر والشقاق فی المقعدة.

۲۱۸ــ کلام فی الفروق بین الامراض.

۲۱۹ــ مقالة فی الحرقة الکائنة فی الاحلیل والمثانة.

۲۲۰ــ کتاب طبّ الفقراء.

۲۲۱ــ رسالة الی الوزیر ابی الحسن علی بن عیسی بن داود بن الجرّاح القنائی فی الاعلال

الحادثة علی ظاهر الجسد.

۲۲۲– رسالة الی تلمیذه یوسف بن یعقوب فی ادویة العین وعلاجها ومداواتها وترکیب الادویة لما یحتاج الیه من ذلک.

۲۲۳– کتاب صیدلة الطب.

۲۲۴– کتاب فی جواهر الاجسام.

۲۲۵– کتاب فی سیرته.

۲۲۶– مقالة فی الزکام والنزلة وامتلاء الرأس ومنع النزلة الی الصّدر والریح التی تسدّ المنخرین ومنع التنفس بهما.

۲۲۷– مقالة فی ابدال الادویة المستعملة فی الطب والعلاج وقوانینها وجهة استعمالها.

۲۲۸– کتاب صفات البیمارستان.

۲۲۹– مقالة فی الأغذیة مختصرة.

۲۳۰– مقالة فی ماسئل عنه فی انّه لم صار من قلّ جماعه من الانسان طال عمره الّفها لامیر ابی العباس احمد بن علی.

۲۳۱– مقالة فی العلة التی لها اذا اکلت الحیوانات سخنت ابدانها ماخلا الانسان فانّه یجد عند اکله فتورا.

۲۳۲– مقالة فی الکیفیّات.

۲۳۳– رسالة فی الحمّام ومنافعه ومضارّه.

۲۳۴– کتاب فی الدواء المسهل والمقیٔ.

۲۳۵– مقالة فی علاج العین بالحدید.

Call No.__________ Date____________

Acc. No.__________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

فصل هفتم

طبّ روحانی

*Call No.*__________ *Date*__________

*Acc. No.*__________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

پیشینیان فلسفه را بدو قسم نظری و عملی تقسیم می کردند واخلاق را یکی ازشعب فلسفهٔ عملی بشمار می آوردند. ابن مسکویه می گوید تحصیل سعادت به حکمت بستگی دارد وحکمت را دوجزءاست نظری وعملی وسپس گوید کتابهای حکمت عملی همان کتابهای اخلاق است که نفس بوسیلهٔ آن پاك ومهذّب می گردد[1] وهمچنین طبّ را به طبّ اجسام وطب نفوس تقسیم می کردند ومی گفتند با طبّ نفس باید باصلاح ودرمان اخلاق پرداخت و آن را از افراط وتفریط دور کردوباعتدال نزدیك ساخت[2]. درسخنان فیلسوفان وهمچنین درقرآن و احادیث اشاره به بیماری نفس و قلب شده است افلاطون گفته: «بیماری نفس عبارتست ازنادانی»[3]. ودرقرآن آمده: «فِی قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللهُ مَرَضاً»[4]. ونیز روایت شده: «المَرَضُ نَوعَانِ: مَرَضُ القُلُوبِ وَمَرَضُ الأبدَانِ»[5]. بنابراین ازطبیب وفیلسوفی چون رازی ازدوجهت باید انتظارداشت که دربارهٔ اخلاق سخن گفته وکتاب تألیف کرده باشد خوشبختانه علی‌رغم اینکه بیشتر کتابهای فلسفی رازی درنتیجه تعصّب و تکفیر و حوادث روزگار ازبین رفته چند کتاب ازاو که دربارهٔ اخلاق است

۱- ابن مسکویه، الفوزالاصغر، ص۶۸

۲- ابن حزم اندلسی، رسالة مراتب العلوم (رسائل ابن‌حزم الاندلسی)، ص ۷۹

۳- جالینوس، جوامع کتاب طیماوس فی العلم الطبیعی، ص۳۱. متن عربی این کتاب باترجمهٔ لاتین و فهرست لغات فلسفی آن که بوسیلهٔ پول کراوس و ریچارد والزر انجام گرفته درمجموعهٔ (Plato Arabus I) تحت عنوان زیر چاپ شده است:

Caleni Compendium Timaei Platonis.

۴- قران کریم، سورة البقرة، آیهٔ ۱۰

۵- ابن القیم الجوزیة، الطب النبوی، ص ۱

باقی مانده که مهمترین آنها « الطبّ الرّوحانی » است. این کتاب در ضمن « رسائل فلسفیّة رازی » بوسیلهٔ پول کراوس درسال ۱۹۳۹ در قاهره بطبع رسیده‌است[۱]. ماخذ چاپ کراوس نسخه‌های موزهٔ بریتانیا و واتیکان و دارالکتب المصریّة بوده‌است و نسخهٔ قدیم‌تری در کتابخانهٔ مرکزی دانشگاه تهران بشمارهٔ ۱۵۵۹ میکروفیلم موجود است که درسال ۶۳۶ نوشته شده‌است و برای چاپ بعدی طب روحانی باید مورداستفاده قرارگیرد.

این کتاب نیز مورد توجّه و عنایت خاورشناسان بوده است چنانکه دی بور مستشرق هلندی درسال ۱۹۲۰ مقالهٔ کوتاهی دربارهٔ آن نوشته و بعضی ازفقرات آن را بزبان هلندی ترجمه کرده است[۲]. ودرسال ۱۹۵۰ بوسیلهٔ آربری استاد دانشگاه کمبریج بزبان انگلیسی ترجمه شده‌است[۳].

رازی کتاب طبّ روحانی را بخواهش ابوصالح منصوربن‌اسحاق بن احمدبن اسد که ازسال ۲۹۰ تا ۲۹۶ ازطرف پسرعم خود احمدبن‌اسماعیل‌بن‌احمد دوّمین پادشاه سامانی درری حکومت کرده‌است[۴] نوشت، این امیر همان کسی است که رازی « کتاب المنصوری » خودرا

---

۱ - این قسمت بعنوان « الجزء الاول » منتشر شده. کراوس سواد جلد دوم « رسائل فلسفیة » را بنا باظهار خود درآغاز جلد اول آماده برای چاپ کرده بود ولی متاسفانه او در روز ۱۲ اکتبر ۱۹۴۴ درقاهره خودکشی کرد و آن مواد به مؤسسهٔ فرانسوی باستان‌شناسی شرقی منتقل گشت. کراوس از خاورشناسان بزرگ بود و در مدت نسبهٔ کوتاه عمر علمی خود آثار کم نظیری از خود بجا گذاشت برای آشنائی با آثارکراوس رجوع شود به مقالهٔ رزنتال دربارهٔ « مجموعهٔ رسائل جابربن حیان» که بوسیلهٔ کراوس چاپ شده، در مجلهٔ:

American Oriental Society (Baltimore, 1945), P. 68.

۲- این مقاله در مجلهٔ آکادسی‌علوم هلند (امستردام ۱۹۲۰)، ص ۱-۱۷ تحت عنوان زیر چاپ شده است :

De « Medicina Mentis » Van Den Arts Razi.

۳ - بدین عنوان : *The Spiritual Physick of Rhazes.*

۴- یاقوت حموی، معجم البلدان، ج ۲ ص ۹۰۱

که بعدها شهرت جهانی یافت بنام او کرده‌است و در آغاز طب روحانی می گوید این کتاب را الطبّ الرّوحانی نامیدم تا عدیل و قرین کتاب المنصوری باشد در طبّ جسدانی[۱].

پیش از رازی یعقوب بن اسحٰق کندی کتابی بنام الطّبّ الرُّوحانی داشته ولی بدست ما نرسیده[۲]. ومعلوم نیست آیا این همان کتابی‌است که بعنوان «فِی الأخْلاق» نوشته که نسخه‌ای از آن در یکی از کتابخانه‌های شخصی در شهر حلب بدست آمده[۳] و یا اینکه کتابی دیگر است علی ای حال افکار و عقائد اخلاقی کندی مورد توجّه دانشمندان فن بوده و ابن مسکویه در کتاب خود فصلی را از او نقل می کند[۴] واز رساله‌ای که او بنام «فِی حُدُودِ الأشْیَاءِ وَرُسُومِهَا» نوشته[۵] و در آن بتعریف اصطلاحات و لغات فلسفی و اخلاقی پرداخته استنباط می‌شود که روش او با روش رازی کاملاً متفاوت است و بالعکس با روش ابن مسکویه در «تَهْذِیبُ الأخْلاق وَتَطْهِیر الأعراق»[۶] و یحیی بن عدی در «تَهْذِیبُ الأخلاق»[۷] و ابن سینا در رسالهٔ «فِی عِلْمِ الأخْلاق»[۸] و ابن حزم در رسالهٔ «فِی مُدَاواةِ النُّفُوس وَتَهْذِیبِ الأخْلاق»[۹] ماندگی دارد و می‌توان گفت که این‌ها روش کندی را که بیشتر ارسطوئی بوده دنبال کرده‌اند ولی رازی چنانکه پس از این دیده می‌شود بیشتر متأثّر از افلاطون و جالینوس بوده و کمتر اثر ارسطو در افکار او دیده می‌شود.

۱- رازی، الطب الروحانی (رسائل فلسفیة)، ص ۱۵

۲- الاب رتشرد یوسف مکارثی الیسوعی، التصانیف المنسوبة الی فیلسوف العرب، ص ۴۳

۳- والزر، تاثیر فلسفهٔ یونان در اسلام، ص ۲۲۳

۴- ابن مسکویه، تهذیب الاخلاق و تطهیر الاعراق، ص ۱۶۷

۵- الکندی، فی حدود الاشیاء و رسومها (رسائل الکندی الفلسفیة)، ج ۱، ص ۱۷۸

۶- و نیز در کتابهای دیگر او مانند: الفوز الاصغر و کتاب السعادة.

۷- این کتاب در مجموعهٔ رسائل البلغاء، ص ۵۲۲-۴۸۳ چاپ شده است.

۸- ابن سینا، تسع رسائل فی الحکمة والطبیعیات، ص ۱۵۲

۹- رسائل ابن حزم الاندلسی، ص ۱۷۳-۱۱۵

پیش از رازی کتاب قابل توجهی دیگر در اخلاق بنظر نمی آید که بتوان طبّ روحانی را با آن مقایسه کرد کتابی که شهاب الدین احمد بن محمد بن ابی الرّبیع بنام «سُلُوکُ المَالِکِ فِی تَدْبِیرِ المَمَالِکِ» برای المعتصم بالله خلیفهٔ عباسی تألیف کرده[۱] ودرآن مباحث مربوط بسیاست مُدُن و تهذیب اخلاق را آورده اصالتش مورد تردید است زیرا مطالب کتاب چنان پخته و پرداخته شده‌است که بعید می‌نماید در سیاست مدن مقدّم برفارابی و دراخلاق مقدّم بر ابن مسکویه و یحیی بن عدی باشد وچنانکه جرجی زیدان حدس زده است احتمال می‌رود که کلمهٔ «معتصم» دراصل «مستعصم» بوده و نسّاخ مرتکب اشتباه شده‌اند[۲]. پس از رازی تعبیر طبّ روحانی شایع و متداول گردید چنانکه میرسیّد شریف جرجانی درکتاب «التَّعْرِیفَات» طبّ روحانی را چنین تعریف کرده‌است:

«الطِّبُّ الرُّوحَانِی هُوَ العِلْمُ بِکَمَالاتِ القُلُوبِ وَ آفاتِهَا وَ أمْرَاضِهَا وَأدْوَائِهَا وَبِکَیْفِیَّةِ صِحّتها وَ أعْتِدَالِهَا».

وسپس درتعریف طب روحانی گوید:

«هُوَالشَّیْخُ العَارِفُ بِذٰلِکَ الطِّبِّ القَادِرُ عَلَی الإرْشَادِ وَالتَّکْمِیل»[۳].

ابوالفرج عبدالرحمن ابن جوزی متوفی ۵۹۷ کتابی بنام «الطِّبُّ الرُّوحَانِی» نوشته وعنوان نوزده فصل از فصول بیستگانه کتاب رازی را برای فصول کتاب خود انتخاب کرده و فقط

۱- این کتاب در قاهرهٔ بسال ۱۳۲۹ ق. چاپ شده‌است. برای آگاهی بیشتر از سلوك المالك رجوع شود به‌مقالهٔ شروانی تحت عنوان: متفکری سیاسی در قرن نهم میلادی، مجلهٔ فرهنگ اسلامی (۱۹۴۱)، ج ۱۵ شمارهٔ ۲ ص ۱۴۳-۱۵۶

۲- جرجی زیدان، تاریخ آداب اللغة العربية، ج ۲ ص ۲۱۴

۳- میر سید شریف جرجانی، التعریفات، ص ۱۲۲. از طب روحانی تعبیر به‌طب نفوس نیز شده چنانکه طب جسدانی را طب اجسام هم گفته‌اند بی‌مناسبت نیست یادآور شود که برخی از دانشمندان هنگام یاد کردن از طب روحانی و جسمانی طب دیگری را هم ذکر کرده‌اند بنام «طب المعاشرات» واز آن حکومت را اراده کرده‌اند رجوع شود به: تدبیرالمتوحد، ابن باجه اندلسی، ص ۱۲

عنوان فصل چهاردهم را که «فِی دَفْعِ الإنْهِمَاكِ فِی الشَّراب» می‌باشد نیاورده‌است دراین کتاب مطالب کتاب رازی را با آیات و احادیث واشعار و امثال و حکم آمیخته و ابوابی را برآن افزوده و نامی‌هم از متقدّم خود نیاورده‌است او حتی آغاز کتاب خود را مانند رازی دربارهٔ ستایش عقل و برتری آن قرار داده[۱] ولی تعبیر «زَمُّ الهَوَیٰ» یعنی مهار کردن هوای نفس را که رازی درطب روحانی آن را بسیار بکار برده در کتاب ابن جوزی بصورت «ذَمُّ الهَوَیٰ» یعنی نکوهش هوای نفس دیده می‌شود[۲] او نیز کتاب مستقل دیگری نیز تألیف کرده و آن را «ذَمُّ الهَوَیٰ» نامیده است[۳] و ما نمی‌دانیم این اشتباه ناشی از ابن جوزی است یا از نسّاخی که کتابهای اورا کتابت کرده‌اند.

دراینجا دونکتهٔ مهم باید درنظر گرفته شود یکی اینکه رازی همچنانکه درفلسفه متمایل بافلاطون بوده‌است دراخلاق نیز ازاو پیروی کرده ودیگر اینکه او برخلاف ابن مسکویه که هرچه را پیشینیان گفته‌اند بدون هیچ گونه نقد و نظری نقل کرده، خودرا بعنوان یک انتقاد کننده که دارای فکری مستقل است نشان می‌دهد و همین دوجنبه رازی موجب شده است که مورد طعن و حمله قرار گیرد او در مناظره‌ای که با ابوحاتم رازی[۴] همشهری خود دربارهٔ مطالب فلسفی و کلامی کرده است هنگام بحث درباب قدیم بودن مکان صریحاً اظهار می‌کند که آنچه او گفته است قول افلاطون است و آنچه ابوحاتم درمخالفت با او بدان متشبّث شده‌است قول ارسطو می‌باشد[۵] وصاعد اندلسی نیز

۱- ابن جوزی، الطب الروحانی، ص ۵ «فی فضل العقل».

۲- ابن جوزی، الطب الروحانی، ص ۵ «فی ذم الهوی».

۳- این کتاب درقاهره بسال ۱۹۶۲ چاپ شده‌است. عنوان باب اول و دوم این کتاب نیز مانند کتاب دیگر او بمتابعت از رازی چنین آمده‌است: «فی ذکر العقل و فضله و ذکر ماهیته» «فی ذم الهوی والشهوات».

۴- ابوحاتم احمدبن حمدان رازی از داعیان مشهور اسماعیلیه واز معاصران محمد بن زکریاء بوده‌است و مناظرات خودرا با رازی درکتابی گرد کرده و آن را بنام «اعلام النبوة» نامیده‌است. درباره ابوحاتم و کتاب او پس ازاین بحث خواهد شد.

۵- ابوحاتم رازی، اعلام النبوة، (رسائل فلسفیة)، ص ۳۰۷

تصریح می کند باینکه رازی ازارسطو کناره گیری کرده و برارسطو خرده گرفته که از افلاطون ومتقدّمان فلاسفه جدا شده است[۱]. و چون درعقیدهٔ بقدم زمان و مکان که مسعودی اصل آن را به «مجوس»[۲] و نیز مولّف البدء والتاریخ به «ثنویّة»[۳] نسبت می‌دهد پنداشته شده که رازی متمایل به‌ثنویت بوده لذا کتاب الطب الروحانی اوهم مانند کتاب العلم الالهی اومورد حمله‌واتهام به‌ثنویت قرار گرفت چنانکه صاعداندلسی گوید اودر کتاب العلم الالهی والطب الروحانی بمخالفت ارسطو پرداخت و در اشراك مذهب ثنویت را نیکو شمرد[۴] وگرنه رازی که «الرّد علی سیسن الثَّنَوی»[۵] را نوشته و در الطبّ الرّوحانی[۶] والسّیرة الفلسفیّة[۷] آشکارا «منّانیّه» را مورد طعن قرار داده چگونه ممکن است که بجانب ثنویت متمایل بوده باشد.

به رازی کتابی منسوب است که آن را «مَخَارِیقُ الأنْبِیاء» پنداشته[۸] ودرآن بردّ مسأله نبوّت پرداخته است و چون با تضعیف مسأله نبوت مسألهٔ امامت نیز سست می‌شود – زیرا شیعه قائل به‌تشاکل میان پیغمبران و امامان است[۹]– دانشمندان اسماعیلی بیش‌ازهمه درصدد ردّ و نقض رازی برآمدند ازجمله حمیدالدین کرمانی مشهوربه «حجّة العراقین» که از بزرگان دعاة اسماعیلیه بود کتابی بنام «الأقوالُ الذَّهَبِیَّة» نوشت که درآن ازیک طرف بدفاع ازابوحاتم رازی گفته‌های او را درمباحثات فلسفی و کلامی

۱- صاعدبن احمدالاندلسی، طبقات الامم، ص۳۳

۲- ابوالحسن المسعودی، التنبیه والاشراف ، ص۸۱

۳- مقدسی ، البدء والتاریخ، ج۴ص ۲۵

۴- صاعد اندلسی ، طبقات الامم، ص۳۳

۵- ابوریحان ، رساله ، شمارهٔ ۱۴۰

۶- رازی ، الطب الروحانی (رسائل فلسفیة) ، ص۹۱

۷- رازی ، السیرة الفلسفیة (رسائل‌فلسفیة)، ص۹۷ و ۹۹

۸- مقدسی ، البدء والتاریخ ، ج ۳ ، ص۱۱۰

۹- ابن بابویه ، کمال‌الدین و تمام النعمة ، ص۳

با رازی تتمیم وتکمیل کردواز طرفی دیگر مستقیماً عقائد اخلاقی رازی را درالطبّ الروحانی مردود جلوه داد. فقراتی از کتاب الاقوال الذهبیّه که در ردّ برالطبّ الروحانی است در ذیل کتاب طب روحانی بوسیلهٔ پول کراوس آورده شده کتاب الاقوال الذهبیه هنوز چاپ نشده ونسخه‌های متعددی از آن در دسترس می‌باشد[۱].

رازی دراخلاق فلسفی خود تابع افلاطون بود وازراه مطالعهٔ کتابهای جالینوس به‌افکار افلاطون دست یافته بود و جالینوس خود هم از جهت طبی وهم از جهت فلسفی دراو مؤثر بوده‌است. نفوذ فلسفی افلاطون درفلاسفهٔ اسلام بوسیلهٔ مفسّران نوافلاطونی مانند پلوتن (Plotinus) و فرفوریوس (Porphyry) و ابرقلس (Proclus) صورت گرفت[۲] و نفوذ اخلاق فلسفی (Moral philosophy) او در دانشمندان اسلامی که کتاب در علم اخلاق تصنیف کردند بیشتر مرهون جالینوس بوده‌است زیرا مهمترین مرجع اخلاق فلسفی در آثار افلاطون کتابهای جمهوریت *Republic* و طیماوس *Timaeus* و نوامیس *Laws* اوست و جالینوس در سلسله کتبی که بنام جوامع[۳] *Epitome* معروف است کتابهای فوق را تلخیص کرده و سپس ترجمهٔ عربی آنها در دسترس فلاسفهٔ اسلامی قرار گرفته‌است. چنانکه می‌دانیم جالینوس کتابی بنام «جوامع کتاب النّوامیس» داشته که موسی بن میمون اسرائیلی فقره‌ای از آن را درشرح کتاب الفصول بقراط بعربی نقل کرده‌است[۴] وهمچنین «جوامع کتاب افلاطون فی سیاسةِ المُدُن» را نوشته که مورد استفادهٔ ابن الاثیر در الکامل قرار گرفته است[۵] و ابن ابی أصیبعه در ذیل جوامع کتب افلاطون ازجالینوس کتاب «بولیطیقوس فی المدبّر» را یادکرده[۶] واین همان کتاب است

۱- ایوانف W. Ivanow ، ادب اسماعیلی ، ص ۴۲

۲- دائرة المعارف اسلام ، ج ۱ ص ۲۴۳ (چاپ جدید).

۳- ابن ابی‌اصیبعه ، عیون الانباء ، ص ۱۴۷ .

۴- نقل از ضمیمهٔ کتاب جوامع طیماوس فی العلم الطبیعی ، ص ۳۹

۵- ماخذ پیشین ، ص ۳۵

۶- ابن ابی‌اصیبعه ، عیون الانباء، ص ۱۴۷.

که فارابی در بیان «العلم المدنی» بدان تمسّک جسته و از آن بنام بولیطیقی *Politic* نام برده است[1] ونیز «جوامع طیماوس فی العلم الطبیعی» را جالینوس نوشته که ترجمهٔ عربی آن بطبع رسیده است[2] و کتاب اخیر افلاطون یعنی طیماوس که محشوّ از مطالب اخلاق فلسفی است مورد توجّه رازی بوده چنانکه خود نیز تفسیری بر آن کتاب نوشته است[3]. جالینوس خود کتابی در علم اخلاق داشته است که اصحاب تواریخ و تراجم مانند ابن الندیم و بیرونی و ابن القفطی و ابن ابی اصیبعه از آن یاد کرده‌اند و خود او در یکی از رساله‌های اخلاقی خود گوید که من در کتاب اخلاق النفس *On Moral character* خود دربارهٔ اینکه چگونه مرد می‌تواند نفس خود را خوب بگرداند بتفصیل سخن گفته‌ام[4]. اصل یونانی این کتاب مانند سایر کتب فلسفی و اخلاقی او از بین رفته ولی ترجمهٔ عربی آن مورد استفادهٔ بسیاری از دانشمندان اسلامی واقع شده است[5] ارباب

۱- ابونصر فارابی ، احصاء العلوم ، ص۹۶

۲- رجوع شود به‌پاورقی شمارهٔ ۳، ص۱۵۵

۳- ابو ریحان بیرونی ، رساله ، شمارهٔ ۱۰۷

۴- جالینوس، در درمان هوی و خطای نفس ، ص۴۶

۵- پول کراوس در مقدمهٔ خود بر کتاب « مختصر کتاب الاخلاق » جالینوس،(مجلة کلیة الاداب بالجامعة المصریة، المجلد الخامس ، الجزء الاول، قاهره ۱۹۳۷)، ص ۲۴-۱ فقراتی از کتاب الاخلاق جالینوس را که دانشمندان زیر در کتابهای خود نقل کرده‌اند آورده‌است: ابن القفطی درتاریخ الحکماء ، ص۱۲ و ابن ابی اصیبعه درعیون الانباء، ص ۱۵ و ابوریحان در رسالة فی فهرست کتب الرازی ، ص ۱۶ و مسعودی در التنبیه و الاشراف ، ص ۱۹ و ابوایوب اسرائیلی در اصلاح الاخلاق و ابوریحان در تحقیق ماللهند ، ص۲۱ و ابوسلیمان سجستانی در منتخب صوان الحکمة . و نیز استرن فقراتی از آن کتاب را که قدامة بن جعفر در نقدالنثر، و ابوالحسن طبری در المعالجات البقراطیة و موسی بن عذار در کتاب الحدیقة فی معنی المجاز و الحقیقة، و مروزی در کتاب طبایع الحیوان و عبدالله بن فضل در رد تنجیم

بقیهٔ پاورقی درصفحهٔ بعد

تراجم ترجمهٔ این کتاب را به حبیش الاعسم نسبت می‌دهند و این درست نیست زیرا حنین بن اسحق در رساله‌ای که به علی بن یحیی[۱] نوشته و در آن درباره‌ٔ کتابهائی که از جالینوس ترجمه کرده سخن رانده گفته است که مردی از صابیان بنام منصور بن اثاناس آن را به سریانی و خود آن را بعربی ترجمه کرده است و سپس حبیش الاعسم از روی ترجمهٔ عربی دوباره بسریانی ترجمه کرده است[۱]. محتمل است کتابی که در فهرست قدیم کتابخانهٔ اسکوریال از جالینوس بنام «فی اصلاح الاخلاق» بشمارهٔ ۱۵۷ آمده و پیش از حریق معروف و نابودی بسیاری از کتب نفیسه موجود بوده همین کتاب باشد[۲] خوشبختانه نسخه‌ای از تلخیص کتاب مزبور درضمن مجموعه‌ای در دارالکتب المصریّه بدست آمده که متعلّق بکتابخانهٔ احمد تیمور پاشا بوده است این تلخیص که بوسیلهٔ ابوعثمان سعید بن یعقوب الدمشقی صورت گرفته در سال ۱۹۳۷ در مجلهٔ دانشکدهٔ ادبیات قاهره بوسیلهٔ پول کراوس بنام «مُخْتَصَرٌ مِنْ كِتَابِ الأخلاقِ لِجَالِينُوس» چاپ شده و کراوس مقدّمهٔ محققانه‌ای هم برآن نوشته است[۳]. این مختصر هم مانند اصل چهارمقاله است.

ریچارد والزر نویسندهٔ مادّهٔ اخلاق (Ethics) در دائرة المعارف اسلام گفته است که مقالهٔ دوم و سوم این کتاب همان دومقاله است که رازی درفصل چهارم کتاب

بقیهٔ پاورقی از صفحهٔ قبل

نقل کرده‌اند دریکی از مقالات خودآورده و بزبان انگلیسی نیز ترجمه کرده‌است رجوع شود به:
S. M. Stern : «Some Fragments of Galen's on Disposition in Arabic», *The Classical Quarterly* (Oxford 1956) p. 91-104.
ابن مسکویه نیزدرکتاب تهذیب الاخلاق قسمتی ازکتاب اخلاق جالینوس رانقل کرده‌است.

۱- پول کراوس، مقدمهٔ مختصر کتاب الاخلاق، ص ۱۲

۲- موراتا، فهرست منابع عربی قدیم درکتابخانهٔ اسکوریال، (مجلة الاندلس) ج ۲ ص ۱۱۸

۳- مقدمهٔ کراوس، ص ۲۴-۱ و متن کتاب ص ۵۱-۲۵

الطّب الروحانی از جالینوس بنام «فِی أنَّ الأخیار یَنْتَفِعُونَ بِأعْدَائِهِم» و«فِی تَعَرُّفِ الرَّجُلِ عُیُوبَ نَفْسِه» یاد کرده[1] و گفته است که او جوامع و خلاصه دومین را در آن فصل ذکر کرده است ولی این درست نیست زیرا بنا بر نقل اصحاب تراجم از جمله ابن ابی اصیبعه کتاب الاخلاق در چهار مقاله غیر از دو مقالهٔ فوق است[2] و نگارنده معتقد است که منظور رازی مقاله‌ای است که جالینوس نوشته و آن را درمان هوای نفس «*The Diagnosis and Cure of the Soul's Passion*» نامیده این مقاله با مقالهٔ دیگر که آن را درمان خطای نفس «*The Diagnosis and Cure of the Soul's Errors*» نامیده درسال ۱۹۱۴ بوسیلهٔ *R. Van der Elst* بزبان فرانسه ترجمه و در پاریس چاپ شده[3] و ترجمهٔ انگلیسی آن بوسیلهٔ *P.W. Harkins* انجام یافته و درسال ۱۹۶۳ درامریکا منتشر گشته است[4] در این کتاب (=فیلسوف ری) هرجا به «جالینوس در درمان هوی وخطای نفس» ارجاع داده می‌شود مقصود همین ترجمه انگلیسی است.

بطور اجمال روشن گشت که رازی چگونه افکار افلاطون وجالینوس را بدست آورده است. از آنجا که رازی بمقدار بسیار کم و کندی و یحیی بن عدی و ابن سینا و ابن مسکویه وسپس اخلاق نویسان فارسی مانند فخر رازی در فصل اخلاق از جامع العلوم و نصیر الدین طوسی در اخلاق ناصری و جلال الدین دوّانی در اخلاق جلالی باندازهٔ فراوان از ارسطو متأثر شده‌اند بی‌مناسبت نیست ازمهمترین منبع اخلاق فلسفی ارسطوئی که مسلمانان از آن استفاده کرده‌اند یعنی کتاب اخلاق نیکوماخس ارسطو[5] یاد شود

۱- دائرة المعارف اسلام، ج ۱ ص ۳۲۷ (چاپ جدید).

۲- ابن ابی‌اصیبعه در همانجا که نام از دو مقالهٔ مزبور می‌برد: کتاب الاخلاق اربع مقالات او را هم یاد می کند رجوع شود به عیون الانباء ص ۱۴۷

۳- تحت عنوان: *Traité des Passions de l'Ame et de erreurs Par Galien*

۴- تحت عنوان: *Galen on the Passions and Errors of the Soul*

۵- ترجمهٔ انگلیسی اصل اخلاق نیکوماخس تحت عنوان: *Ethica Nicomachea* درسال ۱۹۲۵ در اکسفورد درمجموعهٔ آثار ارسطو: The Works of Aristotle چاپ شده ودراین کتاب باین چاپ ارجاع داده می‌شود.

ترجمهٔ عربی این کتاب در یازده مجلّد در ترجمه‌های اسحٰق بن حنین شناخته شده است [۱] ودانشمندان اسلامی تفاسیر و تلاخیص متعدّدی برآن نوشته‌اند از جمله ابوالولیدبن رشد شرحی برمقالهٔ اول تا دهم آن داشته‌است که درفهرست قدیم کتابخانهٔ اسکوریال تحت شمارهٔ ۷۴ دیده می‌شود[۲] ونیزنسخه‌ای ازترجمهٔ عربی‌اخلاق نیکوماخس درمکتبة‌الغروبین واقع درشهر فاس از بلاد مراکش بدست آمده که آربری آن را در مجلهٔ مدرسهٔ السنهٔ شرقیه معرفی کرده‌است[۳]. ازاخلاق نیکوماخس منقولاتی درکتابهای اسلامی‌آورده شده ومعمولا ازآن تعبیر به «نیقوماخیا[۴]» یا «نیقوماخیه[۵]» می‌کنند.

رازی دراستفادهٔ ازاندیشه‌های پیشینیان بنقل‌قول اکتفا نکرده بلکه گفتارآنان‌را بااندیشهٔ ژرف وتفکّرنیرومند خودآمیخته‌است‌وبخوبی‌محسوس‌است‌که رازی‌استقلال فکری خودرا حفظ کرده ونیز بیشترمطالب را با نقدهای فیلسوفانه همراه ساخته‌است. دانشمندانی‌که دربارهٔ اخلاق فلسفی در اسلام تحقیق کرده‌اند باستقلال فکری رازی و برجسته بودن اواعتراف نموده‌اند ازجمله ریچارد والزر درمقاله‌ای‌که دربارهٔ تحلیل‌افکار اخلاقی ابن‌مسکویه نوشته او را با رازی مقایسه‌کرده و رازی را بداشتن اندیشهٔ مستقل وانتقادی ممتاز می‌سازد[۶]. رازی در زمان حیات خود در برابر ایرادات بر طبّ روحانی دفاع کرده‌است و کتابی‌که در ردّ ابوبکر حسین تمّار که کتاب الطبّ الروحانی را نقض کرده بود نوشته وآن را بنام «کتاب فی نقض‌الطبّ الروحانی علی بن‌التمار» نامیده

۱- دائرة‌المعارف اسلام ، ج۱ ص۳۲۷ (چاپ جدید)

۲- سوراتا ، ماخذ پیشین.

۳- اربری A. J. Arberry ، اخلاق نیکوماخس دراسلام ، مجلهٔ مدرسهٔ السنهٔ شرقیه لندن (۱۹۵۵)، ص۱

۴- ابن مسکویه ، تهذیب‌الاخلاق و تطهیر الاعراق ، ص۱۱۱

۵- ابوالحسن عامری ، السعادة والاسعاد فی السیرة الانسانیة ، ص۲۰۱

۶- والزر ، تاثیر فلسفهٔ یونان در اسلام ، ص۲۲۰

شاهد این مطلب است[۱].

رازی فصل اول کتاب را درفضیلت و ستایش عقل قرار داده و گفته است:

«می گوییم: آفریدگار که نامش بزرگ باد خرد از آن بما ارزانی داشت که بمددش بتوانیم، دراین دنیا وآن دیگر، ازهمه بهره‌هایی که وصول و حصولش درطبع چون مایی به‌ودیعت نهاده شده است برخوردار گردیم. خرد بزرگترین مواهب خدا به‌ماست و هیچ چیز نیست که در سود رسانی و بهره‌بخشی برآن سرآید. با خرد برچارپایان ناگویا برتری یافته‌ایم چندانکه برآنان چیرگی می‌ورزیم وآنان‌را بکام‌خود می گردانیم و باشیوهایی که هم برای ما و هم برای آنها سود بخش‌است برآنان غلبه و حکومت می کنیم. باخرد بدانچه مارا برتر می‌سازد و زندگانی مارا شیرین وگوارا می کند دست می‌یابیم وبه‌خواست وآرزوی خود می‌رسیم. بوساطت خرداست که ساختن و بکاربردن کشتی‌هارا دریافته‌ایم چنانکه به سرزمین‌های دورمانده‌ای که بوسیلهٔ دریاها از یکدیگر جدا شده‌اند واصل گشته‌ایم. پزشکی باهمه سودهایی که برای تن دارد وتمام فنون دیگرکه بما فایده می‌رساند در پرتو خرد مارا حاصل آمده‌است. با خرد به امور غامض و چیزهایی که از ما نهان و پوشیده بوده است پی برده‌ایم. شکل زمین و آسمان، عظمت خورشید و ماه و دیگر اختران و ابعاد و جنبش‌های آنان را دانسته‌ایم، و حتی به‌شناخت آفریدگار بزرگ نایل آمده‌ایم واین ازتمام‌آنچه برای حصولش کوشیده‌ایم والاتراست وازآنچه بدان رسیده‌ایم سود بخش‌تر. برروی هم خرد چیزی است که بی‌آن وضع ما همانا وضع چارپایان و کودکان و دیوانگان خواهد بود. خرد است که بوسیله‌آن افعال عقلی خود را پیش‌از آنکه برحواس آشکار شوند تصور می کنیم وازاین رهگذر آنها را چنان درمی‌یابیم که

۱- نام این‌شخص درابن‌ندیم و ابن‌قفطی و ابن‌ابی‌اصیبعه «ابن‌الیمان» آمده و فلوگل و بروکلمان آن را با ابوبکر محمد بن الیمان السمرقندی متوفی ۲۶۸ منطبق ساخته‌اند ولی چون در یکی از نسخه‌های ابن ندیم «ابن التمار» آمده کراوس حدس زده که او ابوبکر حسین التمار الدهری المتطبب است که نام او در اعلام النبوة درضمن مناظرات رازی با ابوحاتم آمده رجوع شود به‌پاورقی رسائل فلسفیة، ص۲

گویی احساسشان کرده‌ایم ، سپس این صورتها را در افعال حسی خود نمایان می کنیم و مطابقت آنها را با آنچه پیشتر تخیل و صورتگری کرده بودیم پدیدار می‌سازیم.

چون خرد را چنین ارج و پایه و مایه و شکوهی‌است سزاواراست که مقامش‌را به‌پستی نکشانیم ، از پایگاهش فرودش نیاوریم وآن راکه فرمانرواست فرمانبرنگردانیم سرور را بنده و فرادست را فرودست نسازیم ، بلکه باید درهرباره بدان روی نماییم وحرمتش گذاریم ، همواره برآن تکیه زنیم ، کارهای خود را موافق آن تدبیر کنیم و بصوابدید آن دست ازکار کشیم . هیچگاه نباید هوی را برآن چیرگی دهیم زیرا هوی آفت و مایه تیرگی خرد است و آن را از سنت و راه و غایت و راستروی خود بدور می‌راند وخردمندرا از رشد وآنچه صلاح حال اوست بازمی‌دارد . برعکس ، باید هوی را ریاضت دهیم ، خوارش کنیم ، و مجبور و وادارش سازیم که از امر و نهی خرد فرمان برد. اگر چنین کنیم خرد برما هویدا می‌شود و با تمام روشنایی خود مارا نورباران می کند و به نیل آنچه خواستارآنیم می کشاند. از بهره‌ای که خدا از خرد بما بخشیده وبدان برما منت گذاشته‌است نیکبختیم.»

محتمل‌است که این‌فصل بیش‌ازفصول دیگر بردانشمندان اسماعیلیه گران‌آمده‌باشد زیرا آنان می گویند خداشناسی بعقل و نظرنیست وبتعلیم امام‌است[1] و بدین جهت‌است‌که آنان را تعلیمیّه خوانده‌اند[2]. نظیر آنچه را که رازی در برتری و ستایش عقل گفته در سخنان ابن‌راوندی دیده می‌شود و او بااین دلائل مسألهٔ نبوّت را انکار می کند وهمچنانکه سخنان رازی مورد ردّ ونقض ابوحاتم قرارگرفته‌است ابن راوندی نیز مورد ردّونقض المویّد فی‌الدین شیرازی که او نیز از دعاة بزرگ اسماعیلیّه است قرارگرفت[3].

۱- رشیدالدین فضل‌الله همدانی، جامع التواریخ ،قسمت اسماعیلیه ، ص۱۳

۲- غزالی، فضائح الباطنیة،ص۱۷

۳- کتابی که ابن راوندی درآن برد نبوت پرداخته یعنی کتاب « الزمرد» از بین رفته ولی فقراتی ازآن را المؤید فی الدین داعی الدعاة شیرازی در « المجالس‌المؤیدیة » نقل کرده‌است رجوع شود به سن تاریخ الالحاد فی‌الاسلام ، عبدالرحمن بدوی، ص۸۰. دربارهٔ ابن‌راوندی و افکاراو پس‌ازاین بحث خواهد شد.

دلیل دیگر براینکه تأکید برمسألهٔ برتری و فضیلت عقل بیش از همه متوجّه شیعیان یعنی معتقدان به‌امام بوده‌است اینکه ابوالعلاء معرّی نیز باهمان لحن عقل را می‌ستاید ومستقیماً سخن خودرا متوجّه کسانی می‌سازد که معتقدند که باید درمشکلات ومعضلات به‌امام رجوع کرد ودرانتظار او بسر می‌برند:

یَرْتَجِی النَّاسُ أنْ یَقُومَ إمَامٌ نَاطِقٌ فِی الْکَتِیبَةِ الخَرْسَاء
کَذِبَ الظَّنُّ لاإمَامَ سِوَی العَقْلِ مُشِیراً فِی صُبْحِهِ وَالمَسَاء[۱]

اهل سنّت وجماعت نیز برای دفاع از مسأله نبوت به‌تخطئه عقل پرداخته ومدلّل داشته‌اندکه عقول را تصرفی درامور نیست وتعلیم ضرورت دارد وآنچه راکه ما دربکار بردن زندگی دنیائی خودآموخته‌ایم ازمنبع نبوّت سرچشمه می‌گیرد.

ابومنصورماتریدی که قسمت معظمی ازکتاب خودرا اختصاص به‌اثبات مسألهٔ نبوّت و ردّ منکران آن داده است می‌گوید منکران نبوّت سه گروه‌اند: گروهی که صانع را منکراند و گروهی که بصانع مقرّاند ولی امرونهی اورا انکار می‌کنند و گروه سوم که بصانع و امرونهی او اقراردارند ولی می‌پندارندکه عقل آدمی را ازپیغمبر بی‌نیاز می‌سازد. او پس‌از ردّ دوگروه اول بردّ گروه سوم می‌پردازد و بتفصیل مواردی راکه مخالفان‌اوبه‌راهنمائی عقل نسبت‌می‌دهند ذکرو به‌اشارت‌وتعلیم رسول مستند می‌دارد ازجمله تدبیر امور کشاورزی، انواع حرفه‌ها، حفظ ازگرما وسرما، بکاربردن چارپایان، انواع بازرگانی، دسترسی به‌بلاد گوناگون، شناختن راهها، شناختن زبانها، دانستن نامهای چیزها، شناختن امرتناسل و تربیت خردسالان، تدبیر غذاها، آموختن برخی از برخی دیگر. او سپس گوید: همه آنچه‌که یاد شد از زبانها و نامها وحرفه‌ها وطب وصناعات وراههای بلاد و پرورش چهارپایان وچگونگی بکاربردن‌آنها دلیل آشکاراست براینکه اصول این امور وابسته به‌تعلیم واشارت‌است نه باستخراج عقول[۲].

۱- ابوالعلاء معری: لزوم مالایلزم، ج ۱ ص ۱۷۵.

۲- ابومنصور ماتریدی، کتاب‌التوحید ص ۱۸٦-۱۷۹؛ و نیزرجوع شود به: عبدالکریم شهرستانی، نهایة الاقدام فی‌علم‌الکلام ص ٤۲٦.

بامقایسهٔ گفتار رازی و ماتریدی بخوبی آشکار می‌شود که آن اموری‌را که رازی به عقل و خرد منسوب می‌دارد ماتریدی از عقل سلب می کند و به تعلیم و اشارت نسبت می‌دهد . شکّی نیست که افکار رازی در این مسأله مورد استقبال قرار نگرفته زیرا در آثار شیعیان اسماعیلی و اثناعشری وهمچنین درمکتب های سنّی اشعری وماتریدی مقام وحی والاتر ازمقام عقل شناخته‌شده‌است . واین‌امر اختصاص بمذهب‌اسلام ندارد بلکه درمذاهب دیگر نیز عقل محکوم شرع شناخته شده . فیومی فیلسوف یهودی می گوید که آنچه‌راکه‌بشر در زندگی ومعیشت‌خود دریافته از راه وحی‌ونبوّات بوده وخردرا در آن راه نبوده‌است[۱] .

کسانی که پس‌از رازی درعلم اخلاق کتاب تألیف کرده‌اند کم و بیش به مزیّت وبرتری خرد اشاره کرده‌اند هرچند که صراحت رازی‌را نداشته‌اند وبهمین‌جهت‌احتمال می‌رود که ابن‌مسکویه در کتاب «الفوز الاصغر» خود درفصلی که آنرا بعنوان «فی ان ّ العقل ملك مطاع بالطبع »[۲] آورده ودر آن تأکید کرده که عقل‌را بالاترین‌مقام‌است تحت‌تأثیر فکر رازی وآن نوع از جریان اندیشه قرارگرفته باشد .

رازی فصل‌دوم از کتاب‌را اختصاص به‌سرکوبی‌هوای‌نفس وجلوگیری از امیال آن با خلاصه‌ای از رای افلاطون حکیم داده و چنین گفته‌است :

« اینك درپی مطلب پیشین از طب روحانی که غایتش اصلاح‌اخلاق نفس‌است سخن می‌رانیم و سخت به اختصار می کوشیم و بدان نکات و مبانی و معانی که بنیادهای این موضوع‌است می‌پردازیم :

می گوئیم : نیت ما ازپیش انداختن بحث عقل و هویٰ اینست که آنهارا آغازگاه مقصد خود دانسته‌ایم و اکنون با بحثی در مهمترین و والاترین بنیادهای این‌مقال سخن‌را دنبال می کنیم .

می گوئیم : ازمیان این بنیادها آنچه برای نیل به مقصود ما دراین‌کتاب مهمتر و

۱ - سعید بن یوسف الفیوسی ، الامانات والاعتقادات ، ص ۲۴ .

۲ - ابن مسکویه ، الفوز الاصغر ، ص۱۰۸ .

والاتر و سودمندتر می‌باشد سرکوبی هویٰ است و مخالفت با طبع هایی که در غالب موارد پیش می‌آیند و ورزش نفس برای وصول این منظور و برانگیختن نفس بسوی هدف. زیرا نخستین برتری مردم برچارپایان همین‌است یعنی ملکهٔ اراده و صدور فعل پس‌از تأمّل. سبب آن اینست که چارپایان که تحت نظام درنیامده‌اند آنچه طبع های آنها می‌خواهد برمی‌آورند وبدون خودداری‌یاتأمّل عمل می کنند. هرگز جانور نظام‌نایافته‌ای نمی‌توان یافت که از دفع فضول بدن خودداری نماید یا چون خوراکی در دسترس بیند وخودراهم نیازمندآن‌یابد ازآن‌بپرهیزد آنچنانکه‌انسان‌خوراک‌را بیکسو می‌نهد وطبع های خودرا به فرمانبری معانی عقلی وامی‌دارد. چارپایان درست به انگیزهٔ طبع های خود، بی‌خودداری یا اختیار، عمل می کنند. این‌برتری‌انسان برحیوان درمهار کردن طبع‌حتی‌اگر نتیجهٔ پرورش وآموزش باشد، در میان اکثر مردم دیده می‌شود وعمومی و در دسترس همگان‌است وهر کودکی باآن خو می گیرد و به‌اقتضای‌آن به‌بار می آید — این‌نکته نیازمند بحث نیست. گرچه ازاین لحاظ درمیان اقوام مختلف اختلاف عظیم و تنوع بسیار وجود دارد، ولی نیل به‌عالی‌ترین اوج این‌فضیلت که برای طبع انسانی قابل وصول‌باشد بندرت کسی‌را جز فیلسوف بافضیلت دست می‌دهد. چندانکه مردم عامی از جهت مهار کردن طبع وتملک شهوت برچارپایان ممتازند فیلسوف نیز برمردم عامی امتیاز دارد. ازاین‌نکته درمی‌یابیم که‌هرکس که خواهان آنست که نفس‌خودرا بدین زیور بیاراید وبااین فضیلت کمال بخشد کاری دشوار درپیش گرفته‌است وبدان نیاز داردکه نفس خودرا به ستیزه و مخالفت باهویٰ اعتیاد بخشد. اما چون میان مردم، ازحیث طبع، اختلاف عظیم وجدائی بسیار وجود دارد، تحصیل پاره‌ای فضایل ودفع پاره‌ای رذایل برای‌برخی‌مردم‌دشوارتر و برای بعضی آسان‌تر خواهد بود.

اینک‌راه تحصیل این فضیلت — یعنی سرکوب کردن هویٰ و مخالفت باآن — را یاد می کنم. زیرا همانا عالی‌ترین و مهمترین فضایل‌است و وضع آن نسبت به تمامی قصد ما دراین کتاب همچون وضع عنصراست در برابر مبدأ.

می گوئیم : هویٰ و طبع همواره مارا وامی‌دارند که لذات حال‌را بجوییم و بی‌آنکه دربارهٔ عاقبت کار اندیشه و تأمّل کنیم ازآنها پیروی نماییم . و این دو حتی اگر در پی‌خود المی آورند ومارا ازحصول لذتی بمراتب بزرگتر بازدارند مارا سوی خویشتن برمی‌انگیزند . علت آن اینست که این‌دو یعنی‌هویٰ وطبع جزحالت موجودی که خودرا درآن می‌یابند چیزی نمی‌بینند وکاری نمی‌کنند مگر اینکه هرگاه با رنج گزندرسان برابر شوند خلاصی جویند . حال آنان به حال کودکی می‌ماند که از چشم درد رنجوراست ، ولی همچنان چشمان خودرا مالش می‌دهد ، خرما می‌خورد و درآفتاب بازی می‌کند . ازاینرو خردمند را سزاواراست که آنهارا بازدارد و سرکوبی کند و جز پس‌از ملاحظهٔ بررسی عواقبشان ، راه برآنها نگشاید ، بدقت آنهارا بتصور آورد و بسنجد و سپس ارجح را پیروی کند ، تا ازآنچه گمان لذّت دارد به رنج نیفتد و ازآنچه انتظار سود می‌برد خسران نیابد . حتی اگر از این تمثیل وسنجش دچار شک شود باز باید که به شهوت مجال خودنمایی ندهد ، بلکه در بازداشت و سرکوبی آن استوار ماند ؛ زیرا وی‌را این اطمینان نیست که از خرسند ساختن شهوت خود به عواقبی که رنج و احتمال آزارش به مراتب از احتمال آزار سرکوبی آن شهوت بیشتر باشد گرفتار نیاید . دراین مورد احتیاط سرکوبی‌شهوت‌را ایجاب می کند. همچنین‌اگر هردوآزار—آزار فرونشاندن وآزار ناشی ازخرسند ساختن شهوت — برابر نمایند باید که برسرکوبی شهوت قیام کند. زیرا غالبا چشیدن تلخی خودداری از انتظار چشیدن مرارت ساده‌تر وآسانتراست .

اما مرد خود دار تنها به‌این بسنده نمی‌کند بلکه همواره حتی درآن‌موارد که‌عواقبی ناخوشایند برای کام جویی خود پیش بینی می کند هویٰ را سرمی کوبد تا نفس خودرا برای تحمل وتاب آوردن کظم شهوت تربیت و تأدیب کند و پس بتواند هنگامی که کام جویی متضمن نتایجی بد باشد آسان‌تر از عهدهٔ خودداری برآید و درنتیجه شهوت‌ها اورا درمیان نگیرد و براو چیره نگردد . شهوات باقتضای طبیعت وسرشت‌خود قدرت

آن دارند که مقاومت انسانی را سلب کنند و بنابراین دیگر روا نیست که از رهگذر اعتیاد برنیروی آنها بیفزاید.

این را هم باید بدانی که آنان که مدام به شهوت‌های خود تمکین می کنند و در شهوت منهمک می‌شوند به مرحله‌ای می‌رسند که دیگر از آنها لذتی نمی برند و با وصف این از ترک آنها عاجزند. مثلاً باآنکه آمیزش با زنان و باده گساری و سماع از نیرومندترین و استوارترین شهوت‌هاست باز کسانی که دچار آنها می‌باشند کمتر از مردمانی که افراط کار نیستند لذت می‌برند؛ زیرا این شهوت‌ها برای آنان بدان حالی درمی‌آید که برای هر صاحب حال پیش می‌آید، یعنی اعتیادی می‌شود. بااین وصف سرکوبی شهوت از توان آنان خارج است، زیرا برای آنان شهوت در زندگی امری اضطراری شده و از صورت تجمّل و تفنن بیرون آمده است. ازاین رو همه گونه تقصیر درامور دینی و دنیائی برآنها دست می‌یابد و در نتیجه آنان ناگزیر از فریبکاری‌های فراوان می‌شوند و با غرّه ساختن نفس و به مهلکه انداختن آن مال می اندوزند. پس آنان از جایی که انتظار سعادت برده‌اند دچار شقاوت گشته‌اند و در موردی که چشم خوشی داشته‌اند برنج افتاده‌اند و از آنجا که متوقع لذت بوده‌اند الم یافته‌اند.

چه شبیه‌اند اینان به آن کس که بعمد و جهد به انهدام خویشتن دست می‌زند. درست به جانورانی می‌مانند که گول طعمه‌ای را که برای آنان در دام نهاده شده است می‌خورند ولی چون به دام می‌رسند نه به آنچه فریبش را خورده‌اند نایل می‌شوند و نه از آنچه در آن افتاده‌اند رهایی می‌توانند بیابند.

ملاك سرکوبی شهوت چنین است: شهوتی را باید سرکوبی کرد که زیان و گزند دنیایی آن درفرجام باالذت نخستین آن برابری کند یا از آن افزونتر باشد.

حتی آن فیلسوفانی که برای نفس وجودی مستقل نمی شناسند و می گویند که آن بافساد جسمی که در آنست فاسد می‌شود دراین‌باره همداستانند و نفس را به رعایت آن سفارش می کنند. اما آن فیلسوفانی که معتقدند که نفس برای خود ذاتی مستقل دارد، و بدن را چون ابزار و ادواتی بکار می‌برد و بفساد آن فاسد نمی‌گردد در فرونشاندن طبع و ستیزه

ومخالفت باهوی، به‌مراتب ازاین‌پایه‌فراتر می‌روند و آنکسانی‌را که‌فرمانبردار شهوت‌ودست بسته‌ٔ آنند سخت‌پست وناقص‌می‌شمارند ودرپایگاه‌چارپایان می‌نشانند وبر آنند که برگزیدن وپیروی شهوت وگرایش ومهر به‌لذات وحسرت برشهواتی‌که از کف‌رفته‌است وآزردن حیوان در راه حصول و وصول بآنها پس‌از جداشدن نفس از تن عواقب نکوهیده‌ای برای‌آنان به‌بار می‌آورد که بر رنج و درد وحسرت نفس می‌فزاید. این‌فیلسوفان به‌استناد هیأت انسانی استدلال می‌کنند که انسان برای پرداختن به لذات و شهوات مستعد نیست بلکه چون دراین زمینه از حیوان ناگویا کمی وکاستی دارد آماده‌ٔ بکار بردن فکر و اندیشه‌است. چارپا از لذت خوردن وباجفت‌آمیختن بهره‌ای می‌برد که از دستیاز گروه کثیری ازمردم برکناراست. پس چارپایان‌که نگرانی وفکر ازآنها دور و زندگی برآنها گوارا می‌باشد وخود با خرسندی بسر می‌برند حالی‌دارند‌که انسان نه بدان دسترسی‌دارد ونه حصول نظایرآن در توانایی اوست. چارپایان از این لحاظ در بالاترین پایه قرار دارند. زیرا چارپارا می‌بینیم که هنگام کشتنش فرا رسیده‌است ولی همچنان مستغرق خوردن وآشامیدن‌است.

این فیلسوفان می‌گویند‌که اگر رسیدن به‌شهوات وگرایش به‌محرکات‌طبع‌ها برتر ازدیگر اختصاصات انسانی بود انسان ازآنها محروم نمی‌شد و جانورکه پست‌تر از انسان‌است بدانها دست نمی‌یافت. چون انسان که ازحیوان برتراست حظّ ازشهوات‌را ازکف داده وازفکر و اندیشه بهره‌ٔ وافر برده‌است پس فضیلت وی درآنست‌که بجای بندگی و فرمانبری انگیزه‌های طبع‌ها فکر خودرا بکار اندازد و در تزکیهٔ آن بکوشد. همین فیلسوفان می‌گویند‌که اگر فضیلت در نیل به لذات و شهوات بود می‌باید آنان که طبع‌هایشان‌بیشتر آماده‌ٔ شهوترانی‌است برآنان‌که‌چنین‌آمادگی‌راندارند برتر باشند. اگراینگونه بود می‌بایدگاوان وخران از آدمیان بلکه‌ازهرموجود جاندار وحتی‌ازآفریدگار بزرگ نیز که‌صاحب‌لذات‌وشهوات‌نیست‌والاتر شمرده‌شوند. ونیزفیلسوفان‌می‌گویند که‌شاید برخی ازمردم که‌ورزیدگی ندارند ودراینگونه‌معانی‌فکر و اندیشه‌نکرده‌اند این‌سخن‌را که‌چارپایان

بیش از مردم لذت می‌برند نپذیرند و برای احتجاج برما از پادشاهی یاد می‌آورند که بر دشمن پرخاشجوی خود چیره می‌شود و بی درنگ مجلس لهو بر پا می‌دارد و در نمایش تمام زیور و تجمل دستگاه خود مجاهدت می‌ورزد چندان که به آخرین نهایتی که برای انسان میسر است می‌رسد. این گروه می‌گویند: لذت چارپا کجا و این لذت کجا! چه نسبت لذت آن را بالذت این؟

گویندهٔ این سخن باید بداند که نقصان و کمال لذت از سنجش لذتی بالذت دیگر آشکار نمی‌شود، بلکه این نکته از مقایسهٔ لذت بااحتیاجی که بدان هست برمی‌آید. زیرا آن کس که بهبود حالش جز با هزار دینار میسر نگردد اگر نهصد و نود و نه دینار باو داده شود بهبود نیابد و کسی که نیازمند یک دینار است بهبود حالش با یافتن همان یک دینار حاصل می‌شود، هرچند که اولی چندین برابر او یافت و وضعش سامان نیافت.

چارپا هرگاه آنچه را که طبع هایش طلب می‌کنند به فراوانی در برابر خود بیند ز آن لذت کامل می‌برد ونبودن چیزهای دیگر اورا بهیچوجه به گزند و رنج نمی‌افکند، زیرا بدیهی است که وی به ورای لذت خود نمی‌اندیشد. از ین گذشته چارپا همیشه از لحاظ لذت بر انسان ممتاز است. هیچ یک از افراد انسان نمی‌تواند به همه آرزوها و شهوات خود برسد، زیرا نفس او چون متفکر و اندیشمند است و نیز آنچه را که موجود نیست تصور می‌کند و در طبع او اینست که حال خودرا برتر از حال هر ذی حالی بداند در هیچ حالی از اشتیاق و طلب آنچه ندارد واز ترس وبیم زوال آنچه دارد خالی نیست. از این جهت همیشه لذت و شهوت انسانی ناتمام است. اگر انسانی نیم زمین را مالک شود باز نفس او برای تصاحب نیم دیگر با او می‌ستیزد واز زوال آنچه بدست آورده است به ترس وهراس می‌افتد. اگر انسان تمام زمین را مالک شود آنگاه دوام صحت وبقای همیشگی خودرا می‌خواهد ونفسش به دانستن آنچه درآسمانها و زمین هاست مشتاق می‌گردد. به من خبر رسیده است از پادشاهی بزرگوار که درحضورش از بهشت و نعمت فراوان و زندگی جاوید بهشتیان سخن رفت. وی گفت چون می‌اندیشم که مرا مانند کسی که مورد احسان قرار گرفته درآنجا مقام

می‌دهند و برتر از من هم در آنجا وجود دارد این نعمت‌ها را منغص می‌بینیم و تلخ می‌شمارم. بنابراین التذاذ چنین آدمی کی کامل خواهد شد و غبطه خوردنش چه زمان به‌پایان خواهد رسید. آیا جز چارپایان یا آنانکه چون چارپایان بسر می‌برند کی می‌توانند در نفس خود محظوظ باشند؟ در این‌باره شاعر می‌سراید:

آیا جز مردی خوشبخت و جاودانی که اندوه او اندك باشد

وبا هراس به بستر نرود، کسی از نعمت‌ها برخوردار می‌شود؟

واین گروه از فیلسوفان که یاد کردیم در مهار کردن هویٰ و مخالفت با آن و خوار کردن و شکستن آن گام‌های بلندی برمی‌دارند، چندان که نفس ایشان از خوردنی و آشامیدنی به‌اندکی اکتفا می‌کند و از مال و زمین و خانه دل می‌کند. گاهی هم کسانی از آنان که در این عقیده فرو رفته‌اند به‌کناره‌گیری از مردم و بریدن از ایشان و ماندن در جاهای متروك می‌پردازند. آری اینان برای اثبات درستی رأی خود به‌مدد اشیاء محسوس و موجود چنین استدلال می‌کنند.

اما احتجاجاتی که برای اثبات صحت رایشان دربارهٔ حالات نفس پس از مفارقت از بدن می‌کنند از لحاظ اهمیت و طول و عرض از حوصلهٔ این کتاب بیرون است. از لحاظ اهمیت در این مورد چنین بحث می‌شود که نفس چیست و چرا به جسم می‌پیوندد و برای چه از بدن جدایی می‌گیرد و پس از مفارقت تن چه حالی دارد. از لحاظ طول نیز بحث‌هایی پیش می‌آید که بیان و تعبیر آن چندین برابر مطالب این کتاب است. امّا از لحاظ عرض باید گفت که قصد این مباحث بهبود حال نفس پس از ترك تن است ولی بسیاری از آنچه را که مربوط به اصلاح اخلاق می‌باشد نیز در بر می‌گیرد پس بی‌مناسبت نیست که از استدلالاتی که در این باره می‌کنند اجمالی نقل کنیم بی‌آنکه به سود یا زیان صاحبان استدلال سخن گوییم و در این مورد فقط به‌آن معانی نظر می‌افکنیم که برای حصول غرض کتاب ما سودمند و فایده رسان است.

پس می‌گوییم: افلاطون سرور فیلسوفان و بزرگترین آنان معتقد بود که در آدمی

سه نفس وجود دارد یکی به نام نفس گویا و خدایی و دیگری نفس غضبی و حیوانی و سدیگر نفس نباتی ونامی وشهوانی . نفس حیوانی ونباتی برای خاطر نفس گویا به وجود آمده‌اند . نفس نباتی به جسم غذا می‌رساند و جسم برای نفس گویا بمنزلهٔ آلت و وسیلت‌است ، زیرا جسم از جوهر باقی تحلیل ناپذیر ساخته نشده ، بلکه از جوهر سیال تحلیل پذیر پدید آمده‌است وهیچ تحلیل پذیری پایدار نماند مگر که بدل مایتحلّل بیابد . نفس غضبی در سرکوبی نفس شهوانی به نفس گویا مدد می‌دهد و نمی گذارد که نفس شهوانی با زیادتی شهوات نفس گویا را از اندیشمندی — که اگر به حد کمال رسد نفس گویارا ازبدنی که آن‌را در بر گرفته‌است می‌رهاند — باز دارد . این دو نفس یعنی نفس نباتی ونفس غضبی به‌نظر افلاطون مانند نفس گویا دارای جوهر خاصی که پس‌از فساد جسم باقی بماند نیستند، بلکه یکی از آنها یعنی نفس غضبی مزاج قلب و دیگری یعنی‌نفس شهوانی‌مزاج جگر می‌باشد . امّا مزاج دماغ نخستین آلت و وسیلهٔ نفس گویااست . تغذیه و رشد و نمو انسان زادهٔ جگراست . حرارت و حرکت نبض از قلب است . حس و حرکت ارادی و تخیل و فکر و ذکر نیز از دماغ صادر می‌شود . امّا فعالیت‌های اخیر ازخاصیت و مزاج دماغ نیست ، بلکه معلول جوهریست که در دماغ حلول کرده وآن‌را چون ابزار و وسیله بکار می‌برد منتهی این ابزار و وسیله بیش‌از دیگران به این فاعل نزدیک‌تراست .

افلاطون بر آن بود که انسان باید برای تعادل بخشیدن به این نفس‌ها از پزشکی تن که همان طب معروف‌است و پزشکی روان که پایه براحتجاج واستدلال دارد سود جوید تا نفس‌ها ازآنچه مورد طلب‌است نه فزونجویی کنند و نه کمی و کاستی نمایند . تقصیر و کاستی نفس نباتی دراینست که غذای بدن‌را به‌آن نرساند و برچندی‌وچونی که تن بدان نیازمند است نیفزاید . زیاده روی نفس نباتی اینست که در تغذیهٔ بدن افراط کند و بیش‌از آنچه مورد نیاز آنست به‌آن خوراك برساند و از این راه بدن را در لذات و شهوات غرقه سازد . امّا تقصیر نفس غضبی‌وقتی‌ظاهر می‌شود که شور وغیرت وشهامت

آن به حد کفایت نباشد و از این روی نتواند نفس شهوانی‌را در حال طغیان مهار کند و نیروی آن‌را مقهور گرداند ومیان آن و شهواتش حایل شود . زیاده روی نفس غضبی دراینست که کبر و غلبه دوستی آن افزونی گیرد تا بدان پایه که خواستار تسلط بر همهٔ مردمان و جانوران باشدومانند اسکندر پادشاه چیزی جز جاه‌جویی نشناسد. کاستی نفس گویا دراینست که ازاین‌جهان به اعجاب نیفتدودربارهٔ آن نیندیشد وازآن به‌حیرت نیفتد و به‌دانستن آنچه درجهانست مخصوصاً جسدی که درآن خانه کرده‌است و هیأت آن و فرجام پس‌ازمرگ مشتاق نباشد. زیرا کسی که ازاین جهان به‌اعجاب نیفتد وازهیأت آن حیرت زده نشود و به‌دانستن آنچه درآنست مشتاق نشود و به‌شناختن حال پس ازمرگ راغب نباشد هرآینه بیش از چارپایان بلکه خفاش و ماهیان و موجودات بی‌ارزشی که البته قدرت تفکّر ندارند ازخرد برخوردار نیست. زیاده‌روی نفس گویا نیزدراینست که چندان به‌فکر بگراید ومسخّرآن شود که نفس شهوانی نتواند غذا وآنچه‌را که‌صلاح جسم دراوست – چون خواب وجزآن بمقداری که برای‌صحت مزاج دماغ‌لازم‌است – فراهم آورد.چنین نفسی همواره باتمام توش‌وتوان خود تفحص‌وجهد می‌کند و می‌خواهد در زمانی کوتاهتر ازآنچه ممکن‌است به‌آن‌معانی برسد. پس‌ازاین رهگذر مزاج جسدش تباه می‌شودووسواس‌سودایی وماليخوليا برآن دست می‌یابد وازآنجاکه می‌خواست بشتاب پیش رود پای طلبش بگل می‌نشیند .

افلاطون می گفت که مدت زمانی که این جسد تحلیل‌پذیر فاسد شدنی باقی می‌ماند ونفس گویا می‌تواند درآن فاصله برای گردآوردن متاع اخروی آنرا بکارگیرد – یعنی فاصله بین زاده شدن و پیری و پژمردگی – همه‌کس حتی ابله‌ترین مردم‌را کفایت می‌کند مشروط برآنکه شخص هرگز از تفکّروتأمّل بازنایستد و شوق خودرا ازآن معانی که مختص‌نفس‌گویاست بازنگیرد واین جسد وعالم جسمانی را پست شمارد و بدو دشمن دارد و بداندکه نفس حساس تازمانی‌که وابستهٔ جسم است بسبب کون و فساد دایم به‌آسیب ودرد می‌افتد.همچنین‌بایدکه ازترك ورهایی تن‌اکراه نداشته باشد بلکه‌خواستارآن‌باشد.

وی معتقد بود که اگر نفس حساس این معانی را باور دارد و اکتساب کند چون زمان مفارقت آن از جسد خود فرارسد بی درنگ به‌عالم خود باز می‌گردد ودیگر تعلق به‌جزوی از اجزای جسم‌را نمی‌خواهد و بر کنار از درد وخوشنود ازمقام خود جاودانه بسرمی‌برد ومی‌اندیشد، زیرا حیات و تفکر ذاتاً بدان تعلق دارند وچون ازکون وفساد برکناراست از درد مصون می‌باشد و چون ازبستگی جسم‌وهستی عالم جسمانی آزاد است درجای‌خود خوشنود بسرمی‌برد. امّا اگر نفس حساس این معانی را اکتساب نکند و عالم جسمانی را چنانکه شاید نشناسد و بدان اشتیاق نورزد و بزندگی آن آزمند نباشد هیچگاه اقامتگاه کنونی خودرا یکسره رها نخواهد کرد بلکه تااندازه‌ای وابستهٔ آن خواهد ماند وهمیشه بسبب کون و فساد دایم جسمی که درآنست گرفتارآلام پایدار افزاینده و دغدغه‌های فراوان آسیب‌بخش خواهد بود.

چنین است خلاصه رای افلاطون و پیش‌از او سقراط پارسای خداشناس.

ازاینهاگذشته هیچ رای دنیایی‌نیست که لگام زدن‌برهوی‌وشهوات‌را لازم‌نداندو آنها را بحال خود رها کند. لگام زدن به‌شهوات و فرونشاندن آن بنابر هرعقیده و نزد هرخردمند ودر پیشگاه هردینی ضرورت دارد. بنابراین برمرد خردمنداست که با چشم خرد بدین‌معانی بنگرد وآنها را نصب‌العین خود سازد واگر نمی‌تواند به والاترین پایه‌ها و مراتبی که دراین کتاب گفته شد نائل آید، حد اقل به فروترین پایگاه آن فراشود. اینست رأی کسانی‌که مهار کردن هوی را تا آن اندازه که متضمن زیان دنیایی نباشد روا می‌دانند. زیرا بنظر اینان اگرشخص درآغاز کار براثرمهارکردن و سرکوبیدن هوی به مرارت و سختی افتد، در پس آن شیرینی و حلاوتی می‌یابد که نزد او سخت خوشایند ولذت بخش خواهد بود. وانگهی رنجی که ازغلبه برهوس‌وسرکوبی شهوت بدومی‌رسد براثر عادت و مخصوصاً اگر بتدریج باشد سبک می‌گردد. زیرا نفس خود را ورزیده می‌کند و ابتدا به انکار شهوات ناچیز و فدا کردن برخی هوی‌ها در راه خرد و فکر می‌پردازد و سپس پیشتر می‌رود تا آنکه ترک شهوات بسته خلق وعادتش می‌گردد. به‌این

شیوه نفس شهوانی‌او زبون می‌شود وبه‌فرمانبری نفس گویا خو می گیرد. پس‌این کوشش بیشی می‌گیرد و بالذت ناشی ازنتایج مهار کردن هوی وفایده بردن ازعقل‌وخرد وبکار بستن آنها و ستایش مردم از او واشتیاق آنان به‌تبعیت او استواری می‌یابد».

چنانکه دیده می‌شود رازی رذائل نفس را که درفصول آینده بتفصیل یادکرده درنتیجه غلبه هوی برعقل می‌داند ومعتقداست که باراهنمائی عقل باید هویٰ ذلیل‌ومقهور گردد وفیلسوفان بزرگ را نمونهٔ کاملی ازمردمانی می‌داندکه دراین باره باقصیٰ غایت و اعلی نهایت کوشیده‌اند وبرای مهار کردن هویٰ و میراندن آن و خوارداشتن خواهشهای نفسانی ازمردم کنارگرفته وکنج عزلت را برگزیده وحتی ازخوردن وآشامیدن وخانه و کاشانه دوری جسته‌اند.

کلمهٔ هوی‌دربیشترابواب کتاب آمده ورازی صفات رذیله مانند غضب‌وکذب و بخل و غم و شَرَه ورتب دنیاوی[۱]وغیره‌را بدان منسوب می‌دارد. جالینوس‌نیز درکتاب درمان‌هوای‌نفس‌حرص‌وطمع‌وشره‌وغضب‌وحسدوامل‌وغیره‌را نسبت به‌هویٰ‌می‌دهد[۲].

آوردن کلمهٔ هویٰ دربرابرعقل‌درمواضع متعدّد بوسیلهٔ افلاطون بکاررفته‌است[۳] او هویٰ را حالتی یا جزئی از نفس بشمار می‌آورد که با نیروی غیرمعقول خود موجب بسیاری از دگرگونیها می‌شود[۴]. ابوالوفاء مبشّر بن فاتک از افلاطون نقل می‌کند که

۱- رازی : الطب الروحانی (رسائل فلسفیة)، صفحات ۵۵ ، ۵۶، ۵۹ ، ۶۳ ، ۷۰.

۲- جالینوس ، درمان هوی وخطای نفس،ص۴۳ ، ۶۰،۶۲.

۳- افلاطون ، نوامیس (*Laws*, 843 B)

آنچه که دراین کتاب بکتابهای‌افلاطون ارجاع داده می‌شود از مجموعهٔ آثار اوست که بانگلیسی‌ترجمه گردیده و چاپ چهارم آن درسال۱۹۵۳ درآکسفورد تحت عنوان زیر چاپ شده‌است :

The Dialogues of Plato, Translated into English with Analyses and Introduction, by B. Jowett,

۴- افلاطون ، جمهوریت (*Republic* 440c)

گفته‌است برتری عقل بر هوی اینست که عقل ترا سالار و هوی ترا بندهٔ روزگار می‌کند[۱]. جالینوس نیز آنجا که ببیان منشأ خطا (Error) و هوی (Passion) می‌پردازد یادآور می‌شود که هوی از قدرت نامعقول برمی‌خیزد و ازمتابعت عقل (Reason) سرمی‌پیچد[۲]. تعبیر «زمّ الهوی» یعنی مهار کردن آن که در کتاب طب روحانی بسیار بچشم می‌خورد تعبیر افلاطونی است و رازی در فصل های دیگر نیز اشاره به مهار کردن هوای نفس کرده‌است. درفصل هفتم گوید خردمند با بصیرت نفس ناطقه و نیروی نفس غضبیه‌اش نفس بهیمیّه رامهارمی‌کند[۳] و نیز در فصل هیجدهم ازمهار کردن هوی وسر کوب (= قمع) آن وخدعه و مکیدت آن یاد می‌کند[۴]. و نیز براساس جدائی عقل و هوی صفات آدمی را تحت «عرض عقلی» و «عرض هوائی» مندرج ساخته‌است[۵] ومیان فرمان عقل وفرمان هوی بدین‌گونه جدائی افکنده‌است که عقل همیشه بعواقب امور می‌نگرد وآنچه را که افضل وارجح و اصلح درپایان کاراست برمی‌گزیند هرچند که درآغاز امر رنج و سختی دربرداشته باشد ولی هوی برخلاف آن است[۶] و نیز رأی هوائی بدون حجّتی آشکارا و عذری واضح بلکه بصرف میل و حبّ نفس مورد متابعت قرار می‌گیرد درحالیکه رأی عقلی با دلیلی واضح و عذری هویدا پیروی می‌شود هرچند نفس آن را ناخوش و مکروه دارد[۷]. او

۱- ابوالوفاء مبشر بن فاتک، مختار الحکم و محاسن الکلم، ص ۱۵۸.

۲- جالینوس، درمان هوی و خطای نفس، ص ۲۸.

۳- رازی، الطب الروحانی (رسائل فلسفیة)، ص ۵۱.

۴- رازی، الطب الروحانی (رسائل فلسفیة)، ص ۸۵. درزبان فارسی نیز کلمهٔ «مهار» برای هوای نفس بکار رفته‌است مانند گفتهٔ شمس تبریزی (منتخب دیوان، ص ۳۱۱):

هوای نفس مهارست وخلق چون شتران   بغیر آن شتر مست را مهار مگیر

۵- رازی، الطب الروحانی (رسائل فلسفیة)، ص ۶۳ و ۷۹.

۶- رازی، الطب الروحانی (رسائل فلسفیة)، ص ۸۹.

۷- رازی، الطب الروحانی (رسائل فلسفیة)، ص ۹۴.

می گوید گاهی هوی[۱] در برخی از احوال بعقل مانندگی پیدا می‌کند و موجب تدلیس وایهام نفس می‌گردد که آن را عقلی بنمایاند نه هوائی وحتی بمرحلهٔ اقناع وحجاج هم می‌رسد ولی اگر بااندیشهٔ راست ودرست سنجیده شود اقناع وحجّت آن درهم شکسته وباطل می‌گردد.

او در پایان گوید که فرق میان آنچه را که هوی[۱] می‌نمایاند بابی عظیم از ابواب صناعت برهان است که نقل آن درین جا ضروری نیست[۱] البتّه در صناعت برهان است که باقیاسهای عقلی قیاسهائی که مبتنی بر برهان وعقل نیست سست می‌گردد ورازی نیز درجائی دیگر اشاره می‌کند باینکه باید از «قیاس عقلی» پی بعواقب واواخر امور برد وازامور زیان آور دوری جست وبامور سودمند روی آورد[۲] تعبیر قیاس عقلی که عبارت از برهان است در کتب فلسفی مکرّراً بکار رفته است[۳].

کلمهٔ «هوی[۱]» در قرآن مقصوراً و ممدوداً درموارد متعدّد دیده می‌شود[۴] واهل لغت یکی ازمعانی آن را بمعنی کام وآرزوی نفس آورده‌اند[۵] ودر تفسیر «وَأَفْئِدَتُهُمْ

۱-رازی ، الطب الروحانی (رسائل فلسفیة) ، ص۸۸.

۲-رازی ، الطب الروحانی (رسائل فلسفیة) ، ص۸۵.

۳-ابن رشد می گوید : قیاس عقلی در برابر قیاس فقهی قرار دارد و کامل ترین قیاس عقلی برهان است رجوع شود به: فصل المقال و تقریر مابین الشریعة والحکمة من الاتصال، ص۶ و ۷. ناصرخسرو (دیوان ص۴۷۳) گوید:

اگر مرد قیاس حجتی هستی		بیاموزی قیاس عقلی از حجت

ولی رازی ازقیاس عقلی تمثیل منطقی را اراده کرد ، که نظیر قیاس فقهی است ولی در معقولات در بیت زیر ازمولانا ، (ج۱ص۱۸) نیز کلمهٔ قیاس ذکر وازآن تمثیل اراده شده:

کو چوخود پنداشت صاحب دلق را		از قیاسش خنده آمد خلق را

۴- ازجمله: ومن اضل ممن اتبع هویه(سورة القصص آیهٔ ۵۰)؛ واما من خاف مقام ربه ونهی النفس عن الهوی(سورة النازعات آیهٔ ۴۰).

۵- حبیش بن ابراهیم تفلیسی ، وجوه قرآن ، ص۳۳.

هَوَاء» گفته شده: «انَّه لاعُقُولَ لَهُمْ»[۱] و در ادب عربی هم در مقابل عقل بکار رفته است. ابن دُرَید درمقصورهٔ خودگوید:

وَ آفَةُ العَقْلِ الهَوَیٰ فَمَنْ عَلا عَلیٰ هَوَاه عَقْلُهُ فَقَدْ نَجَا[۲]

ناشی اکبر گوید:

هَوَایَ وَ عَقْلِی فِیکَ ضِدَّانِ لَمْ یَزَلْ
عَلَیکَ طِوَالَ الدَّهْرِ بَیْنَهُمَا خُلْفٌ
إذَا مَا نَهَانِی الْعَقْلُ فِیکَ أعَادَنِی
إلَیکَ هَوَیً تَغْفُو الْعُیُونُ وَلا یَغْفُو[۳]

رازی عقل وهویٰ را دربرابر نفوس سه گانه قرار می‌دهد، آنچه که ازمواد هویٰ باشد از آفات عقل است و نفس ناطقه را ناتوان و نفس شهوانیه و غضبیّة را نیرومند می‌گرداند[۴]. نفوس سه‌گانه را رازی از افلاطون اخذ کرده وچنانکه دیده شد می‌گوید که افلاطون برآنست که درآدمی سه نفس‌وجود دارد یکی ناطقه والهیّه ودیگری‌غضبیّه وحیوانیّه وسدیگر نباتیه ونامیه و شهوانیه. نفس نباتیه وحیوانیه برای نفس‌ناطقه‌آفریده شده است نفس نباتی به‌جسم غذا می‌رساند و جسم برای نفس ناطقه بمنزلت آلت و وسیلت است ونفس غضبیه در سرکوبی نفس شهوانیّه نفس‌ناطقه را یاری می‌دهد واین دو نفس را یعنی نباتیه و غضبیه جوهری خاص نیست که پس از فساد جسم باقی بماند آنچنانکه جوهرنفس‌ناطقه باقی می‌ماید. او سپس می‌گوید که‌آدمی باید بکوشد تابوسیلهٔ

۱- ابن‌منظور: لسان لعرب، مادهٔ «هوی».

۲- خطیب تبریزی، شرح مقصورهٔ ابن درید، ص ۱۹۱. در ادب فارسی‌نیز خرد (= عقل) و هوی در مقابل هم قرار گرفته‌است. ناصر خسرو (دیوان ص ۳۹۲) گوید:

وگر عنان خرد داده‌ای بدست هوی چو اسب‌لانه سرافشان‌وبی‌عنان شده‌ای

۳- عبیدالله بن عبدالکافی، شرح المضنون به‌علی غیراهله، ص ۴۵۷.

۴- رازی، الطب الروحانی (رسائل فلسفیة)، ص ۷۳.

طبّ جسدانی که همان طب معروف است و طب روحانی که مبتنی بر اقامهٔ حجج و براهین است تعدیل افعال این نفوس را ثابت و پابرجا دارد تا تقصیر و تجاوز روی ندهد. او سپس تفریط وافراط این نفوس را بتفصیل بیان می کند[۱].

تقسیم سه‌گانهٔ نفس که برمبنای آن فضائل چهارگانه پدید می‌آید از ابتکارات افلاطون است. این فکر درمسلمانان اثری آشکار گذاشته‌است افلاطون درموارد متعدّد اشاره باجزاء سه‌گانهٔ نفس کرده است ازجمله در کتاب جمهوریت گوید: ما باید بیاد آوریم که نفس را بسه جزء تقسیم کردیم وبوسیلهٔ نسبت آنها بایکدیگر مامی‌توانیم طبایع مختلف عدالت وعفت وشجاعت و حکمت را مشخّص‌سازیم[۲]. ودر کتاب طیماوس گوید: من بارها گفته‌ام که سه نوع نفس درما نهاده شده که هرکدام دارای حرکت‌است وبنحو خلاصه باید تکرار کنم که اگر هرکدام ازفعالیّت بازماند وحرکت طبیعی‌خود را انجام ندهد بسیار ناتوان می‌گردد ولی آن که پرورش یابدوفعالیّت نماید بسیار نیرومندمی گردد[۳].

جالینوس نیزدرکتاب «جوامع طیماوس فی العلم الطبیعی» درجاهای مختلف اشاره باین نفوس وافعال آنها کرده ازجمله درآنجا که بحث امراض بدنی را ختم می کندوبه‌بیان امراض عارض برنفس می‌پردازد نخست توجّه به صحّت هردو را باهم و نگاهداشت آن دورا درحال اعتدال سفارش می‌نماید و سپس می گوید نفس‌وبدن باید باهم توافق داشته باشند اگریکی بردیگری چیره‌تر گردد موجب بیماریهائی می‌شود و برای جلوگیری‌ازاین باید نفس‌را بافکر وتعلیم وبدن‌را باریاضت بسوی اعتدال طبیعی برگرداندوآن‌نفسی‌که تدبیراین امررا عهده‌داراست نفس الهیّه‌است که آن نیز باید با حرکات مخصوص خود ریاضت یابد تا درست‌تر و نیرومندتر گردد زیرا اگر نفس غضبیّه و شهوانیّه ریاضت خود را بیابند ولی نفس ناطقـه مهمل ماند و ریاضت نیابد آن دو نفس بهیمیّه نیرومند

۱ - رازی ، الطب الروحانی (رسائل فلسفیة) ، ص۲۷ و ۲۸ و ۲۹ .

۲ - افلاطون (جمهوریت *Republic*, 504 A)

۳ - افلاطون (طیماوس *Timaeus*, 89 E)

می‌شوند و نفس ناطقه‌ای که خداوند آن را موجب سعادت آدمی قرار داده‌است ناتوان می‌گردد و نیک‌بخت کسی‌است که این نفس در او نیرومندتر و والاتر باشد[۱]. وهمچنین در کتاب‌الاخلاق خود بتفصیل از نفوس سه‌گانه و حرکات آنها یاد کرده که خلاصهٔ آن در مختصر کتاب‌الاخلاق آمده‌است. او می‌گوید حرکات نفس‌شهوانیّه و نفس‌غضبیّه برای نیروهای نفس‌ناطقه زیان‌آوراست زیرا نفس‌شهوانیّه بانفس‌ناطقه مباینت‌دارد[۲]. و نفس غضبیّه هم در برابر نفس ناطقه بمنزلهٔ سگ است نزد شکارگر و اسب نزد سوارکار زیرا این سگ و اسب بنا بارادهٔ شکارگر و سوارکار آن دورا یاری می‌دهند ولی گاه اتفاق می‌افتد که برخلاف ارادهٔ آن دو رفتار می‌کنند[۳].

حمیدالدین کرمانی در ایرادات خود بررازی براین قول افلاطون که بوسیلهٔ رازی نقل شده خرده‌گرفته باینکه این سه (= شهوانیّه وغضبیه و ناطقه) نامهای افعالی هستند که ازیک فاعل صادرمی‌شود مانند نجّار که برحسب کارهای مختلف که باآلات مختلف انجام می‌دهد بنامهای مختلف خوانده می‌شود و یا کشتی‌بان که مادام‌که در کشتی است فرمانهای گوناگون را اجرا می‌کند که برحسب هریک بنامی خوانده می‌شود و وقتی که بخشکی آید این افعال و عناوین از او بریده می‌گردد[۴]. چنانکه پیش‌ازاین یاد شد مخالفان رازی بیشتر از ارسطو و پیروان او الهام می‌گرفتند زیرا ارسطو براین تقسیم ایراد گرفته و پیروان او هم آن را دنبال کرده‌اند.

ارسطو درکتاب النفس می‌گوید از کجا می‌توان دانست که اجزاء نفس چیست و عدد آن کدام است زیرا واضح‌است که عدد آن ازجهتی بی‌نهایت‌است و کافی نیست که همچون برخی ازفیلسوفان آن را به‌جزء عاقل (= ناطقه) وجزء غضبی وجزء شهوانی

۱- جالینوس، جوامع طیماوس فی‌العلم الطبیعی، ص۳۳.
۲- جالینوس، مختصر کتاب الاخلاق (مجلهٔ دانشکدهٔ ادبیات قاهره، سال۱۹۳۷)، ج ۵، جزء ۱ ص ۲۷.
۳- مأخذ پیشین، ص۲۸.
۴- حمیدالدین کرمانی، الاقوال‌الذهبیه (منقول در پاورقی رسائل فلسفیة)، ص ۲۸.

ممتاز کنیم و یا مانند برخی دیگر آن را به‌جزء عاقل و غیر عاقل تقسیم نمائیم زیرا اگر از ممیّزاتی که این اقسام سه‌گانه برآن مبتنی است جستجو کنیم اجزاء دیگری نیز بدست می‌آید که هریک ازدیگری ممتازاست[۱].

ثامسطیوس (Themistius) [۲]در تفسیر مقالهٔ سوم از کتاب فی النفس ارسطو *De Anima* پس‌ازآنکه نفس را منحصر به‌دونیروی محدود یعنی حاکمه و محرّکه می‌کند این بحث‌را بمیان می‌آورد که آیا این‌دونیرو جزئی‌ازنفس هستند بامقدار ومعنی‌جداگانه ، یا عین نفس هستند و اگر جزء نفس‌اند آیا غیراز آن سه نیروی مشهور هستند که فکری و غضبی و شهوانی خوانده می‌شود یا یکی ازآنها هستند ودراین‌باره نیز بسیارشک است که آیا نفس دارای اجزای ممیّز بمقدار و موضع‌است و یا نیروهای بسیاری‌است که در موضوع واحد قرار گرفته است همچنانکه شیرینی و خوشبوئی و سفیدی در سیب قرار یافته‌است. واگر این نیروها اجزای نفس هستند آیا تعداد آنها چنداست ؟ آیا منحصر بهمین سه نیرواست چنانکه گروهی بآن معتقدند یابیشتراست زیرا ازتعداد اجزای‌نفس چنین آشکارمی‌شود که احصاء و برشماری‌آن دشواراست[۳].

جالینوس نیزاشاره بوجود و واقعیت این سه نفس می کند ولی خودرا از کیفیّت آن و ایراداتی که ارسطوئیان می‌کنند بر کنار می‌دارد و درآغاز اخلاق خود که عقیدهٔ

۱- ارسطوطالیس ، کتاب النفس (ترجمهٔ عربی) ، ص ۱۲۱. و نیز رجوع شود به :
Aristotle, *De Anima* 442 A 25

۲ - فیسوف یونانی قرن چهارم میلادی سربی آکاردیوس بود که بعداً امپراطور روم شرقی شد بعضی‌ازحواشی و شروح وی برآثار ارسطو به‌زبان عربی ترجمه شده‌است.

۳- لاینز M. C. Lyons ، ترجمهٔ عربی‌تفسیر ثامسطیوس ، مجلهٔ مدرسهٔ السنهٔ شرقیه لندن(۱۹۵۵) .ص۴۲۶.

نسخه‌ای از ترجمهٔ عربی تفسیر ثامسطیوس بر کتاب‌النفس ارسطو در مکتبة الغرویین واقع درشهر فاس از بلاد مراکش بدست آمده که قسمت فوق منقول ازآن است.

قدمای فلاسفه و ارسطو و متأخرین از فلاسفه را دربارهٔ اخلاق که آیا از برای نفس ناطقه‌است و یا ازبرای غیرنفس ناطقه نقل می‌کند گوید من این را در کتاب خود موسوم به «آراء ابقراط و افلاطون» بیان کرده‌ام و در آنجا آشکار ساخته‌ام که در آدمی چیزی است که فکر باآن صورت می‌پذیرد و چیز دیگری که غضب باآن پدیدار می‌گردد و چیز سومی که شهوت از آن برمی‌آید و باك ندارم که این سه چیز نفسهای مختلف یا اجزاء نفس انسان یا سه نیروی مختلف برای جوهری واحد باشند و اکنون دراین کتاب چیزی را که فکر از آن حاصل می‌شود نفس ناطقه و نفس مفکّره می‌خوانم خواه این چیز نفسی جداگانه یا جزء یا قوّت باشد وچیزی‌راکه غضب از آن برمی‌خیزد نفس غضبیّه یانفس حیوانیّه وچیزی که شهوت ازآن بلند می‌شود نفس نباتیّه می‌نامم[۱].

از مطالب فوق اساس و ریشهٔ فکر تقسیم نفس به نفوس سه‌گانه که در رازی آمده وهمچنین منشأ ایراداتی که حمیدالدین کرمانی براو گرفته آشکار گردید.

ناگفته نماند که نظریهٔ نفوس سه‌گانه وفضائل چهارگانه که اصل آن ازافلاطون است اثر مهمّی درکتابهای اخلاق اسلامی داشته ونویسندگان آن کتابها همه‌آن را باکمی اختلاف نقل کرده‌وتقسیمات‌وتعاریف خودرا برآن‌اساس قرارداده‌اند[۲] بدین‌معنی که نخست فضائل‌چهارگانه‌را وسپس‌رذائلی که‌طرف مقابل‌آنهاست ذکر کرده‌و آنگاه هریک‌ازاین هشت طبیعت را جنس از برای اقسامی که تحت آنها مندرج است قرار داده‌اند وتهذیب الأخلاق ابن مسکویه مثال کاملی ازاین روش است ولی رازی چنانکه پیش ازاین اشاره

۱- جالینوس ، مختصر کتاب الاخلاق ، ص۲۶ .

۲- الکندی ، فی حدود الاشیاء و رسومها (رسائل الکندی الفلسفیة)، ج۱ ص۱۷۷؛ یحیی بن عدی، تهذیب الاخلاق (رسائل البلغاء چاپ چهارم)، ص۴۹۰؛ ابن‌مسکویه، تهذیب الاخلاق و تطهیر الاعراق ، ص ۱۹؛ ابن سینا ، فی علم الاخلاق (تسع رسائل فی الحکمة و الطبیعیات)، ص۱۵۲ ؛ ابن حزم، فی مداواة النفوس و تهذیب الاخلاق (رسائل ابن‌حزم الاندلسی) ، ص ۴۵ .

شد اساس و پایهٔ کتاب خود را بر «عقل» و «هویٰ» قرار داده و فضائل ورذائل را پدیدهٔ آن دو می‌داند.

فصل سوم کتاب که مختصر است پیشگفتاری است دربارهٔ یکایک از عوارض نکوهیده نفس و رازی دراین فصل چنین گوید:

«اکنون که اساس مطالب آینده‌را نهاده ومهمترین اصولی راکه دستگیر و یاور ما خواهد بود یادکرده‌ایم بعنوان نمونه‌ای از آنچه هنوز بمیان نگذاشته‌ایم عوارض نکوهیده نفس و راه اصلاح آنها را بازخواهیم نمود. سزاوار می‌دانیم که تا آنجا که ممکن باشد در کوتاهی سخن بکوشیم، زیرا پیش‌ازاین، سبب‌اعظم وعلت اصلی همه طرق اصلاح‌خوهای بد را ذکر کرده‌ایم.

براستی اگر یکی ازاین‌خوهارا جدا نکنیم ومورد توجه‌خاص قرار ندهیم بلکه بدون بحث درباره یکی همه را یکسو نهیم باز با رعایت اصل نخست خود می‌توانیم بخوبی راه اصلاح آنها را بیابیم. زیرا اینها همه ازآن عوارضی هستند که هوی آنها را فرا می‌خواند وشهوت برآنها سوار می‌شود و فرونشاندن و لگام زدن این‌دو باعث پیش گیری آنچه معلول آنها است می گردد.

بااین همه هرچه دراین باره برای نیل بمقصود خود واجب ولازم وسودمند بدانیم ذکر می‌کنیم واز خدا یاری می‌جوییم».

رازی فصل چهارم را تحت عنوان «فِی تَعَرُّفِ الرَّجُل عُیُوبَ نَفْسِهِ» آورده یعنی درشناختن مرد عیب‌های خودرا واین‌عنوان نام مقالهٔ جالینوس‌است که پیش‌ازاین دربارهٔ آن سخن رفت ودرپایان این فصل نیز رازی تصریح می کند که این فصل خلاصهٔ مقالهٔ آن حکیم است. او دراین فصل می‌گوید:

«چون‌هریک ازما نفس خودرا دوست می‌دارد و کنش‌های خویشتن‌را پسندیده و شایسته می‌داند قدرت‌آن ندارد که هواهای خود را وازند یا بادیده خرد محض و پاک به‌خوها و رفتار خود بنگرد. ازاینرو نمی‌تواند عیب‌ها و زشتی‌های اندرون خود را

آشکار سازد و چون براینها آگاهی نمی‌یابد پس نمی‌تواند سرکوبشان کند ــ بدانها وقوف ندارد تا آنهارا بدشمارد و در سرکوبی آنها بکوشد.

بنابراین باید در این زمینه به‌مردی خردمند که با او بستگی و پیوستگی بسیار داشته باشد رجوع کند و از وی بخواهد و درخواهش خود تأکید ورزد که اورا از معایبی که در او می‌بیند آگاه سازد و مرد خردمند را متوجه کند که راهنمائی وی از هرچیز دیگر برای او گرامی‌تر و سودمندتر است وسخت مایهٔ منت داری و سپاسگزاری او می‌شود. باید از مرد خردمند خواستار شود که در این کار خطاپوشی و چرب زبانی نکند و اگر در نکته‌ای سهل‌انگاری ورزد و پرده‌پوشی نماید اورا به‌مشقت می‌اندازد و گمراه می‌سازد واز اینرو مستوجب سرزنش می‌شود. باید که چون این مرد آگاهاننده از آنچه در او می‌بیند و به‌او آگاهی دهد اندوه و خفت ننماید، بلکه از آنچه می‌شنود ابراز شادی کند ونسبت بدیگر شنیدنی ها مشتاق باشد. واگر دریابد که مرد خردمند در موردی چیزی را بسبب شرمگینی ازاو پوشانیده ویادر تقبیح آن سخن کوتاه کرده ویا عیب را نیکو شمرده است باید که وی را بباد ملامت گیرد و آگاهش کند که ازاو دلتنگ است وچنین کاری را نمی‌پسندد وآنچه می‌خواهد فقط اینست که واقع را براو آشکار ونمایان سازد.

از سوی دیگر اگر دریابد که مرد خردمند درنکوهش و تقبیح او فزونگویی و زیاده‌روی می کند نباید که بخشم افتد بلکه باید وی را برای این کار بستاید و از شنیدن آنچه دراو دیده‌است اظهارشادی وسرور کند.

وانگهی باید خواهش خودرا ازمرد آگاهاننده مکرر کند. زیرا خوها وعوارض زشت پس‌از آنکه طرد می‌شوند باز می‌گردند.

همچنین سزاوار است که جویا و پرسان آنچه همسایگان و همکاران و بستگانش درستایش یانکوهش او می گویند باشد.

هرگاه مردی در این معنی در چنین راهی بخرامد هیچیک از عیب‌هایش ــ هرچند ناچیز و نهان باشد ــ از او پنهان نمی‌ماند.

اگرچنین اتفاق‌افتد که دشمن یامخالفی بااو درافتد که باظهار زشتی‌ها وعیب‌هایش مولع باشد نباید که درصدد شناختن همه عیب‌های خود از زبان او برآید، بلکه اگر نزد خود حرمتی دارد و خواهان نیکی وفضیلت‌است باید که بیدرنگ به‌سرکوبی آنها برخیزد دراین باره جالینوس کتابی نوشته‌است بنام «درباب این که نیکان از دشمنان خود سود می‌جویند». وی دراین کتاب سودهای دشمن‌داری را یاد می‌کند. همچنین جالینوس رساله‌ای دارد بنام «درشناختن مرد عیب‌های نفس خود را» که خلاصه وفشرده آنرا دراینجا آوردیم».

کتاب جالینوس نزد مسلمانان معروف بوده است حنین دربارهٔ آن می‌گوید: که جالینوس گفته‌است که این کتاب در دومقاله بوده ولی من یک مقاله آن را فقط یافتم که ناقص بود قسمتی ازآن‌را به سریانی ترجمه کردم برای داود متطبب سپس بختیشوع ازمن خواست تا آن را تمام کنم و من آن را به‌مردی از اهل رها بنام توما دادم تا ترجمه کند سپس آن را با تفحص واصلاح به‌قسمت پیشین اضافه کردم[1].

ابن مسکویه توجّه باین کتاب جالینوس داشته است و دراین باره نظر مخالف با جالینوس دارد. او می‌گوید واجب است آنکس که خواستار صحّت نفس خود است که خود باستقصاء عیوب نفس خود بپردازد وبآنچه جالینوس دراین باب گفته است بسنده نکند[2]. او سپس عقیدهٔ جالینوس را بتفصیل بیان کرده‌است. نظرجالینوس در کتابهای دانشمندان اسلامی آورده شده است چنانکه ابوالوفاء مبشربن فاتک نیز ازقول جالینوس نقل می‌کند که گفته‌است که مرد هرگاه دیگری را برگزیند تا آنچه را که او هرروز انجام می‌دهد بیازماید و صواب و خطای آن را باو بنماید دراین صورت آن مرد به‌بیهوده نمی‌پندارد که خود خردمندترین مردمان‌است[3].

۱- حنین، رساله، شماره ۱۱۸.

۲- ابن مسکویه، تهذیب‌الاخلاق، ص۱۶۶.

۳- ابوالوفاء مبشر بن فاتک، مختارالحکم و محاسن الکلم، ص۲۹۶.

در کتب اخلاقی فارسی نیز اشاره به کتاب و نظر جالینوس شده‌است[۱].

جالینوس درموارد متعدّد از کتاب درمان هوای نفس خود اشاره باین موضوع کرده‌است که یک مورد آن دراینجا نقل می‌شود. او می‌گوید از آنجا که ما خود را بحدّ افراط دوست داریم ممکن نیست که برهوای نفس خود آگاه گردیم و خطاهای آن را دریابیم از این روی باید آن را بعهدهٔ دیگری محوّل سازیم. او سپس دربارهٔ آن شخص دیگر و چگونگی برگزیدن آن چنین گوید که اگر شما مردی را درشهر خود دیدید و یا آوازهٔ اورا شنیدید که مورد ستایش مردم‌است برای اینکه کسی‌را بتملّق نمی‌ستاید باید نخست باو نزدیک گردید تا ببینید که اوچنانکه مردم دربارهٔ اومی‌گویند واورا می‌ستایند هست یا نه. اگر دیدید او مکرّراً بخانهٔ توانگران و ارباب قدرت وحتّیٰ بخانهٔ سلطان می‌رود و بآنان بخاطر زر و زورشان احترام می‌کند وباآنان برسر یک سفره می‌نشیند یقین کنید که بشما دروغ گفته‌اند که این‌مرد جز حقیقت‌را نمی‌گوید زیرا کسی که چنین‌زندگی برای خود برگزیند نه‌تنها راست نمی‌گوید بلکه وجودش‌سراپا شرّاست زیرا او هواخواه آب و جاه و زر و زور است. امّا اگر دیدید که او مردی است که زبان چاپلوسی به‌زورمندان و توانگران نمی‌گشاید و بدیدارآنان نمی‌رود و برسفرهٔ آنان نمی‌نشیند بلکه برطبق اصول درست زندگی می‌کند بدانید که این آن مرداست که حقیقت‌را می‌گوید باو تقرب جوئید ودرخلوت ازاو بخواهید که آنچه ازهوای نفس درشما سراغ دارد درحال برای شما آشکارا بازنماید و باو بگوئید که شما بسیار ازاین خدمت‌او سپاسگزار خواهید بودومنزلت‌اورا برتراز کسی‌خواهید دانست که‌شمارا ازبیماری‌جسمانی‌رهائی‌بخشیده‌است. اگر پس ازمدتی چیزی دراین‌باره با شما نگفت دوباره باو نزدیک شوید و زبان الحاح بگشائید اگر این بار اوگفت که چیزی ازشما نمی‌داند که حاکی ازهوای نفس باشد زود باور مکنید ومپندارید که شما ناگهان ازخطا آزاد شده‌اید بلکه احتمال دهید که‌آن شخص توجه وافی بشما مبذول نداشته ودراین امر غفلت ورزیده ویا آنکه ترسیده است‌که اگر

۱ - نصیرالدین طوسی، اخلاق ناصری، ص ۱۵۱.

حقیقت را بشما بگوید مورد نفرت شما قرار گیرد و یا آنکه باور نمی‌دارد که شما از دل و جان می‌خواهید که برخطاهای خود واقف شوید[۱].

رازی چنانکه دیده شد در پایان این فصل اشاره می کند باینکه آدمی باید بوسیلهٔ همسایگان و همکاران و دوستان وحتی دشمنان برعیوب خود واقف گردد ومی گوید که جالینوس دراین‌باره کتابی نوشته وآن را بنام «فی أنَّ الأخیارَ ینتفعونَ بأعدائهم» کرده‌است ودرآن سودهائی راکه ازطرف یکی‌ازدشمنانش باوعاید گشته یاد کرده‌است. این مقالهٔ جالینوس نیزشهرت فراوان داشته. حنین می‌گوید که این کتاب یک مقاله بود ومن آن را به سریانی برای داود ترجمه کردم وحبیش آن را برای محمد بن موسی بعربی ترجمه کرد[۲] وابن‌مسکویه در کتاب خود ازآن یادکرده وگفته‌است این‌مطلب یعنی‌اینکه نیک بختان از دشمنانشان سود می‌جویند درست است و کسی با آن مخالفت ندارد[۳]. نصیرالدین طوسی نیزدرکتاب خود اشاره باین‌نظر واین رساله کرده‌است[۴]. همین اندیشه درنظرشاعرشیرین زبان سعدی بوده آنجا که گفته‌است:

کو دشمن شوخ چشم ناپاک تا عیب مرا بمن نماید[۵]

رازی درجائی دیگر دربارهٔ اینکه آدمی ازعیوب نفس خود ناآگاه است چنین گفته: «آدمی ازعیوب نفس خودکوراست واندك محاسن خود را بیش‌ازآنچه که‌هست می‌پندارد»[۶] این‌تعبیرنیز درسخنان‌افلاطون سابقه دارد اومی‌گوید این‌درطبیعت‌آدمی نهاده شده که ازخطاهای محبوب خود چشم پوشی کند وهیچ محبوبی دوست داشته‌تر از نفس

۱- جالینوس ، درمان هوی و خطای نفس ، ص ۳۲و۳۳.

۲- حنین ، رساله ، شمارهٔ ۱۲۱.

۳- ابن‌مسکویه ، تهذیب الاخلاق ، ص ۱۶۷ .

۴- نصیرالدین طوسی ، اخلاق ناصری ، ص ۱۵۲.

۵- سعدی ، گلستان ، ص ۱۳۰ .

۶- رازی ، الطب الروحانی (رسائل فلسفیة)، ص ۸۹ .

برای آدمی نیست[۱]. ونیز از گفتهٔ اوست: عاشق دربارهٔ معشوق کوراست[۲].

جالینوس درکتاب درمان هوای نفس این مطلب را باتفصیل بیشتری بدین گونه یاد می کند: چنانکه ایزوپ می گوید دو زنبیل یکی ازپیش و دیگری از پس بگردن ما آویخته است زنبیل پیشین مملوّ از عیوب دیگران است و زنبیل پسین از عیوب خودمان پرگشته است باین دلیل است که ما عیبهای دیگران را می‌بینیم ولی ازعیبهای خود غافل می‌مانیم این مطلبی است که همه آن‌را راست می‌دارند افلاطون دلیل آن‌را چنین بیان می‌کند که چشم عاشق بمعشوق کوراست بنابراین اگر هریک ازما خودرا بیش‌ازهمه‌چیز دوست داشته باشد باید که درمورد خود کور باشد پس چگونه می‌تواند بدیهای خود را به‌بیند؟ وچگونه می‌تواند خطای خود را تشخیص دهد[۳].

وهمین مضمون است که دراحادیث اسلامی بصورت «حُبُّکَ الشَّیْءَ یُعْمِی وَیُصِمّ[۴]» دیده می‌شود ودر ادب فارسی هم بکاربرده شده مولوی گوید:

در وجود تو شوم من مُنعدم　　چون محبّم حب یُعمی ویُصِم[۵]

تمثیل ایزوپ[۶] عیناً در کتاب مختصر الاخلاق جالینوس دیده می‌شود ومحتمل است که خلاصه کنندهٔ کتاب بجهت اختصار نام ایزوپ را حذف کرده وآن را به حکیمی نسبت داده‌است اینک عین عبارت آن کتاب نقل می گردد.

«وَقَدْ قَالَ حَکِیمٌ إنَّ فِی عُنُقِ کُلِّ وَاحِدٍ مِنَ النَّاسِ مِخْلاتَیْنِ وَاحِدَةٌ

۱- جالینوس ، جوامع کتاب طیماوس فی العلم الطبیعی، ص۲۶ .

۲- افلاطون، نوامیس (Laws, 731E)

۳- جالینوس ، درمان هوی و خطای نفس، ص ۳۰ و ۳۱.

٤- ا.ی. ونسنک، المعجم المفهرس لالفاظ الحدیث النبوی، ج ۱ ص ۴۰۹ .

۵- بدیع الزمان فروزانفر ، احادیث مثنوی ، ص ۲۵ .

۶- ایزوپ Aesop نویسندهٔ معروف یونانی‌است که داستانها و تمثیل های‌او (Fables) درغرب بسیار شهرت دارد.

مِنْ قُدّامِهِ وَأُخْرَیٰ مِنْ خَلْفِهِ وَفِی الَّتِی بَیْنَ یَدَیْهِ عُیُوبُ النّاسِ وَفِی الَّتِی مِنْ خَلْفِهِ عُیُوبُ نَفْسِهِ وَلِذٰلِکَ یَریٰ کُلُّ واحِدٍ مِنَ النّاسِ عَیْبَ غَیْرِهِ عَلَی الإسْتِقْصاءِ وَالحَقِیقَةِ وَلایَریٰ شَیْئاً مِنْ عُیُوبِ نَفْسِهِ»[۱].

رازی باب پنجم را تحت عنوان «درعشق و دوستی وخلاصهٔ سخن در لذّت» قرار داده او درآغاز گفتار دربارهٔ عشق چنین گوید: مردان والاهمت وبزرگ نفس این بلیّت ازطبایع و غرائزشان دور است زیرا برای این گونه مردمان چیزی سخت‌تر از خضوع و خشوع و اظهار احتیاج و نیاز نیست. آنان وقتی می‌اندیشند که عشّاق دچار این گونه سرگشتگی‌ها باید بشوند ازاین ورطه خودرا برکنار می‌دارند و اگرهم بدان مبتلیٰ گردند می‌کوشند که بردبار باشند تا آنکه هویٰ از دلشان بدر رود وهمچنین است حال آنانکه گرفتار کارهای مهم و مشاغل ضروری دنیوی یا دینی هستند. امّا مردان مخنّث و زن صفت وفارغ البال ونعمت پرورد، آنانکه جز ارضای امیال واطفاء شهوات هدفی دیگر دردنیا ندارند ونرسیدن بآن را اندوه و بدبختی بشمارمی‌آورند ازاین بلیّه بآسانی نمی‌رهند برخصوص اگر بیشتر بداستانها و روایات عشقی نظر افکنند و گوش بآهنگهای خوش والحان نیکوفرادهند. او سپس سخن را به‌عشق حیوانی ولذت جسمانی می‌رساندومی گویدچنین عشّاق درعدم تملّک نفس واختیارهوای نفس وانقیاد شهوات ازحدّ بهائم گام فراترمی‌نهند. و نیز در پاسخ آنانکه اهل ظرافت و ادبند و همواره سخن ببدگوئی فلاسفه دراین باب می‌گشایند فصلی مشبع ایرادکرده ومی گوید آنان مدّعی‌اند براینکه عشق مخصوص طبایع رقیقه واذهان لطیفه‌است وبسیاری از ادیبان وشاعران و بزرگان وحتی پیغمبران ازاین موهبت برخوردار گشته‌اند وحال آنکه امر برعکس‌است زیرا اصحاب طبایع غلیظه و اذهان بلیده که مجال اندیشه‌ونظر درآنان محدوداست روی بامیال نفسانی‌ولذّات شهوانی می‌آورند و یونانیان که طبایعشان رقیق‌تر و حکمتشان ظاهرتر از مردمان دیگراست عشق درآنان کمتردیده می‌شود. اوسپس مناظرهٔ خود را با یکی ازاینگونه ادیبان نقل می کند که

۱- جالینوس، مختصر کتاب الاخلاق، ص ۴۷.

آن ادیب گمان می‌برده که علم آنست کـه او دارد و ورای آن جهل است رازی از او می‌پرسد آیا علوم اضطراری است یا اصطلاحی و بنا بر هر دو پاسخ آن ادیبک را ملزوم و مجاب می‌کند و شیخی که این مناظره در حضور او رخ داده با ریشخند می‌گوید ای پسرك من اکنون مزهٔ علم حقیقی را بچش[1]. ایلیای نصیبینی مطران نصیبین در رساله‌ای که برای استاد ابوالعلا صاعدبن سهل الکاتب نوشته و در آن مناظرهٔ خودرا باوزیر مغربی یاد کرده این داستان رازی را مورد اقتباس قرار داده‌است[2].

درمنابعی که در اختیار مسلمانان بوده سخن از نکوهش و ستایش عشق بسیار بمیان آمده و رازی که عشق را می‌نکوهد دراین باره تحت تأثیر حکمای یونان قرار گرفته‌است خاصّه که خود صریحاً گفته است که عشق در یونانیان کمتر است و فیلسوفان آنان رقّت طبع و لطافت ذهن خودرا مصروف به معضلات علمی می‌دارند[3].

ازسقراط نقل شده که گفته‌است عشق دیوانگی است و دارای رنگهای گوناگون است چنانکه دیوانگی را رنگهای گوناگون است[4]. واز افلاطون نقل شده که گفته است عشق بردو نوع است الٰهی و انسانی اوّلی ستوده و محمود و دوّمی نکوهیده و مذموم است[5] و ارسطو در کتاب اخلاق نیکوماخس گفته عشق ظاهری پایدار نیست زیرا که عاشق

۱- رازی ، الطب الروحانی (رسائل فلسفیة) ، ص۴۳-۳۵ .

۲- نسخه‌ای ازاین رساله درکتابخانهٔ واتیکان بشمارهٔ ۱۳۴۳ موجوداست (کراوس ، پاورقی رسائل فلسفیة) ، ص۳ .

۳- رازی ، الطب الروحانی (رسائل فلسفیة)، ص۴۲ .

۴- جعفر بن احمد السراج ، مصارع العشاق ، ج۱، ص۱۵ .

۵- فارابی ، فلسفهٔ افلاطون و اجزائها ، ص۱۵ . متن عربی این کتاب بافهرستی‌ازلغات فلسفی با ترجمهٔ لاتین بوسیلهٔ فرانز رزنتال و ریچارد والزر در مجموعهٔ (Plato Arabus II) تحت عنوان زیر چاپ شده‌است :

Alfarabius De Platonis Philosophia

معشوق را برای لذّت و معشوق عاشق را برای منفعت دوست دارد و لذّت و منفعت هردو فانی شونده است[۱] و عین این بیان در کتاب اخلاق ادمیا *Ethica Eudemia* دیده می‌شود[۲] وهمین تعبیراست که ابن‌مسکویه گوید: «أَحَدُهُمَا يَلْتَذُّ بِالنَّظَرِ وَالأُخْرى يَنْتَظِرُ المَنْفَعَةَ»[۳].

درستایش عشق گفته‌شده‌که آن منبع واصل همه‌نسبتهای علوی وسفلی است واگرعشق نمی‌بود حرکت ومتحرّک وکامل و مکمّلی درجهان وجود نمی‌داشت[۴]. بدانشمندی خبر دادندکه فرزندت عاشق شده اوگفت باکی نیست زیرا عشق اورا لطیف‌وظریف‌ودقیق ورقیق می‌گرداند[۵]. بنابراین‌دوطرف دعوی درکلام رازی درسایرمنابع‌نیزمشخّص‌است وشکی نیست که نظررازی متوجّه عشق ظاهری وانسانی‌است وگرنه دربارهٔ عشق‌معنوی وحقیقی مخالفتی بااستاد خود افلاطون ندارد واو درهمین باب داستان افلاطون و شاگرد عاشق پیشهٔ اورا نقل‌کرده وبیان داشته‌که افلاطون چگونه اورا بادلیل وبرهان مجاب و ملزم ساخت تا آنکه دل خود را ازعشق شست وملازم مجلس علم افلاطون گردید[۶].

---

۱ - آربری، اخلاق نیکوماخس درعربی، مجلهٔ مدرسهٔ السنهٔ شرقیهٔ لندن(لندن ۱۹۵۵)، ص ۴.

۲ - ارسطو، اخلاق ادمیا (Aristotle : *Ethica Eudemia* 1234 B 15)

۳ - ابن مسکویه تهذیب‌الاخلاق، ص ۱۳۲. از شعر حافظ (دیوان، ص ۱۴۰) عکس این مطلب استنباط می‌شود:

سایهٔ معشوق اگر افتاد بر عاشق چه شد　　ما باو محتاج بودیم او بما مشتاق بود

۴ - عبدالرحمن بن‌الدباغ، مشارق انوار القلوب و مفاتح اسرارالغیوب، ص ۹۷.

۵ - علاءالدین ابوعبدالله مغلطای: الواضح المبین فی ذکرمن استشهدمن المحبین، ص ۴۵.

۶ - رازی، الطب الروحانی (رسائل فلسفیة)، ص ۴۱. شاید مأخذ داستان فوق باآنچه که ابوالوفاء مبشربن‌فاتک نقل کرده یکی باشد: «وعاتب افلاطون بعض‌الناس عن تخلفه عن طلب العلم. فقال: شغلتنی عن ذلک اللذة. فقال: لو اشتغلت بالعلم ماوجدت للذة لذة» (مختارالحکم و محاسن الکلم، ص ۱۷۷) و بیت زیر را از ناصرخسرو (دیوان، ص ۴۹) بیاد می‌آورد:

لذت علمی چو از دانا بجان تو رسد　　زان سپس ناید بچشمت لذت جسمی لذیذ

ایلیای نصیبینی داستان فوق‌را بطور تفصیل نقل وسپس گفته‌است که این داستان در اخبار افلاطون مشروح است و همچنین ابوبکر رازی آن را درفصل پنجم از طب روحانی آورده است[۱].

مسألهٔ نکوهش عشق وانتساب آن به حکمای یونان که‌رازی نیزبدان متمایل است در برخی ازمنابعی اسلامی نیزانعکاس یافته‌است ازجمله ابوالحسن علی بن محمد دیلمی در کتابی که دربارهٔ عشق ومحبت تألیف کرده ودرآن نظرحکمای الهی و متکلمان و فلاسفه ومنجّمان و اطبّا ومتصوّفان را ایراد نموده نقل می‌کند که یکی ازشاگردان ارسطو از او سؤال کرد ای حکیم مارا ازماهیّت عشق واز آنچه که ازآن زاده می‌شود باخبر گردان. او درپاسخ گفت که عشق طمعی است که دردلها زائیده می‌شود وپرورش می‌یابد و در پایان به‌اندوه و شب بیداری و حزن و فساد عقل منتهی می‌گردد. مؤلّف کتاب (= دیلمی) می‌گوید ازاین جواب برمی‌آید که پرسنده طبیعی بوده و جواب درخور حال او داده شده زیرا ارسطاطالیس مردی الهی بوده‌است[۲]. ونیز درفصلی که درنکوهش عشق آورده ازفورس طبیب نقل می‌کند که گفته‌است عشق درسرزمین یونان بسیار کم است زیرا که بیشتر مردمان به طب و فلسفه اشتغال دارند و خود را بدین آلایشها نمی‌آلایند. واز طبیبی دیگر نقل می‌کند که درپاسخ سؤال ازعشق گفته‌است که عشق ازتأخیر معرفت برمی‌خیزد وهمهٔ عشّاق ضعیف العقل‌اند.

مؤلف کتاب سپس قائل بتفصیل میان یونانیان وطبیعیان شده وگوید یونانیان که عشق و محبّت در آنان نادراست برای اینست که بیشتر همّشان مصروف به‌الهیّات است ولی طبیعیان درنکوهش عشق نامعذورند زیرا همّتشان از عالم طبیعت تجاوز نمی‌کند[۳].

۱- ایلیای نصیبینی، رسالة فی فضیلة العفاف، مجلة المشرق سال ۶۲ (بیروت ۱۹۶۸)، ص ۳۰-۲۹.

۲- ابوالحسن دیلمی، عطف الالف المالوف علی اللام المعطوف، ص ۳۰. این دیلمی یکی ازشاگردان و راویان صوفی معروف ابوعبدالله بن خفیف متوفی ۳۷۱ بوده‌است.

۳- مأخذ پیشین، ص ۷۲.

بنابراین ظاهر گشت که چگونه رازی که طبیب وفیلسوف بود دراین امر متمایل به اسلاف خود از اطبّا و فلاسفهٔ یونانی شده ومعتقداست که باید خودرا از آن بر کنارداشت تابتوان فارغ البال به تحقیق علمی وتحصیل معارف پرداخت.

رازی درهمین فصل بحث لذّت را بمیان می آورد ومی گوید کسانی که ورزش علمی نیافته اند تصوّر می کنند که لذّت خالص است وبارنج مشوب نیست در حالیکه چنین نمی باشد بلکه لذت بمیزان رنجی که در نتیجهٔ خروج از حالت طبیعی اتفاق می افتد بآدمی دست می دهد. دربارهٔ عقیدهٔ رازی درمسأله لذّت و الم پس ازاین بتفصیل بحث خواهد شد.

او درفصل ششم دربارهٔ «عُجب» بحث می کند وعلّت این عارضه را دراین می داند که آدمی خود را افزون ازآنچه هست تصوّر می کند. درمان این درد را رازی به فصل چهارم یعنی «فی تعرّف الرّجل عیوب نفسه» ارجاع می دهد ومی گوید بهتر آنست که انسان سنجش خوبیها و بدیهای خود را بدیگری واگذار کند. بنابراین رازی دراین باب نیز همان طریقهٔ جالینوس را برگزیده است. ابوالوفاء مبشّر بن فاتک از جالینوس نقل می کند که گفته است عُجب عبارت ازاین است که آدمی خود را آنچنان که دوست دارد تصور کند درحالیکه چنان نیست[۱]. رازی می گوید نه تنها آدمی نباید خودرا افزون ازآنچه که هست بداند بلکه نباید هم خودرا کمتر ازآنچه هست تصوّر کند بلکه باید آشنا وعارف بنفس خود باشد وخود را درهمان پایه که واقعاً هست بداند[۲]. جالینوس نیز برای رفع عُجب و اصلاح اخلاق پیشنهاد می کند که آدمی باید خود را بشناسد و این خود شناسی «حکمت عُظمی» است[۳]. ونیز درجائی دیگر گوید من درجوانی عبارت معروف «خودرابشناس» را بی اهمیّت تلقی می کردم تااینکه درسالهای بعد پی بردم که خردمندترین مردان می توانند خود را چنانکه هستند بشناسند[۴]. دراسلام نیز شناسائی نفس مهم شمرده شده و عبارت

۱- ابوالوفاء مبشر بن فاتک، مختار الحکم، ص ۲۹۵.

۲- رازی، الطب الروحانی (رسائل فلسفیة)، ص ۴۷.

۳- مبشربن فاتک، ماخذ پیشین.

۴- جالینوس، درمان هوی و خطای نفس، ص ۲۹.

«من عرف نفسه فقد عرف ربّه»[۱] مویّد این مطلب است.

فصل هفتم را دربارهٔ «حسد» قرارداده وآن را نتیجهٔ بخل وشره می‌داندومی گوید فرق میان شرّیر وخیّر اینست که اوّلی از مضارّ دیگران لذّت واز سود آنان رنج می‌برد و دوّمی بالعکس. او معتقداست که این عارضه ازآنجا بوجود می‌آید که آدمی عقل را نادیده گیرد وهوی‌را دنبال کند ودرمان آن باین است که بابصیرت نفس‌ناطقه ونیروی نفس غضبیّه نفس بهیمی خود را که منشاء این رذیلت‌است سرکوب سازد. جالینوس نیز بهمین منوال حسد را ازبدترین شرور محسوب می‌دارد وحاسد کسی را می‌داندکه از راحتی و توفیق دیگران اندوهناك گردد. همه انواع اندوه بیماری است و حسد بدترین اندوه است[۲]. نکوهش این رذیله درقرآن نیز دیده می‌شود ودر ادب عربی و فارسی نیز ازآن تعبیر به‌درد بی‌درمان شده‌است:

كُلُّ العَدَاوَةِ قَدْ تُرْجَىٰ إفاقَتُهَا إِلَّا عَدَاوَةَ مَنْ عَادَاكَ مِنْ حَسَدِ

بمیر تا برهی ای حسود کاین رنجیست که ازمشقّت آن جز بمرگ نتوان رست[۳]

او درفصل هشتم که دربارهٔ غضب‌وخشم بحث می‌کندگوید غضب درآدمی‌نهاده شده تابوسیلهٔ آن ازموذی انتقام‌گیرد واین‌عارضه هرگاه ازحدّ خود تجاوز کندبطوریکه خرد در برابر آن ناپدیدگردد بسا که زیان‌آن برخشم گیرنده سخت‌تر و بیشتراست‌ازآنکه مورد خشم واقع شده‌است. اوسپس ازجالینوس نقل می‌کند که گفته‌است مادرش هرگاه بازکردن قفلی براودشوارمی‌نمود ازشدّت خشم برقفل‌می‌جست وآن‌را بدندان می‌گرفت[۴].

۱- شرح نهج البلاغة، ج ٤ ص ٥٤٧ (بنقل از احادیث مثنوی استاد فروزانفر، ص ١٦٧). ناصر خسرو (دیوان ص ٤١٤) گوید:

چون گوهر خویش را ندانستی مر خالق خویش را کجا دانی

۲- جالینوس، درمان هوی و خطای نفس، ص ٥٣.

۳- سعدی: گلستان، ص ٢٥.

٤- رازی، الطب الروحانی، (رسائل فلسفیة)، ص ٥٥.

محتمل است که مأخذ رازی داستان زیر باشد که جالینوس دربارهٔ مردی آورده و با آنچه که در جای دیگر دربارهٔ مادرش گفته آمیخته شده باشد. او می گوید وقتی من هنوز جوان بودم و به تکمیل نفس می‌پرداختم متوجّه مردی شدم که سخت می کوشید تا دری را باز کند و وقتی این امر برطبق مراد او حاصل نمی گشت او را می‌دیدم دشنام گویان و دیوانه‌وار کف بردهان همچون گرازی وحشی کلید را بدندان می گرفت و در را بالگد می‌کوبید[1]. و دربارهٔ مادرش می گوید که او درهرحال چنان آمادهٔ خشم بود که گاهی خدمتکار خود را دندان می‌گرفت[2]. رازی نتیجه می‌گیرد که میان آنکه درحال خشم فکر و رویّت خود را ازدست می‌دهد و میان دیوانه جدائی بسیاری نیست.

داستان گازگرفتن قفل و نقل آن ازجالینوس درمیان مسلمانان شهرت داشته و ابوحیان توحیدی درمسألهٔ علّت غضب بدان اشاره کرده‌است[3].

فصل نهم دربارهٔ دروغ ودورافکندن آن‌است رازی دروغ را ازعوارض پست می‌داند که درنتیجهٔ غلبهٔ هوی پیدا می‌شود وجز پشیمانی‌واندوه‌ودرد ثمره‌ای برای دارنده‌اش ندارد. اوفقط یک نوع دروغ را تجویزکرده‌است و آن را نکوهیده نمی‌داند وآن در موردی‌است که بوسیلهٔ آن جان کسی ازمرگ رهائی یابد. او برای تمهید این نظر مثالی می‌آورد که آدمی را بیاد داستان سعدی درگلستان می‌اندازد آنجاکه پادشاهی وزیرخود را که بادروغ جان بیگناهی را ازمرگ رهائی بخشیده بود ستایش کرد و وزیر دیگر را که باگفتهٔ راست خود موجب مرگ آن بیگناه می‌شد نکوهش نمود. وعبارت معروف سعدی دراین مورد: «دروغی مصلحت آمیز به که راستی فتنه‌انگیز»[4] حکم ضرب المثل را پیدا کرده ودرزبان فارسی سائرشده‌است.

۱- جالینوس، درمان هوی و خطای نفس، ص ۳۸.

۲- ماخذ پیشین، ص ۵۷.

۳- ابوحیان توحیدی، الهوامل والشوامل، ص ۱۸۵.

٤- سعدی، گلستان، ص ۱۷.

فصل دهم تا شانزدهم بترتیب دربارهٔ صفات و اعمال زیر آورده شده: بخل، فکر و نگرانی زائد و زیان آور، اندوه، حرص، انهماك در می خواری، مقاربت افراط آمیز، ولع و عبث.

رازی برخی از صفات فوق را ازجمله صفات رذیله بشمار آورده ودر برخی دیگر حالت اعتدال و دوری از افراط وتقصیر را سفارش کرده چه آنکه اوچنانکه خواهیم دید افراط وتقصیر دربعضی از امور را رذیلت و اعتدال را فضیلت می‌داند. اومطابق روش معمول خود حوزهٔ عقل وهویٰ را درصفات واعمال فوق مشخّص ساخته وحکم ووظیفهٔ هریك ازنفوس سه گانه‌را درایجاد حالت اعتدال ودوری ازافراط وتفریط بیان کرده‌است. نظر رازی دربارهٔ تحلیل این‌صفات وبیان قوی شدن آنها درآدمی وچگونگی تضعیف آنها بسیار شبیه‌است بآنچه‌که افلاطون و جالینوس درآثار خود بیان کرده‌اند مثلاً دربارهٔ دوری ازغم و اندوه جالینوس فصل مشبعی را درکتاب خودآورده وپند پدرخودراکه باو گفته بآنچه‌که ازدست دادی غمگین مباش[1] آویزهٔ گوش هوش ساخته‌است وافلاطون دربارهٔ شرب خمر قائل به‌اعتدال شده وگوید اگرنوشیدن آن مطابق ناموس وقانون باشد فوائدی را دربردارد ولی اگر درغیر آن جهت باشد زیان بخش است[2].

او فصل هفدهم را درباب کسب مال و اندوختن وهزینه کردن آن قرار داده و گوید که مقدار اکتساب باید موازی مقدار هزینه و ذخیره باشد[3]. این نظر او مورد توجّه عامری قرار گرفته ودر کتاب خودکه فقط یکبار از رازی یاد کرده این نظر اورا آورده‌است. عامری گوید: محمد بن زکریا گفته‌است توانگری درصناعت است وصانع باید باندازهٔ هزینه وذخیرهٔ روز تنگدستی کسب کند[4].

۱- جالینوس، درمان هوی و خطای نفس، ص ۶۰

۲- ابونصر فارابی، تلخیص نوامیس افلاطون، ص ۱۰.

۳- رازی: الطب الروحانی (رسائل فلسفیة)، ص ۸٤.

٤- ابوالحسن عامری، السعادة والاسعاد فی البسیرة الانسانیة، ص ۹۲.

رازی معتقداست که آدمی باید دراین باره رعایت اعتدال را بنماید و از تقصیر و افراط دوری جوید چه آنکه تقصیر دراین امر موجب پستی و خواری می‌شود و افراط درآن باعث رنج وتعب دائمی می گردد. ودر مورد اندوختن مال نیز این اصل راالازم الاجرا می‌داند و می گوید تقصیر دراین امرموجب می گردد که آدمی هنگام نیازمندی چیزی در دست نداشته باشد همچون کسی که دربیابانی بی آب وعلف زاد و توشهٔ خودرا ازدست داده باشد و افراط درآن موجب دوام رنج وتعب می‌شود.

چنانکه پیش ازاین یاد شد رازی هنگام بیان نفوس سه‌گانهٔ افلاطونی نیز اشاره به‌تقصیر وافراط قوای نفوس کرد و گفت آدمی بمدد طب جسدانی وطب روحانی باید این قوی[1] را متعادل سازد و از تمایل بدو جانب تقصیر و افراط بازدارد. مسألهٔ رعایت اعتدال و دوری از افراط وتفریط نیز مورد نظرفلاسفهٔ باستان بوده ودانشمندان اسلامی هم به‌تعبیرهای مختلف بآن اشاره کرده‌اند دراینجا بنحو اختصار آنچه دراین‌باره گفته‌اند نقل می کنیم.

افلاطون می گوید اخلاق را توابع ومشابهاتی است که باید میان آنها و اضداد آنها جدائی افکند مثلاً حیا که ستوده است مرحلهٔ افراط آن که عجزاست نکوهیده است، همچنین خویشتن‌داری که ستوده است مرحلهٔ افراط آن که ترس است ناستوده‌است[1].

ارسطو می گوید افعال ستوده بوسیلهٔ افراط تباه می گردد مانند حرکات بدن و خوردن طعام ونوشیدن شراب درهنگام کمی وبسیاری. زیرا قلّت و کثرت صورت صحّت وتندرستی را تباه می‌سازد ولی اعتدال ومیانه جوئی موجب حفظ صحّت و دوام‌آن می‌شود همچنین است حال فضائل که با کمی و بسیاری فاسد می گردد مانند ترس وبی باکی. آنکس که حالت ترس وبدلی بدو دست می‌دهد ودرمهالک ومعارك فراررا برقرار برمی گزیند

۱- ابونصر فارابی: تلخیص نوامیس افلاطون، ص۱۰. متن عربی این کتاب باترجمهٔ لاتین بوسیلهٔ گابریلی F. Gabrieli درمجموعهٔ (Plato Arabus III) تحت عنوان زیر درسال ۱۹۵۲ درلندن چاپ شده‌است: *Alfarabius Compendium Legum Platonius*

جبان و بددل خوانده می‌شود و از حالت شجاع و پردل بدور است، و آنکه هاجم و حمله‌ور است و از چیزی نمی‌ترسد و بدون رویّت خود را در مهالک می‌افکند متهوّر و بی‌باک است، ولی سعادت و پیروزی خاص مرد دلیری است که حالت اعتدال را نگه دارد و بهیچ یک از دوطرف مزبور نگراید[۱]. و نیز هموگوید رذائل بوسیلهٔ زیادت و نقصان پدید می‌آید و حالت میانین است که ستوده و محمود است[۲].

جالینوس نیز می‌گوید همچنانکه اعتدال اعضا در آدمی موجب جمال بدن می‌گردد اعتدال نفس موجب جمال نفس می‌شود خیروشرّ برای نفس همچون صحّت و بیماری برای بدن است وهمچنانکه قبح وزشتی برای بدن مکروه است برای نفس نیز ناخوش است وقبح نفس جوراست زیرا جور عبارت ازقبح نفوس سه گانه است[۳]. وهمو نیز درجای دیگر همان تعبیری را که درعربی بصورت «خَیْرُ الأُمُورِ أَوسَاطُهَا»[۴] درآمده یادکرده است که درترجمهٔ انگلیسی آن چنین آمده «Moderation is the best»[۵] یعنی میانه‌جوئی بهترین چیز است.

چنانکه گفته شد تقسیم افعال نفس برحسب افراط وتقصیر و اعتدال نفوس وقوای آنها در بیشتر منابع اسلامی دیده می‌شود از جمله ابونصر فارابی گوید خیرات عبارت است از افعال معتدلی که درمیان دوطرف افراط ونقص که هردو شرّ است قرار گیردو همچنین فضائل عبارتست ازآن هیآت وملکات نفسانیّه که درمیان دوهیأت ازید وانقص که هردو

۱- ابوالوفاء مبشر بن فاتک ، مختارالحکم و محاسن الکلم، ص ۲۱۱.

۲- ابوالحسن عامری، السعادة والاسعاد فی السیرة الانسانیة، ص ۷٤. ونیز رجوع شود به‌اخلاق نیکوماخس ارسطو Aristotle: *Ethica Nicomachea* 1107 A

۳- جالینوس، مختصر کتاب الاخلاق، ص ۳٤.

٤- غزالی، احیاء علوم الدین، ج۳ ص۵۷.

۵- جالینوس، درمان هوی و خطای نفس، ص۳۹.

از رذائل بشمار می‌آیند واقع شود[۱]. یعقوب بن اسحٰق کندی می‌گوید اعتدال ازعدل مشتق شده[۲]. واین تعبیر نیز سابقه‌دار است زیرا افلاطون هم ازحالت تسلّط آدمی بررذائل تعبیر بعدل واز چیرگی آنها برآدمی تعبیر بجور کرده‌است[۳] وچنانکه دیده شد جالینوس نیز از زشتی وقبح نفوس سه‌گانه تعبیر به‌جور کرد.

ابن مسکویه دررساله‌ای که بابوحیّان توحیدی نوشته ودرآن بتقسیم انواع واقسام عدل ازطبیعی ووضعی والهی واختیاری انسان پرداخته می‌گوید: امّا عدل اختیاری موجود درانسان که بوسیلهٔ آن آدمی ستوده‌است عبارتست ازهماهنگی نیروهای نفسانی اوبنحوی که یکی بردیگری غلبه نکند وستم نورزد واین عدل ازبرای نفس همچون صحّت است از برای بدن وقتی اعتدال طبایع بدن بوسیلهٔ مزاج معتدل پایدارگردد هیچ یک بردیگری چیرگی نمی‌ورزدوبهمان اندازه که نفس بربدن برتری وفضیلت دارد صحّت آن نیز برصحّت بدن برتر و مقدّم‌تراست[۴].

حکیم ناصرخسرو نیز که در دوجا ازدیوان خود اعتدال طبیعت راکه‌ابن‌مسکویه ازآن تعبیر به‌عدل طبیعی کرده‌است بیان نموده وآن را همراه باکلمهٔ «عدل» آورده‌تحت تأثیرهمین اندیشه بوده‌است[۵].

۱- ابونصر فارابی، فصول مدنی، ص ۱۱۳.

۲- الکندی، فی حدود الاشیاء و رسومها (رسائل الکندی الفلسفیة)، ج ۱ ص ۱۷۹.

۳- جالینوس: جوامع کتاب طیماوس فی العلم الطبیعی، ص ۱۰. و نیز ازقول افلاطون «عدل عامی» به‌اعتدال قوای نفوس و اعتدال حرکات نفوس سه‌گانه تعریف شده است. رجوع شود به السعادة والاسعاد ابوالحسن عامری، ص ۲۲۴.

۴- ابن‌مسکویه: رسالة فی‌ماهیة العدل، ص ۱۹. این کتاب بامقدمه وترجمهٔ انگلیسی تحت عنوان زیر چاپ شده‌است:

An Unpublished Treatise of Miskawaih on Justice

۵- مقصود دومورد زیر است که درصفحهٔ ۱۳۶ و ۱۴۰ ازدیوان او آمده است:

بقیهٔ پاورقی درصفحهٔ بعد

بی‌مناسبت نیست یادآورده شود که تأکید به‌نگهداشت حالت اعتدال‌وبرکناری از افراط وتقصیر دراحادیث اسلامی ومباحث کلام نیز انعکاس یافته‌است مثلاً عبارت زیر اشاره به‌اعتدال و میانه روی دردین است: «دِیْنُ اللهِ بَیْنَ الْغُلُوِّ وَ التَّقْصِیرِ»[۱] وهمچنین روایتی که‌ازامام‌صادق (ع) سؤال شده که حق‌تشبیه‌است یاتعطیل پاسخ داده‌اند: «مَنْزِلَةٌ بَیْنَ المَنْزِلَتَیْنِ»[۲] و یا درپاسخ سؤال اینکه جبر حق است یا تفویض که فرموده‌اند: «أَمْرٌ بَیْنَ الأَمْرَیْنِ»[۳].

بقیهٔ پاورقی ازصفحهٔ قبل

آنچه ایزد کرد خواهد باتو آنجا روز عدل — با جهان گردون بوقت اعتدال اینجا کند
دشت دیباپوش گردد ز اعتدال روزگار — زان همی بر عدل ایزد وعدهٔ دیبا کند

عدل‌است اصل خیرکه نوشروان — اندر جهان بعدل مسمی شد
بنگر کز اعتدال چوسر بر زد — با خورچه چند چیز مهیا شد

همچنین سولوی (مثنوی ج۱ ص۳۳) گوید:

خاك امین وهرچه دروی کاشتی — بی خیانت جنس آن برداشتی
این امانت زان امانت یافتست — کافتاب عدل بر وی تافتست
تا نشان حق نیارد نو بهار — خاك سرها را نکرده آشکار

۱- ابن قتیبهٔ دینوری، عیون‌الاخبار، ج۱ ص۳۲۷. تعبیر فوق دراین بیت عربی که محمدبن عبدالملك الهمدانی درکتاب تکملة تاریخ الطبری(ص ۲۲۹) نقل کرده آمده‌است:

یقول لی الواشون: کیف تحبها؟ — فقلت لهم بین المقصر والغالی

۲- ناصرخسرو، جامع الحکمتین، ص۳۳. در دیوان او (ص ۳۰۰) نیز چنین آمده‌است:

حکمت ازحضرت فرزند نبی باید جست — پاك وپاکیزه زتشبیه‌و زتعطیل چو سیم

۳- محمدباقر مجلسی، بحار الانوار، ج۳ باب اول. ابوالعلاء معری(لزوم مالایلزم، ج۲ ص۳۶۸) گوید:

لاتعش مجبراً ولاقدریا — واجتهد فی توسط بین بینا

ناصرخسرو نیز (دیوان ص۴۶) گوید:

بمیان قدر و جبر ره راست بجوی — که‌سوی‌اهل‌خرد جبروقدر درد و عناست

بنابراین بطور اجمال سابقهٔ مسألهٔ اعتدال در فیلسوفان قدیم و چگونگی توجّه دانشمندان اسلامی بآن آشکار گردید وتوجیه مسألهٔ فوق درطبّ روحانی رازی بسیار جالب توجه است.

فصل هیجدهم دربارهٔ طلب مراتب ودرجات دنیوی است. رازی این فصل را مبتنی برآنچه که پیش ازاین دربارهٔ عقل وهوی ولذّت وحسد گفته است می کند او می گوید که ما باید بادیدهٔ عقل عاری ازشائبهٔ هوی به تنقّل حالات ومراتب بنگریم و به ببینیم که آیا آن مرحلهٔ بالاتر بکوشش و جهدی که درراه رسیدن بآن صرف می‌شود می‌ارزد یا نه. او معتقداست که هوی دراین مورد آدمی‌را وادار به رنجی می کند که چند برابر لذّتی است که محتملاً بدست خواهدآمد و وقتی آدمی بدان لذّت دست یافت پس از کمی آن لذّت محو می‌گردد وبازگشت بحالت اوّلی وعادی صورت می‌پذیرد سپس خواهان مرتبهٔ بالاتر می‌شود وهمچنین لذّت پایدار نمی ماندونفس بهیچ یک ازمراتب ارضاء واقناع نمی گردد. جالینوس این مسأله را درمواضع مختلف از آثارخود بیان کرده است اونیزتصریح می‌کند که آدمی بمرحله‌ای قانع نیست اگرمرحله‌ای را بدست آورد خواهان مرحلهٔ بالاتراست وهمیشه مرتبهٔ بالا نصب عین اوست ونظرش بمرتبهٔ پائین معطوف نیست[۱]. ودراین مورد بیت سعدی بیادآورده می‌شود:

ملک اقلیمی بگیرد پادشاه		همچنان در بند اقلیمی دگر[۲]

همو گوید که حالت نفس چنانست که اگر آنچه خواست باو داده شود قوی‌تر و حریص‌تر می گردد و بیشتر می‌خواهد ولی اگر تحت زمام درآید اصلاح می‌پذیرد و رام می‌گردد[۳]. گفتهٔ ابوذویب هذلی نیز بهمین معنی ناظراست:

النفس راغبة اذا رغّبتها		واذا تردّ الی قلیل تقنع[۴]

۱- جالینوس، درمان هوی و خطای نفس، ص۶۲.

۲- سعدی، گلستان، ۲۱.

۳- جالینوس، ماخذ پیشین، ص ۴۱.

۴- ابن قتیبهٔ دینوری، الشعر والشعراء، ج۱ص۱۲.

جالینوس حبّ ریاست وجاه‌را در آدمی نتیجهٔ میل نفس غضبی می‌داند و معتقد است که این میل آدمی را از مرحلهٔ انسانیّت بسوی بهیمیّت می‌کشاند[۱].

رازی فصل نوزدهم کتاب را تحت عنوان «درسیرت فاضله» آورده دراین فصل می‌گوید سیرتی که افاضل فیلسوفان برآن رفتار نموده و برآن گذشته‌اند اجمالاً عبارتست ازعدل و بزرگواری بامردم واستشعار عفّت و رحمت وخیرخواهی برای همه و کوشش درتأمین‌سود برای همه‌مگر دربارهٔ کسانیکه‌ظلم‌وجور راآشکارمی‌سازندودرافسادسیاست وتجویز محرّمات می کوشند. ازین‌جهت‌است که بسیاری ازمردم بوسیلهٔ شرایع ونوامیس پست و فرومایه وادار به‌سیرت بغی و عناد می‌شوند همچون دیصانیّه و محمّره و مانند آنان که معتقد به غشّ و هلاك مخالفان خود هستند و منّانیّه که از دادن نوشیدنی و خوردنی به کسانیکه با آنان هم رای نیستند امتناع می کنند و حتّی اگر بیمار باشند از مداوای آنان خودداری می نمایند واز کشتن افعی‌ها وعقرب‌ها وسایرجانوران آزاردهنده که راهی برای اصلاح آنها و بکار بردنشان در مواردی که سودمند باشند نیست سر بازمی‌زنند وباآب خودرا پاك‌وپاکیزه نمی‌سازند ومانند این‌امورکه زیان برخی به‌جماعت و برخی دیگر بخود انجام دهنده برمی گردد. این‌سیرت دُون و رفتار فرومایه را از آنان و مانندآنان‌فقط‌ازراه بحث‌وکلام‌درآراء ومذاهب‌وبیان‌سیرت‌فاضله‌می‌توان ریشه کن نمود.

سیرت فاضله آنست که‌آدمی بارفتار بآن ازمردم درامان باشدومحبّت‌آنان را بخود جلب نمایدواین‌دوامر بوسیله بکاربردن‌عدل‌وعفت ورحمت وخیرخواهی‌حاصل‌می‌شود[۲].

چنانکه ملاحظه شد او سیرت فاضله را همان سیرتی می‌داند که فیلسوفان برآن بوده‌اند. و در جای دیگر نیز اشاره کرده‌است که این گروه متفلسفان‌اندکه درمخالفت هوای نفس وخوارداشتن و میراندن آن نهایت کوشش‌را مبذول داشته‌اند[۳]. ودر کتاب

---

۱ - جالینوس، مختصر کتاب الاخلاق، ص۳۰.

۲ - رازی، الطب الروحانی (رسائل فلسفیة)،ص۹۲-۹۱.

۳ - ماخذ پیشین، ص۲۶.

«السیرة الفلسفیّة» نیز شرح مبسوطی دربارهٔ سیرتی که فیلسوف باید بآن متّصف باشد وروشی که باید بدان رفتار نماید آورده‌است هرچند هدف اصلی او از نوشتن آن رساله بیان سیرت شخصی خود ودفاع ازآن بوده‌است. بحث دربارهٔ سیرت عادله و فاضله که فیلسوف باید زندگی خودرا با آن تطبیق دهد در سایر کتابهای فلسفی اسلامی نیز دیده می‌شود ازجمله ابونصر فارابی درکتاب «تحصیل السّعادة»[1] و حکیم مجریطی در «الرسالة الجامعة»[2] فیلسوف واقعی را معرفی و وظیفهٔ او را تعیین می کنند[3]. این والا قرار دادن مرتبت فیلسوف و انتظار داشتن از او براینکه برسیرت مرضیّه براستاد کند مبنی براین است که درتعریف فلسفه گفته‌اندکه عبارتست ازتشبّه بخداوند بقدرطاقت انسانی برای تحصیل سعادت ابدی[4]. ورازی درکتاب السیرةالفلسفیّة عین این‌تعریف راآورده‌است[5].

رازی فصل آخرکتاب را دربارهٔ ترس‌ازمرگ قرارداده و چنین می گوید: اگر نفس انسانی قانع شود وبپذیرد این موضوع را که پس‌ازمرگ حالتی بهتر ونیکوتر دارد ترس‌اوازمرگ مرتفع می‌شودوما دربرابر آنکه معتقداست که‌نفس بنابودی‌بدن نابودمی‌شود بدفاع می‌پردازیم آنان می‌گویند آدمی پس از مرگ هیچ گونه درد و رنج را درک نمی کند زیرا درد ورنج حسّی‌است وحسّ خاصّ زندگان است وچون ازجهان دردورنج بجهان آسایش‌وآرامش انتقال یابد بحالتی بهتر ونیکوتر انتقال یافته‌است واگر کسی‌معتقداست که پس‌ازمرگ ازبرای او حالت و عاقبتی‌است نباید ازمرگ وحشت وهراس داشته‌باشد

---

۱ - ابونصر فارابی: تحصیل السعادة، ص۴۵.

۲ - المجریطی، الرسالة الجامعة، ص۱۰۰.

۳- دربارهٔ آداب و وظائف فیلسوفان کتابها و رساله‌های متعدد نوشته شده رجوع شود به‌مقدمهٔ محمدتقی دانش‌پژوه بررسالهٔ «مختصر فی ذکر الحکماء الیونانیین» فرهنگ ایران زمین، ج۷ (تهران ۱۳۳۸)، ص۲۸۳.

۴ - میرسید شریف جرجانی، التعریفات، ص۱۴۷.

۵ - رازی، السیرة الفلسفیة (رسائل فلسفیة)، ص۱۰۸.

زیرا او اگر اهل خیر و فضیلت باشد و در گزارد آنچه شریعت راست و درست بر او واجب کرده سستی نورزیده ایمان دارد باینکه با مرگ به آسایش جاوید و راحتی ابدی که شریعت وصول و فوز به آن را وعده کرده است می‌پیوندد اما اگر کسی در این شریعت شک نمود و بدان معرفت پیدا نکرد بر اوست که کوشش و توان خود را بر بحث و نظر در آن مصروف دارد اگر کوشش و توان خود را بر آن مصروف داشت مقصر و کاهل نیست زیرا از صواب دور نمی‌ماند و اگر بصواب نرسید خداوند بزرگ بخشنده و آمرزنده است و آنچه را که در وسع و طاقت بندگانش نیست باز نمی‌خواهد.

آنانکه از مرگ ترس و وحشت دارند هر بار که مرگ را در نظر خود مجسّم سازند بآنان مرگی دست می‌دهد و در مدتی دراز ممکن است دچار مرگ‌های متعددی بشوند پس بهتر و نیکوتر آنست که نفس انسانی با لطف و حیلت این اندوه و ترس را از خود دور سازد و خردمند کسی است که غم و اندوه را در خود مجال ندهد زیرا اگر غم و اندوه اورا سببی است که بر کنار ساختن آن امکان دارد بهتر آنست که بجای اندوه و غم، بر طرف نمودن آن سبب را اندیشه‌ای سازد و اگر بر کنار ساختن آن درخور امکان نیست نیکوتر آنکه تسلّی و تلهّی را جایگزین غم سازد و در نابودی و بیرون کردن آن از نفس خود بکوشد[۱].

افلاطون در آثار خود بارها اشاره بمرگ کرده و او می‌گوید که ترس از مرگ نشانهٔ بی‌خردی است و از کجا که این مرگ که مردم آن را بزرگترین شرّ می‌پندارند بزرگترین خیر نباشد[۲] و در جای دیگر گوید که از کجا که زندگی مرگ و مرگ زندگی نباشد[۳]. مسألهٔ درد جسمانی مرگ نیز بوسیلهٔ دانشمندان مطرح شده و آن را نفی کرده‌اند از جمله ابن‌سینا در یکی از رسائل خود می‌گوید مرگ عبارت است از اینکه نفس استعمال ابزارهای خود را که مجموع آن بدن نامیده می‌شود ترک کند و مرگ را دردی جز در بیماری نیست زیرا درد

۱- رازی الطب الروحانی (رسائل فلسفیة)، ص ۹۶-۹۲.

۲- افلاطون، دفاع (Plato: *Apology*, 29 A)

۳- افلاطون، گرگیاس (Plato: *Gorgias*, 492 E, 93 V)

بوسیلهٔ ادراک است و ادراک جز در موجود زنده متصوّر نیست واگر کسی بجهت عقاب ازمرگ می‌ترسد درواقع ازعقاب می‌ترسد نه‌ازمرگ وبجای ترس باید از گناهان پرهیز کند[۱]. ابن‌حزم دریکی ازرسائل خود که آن را بنام «فِی أَلَمِ المَوْت» نامیده می گوید که متقدّمان ازاهل طبایع اختلاف کرده‌اند براین که آیا مرگ دردآوراست یا نه. برخی گفته‌اند که مرگ اصلاً دردآور نیست بدو دلیل یکی حسّی ودیگری عقلی که‌آن نیز بحسّ بازگشت میکند. امّا دلیل حسّی آنکه آنکس که مشرف برمرگ است اگر دردی حس کند درد بیماری است وبهمین جهت‌است که کلمهٔ «راحة‌الموت» ورد زبانها شده‌است ودلیل عقلی آنکه هیچ‌گاه الم برای شیء مألوم درحین وقوع پدید نمی آید بلکه درلحظهٔ پس‌ازوقوع پیدا می‌شود ونفس پس‌ازمرگ باقی نیست تا درد بدنی را حسّ کند زیرا هنگام مرگ از بدن جدا می‌شود[۲]. رازی دراین بحث اشارهٔ به‌دو نوع مرگ که ازافلاطون نقل‌شده ودر آثار صوفیّه بسیار دیده می‌شود نکرده است افلاطون معتقد بود که مرگ دو مرگ است ارادی‌وطبیعی هرکس بامرگ ارادی نفس‌خودرا بمیراند مرگ طبیعی برای اوحیات‌است[۳] نه تنها دراین مورد بلکه درهیچ مورد توجیهات صوفیانه در رازی دیده نمی‌شود زیرا او پای ازحد فلسفه بیرون ننهاده است[۴]. حمیدالدین کرمانی به عقیدهٔ رازی دربارهٔ اینکه

۱- ابن‌سینا، رسالة‌فی دفع الغم من الموت (رسائل ابن سینافی اسرارالحکمة‌المشرقیة) ص ۵۵-۵۰

۲- ابن حزم، رسالة فی الم الموت (رسائل ابن‌حزم‌الاندلسی)، ص ۱۰۵.

۳- ابوحیان توحیدی، رسالة الحیاة (ثلاث رسائل)، ص۶۶.

۴- در دائرة‌المعارف‌اسلام درذیل ماده «رازی» آمده که رازی درتصوف شاگرد حسین بن منصورحلاج بوده وبه‌صفحهٔ ۱۹۰ کشف‌المحجوب هجویری ارجاع داده شده واین‌اشتباه از نام «محمد زکریا» ناشی شده که شخصی دیگر بوده‌است وهجویری در همان کتاب در ص۵۷ می گوید: «پیری بود ازمحققان علمای طریقت بنزدیک پارس نشستی ویرا محمد زکریا گفتندی هرگز مرقعه نپوشیدی» و مسلما این شخص نمی‌تواندابوبکرمحمدبن زکریای رازی پزشک‌مشهور بوده باشد.

خداوند بندهٔ را که کوشش کرده ولی به‌یقین دست نیافته مؤاخذه نمی کند ایراد گرفته و گوید چنین شخصی بمنزلت جانوران و وحوش است و مورد غضب و سخط خداوند می‌باشد[۱]. درمیان مسلمانان کسان دیگری‌هم هستند که بارازی هم‌عقیده‌اند ازجمله ابن‌رشد اندلسی که می‌گوید اختلاف درمسائل فلسفی نمی‌باید موجب تکفیر یکی از طرفین گردد زیرا هریک از طرفین اگرمصیب‌اند مأجورند واگر مخطی معذور زیرا اگر نفس بیاری ادلّه‌وبراهین خودرا برتصدیق امری متقاعد ساخت پذیرفتن‌آن برای او‌اضطراری‌است نه اختیاری[۲].

۱ـ حمیدالدین کرمانی، الاقوال الذهبیة (پاورقی رسائل فلسفیة)، ص۹۶.
۲ـ ابن رشد، فصل المقال و تقریر مابین الشریعة والحکمة من‌الاتصال، ص۲۲.

فصل هشتم

سیرت فلسفی

Call No.________ Date__________

Acc. No.________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

فیلسوفان‌را عادت چنان بود که راه‌وروشی‌راکه در زندگی برای خودبرمی‌گزیدند درطیّ مقاله یا کتابی تبیین وتوجیه می‌کردند تاهم راه طعن بدخواهان وبدگوئی‌حاسدان بسته‌گردد وهم طریقه‌ای را که برپایه‌های عقلی و فلسفی استوارساخته بودند مورد تقلید دیگران قرار گیرد. برای این‌گونه مقاله‌ها و کتاب‌ها نمونه‌های فراوانی می‌توان یافت از آن جمله کتابی که‌ابوزیدبلخی[1] تحت عنوان «اختیار السیرة» داشته‌است ابوحیان‌توحیدی ازکتاب فوق تعبیر به‌سخن شافی درباب بیان فضائل‌نفس کرده‌است[2]. ابن‌رضوان مصری مقاله‌ای تحت عنوان «فی سبیل السعادة» داشته ودرآن سیرت و روشی را که برای خود برگزیده بیان کرده‌است[3]. همچنین گاهی دانشمندان درضمن کتابی اشاره به سیرتی که یک فیلسوف باید برآن باشدکرده‌اند از جمله فارابی درکتاب «تحصیل السعادة» شرایط فیلسوف واقعی وفرق میان فیلسوف راستین وفیلسوف دروغین را بتفصیل یاد می‌کند[4].

رازی درجاهای مختلف ازکتابهای خود خاصّه طبّ روحانی اشاره به سیرت فاضله یا سیرت عادله یعنی‌همان سیرتی‌که یک فیلسوف باید برآن باشدکرده‌است ونیز کتابی مستقل تحت عنوان «السیرة الفلسفیة» نوشته تا هم آن سیرت فاضله را توجیه و تبیین کند وهم پاسخ بدخواهان خود را بدهد. دربرخی ازمنابع کتابی بنام «سیر الخلفاء» به رازی نسبت داده‌اند[5] ولی این درست نیست زیرا درکتابهائی که فهرست آثار رازی

۱- برای آگاهی از ابوزید بلخی رجوع شود به‌صفحهٔ ۱۵-۱۴ همین کتاب.

۲- ابوحیان توحیدی، المقابسات، ص ۲۴۶.

۳- ابن ابی‌اصیبعه، عیون الانباء، ص ۵۶۷.

۴- فارابی، تحصیل السعادة (رسائل الفارابی)، ص ۴۵.

۵- مسعودی، مروج الذهب، ج ۱ ص ۱۵؛ سخاوی، الاعلان بالتوبیخ، ص ۱۷۷؛ صفدی، الوافی بالوفیات، ج ۱ ص ۵۱.

درآنها آمده این نام دیده نمی‌شود شاید همین سیرت فلسفی بصورت سیرة الحکماء نقل شده وسپس به سیرة الخلفاء تحریف گردیده‌است.

ابوریحان بیرونی از این کتاب باهمین عنوان یادکرده‌است[۱] نسخهٔ منحصر بفردی ازسیرت فلسفی رازی دردست‌است که درضمن مجموعه‌ای درموزهٔ بریتانیا محفوظ می‌باشد[۲]. پول کراوس درسال ۱۹۳۵ این کتاب‌را بزبان فرانسه ترجمه ودرمجلهٔ اورینتالیا *Orientalia* منتشرساخت[۳] و سپس درسال ۱۹۳۹ متن عربی را درضمن «رسائل فلسفیة» در قاهره بچاپ رسانید[۴]. ترجمهٔ انگلیسی آن بوسیلهٔ آربری انجام پذیرفته‌ودرمجلهٔ ازیاتیک‌ریویو *Asiatic Review* درسال ۱۹۴۹ منتشر گشته‌است[۵]. مرحوم عباس‌اقبال درسال ۱۳۱۵ شمسی این کتاب را بزبان فارسی ترجمه و تحت عنوان «سیرت فلسفی» آن را منتشرساخت و کمیسیون ملّی یونسکو درایران درسال ۱۳۴۳ متن عربی چاپ کراوس‌را باترجمه فارسی مذکور بضمیمهٔ مقدمه‌ای درشرح احوال و آثار و افکار رازی که نویسنده این کتاب (= مهدی محقق) نوشته بود انتشار داد وهمین ترجمه است که دراین کتاب مورد استفاده قرارگرفته و نگارنده فقط یادداشتهائی برمتن این ترجمه افزوده‌است.

اینک ترجمهٔ فارسی سیرت فلسفی رازی نقل می‌شود وسپس برخی از مطالب آن مورد تحلیل قرار می گیرد.

۱- ابوریحان، رساله، شمارهٔ ۱۴۹؛ و نیز درهمین کتاب ص ۱۱۵.

۲- این مجموعه درصفحهٔ ۹۴ این کتاب معرفی شده‌است.

۳- دورهٔ جدید، شمارهٔ ۴ تحت عنوان: Raziana I

۴- ص ۱۱۱-۹۹.

۵- دائرة المعارف اسلام، دورهٔ جدید، ج ۱ ص ۳۲۸.

بسم الله الرحمن الرحیم

چنین گوید ابوبکر محمد بن زکریای رازی - ایزد روانش را بآرامش و آسایش قرین داراد - که تنی چند از اهل نظر و تمیز و تحصیل چون مارا با عامهٔ ناس در خلطه و آمیزش یافته و بامور معاش مشتغل دیده‌اند بعیبجوئی و شکستن قدرما برخاسته و چنین پنداشته‌اند که از سیرهٔ حکما انحراف جسته‌ایم مخصوصاً از راه و رسمی که پیشوای ما سقراط داشته کناره کرده‌ایم چه ازاین حکیم نقل است که هیچگاه گرد درگاه ملوك نمی‌گردید واگر ایشان طالب قرب او می‌شدند دعوت ملوك را باستخفاف رد می‌کرد، طعام لذیذ نمی‌خورد وجامهٔ فاخر نمی‌پوشید، دربند ساختن خانه و گردکردن توشه و تولید مثل نبود، از خوردن گوشت و نوشیدن شراب و ملازمهٔ لهو دوری می‌جست، بهمان خوردن گیاه و پیچیدن خود درجامه‌ای ژنده قناعت می‌ورزید، درصحرائی درخمی بیتوته می‌کرد، باعوام وسلطان هیچگاه تقیه بکار نمی‌بست بلکه آنچه‌را برحق می‌دانست درلفظی روشن و بیانی صریح پیش همه برزبان می‌آورد.

مخالفین نه تنها سیرت مارا خلاف این می‌دانند بلکه در طرز زندگانی پیشوای ما سقراط نیز زبان بطعن گشوده گویند این سیرت خلاف مقتضای طبیعت وبقای نسل است ونتیجهٔ عمل بآن جز خرابی عالم و فنای مردم نخواهد بود. جواب این مقوله را گوئیم:

آنچه درباب سیرت سقراط روایت کرده‌اند درست‌است و روش‌او درزندگانی همچنان بوده‌است که ایشان گویند لیکن ازاین حکیم سیری دیگرمنقول‌است که دشمنان بعمد از ذکر آنها خودداری نموده‌اند تا مجال طعن دراو ودرما برایشان وسیع شود.

سیری که ازسقراط منقول افتاد روشی است که آن حکیم از ابتدای امر تا مدتی

طویل از عمر خود بر آن می‌رفته لیکن بعدها از غالب آنها عدول کرده چنانکه درموقع مرگ چندتن دختر داشته ودراین قسمت از زندگانی بجنگ دشمن رفته ودرمجالس عیش و نوش حضور یافته وازخوردن لذیذ اطعمه بغیراز گوشت بهره برداشته وحتی کمی شراب نیز نوشیده است واین مراتب پیش کسانی که باستقصای اخبار اعتنائی دارند معلوم و مشهور است.

چون سقراط درقسمت اول ازعمر خویش دلباختهٔ فلسفه بوده و بتحصیل آن عشق می‌ورزیده زمانی را که بایستی صرف شهوات و لذات شود نیز دراین راه گذاشته و یکباره خود را فدای این منظور کرده و چون طبعاً نیز باین سمت کشیده می‌شده در کسانی که در فلسفه بسزا نمی‌نگریسته‌اند و اشیائی پست را برآن رجحان می‌نهاده بنظر خواری دیده است و این مسئله بدیهی است که هرکس در ابتدای طلب منظوری براثر کثرت شوق و شدت میل راه افراط می‌رود و مخالفین را دشمن می‌دارد و چون بمقصود خویش دست می‌یابد و پای طلب او برمقامی مستقر می‌گردد شور افراط اوتسکین می‌یابد و بحال اعتدال بازمی‌گردد وسر اینکه گویند هرتازه‌ای را لذتی است همین است وسقراط نیزدرآن مدت ازعمرخود دستخوش همین حال کلی بوده‌است. بعلاوه آنچه ازحالات او نقل کرده‌اند قسمت عجیب و نادر آن است یعنی همان قسمتی است که باروش سایرمردم در زندگانی تفاوت داشته و بدیهی است که عامّه بنقل و روایت مسائل بدیع و نادر حریص‌ترند تا بنقل امورعادی و معمولی.

با اینکه اعتراف داریم که درتعقیب سیرت درست سقراط از کشتن هوی[1] و دوستداری علم و جهد درطلب آن بمقام او نرسیده‌ایم بازتصور نمی‌کنیم که در پیروی از قسمت پسندیدهٔ سیرت اوراه خلاف رفته باشیم واگرهم خلافی باشد درکمیت آن سیرت است نه درکیفیت آن و اقرار ما بنقص خود دراین مرحله نقصی نتواند بود چه‌این عین حقیقت‌است و اقرار بحق عین فضیلت و شرف. این است جواب ما دراین خصوص.

اما درجواب آنچه درباب سیرت اولی سقراط گفته و بعیبجوئی آن پرداخته‌اند

گوئیم که دراین مورد هم اگر ملامتی وارد است مربوط بکمیت آن است نه بکیفیت آن، چه پوشیده نیست که فضل مرد چنانکه درکتاب «طبّ روحانی» گفته‌ایم در فروشدن درشهوانیات وترجیح نهادن آن براموردیگرنیست بلکه حق آن‌است که مرد ازهرچه که بدان نیازمنداست بقدرلزوم برگیردواندازه نگاه‌دارد تادرپایان لذتی که دریافته‌است اورا ألمی فرانرسد.

سقراط نیزازحدی که افراط شمرده می‌شد ودر حقیقت سزاوار ملامت وموجب خرابی عالم و انقطاع نسل بود عدول کرد و بتولید نسل و جنگ با دشمن و حضور در مجالس عیش‌ونوش اقدام ورزید وکسی که این سیره را برگزیده باشد از زمرهٔ گروهی که درخرابی دنیاونسل می کوشند کناره گیری جسته‌است وهرکس که در دریای شهوات غوطه‌ورنیست جزاین‌نتوان کردوماا گرچه درعالم‌قیاس باسقراط سزاوارنام‌فلسفه‌نیستیم‌لیکن درمقابل کسانی‌که شیوهٔ ایشان فلسفه‌نیست‌حق آنراداریم که‌این‌نام‌را جهت خود بخواهیم.

چون ذیل مطلب باینجا کشید لازم می‌دانیم که کلمه‌ای چند نیز برای فایدهٔ دوستداران وطالبان علم درباب سیرت فلسفی بیان کنیم پس گوئیم: مطلبی که دراین مقاله غرض توضیح آن است مبتنی براصولی‌است که آنهارا درکتب دیگرخود بیان کرده‌ایم و برای آنکه مقاله بدرازا نکشد خواننده را بآن کتب حواله می‌دهیم مثل کتاب «علم الهی» و«طب روحانی» و تألیف دیگرما در «ملامت کسانی که به‌ادعای فلسفه عمررا در تحصیل زوائد هندسه می گذرانند» و کتابی بنام «شرف صناعت کیمیا» مخصوصاً کسی که بخواهد کاملاً بمقصود ما دراین مقاله پی ببرد از مراجعه بکتاب طب روحانی بی‌نیاز نخواهد بودواصولی‌که ما دراینجا فروع کلام خودرا درباب سیرت فلسفی برآن‌می‌نشانیم مأخوذ ازهمان کتابست بقرار ذیل:

۱ـ هرکس‌را پس‌ازمرگ حالی‌است خوش یاناگوارنظیر حالی‌که او قبل‌ازتفرقهٔ میان جسم و جان داشته.

۲ـ کمال مطاوبی که درپی آن موجود شده وبسمت آن رهسپاریم تحصیل لذات

جسمانی نیست بلکه طلب علم و بکار داشتن عدل است تا بدین وسیله ازاین عالم رهائی یافته بعالمی دیگر که مرگ و الم را درساحت آن راهی نیست هدایت شویم .

۳– خواهش نفس سرکش و طبع حریص ما را بدنبال لذات آنی می کشد لیکن عقل برخلاف غالباً ما را ازطی این طریق نهی می کند و به‌اموری شریفتر می‌خواند.

۴– پروردگارما – که از او چشم ثواب داریم و بیم عقاب – برما نگران‌است، از راه رحمت آزار برما نمی‌پسندد، ستم و نادانی را از ما زشت می‌دارد و ازما خواستار عدل وعلم است بنابراین کسی که بآزار پردازد وسزاوار آزارشود بقدراستحقاق گرفتار عقوبت او خواهد شد.

۵– هیچکس نباید درپی لذتی رود که الم ناشی‌ازآن کماً وکیفاً برآن لذت بچربد.

۶– قوام عالم و بنای معیشت مردم برروی اشیائی جزئی‌است از قبیل زراعت و بافندگی ونظایرآنها ایزد جلیل عزیز راه بردن آنهارا برای رفع حوائج زندگانی درعهدهٔ ما گذاشته.

این اصول مسلمه‌ایست که بیانات ما برآنها مبتنی خواهد بود پس گوئیم : چون لذات وآلام دنیائی باگسیختن رشتهٔ عمر نابود می‌شود ولذات عالمی‌دیگر که جاویداست پایداروبی‌پایان خواهد بود پس آنکه لذت باقی نامتناهی‌را بلذتی محدود وناپایداربفروشد مغبون است.

اگر امرچنین است پس بالنتیجه ما را نمی‌رسد که درپی لذتی باشیم که وصول بدان مارا ازفیض عالمی روحانی بازدارد یا درهمین عالم مارا دچار المی سازد که رنج آن در کمیت وکیفیت برلذتی که جویای آنیم فایق آید، ازاین نوع گذشته درطلب سایرلذات مانعی نیست . بااین حال مرد حکیم غالباً بترک بسیاری ازاین لذات غیرممنوع می گوید و نفس خودرا باین ترک عادت می‌دهد تادرموارد لزوم – چنانکه درکتاب طب روحانی گفته‌ایم – بسهولت بتواند پایداری کند چه عادت بگفتهٔ قدما طبیعتی‌ثانوی‌است ولیاقت آنرا دارد که باتمرین هرمشکلی را آسان وهر امرغریبی را آشنا سازد واین حال چه در

باب امور نفسانی و چه درمورد امور جسمانی هردو میسر است چنانکه می‌بینیم که قاصد ازمردم معمولی چابکتر می‌رود و لشکری درجنگ از سایرین جری‌تر است واین جمله می‌فهماند که بوسیلهٔ عادات اکتسابی می‌توان اموری را که ابتدا دشخوار وناملایم می‌نموده آسان وهموار کرد.

این بیان ما درباب لذت گرچه مختصر است ولی متضمن جزئیات کثیری است که درکتاب طب روحانی به‌بیان آنها پرداخته‌ایم ازآن جمله اینکه اگر اصلی که ذکر کردیم - یعنی اینکه عاقل نباید اسیر دست لذتی شود که الم تابع آن برالمی که در ترک لذت و کشتن شهوت هست راجح آید - فی نفسه صحیح یا منطقاً مسلم است پس نتیجهٔ آن این خواهد بود که اگرفرضاً برما ممکن شود که مادام‌العمر برهنهٔ زمین مسلط آئیم ولی بامردم بشکلی معامله کنیم که رضای خدا درآن نباشد ومارا ازوصول بخیر باقی ونعمت جاوید بازدارد نباید بی‌سپر این راه شویم وآن لذت را براین حرمان ترجیح نهیم. همچنین اگرمطمئن باشیم یاحال اطمینان برما غالب باشد که باخوردن طبقی ازخرما یکجا ده روز از درد چشم راحت نخواهیم داشت باید ازاین خوراك چشم بپوشیم وهمین حال وجود داردبرای اموری که مابین این‌دومثال یکی راجع باموری عظیمه دیگری مربوط بمسائل جزئی - قرار دارند وهرکدام نسبت به‌امرعظیمتر کوچک‌ونسبت به‌امرکوچکترعظیم محسوب می‌شوند وتعداد آنها بعلت فراوانی مثال درهردوطبقه دراینجا برای ما ممکن نیست.

چون این غرض روشن‌شد بذکر غرضی دیگر که تالی آن بشمار می‌آید می‌پردازیم:

بنابراصل مذکور درفوق که پروردگار و مالک ما برما مشفق و بدیدهٔ رحمت نگران است پس‌از وقوع رنج و الم نیز برما بیزاراست وآلام جبری که بما می‌رسد وما را در ورود آنها اختیاری نیست ناچار بمصلحتی ودر پی ضرورتی‌است. بنابراین هرگز نباید بغیر استحقاق بذی حسی المی برسانیم مگراینکه بااین الم المی شدیدتر ازآنرا ازاو دفع کنیم واین جمله نیز متضمن تفصیلات کثیری‌است که جمیع اقسام آزار را شامل است مثل آزاری که ازملوك درشکار حیوانات سرمی‌زند و افراطی که مردم در تحمیل رنج

برچهارپایان باری وسواری خود روامی‌دارند وغیرذلک که همه باید بقصدی وبرطریقه و روش عقلی وعدلی جاری باشد وهیچوقت به‌افراط وتجاوز ازحد انصاف نکشد مثلاً رساندن الم درجائی که امید دفع المی شدیدتر از آن باشد جائزاست مثل شکافتن جراحت وداغ نهادن برعضو فاسد ونوشیدن داروی تلخ ناگوار و خودداری ازاطعمهٔ لذیذ از ترس امراض سخت دردناك وتحمیل رنج برچهارپایان بدون عنف برای منظوری ودراین موردگاهی عنف ضروری‌است وعقل‌وعدل آنرا روا می‌دارد مثل رکاب کشیدن براسب برای نجات ازچنگ دشمن ، دراین حال عقل مقتضی‌است که اسب برانگیخته شود حتی چون خلاص جان انسان منظور است تلف شدن آن نیز در پی این مطلوب مجاز است بخصوص اگرسوارمردی عالم و خیّر ویاصاحب دولتی باشدکه مردم‌را بوجهی‌ازوجوه ازدولت‌او بهره‌ای حاصل‌شود وبکارصلاح ناس بیاید دراین‌صورت بقای‌آن مرد برای صلاح حال مردم ازبقای اسب‌لازم‌تراست ،مثال دیگرمثل دومردی‌است که دربیابانی بی‌آب بمانند وهمراه یکی‌از‌آن‌دو همان مقدارآبی باشدکه باآن بتوان جان یکی‌را ازمرگ رهائی بخشید. دراین مورد آن آب باید بکسی داده شود که بقایش برای صلاح مردم لازم‌تراست ودر اشباه ونظایراین موارد نیز برهمین منوال باید قیاس کرد.

اما درباب شکارو کشتن و برانداختن حیوانات ، این عمل درمورد آنهائی جایز است که منحصراً ازگوشت تغذیه می کنند مثل شیرو پلنگ و گرگ و سایرحیواناتی که آزارشان زیاداست و استفادهٔ ازآنها غیرممکن و استخدام آنها مطلوب نیست مثل مار وعقرب ونظایرآنها.

برانداختن این حیوانات از دو راه مجازاست یکی‌آنکه اگر آنها را برنیندازند از وجود آنها بحیوانات دیگرآزارفراوان می‌رسد وعموم حیوانات گوشتخوار چنینند دیگر آنکه نفس از هیچ جسدی جز از جسد انسان مفارقت نمی کند و چون حال حیوانات چنین‌است پس جدا ساختن این قبیل نفوس از اجساد در حکم بازکردن راه نجاتی جهت آنهاست وازآن بابت که درحیوانات گوشتخوار هردوحال موجود است پس برانداختن

آنها حتی‌الامکان واجب می‌آید چه درنتیجهٔ این کارهم الم حیوان تقلیل می‌یابدوهم امکان آنکه نفس او دراجسادی صالح‌تر حلول کند فراهم می‌شود.

اما درمورد اقسام مار وعقرب و زنبور ومانندآنها چون هم بحیوانات دیگرآزار می‌رسانند وهم لیاقت آنرا ندارندکه انسان ازآنها نیزمانند چهارپایان فایده‌ای بردارد در کشتن ونابود ساختن آنها حرجی نیست.

کشتن حیوانات اهلی وجاندارانی که ازعلف تغذیه می‌کنند روانیست مگر بمدارا چنانکه گفتیم و بهتر آن‌است که حتی‌المقدور ازغذا قراردادن گوشت و تکثیر مثل آنها خودداری کنند تا عددآنها چندان زیاد نشودکه بذبح مقدارعظیمی ازآنها احتیاج افتد بلکه این‌کار در پی منظوری وبرحسب حاجتی عمل شود واگر مسئلهٔ نجات دادن نفس این حیوانات ازقید بدن آنها درمیان نبود البته عقل هیچوقت ذبح آنها را روا نمی‌داشت وفلاسفه دراین باب اختلاف کرده‌اند جمعی خوردن گوشت را اجازه داده وبعضی دیگر جایز ندانسته‌اند وسقراط ازکسانی‌است که به‌این‌کار رأی نداده.

چون حکم عقل و عدل آزار بغیر را روا نمی‌دارد بطریق اولی رساندن آزار بخود نیزروا نیست واین حکم هم شامل جزئیاتی کثیراست که عقل آنها را نتواند پذیرفت مثل عمل مردم هند در سوختن اجساد خود و افکندن خویش برآتش سوزان بقصد تقرب بخدا وروش مانویه دربریدن نفس خود هرگاه که خاطر بجماع میل کند وعادت دادن خویش به‌گرسنگی و تشنگی و اجتناب ازاستعمال آب و بکار بردن بول بجای آن.

رهبانیت و صومعه‌گیری عیسویان و اعتکاف مسلمین درمساجد وخودداری از کسب وتقلیل درطعام و خوردن اغذیهٔ ناگوار و پوشیدن لباس درشت را نیز می‌توان ازهمین قبیل شمرد اگرچه اهمیت آنها بمراتب کمتراست.

این امور همه ستمی‌است که جماعتی برنفس خود روا می‌دارند وتحمل رنجی است که بوسیلهٔ آن رنجی بزرگتر زائل نمی‌شود. سقراط نیز دراول عمر براین سیرت می‌رفت لیکن چنانکه گفتیم درآخرعمر از آن رو برتافت و حکما را دراین خصوص عقایدی

متضاد است که چون ذکر آنها از حوصلهٔ این مختصر بیرون است ناچار به بیان قولی بعنوان نمونه قناعت می‌ورزیم پس گوئیم :

مردم را احوال مختلف است ، طایفه‌ای نازپرورد تنعمند و گروهی پروردهٔ رنج و درد ، جمعی نیز بخواهش نفس درطلب شهوانیات جدی بلیغ بکار می‌برند مثل کسانی که فریفتهٔ جمال زنان یا لذت شرب شرابند یا طالب تحصیل ریاست و این قبیل امور بنابراین احساس رنجی که از کشتن شهوت بر می‌خیزد درهمه یکسان نخواهد بود و برحسب احوال اشخاص اختلاف پیدا خواهد کرد مثلاً بدن ابناء ملوك ومتنعمین تحمل جامهٔ درشت و معدهٔ ایشان تاب غذای ناگوار ندارد و در این حال دچار المی شدید خواهد شد در صورتی که بقیاس با ایشان ابناء عامه را در درشت پوشیدن و ناگوار خوردن رنجی چندان نخواهد بود ، به‌همین طریق کسانی که به‌یکی از لذات خو گرفته‌اند چون ایشانرا از آن بازدارند رنج ایشان بسی شدیدتر و چندین برابر بیشتر از رنج کسانی خواهد بود که به‌این لذات عادت داشته . ازاین رو نمی‌توان همهٔ مردم را به‌یک نوع تکلیف واحد مکلف ساخت بلکه هرطایفه را باید فراخور حال خود زیر این بار آورد مثلاً فیلسوف نباید ابناء ملوك را به‌همان طعام‌وشراب وسایر امور معاشی که به‌ابناء عامه تکلیف می کند وادارد مگر بتدریج و درصورت ضرورت ولی برای آنکه از حد تجاوز نکنند باید ایشانرا بر آن داشت که از لذاتی که رسیدن به‌آنها جز به‌ارتکاب ظلم وقتل میسر نشود و اموری که موجب تحریک غضب خداوند و مخالف حکم عقل وعدل است خودداری نمایند. ازاین نوع گذشته طلب سایر لذات رواست و این حد اعلای لذت طلبی است اما حد اسفل یعنی حدی که سرحد بین لذت قلیل و ریاضت و امساك محسوب می‌شود آن است که مرد آنقدر بخورد که رنجی نبیند و بناخوشی نیانجامد و در این راه بحدی نرسد که خوردن را بقصد لذت و کامجوئی طالب شود و غرض سدجوع ازمیان برود، جامه‌ای بپوشد که بدن او را راحت دارد و آزار نرساند و بلباس فاخر و رنگین نگراید ، خانه‌ای اختیار کند که نگاهبان او از سرما و گرمای شدید باشد و بمساکن جلیل آراسته و پرنقش‌ونگار قصد نکند اما اگرمالی فراوان

و استطاعتی در معیشت اورا فراهم است و بدون ستم وتجاوز وتحمیل رنج برنفس می‌تواند دایرهٔ زندگانی خودرا وسیعتر کند اشکالی درپیش نخواهد بود.

با رعایت این ترتیب کسانی که از پدرومادری بینوا زاده ودر فقر و مسکنت بار آمده‌اند می‌توانند رستگارشوند و بسیرهٔ صلحا خو گیرند چه بردن بار ریاضت‌وامساك براین طایفه بسی آسان‌تر است تا بردیگران چنانکه برسقراط آسان‌تر بود تا بر افلاطون آنچه بین این‌دوحد اعلی واسفل هست رواست وکسی که‌آنرا بکار دارد ازشمارفلاسفه خارج نیست بلکه می‌توان سیرهٔ اورا سیره‌ای فلسفی‌خواند گرچه بهترآن‌است که فیلسوف بحداسفل مایلتر باشد تابحداعلی چه نفوس‌فاضله بااینکه مصاحب اجسادی نعمت‌پرورده باشند خواهی‌نخواهی ایشانرا بطرف حد اسفل لذت می‌کشانند. اما پائین‌تر از حد اسفل ازحکمت خارج‌است مثلاً سیرت مردم هند و مانویه ورهبانان وناسکین چون از روش عادلانه منحرف و براثرتحمیل رنج برنفوس‌محرك غضب الهی‌است نمی‌توان بحق نام‌فلسفه برآن نهاد وهمین حکم جاری است درباب لذاتی که ازحداعلی متجاوزباشند، ازخداوند که بخشندهٔ عقل وگشایندهٔ غم وهم است توفیق ویاری خواهیم تا ما را برآنچه خواست اوست بدارد وبه‌آنچه که سبب قرب به‌اوست هدایت فرماید.

خلاصهٔ کلام‌آنکه چون پروردگار عزوجل عالمی‌است که جهل دراوراه ندارد وعادلی‌است که ساحتش ازجوربری است وعلم وعدل و رحمتش براطلاق‌است وخالق ومالك ماست وما بندگان حلقه بگوش اوئیم و محبوب‌ترین بندگانش پیش مولای خود آن‌است که بهتر برسیرت مولی رود ومطیع ترفرمان‌اورا بکاربندد پس نزدیکترین بندگان بخدای عزوجل داناترین وعادل‌ترین و رحیم‌ترین ومهربان‌ترین ایشان است ومراد ازاین گفتهٔ حکما که: «فلسفه تشبّه به‌خداوند عزوجل است بقدر طاقت انسانی» همین‌است وتفصیل‌آنرا ما درکتاب طب روحانی آورده‌وگفته‌ایم که پیرایش نفس‌ازخوی بدچگونه حاصل تواند شد وحدی که فیلسوف باید دراکتساب معیشت وجمع زاد وطلب مراتب ریاست ازآن فراترنرود چیست.

حال که ازبیان غرض خود فراغت یافتیم بتقریرحال خویش وطعن طاعنین درما می‌پردازیم وسیرت خود راکه تااین تاریخ بتوفیق خداوند داشته تشریح می کنیم تابدانند که هیچ سیرتی درما نبوده‌است که بدان سزاوار خروج ازصف فلاسفه شده باشیم چه کسی سزاوار این عقوبت خواهد بودکه درشناختن آنچه فیلسوف باید بشناسد وعمل بسیره‌ای که فیلسوف باید برآن رود قاصر آید واین دوجزء فلسفه یعنی علم وعمل را بحد کمال مورد اعتنا قرار ندهد و چنین کس است که استحقاق اختیارنام فیلسوف ندارد وچون ساحت ما بحمدالله و توفیق و ارشاد او ازاین تقصیر بری است دشمنان را مجال طعن در ما تنگ خواهد بود.

اما درقسمت علمی اگرمارا هیچ توانائی دیگر جز تألیف همین کتاب حاضر نبود کسی را مجال آن نمی‌رسید که مارا ازاستحقاق اختیار نام فیلسوف منع کند تا چه رسد به کتبی دیگرمثل کتابی که در «برهان» نوشته‌ایم و کتاب «علم الهی» وکتاب «طب روحانی» وکتاب «مدخل علم طبیعی» بنام «سمع الکیان» و مقاله‌ای در «زمان و مکان و مدت و دهر و خلاء» و «سبب قیام زمین دروسط آسمان» و «سبب حرکت مستدیر آسمان» و مقالاتی دیگر در «ترکیب» و «اینکه جسم را حرکتی ذاتی‌است وحرکت معلوم‌است» و کتب دیگر ما درباب «نفس و هیولی» وکتبی درطب مثل «کتاب منصوری» و «من لایحضره الطبیب» وچند کتاب درباب «ادویه» وکتاب «طب ملوکی» و کتاب موسوم به «جامع» که هیچکس پیش‌ازما بتألیف چنان کتابی نپرداخته وبعدازما هم مانند آنرا نتوانسته است بیاورد وکتب دیگرما در «صناعت حکمت» که عامه آنرا کیمیاخوانند.

اجمالاً تا این تاریخ که کتاب حاضر نوشته می‌شود قریب به‌دویست کتاب ومقاله و رساله درفنون مختلفهٔ فلسفه ازعلوم الهی وحکمتی از زیردست من بیرون آمده‌است.

اما در ریاضیات اعتراف دارم که مطالعهٔ من دراین رشته فقط تا حد احتیاج بوده‌است وعمداً ولی نه از راه عجزنخواسته‌ام که عمرخود را درمهارت یافتن دراین رشته برباد دهم و اگرکسی انصاف داشته باشد عذر مرا موجه خواهد شمرد چه راه صواب

همان است که من رفته‌ام نه آنکه جمعی فیلسوف مآب می‌روند و عمر خود را در اشتغال بفضولیات هندسه نابود می‌سازند بهرصورت اگر بااین درجه از دانش که دارم مستحق نام فیلسوف نباشم پس که را دراین زمان استحقاق نام این عنوان فراهم خواهد شد.

اما درقسمت عملی بعون و توفیق الهی هیچوقت ازدو حدی که سابقاً معین کردم تجاوزننموده وراهی نرفته‌ام که کسی تواند گفت که سیرت من سیرت فلسفی نبوده است مثلاً هیچگاه بعنوان مردی لشکری یا عاملی کشوری بخدمت سلطانی نپیوسته‌ام واگر درصحبت او بوده‌ام از وظیفهٔ طبابت و منادمت قدم فراتر نگذاشته. هنگام ناخوشی بپرستاری واصلاح امرجسمی او مشغول بوده ودر وقت تندرستی بموآنست ومشاورت او ساخته‌ام و خدا آگاه است که دراین طریقه نیز جزصلاح او و رعیت قصدی دیگر نداشته‌ام، درجمع مال دستخوش حرص وآز نبوده ومالی راکه بکف آورده‌ام بیهوده برباد نداده‌ام، بامردم هیچوقت بمنازعه ومخاصمه برنخاسته وستم درحق کسی روانداشته‌ام بلکه آنچه ازمن سرزده‌است خلاف این‌بوده حتی غالب اوقات ازاستیفای بسیاری ازحقوق خود نیز درگذشته‌ام.

درباب خوردن وآشامیدن و اشتغال بملاهی کسانی که مرا دراین حالات دیده‌اند دانسته که هیچگاه بطرف افراط متمایل نبوده‌ام ودر پوشاك و مرکوب و نوکر و کنیز نیز درهمین حد می‌رفته اما علاقهٔ من بدانش و حرص و اجتهادی را که درآندوختن آن داشته‌ام آنان که معاشر من بوده‌اند می‌دانند و دیده‌اندکه چگونه از ایام جوانی تاکنون عمرخود را وقف آن کرده‌ام تا آنجا که اگرچنین اتفاق می‌افتادکه کتابی را نخوانده و یا دانشمندی را ملاقات نکرده بودم تاازاین کار فراغت نمی‌یافتم بامری دیگر نمی‌پرداختم واگرهم دراین مرحله ضرری عظیم درپیش‌بود تا آن کتاب‌را نمی‌خواندم‌واز آن دانشمند استفاده نمی‌کردم از پای نمی‌نشستم و حوصله وجهد من درطلب دانش تاآن حد بودکه دریک فن بخصوص بخط تعویذ (یعنی خط مقرمط و ریز) بیش از ۲۰۰۰۰ ورقه چیز نوشته و پانزده‌سال ازعمرخود را شب و روز درتألیف جامع کبیر (همان حاوی) صرف

کرده‌ام و براثر همین کار قوهٔ بینائیم را ضعف دست داده و عضلهٔ دستم گرفتار سستی شده و از خواندن و نوشتن محروم ساخته است با این حال از طلب باز نمانده‌ام پیوسته بیاری این و آن می‌خوانم و بردست ایشان می‌نویسم.

پس اگر اموری که گذشت در پیش چشم مخالفین باعث تنزل رتبهٔ من در مقام فلسفهٔ عملی است و غرض ایشان پیروی از سیرهٔ دیگری است آنرا بمشاهده یا مکاتبه بما بنمایانند تا اگر از سیرهٔ ما بهتر است آنرا اختیار کنیم و اگر خطائی و نقصی در آن راه دارد به‌ردّ آن بپردازیم.

درجزء عملی می‌توانم درمقابل دشمنان خود گذشت کنم و بتقصیر خود دراین مرحله اذعان آورم اما نمی‌دانم که درقسمت علمی چه خواهند گفت. اگر واقعاً دراین طریقه مرا ناقص می‌بینند گفتار خود بیاورند تا پس از نظر اگر حقّست به‌حقانیّت آن معترف شوم و اگر باطل است ایشان را برباطل خود بیاگاهانم و اگر این نیست و فقط به‌روش عملی و سیرهٔ من در زندگانی اعتراضی دارند آرزو چنان است که از دانشم بهره برگیرند و بسیرهٔ من نظری نداشته باشند و بگفتهٔ شاعر عمل کنند که گوید:

اِعْمَلْ بِعِلْمِی فَإِنْ قَصَّرْتُ فِی عَمَلِی
یَنْفَعْکَ عِلْمِی وَلایَضْرُرْکَ تَقْصِیرِی

چنانکه ملاحظه شد مخالفان رازی براعمال ورفتاراو خُرده گرفته و گفته‌اند که‌او از سیرت سقراط عدول کرده است. باید به‌این نکته توجّه داشت که سقراط درمیان دانشمندان اسلامی مقامی شامخ را دارا بوده و همیشه ازاو به‌نیکی یاد شده و اعمال و رفتار او نمونهٔ اعمال و رفتاری که یک فیلسوف باید برآن باشد بشمار آمده است.

رازی پیش ازآنکه بدفاع ازخود بپردازد بسیرتی که مخالفانش از سقراط نقل کرده‌اند خرده می‌گیرد و می‌گوید از سقراط سیرتی دیگر نقل شده که مخالف با آنچه که آنان می‌گویند هست وسعی می‌کند میان این‌دو سیرت متضاد آشتی بدهد. شاید علّت این روایات متضاد این باشد که سقراط از خود نوشته‌ای برجای نگذاشته وفقط نوشته‌های

شاگردان او مانند افلاطون وگزنوفون تصویری ازاو بدست می‌دهند ومنقولات این دو شاگرد باهم اختلاف دارد توصیف افلاطون بیشتر جنبهٔ مثالی idealist دارد درحالی که گزنوفون بیشتر جنبهٔ زمینی ومردمی اورا مورد بحث قرارداده‌است[۱].

پول کراوس می‌گوید سیره‌ای که رازی ازسقراط نقل می‌کند ازمکالمات افلاطون بخصوص ازکتاب ضیافت او ناشی شده درصورتیکه تقریرمخالفان از روایات حکمای کلبی مخصوصاً ان تیس‌تنس Antisthenes مأخوذاست[۲].

منابع و مآخذی که از عهد باستان در دست مسلمانان بوده از زهد و ورع و سیرت پسندیده سقراط حکایت می‌کند. افلاطون‌در دو کتاب خود یکی «احتجاج سقراط براهل آتن» ودیگری «فادن» بیان کرده‌است که آدمی نباید زندگی وسلامتی همراه بانادانی و سیرت زشت و گناهکاری را برمرگ ترجیح دهد زیرا میان این‌گونه زندگی و زندگی حیوانی وبهیمی هیچ‌فرق نیست واگر آدمی ناامید شد ازاینکه درباز‌مانده عمرخود بتواند خودرا برسیرت فاضله و برپایه فلسفه پایدار بدارد بلکه باید برسیرت حیوانی زندگی کند وبالمآل پست‌تر وفرومایه‌تر ازحیوان‌ها بشود چه بهترکه مرگ‌را برای خود برگزینند زیرا زندگی چنین آدمی زندگی انسانی بشمار نمی‌آید همچنانکه سقراط هنگامی‌دانست که‌در آینده جز براندیشه‌های دروغین وسیرت زشت نمی‌تواند زندگی کند مرگ را برزندگی برگزید[۳].

۱- جرج سارتن ، تاریخ علم ، ص ۲۷٤ .

۲- کراوس ، مقدمهٔ السیرة الفلسفیة .

۳- فارابی ، فلسفة افلاطون و اجزائها ، ص ۱۹ ، توضیح آنکه ابونصر فارابی کتابی دربارهٔ فلسفهٔ افلاطون و ارسطو تألیف کرده که صاعد اندلسی آن‌را بنام « کتاب فی اغراض فلسفة افلاطون و ارسطاطالیس» و ابن رشد بنام «الفلسفتین» و ابن‌ابی‌اصیبعة بنام « کتاب الفلسفتین لفلاطن وارسطوطالیس » و قفطی بنام « کتاب فلسفة افلاطون و ارسطوطالیس» خوانده‌اند جزء اول ازاین کتاب بنام «تحصیل السعادة» درسال ۱۳٤٥ هـ درحیدرآباد و جزء دوم بنام « فلسفة افلاطن » درسال ۱۹٤۳ م در لندن چاپ شده و جزء سوم و آخر آن بنام «فلسفة ارسطوطالیس» درسال ۱۹٦۱ باهتمام دکترمحسن مهدی دربیروت چاپ شده‌است.

جالینوس در کتاب اخلاق خود می گوید مردم ستایش می کنند ودرشگفت‌اند ازکسانیکه نزدیکی با زنان و خوردنی ونوشیدنی و بوئیدنی وسایر وسائل لذت دنیوی را خوار می‌دارند و همه عمرخود را یا درافعال نفس ناطقه سپری می‌سازند همچون سقراط و افلاطون ویا دراعمال سیاست صرف می کنند وآن را بجهت انسان دوستی و نفع‌رسانی برای خود برمی گزینند همچون سولن ودیگران[۱].

درمیان مسلمانان یعقوب بن‌اسحق الکندی سه کتاب یکی درفضیلت سقراط ودیگری درالفاظ سقراط وسدیگر درمرگ سقراط نوشته‌است[۲].

تأکید زهدوکناره گیری ازدنیادربارهٔ سقراط چنان مشهوربوده که کلمهٔ «زاهد» صفت ازبرای‌اوآورده‌شده وصفت خم‌نشینی نیز باونسبت داده‌شده وبه «سقراط الحب» مشهورگشته‌است.

ابوالوفا مبشر بن فاتک هنگامی که سخن ازسقراط آغاز می کند و بابی دربارهٔ سخنان حکیمانه او می گشاید می گوید «اخبارسقراطیس الزاهد»[۳] ونیز درطیّ همین باب می‌گوید که‌یکی‌ازشاگردان‌سقراط‌روزی ازاوپرسید ای‌استادچرا‌ماهیچ‌وقت‌ترا اندوهناك نمی‌یابیم سقراط گفت: من چیزی ندارم که فقدان‌آن مرا غمناك سازد. یکی ازسوفسطائیان که در آنجا حاضربود گفت: اگر خم بشکنند چه؟ — وسقراط درآن زمان درمیان خمی جای

۱- جالینوس، مختصر کتاب الاخلاق، ص۳۶.

۲- الاب رتشرد یوسف مکارثی الیسوعی، التصانیف المنسوبة الی فیلسوف العرب، ص ۳۲.

۳- مبشر بن‌فاتک، مختارالحکم و محاسن الکلم، ص ۸۲. این کتاب مجموعه‌ای از اخبار و سخنان فیلسوفان و حکیمان باستان است که درسال ۴۴۰ تالیف شده‌است. نخستین کتابی که پس‌ازاختراع صنعت چاپ درانگلستان درسال ۱۴۷۷ چاپ شده یعنی:

The Dictes and Sayengis of the Philosophers.

مبتنی برکتاب مختارالحکم بوده‌است. تاریخ عرب، فیلیپ حتی، ص۵۸۹.

گزیده بود ــ گفت اگر خم بشکنند مکان که نمی‌شکنند[۱].

ابن‌القفطی سخن خودرا دربارهٔ سقراط چنین آغاز می کند: «ویعرف بسقراط الحب لانه سکن حبّاً وهو الدّن مدة عمره ولم ینزل بیتاً»[۲]. ابوالحسن ششتری دریکی از قصائد خود اشاره به‌خم نشینی سقراط کرده آنجا که گفته‌است:

وحسبک من سقراط اسکنه الدّنا[۳]		وتیمّ الباب الهرامس کلّهم

نویسندگان رسائل اخوان الصفا آنجا که موضوع بقای نفس پس ازنابود شدن بدن‌را مطرح می‌سازند می گویند انبیاواولیاواهل‌بیت پیمبرماوفلاسفه برهمین‌رای‌بوده‌اند سپس درمورد اهل بیت گویند اگرآنان بدین‌عقیده نبودند درروز کربلا تن‌های خودرا به‌کشتن تسلیم نمی کردند وبرتشنگی وطعن وضرب شکیبائی نمی‌ورزند ودرمورد فلاسفه می‌گویند اگرآنان برچنین رای نبودند سقراط جسد خود را تسلیم به‌نابودی نمی کرد[۴].

رازی نیزدرآنجا که دربارهٔ بی‌اهمیتی بدن و بودن آن درمعرض کون و فساد و گرامی بودن نفس وپایداری‌آن سخن می‌راند می‌گوید: «فهذه جملة رأی فلاطن ومن قبله

۱- نسبت خم نشینی در اصل مربوط به دیوژن Diogenes حکیم کلبی بوده و سپس به‌دیگران نسبت داده شده. سنائی (شرح حدیقه ص۶۹۵) به‌بقراط نسبت داده و گفته‌است:

بود بقراط را خمی مسکن		بودش آن خم بجای پیراهن

حافظ (دیوان ص۱۷۸) به‌افلاطون نسبت داده و گفته‌است:

جز فلاطون خم نشین شراب		سر حکمت بما که گوید باز

۲- ابن القفطی، تاریخ الحکماء، ص۱۹۷.

۳- ابوالحسن ششتری، دیوان، ص ۷۴. لوی ماسینیون بیت فوق را در ضمن ابیاتی دیگر ازاین قصیده در دیوان حلاج آورده‌است:

Louis Massingnon : « Le Dīvān d'al-Hallāj », *Journal Asiatique* (janvier. mars, 1931). p. 137.

۴- رسائل اخوان الصفا، ص۳۴-۳۳.

سقراط المتخلّی المتالّه»[۱].

با توجّه به مطالب بالا تصویری که از سقراط در دست مسلمانان بوده معلوم و آشکار گشت. کراوس حدس می‌زند که شاید مخالفان رازی روایت خود را از تاریخ الحکمای حنین بن اسحق که اکنون در دست نیست اخذ کرده باشند[۲].

رازی سیرتی را که در آن سقراط زاهد و گوشه‌گیر ومنزوی خوانده شده مربوط به زمان دانشجوئی سقراط می‌داند که در آن زمان عشق به‌علم و فلسفه او را مانع می‌شده ازاینکه به لذّات دنیوی توجّه داشته باشد ولی سیرت دیگر مربوط به هنگامی است که سقراط بهدف خود رسیده بوده و زندگی خود را ازحالت افراط درزهد بیرون‌آورده و صورت اعتدال بدان بخشیده است. او چنانکه دیده شد اظهار می‌دارد که اگر روش زندگی او باروش زندگی سقراط متفاوت است این تفاوت در کمیّت است نه کیفیّت ونیز عیبی راکه مخالفان برسقراط گرفته‌اند مربوط به کمیت می‌داند نه‌به کیفیت وسپس ازاوبنحو شایسته‌ای دفاع می‌کند. رازی باجمال سیرت فلسفی خودرا مورد تبیین‌وتوجیه قرار می‌دهد وسپس برای تفصیل‌خواننده‌را به کتابهای: «العلم الالهی» و «الطبّ الروحانی» و «فی عذل من اشتغل بفضول الهندسه من الموسومین بالفلسفة» و «شرف صناعة الکیمیا» احاله می‌دهد وطب روحانی‌را خصوصاً تأکید می‌کند. متاسفانه ازکتابهای بالا فقط طب روحانی در دست است که درفصل گذشته ازآن سخن رفت وبه‌سیرت عادله یعنی همان سیرتی را که رازی به‌فیلسوفان نسبت می‌دهد اشاره گردید.

رازی دراین کتاب هم مانند آنچه که درطب روحانی بیان کرده‌است دو طرف افراط وتفریط را نکوهش می‌کند وسیرت عادله را دراعتدال جستجومی‌نماید.

۱- رازی، الطب الروحانی (رسائل فلسفیة)، ص۳۱. ابن القفطی کلمهٔ «المتخلی» را که دربارهٔ سقراط بکار برده بدین گونه تفسیر کرده است: «المتخلی‌عن تنزهات هذا العالم الفانی» تاریخ الحکماء، ص۱۹۷.

۲- کراوس، مقدمهٔ السیرة الفلسفیة.

او روش هندیان مرتاض و رهبانان گوشه گیر و مسلمانان معتکف و مانویان خود آزار را که درطرف مبالغهٔ تفریط قرار گرفته‌اند ناپسند می‌داند و نیز روش آنان را که درطرف مبالغه افراط واقع شده‌اند یعنی درشهوات نفس منغمرند وجز به‌عیش و نوش به‌چیزی دیگر نمی‌پردازند زشت بشمار می‌آورد. او درتوجیه افراط وتفریط واعتدال مسأله لذّت والم را نیز بمیان کشیده‌است وطبقات مختلف را درلذت بردن ورنج کشیدن یکسان ندانسته‌است. چون درفصل دیگر که مربوط به‌کتاب «اللّذة» رازی‌است عقیده او در مسألهٔ لذت والم جداگانه مورد بحث قرار خواهد گرفت دراین‌فصل ازتفصیل این‌قسمت از کتاب سیرت فلسفی او صرف‌نظر می‌شود.

نویسندگان اسلامی عقیده به‌تناسخ را به‌رازی نسبت داده‌اند وقطعاً یکی‌ازمدارک آنان همین کتاب السیرةالفلسفیةاو بوده‌است زیرا رازی دراین کتاب بطور صریح گفت که امکان دارد که نفس جانوران دراجسادی بهتر حلول کند. صاعد اندلسی می‌گوید رازی این عقیده‌را ازعوام صابئه اخذ کرده[1] و ابن‌حزم این‌را ازعقائد قرمطیان می‌داند[2]

رازی فلسفه را به «تشبّه بخداوند باندازهٔ توانائی آدمی» تعریف کرد. این‌تعریف ازمشهورترین تعاریف فلسفه‌است که درمنقولات یونانیان واخبارمسلمانان دیده می‌شود.

افلاطون در کتاب *Theaetetus* که مبتنی برمحاوره میان سقراط و تئودرس (Theodorus) و تیئتتوس است بنقل ازسقراط چنین‌گوید: ما باید هرچه زودتر اززمین به‌آسمان پروازکنیم واین پرواز عبارتست ازتشبّه بخدا تاآنجاکه امکان دارد[3]. جالینوس نیزگوید خردمند کسی‌است که تشبّه بخدا حاصل نماید[4].

۱- صاعد اندلسی، طبقات الامم، ص ۳۳.

۲- ابن حزم، الفصل، ج ۱ ص ۹۰.

۳- افلاطون، تیئتتوس (Plato : *Theaetetus*, 176 B)

۴- جالینوس، درمان هوی و خطای نفس، ص ۳۴. کراوس درکتاب جابر بن حیان ج ۲ ص ۹۹ ماخذ این تعریف را یاد کرده‌است.

میر سیّد شریف جرجانی گوید: «فلسفه تشبّه به‌خداست برحسب توانائی بشری برای سعادت ابدی چنانکه پیمبر راستگوی فرموده به‌اخلاق خداوند متخلق‌شوید یعنی به‌او مانندگی پیدا کنید دراحاطه به‌معلومات وتجرد ازجسمانیات»[۱].

رازی می‌کوشد که ازجهت علم وعمل خود را بعنوان فیلسوف واقعی معرفی کند بدین‌جهت او از مهمترین کتابهای خود درفلسفه و اخلاق ونجوم و طب یاد می‌کند واز اینکه تا آن‌وقت حدود دویست کتاب ومقاله نوشته است بخود می‌بالد و سپس اعتراف می‌کند که ریاضیات را تاحدود نیاز فراگرفته ودراین مورد عاجز نبوده بلکه نمی‌خواسته عمرخود را مانند آن کسان که به‌فلسفه موسوم‌اند ولی عمر خود را به اشتغال به فضول هندسه تباه می‌کنند نابود سازد.

او رساله‌ای هم تحت عنوان: «فی عذل من اشتغل بفضول الهندسة من الموسومین بالفلسفة» داشته که درسیرت فلسفی بدان اشارت کرده‌است[۲].

نظرفوق از رازی بردانشمند مهندس و منجم ایرانی یعنی ابوریحان بیرونی گران آمده چنانکه درآغاز یکی از کتابهای هندسی خود به‌رازی تاخته وگفته که اومعنی‌حقیقی «فضول» را که زیادت برکفایت‌است درنیافته‌است واگردریافته بود متوجه می‌گردید که خود مرتکب «فضول وسوسه» شده که باآن دلهای مردمان دور از دیانت وحریص بدنیا را گمراه ساخته است و مقدار کفایت ازهندسه آن نیست که رازی گمان برده و به‌بقیهٔ آن دشمنی ورزیده‌است. مردم پیوسته دشمن آنچه نمی‌دانند هستند[۳].

۱- جرجانی، التعریفات، ص۱۴۷. ابن‌تیمیه با‌ین تعریف خرده گرفته و گفته‌است که فلک هم برحسب امکان به‌خداوند تشبه حاصل نموده‌است. الرد علی‌المنطقیین، ص۲۲۰.

۲- ابن‌ابی‌اصیبعه، شمارهٔ ۱۱(ص۴۲۲) او نام کتاب را چنین ضبط کرده: «فی من استعمل تفضیل الهندسه من الموسومین بالهندسة».

۳- بیرونی، استخراج الاوتار، ص۳۲. دانشمندان اسلامی اشاره به‌اهمیت هندسه کرده‌اند از جمله فارابی می‌گوید: اصحاب افلاطون معتقدند که پیش‌ازآموختن فلسفه باید ←

درمورد عمل رازی نخست بدفاع می‌پردازد و می‌گوید که هیچ‌گاه قدم از دایره اعتدال فراتر ننهاده‌است ودرپایان دربرابر مخالفان می‌گوید گرفتم که من درقسمت عمل مقصّرم ولی در قسمت علم من چه می‌توانید بگوئید و سپس به‌این بیت که رساله را بدان ختم می‌کند استمساك می‌جوید :

بعلم من رفتار کن اگر درعمل مقصّر هستم علم من ترا سود می‌دهد وعمل من ترا زیان نمی‌رساند[۱].

بقیهٔ پاورقی از صفحهٔ قبل

بهندسه پرداخت زیرا افلاطون برسر در معبدش نوشته بود : « من لم یکن مهندساً فلایدخل علینا» .ماینبغی ان یقدم قبل تعلم الفلسفة (مبادی الفلسفة القدیمة) ،ص ۱۱ .

۱- شعری که رازی در پایان السیرة الفلسفیة آورده بصورتهای مختلف نقل شده : «اعمل بعلمی ولاتنظر الی عملی» «اعمل بقولی وان قصرت فی عملی» رجوع شود به‌عیون الاخبار ابن قتیبه ، ج ۲ ص ۱۳۵ و مختارالحکم مبشر بن فاتک، ص ٤ .

Call No.__________ Date__________

Acc. No.__________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

فصل نهم
لذّت

Date___________

Call No.___________

Acc. No.___________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

چنانکه پیش از این گذشت رازی هم در طب روحانی و هم در سیرت فلسفی اشاره بعقیدهٔ خود دربارهٔ مفهوم لذّت کرده و در طب روحانی تصریح نموده که کتابی بنام «فی مائیة اللّذة» نوشته است این کتاب همانست که ابوریحان از آن تحت عنوان: «فی اللّذة» یاد کرده است[1]. گذشته از این او باحکیم معاصر خود شهید بلخی[2] دربارهٔ لذت گفتگوهائی داشته است که آن گفتگوها را نیز بصورت کتابی مدوّن ساخته که ابوریحان آن را: «فیماجری بینه وبین شهید البلخی فی اللّذة»[3] عنوان داده است.

از دو کتاب فوق اثری در دست نیست ولی خوشبختانه حکیم ناصرخسرو به منظور ردّ عقیدهٔ رازی قسمت مهمّ این کتاب را در زادالمسافرین نقل کرده است. اینک آنچه را که ناصرخسرو دربارهٔ رازی و عقیدهٔ او گفته است نقل و سپس به توضیح و تحلیل آن پرداخته می‌شود و نیز از گفته‌های دانشمندان اسلامی و همچنین حکیمان پیش از اسلام دربارهٔ این مسأله یاد می گردد.

ناصرخسرو درطیّ قول هیجدهم از کتاب که آن را بعنوان «اندر اثبات لذّات» آورده است چنین گوید:

واکنون نخست آنچه محمد زکریا گفت است اندر مقالت خویش اندر لذّت یاد کنیم آنگاه سخنان متناقض اورا براو ردّ کنیم آنگاه سپس از آن بیان کنیم که مراتب لذّات برحسب مراتب نفوس است وتوفیق بر آن از خدای خواهیم.

۱- ابوریحان، رساله، شمارهٔ ٦٤.

۲- دربارهٔ آگاهی از شهید بلخی رجوع شود به صفحهٔ ٣٩-٤١ همین کتاب.

۳- ابوریحان، رساله، شمارهٔ ٦٥.

گفتار محمد زکریا در لذّت و الم

قول محمّد زکریا آن است که گوید لذّت چیزی نیست مگر راحت از رنج و لذّت نباشد مگر بر اثر رنج. و گوید که چون لذّت پیوسته شود رنج گردد. و گوید حالی که آن نه لذّتست و نه رنج است از طبیعتست و آن بحسّ یافته نیست. و گوید که لذّت حسّی رهاننده است و درد حسّی رنجاننده است. و حس تأثیریست از محسوس اندر خداوند حس، و تأثیر فعل باشد از اثر کننده اندر اثر پذیر و اثر پذیرفتن بدل شدن حال اثر پذیر باشد، و حال یا از طبیعت باشد یا بیرون از طبیعت باشد. و گوید چون اثر کننده مر آن اثر پذیر را از حال طبیعی او بگرداند آنجا رنج و درد حاصل آید، و چون مر اثر پذیر را بحال طبیعی او باز گرداند آنجا لذّت حاصل آید. و گوید که اثر پذیر مر آن تأثیر را بدین هر دو روی همی‌یابد تا آنگاه که بحال طبیعی خویش باز گردد و مر آن تأثیر را که همی یافت اندر آن حال متوسط نیابد البته. و گوید پس اثر پذیر درد و رنج از آن یابد کز طبیعت بیرون شود و لذّت آنگاه یابد که از طبیعت بیرون شدن که بطبیعت باز آید. آنگاه گوید و باز آمدن بطبیعت که لذت از او همی‌یابد نباشد مگر سپس از بیرون شدن از طبیعت که رنج از آن یافته باشد. پس گوید که پیدا شد که لذّت چیزی نیست مگر راحت از رنج.

و گوید حال طبیعی از بهر آن محسوس نیست که یافتن بحس از تأثیر باشد و تأثیر آن مؤثر مر حال اثر پذیر را بگرداند از آنچه او بر آن باشد. و حال طبیعی آن باشد کز حال دیگر بدان نیامده باشد به تغیّر و تأثیر. و چون از حالی دیگر بحالی طبیعی نیامده باشد آنجا حس حاصل نشده باشد تا اثر پذیر مر آن را بیابد از بهر آنکه یافتن مردم بحس مر گشتن حال راست که آن یا بیرون شدن باشد از طبیعت یا باز آمدن بطبیعت. پس حال طبیعی نه بیرون شدن باشد از طبیعت و نه باز آمدن باشد بدان.

پس گوید که ظاهر کردیم که حال طبیعی محسوس نیست و آنچه بحس یافته نباشد نه لذّت باشد و نه شدّت. و گوید که تأثیری که پس از تأثیری باشد و هر دو مر یکدیگر را ضدّ آن باشند لذّت رساند به اثر پذیر چندانکه آن تأثیر پیشین از اثر پذیر بجملگی زایل

نشده باشد واثرپذیر بحال خویش بازنیامده باشد. و چون تأثیر پیشین زایل باشد واثرپذیر بحال طبیعی خویش باز آید آنگاه همی آن تأثیر که همی لذّت رساند به اثرپذیر در دورنج رساند. واز بهرآن چنین است که گوید که چون مرآن تأثیر پیشین رازایل کندومر اثرپذیر را بحال طبیعی بازدارد باز مر اثرپذیر را ازطبیعت بدیگر جانب بیرون بردن گیرد واز بیرون شدن از طبیعت مر اثرپذیررا رنج حاصل شود. پس آن تأثیر از بازپسین تاهمی مراثرپذیر را سوی حال طبیعی او باز آورد لذّت بدوهمی رساند. وچون اثرپذیر بحال طبیعی خویش باز رسد لذّت ازاو بریده شود. آنگاه آن تأثیر بازپسین دایم گشت ومر اورا ازجانب دیگر از طبیعت بیرون بردن گرفت باز مراورا رنجانیدن گرفت. پس گوید پیداشد که حال طبیعی مراثرپذیر را چون واسطه است میان بیرون شدن از طبیعت کزان در دورنج آیدومیان باز آمدن بطبیعت کز آن لذّت و آسانی یابد ، وآن حال که طبیعت است نه رنج است و نه لذّت.

گفتار پسر زکریا

آنگاه پسرزکریا مراین قول را شرح کند و گوید که مثال این چنان باشد که مردی اندرخانه باشد که آن خانه نه‌چنان سرد باشد که او از سرما بلرزد و نه‌چنان گرم باشد که مراورا اندرآن عرق آید ، تاجسد او اندرآن خانه خو کند ونه گرما یابدونه سرما آنگاه مفاجاةً آن خانه گرم شود چنان که آن مرد اندر اوبگرما رنجه شود سخت و بی طاقت شود. آنگاه سپس ازآن بادی خنک اندر آن خانه آمدن گیرد اندك اندك . پس آن مرد که اندراو ازگرما رنجه شده باشد بدانچه ازطبیعت که برآن بود بیرون شده باشدازآن خنکی لذّت یافتن گیرد ازبهرآنکه همی سوی طبیعت بازآید. تاآنگاه که آن خنکی مراو را بدان پیشین او بازرساند که آن نه سرد بود و نه گرم. آنگاه پس ازآن اگرخنکی پیوسته شود هم ازآن سرما کز او لذّت یافت رنجه شدن گیرد بدانچه ازطبیعت همی بازبدیگر جانب بیرون شود، واگر بازپس ازآن سرما گرما بدان خانه پیوستن گیرد آن مرد ازآن گرما باز لذّت یافتن گیرد بدانچه همی سوی طبیعت باز آردش هم‌چنین تاباز بدان حال طبیعی خویش بازرسد لذّت یابد.

پس گوید که ظاهرشد که لذّت حسی چیزی نیست مگر راحت از رنج و رنج چیزی نیست مگر بیرون شدن ازطبیعت وطبیعت نه رنج است ونه لذّت. آنگاه گویدو چون بیرون شدن از طبیعت اندك اندك باشد و بازگشتن بطبیعت بیکدفعت باشد درد پیدا نیاید ولذت پیدا آید، وچون بیرون شدن از طبیعت بیکدفعت باشد بازآمدن بدو اندك اندك باشد درد پیدا آید و لذت پیدا نیاید. پس گوید مرآن بازآمدن را بطبیعت بیکدفعت لذّت نام نهادند هرچند که آن راحت بود ازرنج.

و گوید مثال این چنان باشد که مردم را گرسنگی وتشنگی اندك اندك رنجاند وآن مر او را بیرون شدن است از طبیعت، تاچون سخت گرسنه یا تشنه شود آنگاه بیکبار طعام یا شراب بخورد تابحال خویش کزآن پیش برآن بود بازرسد ازآن لذّت یابد. ولذّت پیدا آید مر اورا بدانچه بیکدفعت بطبیعت بازآمد و رنج گرسنگی یا تشنگی که مر او را اندك‌اندك ازطبیعت بیرون برده بود پیدا نیامدش. ومرآن بازآمدن را بحال بی‌رنجی لذت گفتند و آن چیزی نبود مگر راحت ازآن رنج خورد که جمله شده بود بیکدفعت

و گوید چون باز ازحال تندرستی کسی را ناگاه جراحتی رسد که بدان ازحال طبیعی خویش بیکدفعت بیرون شود ازآن دردو رنج یابد، وچون بروزگارآن جراحت او اندك اندك بحال درستی بازآید لذّت هیچ نیابد. پس مرآن بیرون شدن را ازطبیعت بیکدفعت درد و رنج گفتند که پیدا آمد ومرآن بازآمدن را بحال اوّل لذّت نگفتند که پیدا نیامد.

گفتار محمد زکریا درلذّت مجامعت

آنگاه اندر لذّت مجامعت گوید آن نیز بدان است که مادّتی همه جمله شود اندر مکانی که آن مکان بغایت بیداریست و بنهایت یابندگی حس است. و چون آن مادّت بزمان درازجمع شود و بیکبار ازآنجا بیرون آید ازآن همی لذّت حاصل‌شود. و گوید آن لذّت برمثال لذّتی‌است که مردم ازخاریدن گری یابد.

گفتار محمّد زکریا

درلذّت دیدن نکورویان و شنودن آوازخوش

واندر لذّت نگرستن سوی نیکورویان گوید که آن‌از آن باشد که مردم ازجفت ناموافق زشت‌روی سیرشده باشدوازطبیعت بیرون‌آمده. واندرلذّت شنودن‌آوازخوش گوید هم این‌ترتیب موجوداست ازبهرآنکه هرکه آواز باریکی‌را بشنود از شنودن آواز سطبرسپس ازآن لذّت یابد. و گوید هرچند مردم را ازدیدن روشنائی لذّت یابد چون روشنائی‌را بسیار بیند ازچشم فرازکردن و تیرگی نیزلذّت یابد.

این جمله که یادکردیم قول محمّدزکریاست اندر مقالتی که مرآن‌را مفرد برشرح لذّت بنا کرده‌است، وماگوئیم اندر این‌معنی آنچه حق است وتناقض‌قول این مرد بعقلا نمائیم بتوفیق الله‌تعالی.

در ردّ قول محمّد زکریا

گوئیم که این مرد به آغاز مقالت گفتست که لذّت حسی چیزی نیست مگر راحت از رنج، ورنج نیز چیزی نیست مگر بیرون شدن ازطبیعت، ولذت چیزی نیست مگر بازآمدن بطبیعت، وبازآمدن بطبیعت نباشد مگرسپس‌از بیرون شدن ازآن. آنگاه گفتست درست شدکه لذت نباشد مگر سپس از رنج و بیرون‌آمدن ازآن. آنگاه‌به‌آخر مقالت گفتست‌که مردم ازنگرستن سوی نورلذت یابد ولیکن چون مرنوررا بسیار بیند ازدیدار تاریکی و چشم فراز کردن نیز لذت یابد. و این سخن بازپسین او نقض کند مرآن مقدمه راکه به‌آغازمقالت گفت لذت نباشد مگر براثر رنج ولذت نباشد مگرببازآمدن سوی طبیعت پس‌ازبیرون شدن ازآن. و گفت که طبیعت بمیان رنج و لذت میانجی‌است ومحسوس نیست. پس باید که ما را بگویدکه طبیعت میان نگرستن اندر نور و میان نگرستن اندر ظلمت کدامست؟ وچون مردم ازدیدن نورلذت یافت سوی کدام طبیعت همی بازشد؟ وچون باقرار این مرد نگرنده ازدیدن نورلذت یافت وآن مراورا بازآمدن

بود سوی طبیعتی کزآن بیرون شده‌بود پس مقدمه‌اش باطل‌بود یا بانتیجه‌اش دروغ‌زن و حرام زاده‌آمد.

آنگاه گفت چون که از دیدن نور ستوه شود ازدیدن تاریکی و چشم فراز کردن لذت یابد. و این قول نیز متناقض‌است وهمی باطل کند مرآن مقدمه را که‌گفت لذت نباشد مگر بباز گشتن مر اثر پذیر را سوی طبیعت خویش پس‌از بیرون شدن او از آن، ازبهر آنکه بیرون شدن نگرنده سوی روشنائی ازطبیعت خویش که پیش‌ازآن برآن‌بود به‌لذت بود نه برنج، و این خلاف حکم پسر زکریاست. و بازگشتن بدان نیزهم بلذت بود باقرار او و میان نگرستن و نانگرستن حالی میانجی نیست که آن نگرستن نیست و نانگرستن نیز نیست چنانکه او دعوی کرد که آن نه رنج است و نه لذت بلکه این هردو لذت است.

و نیز گفت که مردم ازنگرستن سوی زنی خوب روی لذت بدان یابد کز دیدن مر زن زشت‌روی را رنجور شده‌باشد. واین سخنی سخت رکیک و بی‌معنی‌است ازبهرآنکه مردم‌را ازنگرستن سوی خوبرویان نه بدان لذت رسد که ازکسی زشت‌روی ستوه شده باشد، بلکه نفس‌مردم مرآن را یافتن این‌لذت جوهریست ومردیگرجانوران را بامردم اندرین لذت و اندر لذت یافتن از سماع خوش و ایقاعهای بنظم برسخنان موزون انبازی نیست. و این‌قول نیزمتناقض‌است مرآن قول را که پیش ازآن گفت اندر معنی لذت از نگرستن سوی روشنائی و تاریکی، از بهرآنکه اگر مقدمه راست‌گوی بودی بایستی که هرکه نه‌نیکوروی دیدی ونه زشت روی برطبیعت بودی، وچون نیکو روی‌را بدیدی رنجه شدی ازبهرآنکه بدان ازطبیعت بیرون شدی و بازپس ازآن چون زشت روی را دیدی ازآن لذت یافتی ازبهر آنکه بدان سوی طبیعت بازگشتی، ولیکن حال بخلاف این است.

پس ظاهر کردیم که مقدمهٔ این مرد بدانچه گفت لذت جز برعقب رنج نباشد نه راستست باید که متابعان این فیلسوف ما را بگویند که چون مردم زنی نیکو روی را

یا نگاری نیکو را ببینند وازآن لذت یابد بکدام طبیعت همی بازگردد وبچه وقت‌ازآن طبیعت بیرون شده بود تاچون بدان بازگشت لذت یافت؟ پس ظاهرست که این لذت بدان نگرنده سوی خوب‌روی نه سپس‌ازبیرون شدن او رسید ازآن طبیعت خویش که آن نادیدن بود البته نه مر خوب‌روی را ونه مرزشت‌روی را، باطل‌شد قول محمد زکریا که‌گفت لذت نباشد مگر ببازشدن سوی طبیعت.

ایضاً در ردّ محمّد زکریا

ونیز گوئیم بر ردّ حکم پسرزکریا که گفت یافتن بحس نباشد مگر بتأثیر کردن از محسوس اندر حاس تا خداوند حس مرآن را بیابد و بدان یافتن ازحال طبیعی خویش بگردد و ازطبیعت بیرون شود و ازآن رنجه شود و این تأثیر پیشین باشد. آنگاه چون تأثیردویم بدو پیونددکه تأثیر آن ضد پیشین باشد ومرآن‌را بدان حال اولی بازآرد ازآن لذت یابدکه خداوند حس بینائی‌وشنوائی پس‌ازآنکه نشنودوننگرد ازحال‌طبیعی‌خویش باشد. وچون نگاری نیکو یاباغی‌خرم یاصورتی آراسته ببیندحال اوکه طبیعی بود متبدل شود،وآن بیرون شدن اوباشد ازطبیعت وازآن لذت همی‌یابد. وهمچنین‌چون آواز رودی ساخته به‌وزن رود زنی استاد مرآن‌را بانغمهٔ درخورآن بقولی موزون‌والفاظی‌روان‌هموار بشنودحال‌اوبدان‌نیزمتبدل‌شود،واین‌نیزمراورابیرون‌شدن‌باشدازحال‌طبیعی‌خویش. وازآن پس‌این‌حال همی‌بضدآنست که مقدمهٔ‌این‌فیلسوف برآنست‌ازبهرآنکه این‌کس به‌بیرون شدن‌ازطبیعت که‌اوبرآن‌است همی‌لذت‌یابد. آنگاه اگراین‌مردکه مرآن زن نیکوروی‌را بسیاربدید وازدیداراو‌لذت‌یافت‌وبدان‌ازطبیعت بیرون شد اگرنیزمرآن زن‌رانبیندسخت رنجورشودازنادیدن‌آن‌چنانکه خویش‌را برطلب‌او برمخاطره‌های عظیم‌عرضه کندوازهلاك خویش‌باك ندارد،واین‌مرد بنادیدن مرآن‌زن‌راهمی بحال‌طبیعی‌خویش‌بازشودکه‌پیش‌از دیدار اومرآن زن را برآن بود. پس این نتیجة برعکس آن مقدمه آمدکه این فیلسوف به‌آغاز مقالت خویش‌گفت، ازبهرآنکه اوحکم‌کردکه رنج ازآن حاصل‌آیدکه خداوند حس از طبیعت بیرون شود بپذیرفتن تأثیر از اثرکننده، و لذت یابد چون بحال طبیعی

خویش باز گردد. واین مرد آنگاه که مراین زن نیکورا ندیده بود برحال طبیعی بود، و چون مر اورا بدید وازحال طبیعی خویش بیرون شد واجب آمد بحکم این فیلسوف که رنجه گشتی ولکن لذت یافت. وبازچون دیدار آن خوب‌روی ازو زایل‌شد وبحال طبیعی بازگشت واجب آمد بحکم این فیلسوف که لذت یافتی ولیکن رنجه گشت. ازاین ظاهرتر ردّی و درست‌ترنقضی چگونه باشد که مابراین فیلسوف کردیم؟

و هم این است حال سخن اندرحال شنونـدهٔ آواز خوش و سخن موزون که چون مرآن را بشنود وازطبیعت بیرون شود لذت یابد، و چون آن را گم کند یا برعقب آن بانگ خر یا بانگ ستور شنود همی بطبیعت باز گردد ولیکن رنجه شود.

و نیزگوئیم که قول این مرد بدانچه گفت چون کسی آواز باریک بسیار بشنود هرچند کز آن لذت یافته باشد چون پس ازآن آواز سطبر بشنود ازآن نیز لذت یابد، همی نقض کند مرآن مقدمه را که گفت لذت نباشد مگر ببازآمدن بحال طبیعی پس از بیرون شدن ازآن، ازبهرآنکه حال طبیعی شنونده آن است که هیچ آواز نشنود البتّه نه باریک و نه‌سطبر، همچنان که حال طبیعی بساونده است که نه‌سرما یابد ونه گرما و نه‌درشت بساود ونه‌نرم. وچون شنونده مرآواز باریک بنظم را بشنود همی‌ازحال‌طبیعی بیرون شود بجانبی و ازآن همی لذت یابد بخلاف قضیت این فیلسوف که گفت از بیرون شدن ازحال طبیعی مرخداوند حس را رنج آید. واین لذت مراورا گوئیم کزآوازچنگ وچنگ‌زنی خوش رسید که مرآن را باقولی منظوم درخور بدو رسانید. پس واجب‌آید از حکم این فیلسوف بازآمدن این مرد بحال طبیعی خویش حالی باشد بضد این حال که یادکردیم وآن به‌آواز خری باشد که برابرشود بادشنام خربندهٔ سطبرآواز تا حس سمع آن مرد کزآواز چنگ و نغمهٔ باریک ازطبیعت بیرون شده بود به‌طبیعت بازآید واز آن لذت یابد. ولیکن هر کسی داندکه هیچ مردم ازآن نغمهٔ خوش‌وآواز چنگ رنجه نشود ونه‌از بانگ خرلذت یابد باآنکه اگرچنانکه این مردگفت مردم کزشنودن آواز باریک برعقب‌آن‌آوازسطبر لذت یافتی‌حکم این‌مرد راست نبودی ازبهرآنکه این مردهم

به‌بیرون شدن از طبیعت بیافتن آواز باریک لذت یافته بودی وهم بباز گشتن بدان یافتن آواز سطبر یافته بودی ، وحکم او چنان است که مردم به‌بیرون شدن ازحال طبیعی رنجه شود نه‌لذت یابد. ومردم ازآواز باریک وسطبر لذت یابد نه بباریکی وسطبری آواز لذت یابد بل بنظم آن یابد. نبینی که هیچ آواز از آواز پر پشه باریکتر نیست و آوازی سطبرتر از بانگ خرنیست ومردم ازاین لذت هیچ نیابد . پس چنین سخن گفتن فلسفه نباشد بلکه عرضه کردن جهل وسفاهت باشد.

ونیز گوئیم اندرلذتی که مردم ازراه بساونده یابد که بسودنها چیزی ازهوا نرمتر نیست ، واگر مردی برهنه بنشیند تا جسد او با هوا خو کند و آن حال طبیعی او باشد آنگاه پس ازآن اگر جبه ازموی سمور بپوشد بدان ازحال طبیعی خویش بیرون شود ولیکن رنجه نشود بلکه ازآن لذت یابد ، بخلاف حکم این فیلسوف باشد که گفت رنج از بیرون شدن آید ازطبیعت ولذت باز بگشتن باشد به‌طبیعت.

واندر حال چشنده گوئیم که چون مردم چیزی نچشیده باشد حاست چشندهٔ او بحال طبیعی باشد ، وچون قدری انگبین بدهان اندر نهد حاست اوازحال طبیعی بگردد وبیرون شود وازآن لذت یابد. وبحکم این فیلسوف بایستی که رنجه شدی بدانچه انگبین مرحاست چشندهٔ اورا ازحال طبیعی بیرون برد. واین تأثیر کنندهٔ نخستین بود اندرحاست این مرد. وچون براثر این تأثیر کننده و دیگر تأثیر کننده بضد این بیاید و آن پارهٔ شحم حنظل بود تا مراورا از بیرون شد ازطبیعت به‌طبیعت باز برد بایستی کزآن لذت یافتی بحکم این فیلسوف . ولیکن ازین باز برنده مر اورا بطبیعت سخت رنجه گشت و بچشیدن انگبین که بدان ازحال طبیعی بیرون شد لذت یافت وازچشیدن شحم حنظل که بدان بحال طبیعی بازگشت رنجه شد ظاهر شد که قول این مرد اندر این معانی نادرستست . پس این حال چنان است که چشندهٔ شکر و انگبین همیشه بطبیعت بازآید و چشندهٔ هلیله و حنظل همیشه همی‌ازطبیعت بیرون شود.

و نیز گوئیم که این مرد به‌اول آغاز مقالت خویش گفت که لذت حسی یافتن

راحتست از رنج و رنج از آن رسد که خداوند حس ازحال طبیعی بیرون شده باشد واز یافتن گرما برعقب سرما و یافتن خنکی برعقب گرما برآن برهان آورد. پس گفت همین است حال دیگرحواس، وگفت ظاهر کردیم که لذت جز برعقب رنج نباشد واین راحت باشد از رنج که مراورا لذت نام نهادند. وما گوئیم اندر ردّ این قول که اگرمردی باشد تندرست و درست حواس ودیگری بیاید وشکری به‌دهان او اندر نهد ونافهٔ مشک و دستهٔ گل پیش‌او نهد و به‌آوازی خوش شعری معنوی برخواند پیش‌او و دیبائی منقش پیش او باز کند وبجامهٔ نرم تنش را پوشد تاهمهٔ حالهای طبیعی او متبدل شود، پس بحکم این فیلسوف که گفت چون حال طبیعی مردم متبدل‌شود مردم را رنج آید واجب‌آید که این مرد سخت رنجه شود ازچشیدن شکرویافتن بوی مشک‌وگل‌وشنودن سماع خوش و پوشیدن جامهٔ نرم و دیدن دیبای منقش.ولیکن همهٔ عقلا دانند که حال این مرد بخلاف آن باشد که این فیلسوف حکم کرده است . واگر حکم این مرد راست بودی چیزهای مکروه نبودی اندرین عالم که مردم برنج آن مخصوصست ازدیگرحیوان.

و ظاهراست مرعقلارا که حاست بساوندهٔ مردم مرموی سمور را بساود ازحال طبیعی بیرون شود، همچنانکه چون مرپلاس پرموی را یا خارخسک را بساود ازطبیعت بیرون شود ، ولیکن ازآن یکی لذت یابد وازین دیگررنجه شود. وحاست نگرندهٔ مردم چون دختری خوب‌روی را بیند اندرجامهای دیبا ازحال طبیعی بیرون شود ، همچنانکه چون گنده‌پیری زنگی نابینا را بیند انـدر گلیمی زشت باز ازحال طبیعی بیرون شود ، ولیکن ازآن یکی لذت یابد وازآن دیگر رنجه شود . وحاست شنوندهٔ مردم چون شنود که زنش ناگه پسری درست صورت زاد بدان ازحال طبیعی بیرون شود ، همچنانکه اگر بشنود کـه برادرش بمرد و مالش سلطـان برگرفت نیز ازحال طبیعی بیرون شود ، ولیکن حالش انـدر این دو بیرون شدن از طبیعت نه چنـان باشد که حکم این فیلسوف برآنست. و حاست بویندهٔ مردم ازیافتن بوی عنبر وریاحین‌ازحال طبیعی بیرون شود ، همچنانکه یافتن گندمردار وسرگین ازحال طبیعی‌بیرون شود، ولیکن مرآن بیرون شدن

را بجوید وازین دیگر بگریزد .

وگوئیم که این حکم که این فیلسوف کردست چرا اندر بعضی ازحاست بساونده نیست و اندر کلّ این‌حاست نیز نیست. اعنی که این حکم اندر یافتن گرما وسرماست‌که شدت رنج بمردم رسد وبس چنانکه چون پس‌از رنجگی ازسرما گرما بدو پیوسته شود از آن لذت یابد . و این بعضی است از آنچه بحاست بساونده یافتست ازبهر آنکه بحاست بساونده جز گرما و سرما چهار معنی مختلف نیز یافتست چون نرم و درشت و متحرك و ساکن. وحال مردم بیافتن این معنیها نه برآن سبیل است‌که بیافتن گرما و سرماست و مردم ازبسودن درشت از پس بسودن چیزی نرم لذت نیابد و از بسودن متحرك سپس ازساکنی لذت یابد البته. پس‌ظاهر کردیم که حاست بساونده مرسه مخالف‌را یابدازگرمی وسردی و نرمی و درشتی و متحرك و ساکن، وحکم این فیلسوف اندر یك جفت ازین سه جفت حق‌است واندر دوجفت باقی باطل‌است، واندر چهارحاست دیگر ازنگرنده وشنونده وبوینده وچشنده این حکم باطل‌است .

مثل محمد زکریا اندرین حکم مثل مردی بیابانست که میوهٔ ندیده باشد

ومثل این مرد بحکم کردن اندرلذت که مردم مرآن را به‌پنج حواس بیابد وگفتن که آن جز راحت از رنج هیچ چیز نیست و این جز برعقب رنج نباشد چون مثل مردم بیابانی است که هیچ میوه ندیده باشد پس برطبقی انگوری بیند وخرمائی و انجیری و بادامی وخربزه ومرآن جوزتر را باپوست برگیرد و بچشد وناخوشی آن بکام وزبان او رسد اندیشه نکند که شاید بودن که زیر این پوست اندرچیزی خوشترازاین‌است یاشاید بودن که این دیگر چیزها جزچنین است ، بل حکم کند که این چیزها همه چنین تلخ و ناخوش و زبان‌گیراست وازاین چیزها هیچ چیز چنین نیست وحکم اومانند این‌فیلسوف باشد بدانچه اندر یك سه یك ازحاست از جملهٔ پنج حواس معنی بیافت حکم کرد که اندرهرپنج حواس این‌حکم که من‌اندر این‌یك سه‌یك حاستی یافتم روانست تا چون از

آن بازجویند جهل وغفلت او ظاهرشود چنین که ظاهر کردیم جهل و سفاهت اورا.

فرق میان لذت و راحت

بلکه گوئیم که لذت چیزدیگراست و راحت از رنج چیزدیگر. اما لذت آن است که چون مردم ازحال طبیعی بدان رسد شادمانه وتازه شود وچون ازآن بازماند رنجه شود، چنانکه چون ازحال درویشی و گرسنگی وتشنگی وتنهائی بتوانگری وطعام وشراب ومونس ومحدّث وجز آن رسد شادمانه وتازه‌شود، وچون از آن بازماند برحال پیشین خویش بماند بلکه رنجه شود. وراحت از رنج آنست که چون مردم ازآن بحال طبیعی خویش بازگردد برحال خویش ماند، چنانکه چون ازتندرستی به بیماری شود رنجه شود و چون ازآن بیماری درست شود بحال پیشین خویش بازگردد نه‌لذت یابد ونه رنج البته.

و اکنون که از ردّ قول این مرد دراین معنی پرداختیم ومیان لذت و میان راحت از رنج فرق کردیم اندرمراتب لذات سخن گوئیم چنانکه بآغاز این قول وعده کردیم...

رازی در مسألهٔ لذّت تابع افلاطون و فیلسوفان طبیعی است در حالی که مخالفان او تابع ارسطو می‌باشند. او در کتاب شکوك می گوید افلاطون و سایر طبیعیان اجماع کرده‌اند بر اینکه لذت عبارتست از رجوع به طبیعت بوسیله راحت یافتن از الم رساننده[۱]. ودرطبّ روحانی گوید لذت عبارتست ازبرگشت بحالت اولی وطبیعی پس از آنکه بوسیلهٔ امری موذی ازحالت طبیعی خروج حاصل شده باشد. او پس ازذکرمثال می گوید فلاسفه طبیعی لذت را بدین‌معنی تعریف کرده‌اند زیرا لذت نزدآنان عبارت‌از رجوع به‌طبیعت است[۲].

احتمال می‌رودکه رازی نظر خودرا دربارهٔ لذت از افلاطون بوسیلهٔ جالینوس اقتباس کرده باشد.

۱- رازی، شکوك، ص۶

۲- رازی، الطب الروحانی (رسائل فلسفية)، ص ۳۷.

افلاطون در کتاب فیلبس *Philebus* که مبتنی برمحاورهٔ سقراط و پروتارخس (Protarchus) و فیلبس است چنین آورده است:

پروتارخس: آنها (= لذت والم) چه هستند وچگونه باید آنها را بیابیم.

سقراط: اگر اشتباه نکرده باشم من بارها گفته‌ام که الم و درد و رنج و ناراحتی همهٔ انواع آن درنتیجهٔ فساد طبیعت برمی‌خیزد...

پروتارخس: آری بارها این مطلب گفته شده‌است.

سقراط: و ما نیز توافق نمودیم براینکه لذّتِ اعادهٔ حالت طبیعی است؟

پروتارخس: راست است[1].

جالینوس در کتاب «جوامع کتاب طیماوس فی العلم الطبیعی» چنین نقل می‌کند: سپس او (= طیماوس) گفت که افلاطون پس‌ازآن دربارهٔ لذّت و الم چنین گفت: امّا امر لذّت و الم بنابراین اساس باید اندیشیده شود که هراثری که خارج ازمجرای طبیعی بجملگی وبیکباره آشکار گردد الم‌آور وبرگشتن بحالت طبیعی بهمان‌منوال لذت‌آوراست وامّا آنچه که بتدریج آشکار گردد نامحسوس است وآنچه که برضد آن باشد همان اثر درضد پدیدار می‌گردد و آنچه که بسهولت صورت گیرد محسوس نیست پس لذّت و المی بدنبال ندارد[2]. عین این‌عقیده به‌خود جالینوس نیز نسبت داده شده‌است. ابوالحسن عامری می‌گوید جالینوس گفته است که الم عبارتست ازخروج بدن ازحالت طبیعی در زمانی کم و بمقداری زیاد پس اگر بمقدار کم خارج شود الم‌آورنیست وهمچنین‌است اگر بمقدار زیاد در زمان زیاد خارج شود و لذّت عبارت‌است از رجوع بدن بحالت طبیعی درزمان کم پس اگر بمقدار کم یا بمقدار زیاد ولی درزمان زیاد رجوع کند بنظرچنین آید که الم پدیدارگردد ولی لذّتی بدنبال ندارد.

افلاطون لذّات نفسانی را هم باهمین تعریف توجیه کرده‌است، او می‌گوید لذت

۱- افلاطون، فیلبس (Plato *Philebus* 24cd).

۲- جالینوس، مختصر کتاب طیماوس فی العلم الطبیعی، ص ۱۹.

معرفت عبارت از کامل شدن نقصان است ونقصانی سخت تر از نقصان جهل نیست وآدمی ازمعرفت لذت می‌برد زیرا نقصان نفس بوسیلهٔ معرفت تمامی می‌پذیرد[۱].

ازمیان کسانی که پیش‌از رازی عقیدهٔ افلاطون را پذیرفته‌اند حنین بن اسحق را می‌توان نام برد او درآغاز کتاب خود می‌نویسد که هر کس بخواهد راه درمان دردهای چشم را دریابد باید به‌طبیعت چشم آشنا باشد زیرا ازمیان بردن رنج ودرد ازهرعضوی درنتیجهٔ برگرداندن‌آن عضو به‌طبیعتی که ازآن خارج گشته است حاصل می‌گردد[۲].

ابن مسکویه آنجاکه بشرح عقائدآن کسان که کمال وغایت انسان را لذات حسّی می‌پندارند پرداخته گفته‌است که لذت وقتی برای لذت برنده حاصل می‌شود که پیش‌از آن المی به‌او رسیده باشد زیرا لذت عبارتست ازراحت یافتن از الم وهرلذت حسّی در نتیجهٔ رهائی از الم حاصل می‌گردد[۳].

اخوان‌الصفا پس‌ازآنکه لذات‌وآلام‌را بدوگروه تقسیم می کنند جسمانی وروحانی گویند لذات جسمانی به‌لذاتی اطلاق می‌شود که نفس‌آن را هنگام خروج از الم درمی‌یابد وآلام جسمانی به دردهائی گفته می‌شود که نفس هنگامی که مزاج بدن از اعتدال طبیعی

۱- ابوالحسن عامری، السعادة والاسعاد، ص ۵۰.

۲- حنین بن اسحق، کتاب عشر مقالات فی‌العین، ص ۷۱. از میان پزشکان گذشته از حنین بن اسحق علی‌بن‌عباس مجوسی صاحب کتاب کامل الصناعة و ابوسهل مسیحی صاحب کتاب المائة فی الطب تابع رأی افلاطون و جالینوس در مسألهٔ لذت بوده‌اند. مؤلف شرح الاسباب والعلامات (نسخهٔ خطی کتابخانهٔ اسلر دانشگاه مک گیل، شرقی ۶۷، ص ۱) چنین گوید: «قال المصنف: الصداع الم وهر خروج من حالة طبیعیة الی حالة غیرطبیعیة علی ماعرفه جالینوس و من تبعه کالرازی و صاحب الکامل و ابی سهل المسیحی و عرفه الشیخ بانه ادراك المنافی من حیث هو مناف وهذا هوالصحیح».

۳- ابن مسکویه، تهذیب الاخلاق، ص ۴۶. ابن مسکویه رساله‌ای بعنوان «فی اللذات والآلام» دارد که درکتابخانهٔ راغب پاشا بشمارهٔ ۱۴۶۳ ورق ۵۹-۵۷ موجوداست.

به‌دوطرف زیادت ونقصان گرایش می‌یابد حسّ می کند[۱].

برخی از متفکّران مسیحی نظر فوق را دربارهٔ لذت و الم پذیرفته‌اند از جمله غرغوریوس می‌گوید هردرد و هرراحتی درنتیجهٔ استحالـه متضادات پدیدار می گردد درد از استحالهٔ آنها بسوی خلاف مجرای طبیعی وراحت ازاستحالهٔ آنها بسوی مجرای طبیعی حاصل می‌شود[۲].

دانشمندی دیگر معروف به ایلیای‌نصیبینی‌مطران نصیبین در رساله‌ای که بنام «نعیم الآخرة» کرده است می‌گوید : اگر گوینده‌ای بگوید که نعیم آخرت خوردن و آشامیدن‌است. می گوئیم که این لذت فی‌حد ذاته لذت اصلی وخیرمحض نیست بلکه دفع عرضی‌است ازعوارض‌مانند لذت امن که هنگام خوف حاصل‌می‌شود ولذت راحت‌که پس‌ازگرسنگی‌وتشنگی پیدا می گردد[۳].

تعریف دیگر از لذّت که مخالفـان رازی بدان متمایل گشته‌اند از ارسطو نقل شده است .

شهرستانی آنجا که ابتهاج ذاتی را برای خداوند اثبات می‌کندگوید: ارسطوطالیس گفته‌است: «اللذّات فی‌المحسوسات هوالشعوربالملایم وفی‌المعقولات‌الشعور بالکمال‌الواصل الیه»[۴]. ارسطو معتقد بود به‌اینکه تعریفی که ازبرای لذّت شده که‌آن تمامی نقصان‌است شامل جمیع لذات نمی‌شود زیرا لذات نفس که لذات حقیقی هستند تمامی نقصان نیستند و آن تعریف فقط شامل لذات بدن می‌شود و لذات بدن لذات حقیقی نیستند بلکـه

۱- رسائل اخوان‌الصفا ، ج ۳ ص ۵۹ . ابوحیان توحیدی درکتاب الهوامل‌والشوامل (ص ۲۵۹) لذت را چنین تعریف می کند : « ان اللذة انما عودالانسان الی اعتداله‌ضربة».

۲- ابوالحسن عامری ، السعادة والاسعاد ، ص ۴۹ .

۳- ایلیانصیبینی، نعیم‌الاخرة (المشرق ۱۹۰۷) ، ص ۴۴۷ . این رساله بوسیلهٔ‌الاب‌لویس معلوف الیسوعی چاپ شده‌است.

۴- شهرستانی، الملل و النحل ، ص ۳۱۶ .

لذات عرضی‌اند[۱].

تعریف ارسطو از لذّت مورد پذیرش ابن سینا قرار گرفته است او در آخر مقالهٔ هشتم از الهیات شفا که آن را بعنوان «فی معرفة المبدء الاوّل» آورده در آنجا که اظهار می‌دارد که ذات حق بزرگترین عاشق و معشوق و عظیم‌ترین لذّت برنده و لذّت برده شده (لاذّ وملتذّ) است گوید: «فانّ اللذة لیست الّا ادراك الملایم من جهـة ما هو ملایم فالحسّیة احساس الملایم والعقلیة تعقل الملایم»[۲].

فخرالدین رازی تعریف ارسطوئی ابن‌سینا را مورد بحث و تحلیل قرار داده و همانجا بردّ محمدبن زکریای رازی پرداخته‌است او در کتاب محصّل می‌گوید نزاعی نیست در اینکه الم امری وجودی‌است. محمدبن زکریا گفته‌است لذت عبارت‌است از رهائی از الم و این باطل‌است زیرا گاهی چشم آدمی برصورتی زیبا می‌افتد و بادیدن آن لذت می‌برد بااینکه پیش‌ازآن شعوری به‌آن صورت نداشته‌است تاآنکه‌آن لذت‌را رهائی از الم اشتیاق بدان قرار دهد و ابن‌سینا لذت را ادراك موافق و الم را ادراك منافی می‌داند و این باقول معتزله نزدیك است که گفته‌اند که مدرَك اگر متعلق شهوت باشد مانند خاریدن دربارهٔ گرآن ادراك لذت است و اگر متعلق نفرت باشد مانند همـان خاریدن دربارهٔ شخص سالم آن ادراك الم است[۳].

او درمباحث مشرقیه بابی را اختصاص به‌لذت و الم داده و درفصل اول از آن باب حقیقت لذت و الم را با این عبارات بیان می‌کند: محمد بن زکریا پنداشته است که لذت عبارت‌است ازخروج ازحالت غیرطبیعی والم عبارت‌است ازخروج ازحالت طبیعی

۱- ابوالحسن عامری، السعادة والاسعاد، ص ۵۰.

۲- ابن‌سینا، شفا، ج۱ ص۵۹۶.

۳- فخر رازی، المحصل (تلخیص المحصل)، ص۷۶. سرد گر (= اجرب) از خاریدن احساس لذت می‌کند. ناصرخسرو (دیوان ص۱۴۸) گوید:

گرّیست این جهـان بمثل زیرا بس ناخوش‌است و خوش بخارد گر

وعلّت این پندار آنست که اومابالذات را بجای مابالعرض گرفته زیرا لذت تمامی نمی‌پذیرد مگر به‌ادراك و ادراك حسّی خاصّه ادراك لمسی باانفعال ازضدّ حاصل می‌شود پس اگر کیفیت استقرار پذیرد انفعال حاصل نمی‌شود ودرنتیجه شعورولذت پدید نمی آید وچون لذت لمسی حاصل نمی‌شود مگرهنگام تبدل حال غیرطبیعی گمان برده شده که لذت خود آن انفعال‌است واین‌باطل‌است زیرا انسان‌گاهی بانگاه به‌صورت زیبائی که‌آن را ندیده لذت می‌برد درحالیکه عالم بوجودآن نبوده که گفته شود نگاه او آزاراشتیاق را برطرف کرده‌است وهمچنین گاهی آدمی مسأله‌ای علمی را بدون‌آنکه پیش‌ازآن طالب وشائق آن بوده باشد درك می کند و یا مال فراوان و منصب بزرگی که توقع آن را نداشته بدو می‌رسد اوازهمه اینها لذت می‌برد. نمی‌توان‌گفت این‌لذت درنتیجه ازبین رفتن دردطلب وشوق پیشین است زیرا طلب‌وشوقی پیش‌ازآن درکارنبوده‌است بنابراین‌مذهب محمدبن زکریا باطل است[۱].

متکلّمان اسلامی پس از فخرالدین رازی که درطرح مسائل کلامی از او پیروی کرده‌اند کمابیش بهمین‌کیفیت عقیده رازی را نقل کرده و بردّ آن پرداخته‌اند از میان آنان می‌توان از دانشمندان زیر نام برد:

علامّه حلّی درانوارالملکوت فی شرح الیاقوت نوبخت.

کاتبی قزوینی درالمفصّل فی شرح المحصّل فخرالدین رازی.

بیضاوی در طوالع الانوار فی شرح کتاب مطالع الانظار.

قوشجی درشرح تجریدالکلام نصیرالدین طوسی.

صدرالدین شیرازی در الأسفارالأربعة[۲].

۱- فخرالدین رازی ، المباحث المشرقیة ، ج ۱ ص ۳۸۸-۳۸۷ .

۲- برای آگاهی ازآنچه که دانشمندان فوق گفته‌اند رجوع شود به رسائل فلسفیة، ص ۱۴۴-۱۴۲.

ابن ابی الحدید دانشمند معتزلی نیز رساله‌ای مفرد تحت عنوان «فی اللّذة والالم»[۱] نوشته‌و معلوم نیست که آیا او فکر اعتزال خود را با کدامین یک از دو مکتب یعنی افلاطونی وارسطوئی وفق داده‌است.

برخی از دانشمندان خواسته‌اند میان این دو نظر آشتی دهند و از این روی اختلاف را اختلاف لفظی تلقی کرده‌اند.

ابوالحسن طبری طبیب رکن الدولهٔ دیلمی می گوید اختلافی که درمیان متأخران در مسألهٔ لذت و الم پیدا شد از گفتهٔ افلاطون ناشی گشت که او گفت الم بلذت و لذت به‌الم استحالت می‌پذیرد هرچند که هردو طرفین اعتدال هستند. سخن افلاطون را تفسیری غامض است که بیشتر از آنانکه بدان نگریستند به‌غلط افتادند واز آنچه که او گفته بود عدول کردند[۲].

ابوالحسن عامری پس‌ازنقل بیان جالینوس وغرغوریوس وارسطو از لذت می‌گوید آنچه را که جالینوس وغرغوریوس گفتند وارسطو آن را حکایت کرد ازجهت معنی باهم نزدیک است واختلاف ازجهت عبارت است.

ازگفتگوئی که میان رازی وشهید بلخی درمسألهٔ لذت بمیان آمده اثری دردست نیست ولی می‌توان حدس زد که‌او بارازی مخالفت می‌ورزیده براساس آنکه تعریف رازی از لذت شامل لذّت‌های نفسانی نمی‌شود زیرا چنانکه پیش ازاین یاد شد همین مسأله علّت مخالفت ارسطو با افلاطون بوده است.

شهید بلخی برای لذات نفس اهمّیت فراوانی قائل بوده چنانکه خود کتابی تحت عنوان «تفضیل لذات نفس بر لذات بدن» نوشته ودر آن کتاب بیان داشته که لذات حقیقی‌لذات نفس‌اند ولذات بدن جز آلام چیزی نمی‌تواند باشد لذات نفس دارای دوام

۱- ابن‌ابی‌الحدید، شرح نهج‌البلاغة، ج ۲ ص ۲۰۰.

۲- ابوالحسن طبری، المعالجات البقراطیة (خطی کتابخانه اسلر دانشگاه مک‌گیل)، ص ۱۰٤.

وغایت و قوّت و کمال است درحالیکه لذات بدن غیردائمی و بدون غایت‌اند و نیز رو به‌ضعف و نقصان می‌روند[۱].

شاید شهید بلخی در کتاب خود نظر به‌آن کسان داشته که برای لذات بدنی اهمّیت فراوانی قائل بوده و به‌لذات روحانی که هدف و مقصد فیلسوف است بی‌اعتنائی نشان داده‌اند. ابوحیّان توحیدی توصیف این گونه کسان‌را در کتاب خود کرده وابیات زیررا از قول شاعری ازآنان نقل کرده‌است:

انّما العیش فی بهیمیّة الّلذّة لا ما یقوله الفلسفی
حکم کاس المنون ان یتساوی 	فی حساها الغبیّ والا لمعیّ
ویصیر الغبیّ تحت ثری الار 	ض کما صار تحتها اللوذعیّ
فسل الارض عنهما ان ازال الشکّ والشبهة السؤال الخفیّ[۲]

فیلسوف وحکیم آنکسی‌است که لذات روحانی را برلذات جسمانی ترجیح دهد ولذت روحانی درآموختن علم‌ودانش حاصل می‌گردد چنانکه افلاطون بیکی ازشاگردان خودکه بعلّت اشتغال به‌لذت جسمانی ترك درس را کرده بود گفت اگر به‌علم مشغول گردی می‌بینی که لذتی درلذت نیست.

حکیم ناصرخسرو نیزآن فیلسوف مآبان وحکیم نمایان را که مقهورلذات جسمانی گشته‌اند مورد سرزنش قرار داده وشایستگی لقب حکیم را ازآنان سلب کرده‌است:

برلذت بهیمی چون فتنه گشته‌ای 	بس کرده‌ای بدانکه حکیمت بودلقب[۳]

دربیشتر مآخذ اسلامی آمده که رازی نظر خود را دربارهٔ لذت والم از «فوورون لذّی» اخذ کرده است البتّه این امرچنانکه پول کراوس اظهار داشته درنتیجهٔ خلط و اشتباه ابن القفطی پیش‌آمده است بعلّت اینکه ابونصر فارابی درکتاب «مایَنْبَغِی أنْ یُقدَّمَ قَبْلَ تَعَلّمِ فَلْسَفَةِ ارسْطُو» درآنجاکه نامهای نحله‌های فلسفی را بنابانتساب

۱- منتخب صوان‌الحکمة (خطی کتابخانهٔ بشیر آغا)، ص ۱۴۵.
۲- ابوحیان توحیدی، رسالة الحیاة (ثلاث رسائل)، ص ۷۴.
۳- ناصرخسرو، دیوان، ص ۴۳.

آنها به‌شخص و شهر و اندیشه و عمل و هدف تقسیم می کند ونام می‌برد می گوید فرقه‌ای که نامشان مبتنی برآرائی است که اهل آن فرقه آن آراء را غایت و مقصود درتعلّم فلسفه می‌پندارند فرقهٔ منسوب به‌افیغورس (=اپیکور) و یارانش‌است که «فرقهٔ لذّت» خوانده می‌شوند زیرا معتقدند که غایت ومقصود فلسفه لذّت است که بدنبال معرفت آن پدید می‌آید، وفرقه‌ای که نامشان مبتنی برآراء و اندیشه‌هائی‌است که اصحاب آن فرقه درفلسفه بدان معتقدند فرقهٔ منسوب به فورون و اصحاب اواست که «مانعه» نامیده می‌شوند زیرا مردم را ازعلم منع می‌کنند[1]. ابن القفطی تقسیم فوق را بنقل ازحنین بن اسحٰق و فارابی، در ذیل شرح حال افلاطون آورده وآنجا که باید نام فورون بیاید سفید گذاشته شده وآنجا که نام اپیکور باید باشد فورون آمده[2] وهمین امر موجب شده که وقتی که به‌بیان حال فورون می‌پردازد عین عبارت مشوش آنجارا دربارهٔ فورون بیاورد وفرقهٔ اورا «اصحاب اللّذّة» بخواند[3]. وابن‌العبری هم عیناً این مطلب را درکتاب خود نقل‌ومحمدبن زکریای رازی را ــ ازمیان متأخّران ــ از یاری گران مذهب فورون خوانده‌است[4]. درحالیکه رازی دراین امر تابع افلاطون و جالینوس بوده‌است.

۱- ابونصر فارابی: مبادی الفلسفة القدیمة، ص ٤. این کتاب شامل دو رساله‌است و رسالهٔ دیگر بنام «عیون المسائل فی‌المنطق ومبادی الفلسفة» می‌باشد.

۲- ابن قفطی: تاریخ الحکماء، ص ٢٦.

۳- مأخذ پیشین، ص ٢٦٠.

٤- ابن العبری: تاریخ مختصرالدول، ص ٤٦. برای اطلاع بیشتر از «فورون» رجوع شود به‌دائرة‌المعارف اخلاق ودین *Encyclopedia of Religion and Ethics* (New York 1955) ذیل کلمهٔ: Pyrrhonism

فصل دهم

علم الٰهی

Call No.__________ Date__________

Acc. No.__________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

کتاب «علم الهی» ازمهم‌ترین‌ومعروف‌ترین کتابهای محمّدبن زکریای رازی‌است‌که درآن مباحث عقلی و مطالب فلسفی وجهان شناسی را مورد بحث قرار داده و اندیشه‌های خاصّ خود را درآن آشکارساخته‌است. اصطلاح «علم الهی» یا «الهیّات» نزد دانشمندان باستان بسیارمتداول بود زیرا آنان فلسفه را بدوقسم نظری‌وعملی‌وسپس‌نظری را بسه‌قسم طبیعی و تعلیمی والهی تقسیم کرده‌اند. اموری که خارج از مادّه است و همچنین سبب‌های نخستین‌وجود طبیعیات‌وتعلیمیات و آنچه که بدان‌دوبستگی دارد درعلم‌الهی‌مورد بحث قرار می‌گیرد[1] وبدین‌مناسبت‌آنکه ازعلم الهی سخن می‌گوید می‌تواند بسیاری ازمسائل‌علم‌طبیعی وتعلیمی‌ومنطق را مورد بررسی قرار‌دهد[2]. بنابراین جای شگفت نیست که رازی دراین کتاب بسیاری ازمسائل مختلف علم طبیعی ومباحث جهان شناسی را بمیان‌کشیده‌است.

رازی درکتاب «السیرة الفلسفیّة» خود ازاین‌کتاب نام برده و در برابرآن کسان که مقام فلسفی اورا انکار می‌کردند گفته است که با نوشتن این‌کتاب وچند‌کتاب دیگر شایستگی‌لقب فیلسوف را دارد[3].

۱- ابن سینا، شفا، ج ۱ ص ۲۶۶-۲۶۷. فارابی می‌گوید علم الهی بسه قسم تقسیم می‌شود: اول علمی که درآن از موجودات و اشیاء بحث می‌شود فقط از جهت آنکه «موجود» و «شیء» هستند. دوم علمی که درآن از مبادی براهین در علوم نظری جزئی بحث می‌شود مانند منطق و هندسه و عدد و سایرعلوم جزئی دیگر که مشابه این علوم‌اند و همچنین از مبادی علم منطق و مبادی علوم تعلیمی و مبادی علوم طبیعی. سوم علمی که از موجوداتی بحث می‌کند که نه جسم هستند و نه درجسم. احصاء العلوم، ص ۶۰. و نیز برای تقسیم علم الهی رجوع شود به مقالة فی صناعة المنطق ابن‌میمون، مجلهٔ دانشکدهٔ زبانها و تاریخ و جغرافی دانشگاه آنکارا (ج ۱۸، شمارهٔ ۱-۲، ۱۹۶۰)، ص ۶۲.

۲- صدرالدین‌شیرازی، تعلیقه برکتاب شفا، ص ۱۵.

۳- رازی، السیرة الفلسفیة (رسائل فلسفیة)، ص ۱۰۸.

اصحاب تراجم و همچنین دانشمندانی که اشاره به آراء و عقائد رازی کرده‌اند از کتاب او در علم الهی یاد کرده‌اند هرچند که در تعبیر نام آن کمی اختلاف دیده می‌شود مثلاً بیرونی درمقدمهٔ فهرست آن را «فی العلم الالهی»[۱] و در فهرست «کتاب العلم الالهی الکبیر»[۲] خوانده و ناصرخسرو یکجا آن را «کتاب علم الهی»[۳] وجائی دیگر «شرح علم الهی»[۴] نامیده و ابن میمون ازآن تعبیر به «الهیّات»[۵] کرده‌است و این تعبیر درحواشی جماهر بیرونی نیز دیده می‌شود[۶]. و برخی ازدانشمندان تصریح به‌اسم نکرده‌اند ولی ازقرائن می‌توان دریافت که مقصودشان این کتاب بوده‌است چنانکه مسعودی درمروج الذهب کتابی را به‌رازی نسبت می‌دهد که درآن اشاره به‌مذاهب صابیان حرّانی شده[۷] و در التنبیه والاشراف گوید رازی کتابی بنابر مذهب فیثاغوریان نوشته که درسه مقالت بوده‌است[۸].

ایلیای نصیبینی درمسألهٔ جوهر بودن باری تعالی[۱] به مقالهٔ اول آن استناد جسته[۹]

۱- بیرونی، رسالة‌فی فهرست کتب الرازی، ص ۳.

۲- بیرونی، رساله، شمارهٔ ۱۱۶.

۳- ناصرخسرو، زادالمسافرین، ص ۵۲.

۴- ناصرخسرو، جامع الحکمتین، ص ۱۳۷.

۵- ابن میمون، دلالة‌الحائرین (ترجمهٔ انگلیسی بوسیلهٔ S. Pines) ص ۴۴۱. پینس «الهیات» را به «Divine Things» ترجمه کرده‌است.

۶- درحاشیهٔ کتاب الجماهر فی‌معرفة الجواهر، ص ۱۶۸ عبارت زیر دیده می‌شود: «هذا الذی ذکره ابوریحان - رحمه‌الله - من عدم الصحة قد ذکره النصیبی المعتزلی فی رده علی ابی زکریا الرازی فی کتابه البلاغم انه کتاب الالهیات» نگارنده (= مهدی محقق) حدس می‌زند که کلمهٔ «البلاغم» تحریفی ازعبارت «الذی زعم» است یعنی: «درکتاب خود که آن را الهیات پنداشته‌است».

۷- مسعودی، مروج الذهب، ج ۲، ص ۲۵۰.

۸- مسعودی، التنبیه والاشراف، ص ۱۳۸.

۹- مجلة المشرق، سال ۱۹۰۳، ص ۱۱۴ و ۱۱۵.

وابوالقاسم بلخی[1] مقالهٔ دوم آن را مورد نقض قرارداده چنانکه رازی ناچارشده بدفاع ازآن بپردازد و نقضی برنقض بلخی بنویسد.

ابن ندیم و ابن قفطی کتابی دیگر تحت عنوان «کتاب الصغیر فی العلم الالهی» به رازی نسبت داده‌اند[2] و ابوریحان ازآن بعنوان «کتاب العلم الالهی الصغیر علی رأی سقراط» یاد کرده‌است[3] چنانکه ازاسم این کتاب برمی‌آید احتمال داردکه رازی مطالبی را که مربوط به‌سقراط وعقائداو بوده ازکتاب بزرگ خود استخراج کرده وآن را بعنوان کتاب کوچک خوانده ویا آنکه کتاب کوچک را نخست نوشته و سپس آن را جزئی از کتاب بزرگ قرار داده است[4] چنانکه درکتابی که ابن ابی اصیبعه بنام «فی العلم الالهی علی رأی افلاطون»[5] به‌رازی نسبت داده همین احتمال داده می‌شود. متأسفانه از علم الهی

۱- ابن ابی‌اصیبعه، عیون الانباء، شمارهٔ ۹۲ (ص ۴۲۴) «کتاب فی‌الرد علی‌ابی‌القاسم البلخی فی‌ماناقض به فی المقالة الثانیة من کتابه فی العلم الالهی».

ابوالقاسم عبدالله بن احمدبن محمود بلخی کعبی رئیس معتزلهٔ بغداد، برای اطلاع از شرح حال او رجوع شود به‌صفحهٔ ۳۰-۳۱ همین کتاب.

۲- ابن ندیم، فهرست، ص ۳۰۰؛ قفطی، تاریخ الحکماء، ص ۲۷۴.

۳- بیرونی، رساله، شمارهٔ ۱۱۴.

۴- دانشمندان پیشین را عادت براین بودکه در یک موضوع دو کتاب بنویسند یکی بزرگ برای خواص و اهل علم و دیگر کوچک برای دانشجویان و مبتدیان و بعبارتی دیگر یکی برای مستکملان و دیگری برای متعلمان و گاه اتفاق می‌افتادکه نخست درموضوعی کتابی می‌نوشتند و سپس همان موضوع را درکتابی دیگر بنحو تفصیل می‌آوردند کتابهای «الادب الکبیر» و «الادب‌الصغیر» ابن‌مقفع و «السیاسة الکبیر» و «السیاسةالصغیر» سرخسی و «البلدان الکبیر» و «البلدان‌الصغیر» بلاذری نمونه‌ای ازاین روش درموضوعهای مختلف است رازی هم گذشته از علم الهی کبیر وصغیر کتاب هیولای کبیر وصغیر و کتاب نفس کبیر و صغیر جداگانه داشته‌است.

۵- ابن‌ابی‌اصیبعه، عیون‌الانباء، شماره ۹۱ (ص ۴۲۳).

رازی چه بزرگ و چه کوچک اثری برجای نمانده که بتوان دراین باره حکم قطعی نمود وفقرات مختلفی که ازآن کتاب درطیّ کتابهای مختلف آمده نشان دهندهٔ هویّت واقعی این کتاب بزرگ نیست.

چنانکه پیش از این اشاره شد میان رازی و دانشمند معاصر او ابوالقاسم بلخی مجادلات و مناقضاتی درمطالب کتاب علم الهی صورت گرفت این مناقشات علمی از این‌جهت دارای اهمیّت‌است که رازی چون درقید حیات بوده توانسته است بدفاع از گفته‌های خود بپردازد و غلطهای منتقد[1] را آشکار سازد درحالیکه منتقدان دیگر همه پس‌از رازی بوده‌اند وانتقادهای آنان بدون جواب مانده‌است.

ابن‌ابی‌اصیبعه ازکتابهای زیرکه بردّ علم الهی رازی نوشته شده یاد کرده‌است:

۱ـ «کتاب فی الرّد علی‌الرازی فی العلم الالهی»[2] از ابونصرفارابی متوفی ۳۳۱.

۲ـ «نقض علی ابی بکرالرازی المتطبّب رأیه فی‌الالهیّات والنبوّات»[3] از ابن‌الهثیم البصری متوفی ۴۳۰.

۳ـ «کتاب فی‌الرّد علی‌الرازی فی‌العلم الالهی واثبات الرّسل»[4] ازابن‌رضوان مصری.

ناصرخسرو قبادیانی در کتاب زادالمسافرین و جامع الحکمتین فقراتی از علم الهی رازی را بمنظور نقض نقل‌کرده است ودر زادالمسافرین توفیق این را ازخدا خواسته‌که کتابی در ردّ مذهب محمّدزکریا[5] بنویسد و سپس درجامع الحکمتین که مدتها پس از زادالمسافرین نوشته شده گفته‌است که اودر کتاب «بستان العقول» به‌ردّ گفته‌های رازی

۱ـ «فی ایضاح غلط المنتقد علیه فی‌العلم الالهی» بیرونی ، رساله، شمارهٔ ۱۱۷.

۲ـ ابن‌ابی‌اصیبعه، عیون‌الانباء،ص۶۰۸؛ فارابی‌نیز خود کتابی‌دارد که ابن‌ابی‌اصیبعه ازآن بنام «کلام له فی العلم الالهی» یادکرده است ، مأخذ پیشین ، ص۶۰۹.

۳ـ مأخذ پیشین ، ص ۵۵۸.

۴ـ مأخذ پیشین ، ص ۵۶۷.

۵ـ ناصر خسرو ، زادالمسافرین ، ص۱۰۳.

پرداخته است[۱].

ابن‌حزم ظاهری اندلسی نیز در کتاب الفصل خود به‌نقل برخی از عقائد رازی که در علم الهی آمده پرداخته و باجمال آن‌ها را ردّ کرده‌است وسپس برای تفصیل خواننده را به‌کتابی مفرد که او ساخته و بنام «التحقیق فی نقض کتاب العلم الالهی» موسوم کرده حواله داده است[۲].

اینک فقراتی که از کتاب علم الهی بوسیلهٔ دانشمندان نقل‌شده وهمچنین‌مواردی که در آنها اشاره به‌آن کتاب گردیده بترتیب تاریخی نقل می‌کنیم تابطوراجمال بدست‌آید که علم الهی چه‌گونه کتابی بوده و رازی در آن چه نوع مباحثی را مطرح ساخته‌است.

مجریطی[۳]

او درفصل هفتم از کتاب «غایة‌الحکیم» خود که بنقل‌ازمنجم طبری اعمال صابیان را درجلب نیروی ستارگان یاد می‌کند می گوید که اگربخواهی به‌مناجات هریک‌ازستارگان

۱- ناصرخسرو، جامع الحکمتین، ص۱۳۷؛ ناصرخسرو بنابگفتهٔ خود در زادالمسافرین، ص۲۸۰ آن کتاب را درسال۴۵۳ تألیف کرده و جامع الحکمتین را درسال۴۶۲ در یمگان نوشته‌است و اینکه در دائرة‌المعارف اسلام وفات او ۴۵۳ ضبط شده نادرست است.

۲- ابن حزم، الفصل، ج۵، ص۷۰.

۳- ابوالقاسم مسلمة‌بن احمدالمجریطی از دانشمندان معروف اسپانیاست که‌درسال ۳۹۸ هجری وفات یافته‌است. از آثار معروف او «رتبة الحکیم» و «غایة الحکیم» است ابن خلدون درفصلی که دربارهٔ سحروطلسمات بحث می کند می گوید «مجریطی کتابهائی را که پیش ازاین دراین فن نوشته شده بود تلخیص و تهذیب کرد و در کتاب «غایة الحکیم» خود آورد و کسی پس ازاو چیزی در این علم ننوشت». مقدمهٔ ابن خلدون، ج۳، ص۱۱۱۴. مجریطی خود ببزرگی منزلت رازی اعتراف کرده‌است آنجا که گفته‌است «مقاله‌ای از محمدبن زکریای رازی فیلسوف اسلام در صنعت طلسمات دیدم و آن را درکتاب «تاریخ فلاسفهٔ اسلام» خود ذکر کردم» ودرجائی دیگر گفته «رازی کسی است که بایدازاومعارف‌را فرا گرفت زیرا او بسیار درعلوم قدیمه بحث و نظر خودرا آشکار ساخته‌است». غایة الحکیم، ص۱۴۴و۱۴۶.

هفتگانهٔ سیّار بپردازی آنچنان کن که من برای تو یاد می‌کنم. او سپس با مناجات با ستارهٔ زحل آغاز می کند ودرباب مناجات دربرابر ستارهٔ مشتری چنین گوید:

واماّ سخن و مناجات با مشتری که نیازمند به بخور نیست و برای سلامتی دردریا و ایمن ماندن از نیروی عظیم آن بکار می‌رود بوسیلهٔ جماعتی که ازاین‌امر آگاهی داشته‌اند یاد گردیده است و رازی در کتاب **العلم الالهی** مناجات با ستارهٔ مشتری را بدین نحو روایت کرده‌است که دروقتی که آن ستاره درمیان آسمان‌است دربرابر آن بایستی وبگوئی سلام برتو ای ستارهٔ شریف و بزرگ و مهربان که امور جهانیان را عهده‌دار و ارواح پاکان را مطرق وغرقه‌شوندگان درامواج دریاها را پناه هستی ازنور وروح وروحانیت خودت بر ما چنان افاضه کن که احوال ما را نیک وخروج ما را به‌گرداند و آلودگی طبیعت را ازما بشوید آمین. ونشانهٔ اجابت آن ظهور شمعی فروزان درپیش مناجات کننده است که آن روحانیت ستارهٔ مشتری است[۱].

ایلیای نصیبینی[۲]

او درآغاز رسالهٔ خود موسوم به «فی وحدانیة الخالق وتثلیث اقانیمه» می گوید:

۱- مجریطی، غایة الحکیم، ص۲۰۶. او می گوید صابیان حتی تااین‌زمان این‌قیامات را انجام می‌دهند ودر پرستیدن ستارگان آراء شنیعی دارند از جمله ذبح اطفال و می گویند هرمس آنان را بدان فرمان داده و هرمس را آنان اطرس مغیسطس (= Trismegistus) می‌خوانند یعنی مثلث درحکمت زیرا او فرشته و پیغمبر و حکیم بود. غایة‌الحکیم، ص۲۲۵.

۲- ایلیای نصیبینی درسال ۹۷۵ میلادی درشهر سن از نواحی عراق بدنیا آمد و در کودکی وارد دیرسنت میشل (= قدیس میخائیل) نزدیک شهر موصل شد و کاهن آنجا گردید و پس‌از تکمیل معارف علمی رئیس کاهنان دیر قدیس سمعان و سپس رئیس‌اسقفان نصیبین شد و درسال ۱۰۴۹ میلادی از دنیا رفت. آثار زیادی از او بزبان عربی و آرامی باقی مانده که برخی ازآنها چاپ و منتشر گشته‌است.

ایلیا درآثار خود تحت تأثیر رازی قرار گرفته چنانکه در رسالهٔ «نعیم الاخرة» خود ←

فیلسوفی یهودی از اصحاب من – خداوند توفیق اورا پایدار بداراد – ازمن خواست که اعتقاد نصاری را درباره باری تعالی وهمچنین گفتار آنان را دراینکه باری تعالی جوهری واحد وسه اقنوم است بیان کنم.

او درمسأله جوهربودن خداوند بحثی بتفصیل می‌کند که نتیجه آن اینست که اگر مقصود ازجوهر «قائم بنفس» باشد که آن‌را درسریانی «کیان» گویند خداوندجوهراست واگر مراد ازجوهر «موضوع اعراض» باشد خداوند جوهر نیست.

او سپس گوید:

با مراجعه به گفتار دانشمندان دانسته شد که برآنکس که گوید خدا جوهراست طعنی نیست اگر مقصود او از جوهر «قائم بنفس» باشد. صاحب **علم الهی** در باب دوازدهم ازمقاله اول چنین گفته‌است:

«چون آشکار گردید که محرّك اوّل اوّل علی الاطلاق است بنابراین اوعلّت همه موجودات‌است وآنچه که چنین است ازدوحال خارج نیست یا جوهراست ویا عرض محال‌است که عرض باشد زیرا جوهر علّت وجود عرض‌است وحال آنکه خداوند علّت وجود هرچیزی است واگرجوهرنباشد عرض قائم بذات خود وجود پیدا نمی‌کند واین امر بالعکس نیست. پس ناچار خداوند جوهر یا چیزی اشرف از جوهر یا جوهری خاصّ یاکیانی و یا عینی‌است هرچه خواهی می‌توانی نام نهی پس‌ازآنکه معنی آن دانسته

←

درتوجیه معنی لذت بارازی هم‌عقیده‌است ودر رسالهٔ «فی فضیلة العفاف» خود از الطب الروحانی رازی نقل قول کرده است. رسالهٔ «نعیم الاخرة» او بوسیلهٔ الاب لویس معلوف الیسوعی در سال ۱۹۰۷ در بیروت در مجلهٔ المشرق، ص ۴۴۹-۴۴۶ و رسالهٔ «فی فضیلة العفاف» او بوسیلهٔ الاخ جورج رحمه الانطونی در همان مجلهٔ ۱۹۶۸ ص ۱۳-۳ مقدمه و ص ۷۴-۱۴ متن چاپ شده‌است. این فقره از کتاب علم الهی تاکنون مورد توجه دانشمندانی که دربارهٔ رازی کار کرده‌اند قرار نگرفته و پول کراوس نیز در «رسائل فلسفیة» رازی از آن یاد نکرده است.

شده‌است». پس گفته‌ٔ این دانشمند قول باینکه خداوند جوهر بمعنی قائم بنفس است تجویز می‌کند ونصاری که می‌گویند خداوند جوهر است همین معنی را اراده می کنند[۱].

بیرونی[۲]

او درآغاز رسالهٔ فهرست کتب رازی خود پس از ذکر علّت تألیف کتاب رازی را درباب اندیشه‌های الحادی‌اش نکوهش می‌کند و سپس می گوید:

من کتاب **فی العلم الالهی** اورا مطالعه کردم اودراین کتاب به کتابهای مانی خاصّه سفرالاسرار او راه می‌نماید من فریفتهٔ این نام گردیدم چنانکه کیمیاگران فریفتهٔ زروسیم گردیده‌اند شوق جوانی بلکه پنهانی حقیقت مرادرطلب آن اسراردراقطاربلاد برانگیخت وچهل اندی سال درتباریح اشتیاق ماندم تاآنکه پیکی ازهمدان به‌خوارزم سوی من آمد و کتابهائی که از فضل بن سهلان یافته بود برای من آورد چون اشتیاق من را بدانها می‌دانست. درمیان آنها مصحفی بود مشتمل برکتابهای مانویان ازجمله فرقماطیاوسفرالجبابره وکنزالاحیاء و صبح الیقین و تاسیس و انجیل و شابرقان (= شاپورگان) و چندین رساله ازمانی ازآن میان مطلوب من سفرالاسرار. شادی بمن دست داد همچون شادی که به‌مرد تشنه هنگام دیدن سراب دست می‌دهدوبدنبال آن رنجی عارضم گردید چنانکه به‌اوهنگام رسیدن بآن عارض می‌گردد وخدارا صادق یافتم درآنجاکه گوید: «ومن لم یجعل الله له‌نورا فما له من نور».

صاعد اندلسی[۳]

درآنجاکه ازفیثاغوریان سخن می گوید اشاره به‌جماعتی ازمتأخران می‌کندکه کتابهائی

۱- مجلة المشرق، (بیروت۱۹۰۳)،ص۱۱٤ و ۱۱۵. رسالهٔ «فی وحدانیة الخالق و تثلیث اقانیمه» بوسیلهٔ الاب لویس معلوف الیسوعی چاپ شده‌است.

۲- ابوریحان محمدبن احمد بیرونی متوفی ٤٤۰.

۳- قاضی ابوالقاسم صاعدبن احمدبن صاعد اندلسی متوفی ٤٦۲.

بنابر مذهب فیثاغورس و یاران او تألیف و در آن فلسفهٔ طبیعی قدیم[1] را یاری کردند وازمیان آنان از ابوبکر محمد بن زکریای رازی نام می‌برد ودر آن میان چنین می گوید:

... کتاب او در علم الهی و کتاب او درطب روحانی ودیگر کتابهای او که دلالت دارند براینکه اومذهب ثنویه را دراشراك وآراء براهمه را درابطال نبوت واعتقاد عوام صابئه را درتناسخ نیکو شمرده‌است[2].

---

۱ - رازی کتابی بنام «فی الفلسفة القدیمة» دارد این فلسفهٔ قدیمه که گاهی از آن تعبیر به «الفلسفة الطبیعیة» یا «الفلسفة الطبیعیة القدیمة» می‌شود به‌فلسفهٔ پیش از سقراط که بانیان آن طالس ملطی و انکساغورس و ذیمقراطیس و فیثاغورس بوده‌اند اطلاق می‌شود در برابر آن‌فلسفهٔ مدنیه است که بانیان‌آن سقراط وافلاطون و ارسطو بوده‌اند. مسعودی می گوید فلسفهٔ مدنیه بوسیلهٔ سقراط و افلاطون و ارسطو رواج یافت و این فلسفه با فلسفهٔ اولای طبیعی که فیثاغورس وثالیس ملطی‌ویونانیان عوام و صابیان مصری که بازماندهٔ آنان دراین‌زمان صابیان حرانی هستند برآن بوده‌اند مباینت دارد. التنبیه والاشراف، ص ۱۰۱. ابن‌عبری می گوید فلسفهٔ‌طبیعیه‌آنست که فیثاغورس وثالیس ملطی‌وعامه‌طلاب یونانی‌ومصری بدان متمایل بودند واین‌فلسفه‌تاپیش‌از زمان سقراط در یونان شایع بود سپس‌مردم ازآن روی برگردانیدندوازمیان متأخران برخی‌آن‌فلسفه‌رایاری نمودندازجمله محمدبن زکریای رازی‌است که توغل درعلم الهی نورزید و غرض ارسطو را در آن درنیافت. تاریخ مختصر الدول، ص ٤٦. ابن رشد از میان فیلسوفان طبیعی اول انکساغورس و ابن‌دقلیس و ذیمقراطیس‌را نام می‌برد و توافق آنان را در برخی از مطالب بافیثاغوریان و افلاطون بیان می‌دارد و نیز تصریح می کند که‌افلاطون دربیشتر آراء خود ازاصحاب اعداد یعنی فیثاغوریان متابعت کرده‌است. تفسیر ما بعدالطبیعة ص٦٤ و ٢٦٦ و٦٣. ابن قیم هنگام ذکر فرقه‌های فلسفی گوید: «ومنهم اصحاب الرواق واصحاب الظلة والمشائون وهم شیعة ارسطو.. ومنهم الفیثاغوریة والافلاطونیة»، اغاثة اللهفان، ج۲، ص ٢٦٤. بنابر منقولات فوق ارتباط میان افلاطونی بودن رازی و تمایل او به‌فیثاغوریان باتأیید او فلسفهٔ قدیمه را کاملا آشکار می گردد.

۲- صاعد اندلسی، طبقات الامم، ص۳۳

ونیز درضمن شرح حال رازی می گوید:

... او در علم الهی توغّل نورزید وغرض اقصای آن را درنیافت و بدین جهت اندیشه‌اش مضطرب گردید آراء سخیفی را تقلید کرد و به‌قومی نزدیکی جست که از آنان چیزی نفهمید و براه آنان راهنمائی نگشت[۱].

ابن حزم[۲]

او پس‌از بیان رؤس فرقه‌هائی که مخالف اسلام هستند می‌گوید:

ابومحمّد ــ خدای ازاو خشنود باد ــ گفت: گاهی درمیان این‌اقوال‌اندیشه‌هائی پیدا می‌شود که ازاین رؤس منتج گردیده واز آنها ترکیب یافته ازجمله‌آنچه که گروهی از مردم بدان معتقد شده‌اند بعین‌آنچه که برخی‌ازامّت‌ها بدان قائل بوده‌اند همچون‌عقیده به‌تناسخ ارواح یاعقیدهٔ به‌تواتر نبوّات درهروقتی ویاعقیده باینکه درهرنوعی ازانواع حیوان پیمبرانی‌است و مانند آنچه‌که جمعی بدان قائلند ومن با آنان مناظره کردم و آن عبارتست ازعقیده باینکه عالم محدث است و آن را مدبّری است ازلی جزاینکه نفس و مکان مطلق یعنی خلاء و زمان مطلق ازلاً بااو بوده‌است.

ابومحمّد گفت: عبدالله بن خلف ابن مروان انصاری و عبدالله بن محمّد سلمی و محمّد بن علی بن‌ابی الحسین اصبحی پزشک دربارهٔ عقیدهٔ اخیر بامن مناظره کردند واین عقیده‌ای‌است که از محمّد بن زکریای پزشک نقل گردیده و ما دراین مطلب علیه او کتابی مفرد ساخته‌ایم و کتاب اورا که معروف به **العلم الهی** است نقض کرده‌ایم[۳].

درفصلی که دربارهٔ جواهر واعراض وجسم ونفس بحث می‌کند گوید:

ابومحمّد گفت: امّا دربارهٔ خلأ[۴] ومُدّت ما پیش ازاین درآغاز کتاب خود با

۱ـ مآخذ پیشین، ص۵۳.

۲ـ ابومحمد علی‌بن احمدبن سعید بن‌حزم ظاهری اندلسی متوفی۴۵۶.

۳ـ ابن حزم، الفصل، ج۱،ص۳.

۴ـ ابن حزم درکتاب التقریب لحد المنطق، ص ٦٤ گوید: ←

براهین ضروری فساد آن قول را آشکار ساختیم و همچنین در کتاب خود موسوم به «التحقیق فی نقض کتاب **العلم الالهی**» از محمّد بن زکریای رازی دعاوی که او وجز او در این باب وارد ساخته بودند با روشن ترین شرح گشودیم و شکر بسیار خدای پروردگار جهانیان راست. و در آغاز این کتاب و در آنجا ثابت کردیم که در عالم خلائی وجود ندارد و عالم چیزی جز کره مصمته که تخللی در آن وجود ندارد نیست و ورای آن خلا و ملا و چیزی نیست و مدّت از آنگاه بوجود آمده که خداوند فلک و آنچه در آن است از اجسام ساکنه و متحرکه و اعراض آنها را بوجود آورده است[1].

در فصلی که از قائلان به‌تناسخ ارواح یاد می‌کند گوید:

ابومحمّد — خدای از او خشنود باد — گوید: معتقدان به‌تناسخ ارواح بدو فرقه شده‌اند فرقه‌ای معتقدند باینکه ارواح پس از اینکه از بدنها جدا شدند به بدنهائی دیگر منتقل می‌گردند گرچه این بدنها از نوع بدنهای اوّلیّه نیست و این قول احمد بن حابط و شاگرد او احمد بن نانوس[2] و ابومسلم خراسانی و محمّد بن زکریای رازی طبیب است که در کتاب خود موسوم به **العلم الالهی** یاد کرده است و این عقیدهٔ قرامطه است و رازی دربرخی از کتابهای خود گفته است که اگر راهی به‌رهانیدن ارواح از اجساد حیوانی

← «خلاء باطل است و معنی خلاء مکانی است که متمکنی در آن نباشد زیرا مکان و متمکن از باب اضافه (= متضایفان) هستند بنابراین متمکن جز در مکان و مکان جز برای متمکن نباشد» برای آگاهی از ادلهٔ قائلان بوجود خلاء رجوع شود به المسائل فی الخلاف بین البصریین والبغدادیین ابو رشید نیشابوری، ص ۳۰ - ۲۴.

۱- ابن حزم، الفصل، ج ۵ ص ۷۰.

۲- کراوس در حواشی رسائل فلسفیة، ص ۱۷٤ هنگام نقل عبارت فوق گوید: نام او احمد بن ایوب بن یانوش است در نام جد او اختلاف است ابن حزم «نانوس» و شهرستانی (ج ۱ ص ۶۹) «سانوش» و بغدادی (ص ۲۵۸) بانوش ضبط کرده‌اند.

به‌اجساد انسانی جز کشتن حیوانها وجود می‌داشت کشتن هیچ یک از حیوانات روا نمی‌بود[۱].

وپس از بیان عقیدهٔ فرقهٔ اول از آن دو فرقه که فاعل عالم را بیش از یک می‌دانند گوید:

ابومحمّد ــ خدای از او خشنود باد ــ گوید: واین امر را مجوس نمی‌شناسند بلکه قول ظاهر آنان اینست که پنج ازلی وجود دارد خدای تعالی که اورمن (ظ: اورمزد) است وابلیس که اهرمن است وکام (ظ: گاه) که زمان است وجام (ظ: جای) که مکان است وآن را خلاء نیز گویند وهوم (ظ: توم) که جوهر است وآن نیز هیولی و طینت وخمیرت[۲] خوانده می‌شود. اهرمن فاعل شروراست و اورمن فاعل خیرات وهوم مورد فعل هریک از آن دواست وما در نقض این مقاله کتابی گرد آوردیم وآن را نقض سخن محمّدبن زکریای رازی طبیب در کتاب او موسوم به **العلم الالهی** قرار دادیم[۳].

ناصرخسرو

درآنجا که دربارهٔ هیولی ومکان بحث می‌کند می‌گوید:

وازقولهای نیکو که حکیم ایرانشهری[۴] اندر قدیمی هیولی ومکان گفته‌است ومحمّد زکریای رازی مرآن را زشت کرده‌است آن‌است که ایرانشهری گفت که ایزد تعالی همیشه صانع بود ووقتی نبود که مراورا صنع نبود تا ازحال بی‌صنعی بحال صنع آمد و حالش

۱- ابن‌حزم، ج۱، ص۹۰. شاید اشاره‌است بآنچه که رازی در کتاب «السیرة الفلسفیة» خود گفته‌است: «لیس تخلص النفوس من جثة من جثث الحیوانات الا من جثة الانسان فقط واذا کان الامر کذلک کان تخلیص امثال هذه‌النفوس من جثثها شبیها بالتطریق والتسهیل الی الخلاص» رسائل فلسفیة، ص ۱۰۵.

۲- پس‌ازاین خواهد آمد که زینر در کتاب زروان، ص۲۱۲ «الطینة والخمیرة» را که در التنبیه والاشراف مسعودی آمده به «الطیبة والتمییز» اصلاح کرده‌است.

۳- ابن‌حزم، الفصل، ج۱، ص۳۴.

۴- ابوالعباس محمد بن‌محمد ایرانشهری. برای شرح‌حال او رجوع شود به‌ص ۱۹-۱۶ همین کتاب.

بگشت وچون واجب است که همیشه صانع بود واجب آمد که آنچه صنع او بر او پدید آمد قدیم باشد و صنع او برهیولی پدید آینده است پس هیولی قدیم است وهیولی دلیل قدرت ظاهر خدای است وچون مرهیولی را ازمکان چاره نیست وهیولی قدیم است واجب آید که مکان قدیم باشد وزشت کردن پسر زکریا مرآن قول را بدان است که گفت چون اندر عالم چیزی پدید همی نیاید مگر از چیزی دیگر این حال دلیل است بر آنکه ابداع محال است وممکن نیست که خدای چیزی پدید آورد نه از چیزی وچون ابداع محال است واجب آید که هیولی قدیم باشد وچون مرهیولی را که قدیم است ازمکان چاره نیست پس مکان قدیم است ومرآن سخن نیکو ومعنی لطیف را بدین عبارت زشت باز گفت تامتابعان او از بی دینان ومدبران عالم همی پندارند که از ذات خویش علمی استخراج کرده است که آن **علم الهی** است که جز او مرآن را کسی ندانست[1] وما ازخدای تعالی توفیق خواهیم بر تألیف کتابی اندر ردّ مذهب محمّد زکریا وجملگی اقوال آن اندر آن جمع کنیم بعد از آنکه مرکتب او را که اندر این معنی کرد است چندباره نسخه کرده‌ایم وترجمه کرده به تفاریق مربنیادهای مذهب او را به ردّهای عقلی ویران کنیم اندر مصنّفات خویش والله خیر موفق ومعین[2].

دربیان کیفیّت بستگی وگشادگی عناصر چنین گوید:

و ازاین چهار قسم جسم آنچه سخت تر است و فراز هم آمده است خاکست که برمرکز است وآب ازاو گشاده تر است که برتر ازاوست و باد از آب گشاده تر است که برتر ازآن است باز آتش ازهوا گشاده تر است که برتر ازهواست.

و محمّد زکریای رازی گوید اندر کتاب خویش که آن را **شرح علم الهی** نام نهاده است که این جواهر این صورتها از ترکیب هیولی مطلق یافته اند باجوهر خلا، واندر

۱- ناصرخسرو در جامع الحکمتین، ص ۱۲۶ نیز رازی را بدین صفت خوانده آنجا که گفته است: «محمد زکریای رازی را عادت آن بوده است که قولهاء حکما را خلاف کردست ومقصودش براعت خویش و اظهار صفوت خاطر وحدت ادراك خویش بودست».

۲- زادالمسافرین، ص ۱۰۲و۱۰۳.

آتش جوهر هیولی با جوهر خلا آمیخته است ولیکن خلا اندر او بیشتر از هیولی است و باز اندر هوا گوید خلا کمتر است از هیولی و اندر آب گوید خلا کمتر از آنست که اندر جوهر هواست و باز اندر خاك خلا کمتر از آنست که اندر جوهر آبست[۱].

دردنبالهٔ عقائد فلاسفه و اصحاب هیولی چنین گوید :

گفتند که حکما خلق را خوش از این سرآگاه همی کنند تا نفسها بدین فلسفه ازین عالم همی بیرون شود تا همگی نفس بآخر از این عالم بیرون شود وچون تمامی جوهر نفس بدین حکمت از جوهر هیولی جدا شود نفس بعالم خویش باز رسد ونعمت خویش را باز یابد ودانا شده باشد بغایت بعنایت خدای آنگاه چون عنایت الهی ازین عالم برخیزد این عالم فروریزد وهمه جزوهاء لایتجزیٔ شود همچنانکه بودست وبجای خویش باز رسد. این قول محمد زکریاء رازی است بحکایت از سقراط بزرگ، وگفته است اندر کتاب **علم الهی** خویش که رای سقراط[۲] این بوده است و مر علم الهی را که مندرس شده بود جمع کردم بتأیید الهی وگفته است که هیچ کس جز بدین فلسفه ازین عالم بیرون نشود و به عالم علوی نرسد وجز بدین تدبیر حکمت نرهد[۳].

۱ - ناصرخسرو ، زادالمسافرین ، ص ۵۲ و ۵۳ .

۲ - رازی به سقراط بسیار معتقد بوده ودر کتاب السیرة الفلسفیة از او بعنوان «امامنا» یاد می کند وسی کوشد که سیرت فلسفی خودرا با سیرت سقراط منطبق سازد. رسائل فلسفیة، ص ۹۹. احتمال دارد که ناصرخسرو این فقره را از کتابی که ابوریحان بعنوان «کتاب العلم الالهی علی رأی سقراط» به رازی نسبت داده اخذ کرده باشد.

۳ - ناصرخسرو، جامع الحکمتین ، ص ۲۱۳ ؛ در زادالمسافرین ، ص ۱۱۶ نیز دربارهٔ رهائی ازاین عالم بوسیلهٔ فلسفه می گوید :

« وگفته است که مردم بدین عالم نرسد مگر بفلسفه وهر که فلسفه بیاموزد وعالم خویش را بشناسد وکم آزار باشد ودانش آموزد از این شدت برهد ».

بقیهٔ پاورقی درصفحهٔ بعد

درفصلی که دربارهٔ فرشته و پری و دیو آورده نخست قول فلاسفه را دربارهٔ پری ودیو نقل می کند وسپس می گوید:

چنانک محمّدزکریا گفته است اندر کتاب **علم الهی** خویش که نفسهاء بدکرداران که دیوشوند خویش بصورتی مرکسانی را بنمایند و مر ایشان را بفرمایند که رو مردمان را بگوی که سوی من فرشته‌ای آمد وگفت که خدای ترا پیغامبری داد ومن آن فرشته‌ام تا بدین سبب درمیان مردمان اختلاف افتد و خلق کشته شود بسیاری بتدبیر آن نفس دیو گشته وما بردّ قول این مهوّس بی باك سخن گفته‌ایم اندر کتاب «بستان العقول» اکنون بجواب این هوس مشغول نشویم برینجا که ازمقصود بازمانیم[1].

ابن میمون[2]

اودرفصل دوازدهم ازجزء سوم کتاب خود چنین گوید:

بیشتر بخیال جمهوراز مردم می‌رسد که شرور درعالم بیشتر ازخیرات است وحتی این معنی در بیشتر ازخطب و اشعار جمیع ملل دیده می‌شود آنان می گویند شگفت است از اینکه درزمانه خیری یافت شود درحالیکه شرورآن بسیار وهمیشگی است. نه تنها جمهور ازمردم بلکه آنان که می‌پندارند که چیزی ازعلم را می‌دانند این اشتباه را مرتکب شده‌اند.

رازی را کتابی مشهوراست که خودآن را **الهیّات** نامیده و هذیانات و جهالات عظیم خودرا درآن گنجانیده است ازمیان آنها است آنچه که او پنداشته است که شرّ در عالم وجود بیشتر ازخیراست اگرتوراحتی آدمی ولذّت اورا درمدّت راحتی اش با رنج ها

بقیهٔ پاورقی از صفحهٔ قبل

ابوحاتم رازی نیز نقل می کند که رازی درمیان مباحثهٔ خود گفته است:

«روانها ازتیرگی این عالم پاك نمی گردد و از بند این جهان رهائی نمی‌یابد مگر با نظردرفلسفه وهرکه درفلسفه نظرافکند وحتی اندازهٔ کمی ازآن‌را دریابد روان او ازاین تیرگی پاك می‌شود وازاین بندخلاص می گردد» اعلام النبوة، ص ۹.

---

۱ - ناصرخسرو، جامع الحکمتین، ص ۱۳۷.

۲ - عبیدالله موسی بن میمون قرطبی اسرائیلی متوفی ۶۰۱ شرح حال او پس ازاین خواهدآمد.

ودردهای دشوار و بیماری‌ها وزمین گیرشدن‌ها و بدبختی‌ها واندوه‌ها و نکبت‌ها مقایسه کنی می‌بینی که وجود انسان نقمت و شرّی بزرگ است که گریبان گیر اوشده‌است[1].

چنانکه پیش ازاین اشاره شد احتمال قوی می‌رود که نظرمسعودی[2] در دوقطعه که اکنون نقل می‌شود راجع به العلم الالهی رازی بوده باشد بدین مناسبت نقل آن خالی از فایدت نیست.

اودرفصلی که اختصاص به‌توصیف معابد وهیاکل صابیان داده سخن‌را به‌مذاهب صابیان حرّانی وکسانی که ازآنان آگاهی داده‌اند می کشاند و چنین می گوید:

ازمیان آنها کتابی است که من دیده‌ام از ابوبکرمحمّد بن زکریای رازی فیلسوف- صاحب منصوری درطب وجزآن -که درآن مذاهب صابیان را یادکرده و ازمخالفان آنان که عبارتند ازصابیان کیماریّان سخنی بمیان نیاورده است. اودرآن کتاب چیزهائی‌را یادکرده که ذکرآن دراز و وصف آن نزد بسیاری از مردم زشت است و بدین مناسبت ما ازشرح آن دوری جستیم[3].

وهمو درکتاب دیگرخود آنجاکه ازماجرای بحث میان فرفوریوس صوری وانابو کاهن مصری واینکه انابو ازیاری‌گران مذهب فیثاغورس[4] بوده بحث‌می‌کندچنین گوید:

---

۱ - ابن میمون، دلالة الحائرین، ص ۴۴۱.

۲ - ابوالحسن علی بن الحسین المسعودی متوفی ۳۴۵.

۳ - مسعودی، مروج الذهب، ج ۲، ص ۲۵۰.

۴ - فرفوریوس صوری Porphyry از دانشمندان قرن سوم میلادی ازشاگردان پلوتن بوده و پس از سال ۲۹۸ درگذشته است. انابو Anebon نام کاهن مصری است که ازیاری گران فلسفهٔ طبیعیه قدیمه و هواخواه فیثاغورس بوده‌است. رازی چنانکه مسعودی می گوید این مکتب را تأیید می کرده و بدین مناسبت کتابی تألیف وایرادات فرفوریوس را برانابو رد کرده‌است. ابوریحان از این کتاب بعنوان «نقض کتاب فرفوریوس الی انابوالمصری» یاد

بقیهٔ حاشیه درصفحهٔ بعد

کتابهای بسیاری درمذهب فیثاغورسیان و تأییدآنان نوشته شده وآخرین کسی که دراین باره کتاب نوشته ابوبکرمحمّد بن زکریای رازی ـ صاحب کتاب منصوری درطب وجزآن ـ است که کتابی درسه مقاله بعد ازسال ۳۱۰ تألیف کرده است[۱].

ازآنچه که تاکنون نقل شد بدست می آیدکه رازی درکتاب علم الهی خود مسائل زیر را مورد بحث وتحقیق قرار داده است:

آداب ورسوم وعقائد صابیان حرّانی

مسألهٔ جوهر و عرض واینکه خداوند کدام یک ازآن دو است.

آراء وعقائد مانویان و ثنویان.

تأیید فلسفهٔ طبیعی قدیم واقتفای فیثاغورس و ذیمقراطیس.

مسألهٔ تناسخ ارواح.

مسألهٔ خلاء وملاء.

مسألهٔ رهائی یافتن نفس ازاین عالم.

مسألهٔ نبوّات.

مسألهٔ خیر وشرّ.

مسألهٔ قدمای خمسه یعنی باری تعالی ونفس و هیولی وزمان و مکان.

مسألهٔ قدمای خمسه که مهمترین جنبهٔ فلسفی رازی محسوب می‌شود باحتمال قوی قسمت عمده ومهم کتاب علم الهی رازی بوده‌است. کراوس هنگام بحث ازکتاب علم الهی رازی می گوید ازآنجاکه رازی دراین کتاب عقیدهٔ خود را دربارهٔ قدمای خمسه اظهار

بقیهٔ پاورقی ازصفحهٔ قبل

کرده‌است. رساله شمارهٔ ۱۲۸. قسمتی ازنامهٔ فرفوریوس به انابوی مصری را شهرستانی نقل کرده‌است. الملل والنحل، ص ۳۴۵. برای آگاهی بیشترازاین نامه رجوع شود به جابربن حیان، پول کراوس، ج ۲، ص ۱۲۸ و ۱۲۹.

---

۱ - مسعودی، التنبیه والاشراف، ص ۱۳۸.

داشته می‌توان حدس زد که کتابی‌را که طوسی وجرجانی بنام «القول فی‌القدماء الخمسة» به‌رازی نسبت داده‌اند همین کتاب باشد وناصرخسرو عقیدهٔ رازی‌را درباب قدم هیولی ومکان وزمان وباری ونفس ازعلم الهی اخذکرده باشد[۱].

چون قسمت مهم علم الهی مسألهٔ قدمای خمسه بوده مناسب دیده شدکه نظر دانشمندان اسلامی را دراین موضوع وعکس العملی که آنان به‌رازی دراین مسأله نشان داده‌اند ومنابعی که از برای این عقیده ذکرکرده‌اند دراین فصل‌آورده شود وبحث در بارهٔ هریک از این قدمای پنج گانه و نحوهٔ استدلال رازی و سابقهٔ این عقیده درمیان پیشینیان به‌فرصتی دیگرموکول می‌گردد.

ابوحاتم رازی[۲]

درمجلسی دیگر او را بمباحثه خواندم و باوگفتم مرا از عقیدهٔ خود دربارهٔ قول به‌قدم اشیاء خمسه یعنی باری ونفس وهیولی ومکان و زمان‌آگاه‌کن تا بدانم آیا فیلسوفان با تودراین مسأله موافقت داشته‌اند یا مخالفت؟

اوگفت : فیلسوفان قدیم را درین باره عقائد مختلف است ولی من این مطلب را باکثرت بحث و نظر در اصول آنان دریافتم وحقیقتی را که ردّی برآن متصوّر نیست استخراج نمودم[۳].

مرزوقی[۴]

---

۱ - رسائل فلسفیة ، ص ۱۶۶ .

۲ - ابن حجرعسقلانی‌از اوبعنوان احمدبن حمدان‌بن‌احمد الورسامی (ورسنانی: ابن ندیم) یادکرده وگفته که او درسال ۳۲۲ وفات یافته است. لسان المیزان ، ج ۱، ص ۱٦٤ . برای آگاهی بیشتراز او رجوع شودبه: نظام‌الملک ، سیرالملوک ، ص ۲٦٦ ؛ رشیدالدین فضل‌الله ، جامع‌التواریخ ، ص ۱۲ ؛ اسفراینی، التبصیر فی‌الدین ، ص ۱۲۵ ؛ بغدادی، الفرق بین‌الفرق ، ص ۷۰ ؛ قزوینی رازی ، النقض، ص ۳۳۰ .

۳ - اعلام النبوة ، ص ٦ .

٤ - ابوعلی احمد بن محمد بن حسن مرزوقی اصفهانی متوفی ٤۲۱ . برای شرح حال او رجوع شود به ارشاد الاریب، یاقوت ، ج ۲، ص ۱۰۳ .

آنانکه پنداشته‌اند که ازلی بیش ازیک است چهار فرقه‌اند: اول آنانکه معتقدند که ازلی فاعل وماده‌است فقط ومقصود ازماده هیولی‌است. دوم آنانکه معتقدند که ازلی سه‌است فاعل وماده وخلاء. سوم آنانکه‌می گویند چهاراست فاعل وماده وخلاء ومدت. چهارم فرقه‌ای که پیشوای آنان محمد بن زکریای متطبب است زیرا او نفس ناطقه‌را نیزبدانها افزوده وباهذیان اوعدد ازلی به پنج می‌رسد.

و شرح مذهب آنان اینست که ازلی پنج است دو ازآنها حی وفاعل‌اند که باری ونفس است ویکی منفعل غیرحی که هیولی‌است وازآن جمیع اجسام موجود تکوین یافته و دوی دیگر نه حی و نه فاعل ونه منفعل‌اند که عبارتند از خلاء و مدت وخرافاتی که نه دست‌را یارای‌آن است که با خط بیان کند ونه زبان راکه با لفظ تحصیل کند ونه قلب‌را که با وهم تمثیل نماید[1].

بیرونی[2]

او فصلی را که در بیان مدت و زمان مطلق وآفرینش جهان و نابودی آن آورده چنین آغاز می کند:

محمد بن زکریای رازی قدمت پنج چیزرا از اوائل یونانیان حکایت کرده است وآن پنج عبارتست از باری سبحانه و سپس بترتیب نفس کلی و هیولای اولی و مکان مطلق و زمان مطلق و مذهبی را که او بدان متأصل است براین پایه نهاده است. او میان زمان ومدت فرق گذاشته باینکه عدد ولواحق آن که تناهی باشد برزمان واقع می‌شود و برمدت واقع نمی‌شود همچنانکه فلاسفه زمان‌را مدتی می‌دانند که اول وآخردارد ولی دهر مدتی است که اول وآخر ندارد وگفته است که وجود این پنج چیزاضطراری است زیرا آنچه که محسوس است هیولی است که با صورت ترکیب یافته وچون‌آن متمکن است مکان لازم دارد وچون معروض حالات مختلف است زمان می‌خواهد زیرا برخی ازاین حالات متقدم بربرخی دیگر است وبوسیلهٔ زمان قدم وحدث واقدم واحدث دانسته

---

۱ - مرزوقی، الازمنة والامکنة، ج۱، ص ۱۴۴.

۲ - ابوریحان محمد بن احمد بیرونی متوفی ۴۴۰.

می‌شود و برخی از موجودات زنده هستند پس نفس برای آنها لازم است و درمیان آنها خردمندان وصنایعی درغایت استواری وجود دارند پس آفریننده‌ای حکیم و عالم و متقن و مصلح لازم است[۱].

جوینی[۲]

درفصلی که در ردّ بردهریّه و فلاسفه و ثنویه و مجوس آورده پس ازنقل عقیده هریک ازاین گروه‌ها گوید:

و از ابوزکریای متطبب قول به قدم مکان وزمان ونفس وعقل ومبدع نقل شده است[۳].

ناصرخسرو[۴]

درگفتارهشتم که اختصاص به‌بحث ازهیولی داده است گوید:

اصحاب هیولی[۵] چون ایران شهری ومحمّد زکریای رازی و جزاز ایشان گفتند که هیولی جوهری قدیم است و محمّدبن زکریا پنج قدیم ثابت کرده‌است یکی هیولی ودیگر

---

۱ - بیرونی، تحقیق ماللهند، ص ۱۶۳.

۲ - ضیاء الدین ابوالمعالی عبدالملک بن عبدالله بن یوسف معروف به امام الحرمین جوینی متوفی ۴۷۸.

۳ - جوینی، الشامل فی‌اصول‌الدین، ص ۱۱۸؛ عین عبارت فوق در ص ۵۳ الف نسخهٔ خطی کتابی که بنام «تحریر شرح لمع اشعری» درکتابخانهٔ مرکزی دانشگاه تحت شمارهٔ ۳۵۰ موجود است دیده می‌شود. کتاب فوق در فهرست نسخ خطی کتابخانهٔ مرکزی دانشگاه ج ۳، بخش ۱، ص۵۴۸ مفصلاً بوسیلهٔ آقای دانش پژوه معرفی شده است. آقای پروفسور فرانک استاد کلام اسلامی در دانشگاه کاتولیک نیویورک امریکا درطی نامه‌ای به نگارنده نوشته‌اند که این کتاب همان «الشامل فی‌اصول‌الدین» جوینی است.

۴ - حکیم ابو معین ناصر بن خسرو قبادیانی متوفی ۴۸۱.

۵ - برای آگاهی ازاصطلاح اصحاب هیولی رجوع شودبه: شهرستانی، نهایة الاقدام، ص ۱۶۳؛ اشعری، مقالات الاسلامیین، ص ۳۳۳؛ ماتریدی، کتاب التوحید، ص ۵۹ و ۶۰ و ۶۲؛ تبصرة العوام، ص۶.

زمان وسه دیگر مکان وچهارم وپنجم باری سبحانه وتعالی عمایقول الظالمون علواً کبیراً[۱].

ودرگفتار نهم که به بحث ازمکان اختصاص داده است گوید:

واز آن قولهای نیکوکه ایران شهری گفته است یکی اندرباب قدیمی مکان است که گفته است مکان قدرت ظاهرخدای است و دلیل بردرستی این قول آن آورده است که قدرت خدای آن باشد که مقدورات اندراو باشد و مقدورات این اجسام مصوّر است که اندر مکان است و چون اجسام مصوّر که مقدورات است از مکان بیرون نیستند درست شد که خلا یعنی مکان مطلق قدرت خدایست قدرتی ظاهر که همهٔ مقدورات اندر اویند وزشت کردن محمّد زکریا مر این قول نیکورا نه چنانست که گفته است قدیم پنج است که همیشه بودند وهمیشه باشند یکی خدای ودیگر نفس وسه دیگر هیولی و چهارم مکان وپنجم زمان وزشتگوی تر از آن که باشد که مر خالق را بامخلوق اندریک جنس شمرد تعالی الله عمّا یقول الظالمون علوّاً کبیراً[۲].

ابن ابی الحدید[۳]

قول دوم قولی است که ابوالقاسم بلخی ازقدمای فلاسفه نقل کرده وازمیان متأخران محمّد بن زکریای رازی بر آن بوده است وآن اینست که علت اینکه خداوند عالم را خلق کرده این بوده که نفس را آگاه سازد براینکه آنچه را که او درهیولی می‌بیند و می‌خواهد ناممکن است تا اینکه نفس محبت وعشق خود را به هیولی رها سازد و به عالم اول خود برگردد و اشتیاق بدین عالم نورزد[۴]. وبدان که این قول قولی است که از حرنانیّه یعنی

۱ - ناصرخسرو، زادالمسافرین، ص ۷۳.

۲ - مأخذ پیشین، ص ۹۸.

۳ - عزالدین ابو حامد بن هبة‌الله بن محمد بن محمد بن الحسین ابن ابی الحدید المدائنی متوفی ۶۵۶.

۴ - ناصر خسرو می گوید: «و دیگر فرقه گفتند که نفس بر هیولی بنادانی و غافلی خویش فتنه شده است و از عالم خویش بیفتاده است و اندر هیولی آویخته است به آرزوی لذات جسمانی و سرنفس را عالمی هست جز این عالم ولیکن چون با هیولی بیامیخته است

بقیهٔ پاورقی در صفحهٔ بعد

اصحاب قدمای خمسه حکایت شده وحقیقت مذهب آنان اثبات پنج قدیم است دو از آنها حیّ وفاعل اند یعنی باری تعالی ونفس ومراد آنان از نفس ذاتی است که مبدء سایر نفوس است که درعالم است مانند ارواح بشریّه وقوای نباتیه ونفوس فلکیه واین ذات‌را نفس کلی می‌نامند ویکی از آن پنج منفعل غیر زنده است وآن هیولی‌است و دوی دیگر از آنها نه زنده ونه فاعل ونه منفعل‌اند وآندو دهر و فضا هستند[۱].

کاتبی قزوینی[۲]

فرقهٔ دوم کسانی هستند که معتقدند باینکه اصلی که از آن عالم بوجود آمده است جسم نیست واینان نیزدوفرقه‌اند فرقهٔ اول کسانی هستند که معتقدند باینکه جسم مرکب ازهیولی وصورت است وصورت را به حجمیّت وتحیّز تفسیر کردند و هیولی محلّ این صورت است بنابر آنچه که ما پیش‌ازاین آن‌را برای توتعریف نمودیم. سپس آنان حدوث این حجمیّت وقدم هیولی‌را اثبات کردند واین قول حرنانیین واختیارمحمّد بن زکریای رازی است ومحمّد بن زکریا پنداشته است که این عقیده عقیدهٔ همهٔ فیلسوفانی‌است که

بقیهٔ پاورقی از صفحهٔ قبل

مر عالم خویش را فراموش کرده‌است». زادالمسافرین، ص ۳۱۹؛ ابوحاتم رازی ازقول رازی چنین نقل می کند: «ان‌النفس اشتهت ان تتجبل فی‌هذا العالم و حرکتها الشهوة لذلک ولم تعلم ما یلحقها من‌الوبال اذا تجبلت فیه» اعلام النبوة، ص ۱۶.

۱ - پیش از ابن ابی‌الحدید فخرالدین رازی متوفی ۶۰۶ درکتاب المحصل، ص ۵۷ عقیدهٔ قدمای خمسه‌را از حرنانیان تقریباً بهمین کیفیت نقل کرده یعنی: «حیان‌فاعلان الباری والنفس.. وواحد منفعل وهو الهیولی واثنان لاحیان ولا فاعلان ولا منفعلان و هما الدهر والفضا» وخواجه نصیرالدین طوسی متوفی ۶۶۲ درکتاب تلخیص المحصل (درذیل محصل ص ۵۷) گفته‌است: «ومال ابن زکریا المتطبب الرازی الی ذلک المذهب و عمل فیه کتاباً موسوماً «بالقول فی‌القدماء الخمسة».

۲ - نجم‌الدین علی بن عمر قزوینی کاتبی متوفی ۶۷۵ یا ۶۸۵.

پیش ازمعلّم اول (=ارسطو) بوده‌اند. و تفصیل مذهب حرنانیین اینست که آنان معتقد به‌پنج قدیم بوده‌اند: باری تعالی ونفس وهیولی ودهر وخلاء لاغیروماسوای این‌ها حادث است[۱].

ابن تیمیّه[۲]

عقیده به نفی صفات وافعالی که قائم بحق است وهمچنین اختیار او با فاعل ومحدِث بودن اومنافات دارد وبدین‌جهت ابن سینا آنجاکه دراشارات خود اقوال قائلین بحدوث

---

۱ - المفصل فی شرح المحصل (نقل از ص ۲۰۳ رسائل فلسفیة)؛ نسبت عقیدهٔ به قدمای خمسه به‌حرنانیان (=حرانیان) در زمانهای بعد نیز دیده می‌شود. ایجی متوفی ۷۵۶ در مواقف و میر سید شریف جرجانی متوفی ۸۱۶ در شرح مواقف؛ ج ۲، ص ۴۹۰ قدمای خمسه را بهمان نحوکه بوسیلهٔ رازی وابن ابی الحدید وکاتبی یاد شده‌است با مختصرتغییر ذکر نموده‌اند واین نسبت در آثار فیلسوفان شیعه نیز بهمین کیفیت نقل گردیده‌است. خواجه نصیر در شرح اشارات ابن سینا ج ۳، ص۱۲۸ می گوید:

«کسانیکه علت‌عالم‌را فوق واحد می‌دانند ازجمله کسانی‌هستند که به‌هیولای مجرده قائل‌اند وآنان حرنانیان‌اند که گفته‌اند مبادی عالم پنج است: هیولی و زمان و خلاء و نفس و اله».

صدر المتألهین شیرازی درکتاب شواهد الربوبیة، ص۹۹ می گوید:

«ومنهم وهم‌الحرنانیون من‌قال انها خمسة: هیولی و زمان و خلاء و نفس و اله».

حاجی ملاهادی سبزواری درمنظومهٔ غررالفرائد (شرح غررالفرائدص ۲۶۰) می گوید:

و من یراها غیره تفرقوا	فالحرنانیون منهم نطقوا
بقدماء خمسه فاثنان	حیین فاعلین کانا ذان
الباری‌والنفس وادراثنین	لیسا بحیین و فاعلین
بلاانفعال ذان دهر وخلا	و واحد هو الهیولی‌انفعلا
فعمدالباری‌الهیولی بعدما	تعلق النفس بها فالتئما

۲ - ابوالعباس تقی‌الدین احمد بن تیمیه متوفی ۷۲۸.

وقدم‌را یاد می کند فقط ازعقیدهٔ کسانیکه قدیم‌های نامعلول‌را عدیل با خداوند می‌دانند نام می‌برد مانند عقیدهٔ به قدیم‌های پنج گانه که از ذیمقراطیس حکایت شده وآن را ابن زکریای طبیب برگزیده‌است[۱].

ابن قیّم[۲]

واصل مذهب آنان (= ثنویّه) که خواصّ ایشان برآنند اثبات قدمای خمسه یعنی باری وزمان وخلاء وهیولی وابلیس است. باری‌آفریننده خیرات و ابلیس خالق شرور است. ومحمّد بن زکریای رازی براین مذهب بوده‌است ولی بجای «ابلیس» «نفس» را نهاده و به قدمای خمسه معتقد شده است وآن‌را ازمذاهب صابیان ودهریان وفیلسوفان وبراهمه چاشنی زده‌است[۳].

اقوال دانشمندان فوق‌دربارهٔ قدمای خمسه باهم مطابقت دارد وبرای سهولت‌نظر همهٔ آنهارا درجدول زیر می‌آوریم:

ابوحاتم رازی:	باری	نفس	هیولی	مکان	زمان
مرزوقی:	فاعل	نفس	مادّه	خلاء	مدّت
ابوریحان:	باری	نفس کلی	هیولای اولی	مکان مطلق	زمان‌مطلق
جوینی:	مبدع	نفس	عقل	مکان	زمان
ناصرخسرو:	باری	نفس	هیولی	مکان	زمان
ابن ابی‌الحدید:	باری	نفس	هیولی	فضا	دهر
کاتبی:	باری	نفس	هیولی	خلاء	دهر
ابن القیّم:	باری	نفس	هیولی	خلاء	زمان

۱ - ابن تیمیه، منهاج السنة، ج ۱ ص ۹۷؛ در ص ۲۱۲ نیز اشاره باین عقیده که ازذیمقراطیس اخذ شده کرده است.

۲ - ابوعبدالله محمد بن ابی‌بکر معروف به ابن القیم الجوزیه متوفی ۷۵۱.

۳ - ابن القیم، اغاثة اللهفان، ج ۲، ص ۲۴۱.

چنانکه ملاحظه می‌شود تفاوت کلّی میان اقوال فوق مشهود نیست بلکه گاهی تعبیرها متفاوت است مثلاً ازباری تعالی[1] تعبیر به «فاعل» و «مبدع» شده وهیولی «مادّه» خوانده شده ومکان بصورت «خلاء» و «فضا» یاد شده وزمان به «مدّت» و «دهر» تعبیر گردیده است.

دربارهٔ اصل ومنشأ این عقیده چنانکه دیده شد عقائد متفاوت است بیرونی این عقیده را به «اوائل یونانیان» و بلخی به «قدمای فلاسفه» وکاتبی به «حرنانیان» وابن تیمیه به «ذیمقراطیس» وابن قیم به «ثنویه» نسبت داده‌اند.

بیرونی و بلخی که نسبت این عقیده را به اوائل یونانیان و قدمای فلاسفه داده‌اند مبتنی بر آنست که رازی درفلسفهٔ خود چنانکه پیش ازاین یاد شد ازفلسفهٔ قدیم طبیعی متابعت می‌کرده ومعمولاً تعبیر «فیلسوفان اولیّهٔ یونان» وهمچنین «فیلسوفان قدیم» ناظر به هوا خواهان آن فلسفه‌است واز آنجا که مشهورترین ومبرّزترین ازمیان فیلسوفان قدیم ذیمقراطیس‌است قول ابن تیمیه دائر براینکه‌رازی عقیدهٔ به‌قدمای خمسه‌را ازذیمقراطیس گرفته به‌همان فلسفهٔ قدیمه واولیّه برگشت می‌کند ومؤیّد این مطلب آنکه رازی دربارهٔ موضوع جزء لایتجزی عقیدهٔ مشابه با عقیدهٔ ذیمقراطیس ابراز داشته است.

نویسندگان اسلامی تصریح کرده‌اندکه رازی درفلسفهٔ خود جانب ارسطورا رها ساخته وبه‌افلاطون متمایل شده‌است[1] وتحقیقات‌تازه نشان می‌دهدکه افلاطون دربسیاری مطالب تحت تأثیر ذیمقراطیس بوده است[2]. و چون میراث فلسفی و علمی یونان از آتن به‌اسکندریه و از اسکندریه به انطاکیه و حرّان منتقل گشت تصوّر انتقال این عقیده در میان دانشمندان حرّانی وتکامل یافتن آن بوسیلهٔ رازی وهم فکران او بسیارآسان است و چنانکه ماسینیون ثابت کرده‌است تحوّل افکارحرّانی‌ها بوسیلهٔ فیلسوفان اسلامی صورت

---

۱ - صاعد اندلسی، طبقات الاسم، ص ۳۳. راری خود دراعلام النبوة، ص ۱۵ می‌گویدکه درمسالهٔ مکان از افلاطون پیروی کرده‌است نه ارسطو.

۲ - پینس، برخی‌ازمشکلات فلسفهٔ اسلامی (فرهنگ اسلامی، ژانویهٔ ۱۹۳۷)، ص ۷۴.

پذیرفته است[۱].

از روایات دیگری که اشاره به قدمای خمسه شده بدون اینکه نام رازی بمیان آمده باشد یکی روایت شهرستانی است که می گوید فلاسفه از عاذیمون[۲] نقل کرده‌اند که او گفته است مبادی اول پنج چیزاست: باری تعالی[۱] وعقل و نفس و مکان وخلاء و پس از آن وجود مرکبات است[۳]. در اخبار اسلامی ازغاذیمون بعنوان رئیس وپیشوای صابیان یاد شده و او و هرمس از پیغمبران حرّانی ها بشمار آمده‌اند. بنابراین ارتباط این روایت با روایات گذشته که نسبت این عقیده را به حرنانیان می‌رساند بسیارطبیعی است.

---

۱ - مایرهوف، فلسفهٔ رازی طبیب (فرهنگ اسلامی، ژانویهٔ ۱۹۴۱)، ص ۵۰.

۲ - این نام در متون عربی بصورتهای مختلف اغاذیمون واغاثدیمون وغوثادیمون و اغاثاذیمون و عاذیمون دیده می‌شود و درفرنگی اورا Agathodemon می‌خوانند اودراخبار اسلامی از رئیسان و فیلسوفان و پیمبران مذهب صابئه خوانده شده است. ابن ندیم هنگام ذکرمذاهب حرنانیهٔ کلدانی می گوید ازمشهوران آنان آغاثاذیمون وهرمس است. الفهرست، ص ۳۱۸ و نیز نام این دو تن را درضمن فیلسوفانی که سخن از صنعت(= کیمیا واکسیر) گفته‌اند یادمی کند. فهرست ۳۵۲. مسعودی می گوید بازماندهٔ صابیان مصری اکنون صابیان حرانی هستند وآنان معتقد به‌نبوت اغاثدیمون و هرمس و ... هستند. التنبیه والاشراف، ص ۱۳۸. بیرونی هنگام یاد کردن از حرانیان می گوید آنان‌را پیامبران بسیاری‌است که‌بیشتر آنها فیلسوفان یونان‌اند مانند هرمس مصری واغاذیمون.. الاثار الباقیة، ص ۲۰۵ مبشر ابن فاتک هنگامی که ازآداب و حکم ارمیس یاد می کند می گوید او درآغاز اسرشاگرد غوثادیمون مصری بود وغوثادیمون یکی‌از پیامبران یونانیان‌و مصریان‌است‌ومعنی‌غوثادیمون نیک بخت (= السعید الجد) است. مختارالحکم، ص۸ وجه اشتقاقی راکه مبشر داده‌است درست‌است زیرا این‌نام دریونانی Ἀγαθοδαίμων آگاثودیمون است جزء اول‌آن «آگاثوس» بمعنی نیک و خوب و جزء دوم‌آن «دیمون» بمعنی بخت است.

۳ - شهرستانی، الملل و النحل، ص ۲۴۱. پیش از عبارت فوق شهرستانی گفته که برخی برآنند که عاذیمون وهرمس همان شیث و ادریس هستند.

چنانکه ملاحظه شد ابن قیّم نسبت عقیدهٔ به‌قدمای خمسه را به «ثنویه» داده‌است و مرتبط ساختن این روایت به روایات فیلسوفان طبیعی قدیم و حرّانیان و غاذیمون آسان نمی‌نماید و ازاین روی بدنبال روایاتی باید رفت که با این روایت تطبیق می‌کند.

مسعودی هنگام ذکر طبقهٔ سوم ازشاهان ایران دربارهٔ زردشت واوستا وخطوط مختلف ایرانیان وبرخی ازعقائدآنان سخن می‌گوید وتفصیل همهٔ آنهارا به‌کتاب دیگرخود حواله می‌دهد وازمیان آنها عقیدهٔ آنان‌را به قدمای خمسه چنین بیان می‌کند:

... وعقیدهٔ آنان به پنج قدیم اورمزد که خدای عزیز و بزرگ است، و اهرمن که شیطان شریراست وکاه (ظ: گاه) که‌زمان‌است‌وجای که‌مکان است‌وهوم (ظ: توم) که طینت‌وخمیرت است[1].

مقدسی فصلی ازکتاب خودرا بدین عنوان‌آورده است:

ذکرادیان ثنویه وآنان‌را اصنافی‌است بدین‌قرارمنانیّه و دیصانیه و ماهانیه وسمنیه ومرقونیه وکبانئون وصابئون و بسیاری از براهمه و مجوس و این نام شامل کسانی که قائل به دو عنصر یا بیشتر و یا قائل به شیء قدیم با باری (=خدا) هستند و همچنین آنانکه معتقد به جنّه وجوهر و فضا هستند می‌شود.

او پس از اینکه برخی از عقائد صابیان و مرقیان و منانیه واصحاب طبایع را نقل می‌کند می‌گوید:

برخی از آنان معتقد به قدم باری و طینت و عدم و صورة و زمان و مکان و عرض هستند[2].

پیش از این یادگردید که ابن حزم عقیدهٔ به پنج ازلی را به مجوس نسبت داده و آن پنج را اورمزد واهرمن وگاه وجای وتوم ذکرکرده وکلمهٔ «توم» را به «جوهر»

---

۱ - مسعودی، التنبیه والاشراف، ص ۸۱. درچاپ لیدن، ص۹۳ «هوم وهوالطیبة والخمیر» بجای «هوم وهوالطینة والخمیرة» دیده می‌شود.

۲ - مقدسی، البدء والتاریخ، ج ۴، ص ۲۴.

و « هیولی »و « طینت » و « خمیرت » تفسیر نموده‌است[1].

ازمقایسهٔ بیان مسعودی ومقدسی وابن‌حزم با یکدیگرمی‌توان حدس زدکه مأخذ مسعودی و ابن حزم یکی وبا مأخذی که مقدسی ازآن استفاده کرده متفاوت بوده است زیرا مقدسی ازاهرمن نام نبرده وازعدم‌وصورت وعرض نام برده که درمسعودی وابن حزم دیده نمی‌شود علی ای‌حال آنچه‌را که ابن قیّم دربارهٔ قدمای خمسه نقل کرده یعنی نسبت آن به‌ثنویّه وپذیرفتن رازی این عقیده‌را وتبدیل « ابلیس » یعنی اهرمن به « نفس» کاملاً با آنچه که مسعودی وابن حزم گفته‌اند مطابقت دارد .

روایاتی که از عقائد ایرانیان قدیم درطیّ متون پهلوی و اوستائی بدست ما رسیده دربارهٔ قدما یا بعبارتی دیگرجاویدها یکسان نمی‌باشد و بطورکلی نمی‌توان‌آن روایات را باآنچه ازاوائل یونانیان ویاصابیان حرّانی نقل‌شده منطبق ساخت ونیزبا اظهارمسعودی و مقدسی و ابن حزم هم که این عقیده را به ثنویه و مجوس نسبت داده‌اند مطابقت کامل ندارد .

پروفسورنیبرگ[2] درمقالهٔ ممتع وتحقیقی‌خودکه دربارهٔ جهان‌شناسی ومبدءآفرینش دردین مزدیسنی‌نوشته بااتکاء به‌برخی ازمتون چنین بدست‌آورده که اورمزد وسه‌جاوید دیگر یعنی « آذر » و « مهر» و « دین » نیروی آفرینش را دارا هستند ولذا ازآنان تعبیربه « چهارقدیم » کرده‌است .

پروفسورزینر که‌فصلی‌ازکتاب خودرا تحت‌عنوان «سه‌آفریننده »[3] آورده‌استنباط نیبرگ را مورد انتقاد قرارداده و بدین نتیجه رسیده که سه آفرینندهٔ جاوید که بهمراهی اورمزد تدبیرجهان‌را بعهده دارندعبارتنداز« جای »و «دین» و «زمان» خصوصاً که دریکی

---

۱ - ابن حزم ، الفصل ، ج ۱ ، ص ۳۴ .

۲ - نیبرگ ، مسائل مبدء جهان و جهان شناسی در دین مزدیسنی (مجلهٔ آسیائی ، ژوئیه وسپتامبر۱۹۳۱) ، ص ۱۲۸.

۳ - زینر ، زروان ، ص۲۱۸ - ۱۹۶ .

ازمتونی که نقل کرده‌است چنین آمده :

« اورمزد وجای و دین وزمان همیشه بوده وهمیشه خواهند بود » .

درمیان متون مختلفی که زیئر آورده گاهگاهی عقل و روان (= نفس) و مادّه نیز ازجاویدها بشمار آمده ومؤلّف کوشیده‌است آنهارا بهمان سه‌جاوید بالا بازگشت دهد. اوسپس بمنظوراینکه استنباط خودرا با گفتهٔ مسعودی منطبق سازد واظهارمسعودی را به این متون ارجاع دهد عبارت مسعودی را نادرست دانسته و در صدد اصلاح آن برآمده‌است بدین ترتیب که کلمهٔ « هوم » را که درمتن بی معنی دانسته به کلمهٔ « دین » تبدیل کرده است تا با این اصلاح سه‌آفرینندهٔ استنباطی او یعنی زمان و مکان و دین با اظهارمسعودی مطابقت نماید وسپس تفسیرهوم‌راکه درچاپ لیدن « وهوالطیّبة والخمیر » ودرچاپ قاهره « وهوالطینة والخمیر » آمده به عبارت « وهی الطیّبة والتمییز » اصلاح کرده‌است[1]. آنچه مسلّم است ایشان به چاپ قاهره التنبیه والاشراف توجّه ننموده‌اند وبا عبارت ابن حزم نیزمنطبق نساخته‌اند[2] وگرنه این تصرف وتوجیه نادرست بنظرشان نمی‌آمد وگذشته ازاین کلمهٔ « هو » را بدون دلیل درکتاب خود به « هی » تبدیل کرده‌اند.

بسیارآشکاراست که مسعودی وابن‌حزم ازکلمه‌ای که بصورت نادرست « هوم » ضبط شده است مقصودشان هیولی بوده است و تفسیرآن هرچند در مسعودی تحریف یافته‌وبصورت « الطیّبة والخمیر » درآمده ولی درابن حزم بدون تحریف « الطینة والخمیرة » مانده خاصّه که اوگذشته ازاین تعبیرآن را به « جوهر » و « هیولی » نیزتفسیر کرده‌است . البته کلمهٔ « هوم » یعنی گیاهی که زردشتیان عصارهٔ آن را می‌نوشیده‌اند[3] مناسب این مقام نیست و باحتمال اقوی این کلمه دراصل « توم » بوده و سپس بصورت « هوم » تحریف

---

۱ - مأخذ پیشین ، ص ۲۱۱ .

۲ - ابن حزم در جای دیگر نیز گوید : « و عبر بعضهم عن الهیولی بالطینة و بعضهم بالخمیرة والمعنی فی کل ذلک واحد »، الفصل ، ج ۵ ، ص ۷۰ .

۳ - استاد دکتر محمد معین ، حواشی برهان قاطع ذیل کلمهٔ « هوم » .

گشته‌است خوشبختانه در برخی از نسخ خطی کتاب الفصل بصورت اصلی یعنی «توم» باقی مانده‌است[۱]. کلمهٔ «توم» در پهلوی «توهم» یا «توخم» بوده که درفارسی «تخم» شده است این کلمه هرچند معنی آن «بذر» است که کشاورزان در زمین می کارند ولی معنی مجازی آن اصل شیٔ است که بامعنی هیولی که آن نیزاصل ومایهٔ اشیاءاست تطبیق می‌نماید.

درمتونی که پیش ازاین نقل شد موضوع قدمای خمسه اظهار گردیده بود باید این نکته‌را درنظر داشته باشیم که درمنابع اسلامی گاه گاه به مواردی نیزبرخورد می کنیم که از پنج چیز نه بعنوان قدیم بلکه بعنوان مصنوع ومبدع یاد شده‌است.

کندی در کتابی که بنام «الجواهرالخمسة» نوشته‌است می گوید:

امّا چیزهائی که درهریک ازجواهراست پنج است اول هیولی و دوم صورت و سوم مکان وچهارم حرکت وپنجم زمان.

اوسپس می گوید: برما لازم است که دلائل براینکه این جواهرخمسه ازمصنوعات هستند بیان نمائیم[۲].

مجریطی در کتاب «غایة الحکیم» خود چنین می گوید:

فیلسوفان اتفاق نموده‌اند براینکه خداوند تعالی پنج جوهررا ابداع کرد و هر یک را برترازدیگری نمود وآنکه برتراست حکمت و فضائل و نور به فروترازخود می‌رساند واین پنج چیزعبارتند ازهیولای اولی که عالم اعلی‌است وصورت ولی که عنصراول‌است و سپس عقل و نفس وآنگه طبیعت که آسمان است و پس ازآن جوهر جرمی که عنصر جسمانی است[۳].

---

۱ ـ کراوس، حواشی رسائل فلسفیة، ص ۱۸۳.

۲ ـ کندی، الجواهر الخمسة (رسائل الکندی الفلسفیة)، ج ۲، ص ۱٤.

۳ ـ مجریطی، غایة الحکیم، ص ۲۸٦؛ برای آگاهی بیشتر از فرقه‌ها و نحله‌هائی که معتقد به پنج مبدء یا پنج عنصر چه بنحو ازلیت و چه بنحو مبدعیت بوده‌اند رجوع شود به: ماسینیون، عذاب حلاج، ص ٦۳۰ و همچنین پینس، اتمیسم در اسلام (= مذهب الذرة عندالمسلمین)، ص ٦٦.

از بیان آراء و اقوال فوق می‌توان چنین حدس زد که رازی با فلسفهٔ قدیم یونان وآراء وعقائد حرّانیان و کیش مانویان و مزدیسنان آشنائی داشته و ازهمهٔ آنها در اظهار عقیدهٔ خود استفاده کرده‌است ولی آنچه راکه اودربارهٔ قدمای خمسه اظهارداشته باهیچ یک ازآن‌ها قابل انطباق نیست وبه این نتیجه می‌توان رسید که همچنانکه نظردانشمندان غربی برآنست رازی یگانه فیلسوف اسلامی است که مقلّد نبوده بلکه میراث گذشتگان را با وسعت نظرواجتهاد علمی خود بصورتی مستقل درآورده‌است .

Call No.______

Acc. No.______ Date______

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

فصل یازدهم

شکوک بر جالینوس

*Call No.*__________ *Date*__________

*Acc. No.*__________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

جالینوس[۱] طبیب، حکیم و فیلسوف معروف و بنیادگذار طبّ تجربی و برجسته‌ترین پزشک عهد باستان پس از بقراط درسال ۱۳۰ میلادی درشهر پرگامون[۲] از بلاد آسیای صغیر تولّد یافت. این شهر در آن روزگار از مراکز مهمّ علم و دانش بود و کتابخانهٔ آن شهر پس از کتابخانهٔ اسکندریه در درجهٔ دوم اهمیت قرارداشت. او از سنّ سیزده سالگی شروع بنوشتن و تألیف کتاب کرد و درپانزده سالگی پدرش اورا برای استماع محاضرات فلسفی فرستاد و در نتیجه در سنین جوانی با افکار مکتبهای افلاطونی و مشّائی و رواقی و اپیکوری آشنا گشت. پدر او بدنبال خوابی که دید فنّ پزشکی را برای او برگزید و جالینوس درسال ۱۴۶ بآموختن طب پرداخت و دو سال بعد به سمیرنا[۳] رفت تا بدرس پلوپس[۴] طبیب مشهور حاضر شود. او درجستجوی دانش بشهرهای مختلف مسافرت کرد و در پایان بمدرسهٔ طب اسکندریه آمد و درسال ۱۶٤ در رم مستقر گشت و با بزرگان و فرمانروایان آشنا شد و آنان به مجلس درس او حاضر می‌گشتند. جالینوس در پایان عمر رم را ترک کرد و به پرگامون آمد. از بقیهٔ زندگی او اطّلاع کمی در دست است آنچه که مسلّم

---

۱ - نام او در یونانی گالینوس و در لاتین Galeni و در فرانسه Galien و در انگلیسی Galen است. ابن ابی اصیبعه می‌گوید که در یونانی می‌توان آن را جالینوس و غالینوس و گالینوس تلفظ کرد. عیون الانباء فی طبقات الاطباء، ص ۱۲۹.

۲ - Pergamon این کلمه در یونانی پرگاسس است و در عربی بصورت فرغامس یا فرغامس آمده یعنی صورت فاعلی و مفعولی هردو پذیرفته شده است. این شهر اکنون در ترکیه بنام Bergama خوانده می‌شود.

۳ - Smyrna

۴ - Pelops

است اینکه درسال ۱۹۱ هنگامی که درمعبد ایرینی[۱] بیشتراز کتابهای اوطعمهٔ حریق گشت در رم اقامت داشته است ومحتمل است که او درسال ۲۰۰ درسیسیل ازدنیا رفته باشد[۲]. ازجالینوس آثارفراوانی دررشته‌های مختلف علوم وفنون خاصّه طب و فلسفه بجای مانده است. او در زمان حیات خود فهرستی برای کتابهایش تألیف کرد وآن را بنام یونانی پیناکس[۳] نامید وهمین نام‌است که درنوشته‌های عربی بصورت «فینکس»[۴] و «بینکس»[۵] درآمده است. جالینوس این کتاب را در دو مقاله قرارداده در اولی کتابهای طبی و در دومی کتابهای منطقی‌وفلسفی وبلاغی ونحوی خودرا یادکرده‌است. کتاب نامبرده بوسیلهٔ ایّوب رهاوی بسریانی‌وسپس بوسیلهٔ حنین بن اسحٰق بعربی ترجمه شده‌است[۶]. اوکتاب دیگری نوشته و درآن ترتیب قراءت کتابهای خود را و اینکه‌کدام باید مقدّم و کدام مؤخّر داشته شود ذکرکرده است. این کتاب که در عربی بعنوان «فی مراتب قراءة

۱ - او خود درکتاب «فی‌عمل‌التشریح» اشاره بسوختن کتابهایش کرده‌است رجوع شود به:

Max Simon: *De anatomicis administrationibus*, vol. 1, p. 135 (Arabic Text)

۲ - مادهٔ «Galen» در *Encyclopedia Britanica*. برای‌آگاهی بیشترازشرح‌حال‌جالینوس رجوع‌شود به‌کتاب جورج سارتن G. Sarton تحت عنوان *Galen of Pergamon* که‌درسال ۱۹۵٤ بوسیلهٔ دانشگاه کانساس Kansas انتشار یافته‌است.

۳ - این کلمه در یونانی بمعنی صورت و لیست آمده‌است رجوع شود به:

Liddell and Scott: *Greek - English Lexicon* و درلاتین بصورت *De Libris Propiis* ضبط شده‌است. نسخه‌ای ازترجمهٔ عربی این کتاب باقی مانده‌که میکروفیلم آن بشمارهٔ ۲۰٦٦ درکتابخانهٔ مرکزی دانشگاه موجود است.

٤ - حنین بن اسحق، رساله ص ۲ «وسماه فینکس وترجمته الفهرست».

٥ - ابن ابی‌اصیبعه، عیون الانباء، ص ۱۳٤.

٦ - این نخستین کتابی است‌که حنین در رسالهٔ خود ص ۲ ازآن نام برده و در بارهٔ موضوع و مترجمان آن توضیح داده است.

کتبه » معروف است[۱] بوسیلهٔ اسحٰق بن حنین بسریانی و بوسیلهٔ حنین بن اسحٰق بعربی ترجمه شده است[۲]. در کتاب فوق راهنمای خوبی برای آگاهی از آثار آن حکیم و چگونگی استفاده از آنها محسوب می‌شده است. آثار جالینوس پس از او شهرت فراوان یافت و پیروان مکتب او بسیار شدند و در گوشه و کنار جهان پراکنده گشتند و در مدارس و معابد بتدریس آثار او پرداختند. متون یونانی جالینوس در اروپا بباد فراموشی سپرده شد و در کنج دیرها و معابد پنهان گردید ولی مترجمان زبردست اسلامی یکی پس از دیگری کتابهای او را بعربی وسریانی ترجمه کردند وسپس در قرون وسطی بیشتر ترجمه های لاتینی از روی ترجمه های عربی صورت پذیرفت[۳] تا دورهٔ رنسانس که تدریجاً به متون یونانی آن آثار دست یافتند ومستقیماً از آن زبان بلاتینی و سپس بزبانهای دیگر ترجمه کردند[۴]. در ترجمهٔ آثار جالینوس بعربی عدهٔ بسیاری از مترجمان شرکت داشتند و عدهٔ کثیری از دانشمندان و بزرگان حامی و مشوّق این مترجمان بودند. از میان مترجمان آثار جالینوس سهم حنین بن اسحٰق[۵] بیش از

۱ - در لاتین *De Ordine Librorum*

۲ - رسالهٔ حنین، ص ٤.

۳ - دورلینگ، آمار چاپها وترجمه های آثار جالینوس در دورهٔ رنسانس بترتیب تاریخی
Durling, R. J. « A Chronological Census of Renaissance Editions And Translations of Galen», *The Journal of The Warburg and Courtauld Institutes*, vol. xxiv, nos. 3-4, 1961, p. 233.

درمقالهٔ فوق آثار عدیدهٔ جالینوس که در بین سالهای ۱٤۷۳ و ۱۰۹۹ میلادی ترجمه و چاپ شده یاد شده است.

٤ - بهترین و سودمندترین چاپهای آثار جالینوس که بیونانی و لاتین صورت پذیرفته آنست که بوسیلهٔ کوهن C. Kühn درطی سالهای ۱۸۲۱-۳۳ در ۲۲ مجلد ضخیم درلایپزیک تحت عنوان زیر چاپ شده است: *Claudii Galeni Opera Omnia*

۵ - ابو زید حنین بن اسحق العبادی در سال ۱۹٤ در حیره از بلاد عراق تولد یافت ودرسال ۲٦۰ (بقول ابن ندیم) یا ۲٦٤ (بقول ابن ابی اصیبعه) درگذشت. او کتابهای بسیاری از بقراط و جالینوس و ارسطو و سایر دانشمندان را بزبان سریانی وعربی ترجمه کرده است.

دیگران است. حنین که از کثرت ترجمه به «حنین التّرجُمان»[۱] معروف گشته است رساله‌ای به علی بن یحیی[۱] نوشته و در آن بذکر آثار ترجمه شده و ترجمه نشدهٔ جالینوس پرداخته است. او در این رساله بدوستان و حامیان خود که بخواهش آنان آثار جالینوس را ترجمه کرده اشاره نموده و نام بسیاری از مترجمان را نیز آورده است[۲]. از این رساله می‌توان پی برد که تا چه اندازه آثار جالینوس در دسترس دانشمندان اسلامی قرار گرفته است. این ترجمه‌ها موجب گردید که شهرت جالینوس در میان مسلمانان پراکنده گردد و او بعنوان خداوند طب و نمونهٔ پزشک کامل معرفی شود[۳]. از نخستین کسانی که این ترجمه‌ها را خوب مورد استفاده قرار دادند محمد بن زکریای رازی است. رازی آثار فراوانی از جالینوس در دست داشته که حتّی[۱] حنین بن اسحٰق هم بر برخی از آنها واقف نبوده است دلیل براین مطلب اینکه ابوریحان بیرونی کتابی برازی نسبت می‌دهد که او در آن آنچه را از آثار جالینوس که در رسالهٔ حنین فوت شده استدراك کرده است[۴] و ابن ابی اصیبعه می‌گوید رازی در این کتاب اشاره به برخی از آثار جالینوس کرده که در فهرست خود جالینوس هم نیامده است[۵].

۱ - علی بن ربن طبری، فردوس الحکمة، ص ۸.

۲ - ماکس مایرهوف M. Meyerhof رسالهٔ حنین را تلخیص وبانگلیسی ترجمه کرده ونام مترجمان و حامیان را نیز ازآن رساله استخراج کرده وهویت آنان را معین ساخته است رجوع شود به‌مقالهٔ او در مجلهٔ ایزیس *Isis* جلد ۸ سال ۱۹۲۶ ص ۶۸۵ تا ۷۲۴ تحت‌عنوان: آگاهیهای تازه در بارهٔ حنین بن اسحق و دورهٔ او

New Light on Hunain Ibn Isḥāq and his Period

۳ - جاحظ می گوید: «فداء المنشاء والتقلید لایحسن علاجه جالینوس» رجوع شود به کتاب الحیوان: ج ۵ ص ۳۲۸؛ متنبی گوید:

یموت راعی الضأن فی جهاله ... میتة جالینوس فی طبه

٤ - عنوان آن چنین است: «فیما استدرکه من کتب جالینوس مما لم یذکره حنین فی رسالته» رجوع شود به: رسالة ابی ریحان فی فهرست کتب الرازی، شمارهٔ ۱۷۵.

۵ - ابن ابی‌اصیبعه هنگام یاد کردن اقسام دوازده گانهٔ کتاب الجامع رازی چنین گوید: «القسم الثانی عشر فیما استدرکه من کتب جالینوس ولم یذکرها حنین ولاهی فی فهرست جالینوس» شمارهٔ ۱۰۰.

ازاین‌جا معلوم می‌شود که رازی تاچه‌اندازه بآثارجالینوس علاقه‌مند بوده ودرگردآوری آنها کوشیده است وازاین جهت است که او نه تنها درپزشکی بلکه دراخلاق و فلسفه نیز ازجالینوس متابعت کرده وازآراء وافکاراوالهام گرفته‌است چنانکه درآغازشکوك خود برجالینوس می‌گوید: «من باکسی برابرشده‌ام که بیش از هرکس برمن منّت دارد و بیش ازهمه ازاو سودبرده‌ام وبوسیلهٔ اوراهنمائی‌شده‌ام وازدریای‌فضل اوسیراب گشته‌ام بآن اندازه‌که بنده‌ای ازخواجهٔ خود وشاگردی ازاستاد خود ومنعم علیه از ولی نعمت خود برخوردار نمی گردد»[۱]. چنانکه پس از این بیان خواهد شد بسیاری از عنوانهای کتب رازی مباحثی است که درآثار جالینوس مورد بحث قرارگرفته وحتّی برخی از کتابهای خود را بهمان نامهائی که جالینوس ساخته نامیده است مانند: «البرهان» و «فیما یعتقدة رایاً» و «فی‌منافع‌الاعضاء»[۲] ونیزچند کتاب مهم جالینوس را مورد تلخیص قرار داده‌است مانند: «اختصارکتاب النّبض الکبیر» و «تلخیصه لحیلةالبرء» و «تلخیصه للعلل والاعراض» و «تلخیصه للاعضاء الآلمة»[۳]. گذشته ازاین اوصریحاً جالینوس را بر ارسطو مقدّم می‌داشته است چنانکه بازدرکتاب شکوك می گوید یکی ازبزرگان درمدینة السّلام (= بغداد) ازکسانی‌که طرفدارارسطو بود با من کتابهای جالینوس را می‌خواندو ووقتی باین مواضع (= مواضع شکوك) می‌رسید مرا براینکه جالینوس را برارسطو مقدّم می‌دارم ملامت می کرد وخدا می‌داند که دلائل اودراین مواضع بقدری عالی واستوار بود که مرا شرمنده می‌ساخت[۴]. همچنین در بسیاری ازمباحث که جالینوس جانب افلاطون

---

۱ - رازی، کتاب الشکوك، ص۱.

۲ - ابن ابی‌اصیبعه، شماره‌های ۲، ۱۹۰، ۱۹۱؛ حنین بن اسحق: رساله، شماره‌های ۱۱۵، ۱۱۳، ۴۹.

۳ - ابوریحان بیرونی، رساله، شماره‌های ۱۰۸، ۱۰۹، ۱۱۰، ۱۱۱؛ حنین بن‌اسحق: رساله، شماره‌های ۶۶، ۲۰، ۱۴، ۱۵.

۴ - رازی، شکوك، ص۱۶.

را گرفته وطرف ارسطورا رها ساخته رازی نیز بسوی افلاطون متمایل شده است مانند مسألهٔ لذّت و الم و نفوس سه گانه و بهمین مناسبت است که رازی بسختی مورد حملهٔ هواخواهان ارسطوقرار گرفته است. صاعد اندلسی تصریح می کند براینکه رازی بشدّت از ارسطو بر کنار گردید و بر او خرده گرفت براینکه او از معلّم خود افلاطون و دیگر فیلسوفان پیشین جدا گردیده است[۱]. رازی کتاب شکوك را هنگامی تألیف کرده که آثار مهم جالینوس را خوانده و عقائد او را درذهن داشته است ولذا توانسته مواردی را که جالینوس درطیّ زمانهای مختلف دچار تناقض گوئی شده ویامرتکب سهو واشتباهی گردیده ازآثاراو بیرون آورد ومورد انتقاد و ایراد قراردهد. ابوریحان بیرونی این کتاب را بنام «الشکوك علی جالینوس»[۲] وابن‌ابی‌اصیبعه آن‌را بنام «الشکوك والمناقضات التی فی کتب جالینوس»[۳] خوانده‌اند و نسخه‌ای که مورد استفادهٔ نگارنده قرار گرفته بدین عنوان آمده‌است: «کتاب الشکوك للرازی علی کلام فاضل الاطباء جالینوس فی الکتب الذی

---

۱ - طبقات الامم، ص ۳۳؛ و ترجمهٔ فارسی آن از سید جلال‌الدین تهرانی (گاهنامه ۱۳۱۰ هجری شمسی)، ص ۱۸۷. و نیز در مناظره‌ای که میان محمد بن زکریای رازی و ابوحاتم رازی در ری درگرفته درآنجا که ابوحاتم از رازی در مسألهٔ قدمای خمسه توضیح می‌خواهد و رازی به بحث در بارهٔ زمان می‌پردازد ابوحاتم باو می گوید:... در این باب‌تو بافلاطون اقتدا کردی و با ارسطو مخالفت ورزیدی وباید آنچه‌را که در مسألهٔ زمان‌پذیرفتی دربارهٔ مکان هم بپذیری. رازی پس از بیان مقدماتی می گوید: آری آنچه‌را که من درباب مکان می گویم نیزقول افلاطون‌است وآنچه که تو بدان متشبث گشته‌ای قول ارسطو‌می‌باشد. رسائل فلسفیه، ص ۳۰۶ و ۳۰۷. جریان ضد ارسطوئی در اسلام موجب شد که برخی با نوشتن کتاب و مقاله بدفاع از ارسطو بپردازند از جملهٔ آنان ابن رضوان است که کتابی نوشته بنام «الانتصار لارسطوطالیس وهوکتاب التوسط بینه‌و بین خصومه المناقضین له فی‌السماع الطبیعی تسع وثلاثین مقالة» ابن ابی‌اصیبعه، عیون‌الانباء، ص‌۵۶۶.

۲ - بیرونی، رساله، شمارهٔ ۸۸.

۳ - ابن ابی اصیبعه، عیون‌الانباء، شمارهٔ ۱۷ (ص‌۴۲۲).

نسب الیه»[1] وشکی نیست که عنوان اخیر نمی تواند ازخود رازی باشد ولی کلمهٔ «شکوک» مسلّماً از خود رازی است خاصه که او کتابی بهمین نام یعنی «شکوک» بر ردّ ابرقلس[2] تألیف کرده است[3]. پیش از رازی اسکندر افرودیسی[4] در پاره‌ای از مسائل فلسفی بردّ جالینوس پرداخته[5] ونیز یحیی النحوی اسکندرانی[6] کتابی بنام «شکوک» نوشته و درآن

۱ - این نسخه متعلق است بمجموعهٔ شمارهٔ ۴۵۷۳ کتابخانهٔ ملی ملک تهران. آغاز کتاب الشکوک صفحهٔ ۲۲ مجموعه است ولی در این کتاب آن صفحهٔ شمارهٔ ۱ بحساب آمده و صفحات بعد بآن ترتیب شماره گذاری گردیده‌است.

تا آنجا که نگارنده اطلاع دارد نسخهٔ دیگری ازکتاب الشکوک درکتابخانهٔ مجلس تهران درمجموعه‌ای بشمارهٔ ۲۱۲۴ (ورق ۱۵۱ تا ۱۸۵) محفوظ است این نسخه متعلق به میرزا طاهرتنکابنی بوده‌است ونیزدونسخه درترکیه یکی درکتابخانهٔ بغدادلی وهبی استانبول بشمارهٔ ۱۴۸۸/۲۵ ورق ۲۳۱ تا ۲۴۸ ودیگری درایاصوفیه بشمارهٔ ۳۷۲۴ وجوددارد. چنانکه‌ازمقالهٔ موراتا N. Morata درمجلهٔ الاندلس (مادرید ۱۹۳۴)، ج ۲ ص ۱۳۴ شمارهٔ ۳۳۰ مستفاد می‌شود نسخه‌ای تحت عنوان «فی الشکوک علی جالینوس الحکیم» درکتابخانهٔ اسکوریال مادرید وجود داشته که بادیگر کتب نفیس آن کتابخانه طعمهٔ حریق گردیده‌است.

۲ - Proclus

۳ - بیرونی، رساله، شمارهٔ ۱۲۶ «الشکوک علی ابرقلس».

۴ - Alexander of Aphrodisias

۵ - ابن مسکویه می گوید: «گروهی که اهل نظر نیستند گمان برده‌اند که چیزها حتماً باید از چیزی بوجود آمده باشد چون دیده‌اند که آدمی از آدمی واسب از اسب بوجودمی‌آید وجالینوس طبیب را در این باره سخنی‌است و اسکندر را در نقض‌آن کتابی مفرد است که در آن بیان کرده که ممکن است چیزی نه از چیزی دیگر تکون پذیرد». الفوز الاصغر، ص ۳۱. ازین‌جا می‌توان پی‌برد که کتابی‌را که ابن ندیم، ص ۲۵۳، و ابن ابی اصیبعه، ص ۱۰۶ تحت عنوان «کتاب الرد علی (در ابن ابی اصیبعه مقالة فی‌الرد علی) من قال انه لایکون

بقیهٔ پاورقی درصفحهٔ بعد

اشتباهات جالینوس را بیان کرده است[۱] ازاین کتاب ظاهراً اثری در دست نیست[۲]. محمّد بن سرخ نیشابوری دانشمند اسماعیلی می‌گوید: «محمد بن زکریا کوگوهر نه از معدن گرفته بود وعلم نه ازجایگاه آموخته بود، بطب توان شنود اورا، بچیزی دیگر نه، پس ببدی رفت. کتابی کرد ردّ برجالینوس وخطاها بروگرفت و «کتاب شکوک کتاب جالینوس» نام کرد وبهمه جهان بپراکند تا یکی دیگر بزندگانی محمد بن زکریا کتابی نهاد وآن‌را «شکوک محمّد زکریا» نام نهاد و وی آن کتاب بدید وگفت مثل من با او چون مثل جالینوس بود با من وآنگه مقرآمد که من غلط کردم و عیب ازمن بود که برحکیم فاضل نهادم»[۳]. ازکتاب مورد ادّعای دانشمند فوق نیز خبری بما نرسیده و ظاهر آن

بقیهٔ پاورقی از صفحهٔ قبل

شیء الا من شیء» به اسکندر افرودیسی نسبت داده‌اند رد بر جالینوس است. گذشته ازین ابن ابی اصیبعه سه کتاب از او یاد می‌کند که صراحة رد بر جالینوس است: «مقالة فی‌الرد علی جالینوس فی المقالة الثامنة من کتابه فی البرهان»، «مقالة فی الردعلی جالینوس فیما طعن علی‌قول ارسطوطالیس ان کل مایتحرک فانما یتحرک عن محرک»، «مقالة فی‌الرد علی جالینوس فی مادة الممکن». وابن ندیم کتابی بنام «کتاب الرد علی جالینوس فی‌التمکن» که دارای یک مقاله است از او یاد کرده که باحتمال قریب همان کتاب اخیری است که ابن ابی اصیبعه نام برده ونیز کتابی دیگر بنام «کتاب الرد علیه فی‌الزمان والمکان» از او ذکر می‌کند. فهرست، ص ۲۵۳.

۶ - John Philoponos

---

۱ - ابن رضوان دریکی از رساله های خود که باین بطلان نوشته ازاین کتاب چنین نام برده «واعجب من هذا ان یحیی‌النحوی وضع کتاباً سماه الشکوک یوضح فیه مایزعمه اغلوطات جالینوس» رجوع شود به: خمس رسائل لابن بطلان البغدادی ولابن رضوان المصری، ص۷۵.

۲ - در فهرست ابن ندیم واخبار الحکماء قفطی وعیون الانباء ابن‌ابی‌اصیبعه در ذیل آثار یحیی نحوی نامی ازاین کتاب نیامده است.

۳ - شرح قصیدهٔ فارسی خواجه ابوالهیثم احمد بن حسن جرجانی منسوب به محمد بن سرخ نیشابوری، ص ۵۲.

درست بنظر نمی‌رسد زیرا اولاً رازی در یک مطلب برجالینوس خرده نگرفته که بعداً خلاف آن برایش ثابت شده باشد و بگوید غلط کردم وثانیاً شکوك رازی بریک کتاب نبوده بلکه چنانکه پس ازاین دیده می‌شود برکتابهای متعدّد بوده است . شکی نیست که دشمنی عمیقی که دانشمندان اسماعیلی مانند ابوحاتم رازی وحمیدالدّین کرمانی وناصرخسرو با رازی داشتند امکان ساختن چنین داستانی‌را فراهم آورده‌است . آنچه مسلّم است اینکه ابن ابی‌صادق[۱] وابن‌رضوان مصری[۲] وابوالعلاء بن زهر[۳] هریک جداگانه کتابی بنام «حل شکوك الرازی علی کتب جالینوس» نوشته‌اند وابن‌میمون قرطبی اسرائیلی درکتاب‌الفصول خود اشاره بردّ ابن رضوان وابن زهر کرده[۴] و ابن ابی اصیبعه کتاب ابن رضوان را در

۱- ابوالقاسم عبدالرحمن ابن ابی‌صادق از دانشمندان قرن‌پنجم . ابن ابی‌اصیبعه درپایان شرح حال او می گوید : « و کتب ابوالقاسم بخطه حل شکوك الرازی علی کتب جالینوس » عیون الانباء ، ص ۴۶۱ .

۲ - ابوالحسن علی بن رضوان مصری متوفی ۴۵۳ . ابن‌ابی اصیبعه درضمن شرح‌حال او کتاب « فی‌حل شکوك‌الرازی علی کتب جالینوس » را باو نسبت می‌دهد. عیون‌الانباء ، ص ۵۶۷ .

۳ - ابوالعلاء زهر بن ابی مروان Avenzoar متوفی ۵۲۵ . ابن‌ابی‌اصیبعه نیز درضمن شرح حال او کتاب «حل‌شکوك‌الرازی علی کتب جالینوس » را از او یاد کرده. عیون‌الانباء، ص ۵۱۹ ؛ باید یادآور شد که موفق‌الدین عبداللطیف بغدادی متوفی ۶۲۹ نیز بحل برخی‌از این شکوك پرداخته وابن ابی‌اصیبعه ازاین کتاب بعنوان « حل شیء من شکوك‌الرازی علی کتب جالینوس » یاد کرده‌است ، عیون‌الانباء ، ص ۶۹۵ .

۴ - رد موسی بن میمون القرطبی علی جالینوس فی الفلسفة والعلم الالهی ، مجلة کلیة الاداب بالجامعة المصریة ، مجلد خامس ، الجزء الاول (۱۹۳۷) ، ص ۷۷ . آن قسمت از کتاب الفصول ابن میمون Maimonides متوفی ۶۰۱ که مربوط برد او بر جالینوس بوده بانضمام ترجمهٔ انگلیسی ومقدمه بوسیلهٔ ماکس مایرهوف و پرفسور یوسف شاخت درمجلهٔ فوق چاپ شده‌است ودرفصل بعد این کتاب ترجمه فارسی آن خواهد آمد.

اختیار داشته است[۱].

خوشبختانه نسخه‌ای از کتاب ابن زهر از دست‌برد زمانه محفوظ مانده و اکنون درکتابخانهٔ مدرسهٔ نوّاب مشهد موجوداست[۲]. این کتاب بنام «البیان والتبیین فی الانتصار لجالینوس» یاد شده و مؤلف درآغاز می‌گوید که کتابی بنام شکوك برجالینوس بدستم رسید که منسوب به ابوبکرمحمد بن زکریای رازی بود ومن کتابهای این مردرا دیده‌ام که حاکی ازنفوذ فهم و وفور علم اوست ونشان می‌دهد که اوکتابهای فیلسوفان‌را مطالعه کرده وبراسرار و اخبارشان آگاه گشته است ولی این کتاب را مملوّ از افك و سفسطه وجهل یافتم ومن گمان نبرم که این کتاب از رازی باشد وتصورمی کنم که یکی‌ازسوفسطائیان آن‌را ساخته وباو نسبت داده است واگرهم این کتاب از رازی باشد یا درآخرعمرش که هنوزمعانی‌کتابهای جالینوس‌را نفهمیده وبه‌علم منطق که میزان معانی‌است تدرّب نورزیده تألیف کرده و یا درآخرعمرش که به صناعت کیمیا اشتغال داشته که درآن هنگام بوی زرنیخ‌ها وکبریت‌ها بردماغ وخاطرش مسلط بوده‌است.

ابن زهر بنابر نظر فوق درهمه جای کتاب ازرازی بعنوان «قال السوفسطائی» یاد می کند.

رازی خود درآغاز کتاب یادآور شده که بسیاری از مردم او را مورد زجر و ملامت قرارداده‌اند[۳] که چرا با مردی همچون جالینوس که درجمیع اجزاء فلسفه برتری

---

۱ - عیون الانباء، ص۴۲۹ .

۲ - مجلهٔ آستان قدس ، دورهٔ ۷ شمارهٔ ۱ ، ص۱۱٦ .

۳ - کتاب را با این عبارت آغازکرده : « انی لاعلم ان کثیراً من‌الناس یستجهلونی فی‌تألیف هذا الکتاب وکثیراً منهم یلومونی ویعنفونی » بسیار جالب است که جابر بن حیان پیشوای رازی در علم کیمیا تعبیر فوق را در دو کتاب خود یعنی «التجمیع» و «سرالمکنون» بکار برده وگفته : « ان قوماً یستجهلوننی » رجوع شود به جابر بن حیان ، پول کراوس P. Kraus ، ج۲ ص۲۵۲ .

دارد بمقابله ایستاده‌است . ولی او پس از تعظیم و تکریم مقام علمی جالینوس و اعتراف به بزرگی منزلت او و چنین بدفاع از خود می‌پردازد:

« صناعت طبّ و فلسفه تسلیم به‌رئیسان و قبول گفتار آنان و مساهلت و مسامحت‌را نمی‌پذیرد و فیلسوف از شاگردان و دانشجویان خود این تسلیم را انتظار ندارد چنانکه جالینوس خود در کتاب منافع الاعضاء کسانی را که عقاید و گفتار خود را به پیروانشان بدون دلیل و برهان تحمیل می کنند توبیخ کرده‌است و آنچه که مرا بر این عمل جرأت داده و آن‌را برمن آسان گردانیده‌است اینست که اگر او خود زنده و حاضر می‌بود مرا بر تألیف این کتاب سرزنش نمی کرد و بر او گران نمی‌آمد بلکه برخوشحالی و مسرّتش افزوده می‌گشت و من آنکس را که مرا در استخراج این شکوك ملامت می کند فیلسوف نمی‌شمارم زیرا او سنّت فیلسوفان را پس پشت انداخته و به سنّت غوغا (= رعاع) که تقلید بزرگان و ترك خرده گیری بر آنان‌را لازم می‌دانند تمسُّك جسته‌است زیرا سنّت متفلسفان بر این است که شدّت مطالبت و ترك مساهلت‌را دربارهٔ بزرگان مرعی دارند این ارسطو است که می گوید حق و افلاطون باهم اختلاف نموده‌اند و هردو با ما دوست هستند ولی حق از افلاطون برای ما دوست‌تراست[1] و در بیشتر آراء او بمناقضت او پرداخته است ، و این ثاوفرسطس است که در آشکارترین قسمت فلسفه پس‌از هندسه یعنی منطق ارسطو را نقض کرده‌است ، و این ثامسطیوس است که اغلاط ارسطو را در بیشتر موارد بیان کرده وحتّی گاهی باتعجّب گفته‌است نمی دانم چه‌گونه درمطلبی بدین واضحی حکیم (= ارسطو) بغلط افتاده است[2] . وامّا جالینوس که کثرت ردّ او برقدما و بزرگان ازاهل زمان خود

---

۱ - ابن رضوان نیز باین گفتهٔ ارسطو استشهاد جسته است و سپس گفتهٔ فرفوریوس را نقل کرده که گفته‌است : « پذیرفتن اندیشه‌های نادرست برای ما گران‌تر و سخت‌تر از کشتن پدرانمان است » خمس رسائل ، ص ۷۶ .

۲ - ابن رضوان نیز در یکی از رساله‌های خود به ابن بطلان نظیر استدلال رازی را

بقیهٔ پاورقی در صفحهٔ بعد

وپایداری ونیرومندی او دراین باب نیازمند به بیان نیست و بیش از آنست که بشمار آید و برخوانندگان کتابهای او آشکاراست که همّت او بیشترمصروف این امر بوده است و گمان نمی کنم فیلسوف وطبیبی از ایرادهای او برکناره‌انده باشده[۱] وبیشتر بلکه همهٔ ایرادات اوحق است واین نشان می‌دهد که او تا چه‌اندازه وسعت علم وذکاء طبع و کثرت تحصیل داشته است واگر ازعلّت اینکه متأخّران برافاضل متقدّمان این‌گونه ایرادات را وارد می‌سازند ببرسی می گویم این امر چند علّت دارد[۲].

یکی سهو و غفلت که همهٔ ابناء بشر دچارآن می گردند .

ودیگرچیرگی هویٰ برعقل است زیرا گاهی در برخی ازامور هویٰ چنان چشم عقل‌را درمردی می‌پوشاند که در بارهٔ آن خطا می گوید خواه ازخطای خود آگاه باشد یا نباشد و سپس مردی خردمند و برکنار از هویٰ به بررسی آن گفته می‌پردازد و دچارخطای مرد نخستین نمی گردد.

سدیگرآنکه صناعات (= علوم) بمرور ایّام افزون می گردد و بکمال نزدیک

بقیهٔ پاورقی از صفحهٔ قبل

آورده و نام برخی‌ازمتأخران‌را که برمتقدمان خود خرده گرفته‌اندیاد کرده‌است ازجمله ارسطو که بنقض افلاطون پرداخته وثامسطیوس و فرفوریوس ویحیی‌النحوی که بردارسطو پرداخته‌اند. خمس رسائل ، ص ۷۵ .

۱ - عبارتی را که رازی در این سورد ذکرکرده : « ولا احسب نجامنه احد من الفلاسفة ولا من الاطباء الا مشدوخاً » مورد اقتباس ابن جلجل قرارگرفته آنجا که گفته‌است: « وکان غیارا علی جمیع المولفین فلم یسلم احد من القدماء الا مشدوخاً » . طبقات الاطباء والحکماء ، ص ٤٤ .

۲ - ابن میمون نیز چنانکه پس از این خواهد آمد سه علت برای پیدا شدن شکوك درکلام جالینوس بر می‌شمارد یکی اشتباهات مترجمان و ناقلان ، و دیگرسهو و غفلت که هیچکس ازآن برکنار نیست ، سدیگرسوء فهم خود او.

می‌شود و آنچه‌را که دانشمندی گذشته درزمان درازی دریافته است دانشمندی آینده در زمانی کوتاه درمی‌یابد و مَثَل پیشینیان مَثَل مکتسبان و مَثَل پسینیان مَثَل مورثان‌است. اگر گفته شود که این موجب می‌گردد که دانشمندان متأخّر برتر از دانشمندان متقدّم باشند، می‌گویم این ادّعا را بطور مطلق نمی‌توان کرد مگراینکه‌آن متأخّر به‌تکمیل آنچه راکه متقدّم آورده‌است پرداخته باشد»[1].

رازی دراین کتاب نه تنها درمسائل طبی برجالینوس خرده‌گرفته بلکه بسیاری‌از آراءِ فلسفی اورا نیزمورد تشکیک قرارداده است و این موجب شده که مورد ایراد ابن میمون قرار گیرد. ابن‌میمون درآغازشکوك خود برجالینوس می‌گوید هدف من ازشکوکی که دراینجا یادمی کنم غیرازهدف رازی‌است زیرا رازی ایراد شکوك‌برجالینوس‌نکرده بلکه در اموری که مربوط بصناعت پزشکی نیست بردّ او پرداخته است و دراموری که بعلم پزشکی‌متعلّق است شکوکی براو وارد نساخته‌است[2]. دراین مورد می‌توان ازرازی دفاع‌کرد باینکه رازی خود را مقیّد نساخته که فقط به تشکیک درآثارطبی جالینوس

---

۱ - رازی، کتاب الشکوك، ص۱ و ۲. رازی نظیر این استدلال‌را با ابوحاتم کرده‌آنجا که ابو حاتم بر رازی ایراد گرفته که چرا او بمخالفت پیشینیان پرداخته درحالیکه او تابع آنان است و تابع نمی‌تواند برتر از متبوع و پیرو نمی‌تواند کامل‌تر از پیشوا باشد رازی در پاسخ گوید هر متأخری از فلاسفه وقتی همت بر نظر در مباحث فلسفی بگمارد و در آن راه ممارست کند و جهد ورزد و در موارد اختلاف بحث نماید گذشته از اینکه علم متقدم را بدست می‌آورد و یاد می گیرد چیزهای دیگری را هم با کثرت بحث و نظر درمی‌یابد زیرا بحث و نظر و اجتهاد موجب زیادت و فضل می گردد. رسائل فلسفیة، ص ۳۰۱ بنقل از اعلام النبوة.

۲ - رد موسی بن میمون (مأخذ قبل)، ص ۷۷. ابن میمون با عقاید فلسفی واخلاقی رازی موافق نبوده است. او درکتاب «دلالة الحائرین»، ص ۴۴۱ فقره‌ای ازکتاب العلم الالهی‌را که درذیل بحث از العلم الالهی رازی یاد خواهد شد نقل و رد کرده است.

بپردازد و اگر او درضمن شکوك خود سخن از حدوث وقدم عالم ، کون وفساد، زمان و مکان ، هیولی[۱] و صورت ، خلاء و ملاء ، جسم و جوهر بمیان می‌آورد بعلّت آنست که جالینوس خود درکتابهای خود دراین مباحث سخن گفته است گذشته از اینکه در زمان رازی مباحث فلسفی نیزدرکتب طبی مطرح می‌شد. علی بن ربن طبری درآغاز کتاب فردوس الحکمة ازاینکه‌درکتاب طبّی بذکرهیولی[۱] وصورت پرداخته اعتذارجسته باینکه‌می‌خواسته کتاب او جامع طب ابدان و طب انفس باشد[۱] و ابوالحسن طبری درآغاز المعالجات البقراطیّة مباحث فلسفی که یک طبیب باید بداند پیش از مطالب طبی آورده است[۲]. فقط دریک مورد رازی ازطب و فلسفه هر دو خارج گشته وآن در پایان شکوك است آنجاکه می‌گوید جالینوس زبان یونانی را بهترین وروان‌ترین زبانها دانسته‌و زبانهای‌دیگر را به صوت برخی از حیوانات تشبیه‌کرده است . سپس باو ایراد می‌گیرد‌که این‌گونه

---

۱ - علی بن ربن طبری ، فردوس الحکمة ، ص۹ .

۲ - ابوالحسن الطبری ، المعالجات البقراطیة (نسخهٔ خطی کتابخانهٔ اسلر Osler Library دانشکدهٔ پزشکی دانشگاه مک گیل شمارهٔ A. 286 k) ، و در ص ۷۶ گوید که اگر طبیب فیلسوف نباشد قابل اعتماد نیست. از دیر زمان سنت براین جاری بوده که طبیب بایدفلسفه بداند بقراط گفته‌است طبیب فاضل باید فیلسوف هم باشد این جمله را جالینوس پسندیده و کتابی بدین عنوان تألیف کرده‌است (Kühn I, 53-63) و حنین آن را تحت این عنوان بعربی ترجمه کرده: « فی ان الطبیب الفاضل فیلسوف » حنین ، رساله ، شمارهٔ ۱۰۳ .نسخه‌ای ازین کتاب که بسال ۵۰۷ هجری نوشته شده در مجموعه‌ای که متعلق بشیخ علی علومی یزدی است یافت شده‌است. (نشریهٔ کتابخانهٔ مرکزی دانشگاه تهران ، زیر نظر محمد تقی دانش پژوه وایرج افشار، تهران ۱۳۴۴) ؛ یکی ازفیلسوفان نو افلاطونی بنام الیاس Elias درارتباط طب و فلسفه می گوید : پزشکان طب را به‌فلسفهٔ تن وفلسفه‌را به طب روح تعریف کرده‌اند رجوع شود به‌مقالهٔ تمکین Owsei Temkin تحت عنوان « مطالعاتی در بارهٔ طب اسکندرانی در دورهٔ متأخر» در مجلهٔ تاریخ طب *Bulletin of the History of Medicine* شمارهٔ ۳ ، سال ۱۹۳۵ ، ص۴۱۸ .

سخن سخن عوام است و اوندانسته که روانی وشیرینی زبان بستگی بعادت دارد وزبان عرب نزد عرب مانند یونانی است برای یونانی. وعرب زبان رومی را ثقیل می داند چنانکه رومی زبان عرب را[۱]. البته رازی این بحث را درپایان کتاب خود استطرداداً بمیان کشیده است. درکتاب الشکوك گاه گاه سخن از اقوال افلاطون[۲] و ارسطو[۳] و بقراط[۴] بمیان آمده و نام دانشمندانی همچون ثامسطیوس[۵] و ثاوفرسطس[۶] و خروسبس[۷] و انبدقلس[۸] و دیوقلس[۹] و ثالس[۱۰] و اسقلیبیادس[۱۱] و دیوسقوریدوس[۱۲] و ارسسطراطس[۱۳] در اثنای سخن آورده شده ونیز گاهی اشاره بنام برخی از دانشمندان اسلامی همچون حنین بن اسحٰق[۱۴] وابوجعفر محمد بن موسیٰ شده و از دانشمند اخیر بعنوان «فیلسوف العرب» یادگردیده است[۱۵].

---

۱ - رازی، کتاب الشکوك، ص ۲۹. ابن حزم نیز همین اعتراض را برجالینوس کرده است. رجوع شود به الاحکام، ج ۱ ص ۳۲.

۲ - شکوك، صفحات ۲، ۶، ۱۲، ۱۳.

۳ - شکوك، صفحات ۲، ٤، ۲۳.

٤ - شکوك، صفحات ۱۸، ۲۱.

۵ - Themistius شکوك، ص ۲.

۶ - Theophrastus شکوك، ص ۲، ۳.

۷ - Chrysippus شکوك، ص ۹.

۸ - Empedocles شکوك، ص ٤، ۱۳.

۹ - Diocles شکوك، ص ۱۹.

۱۰ - Thales شکوك، ص ۱۸

۱۱ - Asclepiades شکوك، ص ۱۱.

۱۲ - Dioscurides شکوك، ص ۱۸.

۱۳ - Erasistratos شکوك، ص ۲۰.

۱٤ - شکوك، ص ۱۰.

۱۵ - شکوك، ص ۱۶. محمد بن موسی منجم یکی از فرزندان شاکراست که بفضل وعلم و تألیف درعلوم ریاضی اشتهار دارند محمد مذکور بسیار به حنین بن اسحق لطف داشت واو بسیاری از کتب طبی را برای محمد بن موسی ترجمه کرده است. ابن ابی اصیبعه، عیون الانباء، ص ۲۸۳.

اودرچندجا اشاره بمردی کرده‌است‌که‌دربغداد بااو کتابهای‌جالینوس‌را می‌خوانده متأسفانه نام اورا ذکرنکرده وفقط ازاوبعنوان «رجلٌ وجیه» یادکرده است[۱].

ارزش کتاب شکوك یکی دراینست که این کتاب پرده از روی بسیاری از کتابهای جالینوس که فقط نام‌آنها برای ما باقی‌مانده می گشاید ونشان می‌دهد که چه‌مباحثی‌در‌آنها مطرح بوده است. ودیگر اینکه بوسیلهٔ آن فصل جدیدی درمطالعه وتحقیق دراحوال وآثار وافکار رازی باز می‌شود. رازی دراین کتاب گاه‌گاه اشاره به‌برخی ازنقاط زندگی خود می کند[۲] وبسیاری ازآراءِ طبی وفلسفی واخلاقی خودرا صریحاً بیان می‌نماید وازهمه مهم‌تر آنکه نام بسیاری ازآثارخودرا بمیان می‌آورد وتصریح می‌کند که چه مباحثی‌در‌آن‌ها مطرح شده است. دانشمندان تاکنون برای تحقیق درآثار رازی از فهرست ابن ندیم و رسالهٔ بیرونی وتاریخ الحکماء قفطی وعیون‌الانباء ابن ابی اصیبعه استفاده می کردند اکنون کتاب شکوك سند قدیم‌تر وقاطع‌تری است که باآن می‌توان موضوعات‌ومباحث‌برخی از کتب‌رازی‌را تعیین کردوهم تقدّم‌وتأخّر‌وتاریخ تقریبی تألیف آنهارادانست. چنانکه‌دربارهٔ مطالعه درآثارجالینوس نیزکتاب رازی پس ازرسالهٔ‌حنین بن اسحٰق مهم‌ترین وقدیم‌ترین سند بشمارمی‌آید و ارزش سوم اینکه با این‌کتاب می‌توان بروش انتقادی رازی وهمچنین وسعت اطّلاع وقدرت فکرودانش دوستی او پی‌برد.

چون‌این‌نخستین‌باراست که کتاب‌شکوك‌رازی‌بطور‌تفصیل‌موردمطالعه‌وتحقیق‌قرار می‌گیرد[۳] لازم‌دانسته‌شد اشارهٔ اجمالی به‌مواردی که‌رازی‌نام ازآثارجالینوس‌برده بعمل‌آید

---

۱ - شکوك، صفحات ۲۸،۱۶،۸ . در ابن ابی اصیبعه از او بعنوان «صدیق نبیل» یاد شده است، عیون‌الانباء، ص ۴۱۶ .

۲ - درصفحهٔ ۲۰ ببرخی از مشاهدات طبی خود که درعراق وجبال برایش رخ داده ودرص ۲۱ و ۲۵ ببرخی‌از معالجات خود که دربیمارستان ری و بغداد وهمچنین درمنزل‌خود نموده اشاره کرده‌است ودرص ۲۱ تصریح کرده است که چه گونه هردو روش یعنی تجربه و قیاس را در درمانهای طبی بکارمی‌برده‌است.

۳ - دانشمند متأسف‌علیه‌پول کراوس درکتاب جابر بن حیان‌خود ج ۲، ص ۱۷۰ وعده

بقیهٔ پاورقی درصفحهٔ بعد

وهمچنین مواردی که از کتابهای خود نام برده بیان شود ودرهردومورد فقط یکی دوسه بار بکتاب الشکوك ارجاع داده شود شکی نیست که پس‌ازتصحیح کامل کتاب وآماده ساختن‌آن برای‌چاپ فهرست کاملی ضمیمهٔ آن خواهدگردید که همهٔ مواردی‌راکه‌رازی نام ازکتابهای جالینوس وکتابهای خود می‌برد در برداشته باشد زیرا پس ازاین هرکه بخواهد دربارهٔ جالینوس‌ورازی وهمچنین‌دربارهٔ تاریخ انتقادات ومناقشات علمی‌بتحقیق بپردازد ناگزیراست به‌کتاب شکوك رازی مراجعه کند.

الف) نام کتابهای جالینوس که درشکوك‌آمده بترتیب الفبا بانضمام نام فارسی و معرفی آن‌ها.

آراء بقراط وافلاطن[1] (= اندیشه‌های بقراط وافلاطون)

جالینوس این کتاب را در ده مقاله قرارداده و غرض او دراین کتاب اینست که بیان کندکه افلاطون دربیشتراز گفته‌های خود موافق بقراط بوده وازاو اخذ کرده‌است وارسطوکه باآن دومخالفت ورزیده خطاکرده‌است. این کتاب بوسیلهٔ ایوب رهاوی و سپس حنین بن اسحٰق بسریانی ترجمه شده وحبیش‌آن را برای محمد بن موسیٰ بعربی ترجمه کرده‌است[2].

بقیهٔ پاورقی ازصفحهٔ قبل

داده‌بودکه کتاب‌الشکوك رازی را تحت‌عنوان لاتینی Dubitationes in Galenum بچاپ برساند وآن را جزء دوم برای «رسائل فلسفیة» قرار دهد ولی خودکشی ناگهانی اودرسال ۱۹۴٤ این آرزو را بخاك برد. سلیمان پینس نیز مقالهٔ کوتاهی بزبان فرانسه تحت عنوان «انتقاد رازی برجالینوس» نوشته که درمجموعهٔ مقالات آکادمی تاریخ علوم شمارهٔ ۸ ص ۴۸۰-۴۸۷ چاپ شده است. در زبان فارسی آقای استاد فروزانفر در درس تاریخ ادبیات از سلسلهٔ انتشارات موسسه‌وعظ وخطابه (سال دوم ص ۴٦ - ۳٦) شکوك رازی را مورد بحث و تحلیل قرار داده است.

---

۱ - رازی، شکوك، صفحه‌های ۹، ۱۹، ۲۲.

۲ - حنین، رساله، شمارهٔ ٤٦.

الاخلاق[۱] (= اخلاق)

جالینوس این کتاب‌را درچهارمقاله نوشته ودرآن به‌بیان اخلاق واسباب‌ودلائل ودرمان‌آن پرداخته‌است. کتاب فوق‌بوسیلهٔ یکی ازصابیان بنام منصوربن اثاناس‌بسریانی وبوسیلهٔ حنین بن اسحٰق برای محمد بن موسی بعربی ترجمه شده‌است[۲].

الادویة المفردة[۳] (= داروهای ساده)

دارای یازده مقاله بوده‌است جزء اول آن شامل پنج مقاله بوسیلهٔ یوسف خوری وسپس ایوب رهاوی بسریانی ترجمه شده وحنین ترجمهٔ آن دو را درست نیافته لذا خود آن‌را برای سلمویه ترجمه‌کرده است جزء دوم‌آن‌را سرجس (= سرکیس) ترجمه‌کرده وحنین بخواهش یوحنا بن ماسویه آن‌را مقابله‌نموده ولی حبیش آن‌را برای احمد بن موسی[۱] بعربی ترجمه‌کرده‌است[۴].

الاسطقسات علی رای بقراط[۵] (= عناصربنابر رای بقراط)

دارای یک مقاله بوده وجالینوس خواسته بیان کندکه‌همهٔ اجسامی که قابل کون و فسادند اعم ازحیوان ونبات‌واجسامی که از زمین زاده می‌شوند (= معدنیات) ازارکان چهارگانه یعنی‌خاك وآب‌و هوا و آتش بوجود می‌آیند. حنین بن اسحٰق این کتاب‌را برای بختیشوع بن جبریل بسریانی وبرای ابوالحسن علی بن یحیی[۱] بعربی ترجمه‌کرده است[۶].

اصناف الحمیّات[۷] (= اقسام تب‌ها)

دارای‌دومقاله‌بوده ودرآن اجناس وانواع تب‌هارا بیان‌کرده است. این‌نخستین

---

۱ - رازی،شکوك، صفحه‌های ۱۰،۶

۲ - حنین، رساله، شمارهٔ ۱۱۹.

۳ - رازی، شکوك، ص ۱۵.

٤ - حنین، رساله، شمارهٔ ۵۳.

۵ - رازی شکوك، صفحه‌های ۱۲،۱۳،۱٤،۱۸

٦ - حنین، رساله، شمارهٔ ۱۱.

۷ - رازی، شکوك، ص ۲۱.

کتابی بوده است که حنین از جالینوس بسریانی ترجمه کرده و سپس درسنین کمال آن را تصحیح و اصلاح نموده‌است ونیز آن‌را برای ابوالحسن احمد بن موسی بعربی ترجمه کرده است[۱].

الاعضاء الآلمة[۲] (= عضوهای دردناك)

ابن ابی اصیبعه ازاین کتاب بعنوان «تعرّف علل الاعضاءالباطنة» نام می‌برد وسپس گوید که به «المواضع الآلمة» نیزمعروف است[۳] این کتاب دارای شش مقاله‌است ودرآن دلائلی که با آن براحوال اعضای باطنه هنگام حدوث بیماری استدلال می‌شود بیان شده است. این کتاب دوباربوسیلهٔ سرجس ترجمه‌شده وسپس حنین ترجمهٔ آن‌رابرای اسرائیل بن زکریا معروف به طیفوری اعادت نموده و حبیش آن را برای احمد بن موسی[۱] ترجمه کرده است[۴].

الاغذیة[۵] (= غذاها)

این کتاب دارای سه مقاله است ودرآن خوردنی‌ها ونوشیدنی‌هائیکه مورد اغتذا قرارمی‌گیرد وقوای هریک ازآنها بیان شده است. این کتاب بوسیلهٔ سرجس و ایوب وحنین بسریانی ترجمه شده ونیزحنین‌آن را بعربی برای اسحٰق بن ابراهیم طاهری وحبیش برای محمد بن موسی[۱] بعربی ترجمه کرده‌است[۶].

---

۱ - حنین، رساله، شمارهٔ ۱۷.

۲ - رازی، شکوك، ص ۱۸.

۳ - ابن ابی اصیبعه، عیون الانباء، ص ۱۳۶.

۴ - حنین، رساله، شمارهٔ ۱۵.

۵ - رازی، شکوك، ص ۲۳.

۶ - حنین، رساله، شمارهٔ ۷۴؛ تحریری از این کتاب که بوسیلهٔ نجیب‌الدین محمد بن علی سمرقندی صورت گرفته درکتابخانهٔ مجلس شورای ملی تهران موجود است (فهرست، ج ۴، تألیف عبدالحسین حائری)، ص ۲۸۱.

الامراض الحادّة[1] (= بیماریهای سخت)

حنین نام این کتاب را «فی تدبیر الامراض الحادّة علی رای بقراط» ضبط کرده و گفته‌است که دارای یک مقاله‌است و او آن‌را برای بختیشوع بسریانی و برای محمد بن موسی[1] بعربی ترجمه کرده است[2]. جالینوس کتاب دیگری نیز درتفسیر کتاب فوق نوشته که حنین ازآن بعنوان: «تفسیره لکتاب تدبیر الامراض الحادّة» یاد می کند[3].

البحران[4] (= بحران)

دارای سه مقاله بوده وجالینوس درآن چگونگی شناخت بحران و زمان آن و عواقب آن‌را بیان کرده‌است. این کتاب را نخست سرجس بسریانی ترجمه کرده وسپس حنین آن را برای یوحنا بن ماسویه تصحیح نموده وهمو آن‌را برای محمد بن موسی[1] بعربی ترجمه کرده‌است[5].

البرهان[6] (= برهان)

درپانزده مقاله است و او درآن راه تبیین آنچه را ضروری است بیان‌کرده و غرض ارسطوهم درکتاب چهارم خود درمنطق همین بوده است. این کتاب در زمان حنین بسیار نایاب بوده چنانکه او در بلاد جزیره وشام و فلسطین و مصر بجستجوی آن پرداخته تا آنکه در دمشق نیمی از آن‌را یافته و پیش از آن جبریل قسمتی دیگر را یافته بوده است حنین قسمتی از آن‌را بسریانی ترجمه کرده وعیسی بن یحیی آنچه راکه ازمقالهٔ دوم تا مقالهٔ یازدهم یافته و اسحٰق بن حنین از مقالهٔ دوازدهم تا پانزدهم بعربی ترجمه

۱ - رازی، شکوك، ص ۲۷.

۲ - حنین، رساله، شمارهٔ ۹۲.

۳ - حنین، رساله، شمارهٔ ۷۸.

۴ - رازی، شکوك، ص ۲۱، ۲۷.

۵ - حنین، رساله، شمارهٔ ۱۸.

۶ - رازی، شکوك، ص ۲، ۱۴، ۱۹.

کرده‌اند[۱].

التجربة الطّبية[۲] (=آزمایش پزشکی)

دارای یک مقاله است و در آن حجج و براهین اصحاب تجارب و اصحاب قیاس علیه یکدیگر بیان شده وحنین بن اسحٰق آن‌را بسریانی برای بختیشوع ترجمه کرده‌است[۳].

تدبیرالاصحاّء[۴] (= تدبیر برای تندرستان)

قفطی کتاب فوق‌را ضمن شانزده کتابی که متطببان پی در پی می‌خوانندآورده و گفته که حبیش شش مقاله از آن‌را ترجمه کرده‌است[۵].

تشریح الحیوان[۶] (= تشریح جانوران)

حنین دوکتاب یکی بنام «تشریح الحیوان المیّت» و دیگری بنام «تشریح الحیوان الحیّ» ازاو یادکرده‌است که اولی دارای یک مقاله ودومی دارای دومقاله‌است وهردو یک‌بار بوسیلهٔ ایوب و باردیگربوسیلهٔ خود حنین بسریانی ترجمه شده وسپس هردو را حبیش برای محمد بن موسیٰ بعربی ترجمه کرده است[۷].

تفسیر کتاب البقراط فی طبیعة الانسان[۸] (=گزارش کتاب بقراط درطبیعت آدمی)

---

۱ - حنین، رساله، شمارهٔ ۱۱۵.

۲ - رازی، شکوك، ص۳،۲.

۳ - حنین، رساله، شمارهٔ ۱۰۹. پس‌از این دربارهٔ «التجربةالطبیة» بحث خواهدشد.

٤ - رازی، شکوك، ص ۲۲.

٥ - قفطی، تاریخ الحکماء، ص ۱۲۹. کتاب تدبیر الاصحاء مورد استفادهٔ دانشمندان پس از رازی بوده چنانکه اخوینی در کتاب هدایة المتعلمین، ص ۷۷۶ از آن یاد کرده و هم اکنون نسخه‌ای از آن در دارالکتب المصریة، ۲۷۱۷ (۲)، طب ۱۰۲٤ موجود است. فهرس المخطوطات المصورة، الجزء الثالث العلوم، القسم الثانی الطب، ص٤۲.

٦ - رازی، شکوك، ص ۱۰.

۷ - حنین، رساله، شمارهٔ ۲۵،۲٦.

۸ - رازی، شکوك، ص ۱۲،۱٤.

دارای سه مقاله است نخست حنین آن را بسریانی ترجمه کرده وسپس همو قسمتی ازآن را وعیسی بن یحیی قسمتی دیگررا بعربی ترجمه کرده‌اند[۱].

تفسیر کتاب الفصول[۲] (=گزارش کتاب الفصول)

دارای هفت مقاله است این کتاب را نخست ایوب رهاوی و سپس جبرئیل بن بختیشوع ترجمه کرده‌اند وحنین هردورا نپسندیده وباصلاح آن پرداخته است و بعد خود بخواهش احمد بن محمّد معروف بابن‌مدبّر یک مقاله از آن‌را ترجمه کرده وچون محمدبن موسی آن‌را دیده ازحنین خواسته که قسمت آخر کتاب را بعربی ترجمه کند واوهم ترجمه کرده‌است[۳].

تقدمة المعرفة[۴] (= شناخت پیشین)

حنین نام این کتاب را «فی نوادر تقدمة‌المعرفة» ضبط کرده و گفته که دارای یک مقاله‌است وجالینوس درآن به ترغیب برتقدمهٔ معرفت پرداخته وحیله‌های لطیفی‌را که بوسیلهٔ آنها بدان دست یافته می‌شود یادکرده است. این کتاب نخست بوسیلهٔ ایوب و سپس بوسیلهٔ حنین بسریانی ترجمه شده وعیسی بن یحیی آن را برای ابوالحسن ترجمه کرده‌است[۵].

حرکة العضل[۶] (= حرکت عضله)

---

۱ - حنین، رساله، شمارهٔ ۱۰۲.

۲ - رازی، شکوک، ص ۱۱.

۳ - حنین، رساله، شمارهٔ ۸۸. درهدایة المتعلمین، ص ۳۳۱ از آن یاد شده‌است.

٤ - رازی، شکوک، ص ۲۷.

۵ - حنین، رساله، شمارهٔ ۶۹. اصل تقدمة المعرفة از بقراط بوده علی بن ربن طبری ابوابی از این کتاب را در فردوس الحکمه، ص ۳۱۳ مورد استفاده قرارداده واخوینی نیز از کتاب نوادر تقدمة المعرفة جالینوس یاد کرده است. هدایة المتعلمین، ص ۷۵۱.

۶ - رازی، شکوک، ص ۲۲.

دارای دومقاله‌است ودرآن حرکات مختلف عضلات و همچنین ارادی یاطبیعی بودن حرکت نفس بیان شده است . این کتاب را حنین بسریانی و اصطفن بعربی ترجمه کرده است وحنین ترجمهٔ عربی را بخواهش محمد بن موسی[1] با اصل یونانی مقابله کرده وباصلاح آن پرداخته است[1] . جالینوس کتابی دیگر بنام «فی العضل» دارد که حبیش بن الحسن آن را برای محمد بن موسی[1] بعربی ترجمه کرده‌است[2].

حیلة البرء[3] (= چارهٔ بهبود)

دارای چهارده مقاله است که درآن چگونگی درمان هر یک از بیماریها بروش قیاس بیان شده شش مقالهٔ اول را سرجس بسریانی ترجمه کرده در زمانی که در ترجمه ضعیف بوده وسپس به‌ترجمهٔ هشت مقالهٔ دیگر پرداخته وحنین بخواهش سلمویه دوباره ترجمه کرده وآن طعمهٔ حریق گردیده وپس ازچند سال آن را برای بختیشوع بن جبریل ترجمه کرده است وسپس حبیش بن الحسن آن را از سریانی بعربی برای محمد بن موسی[1] ترجمه کرده‌است[4].

الذبول[5] (= ذبول)

دارای یک مقاله‌است ودرآن طبیعت وانواع این بیماری و تدبیر درمان آن بیان گردیده این کتاب بوسیلهٔ اصطفن وعیسی بعربی ترجمه شده وحنین آن را بسریانی ترجمه کرده است[6].

الرعشة والنافض[7] (= رعشه وتب لرزه)

---

۱ - حنین ، رساله ، شمارهٔ ۳۹ .

۲ - » » ۸ .

۳ - رازی ، شکوک ، ص ۵، ۱۸، ۲۰ .

٤ - حنین ، رساله ، شمارهٔ ۲۰ .

۵ - رازی، شکوک ، ص ۲۲ .

٦ - حنین ، رساله ، شمارهٔ ۷۲ .

۷ - رازی ، شکوک ، ص ۱۱ .

حنین کتابی تحت عنوان «فی الرعشة والنافض والاختلاج والتشنّج» ازجالینوس نام برده وگوید که اوآن‌را بسریانی وحبیش بعربی ترجمه کرده‌است[۱].

الصناعة الصغیرة[۲] (= صناعت صغیر)

دارای یک مقاله است وجالینوس درآغاز آن گفته‌است که مجمل آنچه‌را که در شروح و تلخیصات خودآورده دراین کتاب ذکرنموده ودرحقیقت مضمون این کتاب نتایج آن کتابها است[۳].

العلل والأعراض[۴] (= بیماریها وعارضه‌ها)

دارای شش مقاله‌است سرجس دوبار این کتاب را بسریانی ترجمه کرده وسپس حنین آنرا برای بختیشوع بن جبریل بسریانی وحبیش آن‌را برای ابوالحسن علی بن یحیی بعربی ترجمه کرده‌است[۵].

قاطاجانس[۶] (= قاطاجانس)

ابن ابی‌اصیبعه درذیل کتاب «ترکیب الادویة» جالینوس گوید که این کتاب اکنون دردوجزء جداگانه‌است وممکن‌است اسکندرانیان که آشنائی کامل بآثارجالینوس داشته‌اند این عمل‌را انجام داده‌باشند جزء اول بکتاب «قاطاجانس» معروف‌است که دارای هفت

---

۱ - حنین، رساله، شمارهٔ ٦۰.

۲ - رازی، شکوك، ص ۲۱.

۳ - ابن ابی‌اصیبعه، عیون الانباء، ص ۱۳٤. نسخه‌ای ازاین کتاب درکتابخانهٔ ایاصوفیا بشمارهٔ ۳۵۸۸ (۲)-ف ۷۵۷ موجود است. فهرس المخطوطات المصورة، ص ۱۲۳.

٤ - رازی، شکوك، ص ۲۱،۵.

۵ - حنین، رساله، شمارهٔ ۱٤. نسخه‌ای ازاین کتاب درکتابخانهٔ احمد الثالث بشمارهٔ ۲۱۱۰ (۳) - ف ۱۱۵٦ موجوداست. فهرس المخطوطات المصورة، ص ۱۲۹.

٦ - رازی، شکوك، ص ۱۸.

مقاله‌است[۱].

القوی الطبیعیّة[۲] (= نیروهای طبیعی)

دارای سه مقاله‌است ودرآن قوای طبیعی سه‌گانهٔ بدن یعنی حابله ومنمیه وغاذیه را بیان کرده‌است . این کتاب بوسیلهٔ سرجس وسپس بوسیلهٔ حنین بسریانی ترجمه‌شده وحنین نیزمقاله‌ای ازآن را برای اسحٰق بن سلیمان بعربی ترجمه کرده است[۳].

قوی‌النفس تابعة لمزاج البدن[۴] (= نیروهای نفس تابع مزاج تن است)

دارای یک مقاله است وآن را ایوب و پس ازاو حنین بسریانی ترجمه کرده‌اند وحبیش آن‌را از روی ترجمهٔ حنین برای محمدبن موسیٰ ترجمه‌کرده‌است ومحمد بن موسیٰ با یاری اصطفن یونانی آن را مقابله کرده وبرخی ازمواضع آنرا اصلاح نموده‌اند[۵].

مایعتقده رأیاً[۶] (= اعتقادات او)

این کتاب دارای یک مقاله است و درآن آنچه را که دانسته شده ودانسته‌نشده بیان کرده است. این کتاب یک بار بوسیلهٔ ایوب وباردیگربوسیلهٔ حنین بسریانی ترجمه شده وهمچنین یک بار بوسیلهٔ ثابت بن قرّه برای محمد بن موسیٰ و بار دیگر بوسیلهٔ

---

۱ - ابن ابی اصیبعه ، عیون الانباء ، ۱۳٤ .اخوینی ازاین کتاب درهدایة‌المتعلمین ، ص۱۸ ٤ استفاده‌کرده. ابن الاخوة می‌نویسد : جراحان در امر زخم‌ها و مرهم‌ها باید آشنا بکتاب قاطاجانس جالینوس باشند. معالم‌القربة فی‌احکام الحسبة ، ص۱٦۹ .

۲ - رازی، شکوك ، ص ۱۰، ۲۲ .

۳ - حنین ، رساله ، شمارهٔ ۱۳ .نسخه‌ای ازاین کتاب درکتابخانهٔ احمدالثالث بشمارهٔ ۲۱۱۰ (۱) طب - ف ۱۱۵٦ موجوداست. فهرس المخطوطات المصورة ، ص۱٤۹ و نیز مردی بنام خجندی این کتاب‌را شرح کرده است ونسخه‌ای ازآن‌در کتابخانهٔ مجلس موجوداست(فهرست ج ٤ تألیف حائری) ، ص ۲۷۷ .

٤ - رازی ، شکوك ، ص ۵ ، ۲۲ .

۵ - حنین ، رساله ، شمارهٔ ۱۲۳ . در هدایة المتعلمین ، ص ۱۲۹ ازآن یادشده‌است.

٦ - رازی ، شکوك ، ص ۲ ، ۳ ، ٦ .

عیسی بن یحیی[۱] بعربی ترجمه شده‌است[۱].

المزاج[۲] (= مزاج)

این کتاب دارای سه مقاله‌است دردومقالهٔ اول اصناف مزاج بدنهای حیوانات ودرمقالهٔ سوم اصناف مزاج داروهارا بیان کرده‌است . این کتاب یکبار بوسیلهٔ سرجس وبار دیگر بوسیلهٔ حنین بسریانی ترجمه شده وحنین نیزآن را بعربی برای اسحٰق بن سلیمان ترجمه کرده‌است[۳].

منافع الاعضاء[۴] (= سودهای اعضا)

دارای هفده مقاله است و در آن حکمت خداوند در اتقان و استوار گردانیدن اعضای مختلف انسان بیان شده . این کتاب را سرجس وسپس حنین بسریانی ترجمه کرده‌اند وحبیش آن‌را بعربی برای محمد ترجمه کرده‌است وحنین آن‌را اصلاح وسپس مقالهٔ هفدهم را بعربی ترجمه کرده‌است[۵].

المنی[۶] (=آبِ مردی)

این کتاب دردومقاله‌است وجالینوس دراین کتاب بیان می‌کندکه چیزی که ازآن جمیع اعضای بدن بوجودمی‌آید خون‌نیست چنانکه ارسطو گمان کرده،بلکه جمیع اعضای اصلیّه که اعضای سفید است ازمنی بوجود می‌آید وفقط گوشت سرخ است که ازخون پیدا می‌شود. حنین این کتاب‌را بسریانی برای سلمویه وبعربی برای احمد بن موسی[۱] ترجمه کرده است[۷].

---

۱ - حنین ، رساله ، شمارهٔ ۱۱۳ .

۲ - رازی ، شکوک ، ۱۵،۱۶،۱۸ .

۳ - حنین ، رساله ، شمارهٔ ۱۲ .

٤ - رازی ، شکوک ، ص۱، ۳، ٥ ، ۱۱ .

٥ - حنین ، رساله ، شمارهٔ ٤۹ .

٦ - رازی ،شکوک ، ص۲۳ .

۷ - حنین ، رساله ، شمارهٔ ٦۲ .

المیامر[۱] (= میامر)

ابن ابی اصیبعه می گوید که کتاب ترکیب الادویهٔ جالینوس در دوجزءِ جداگانه – اولی معروف به « قاطاجانس » ودومی به « میامر » – در دست است. کتاب میامر دارای ده مقاله است ومیامر جمع میمر است بمعنی طریق وممکن است وجه تسمیه مبنی براین باشد که این کتاب طریق درست بسوی استعمال ادویهٔ مرکّبه است[۲].

النبض الکبیر[۳] (= کتاب بزرگ درنبض)

حنین می گوید جالینوس خود گفته که این کتاب دریک مقاله است ولی من مقاله‌ای بیونانی باین نحو یافتم وگمان نمی کنم که ازجالینوس باشد زیرا تمام مسائل مربوط به نبض را در برندارد وممکن است که او وعده داده و بعد فرصت نوشتن آن را نکرده و برخی از کذّابان این مقاله را ساخته ودرفهرست اوافزوده‌اند و نیزاحتمال دارد که او مقاله‌ای در این باره نوشته ومانند بیشتراز کتابهای او ازبین رفته باشد وسپس این مقاله بجای آن جعل گردیده است . این کتاب را سرجس به سریانی ترجمه کرده است[٤] .

ب) مواردی که رازی اشاره بکتابهای خودکرده با ارجاع به رسالهٔ بیرونی :

سمع الکیان (=سماع طبیعی) ، بیرونی شمارهٔ ۵۷ .

در کتاب الشکوك (ص ۱۰) گوید :

« وقد افردنا لبعض رای من زعم ان التغیرات کمون و ظهور فی کتاب سمع الکیان من قرأها علم ان فی هذا الکلام تقصیر عما یحتاج الیه » .

---

۱ - رازی ، شکوك ، ص ۱۸ .

۲ - ابن ابی اصیبعه ، عیون الانباء ، ص ۱٤٤ ؛ کلمهٔ « میمر » سریانی است و Mêmrâ تلفظ می‌شود. رجوع شود به دزی ، ذیل قوامیس عرب (پاریس ۱۹۲۷) ج ۲ ، ص ٦۳۱ .

۳ - رازی ، شکوك ، ص ۲۷ .

٤ - حنین ، رساله ، شمارهٔ ٦٦ .

فی الرّد علی السرخسی فی امر الطّعم المرّ[1] (= در ردّ بر سرخسی دربارهٔ مزهٔ تلخ)، بیرونی ۸۲

در شکوك (ص ۱۷) هنگام سخن در بارهٔ استدلال بر عمل دارو از جهت طعم گوید:

« وقد افردنا لهذه المطالبات مقالة جعلنا رسمها فی الرّد علی احمد بن الطیّب السرخسی فی امر الطعم المرّ ».

فی انّ مرکز الارض ینبوع البرد (= دراینکه مرکز زمین منبع سرما است)، بیرونی ۷۷. درشکوك (ص۱۷) گوید:

« وکان جالینوس یری ان الرکن البارد هو الارض فقد وجب علیه ان الارض باردة باطلاقه والبارد باطلاق هو الذی لاشیٔ ابرد منه فهو اذن ابرد من الجمد وفی ذلک مخالفة الحسّ وتحتاج فی حلّ هذا الشک الی کلام کثیر وقد افردنا لذلک مقالة ».

فی کیفیّة الابصار[2] (= درچگونگی دیدن)، بیرونی ۱۰۵

درشکوك (ص ۵) گوید:

« وقد افردت النّظر فی هذا الرای مقالة ضخمة و بیّنت ان الابصار یکون بتشبّح الاشباح فی البصر وتعصّب ما قاله فی هذا الرای فی کتاب البرهان وفی سائر کتبه تعصّبا شافیا وما قلته هاهنا یجری فی غرض کتابنا هذا ».

فی الازمنة والاهویة (= درزمانها وهواها)، بیرونی ۸۵

درشکوك (ص ۲۵) هنگام بحث برسخن جالینوس مبنی براینکه برخی از طبایع حالشان درتابستان بهتر است گوید:

« ولکن لاینبغی ان یطول الکتاب بحلّه ولا بالجملة شیٔ من الشکوك التی فی کلامه فی الازمنة لانّها کثیرة جدًّا ونحتاج فیها من الکلام الی اضعاف هذا الکتاب ولانّا عازمون

---

۱ - دربارهٔ سرخسی در ص ۴۷ - ۴۵ این کتاب بحث بمیان آمد.

۲ - رجوع شود به ص ۹۷ این کتاب.

وبالله التوفيق على عمل كتاب فى الازمنة نخصّه بهذا المعنى و نبحث فيه عمّا فى هذه المقالة وما فى كتاب الاهوية بحثا مستقصى ان شاءالله تعالى».

فى كيفيّة الاغتذاء (= درچگونگی اغتذا)، بیرونی ۶۷

درشکوك (ص۱۲) هنگام سخن دربارهٔ انجذاب واقسام آن گوید:

«وهذه ونحوها شكوك منحلة لولا انا لانحبّ تطويل هذا الكتاب بها لذكرنا حلها اجمع وقد ذكرنا ذلك فى المقالة عملناها فى كيفيّة الاغتذاء».

فى وجوب الاستفراغ فى اوائل الحمّيات (= درلزوم استفراغ پیش از تب‌ها)، بیرونی ۴۰.

درشکوك (ص۲۴) هنگام سخن دربارهٔ اینکه برای چه مزاجهائی پیش از اوقات نوائب (= نائبه‌ها، نوبه‌ها) امساك ازغذا ویا استفراغ لازم است گوید:

«وقد ذكرنا ذكراً تامّا فى مقالة جعلنا عنوانها فى الاستفراغ فى ابتداء الحمّيات».

اختصار كتاب النبض الكبير (= تلخیص کتاب بزرگ درنبض)، بیرونی ۱۰۸

درشکوك (ص ۲۷) گوید:

«النبض الكبير، انّ هذا الكتاب على جلالته وشرفه كتاب كثير الشكوك جدّا وقد عزمت والله المعين على افراد شكوكه بكتاب نخصها استقصى فيه القول فيها».

فى البحث عمّا قيل فى كتاب الاسطقسات [و] فى طبيعة الانسان[1] (= در بحث دربارهٔ آنچه که دردو کتاب یعنی اسطقسات وطبیعة الانسان گفته شده)، بیرونی ۸۶

ما قالت القدماء فى المبادى والكيفيّات (= آنچه که پیشینیان در بارهٔ مبادی و کیفیّات گفته‌اند)، بیرونی ۸۷.

درشکوك (ص۱۲) گوید:

«كتابه فى الاسطقسات على راى بقراط و كتابه فى تفسير كتاب البقراط فى طبيعة الانسان

---

۱ - چنانکه ازشکوك برمی‌آید «کتاب اسطقسات» و «فی‌طبیعة الانسان» دوکتاب است لذا لازم دیده شد که واوی میان این دو درنص بیرونی افزوده شود.

انا نحتاج ان نحکی قبل ذکرنا ما فی هذین الکتابین مما لم یسلک فیه جالینوس سبیل البرهان اصل القوم الذین یناقضهم جالینوس فنقول انهم یقولون...»

وپس از بحثی مستوفی دربارهٔ موضوع فوق گوید:

«فقدبین انّ الکلام المکتوب فی کتاب الاسطقسات و کتاب طبیعة الانسان لاینافض من وضع ان هیولی النار والهواء والماء والارض اجرام صغار لاینقسم وان یتولد للکیفیات.... وقد افردنا للبحث عن تفصیل ما قیل فی هذین الکتابین ممّا تنحو نحومناقضة هذا الرای، وعن ما قال القدماء فی الاسطقسات والمبادی والکیفیات کتابا».

فی جوّ الاسراب[1] (= درهوای نقاط زیرزمینی)، بیرونی ۷۸.

در شکوک (ص ۲۳) در هنگام بحث برسخن جالینوس مبنی براینکه اجواف (= سوراخها وشکافهای زیرزمین) درزمستان وبهار گرم تراست. گوید:

«وقدبیّنا فی مقالة مفردة ان الحرارة التی نحسّها فی الشتاء فی ماء العیون واهویة المواضع الغامرة لیست من اجل انها فی نفسها فی هذه الحالة اسخن منها فی الصیف لکن نحن نحسّها من اجل برد ابداننا کذلک کما نحس الماء الفاتر بعددخول الحمام وسخونة ابداننا بارد وان شئت تقف عن جمیع ما قلناه فی هذا الباب فاقرء هذه المقالة».

النفس الصغیر (= کتاب کوچک درنفس)، بیرونی ۱۳۱

النفس الکبیر (= کتاب بزرگ درنفس)، بیرونی ۱۳۲

«وفیما ردّ به علی خروسبس فی عوارض النفس شکوک کثیرة لم یجب ان یطول بها هذا الکتاب لانا عازمون علی ان نکتب فی هذا الفن کتابا نستقصیه ان شاءالله تعالی ونذکر فی هذا الکتاب ما یتشکل علیه فی کتاب الاخلاق».

وهمچنین درموارد زیربحث هائی را بمیان آورده که با موضوعات برخی ازکتابهای اوتطبیق می کند هرچند نامی از آن کتابها که نوشته یا میخواهد بنویسد نیاورده است:

---

۱ - کلمهٔ اسراب جمع سرب است بمعنی خانهٔ زیرزمین ناصرخسرو (دیوان ص ۳۶) گوید:

درهزیمت چون زنی بوق ار بجایست خرد ورنه مجنونی چرا سی پای کوبی درسرب

فی العلّة التی صار الخریف ممرضا (= در علّت اینکه پائیز فصل بیماری آور است)، بیرونی ۵۰

درشکوك (ص ۲٤) هنگام بحث برسخن جالینوس دائر براینکه انقلاب اوقات سال موجب بیماری می گردد، گوید:

« هذا الشک ینحل عن جریان الانقلاب فی الطبیعة یجعل فی السنة زمانین اوثلثة علیٰ طبیعة واحدة فانّه اذا صار الصیف خریفا کان خریفا فی سنة مخرج بذلک عن الاعتدال لامحالة فهذا الانقلاب بتولد الامراض اولی » .

فی العلّة الّتی لها یضیق النظر فی النور ویتّسع فی الظلمة (= درعلّت آنکه دیده دربرابرنورتنگ ودرتاریکی گشاده می گردد) ، بیرونی ۱۰٦

درشکوك (ص۵) آنجاکه درباره ٔ ابصاربحث می‌کند گوید:

« ومنها قوله انا اذا غمضنا احدی العینین اتسع نقب الناظر من الاخر فیعلم یقینا انّه یملاه جوهر جسمی وکان هذا الجوهر الجسمی لایجری الیه الّا فی حال تغمض الاخریٰ لم یکن یتّسعان جمیعاً فی حالة ویضیقان فی اخریٰ وقدنجدّ النواظر کلّها یتّسع فی الظلمة ویضیق فی النور » .

فی اللّذة (درلذت) ، بیرونی ٦٤

فیماجری بینه وبین شهید البلخی فی اللّذة (= درماجرای بحث میان اووشهیدبلخی درباره ٔ لذّت) ، بیرونی ٦۵

درشکوك (ص٦) گوید:

« فان ظن ظانّ انّ جالینوس یریٰ انّ ماینالہ الانسان من عمره من اللذّة یرجّح علی ما یصل الیه من الالم او یوارثه (ظ : یوازیه) فلیعلم ان فلاطن وسایر الطبیعیین . قد اجمعوا علیٰ انّ اللّذة رجوع الی الطبیعة بالراحة من مولم » .

فی مقدار مایمکن ان یستدرك من النجوم عند من قال انّها احیاء ناطقة و من لم یقل ذلک (= دراندازه آنچه که ممکن است ازستارگان استدراك گردد نزدآنانکه قائل هستند

باینکه ستارگان زنده و گویا هستند و آنانکه قائل باین مطلب نیستند)، بیرونی ۹۷ درشکوک (ص۹) درپایان شکوک برکتاب برهان گوید:

«وقال جالینوس فی السابعة عشر اقوالاً یروم ان یثبت بها ان الشمس والکواکب احیاء ناطقة لایقارب البرهان ولایلازمه بتّة وهذا ایضاً ممّا ینبغی ان یظن به انه قاله لمساعدة اهل زمانه»[1].

مطالبی که در کتاب شکوک مطرح گردیده بیشتر مربوط به طب است وفقط در آغاز شکوک آنجاکه رازی سخن از کتاب البرهان جالینوس می‌آورد به‌بحث درمسأله حدوث وقدم عالم می‌پردازد بدین مناسبت دراینجا مسأله فوق را مورد بررسی بیشتری قرار می‌دهیم.

کتاب البرهان نخستین کتابی است که رازی بذکر شکوک آن پرداخته او می‌گوید که این کتاب پس از کتابهای آسمانی جلیل‌ترین وسودمندترین کتاب نزد من است ونخستین ایراد خودرا برجالینوس که مربوط به قدم وحدوث عالم است چنین بیان می‌کند:

«او (= جالینوس) در مقالهٔ چهارم از کتاب البرهان گفته است که عالم فاسد نمی‌شود زیرا اگر عالم فساد پذیربود نه‌اجسامی که درآن است بیک حال درنگ می‌کرد ونه ابعاد و مقادیر وحرکاتی که درمیان اجسام است و نیز روا می‌بودکه‌آب دریاهائی که پیش ازما بوده نابود شده باشد درحالیکه‌هیچ یک ازاین چیزها نابود نشده وتغییر نیافته است ومنجّمان این‌هارا هزاران سال رصد کرده‌اند بنابراین لازم‌آیدکه عالم پیرنگردد و قابل فساد نباشد» رازی سپس چنین ایراد می‌کند:

«نخستین ایراد من براو اینست که‌گفتار فوق باآنچه که او درکتاب «ما یعتقده جالینوس رایاً» و در «التجربة الطبیّة» گفته‌است مغایرت دارد زیرا درآن دوکتاب او می‌خواهد بابرهان ثابت‌نماید که ممکن نیست که دانسته شودکه‌آیا عالم قدیم‌است یامحدث

۱- درص ۱۰ شکوک نیز رازی مطلبی را از جالینوس نقل کرده و گفته این را بجهت مساعدت اهل زمان خود گفته‌است.

در حالیکه در مقالهٔ چهام ازکتاب البرهان اقرارکرده و در چند جا بطور اطلاق گفته است که آنچه فاسد نمی‌شود مکوّن (= محدث) نیست و برهمهٔ آن کسان که کتابهای جالینوس را خوانده‌اند آشکار است که اوکتاب « ما یعتقده جالینوس رایاً » را پس از استواری و ثبات آراء خود تألیف کرده وآن آخرین کتاب و تألیف او بوده است. پس اگرآنچه را که درکتاب‌البرهان گفته حق و درست است برگشتن او از قول بقدم عالم بنحومطلق به قول به‌توقّف (= ندانستن که عالم قدیم‌است یا محدث) البته وجهی‌ندارد زیرا نتیجهٔ این دومقدمه یعنی - عالم فاسد نمی گردد - و - هرچه فاسدنمی گردد مکوّن نیست - اینست که - عالم مکوّن نیست - و این با گفتهٔ اوکه گفته است - ممکن نیست که دانسته شودکه عالم قدیم است یا محدث - مناقضت دارد »[۱].

دانشمندان اسلامی پس‌از رازی نیزاظهارداشته‌اندکه جالینوس درمسألهٔ حدوث وقدم عالم شکٔ داشته است ولذا نسبت « توقّف »را باوداده‌اند. اینکٔ چند مورد از آن‌را دراینجا ذکرمی کنیم وسپس به این بحث می‌پردازیم که این نسبت محتملاً ازکجاناشی شده وچگونه بتدریج شیوع پیداکرده است:

۱ - مقدسی درفصلی که‌آن را تحت عنوان « فی ابتداء الخلق » آورده پس از نقل اقوال مختلف گوید:

« ناشی مذاهب آنان را در جمله‌ای خلاصه نموده وگفته است که آنان برچهار طبقه‌اند: طبقه‌ای که قائل به‌قدم طینت وحدوث صنعت‌اند، وطبقه‌ای که قائل بحدوث طینت و صنعت هردواند، وطبقه‌ای که شکٔ نمودند و ندانستندکه‌آیا آن قدیم است یا حادث بجهت آنکه ادلّهٔ دوطرف‌را متکافی یافتند وجالینوس گفته‌است چه می‌شود برمن اگرندانم که‌آن قدیم است یا حادث ودرصناعت طب مرا بدان حاجت نیست »[۲].

---

۱ - رازی، شکوکٔ، ص ۲.

۲ - مقدسی، البدء والتاریخ، ج ۱ ص ۱۴۳. متن البدء والتاریخ ازدوجهت نادرست است

بقیهٔ پاورقی درصفحهٔ بعد

۲ – غزّالی متوفی ۵۵۰ در نخستین مسأله از کتاب خود «تهافت الفلاسفة» که بردّ فیلسوفان می‌پردازد اختلاف آنان را در قدم عالم بیان می‌دارد و پس از نقل عقیدهٔ افلاطون که عالم را مکوّن و محدث می‌دانسته عقیدهٔ جالینوس را بدین نحو بیان می‌کند:

«جالینوس در پایان عمر خود در کتابی که آن را ما یعتقده جالینوس رأیاً نامیده توقف را در این مسأله اختیار نموده و گفته است که او نمی‌داند که عالم قدیم است یا محدث وبسا که ممکن نیست که دانسته شود. و این نه از جهت قصور اوست بلکه از جهت آنکه این مسأله فی‌نفسه بر عقل دشوار است»[1].

۳ – موسی بن میمون قرطبی متوفی ۶۰۲ در کتاب الفصول خود قسمتی از مقالهٔ یازدهم کتاب منافع الاعضاء جالینوس را که مربوط باینست که خداوند فقط قادراست که درمادّه معیّن ومناسب چیزی را ایجاد وخلق نماید وبرغیر آن قادر نیست نقل می‌کند ومی‌گوید این عقیده براصل قدم عالم استوار است در حالیکه جالینوس بارها تصریح کرده که در این مسأله شکّاك است و نمی‌داند که جهان قدیم است یا محدث[2]. و نیز او در کتاب دلالة الحائرین می‌گوید: «ابو نصر فارابی جالینوس را تحقیر کرده است براینکه او اظهار داشته که مسألهٔ قدم عالم چنان دشوار است که برهانی برای آن دانسته

بقیهٔ پاورقی از صفحهٔ قبل

که لازم است استدراك گردد یکی اینکه ذکر یک گروه که عبارتند از آنان که قائل به‌قدم طینت و صنعت هردو هستند حذف شده وفقط سه‌طبقه از آن چهار طبقه یاد شده‌اند، دیگراینکه کلمهٔ «صنعت» در متن کتاب بصورت «صبغت» دیده می‌شود در حالیکه بدون شک کلمهٔ صبغت نادرست است و این تعبیر طینت و صنعت در کتاب التوحید ماتریدی (نسخهٔ خطی کمبریج)، ص ۲۸ و در ماللهند بیرونی، ص ۱۶٤ دیده می‌شود.

---

۱ ـ غزالی، تهافت الفلاسفة، ص۴۸.

۲ ـ ابن میمون، رد موسی بن میمون (مجلهٔ دانشکدهٔ ادبیات قاهره جلد، ۵، جزء ۱، قاهره ۱۹۳۷)، ص۸۷.

نیست »[۱].

۴ – فخرالدین رازی متوفی ۶۰۶ در اربعین خود می گوید:

« آراء ممکنه دربارهٔ عالم از پنج متجاوز نیست، الف – اجسام بذات و صفات محدث‌اند. ب – بذات وصفات قدیم‌اند. ج – بذات قدیم و بصفات محدث‌اند. د – بصفات قدیم و بذات محدث‌اند. ه – توقف در هر یک از این اقسام ».

اوسپس بترتیب قائلان این آراء را چنین بیان می کند:

« نخستین قول بیشتر از ارباب ملل است که عبارتند ازمسلمانان و یهود ونصاری ومجوس.

دومین قول برخی ازفیلسوفان است.

سومین قول بیشتراز فیلسوفان است که پیش ازارسطو بوده‌اند.

چهارمین بالبداهة معلوم البطلان است ولذا کسی بآن قائل نشده‌است.

احتمال پنجمین توقف در این اقسام وعدم قطع بهریک ازآنهاست و آن قول جالینوس است »[۲].

۵ – قاضی بیضاوی متوفی ۶۸۵ درطوالع الانوار درست مانند فخررازی پس از نقل آراءِ مختلف درحدوث اجسام گوید: « جالینوس درهمه توقف نموده است»[۳].

---

۱ - ابن میمون ، دلالة الحائرین ، ص ۲۹۲ . ابن میمون دلائل ارسطو وپیروان او را دربارهٔ قدم عالم ناکافی دانسته‌است رجوع شود به دلالة الحائرین ص ۲۴۰ . پیش از ابن میمون فیلسوف یهودی دیگر یعنی سعید بن یوسف الفیوسی متوفی ۹۴۲ میلادی دلائلی بر اینکه خداوند اشیاء را « نه از چیزی » آفریده است اقامه کرده وگفته است ما این مطلب را بوسیلهٔ نبوت پذیرفته‌ایم واین دلائل را برای غیر متشرعان یاد می کنیم. رجوع شود به : الامانات و الاعتقادات ، ص ۳۶ .

۲ - فخرالدین رازی ، الاربعین فی‌اصول الدین ، ص ۱۳ ؛ فخر رازی عین این مطلب را نیز درکتاب المحصل ، ص ۸۶ یاد کرده‌است.

۳ - بیضاوی ،طوالع الانوار (در حاشیه شرح مواقف) ، ج ۱ ص ۳۴۶ .

۶ ــ شمس‌الدین بن محمود اصفهانی متوفی ۷۴۹ در مطارح الانظار فی شرح لوامع الانوار عبارت متن را بهمان کیفیّت بدون هیچ گونه توضیح نقل کرده است[۱].

۷ ــ قاضی عضد ایجی متوفی ۷۵۶ در کتاب مواقف بسیاق فخررازی پنج مذهب را ذکر وسپس گوید: «پنجمین که قول به توقف است عقیدهٔ جالینوس است»[۲].

۸ ــ میرسید شریف جرجانی متوفی ۸۱۶ در شرح عبارت فوق چنین گوید:

«زیرا از او (= جالینوس) حکایت کرده‌اندکه در بیماری مرگ به برخی ازشاگردان خود گفته‌است این‌را ازمن بنویسید که من ندانستم عالم قدیم است یا محدث ونفس ناطقه مزاج است یا غیر مزاج واقران او و او را بدین سرزنش کردند در آن هنگام که از سلطان زمان خود خواسته بود که لقب «فیلسوف» را باو عطا کنند»[۳].

اگر درسایر کتب کلامی و فلسفی اسلامی نیز تفحّص و استقراء بعمل آید کما بیش همین نظردربارهٔ جالینوس دراین مسأله دیده می‌شود وچند مورد فوق برای منظوری که دراین فصل مورد توجّه است کفایت می کند. اینک به بحث دربارهٔ موارد بالا پرداخته می‌شود.

مأخذ مقدسی چنانکه دیده شد ابوالعبّاس ناشی است. ناشی از متکلمان معتزله است که در بغداد ساکن بوده و روش فیلسوفان را در کلام بکار می‌برده[۴] و مناظرات بسیاری بامعاصران خود داشته‌است[۵]. او کتابی درنقض طب نوشته که محمدبن‌زکریای

---

۱ - اصفهانی، مطارح الانظار فی شرح طوالع الانوار، ج۱ص ۳۵۰.

۲ - ایجی، مواقف، ص۴۹۱.

۳ - جرجانی،شرح مواقف، ۴۹۱.

۴ - ابن الندیم، الفهرست (ارمغان علمی)، ص ۷۴

Some Hitherto Unpublished Texts on the Mu'tazilite Movement From Ibn al-Nadim's Kitāb-al-Fihrist *Professor Muhammad Shafi, Presentation Volume.*

۵ - ابن المرتضی،طبقات المعتزلة، ص۹۳.

رازی آن‌را ردّ کرده‌است[۱] ودر مسألهٔ حدوث وقدم دارای رای ونظر بوده ازجمله آن که گفته‌است که شیء بقدیم اطلاق می‌شود و اطلاق شیء برحوادث از باب مجاز و توسّع است[۲]. وفات اورا درسال ۲۹۳ نوشته‌اند ازاینجا می‌توان حدس زد که ناشی درجریان علمی بغداد بوده واز آثار ترجمه‌شدهٔ فیلسوفان و پزشکان آگاهی داشته‌است و آراءِ آنان‌را درمسألهٔ حدوث وقدم طبقه بندی کرده ودرجملهٔ کوتاهی آورده‌است وچون دلیل طبقهٔ آخرین‌راکه شکّ درمسألهٔ فوق داشته‌اند تکافؤ ادلّه ذکرکرده است می‌توان گمان برد متن ترجمهٔ یکی ازآثارجالینوس را در دسترس داشته است زیرا چنانکه پس ازاین یاد خواهدشد جالینوس درالتجربةالطبیّة دراین مورد تصریح بکلمهٔ تکافؤ ادلّه کرده‌است. واطلاق کلمهٔ «طینت» بجای هیولی[۱] ومادّه درآن روزگارامری رایج بوده‌است[۳].

---

۱ - بیرونی، رساله، شمارهٔ ٥. رجوع شود به‌صفحه ۴۲ و ۵۹ این کتاب.

۲ - جوینی، الشامل فی‌اصول، الدین کتاب اول، ص ۳۵.

۳ - سلیمان پینس می گوید استعمال کلمهٔ «طینت» بمعنی هیولی مورد اقتباس فیلسوفان یهودی قرارگرفت وآنان لفظی مشابه با آن‌را درعبری برای این منظور انتخاب کردند و این استعمال قبل ازتألیفات فلسفی یهود درقرون وسطی بی‌سابقه بوده‌است. رجوع شود به مذهب الذرة عندالمسلمین و علاقتها بمذاهب الیونان والهند، ص ۴۰. آنچه که بنظر می‌آید اینست که این کلمه ازکلمهٔ «طین» که درآیهٔ: «خلقتنی من نار و خلقته من طین» بکار رفته گرفته شده که دراین حدیث بصورت «طینت» دیده می‌شود: «خمرت طینة آدم بیدی اربعین صباحاً» و چنانکه پس از این دیده می‌شود در برخی از منابع الطینة و الخمیرة آمده است. کندی متوفی ۲۵۲ هنگام بحث ازجوهر ومحمولات جوهر سخن از موجود باطینت و موجود بی‌طینت بمیان آورده. الرسائل الکندی الفلسفیة، ج ۱ ص ۳۷۰؛ جاحظ متوفی ۲۵۵ می گوید دهریان را عقیده بر آنست که طینت قدیم است. الحیوان، ج ۷ ص ۱۲؛ ابو منصور ماتریدی متوفی ۳۳۳ هنگام ذکر اقاویل مدعیان قدم عالم گوید برخی ازآنان قائل به قدم طینت - که آن اصل است - وحدوث صنعت هستند. وپس از ذکر دوگروه دیگرگوید و برخی از آنان قائل

بقیهٔ پاورقی درصفحهٔ بعد

ازعبارت غزّالی می‌توان حدس زد که او شکوك رازی را دراختیار داشته بدلیل اینکه اولاً استناد بگفتهٔ جالینوس در کتاب «ما یعتقده رایاً» می کند که رازی هم بهمان استناد کرده‌است وثانیاً عبارت «لایمکن ان یعرف» را آورده که دررازی «لایمکن ان یعلم» دیده می‌شود و ثالثاً تصریح می کند که این کتاب را جالینوس درآخر عمر نوشته که رازی عیناً گفته‌است که آن آخرین کتاب وتألیف جالینوس بوده‌است واین امردررسالهٔ حنین هم ذکرنشده‌است. ودلیل قاطع تر ومحکم تر آنکه غزّالی درجای دیگراز تهافت‌الفلاسفه عین استدلال رازی‌را که درایراد دوم خود برسخن جالینوس می‌آورد ذکر کرده‌است و بسیارجای تأسّف است که مأخذ ومنبع را بهیچ وجه یاد نکرده‌است.

بقیهٔ پاورقی از صفحهٔ قبل

باصلی هستند وآن‌را هیولی نامیده‌اند. کتاب التوحید، ص ۲۸؛ ابوریحان بیرونی هنگام نقل عقیدهٔ‌آنان که بقدم‌ماده معتقدند گوید مقصودآنان از خلق ابداع از لاشیء نیست بلکه‌صنعت‌در طینت است. ماللهند، ص ۱٦٤؛ مؤلف البدء والتاریخ هنگام ذکر ادیان ثنویه گوید‌آنان قائل بقدم باری وطینت وعدم وصورت و زمان و مکان وعرض هستند. البدء و التاریخ، ج ٤ ص ۲٥؛ مسعودی در التنبیه والاشراف، ص ۸۱ و ابن حزم در الفصل، ج۱ ص ۳٤ الطینة والخمیرة را باهم ذکرکرده‌اند. از موارد بالا بدست می‌آید که کلمهٔ طینت در آغاز بیشتر از هیولی استعمال می‌شده وازگفتهٔ ماتریدی بر می‌آید که هیولی هم درهمان وقت پاپپای طینت بکار می‌رفته خاصه که مقدسی در البدء و التاریخ، ج۱ ص ۳۹ تصریح می کند که جوهر را بنامهای طینت،ماده، هیولی،جزء، عنصر، اسطقس می‌نامند واین استعمال‌های مختلف مورد نظر فیلسوف قرن ۱۳ هجری حاجی ملاهادی سبزواری بوده آنجا که گفته:

اسماءها فی الاصطلاح تختلف بالاعتبارات التی الان اصف
فعنصر من حیث منها التئما و اسطقس اذ الیها اختتما
موضوع اذ بالفعل جا قبولا من حیث ما بالقوة هیولی
لاشتراك بین ما استعده من صور فطینة و مدة

رجوع شود به‌شرح غرر الفرائد (شرح منظومهٔ حکمت) چاپ سنگی تهران، ص۲۱٦.

واما ابن میمون احتمال قوی می‌رود که گفتهٔ خود را ازشکوك رازی گرفته باشد زیرا ابن میمون مسلماً شکوك رازی را دراختیار داشته بدلیل آنکه درآغازشکوك خود برجالینوس تصریح کرده است که من در این مورد روش رازی را نمی گیرم که بغیرطب پرداخته‌است بلکه‌من برمطالب‌طبی براوشکوك واردمی‌سازم و کیفیت‌ایراد اوبرجالینوس به کیفیت ایراد رازی مشابهت‌دارد بدین معنی که نخست مسأله‌ای‌راکه جالینوس برقدم عالم بنیاد نهاده ذکر کرده و سپس برای نشان دادن تناقض گفتار اوعقیدهٔ او را مبنی بر توقف‌درآن مسأله‌آورده‌است.

فخرالدین رازی فیلسوف ومتکلم مشهور که میراث فلسفی و کلامی اسلاف خودرا نظم منطقی داده است این مسأله را نیز پیوسته ومنظم نموده وطینت وصنعت را که بیشتر رنگ فلسفی دارد تبدیل بذات و صفات کرده تا رنگ کلامی بآن بدهد و چهار طبقه را تبدیل به پنج طبقه نموده زیرا که حصرعقلی‌ازضرب دو(= قدم‌وحدوث) دردو(=ذات وصفات) چهارمی‌شود و با افزودن عقیدهٔ توقف بآنها پنج می گردد هر چند که یک فرض آن بدیهی‌البطلان است.

نه تنها متکلمان سنی مانند بیضاوی و اصفهانی و ایجی و جرجانی در اظهار خود دربارهٔ آراء دربارهٔ عالم‌وعقیدهٔ جالینوس از گفتهٔ فخررازی اقتباس کردند بلکه متکلمان شیعی نیزدربحث حدوث اجسام طبقه‌بندی فخرالدین رازی را بکار برده‌اند. حسن بن یوسف مطهرمعروف بعلامه‌حلی متوفی ۷۲۶ اساس‌این‌طبقه‌بندی‌را ازفخررازی گرفته ونام‌قائلان‌آراءِ چهارگانه‌را هم‌آورده یعنی آنچه‌را که فخررازی باجمال برگزار کرده‌او تفصیل داده‌است یعنی گفته دومین رأی ازارسطو و ثاوفرسطس و ثامسطیوس و ابونصر وابن سیناست و سومین مذهب انکساغورس و فیثاغورس و سقراط و ثنویه است[۱]. حاجی ملاهادی سبزواری آخرین فیلسوف ومتکلم شیعی متوفی ۱۲۸۹ نیز بهمین روش گفته است:

---

۱ - علامه حلی، انوار الملکوت فی‌شرح الیاقوت، ص ۲۸.

جسم قدیم الذات والصفات او محدث کلتاهما او آتی
ایضاً قدیم الذات محدث الصفة وعکسه لم یروعن ذی معرفة[1]

وسپس درشرح نام آن حکما که دارای عقائد نامبرده بوده‌اندآورده است.

داستان سخن دم مرگ جالینوس که میر سیّدشریف نقل کرده ممکن است منشأدرستی نداشته باشد ومحتمل است که موضوع آخرین کتاب جالینوس که در رازی آمده ودرغزالی بصورت آخرعمردیده می‌شود پروبال یافته وتبدیل به بیماری مرگ شده باشدوسپس داستان وصیت اوبشاگردان از آن پیدا آمده است وتوقف جالینوس درمسألهٔ دیگر یعنی دراینکه نفس ناطقه مزاج است یاغیر مزاج بآن افزوده گشته است. شکی نیست که جالینوس دربسیاری ازمباحث نظرقطعی خود را اظهارنمی دارد وباحتیاط علمی عمل می کند و لذا بنظر شاکّ و متوقّف می نماید واین موضوع جسته گریخته هم از آثار او و هم از آثار دیگران برمی آید. او خود در کتاب «درمان هوی وخطای نفس» برواقیان واپیکوریان و مشائیان حمله می‌کندکه آنان درمسائل مهم مانند مسألهٔ عالم ومسألهٔ خلاء باهم مخالف هستند وعلیه یکدیگرحجت هائی اقامه می کنند که به جدل بیشتر شبیه است تا به برهان ریاضی. وسپس گوید همه برهوی[1] سخن می گویند و رؤیای خود را می‌بینند[2]. مؤلفان رسائل اخوان الصفا می گویند آنان که شناخت جوهر نفس را منکرند می گویند این علمی است که ممکن نیست دانسته شود و بقول جالینوس متمسک می‌شوند که گفته است من جوهرنفس را نمی دانم[3]. ابن رشد در بارهٔ قوّهٔ مصوّر گوید که این قوّه باعضو مخصوصی فعل خودرا انجام نمی‌دهد و بدین جهت جالینوس شک کرده و گفته است که من نمی‌دانم که این قوه خالص است یا نه[4]؟ و ابن

---

۱ - حاجی ملاهادی سبزواری، شرح غرر الفرائد، چاپ سنگی، ص۲۵۷.

۲ - جالینوس، در درمان هوی وخطای نفس، ص ۱۰۵ و ۱۰۶.

۳ - رسائل اخوان الصفا، ج ٤ ص۱۸۱.

٤ - ابن رشد، تفسیر ما بعدالطبیعة، ص ۸۸٤ ؛ و نیز تهافت التهافت، ص ۲۱۲ و ۵۷۷.

میمون می‌گوید چه چیز موجب شده که طبیعت زمان بر بسیاری از اهل علم همچون جالینوس ودیگران پنهان بماند که متحیّر شوند در این که آیا زمان حقیقت واقعی دارد یا نه[۱].

بنابراین می‌توان حدس زد که نظر شکّ نمای جالینوس درمسائل فوق در پرو بال گرفتن نسبت توقف او در مسألهٔ عالم بی تأثیر نبوده است.

آنچه که در این باره می‌توان گفت اینست که در همهٔ منابعی که ذکر شد نسبت عقیدهٔ توقف بجالینوس باجمال برگزار شده و کلمهٔ «توقف» بدون هیچ گونه تفسیری بوسیلهٔ دانشمندان پس از رازی نقل گردیده است وچون بیشتر فلاسفهٔ اسلام جانب ارسطو را گرفته بودند احتمال بسیار کم می‌رود که آثار جالینوس مورد توجّهشان قرار گرفته باشد وازهمین جهت بسیاری از دانشمندان اسلامی که متمایل با فکار ارسطوئی بودند مستقیماً رازی را مورد حمله قرار داده‌اند و کمتر نقض و ایراد خود را متوجه منابع رازی کرده‌اند پس می‌توان حدس زد که نسبت توقف بجالینوس درمسألهٔ حدوث وقدم عالم نخستین‌بار بوسیلهٔ رازی درمیان مسلمانان عرضه شده‌است وغزّالی هم آن‌را حربهٔ خوبی یافته تا در تهافت خود برعلیه فلاسفه بکار ببرد و چون غزّالی بسیار مورد توجه دانشمندان اسلامی خاصه اشعریان بوده متکلّمان همه آن را بهمان کیفیّت نقل کرده‌اند وکمتر می‌توان احتمال داد که دانشمندان اسلامی از گفتهٔ ناشی آن‌را اخذ کرده باشند زیرا اوّلاً متکلمان اشعری توجّهی به گفتهٔ معتزلیان نداشته‌اند خاصّه آنکه ناشی باوارد کردن مسائل فلسفی در کلام وجههٔ خودرا درمیان متکلمان ازدست داده بوده است[۲]. ودلیل دیگراینکه هیچ یک از دانشمندان کلمهٔ «تکافؤ» ادلّه راکه ناشی در گفتهٔ خود آورده ذکر نکرده‌اند و دلیل سوم اینکه موضوع آخر عمر وآخرین کتاب در گفتهٔ ناشی مطرح نگردیده درحالیکه در شکوك رازی و تهافت غزّالی و شرح مواقف بآن تصریح شده است. حال باید دید که رازی که بنا بدلائل فوق سرسلسلهٔ این نسبت است این مطلب را چه گونه بدست آورده

---

۱ - ابن سیمون، دلالة الحائرین، ۲۸۱.

۲ - ابن ندیم، الفهرست (ارمغان علمی)، صفحهٔ ۷٤.

و از روی چه مأخذی این حکم را دربارهٔ جالینوس کرده و درحکم خود تا چه اندازه صائب بوده‌است. اودرچند مورد درکتاب الشکوك اشارهٔ به برخی از عقائد جالینوس کرده که مبتنی برعقیده بقدم عالم است وسپس درهمهٔ آن موارد گفته این گفتاراوباآنچه که اودرکتاب «التجربةالطبیّة» و «مایعتقده رایاً» گفته‌است مناقضت دارد زیرا درآن دوکتاب تصریح کرده‌است که ممکن نیست که دانسته شودکه عالم قدیم است یا محدث. اینکه رازی دوکتاب فوق‌را برای اظهاراین مطلب برگزیده ممکن است بجهت آن بوده که جالینوس اولی یعنی تجربهٔ خودرا درآغازجوانی یعنی پیش از بیست‌ویک سالگی[1] تألیف کرده و دومی یعنی‌اعتقادات خودرا درپایان عمرخودنوشته‌است ورازی می‌خواسته استمرار ودوام عقیدهٔ اورا درطیّ زمانی درازنشان بدهد. ترجمهٔ عربی مایعتقده رایاً در دست نیست تابتوان دانست که جالینوس بچه کیفیّت این موضوع را بیان کرده فقط از رسالهٔ حنین برمی‌آیدکه این کتاب یک مقاله‌ای‌شامل دانستنی‌ها ونداستنی های‌جالینوس بوده‌است خوشبختانه ترجمهٔ عربی «التجربة الطبیّة»[2] که بوسیلهٔ حبیش انجام یافته در

---

۱ - ریچارد والزر R. Walzer درمقدمهٔ التجربة الطبیة گوید که این کتاب پیش از سال ۱۵۰ میلادی درشهر پرگامون نوشته شده در زمانی که نویسندهٔ آن بیست و یکسال تمام نداشته‌است، مقدمه ص ۵.

۲ - متن یونانی آزمایش پزشکی جالینوس مفقود شده ولی ترجمهٔ عربی آن در سال ۱۹۳۱ بوسیلهٔ ریتر H. Ritter درقسطنطنیه (فهرست ایاصوفیه شمارهٔ ۳۷۲۵ ورق ۱۳۵ب تا ۱۸۲ب) بدست آمده است از آغازکتاب برمی‌آیدکه حنین آن‌را از یونانی بسریانی نقل و سپس‌حبیش آن‌را ازسریانی بعربی ترجمه کرده‌است متن عربی التجربة الطبیة بانضمام ترجمهٔ انگلیسی و مقدمه درسال ۱۹۴۴ بوسیلهٔ والزر تحت عنوان زیر چاپ شده‌است:

Galen on Medical Experience

مقاله‌ای دربارهٔ این کتاب ویادداشتهائی دربارهٔ کیفیت ترجمه درمیان مسلمانان‌وچند نکته دربارهٔ متن عربی بوسیلهٔ فرانز رزنتال درمجلهٔ ایزیس شمارهٔ ۳۶ سال ۱۹۴۵، ص۲۵۱ تا ۲۵۵ چاپ شده‌است.

دست و عباراتی را هم که از آن توقف جالینوس استنباط شده موجود می‌باشد.

جالینوس در این کتاب می‌خواهد با استناد بگفتار پیشینیان از پزشکان و فلاسفه اظهار بدارد که فن طب در آغاز امر بوسیلهٔ قیاس و تجربه باهم استخراج گردیده وهر که هردو را بکار بندد خوب می‌تواند بدرمانهای پزشکی بپردازد. او به اسقلیبیادس از اهل بیثونیا حمله می کند و می گوید او که نه ازقدما شرم دارد و نه ازحق وحقیقت باچرب‌زبانی وخودخواهی بطعن تجربه پرداخته و در این مورد گفتار متناقضی را ایراد کرده که جز برجنون و هزل برچیزی دیگرحمل نتوان کرد او گفته که اگر تجربه همراه با قیاس نباشد قابل اعتماد نیست و نیز اظهار داشته که تجربه هیچ‌گاه وجود پیدا نمی کند زیرا هیچ چیز بریک مثال دو بار یا سه بار آشکار نمی گردد[1].

جالینوس سپس خودرا از معرکه خارج تصوّر می کند ودر کتاب خود محکمه‌ای تشکیل می‌دهد که در آن صاحب‌القیاس[2] وصاحب التجربة[3] درمحضر قاضی حاضر می‌شوند وهریک برعلیه حریف خود اقامهٔ دعوی می کند و دربرابرحملات او بدفاع می‌پردازد.

---

۱ - جالینوس، التجربة‌الطبیة (متن عربی)، ص ۲.

۲ - The Dogmatist

۳ - The Empiricist. در زمان جالینوس سه مکتب مهم طبی وجود داشت یکی مکتب اصحاب قیاس Dogmatsim که تحت‌تأثیر افکار ارسطوئی قرارداشتند و می کوشیدند که میان آراء پزشکان قوس Cos و سیسیل Sicily آشتی دهند پیشوای این فرقه دیوکلس کاریستوسی Diocles of Carystos بود. دوم مکتب اصحاب‌تجارب Empirical مؤسس‌این مکتب سرابیون اسکندرانی Serapion of Alexandria بود که با آراء بقراط وهمچنین آراء اصحاب قیاس بشدت مخالفت می‌ورزید. سوم مکتب اصحاب حیله Methodism این‌مکتب در رم بوسیلهٔ اسقلیبیادس تأسیس شد و شاگردان او از جمله ثاسلس Thessalos عقائد او را گسترش دادند. برای تفصیل رجوع شود به کتاب «جالینوس پرغاسسی» از سارتون:

G. Sarton, *Galen of Pergamon*, p. 30-36

جالینوس تصریح می کند باینکه نقض تجربه و دفاع از تجربه سخن خود او نیست بلکه نقض تجربه سخن مردی ازاصحاب قیاس‌است که عقیدهٔ او شبیه به عقیدهٔ اسقلیبیادس و دفاع از تجربهٔ کلام مردی ازاصحاب تجارب است که می‌تواند مینودوطوس[1] یا سرابیون[2] و یا ثاودوس[3] باشد[4].

نقل مناظرهٔ فرضی این دو تن ازحوصلهٔ این گفتار خارج است ولی برای اینکه محلّ ومقام سخن جالینوس دربارهٔ حدوث وقدم عالم و اظهار توقف او بخوبی ملاحظه گردد قسمت کوتاهی که پیش ازقسمت مورد بحث ما است دراین‌جا ذکرمی‌شود.

صاحب قیاس بردّ صاحب تجارب چنین‌گوید:

«آنان(= اصحاب تجارب) حفظ چیزهائی را که بارهای فراوان دیده شده باشد

---

۱ - Menodotos

۲ - Serapion

۳ - Theodosius

۴ - جالینوس مناظرهٔ میان صاحب قیاس و صاحب تجارب را در این کتاب آورده تا بدان ذهن خواننده را ریاضت دهد و او را آماده سازد تا کتابی‌را که در بارهٔ « فرقهٔ فاضله » نوشته است آسان‌تر دریابد. التجربة الطبیة. ص ٤ . توضیح آنکه جالینوس دو کتاب در بارهٔ فرقه‌های طبی نوشته یکی مختصر برای دانشجویان و دیگری مفصل که همان «فرقهٔ فاضله» باشد. جرج سارتن،ص۳۶ . گفتگو در بارهٔ فرقه‌های طبی بوسیلهٔ آثارجالینوس دراسلام وارد شد چنانکه در دورهٔ الواثق بالله بحث دربارهٔ اینکه آراء کدام یک از سه فرقه یعنی اصحاب القیاس و اصحاب التجارب و اصحاب الطب‌الحیلی مورد قبول جمهور طبیبان است در جریان بوده‌است. سروج الذهب ، ج ٤ ص ۷۹ . نسخه‌ای ازفرق الطب جالینوس ترجمهٔ حنین در کتابخانهٔ ایاصوفیا ۳۵۸۸ (۱)- ف ۷۵۷ موجود است. فهرس المخطوطات المصورة ، ص ۱۳۷ ونسخهٔ دیگری درکتابخانهٔ پاریس بشمارهٔ ۲۸۵۹ دیده می‌شود. مجلهٔ آینده مجلد۲، ص۹۰۵ ونیزنسخه‌ای ازجوامع فرق‌الطب جالینوس از یحیی النحوی در موزهٔ بریتانیا تحت شمارهٔ ۱۷ شرقی وجود دارد. رجوع شود به مقالهٔ تمکین Owsei Temkin ، (ماخذ پیشین) ص ٤١٤ .

تجربه می‌نامند و این ترکیب شده از چیزهائی که یک بار یک بار دیده شده و از آنجا که اگر چیزی یک‌بار دیده شده باشد غیرصناعی است آن چیزی که بارها دیده شده نیز غیر صناعی است زیرا این ازهمان یکباریکبار دیده‌شده‌ها ترکیب یافته‌است وباید بمابگوئید که تعداد این بارهای فراوان چنداست زیرا ما هم می‌خواهیم امور را همچون شما با حفظ ورصد دریابیم »[1].

صاحب تجارب چنین پاسخ می‌دهد :

« بطور مطلق نمی‌توان عدد معیّنی را برای این امر نشان داد زیرا تعداد این امر درچیزهای مختلف تغییر می‌کند[2] و در این مورد باید آنچه راکه در میان مردم معروف است و حسّ آن را در می‌یابد متابعت نمود و به بحث ازسبب هریک نپرداخت و برای روشن شدن این امر مثالهای بسیاری را می‌توان آورد : کودکان در مکتب با یک‌بار شنیدن یا دیدن حروف هجاء را نمی‌آموزند بلکه نیازمند به شنیدن یا دیدن بارهای متعدّد هستند امّا در بارهٔ اینکه بچند بار نیازمندند بحث نمی‌توان کرد زیرا سودی برآن مترتّب نیست[3] و همچنین است امر در بارهٔ کودکانی که در نزد استادان به فراگرفتن فن مسگری و درودگری و نگارگری و زرگری می‌پردازند[4] بنابراین با توجه بروش مردم در سایر صناعات می‌توان پی‌برد که چیزی که بارهای فراوان دیده می‌شود استوار و صناعی می‌گردد . و امّا جستجوی از علّتی که آن را صناعی واستوار می‌گرداند و بحث دراینکه از چه زمان استواری وصناعی بودن آن آغازمی‌گردد زائد و بلاطائل است »[5].

---

۱ - جالینوس ، التجربة الطبية ، ص ۱۳ .

۲ - مأخذ قبل ، ص ۱٤ .

۳ - مأخذ قبل ، ص ٤۳ .

٤ - مأخذ قبل ، ص ٤٤ .

۵ - مأخذ قبل ، ص ٤۵ .

صاحب تجارب پس از بیان مقدّمات فوق که بطریق اختصار نقل شد چنین بسخن خود ادامه می‌دهد:

«پس از این مقدّمات تو می‌گوئی بعلّت اینکه من نمی‌توانم توصیف کنم که چه‌گونه چیزی که بارهای فراوان دیده شده است حقیقةً استوار و صناعی می‌گردد آنچه را که برای حواسّ آشکار می‌گردد انکار کنم؟ من آن سوفسطائی نیستم که کارش اینست که به نقض اغالیط بپردازد ویا آنهارا ترکیب وتألیف کند ونه آن احمقی که بدون درنگ و تأمّل شما را درآنچه که می‌گوئید تصدیق نماید. و من چیزهای دیگری را می‌یابم که البتّه برحسب قیاس وقول نادانستنی است ولی سزاوار نیست که بصرف اینکه برما آشکار نیست ازآنها اجتناب ورزیم و دوری گزینیم، وگرنه ما را آگاه سازید که چرا دروقتی که نمی‌توانید ایراداتی که درمورد حرکت و مزاج و دیگرچیزها وارد می‌شود درهم بشکنید آنچه را که برای حواس آشکار می‌گردد می‌پذیرید و تصدیق می‌کنید؟ از جمله اجسامی که با یکدیگر امتزاج می‌یابند از دو حال خارج نیستند که یا برخی داخل برخی دیگر می‌شوند و یا آنکه برخی برطریق مجاورت به برخی دیگر ضمیمه می‌گردند آنانکه معتقدند که جوهر روانیست که حل گردد و اجزاء آن تفرق پذیرد قول باینکه اجسام متمازجه برطریق مجاورت بیکدیگر منضم می‌گردند را قبول نمی‌کنند زیرا چنین می‌پندارند که دارندگان این عقیده وجود خداوند وعنایت او را بامرخلق و بجوهر نفس و بجوهرطبیعتی که خاص آن دو است منکر هستند و این امر چنان قبح و شناعت دارد که ورای آن غایتی متصوّر نیست وفقط احتمال دیگر می‌ماند وآن اینکه اجسام متمازجه برخی داخل برخی دیگر می‌شوند و تصوّر این امر چندان آسان نیست و من ازگمان در آن دور هستم تا چه رسد به فهم و معرفت آن زیرا توهّم و اندیشهٔ اشغال کردن دوجسم یا سه و بیشتر از آن یعنی چهار و پنج جای معیّن واحدی را آسان نیست درصورتیکه در هرحال یکی از دو احتمال فوق (= تمازج بطریق تداخل، تمازج بطریق انضمام) حق است. و این موضوع را رها کن و موضوع عالم را بگیر و بنگر که چه می‌توان

دربارهٔ آن گفت آیا محدث است یا غیر محدث زیرا البتّه یکی از این دو احتمال باید حق باشد و میان این دو شق ّ سومی بوهم نمی آید و البته معلوم نیست که کدام یک از این دو حق است زیرا قول آنکس که بگوید جهان غیر محدث است مردود است باینکه لازم می آید که خداوند عالم را با انسان با هم نیافریده باشد و نیز ممکن نباشد که عنایت درزمانی نامتناهی امتداد یابد وگذشته از این دو لازم آید که ایجاد عالم بهیچ وجه نیازی به‌عنایت خداوند نداشته باشد زیرا اگر غیر محدث باشد نه قابل فساد است و نه پذیرای احداث وآفات زیرا چیزی که برای آن آغاز کون وحدوثی متصوّر نیست درهیچ وقتی از اوقات بیم فساد در آن نمی‌رود و در این صورت نیازمند نیست بکسی که آن را پایدار و ثابت بدارد و تدبیر در آن بگمارد . و بنابر گفتهٔ کسی که بگوید عالم محدث است لازم آید که زمانی بوده است که عالم در آن موجود نبوده و خداوند درمشیّت خود به امری اجود و اجمل غفلت و سستی ورزیده است و یا اینکه این امر برای او ممکن نبوده و او بر آن توانائی نداشته است و هر یک از این دو امر (غفلت و عجز) اگر پذیرفته شود کفر بخداوند است که روا نیست کسی آن را بگوید و نمی‌تواند بگوید زیرا خودداری او از امری اجود و اجمل و رها ساختن هیولی' وترتیب ندادن و اصلاح نکردن آن دلیل نهایت سستی وکوتاهی است و اگر انجام این امر را می‌خواسته ولی بر آن توانائی نداشته است دلیل ناتوانی و عجز اوست . و همچنین است سخنی که با آن امر حرکت مورد نقض قرار می گیرد چنان دشوار و سخت است که اصحاب قیاس و اصحاب منطق را که کارشان این گونه نقوض است در معرض تعب و رنج می‌دارد آنگاه که بخواهند آن‌را مورد ردّ و نقض قراردهند وگمان نمی کنم این امر مورد توجه تو قرار نگیرد و بر تو پوشیده بماند . گذشته از اینکه گروه بسیاری از ما ــ با اینکه نیازی نیست که بگویم از ما زیرا همهٔ مردم بجز عدّهٔ کمی در این امر مانند ما هستند ــ در پاسخ این اغلوطه و نقض آن حتی درخواب چیزی نشنیده‌اند تا چه رسد به بیداری . با وجود این آنان در امر حرکت شک نمی کنند . خلاصه آنکه آنان اغالیط و نقائض را نمی‌شناسند و از آنچه که برای

حسّ آشکار است در هیچ چیزی جدا نمی گردند»[۱].

چنانکه دیده می‌شود جالینوس همهٔ این مطالب را از طرف صاحب تجارب می گوید وخود تصریح می کند که این سخن او نیست و اگر کسی بگوید شدّت و تندی که جالینوس درآغاز کتاب نسبت به اسقلیبیادس نشان داده حاکی از اینست که او بیشتر متمایل به عقیدهٔ اصحاب تجربه بوده ودرحقیقت عقیدهٔ خود را از زبان مینودوطوس یا سرابیون و یا ثاودوس بیان کرده است بازهم عقیدهٔ توقف از قول او استنباط نمی گردد زیرا او در مورد بکار بردن استدلال‌های منطقی و نقوض و ایرادات ادلّهٔ طرفین را متکافی می‌داند و برهریک از آن دو برحسب قول و قیاس توالی فاسدی را مترتب می‌سازد ولی سپس بآشکار می گوید که این موجب نمی‌شود که یکی از آن دوقول معتقد نباشد وآنچه‌را که حسّ درمی‌یابد ندیده انگارد و او دراستدلالی که برقدم عالم کرده بحسّ اتّکا نموده است آنجا که گفته: «عالم مکوّن نیست چون فساد پذیر نیست ودلیل برعدم فساد آنکه عالم برآنچه که بوده هست ومنجّمان و راصدان درطی زمانهای مختلف تغییری در آن نیافته‌اند» پس کاملاً روشن است که جالینوس معتقد است باینکه درمرحلهٔ استدلال‌های نظری دانسته نمی‌شود که عالم قدیم است یاحادث ولی درمرحلهٔ حسّ ومشاهده اعتقاد بیکی ازدوقول که قدم عالم است پیدامی‌شود وچون این مشاهده بارها تکرار شده ویک نتیجه‌را داده‌است یعنی نشان داده که تغییری درعالم رخ نداده حجیّت قاطع دارد براینکه عالم مکوّن نیست وهمین حجیّت را او تعبیر به صناعی بودن کرده است و از همین جهت گفته من نمی توانم بسبب اینکه قادر نیستم بیان کنم که چه گونه چیزی که بارها دیده شده صناعی می گردد آنچه را که برای حواس آشکار است انکار کنم و نیز در پایان سخن گفته من ویاران من اغالیط ونقائض اصحاب قیاس را نمی‌شناسیم و پاسخ اغلوطات و نقائض آنان را حتی در خواب هم نشنیده‌ایم تا چه رسد به بیداری با وجود این در اموری که حسّ آن را تأیید می کند شکی بخود راه نمی دهیم وآن را می‌پذیریم.

۱ ـ جالینوس، التجربة الطبية، ص ۴۶، ۴۷، ۴۸.

بنابر مقدمات فوق می‌توان نتیجه گرفت که جالینوس درعقیدهٔ به قدم عالم استوار بوده‌است وآراءِ خودرا درکتاب البرهان (بنقل رازی) وکتاب منافع الاعضاء (بنقل ابن میمون) وسایر کتاب‌های خود بر آن مبتنی کرده‌است ودراین عقیده متکی به‌مشاهده ودریافت حسّ بوده است ولی درکتاب معتقدات وتجربهٔ طبی خود مسألهٔ قول وقیاس واستدلالهای نظری‌را بمیان‌آورده وباآن محك هردوطرف استدلال‌را بیك‌اندازه قوی یافته وادلّه را متکافی شناخته است و بدین وسیله می‌خواسته روش قیاس و استدلال را ضعیف‌کند وبحس ومشاهده درجهٔ عالی‌تری بخشد واین موجب سوء تفسیر رازی گردیده وغزّالی هم عین‌آن‌را نقل وابن میمون هم همان‌را استنباط کرده وسپس بوسیلهٔ فخررازی بعنوان عقیدهٔ پنجم دربارهٔ عالم درکلام اسلام معرفی شده و دیگران هم بدون نقل و تصرف همان را نقل کرده وداستان وصیت جالینوس را هم بدان افزوده‌اند.

اکنون برای‌آنکه نشان داده شود که غزّالی در ایراد خود برجالینوس از کتاب شکوك رازی استفاده کرده وگفتهٔ اورا نقل کرده‌است قسمت دوم ایراد رازی را دراین مسأله نقل وبدنبال آن گفتهٔ غزّالی‌را که در تهافت آمده‌است می‌آوریم. رازی گوید:

«دیگرآنکه او (= جالینوس) سفارشی راکه‌همیشه مارا بدان‌سفارش‌می‌نمود رها کرده‌است وآن‌اینکه‌می گفت باید پیوسته‌مقدمات‌را ازمواضعی که لزوم‌آن‌برای‌مطلوب ضروری است اخذ واکتساب کرد و حال‌آنکه برجای ماندن بزرگی ستارگان و زمین و مقدارآب دریاها وسایراجزای عالم بحال خود باوجوب امتناع عالم ازفساد بستگی ندارد زیرا هرفاسدی فسادآن بطریق تناقض و ذبول نیست بلکه‌گاه ممکن است چیزی فاسد گردد درحالیکه در بزرگترین حال‌های خود است مانند خانه‌ای که برستونهائی استوار است هرگاه که ستونهای‌آن اززیرآن بیرون کشیده شود وهمچنین درختی که ازبن کنده شود وآتشی که خاموش گردد ومانند‌این‌ها. پس‌روا نبود که اوحکم باثبات مطلوب خود کند پیش از آنکه بیان نماید که عالم از چیزهائی است که فسادآن منحصر در ذبول است ولی اومتعرض این مطلب نشده بلکه باین مقدم یعنی «اگر عالم فساد می‌پذیرفت» این‌تالی

را یعنی: « اجسامی که در آن است بیک حال نمی‌ماند » پیوسته که گوئی فساد جز بدین صورت (= ذبول) ممکن نیست درحالیکه لزوم این تالی برای این مقدم درصورتی‌است که شرطی بآن اضافه گردد وبدین شکل درآید: « اگرعالم بنحو ذبول فساد می‌پذیرفت اجسامی که در آن است بیک حال بعینه درنگ نمی کرد » تا بیان داشته شود که فساد فقط ازجهت ذبول عارض اشیاء می گردد واین هم ممکن نیست زیرا این چنین نیست که اشیاء صورتهای خودرا فقط بطریق انحلال رها سازند بلکه فساد صورت درجواهر دیر تحلّل و کُند سیلان اصلاً بطریق انتقاص نیست بلکه‌آنها در کامل‌ترین وتمام‌ترین احوال خود هستند همچون ظرفی از آبگینه آنگاه که مورد صدمهٔ پاره سنگی قرارگیرد وکاخ بلند که ناگهان زیرپایه‌های آن فروریزد وهمچنین امکان دارد که عالم باین‌نحو فاسدگردد گرچه صورت‌آن بحال خود تا زمان فسادش محفوظ بماند وبنابراین فساد عالم نزدآنانکه قائل بفسادآن هستند برطریق انتقاص است نه ذبول . و نیزاجسام درانحلال و ذبول با هم متفاوت‌اند زیرا انحلال و ذبولی که در یک روز بردانه‌ها و میوه‌ها وگل‌ها عارض می‌شود نه درهزار روز بلکه درصدهزار روز هم به زر و یاقوت وآبگینه وارد نمی گردد هرچند همهٔ آنها از جملهٔ کاینات و فاسدات هستند وهمچنین نسبت‌گوهر فلک به‌گوهر یاقوت درعدم پذیرش فساد و ذبول مانند نسبت یاقوت به‌دانه‌ها بلکه بیشتر ازآن است واین افزونی ممکن است بحدّ بی‌نهایت رسد و از این سبب ممکن است که فساد برجوهر فلک باقی باشد هرچند در هزار هزار (= هزار ملیون) سال و نقصانی که حادث می‌شود درمدتی که خبرآن از برخی مردم به‌برخی‌دیگر برسد بسیاراندك است وبارصدی آشکارنمی گردد زیرا برای رصدگر دریافت اندازهٔ این عِظَم جز با نزدیکی ممتنع‌است وآنچه که ازنقصان‌آن برصد ظاهرشود درمدتی که تواریخ‌مردم ونقل‌رصد برخی‌ازبرخی دیگرحکایت می‌کندطول وامتدادآن‌رادر برنمی گیرد زیراطوفانهاومرگ‌های‌عمومی‌ممکن‌است که‌آن‌را قطع کرده باشد و چه بسا ممکن‌است که‌آن نقصان ازنقصان یاقوت سرخ که از زمان ابرخس منجّم تا زمان جالینوس مانده باشد کمتر باشد ولی من گمان می کنم که ازآن

چیزی با تحلّل کم نمی‌شود که بتوان آن را با دقیق‌ترین ابزار وزن دریافت کرد این بنا بر آنست که نسبت آن یاقوت بجوهر فلکٔ درتحلّل مثل نسبت گیاه باشد بآن بلکه از آن‌هم بیشتر ودیگر آنکه آن یاقوت دردست ما است و ممکن است در آن دقّت نظر بکار بریم وآن را به پیمائیم درحالیکه دریافت مقدار بزرگی و ابعاد ستارگان جز با حیل مسّاحی و نسبت‌هائی که هرگز بحدّ تحقیق نمی‌رسد و بمرحلهٔ تقریب می‌ماند امکان پذیرنیست واگر درجوهرخورشید چیزی زیاد یاکم شده باشد رصد ما آن را مانند حالت قبل از زیادت و نقصان دریافت می کند و بالجمله درست نیست گفته شود که عالم فاسد نمی‌شود و این مطلب ازمقدّماتی که دراین موضع ازاین کتاب پیش‌آورده اخذ نمی گردد و این مقدمات آنچنان که مقتضی است مقدّمات اولیّه نیست و اوآنها را بعنوان اوائل اخذ کرده است ودرست نیست گفته‌شود که‌عالم فاسد نمی گردد مگراینکه درست گردد که عالم بلانهایت است ویا چیزی دیگرغیرآن وجود ندارد »[۱].

غزّالی درتهافت الفلاسفة گوید :

«آنان (= فیلسوفان) دودلیل‌دیگر برابدیّت عالم اقامه‌می کنند یکی آنکه‌جالینوس بدان تمسّکٔ جسته‌آنجا که‌گفته است :

« اگر خورشید مثلاً قابل انعدام می‌بود بایستی درمدتی دراز ذبول درآن‌آشکار گشته باشد وارصادی که ازهزاران سال پیش‌مقدارآن‌را معین کرده همین مقدار کنونی‌را نشان داده است وچون دراین مدتهای دراز ذبول برآن عارض نشده‌است دلیل می‌شود براینکه خورشید قابل فساد نیست . این دلیل با وجوه زیر ردّ گردیده می‌شود :

اول :

شکل این دلیل بدین صورت است : اگر خورشید قابل فساد می‌بود بایستی ذبول بآن عارض گشته باشد ، و چون تالی محال است مقدم نیز محال است . این قیاس را آنان « شرطی متصل » می‌خوانند ، درحالیکه این نتیجه لازم نمی آید زیرا مقدم نادرست‌است

---

۱ - رازی ، شکوك ، ص ۲ و ۳ .

مگر باشرط دیگری که عبارتست از: اگر قابل فساد بفساد ذبولی می‌بود بایستی تاکنون ذبول بآن عارض گشته باشد. بنابراین این تالی لازمهٔ آن مقدم نیست مگر با افزودن شرطی و آن اینکه اگر بفساد ذبولی فاسد شدنی بود بایستی درطول مدت دچار ذبول شده باشد، یا اینکه بیان شود که فساد فقط بطریق ذبول است تا تالی بر مقدم مترتب گردد و ما قبول نداریم که اشیاء فقط با ذبول فاسد می‌شوند بلکه ذبول یکی از وجوه فساد است و بعید نیست که چیزی که درحال کمال خوداست ناگهان فاسد گردد.

دوم:

گیریم که فساد بطریق ذبول است از کجا دانسته می‌شود که ذبول بآن عارض نگشته است. اتکای او بارصاد محال است زیرا ارصاد مقدار تقریبی را نشان می‌دهد. وخورشیدرا که گویند صد و هفتاد برابر زمین یا در حدود این مقدار است اگر باندازهٔ سلسلهٔ کوهی از آن کم گردد با حسّ دریافته نمی‌شود، وشاید هم که درحال ذبول است وتاکنون باندازهٔ سلسلهٔ کوهی یا بیشتر از آن کم گشته است وحسّ نمی‌تواندآن‌را دریابد زیرا در علم «مناظر» فقط اندازهٔ تقریبی آن شناخته می‌شود، و این چنانست که یاقوت و زر نزد آنان از عناصر ترکیب یافته و هردو فاسد شدنی‌اند، حال اگرپارهٔ یاقوتی‌را صد سال بازنهی نقصان آن محسوس نخواهد بود بنابراین شاید نسبت آنچه که از خورشید کم می‌گردد درمدّت تاریخ ارصاد همچون نسبت آن مقدار باشدکه از پارهٔ یاقوت درمدّت صد سال نقصان می‌پذیرد واین برحسّ آشکارنمی گردد، بیان فوق نشان می‌دهدکه دلیل او درغایت نادرستی است»[1]

بامقایسهٔ عبارت غزّالی و رازی حدس اینکه غزّالی مطلب خودرا از رازی گرفته تقویت می‌یابد وهیچ بعید نیست که متالّهان اسلامی در نسبت توقف بجالینوس تحت‌تأثیر غزّالی قرارگرفته باشند واقوال همگی به رازی بازگشت کند.

از این فصل دو نتیجه گرفته می‌شود یکی اینکه شکوک رازی یکی از منابع مهم

---

۱ - غزالی، تهافت الفلاسفة، ص ۹۱ و ۹۲.

دربارهٔ تحقیق درآثاروافکاررازی وجالینوس بشمارمی‌آید. بسیاری‌ازآثاراین دودانشمند که بجزنام نشانی‌ازآنها برای‌مانمانده بوسیلهٔ شکوك شناخته‌می‌شود که‌دربارهٔ چه‌بوده‌است ودیگراینکه نسبت توقف در مسألهٔ حدوث وقدم عالم‌که بکرّات بجالینوس نسبت داده شده باحتمال قوی از رازی سرچشمه‌گرفته و رازی تاآنجاکه از یکی از دو منبع او یعنی تجربهٔ طبیّه‌برمی‌آید درایراد برجالینوس ونسبت‌توقف‌باو راه اعتدال‌را نه‌پیموده‌است.

Call No.________

Acc. No.________ Date__________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

فصل دوازدهم

ردّ ابن میمون بر جالینوس

Call No.__________ Date____________

Acc. No.__________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

چون ابن میمون در ردّ خود برجالینوس تحت تأثیر رازی قرار گرفته و نیز مانند رازی مسألهٔ قدم عالم را مورد بحث و تحلیل قرار داده است مناسب دیده شد این فصل برکتاب افزوده گردد. این فصل مبتنی است برقسمتی از کتاب فصول ابن‌میمون که بفارسی ترجمه شده است . و چون ابن میمون بزبان فارسی تاکنون معرفی نشده شرح حال اوهم ضمیمه این فصل می‌گردد .

عبیدالله موسی بن میمون قرطبی اسرائیلی فیلسوف وطبیب و متألّه یهودی که‌نزد اروپائیان به Moses Maimonides اشتهاردارد از دانشمندان مشهورجهان بشمار می‌رود . اودرسال ۵۳۰ در یکی از بزرگترین شهرهای اروپا یعنی قرطبه دراندلس تولّد یافت ، این شهر درآن روزگار تحت فرمانروائی خلفای اموی بود که حدود سه قرن براسپانیا حکومت کردند . قرطبه ازشهرهای مهم غرب محسوب می‌شد و با بغداد درشرق اسلامی رقابت می کرد ، وهمان شهر است که درآن فیلسوف اسلامی معاصرابن میمون یعنی ابن رشد درسال ۵۲۰ چشم بجهان گشود .

ابن میمون سیزده ساله بود که در سال ۵۴۳ همراه با پدر و مادرش زادگاه خودرا ترک گفت وگویا علّت آن وجود تعصّبات مذهبی بودکه درآنجا موجب آزردگی آنان می‌گردید . درمدّت ده سال این خانواده در جای معیّنی قرارنگرفتند تا آنکه در ۵۵۳ در شهر فاس از بلاد مراکش مستقر گردیدند . از اینکه ابن میمون در این شهرچه گونه عمرخود را سپری می‌ساخته آگاهی دردست نیست ولی‌آنچه مسلّم است او ازهر موقعیّتی برای افزودن معلومات خود استفاده کرده و بفراگرفتن کلام و طبّ و فلسفه پرداخته است . درسال ۵۶۱ این خانواده بمصرمهاجرت کردند و در شهرفسطاط آرام یافتند . چندی نگذشت که بزرگ این خانواده یعنی پدرموسی وهمچنین برادراو که

باگوهرفروشی کفاف عائله را تأمین می کرد درگذشتند .

ابن میمون چندی دچار بیماری گردید و سپس در سال ۵٦٤ بهبود کامل یافت و در طلب معاش خانواده درکوی یهودیان فسطاط به طبابت اشتغال ورزید و بزودی مورد توجّه القاضی الفاضل عبدالرحیم بن علی البیسانی متوفی ۵۹٦ قرارگرفت و بوسیله او بعنوان پزشک خاص بدرگاه عزیز آخرین خلیفهٔ فاطمی مصرمعرفی گشت . وقتی در سال ۵٦۷ صلاح الدین ایوبی خلیفهٔ نامبرده را برکنار کرد قاضی فاضل مشاور اوگشت و بپایمردی او ابن میمون دوباره منصب پیشین خود را بدست آورد . صلاح الدین در سال ۵۸۹ وفات یافت وابن میمون در دربار پسر صلاح الدین سمت رئیس پزشکان دربار را احرازکرد، از این ببعد بودکه او شهرت جهانی یافت و بوسیله بزرگان مورد تشویق قرارگرفت و امکان تألیف و تصنیف و بهره برداری ازدانشهائی که درضمن سالیان متمادی اندوخته بود برای اوآماده گشت.

او آثارطبّی خودرا بزبان عربی تألیف کرده ولی کتاب مشهورفلسفی وکلامی خود یعنی کتاب «دلالة الحائرین»[1] را بعربی و بخط عبری نوشته و شاید منظور اوآن بوده

---

۱ - متن عربی این کتاب بضمیمهٔ ترجمهٔ فرانسوی بوسیلهٔ مونک S. Munk طی سالهای ۱۸۵٦—۱۸٦٦ درپاریس تحت عنوان زیر درسه جلد چاپ شده‌است: *Le Guide des égarés* و ترجمهٔ انگلیسی آن در سال ۱۸۸۱ بوسیلهٔ فریدلاندر M. Fridlander صورت پذیرفت و برای مرتبهٔ دوم در سال ۱۹۰٤ درلندن چاپ شد و ترجمهٔ کاملتر و بهتری از آن بوسیلهٔ پینس S. Pines بضمیمهٔ مقدمه‌ای تحقیقی از او و مقدمه‌ای دیگراز Leo Strauss بافرهنگ اصطلاحات فلسفی و یادداشتهای مفید دیگر صورت گرفته که در سال ۱۹٦۳ بوسیلهٔ دانشگاه شیکاگو تحت عنوان زیر بطبع رسیده‌است *The Guide of the Perplexed*

کتاب فوق که مشتمل بر مطالب فلسفی وکلامی است مورد توجه مسلمانان نیز بوده چنانکه ابو عبدالله محمدبن ابی بکر تبریزی ازدانشمندان قرن هفتم هجری مقدمات بیست‌وپنج گانه‌ای‌را که ابن‌میمون دراثبات وجودخدا ووحدانیت‌او آورده درکتابی بعربی‌شرح کرده‌است

بقیهٔ پاورقی در صفحهٔ بعد

که مورد استفادهٔ خواص که با خط عبری و زبان عربی آشنائی دارند قرار گیرد وطبقهٔ عوام و متعصّب از یهودیان و مسلمانان نتوانند بآسانی دست یابند. او در سال ۶۰۱ در سن شصت و نه سالگی درقاهره چشم از جهان فروبست. یهودیان مقام علمی و روحانی ابن میمون‌را بسیارمحترم می‌دارند وهنوز بسخنان حکیمانه او استشهاد و از روان او برای شفای بیماران استمداد می‌جویند. ماکس مایرهوف[1] می‌گوید یهودیان قاهره وقتی از بهبود بیماری نا امید می‌شوند او را به کنیسه ابن میمون که موسوم به Rab Moshe است می‌برند ویکی‌دوشب اورا درزیراطاق عبادت کنیسه می‌خوابانند ومشهور چنانست که‌نتیجه مثبت می‌گیرند[2]. جزج سارتن[3] می‌گوید درسال ۱۶۷۰ میلادی هنگام افتتاح دانشگاه

بقیهٔ پاورقی ازصفحهٔ قبل

این کتاب تحت عنوان «المقدمات الخمس والعشرون فی اثبات وجود الله و وحدانیته وتنزهه من ان یکون جسما او قوة فی‌جسم من دلالة الحائرین» درسال ۱۳۶۹ هجری درقاهره بطبع رسیده است. مناسب است که یاد شود که ترجمهٔ عبری دلالة الحائرین کمی پس از زمان تألیف یعنی درسال ۱۲۰۴ بنام *Moreh nebukim* و ترجمهٔ لاتینی آن درسال ۱۵۲۰ باسم *Doctor Perplexorum* صورت گرفته است.

---

۱ - ماکس مایرهوف ازخاورشناسان پرکار و پراثر بود بیست‌وپنج‌سال درقاهره اقامت داشت ودراین مدت کتابها و مقاله‌های مفیدی تألیف کرد. برای آشنائی با شرح حال و آثار او رجوع شود بشمارهٔ ۹ مجلهٔ ازیریس *Osiris* که درسال ۱۹۵۰ باو تقدیم شده‌است.

۲ - Meyerhof, M. : « The Medical work of Maimonides », *Essays on Maimonides*, p. 265

۳ - جورج سارتن G. Sarton از دانشمندان معروف معاصر و مؤلف کتاب نفیس مدخل تاریخ علم *Introduction to the History of Science* ومؤسس مجله‌های ایزیس *Isis* و ایزیریس *Osiris* درسال ۱۹۵۸ وفات یافت. برای اطلاع از آثار او رجوع شود به مجلهٔ ایزیس شمارهٔ ۴۸ (۱۹۵۷) ص ۳۴۸-۳۳۴.

هاروارد یکی از سخن رانان بزبان لاتین گفت : جان هاروارد John Harvard بمتابعت ازابن میمون مدرسه‌را افضل‌واشرف وحتی مقدّس‌تر ازکنیسه دانسته‌است . واین‌اشاره بعبارت زیراست که ابن میمون دریکی ازکتابهای خودگفته‌است :

« جایز است که کنیسه‌ای تبدیل بمدرسه‌گردد ولی روا نیست که مدرسه‌ای به کنیسه مبدّل شود زیرا تقدّس مدرسه بیش ازکنیسه است ما می‌توانیم چیزی را بمرتبهٔ بالاترازتقدّس ترفیع دهیم ولی نمی‌توانیم آن را بدرجه پائین‌تر متنزّل سازیم[۱] » .

ازمهمترین کتابهای طبی ابن میمون « کتاب‌الفصول » اوست که به « فصول موسی فی‌الطّب »[۲] ویا « فصول‌القرطبی »[۳] مشهوراست . اوکتابی دیگردارد که درآن بگزارش فصول بقراط پرداخته و بنام « شرح فصول البقراط »[۴] خوانده است .

شکی نیست که بقراط مخترع و مبتدع فصول است . کلمهٔ فصول معادل کلمهٔ « آفوریسم »[۵] است که بقراط بکار برده وحنین بن اسحٰق[۶] بعربی ترجمه‌کرده است وچون

---

۱ - Sarton, G. : « Maimonides: Philosopher and Physician », *Sarton on the History of Science,* essays by George Sarton selected and edited by Dorothy Stimson, p. 100

۲ - *The Medical Aphorisms of Moses*

۳ - القرطبی منسوب به قرطبه از بلاد اسپانیا زادگاه ابن میمون اروپائیان آن را Cordova خوانند .

٤ - *Commentary on Hippocrates Aphorisms*

٥ - *Aphorisms*

٦ - چنانکه درصفحهٔ ۲۹۵ آمد ابوزید حنین بن‌اسحاق‌العبادی‌از مترجمان ودانشمندان زبردست بود که بزبانهای فارسی و یونانی و عربی و سریانی مهارت داشت و درسال ۲۶۰ وفات یافت . ابن ابی اصیبعه شرح حال وآثار او را درکتاب عیون الانباء فی طبقات الاطباء بتفصیل یاد کرده و ماکس مایرهرف نیز درآغاز کتاب العشر مقالات فی العین حنین با استفاده ازمراجع عربی و فرنگی شرح حال انتقادی از حنین بدو زبان عربی و انگلیسی آورده است .

این کتاب موجز ومفید بوده مورد استفاده واقتباس دانشمندان پس از بقراط قرارگرفته و روش آن نه تنها در مورد کتابهای طبی بلکه در مورد کتابهای فلسفی نیز بکار برده شده است. جاحظ[۱] ازقول دیمقراط[۲] نقل می کند که اودرباره تألیف کتابهای علمی گفته است که هریک از حکیمان که بخواهد در بارهٔ علمی کتابی تألیف کند باید که آن کتاب دارای ممیّزات هشتگانه زیرباشد : همّت ، منفعت، نسبت، صحّت، صنف، تألیف، اسناد، تدبیر. وبقراط این وجوه هشتگانه‌را درکتابی که بنام «افوریسموس» یعنی کتاب‌الفصول‌است گردآورده است[۳]. از جمله کسانی‌که بشرح فصول بقراط پرداختند جالینوس بود. جالینوس علّت وضع این کتاب را بطریق فصول از جانب بقراط چنین توجیه می کند که بقراط معتقد بود که صناعت دراز و دشوار است وضبط آن درعمر کوتاه بدشواری میسّرمی گردد، مگراینکه کتابها بطریق فصول تألیف شود زیرا فصول درعین ایجازلفظی معنی آن کوتاه‌تر وبفهم نزدیک‌تر و بحفظ مضبوط‌تر و برای درس آسانتراست[۴]. چنانکه پیش‌ازاین یادشدمحمّد بن‌زکریای رازی فصول بقراط‌را تلخیص کرده‌است . ابوالقاسم عبدالرحمن بن‌ابی‌صادق کتابی بنام «شرح کتاب فصول بقراط» دارد که نسخه‌ای ازآن درکتابخانهٔ

---

۱ - ابوعمرو عثمان بن بحر جاحظ نویسنده وادیب معروف عرب که بسال ۲۵۵ وفات یافته است.

۲ - Democritus

۳ - کتاب الحیوان، ج ۲ ص ۱۰۲ . درمتن «افوریسموا» بود اصلاح گردید.

۴ - ابن ابی صادق ، شرح کتاب فصول بقراط (نسخهٔ خطی متعلق به کتابخانهٔ اسلر Osler Library واقع در دانشکدهٔ پزشکی دانشگاه مک‌گیل شمارهٔ OR. 66) ، ص ۰ ۵ . عبارت معروف بقراط : ان العمر قصیر والصناعة طویلة. حکم ضرب‌المثل را در میان اطبا پیدا کرده‌است رجوع شود به‌فردوس‌الحکمهٔ علی بن ربن طبری ، ص ۵ ونیز ضرب‌المثل معروف انگلیسی Life is short and art is long از همین عبارت ناشی شده‌است. رجوع شود به مقالهٔ رزنتال که مشخصات آن در ص ۱۰۰ آمده‌است.

دانشگاه مک‌گیل موجوداست واودراین کتاب اشاره به‌تفسیرجالینوس برکتاب‌الفصول بقراط[1] وهمچنین نقض رازی برجالینوس کرده‌است. از جمله کتابهائی که در غیر طبّ بطریق‌فصول تألیف گشته فصول فارابی درمنطق‌وهمچنین فصول‌المدنیهٔ اورا درعلم‌سیاست می‌توان نامبرد.

بنابراین بخوبی هویدا است که چه گونه ابن میمون بمتابعت ازسنّت اسلاف خود هم‌فصول بقراط را شرح وهم فصولی مستقل بنام خود تألیف کرده‌است. فصول موسی درسال ۱۲۷۷ میلادی ازعربی بعبری و درهمان قرن سیزدهم ازعربی بلاتین ترجمه‌گردید ودرسالهای ۱۴۸۹ و ۱۴۹۷ و ۱۵۰۰ ببعد در شهر ونیز چاپ شد ومتن عبری‌آن هم در سال ۳۵–۱۸۳٤ و ۱۸۸۸ بچاپ رسید. متن عربی آن هنوز بطورکامل چاپ نشده و فقط مقدّمه وشش‌قطعه مربوط به‌قسمت شرح جالینوس برطیماوس افلاطون (=طیماوس طبی) بعربی‌و ترجمهٔ آلمانی آن بانضمام توصیف نسخ خطی آن بوسیلهٔ پول کاهل Paul Kahle چاپ شده است[2]. در این مقدّمه ابن میمون دربارهٔ منظور از نگارش فصول چنین‌گوید: کتابهای بسیاری درعلوم بروش فصول تألیف شده است وعلم طب بیش‌از علوم دیگر باین روش نیازمند است زیرا برخی از علوم ازجهت تفکّر دشوار است مانند بیشتر علوم تعلیمی (= ریاضیات)، وبرخی دیگر از جهت حفظ مطالب مانند علم بزبانی از زبانهای کامل، ولی علم طبّ اندیشه و فهم معانی‌آن مانند علوم تعلیمی دشوار نیست بلکه دشواری‌آن ازاین جهت است که نیازمند به‌محفوظات بسیاری‌است، نه تنها حفظ کلیّات بلکه حفظ جزئیات که علم بشر از رسیدن بدان قاصراست. تألیفاتی که

۱ - تفسیر جالینوس برکتاب‌الفصول دارای هفت مقاله‌است این کتاب هرچند بوسیلهٔ ایوب رهاوی و جبریل بن بختیشوع ترجمهٔ ناقصی گردیده بود ولی ترجمهٔ درست وکامل‌آن بوسیلهٔ حنین بن اسحق صورت گرفت.

۲ - اطلاع دربارهٔ ترجمه ها و چاپهای ابن میمون از مقدمهٔ مایرهوف و شاخت برمتن عربی که ترجمهٔ آن دراین فصل دیده می‌شود اخذ شده‌است.

بروش فصول تدوین می گردد امر حفظ را سهل و مشکل فهم اغراض آن را آسان می‌سازد وبدین جهت فاضل طبیبان بقراط کتاب مشهور خود را بروش فصول تألیف کرد و پس ازاو بسیاری از پزشکان به پیروی ازاو فصولی تألیف کردند مانند فصول مشهور رازی و فصول موسی و فصول ابن ماسویه و غیره و بر هریک از خوانندگان آشکاراست که هر کس که درعلمی فصول تألیف کرده منظورش این نبوده که آن فصول کافی برای آن علم و یا مشتمل برهمهٔ اصول آن علم است بلکه می‌خواسته در این فصول مطالبی که مورد غفلت واقع شده درحالیکه حفظ همهٔ آن واجب است ویا مطالبی که در بیشتر نیازمندیها سودمنداست بیان کند. خلاصه آنکه هر که درهرعلم کتاب خودرا بنام «فصول» مقیّد نموده هدف او احاطه بهمهٔ آنچه که درآن علم مورد نیازاست نبوده است نه بقراط در فصول خود ونه ابونصر فارابی درآنچه که بطریق فصول تدوین کرده وهمچنین دیگران.

سپس در بارهٔ منظور خود از تألیف فصول گوید: فصولی را که من در اینجا آورده‌ام نباید بگویم که تألیف کرده‌ام بلکه باید گفت که برگزیده‌ام زیرا من آن را از سخنان جالینوس درهمهٔ کتب او التقاط کرده‌ام چه از کتابهائی که اومستقلاً تألیف کرده و چه کتابهائی که درشرح کتابهای بقراط نوشته‌است[1].

ونیزگوید: ومن این فصول را برای خود برگزیدم که تذکره‌ای باشد وهر که در مرتبهٔ من یا پائین‌تر ازمن است می‌تواند از آن بهره‌مند گردد ومن آن را برای بهره‌دادن به کسانی که درمرتبهٔ جالینوس هستند برنگزیده‌ام[2].

بهترین نسخه‌ایکه ازفصول موسی دردست است نسخه‌ای‌است متعلّق به کتابخانهٔ گوتا Gotha بشمارهٔ ۱۹۳۷، این نسخه ازروی نسخه‌ای رونویسی شده که بخط خواهرزاده ابن میمون ابوالمعالی یوسف بن عبدالله بوده‌است واودرپایان مقالهٔ بیست‌وچهارم وبیست و

۱- Mosis Maimonidis Aphorismorum Praefatio et Excerpta, Appendix II ad: *Galeni in Platonis Timeum Commentarii Fragmenta* (Leipzig and Berlin, 1934), pp. 34-93.

۲- مأخذ پیشین، ص ۹۶.

پنجم اشاره می کند باینکه ابن میمون خود یادداشتهای این کتاب را برای بازنویسی فراهم آورده بود واو (= ابوالمعالی) تمامی بیست‌وچهار مقاله را زیرنظر ابن میمون پاك نویسی کرده است . ولی عمر ابن میمون به تنظیم مقالهٔ بیست و پنجم وفا نکرده و پس از مرگش ۱۲۰٤/٦۰۱ همین برادرزاده‌آن را منظم ساخته‌است . بنابراین نسخهٔ کامل از بیست‌وپنج مقاله درآغازسال ٦۰۲/ اوت ۱۲۰۵ یعنی هشت ماه پس از مرگ ابن‌میمون فراهم گشته است . او در این مقالات که هریک مشتمل برفصولی‌است نشانه‌های کتاب جالینوس‌را که ازآنها درموضوعات مختلف استفاده کرده بدست می‌دهد درمقالهٔ بیست و پنجم که بسیار دراز است ابن میمون انتقاد شدیدی از جالینوس می کندکه در قرون وسطی بی‌سابقه‌است اوبیش ازچهل موردرا که جالینوس‌درگفتارخوددچار تناقض گوئی شده‌است برمی‌شمارد و برآراء دینی جالینوس که‌در بارهٔ مبدء عالم‌است‌خرده می گیرد و نیز شکوك اورا برجهانشناسی موسائی حل می کند وگستاخی او را بساحت موسی باگستاخی تمام‌تری پاسخ می‌دهد . متن عربی قسمتی از این مقاله بوسیلهٔ پروفسور یوسف شاخت J. Schacht [۱] و دکتر ماکس مایرهوف M. Meyerhof بانضمام ترجمهٔ انگلیسی و مقدمه‌ای بهمان زبان درسال ۱۹۳۹ در مجلهٔ دانشکدهٔ ادبیات دانشگاه مصر در قاهره بطبع رسیده است[۲] .

---

۱ - پروفسور شاخت استاد دانشگاه کلمبیا ازشرق شناسان مهم معاصر بود که در اول اوت۱۹٦۹ از دنیا رفت برای شرح حال او رجوع شود به مقالهٔ نگارنده تحت عنوان « بیادبود پروفسور شاخت » درمجلهٔ یغما شمارهٔ ده ، دی ماه ۱۳٤۸ ، ص ۵٦۹ .

۲ - مقالهٔ نامبرده‌تحت‌عنوان زیرچاپ شده‌است: «Maimonides Against Galen on Philosophy and Cosmogony» *Bulletin of the Faculty of Arts of the University of Egypt*, Vol V/I (1937), pp. 53-88

این قسمت ازفصول ابن میمون برای اولین بار بفارسی نقل می‌شود چنانکه شاخت و مایرهوف برای اولین بار آن‌را بزبان انگلیسی ترجمه کردند و پیش ازآن فقط ترجمه عبری‌آن که بوسیلهٔ M. Steinschneider درکتاب نفیس « الفارابی » اوکه درسال ۱۸٦۹ درسنت پترزبورگ چاپ شده در دسترس دانشمندان بوده‌است.

بنام خدای بخشندهٔ بخشایشگر

پروردگار من آسان گردان

گفتار بیست و پنجم (از فصول موسی بن میمون در طب) مشتمل است بر فصولی مربوط به برخی از شکوک که در اثنای سخن جالینوس برای من پدید آمده است.

موسی می گوید: هدف من از شکوکی که در اینجا یاد می کنم غیر از هدف رازی است چنانکه بر خوانندهٔ با درنگ آشکار می گردد زیرا رازی ایراد شکوک بر جالینوس نکرده بلکه در اموری که مربوط بصناعت طب نیست برد او پرداخته و حتی در میان استدلالهای خود در اموری که بدانش پزشکی متعلق است شکوکی بر او وارد نساخته است[1] و بسیار آشکار است که این عمل بر دلیلی برهانی[2] استوار نیست و گویی او کوتاه دستی خود را در صناعت منطق آشکار کرده است زیرا در بسیاری از موارد بر او خرده هائی گرفته که مطلقا بالفاظ راجع است بدون توجه به معانی که در آن موارد از آن الفاظ اراده

---

۱ - در این مورد ابن میمون راه اغراق را پیموده زیرا رازی فقط در آغاز کتاب الشکوک بحث از مباحث فلسفی مانند حدوث و قدم، و کون و فساد، وزمان و مکان، وخلاء و هیولی کرده است بعلت آنکه بحث در این امور در کتابهای طبی در آن روزگار معمول و متداول بوده است. بلی فقط شش سطر پایان کتاب که رازی به گفتهٔ جالینوس مبنی بر اینکه زبان یونانی بهترین زبانهاست ایراد می گیرد خارج از فن طب وفلسفه است.

۲ - ترجمهٔ «ان هذا لیس بدلیل برهانی» صفت برهانی برای دلیل نظیر ظل ظلیل ورکن رکین است.

شده‌است. ابن‌زهر[۱] وابن رضوان[۲] بگشودن این شکوك عنایت گماشته‌اند ولی‌من متعرّض این منظور نمی‌شوم و در بارهٔ آنچه که رازی آن را شکٔ پنداشته وهمچنین آنچه را که حل ّ شکٔ تصوّر کرده سخنی نمی گویم زیرا همهٔ اینها تباه ساختن وقت بدون فایدت‌است بلکه می‌توان گفت که تباه ساختن درشرّاست زیرا هرتعصّبی دربیشترموارد پیروی هوای نفس وهرهویٰ‌جوئی شرّ محض است[۳] ومن فقط شکوکی را یاد می کنم که در میان سخنان جالینوس برای من رخ داده و بدانش پزشکی بستگی دارد. زیرا او رهبر و پیشوای این فن ّ است[۴] وجز دراین فن پیروی و راه جوئی از گفتار او روا نیست و سبب این شکوك

۱ - رجوع شود به صفحهٔ ۳۰۲ همین کتاب.

۲ - ابن رضوان درکتاب دیگر خود که بنام «الکتاب النافع فی تعلیم صناعة‌الطب» نوشته برمحمد بن زکریای رازی خرده گرفته وادعا کرده‌است که رازی اطلاع عمیقی ازمنطق ونجوم وطبیعیات نداشته وکتابهای جالینوس را بدرستی نفهمیده است نسخه‌ای ازکتاب ابن رضوان درکتابخانهٔ ملی قاهره تحت شمارهٔ ٤۸۳ مضبوط است و تفصیل ایراد ابن رضوان بر رازی درمقدمهٔ خمس رسائل ابن بطلان وابن‌رضوان بزبان انگلیسی بوسیلهٔ شاخت‌و مایرهوف آورده شده‌است.

۳ - ابن میمون مانند بیشتر دانشمندان اسلامی به فلسفهٔ رازی اعتقاد نداشته بلکه بطب او معتقد بوده‌است ودلیل براین مطلب آنکه درآثار طبی خود ازآثار رازی خاصه کتاب «منافع الاغذیة و دفع مضارها» بسیار نقل می کند. این موضوع را مایرهوف در مقالهٔ خود دربارهٔ ابن‌میمون تصریح کرده‌است، ص ۲۶۸ چنانکه پیش ازاین یادشد کتاب منافع الاغذیهٔ رازی که درسال ۱۳۰۵ هجری قمری درمصربطبع رسیده بوسیلهٔ دکتر عبدالعلی علوی نائینی تحت‌نام «بهداشت غذائی» ترجمه و درسال ۱۳٤۳ در تهران منتشر شده‌است.

٤ - چنانکه پیش ازاین‌اشاره شد جالینوس دراسلام‌خداوند طب محسوب شده‌وهمیشه ازاو و بقراط بعنوان نمونهٔ طبیب کامل یادگردیده است ابوالعلاء معری درکتاب الاستغفار

بقیهٔ پاورقی درصفحهٔ بعد

که برای من پیدا آمده از سه روی بیرون نیست یا بجهت اشتباهاتی است که برای گزارندگان درنقل و ترجمهٔ کتابهای او بعربی پیش آمده ویا بجهت سهوی است که برای خود جالینوس رخ داده زیرا هیچکس از این گونه لغزش های بخشودنی برکنار نیست ویا آنکه سبب آن سوء فهم من است. درهرحال با ایراد دوگفتار متقابل سود علمی حاصل ومحل شک آشکار می گردد ودرمعرض توجّه خوانندهٔ درنگ مند قرار می گیرد وبدین وسیلت حقیقت که تکیه گاه اوست براوظاهر می‌شود و محفوظاتش او را پریشان نمی گرداند و درهنگام ورود شک سرگشتگی بدودست نمی دهد.

موسی[۱] می گوید: گفتار فیلسوفان بسیار آشکار است که گفته‌اند همچنانکه تن را صحّت و بیماری است نفس نیز صحّت و بیماری دارد و بیماریهای نفس و صحّت آن که بدان اشارت نموده‌اند در افکار واخلاق پدیداراست و این بدون شکّ خاصّهٔ آدمی است و بدین جهت من افکار نادرست و اخلاق پست را بنابر اختلاف انواع آن بیماری انسانی می‌نامم. از جملهٔ این بیماریهای انسانی یک بیماری همگانی است که شاید درطیّ مدّتی دراز فقط افراد معدودی بتوانند از آن برکنار بمانند واین بیماری که‌مانند سایربیماریهای جسمی وروانی درمیان مردم بیشی وکمی دارد عبارتست ازاینکه هرشخصی ازمردم خودرا کامل‌تر ازآنچه که هست می‌پندارد وآرزومند است که بدون رنج و سختی بکمال بالاتری فزونی یابد. بخاطراین بیماری عام‌است که ما اشخاص ماهر وبزرگی را می‌یابیم که یکی ازدانشهای فلسفی نظری یا عملی و یا یکی ازعلوم وضعی (= نقلی) را فراگرفته ودرآن بغایت مهارت رسیده‌اند وسپس آنان درعامی که درآن استوارند وهمچنین علوم دیگری که ابداً آن را

بقیهٔ پاورقی از صفحهٔ قبل

خود این دو را چنین ستوده است:

سقیاً و رعیاً لجالینوس من رجل — و رهط بقراط غاضوا بعد او زادوا

فکل ما أصلوه غیر منتقض — به استغاث اولو سقم و عواد

(عیون الانباء ص ۱۳۰).

نمی‌دانند و یا کم می‌دانند بسخن می‌پردازند ودراین علوم هم مانندآن علمی که درآن چیره دست‌اند اظهاردانندگی می کنند خاصّه آنکه اگر سعادت پنداری برای ایشان پیدا آمده باشدوبا چشم ریاست وبرتری نگریسته گردند که دراین‌صورت هرچه‌بگویند بادیدهٔ قبول تلقّی می‌شود ودر ردّ واعتراض برآن سخنی ایراد نمی گردد. زیرا هرگاه این سعادت‌های گمان‌آمیزپیش آیدونیرو گیرد این بیماری‌جایگیرتر ودرمان آن دشوارتر می گردد ودارندهٔ آن به‌بیهوده‌گوئی می‌پردازد وبرحسب پندارهای نادرست وحالات گوناگون‌وپرسش‌هائی که ازاو می‌شود پاسخی ازپیش خود می‌دهد زیرا نمی‌خواهد بپذیردکه چیزهائی هم هست که او نمی‌داند. این بیماری در برخی از مردم چنان استوار می‌گرددکه تا این اندازه هم بسنده نمی کند بلکه‌می کوشد تاآشکارسازدکه آن علومی که خود نیکونمی‌داند ناسودمند وغیرمورد نیازاست وهیچ‌علمی‌جزآن علم که اوآن‌را خوب می‌داند سزاوار نابودساختن عمردرآن نیست، خواه‌آن علم ازعلوم فلسفی باشد یا وضعی وبسیاری ازمردم علومی را ردکرده‌اندکه خودآن‌را نیکونمی‌دانسته‌اند. سخن کوتاه آنکه دامنهٔ این بیماری براستی پهناوراست واگر بادیدهٔ انصاف بسخنان اینگونه افراد نگریسته شود اندازهٔ این‌بیماری واینکه این بیمار بسلامتی نزدیکتراست یا بسختی مرض آشکار می گردد.

این جالینوس طبیب است که به این بیماری که همپایگان علمی او نیز بدان دچار شده‌اند مبتلاگردیده‌است زیرا این مرد درعلم پزشکی جدًّا مهارت‌کامل پیدا کرد، بیش از هرکس که ما خبر او را شنیده‌ایم و یا سخن او را دیده‌ایم[1] وهمچنین او در علم تشریح

---

۱ - ابن میمون مقام علمی‌جالینوس‌را قبول‌داشته و در آثار طبی خود از آثار اواستفاده کرده‌است وحتی درکتاب فلسفی خود یعنی دلالةالحائرین از او نقل قول می کند و به گفتهٔ او استشهاد می‌جوید. رجوع شود به‌دلالةالحائرین ، ص ۲۱٤ و ۲۰۲ .ونیز دریکی‌ازکتابهای خود (Pirque Mosheh) می گوید من به‌شما نصیحت می کنم که بآراء و اندیشه‌ها با نظر انتقادی بنگرید هرچند دارندهٔ آن صاحب قدرت علمی باشد همچون جالینوس رجوع‌شود به مقالهٔ سارتن ، ص ۸۹.

پیروزیهائی بدست آورد[۱] و در مباحث افعال اعضاء و منافع[۲] و خلقت آنها و احوال نبض[۳]

۱- حنین بن اسحق در رسالهٔ خود کتابهای زیررا درعلم تشریح ازجالینوس که بزبان عربی ترجمه شده‌است آورده‌است :

فی‌علاج التشریح ، فی‌اختصار کتاب مارینس فی‌التشریح ، فی‌اختصار کتاب لوقس فی التشریح ، فیما وقع من الاختلاف فی التشریح ، فی‌تشریح الحیوان المیت ، فی تشریح الحیوان الحی، فی‌علم بقراط بالتشریح ، فی علم ارسسطراطس فی‌التشریح ، فیما لم یعلم لوقس من امر التشریح ، فی‌تشریح الرحم، فی‌تشریح آلات الصوت، فی‌تشریح العین. رجوع شود به رسالهٔ حنین شماره‌های ۲۱، ۲۲، ۲۳، ۲۴، ۲۵، ۲۶، ۲۷، ۲۸، ۲۹، ۳۱، ۳۴، ۳۵ و کتابهای دیگر هم هست که بنام تشریح نیست ولی درآن بحث از تشریح رفته‌است. کتاب فی علاج التشریح یا فی‌عمل‌التشریح او که درلاتینی ازآن به *De anatomicis administrationibus* تعبیرمی‌شود بضمیمهٔ ترجمهٔ آلمانی آن درسال ۱۹۰۶ بوسیلهٔ ماکس سیمون Max Simon در لایپزیک در دو مجلد بچاپ رسیده‌است. جالینوس درکتاب فوق (متن عربی، ج ۱، ص ۱۳۵) می‌گوید وقتی نوشتن کتاب عمل‌التشریح نزدیک بپایان یافتن رسیده بود حریقی عظیم درهیکل ایرینی (= معبد صلح) روی داد که آن کتاب و کتابهای دیگر من درآن طعمهٔ آتش گردید و فقط آنچه را که بمردم داده بودم تا بنویسند ازآن بلیه برکنار ماند و ازاین کتاب یازده مقاله در دست مردم داشتم لذا ناچار شدم بقیه را دوباره بنویسم. دانشمندان اسلامی به تفسیر و شرح مقالات جالینوس در تشریح پرداخته‌اند از جمله ابوالفرج عبدالله الطیب متوفی ۴۳۵ که نسخه‌ای از تفسیر او هم‌اکنون درکتابخانهٔ شخصی حاج شیخ علی علوی موجود است رجوع شود به نشریهٔ کتابخانهٔ مرکزی دانشگاه تهران (تهران ۱۳۴۴) دفتر چهارم ص ۴۳۸ .

۲- اشاره‌است به کتاب « فی‌منافع الاعضاء » جالینوس که پس ازاین دربارهٔ آن توضیح داده می‌شود .

۳ - حنین دررسالهٔ خود کتابهای زیررا دربارهٔ نبض ازجالینوس یاد کرده‌است: فی‌النبض، فی‌الحاجة الی النبض ، جملة کتابه‌الکبیر فی‌النبض یناقض ارخیجانس . رسالهٔ حنین شمارهای ۱۶، ۴۱، ۶۶، ۶۷. درکتابخانهٔ ایا صوفیه کتابی بنام « النبض الصغیر » از جالینوس ترجمهٔ حنین بشمارهٔ ۳۵۸۸ موجود است.

برای او و همزمانانش مطالبی آشکار گشت که درزمان ارسطو بر کسی آشکار نبود . بدون شک او یعنی جالینوس در ریاضیّات ورزیده گشته و منطق خوانده[۱] و کتابهای ارسطو را در طبیعیات والهیّات مطالعه کرده است ولی او در همهٔ اینها کوتاه دست است . تندی ذهن وتیزی هوشی که اودرطب مصروف ساخته و بدان احوال نبض وتشریح و منافع وافعال اعضارا درست تراز آنچه ارسطو در کتابش یاد کرده است دریافته اورا برانگیخت براینکه سخن ازاموری بگوید که در آن براستی کم مایه است وحتی چیره دستان در آن اختلاف دارند وچنانکه دانی او در منطق بردّ ارسطو پرداخته و در الهیّات و طبیعیّات همچون سخن او در « فیما یعتقده رایا لنفسه[۲] » وهمچنین دربارهٔ حرکت و زمان ومکان ومحرّك اول[۳] سخن

---

۱ - حنین کتابهای زیررا درمنطق ازجالینوس ذکر کرده است : فی البرهان ، فی القیاسات الوضعیة ، فی المدخل الی المنطق ، فی عدد المقاییس ، تفسیر کتاب الثانی من کتب ارسطوطالیس الذی یسمی باریمانیاس . رسالهٔ حنین شماره‌های ۱۱۵، ۱۱۶، ۱۲۷، ۱۲۸ ازکتابهای منطقی او فقط متن یونانی « فی المدخل الی المنطق » بدست آمده که در صفحهٔ ۹۰ این کتاب از آن یاد شده است .

۲ - حنین گوید کتاب او «فیما یعتقده رایاً » دارای یک مقاله است که اودرآن دانستنی ها وندانستنی هارا ذکر کرده است . رسالهٔ حنین شمارهٔ ۱۱۳ . این کتاب دردسترس محمدبن زکریای رازی بوده واو عقیدهٔ جالینوس مبنی برتوقف و تحیر در حدوث و قدم عالم را ازاین کتاب نقل کرده است . رجوع شود به کتاب الشکوك ص ۲۹۲ .

۳ - حنین کتابی از او بنام « فی ان المحرك الاول لایتحرك » یاد کرده است . رسالهٔ حنین شمارهٔ ۱۲۵ . جالینوس دراین کتاب برد گفتهٔ ارسطو که هرمتحرکی بوسیلهٔ محرکی حرکت می‌پذیرد پرداخته و این کتاب بوسیلهٔ اسکندر افرودیسی رد شده است . ابن ابی اصیبعه ازآن بدین عنوان یاد کرده است: «مقالة فی الرد علی جالینوس فیما طعن علی قول ارسطوطالیس ان کل ما یتحرك فانما یتحرك عن محرك» عیون الانباء ، ص ۱۰۷ . ابوریحان بیرونی می گوید: « اسکندرافرودیسی می گوید که ارسطو درکتاب سماع طبیعی استدلال نموده که هرمتحرّکی بوسیلهٔ محرکی بحرکت در می‌آید و جالینوس در توجیه آن می گوید که ارسطو آن را بیان نتوانسته است بکند تا چه رسد بآنکه آن را مبرهن سازد » تحقیق ماللهند ، ص ۱۶٤ .

گفته‌است ودرهمهٔ اینها مطالبی ابرازداشته که براهل آن بخوبی هویداست و بآنجا منتهی می گردد که دو کتاب مشهورخود یعنی «درآراءِ بقراط وافلاطون[1]» وکتاب «منی»[2] را تألیف کرده که مشتمل ایرادات برارسطواست . همچنین او کتاب خود را «در برهان» نوشته و پنداشته است که پزشک تا آن را نداند بپایهٔ کمال نمی‌رسد وآن کتاب براستی

۱ - حنین می گوید که کتاب او «فی‌آراء بقراط و فلاطن» شامل ده مقاله‌است وغرض جالینوس درآن‌اینست که بیان کند که عقیدهٔ افلاطون در بیشترموارد موافق بقراطاست وازاو اخذ کرده است و ارسطو که بمخالفت آن دو برخاسته خطا کرده است. رساله شمارهٔ ۴۶. توضیح آنکه جالینوس بهمان پایه که بقراط را در تفسیرها و شرح های متعدد خود ستوده و احترام گذاشته افلاطون‌را نیز گرامی‌داشته‌است ودلیل براین مطلب اینکه او کتابهای بسیاری از افلاطون را شرح و تفسیر کرده‌است . حنین دوکتاب یکی تحت‌نام: «فیما ذکره افلاطون فی کتابه المعروف بطیماوس من علم الطب»، ودیگری بنام «جوامع کتب افلاطون» ازجالینوس یاد کرده‌است. رساله‌شمارهٔ ۱۲۲و۱۲۴ . کتاب‌دوم‌دارای‌چهارمقاله‌است که درهریک کتابهای مختلف‌افلاطون تلخیص شده‌است و کتاب «جوامع طیماوس فی العلم الطبیعی» در مقالهٔ‌سوم‌این کتاب‌است. متن‌عربی کتاب اخیربضمیمهٔ ترجمهٔ‌لاتینی‌آن بوسیلهٔ پول کراوس‌و ریچارد والزر R. Walzer تحت نام: *Galeni Compendium Timaei Platonis* درسال ۱۹۵۱ درلندن بچاپ رسیده‌است و جورج‌سارتن مقاله‌ای در بارهٔ کتاب فوق نوشته که در مجلهٔ ایزیس ج ۴۴ سال ۱۹۵۲ صفحهٔ ۵۷ چاپ شده‌است.

۲ - حنین می گوید که کتاب او «فی‌المنی» دارای دو مقاله است و مقصود او دراین کتاب اینست که آنچه جمیع اعضاء بدن ازآن بوجود می‌آید خون نیست چنانکه ارسطوگمان کرده است بلکه جمیع اعضای اصلیه که اعضای سفیدند از منی بوجود می‌آید و فقط گوشت سرخ‌است که از خون بوجود می‌آید رساله شمارهٔ ۶۲ . درکتاب «مقالة فیما بعد الطبیعه» منسوب به رازی اشاره به قول بقراط و ارسطو و جالینوس و انباذقلس در بارهٔ منی‌شده‌است. رجوع شود به رسائل فلسفیه، ص ۱۲۵ و ۱۲۶ و ۱۲۷، و همچنین در کتاب الشکوک ص ۲۳ .

برای پزشک سودمند است . او در این کتاب برقیاسهائی که در برهان مورد نیاز است اکتفا کرده بگمان اینکه آن قیاس‌ها درطب و غیر طب مفید است و قیاس‌های دیگر را حذف نموده است درحالیکه قیاسهائی که او یاد کرده‌است اصلاً قیاسهای برهان‌نیست‌و قیاسهائی را که درصناعت طب نافع است یاد نکرده ، بدین‌گمان که نیازی بدانها نیست وارسطو و دیگران که بآنها اشتغال ورزیده‌اند عمرخود را تباه ساخته‌اند . ابو نصر فارابی همهٔ این‌هارا بیان کرده و گفته‌است که او(= جالینوس) قیاسهای ممکنه وقیاسهای‌مختلطه‌را حذف و برقیاسهای‌مطلقه که عبارت ازوجودیه‌است اقتصار کرده‌است،درحالیکه توجّه باین امر نداشته که قیاسهای برهانی ضروریه‌اند نه وجودیه وآنچه که در طب و در بیشتر از فنون دیگرسودمند است قیاسهای ممکنه ومختلطه است. اکنون نصّ گفتار ابونصررا دراین باره بشنو . او درشرح بزرگ خود برکتاب قیاس[1] آن‌گاه که به بیان مقدّماتی‌خود دربارهٔ ممکن وقیاسهای ممکنه می‌پردازد می‌گوید: «سخن دربارهٔ این موضوع چنان‌نیست که جالینوس متطبّب[2] پنداشته است زیرا اودرکتاب خودکه‌آن راکتاب برهان نامیده

---

۱ - ابونصر محمد بن طرخان الفارابی متوفی ۳۳۹ فیلسوف معروف کتابی داشته که قفطی ازآن بعنوان « شرح القیاس له وهوالکبیر » یاد می کند. تاریخ الحکما، ص۲۷۹.

۲ - کلمهٔ «متطبب» و « طبیب » هرچند متقارب المعنی‌اند ولی‌از طبیب معنی بیشتری اراده می‌شود ابن رضوان دریکی از رساله های‌خود که به ابن بطلان نوشته‌است ازقول‌جالینوس نقل کرده که گفته: طبیب باید فیلسوف کامل باشد وکسی که باین‌درجه نرسد او را متطبب باید خواند نه طبیب. خمس رسائل ص ٤٠. وحدیث زیر ازحضرت رسول نقل شده که «من تطبب ولم یعلم منه طب قبل ذلک فهوضامن » معالم القربة فی‌احکام الحسبة ابن الاخوة، ص ١٦٦ ونیز جاحظ (الحیوان) ج ۷ ص ۱۷۱ ازقول ابن اعرابی که چشم کور شده خود را مرثیت گفته این بیت‌را نقل کرده‌است :

لقد طفت شرقی البلاد و غربها فأعیا علی الطب و المتطبب

از دو مورد فوق غیر مستقیم استنباط می‌شود که « متطبب» طبیب کامل نیست واین

بقیهٔ پاورقی در صفهٔ بعد

گفته‌است که نظردر ممکن و قیاسهائی که از آن برمی آید زائداست . درحالیکه جالینوس متطبّب ازهر کس سزاوارتر بوده که قیاسهای ممکنه را مورد نظر گیرد ، بلکه براو لازم بود که بیشترتوجّه خودرا درکتابی که آن‌را کتاب برهان‌نامیده‌برقیاسهای ممکنه مصروف بدارد. زیرا اوچنین پنداشته که کتاب برهان‌را برای این‌تألیف کرده تادرفن‌طب سودمند افتد و قیاسهائی که طبیب در استنباط صناعت طبّ بکار می‌برد وهمچنین قیاسهائی که در شناسائی بیماریهای پنهانی وسبب‌های آنها درهر یک از کسانی که مورد درمان‌قرارمی گیرند استعمال می‌شود همه قیاسهای ممکنه است وهیچ یک ازآنها ضروریه نیست مگرموارد شاذّ ونادری که بیرون ازصناعت طب‌است. بنابراین براولازم‌بود که‌درکتاب برهان‌خودفقط ازاشکال قیاس‌های‌ممکنه‌سخن گوید نه‌وجودیه ، واگردر کتاب خود بدان جهت براشکال وجودیه اقتصار کرده‌است که فقط آنچه‌را که در برهان مفیدواقع می‌شود یادکرده‌باشدباو ایرادمی‌شود که اشکال‌وجودیه‌معدّ بسوی براهین‌نیست‌زیرا برهان‌ازاین‌مادّه‌بدست‌نمی آید بلکه فقط ازاشکال اضطراریه تشکیل می‌شود » سخن ابونصر بپایان رسید.وآنجا که‌ارسطو در تبیین قیاسهای مختلطه از ممکنه و مطلقه سخن رانده ابونصردر شرح سخن او چنین گفته است: « این باب براستی سودمند است و از باب ممکنهٔ صرفه سودمندتراست زیرا این باب درهمهٔ فنون‌عملی خاصه دراستنباط امورجزئی آینده خواه بوجودآید یا نه ، درطب

بقیهٔ پاورقی‌از صفحهٔ قبل

نکته باید یاد شود که همچنانکه کلمهٔ « فیلسوف» بمعنی دوستدار حکمت بجای « سوفیست» بمعنی حکیم بجهت فروتنی برگزیده شد دانشمندان بزرگ‌هم خودرا «متطبب » خوانده‌اند بجهت تواضع ودلیل این مطلب آنکه ابن سینا نسخه‌ای از فرق الطب جالینوس‌را دراختیار داشته ودر پشت آن ازخود بعنوان « متطبب » یاد می کند این نسخه درکتابخانهٔ پاریس بشمارهٔ ۲۸۵۹ موجود است. رجوع شود به‌مقالهٔ مرحوم قزوینی تحت عنوان : نمونه از خط شیخ الرئیس ابوعلی سینا. مجلهٔ آینده، سال ۱۳۰۶ ،ج ۲ ، ص ۹۰۵ . بنابراین بکار بردن این کلمه بوسیلهٔ فارابی دربارهٔ جالینوس خالی از ارادهٔ تحقیر نیست.

ودر کشاورزی ودر کشتی رانی و در تدبیر مُدُن و درخطابه ودرمشهورات و درهرچیزی که تصرّف درآن رواست ونیازمند به شناسائی پیشین است بکار می‌رود ، وآنچه که در کتاب بقراط طبیب « فی تقدمة المعرفة » [۱] وکتابهای مانند آن آمده همهٔ آنها به این گونه از قیاس‌ها بازگشت می کند » سخن ابونصر بپایان رسید [۲] درآن درنگ بنمای . وشگفت‌ترین سخن او آنکه او درهمهٔ کتابهای خود در ستایش منطق داد سخن می‌دهد ومی گوید که آفت طبیبان معاصر او و علّت تقصیر آنان نا آشنائی آنان به منطق است ، وعلّت مهارت او اینست که به منطق متأدّب شده است [۳] وهمیشه می‌خواهد نیاز پزشک را به منطق آشکار

---

۱ ـ کتاب تقدمة‌المعرفة بقراط مورد توجه جالینوس بوده‌است چنانکه او دو کتاب یکی بنام « تفسیر کتاب تقدمة المعرفة» ودیگری بنام « فی نوادر تقدمة‌المعرفة» نوشته است رسالهٔ حنین شمارهٔ ۹۱ و ۹۶ . ومنظور از تقدمة المعرفة آگاهی‌های پیشین‌است که پزشک باید از بیماری‌ها داشته باشد. رجوع شود به: فردوس‌الحکمة علی بن ربن طبری ، ص۲۲۸و۳۱۳.

۲ ـ فارابی درشرح خود به «کتاب‌العبارة» ارسطو پس ازآنکه منظور ارسطورا ازتکثیر قیاسهائی که مقدمات‌آنهاممکنه یاوجودیه‌یاضروریه‌است بیان می کندبدفاع ازارسطومی‌پردازد که این تکثیر بدون فایده نیست وپس از تفصل‌این مطلب می گوید:« فلذلک یزول ماقاله جالینوس‌الطبیب فی کتابه فی‌البرهان أن ارسطوطالیس کثر فی کتابه فی القیاس فی‌الممکنات والوجودیة فیما لاینتفع به» وسپس این موضوع را مستدلا روشن می‌سازد رجوع شود به : شرح الفارابی لکتاب ارسطوطالیس فی‌العبارة ، ص۱۹۲ و ۱۹۳ .

۳ ـ چنانکه پیش ازاین یادشدجالینوس در کتاب «التجربة‌الطبیة» خود(رسالهٔ حنین شمارهٔ ۱۰۹) آنجا که از طرف اصحاب قیاس و مکتب قیاس Dogmatism برد اصحاب تجارب و مکتب تجربه Empirical می‌پردازد می گوید که آنان چیزی را که چندبار دیده‌اند تجربه می‌خوانندواعتراف دارند براینکه یکبار دیدن صناعی‌نیست(= حجیت علمی ندارد) بنابراین آنچه که از غیر صناعی ترکیب شود نیز غیر صناعی است ولی آنان این برهان را نمی‌پذیرند زیرا آنان خود اقراردارند که از تعالیم (علوم نظری) اجتناب می‌ورزند و فرار می کنند وعلم منطق یکی از آنهااست.

سازد ، ولی وقتی خود آن کتاب را تألیف کرده نه تنها حتی یک قسم از اقسام قیاسهای ممکنه و مختلطه را که فقط آنها در طب سودمند هستند یاد نکرده بلکه گفته است که اینها اصلاً مورد نیاز نیستند. کسی شک ندارد در اینکه جالینوس کتابهای ارسطو را در منطق خوانده و بیشتر از آنانکه در پایهٔ فرودین او هستند آنها را دریافته ولی بجهت آن بیماری عام که ما دربارهٔ آن سخن گفتیم پنداشته است که علم منطق و سایر علوم نظری را مانند علم طب فهمیده است و مهارت او در آن علوم همچون مهارت اوست در علم طب ، و در نتیجه مورد این عوارض قرار گرفته است. او در این حدّ هم نایستاده بلکه از شدّت التذاذ او از آنچه برای او از برخی منافع اعضا حاصل شده ادّعای پیغمبری کرده و گفته است که فرشته‌ای با واز سوی خداوند فرود آمده و او را چنین آموخته و چنان فرمان داده است ، و کاش در همین پایه توقّف می‌نمود و خود را در سلک پیغامبران — بر آنان سلام باد — منتظم می‌ساخت و بر آنان خرده نمی گرفت ولی او چنین نکرد بلکه خود ناشناسی او او را بدانجا کشانید که خود را با موسی علیه السّلام مقایسه کند و به خود نسبت کمال دهد و به موسی علیه السّلام نسبت جهل روا دارد — خداوند بالاتر است از گفتاری‌های نادانان — بدین جهت بر من نیکو آمد که عین سخن او را بسمع تو رسانم — که نقل کنندهٔ کفر کافر نیست — و او را ردّ کنم نه چنان ردّی که درخور چنان گناه بزرگی باشد . زیرا موسی در نزد او چنان نیست که در نزد ما گروه متشرّعان است ، بلکه در این ردّ آشکار می‌سازم که جهالتی را که او نسبت به پیغامبر ما موسی — بر او سلام باد — داده است بر او وارد نیست و جالینوس خود در حقیقت جاهل است ، و سخن خود را میان آن دو چنان می‌نهم که گویی میان دو دانشمند که یکی از آنان کامل تر از دیگری است سخن می گویم نه مانند کسی که پیغبری بزرگ را بر مردی متطبّب برتری دهد زیرا این روش منصفانه بنظر می‌آید . اکنون می گویم : جالینوس هنگامی که در گفتار یازدهم از کتاب « منافع الاعضاء »[۱] آغاز کرده است به بیان فایده در اینکه موی ابروان

۱ - این کتاب دارای هفده مقاله است اول و دوم در حکمت خداوند در اتقان آفرینش

بقیهٔ پاورقی در صفحهٔ بعد

مانند موی سر دراز و آویزان نمی‌شود و موی مژگان راست می‌ایستد و دراز نمی‌شود سخنی گفته است که نصّ آن اینست: «می گوئیم که آفریننده باین موی فرمان داده است که همه اوقات بیک اندازه بماند و بیش ازاین درازنگردد و موی این فرمان را پذیرفته واطاعت نموده ، وبآنچه بآن فرمان داده شده مخالفت نورزیده است ، یابعلت فزع و ترس از مخالفت فرمان خدای و یا بجهت مجامله واستحیاء از خداوند که اورا چنین فرمان داده است ، ویا اینکه خود موی هم می‌داند که این اطاعت برای او بهتر و مناسب تر است . موسیٰ هم عقیده‌اش در اشیاء طبیعی همین است واین رأی هر چند نزد من ستوده تر و بهتر است که بدان تمسّک جسته شود از رأی اپیکور ، ولی نیکوتر آنکه از پذیرفتن هر دو رأی خودداری گردد و این اندیشه نگاه داشته شود که خدای تعالیٰ مبدءِ آفرینش آفریدگان است چنانکه موسی علیه السّلام گفته است و مبدء بر مادّه‌ای که آفریدگان از آن آفریده شده فزونی دارد و آفریننده ما موی مژگان وموی ابروان را چنان قرارداده که باید بیک اندازه از درازی بماند زیرا این انسب واصلح بوده است . وچون دانسته است که این نوع موی سزاوار است که براین کیفیّت نهاده شود، زیر موی مژگان جرمی سخت مانند غضروف قرار داده که درطول پلکها کشش می‌یابد ، و در زیر موی ابروان پوستی سخت گسترده که پیوسته به غضروف ابروان است[۱]. درباقی ماندن این موی بریک اندازه ازدرازی کافی نیست باینکه آفریننده

بقیهٔ پاورقی از صفحهٔ قبل

دست ، سوم در اتقان آفرینش پا ، چهارم وپنجم حکمت او در آلات غذا ، ششم و هفتم دربارهٔ آلات تنفس ، هشتم و نهم دربارهٔ سر ، دهم دربارهٔ دوچشم ، یازدهم چیزهای دیگرصورت الخ رسالهٔ حنین شماره ۴۹ .

۱ ـ نظیراین استدلال را جالینوس در سوارد مختلف ازکتاب منافع الاعضاء کرده است ازجمله گوید : شکی نیست که پا کوچک وپائین ترین اندام حیوان است وخورشید بزرگترین وشکوهمندترین چیزجهان می‌باشد باید دقت شود که خورشید درکجا جای گرفته و پا درکجا قرار یافته است خورشید درمیان ستارگان سیار قرارگرفته و پا درپائین ترین جای بدن جایافته

بقیهٔ پاورقی درصفحهٔ بعد

بخواهد که چنین باشد همچنانکه اگر او بخواهد که بیک دفعه سنگی را تبدیل بانسانی کند بدون اینکه سنگ تغییر مناسب با این تبدیل را بپذیرد ممکن نیست . وتفاوت میان ایمان موسی علیه‌السّلام و ایمان ما وافلاطون وسایریونانیان اینست که موسی می‌پندارد که فقط مشیّت خداوند کافی‌است که مادّه‌را بیاراید وآماده سازد وسپس آن مادّه آراسته‌وآماده برجای می‌شود، واین برای آنست که او همه چیزها را نزد خداوند ممکن می‌داند و اینکه خدا اگربخواهد بیک دفعه اسب یاگاوی را از خاکستر بیافریند می‌تواند[۱] ولی ما این را نمی‌پذیریم بلکه می گوئیم برخی از چیزها ذاتاً ناممکن هستند واین چیزها را خدا هم اصلاً نمی‌خواهد که بوجود آیند[۲] ، بلکه اومی‌خواهد که چیزهای ممکن موجود شوند و ازمیان

بقیهٔ پاورقی از صفحهٔ قبل

است اگرجای هرکدام را تغییر یافته فرض کنیم چه نتایج نادرستی برآن مترتب می گردد . او سپس توالی فاسد تغییر یافتن خورشید از جای خودرا ذکر می کند. رجوع‌شود به ص ۱۵ کتاب : *Greek Medicine* تألیف آرتور بروک A. J. Brock که در سال ۱۹۲۹ درلندن چاپ شده است.

---

۱ - بحث‌درباره دامنهٔ قدرت خداوند واینکه او قادر برممتنعات است درمیان متکلمان اسلامی زیاد دیده می‌شود ازجمله اشعری ازقول ابن راوندی نقل می کندکه برخی از کسانیکه خودرا موحد می‌دانند معتقدند که توحید موحد کامل نمی گردد مگراینکه خداوند را موصوف سازد بقدرت برجمع میان مرگ وزندگی وحرکت و سکون وجای دادن جسمی را درمکان واحددریک زمان وتبدیل کردن واحد تقسیم ناپذیررا به‌هزار و هزار را بواحدبدون افزون کردن یا کم کردن و جادادن دنیارا درتخم مرغی درحالیکه هردو به‌بزرگی‌وکوچکی خود باقی بمانند. رجوع‌شود به مقالات الاسلامیین اشعری ، ص ۵۷۲ . ابومنصور ماتریدی سمرقندی نیز اشاره باین مبحث کرده وگوید کسانی که قدرت‌خداوندرا می‌خواهندانکار کنند متمسک باین گونه شبهات می‌شوند واین خود سفسطه‌است. وسپس او جواب این شبهات را داده. رجوع شود به: کتاب التوحید (نسخهٔ خطی کتابخانهٔ دانشگاه کمبریج)،ص ۱۲۸ .

۲ - جاحظ بانواع ممکن‌و ممتنع و نیز فرق میان محال و ممتنع وآنچه که ازخدامحال است وآنچه که ازخلق محال‌است اشاره کرده‌است. رجوع شودبه: کتاب‌الحیوان ج۳ص ۳۷۵ .

ممکنات هم بهتر و مناسب‌تر و برتر را برمی‌گزینند و بدین سبب چون برای موی مژگان و ابروان مناسب‌تر و بهتر این بود که پیوسته و همیشه برهمین‌اندازه از درازی و برهمین شماره باقی ماند ما نمی‌توانیم بگوئیم در بارهٔ این موی که خدا خواست که او براین منوال باشد واوازهمان‌ساعت بر آنچه که‌خداخواست گردید، زیرا اگرخدا هزارهزار بار می‌خواست که موی برچنین‌حال باشد هرگز میسّر نمی‌شد پس از آنکه منشأ آن‌را از پوستی مرطوب قرارداده بوده، جزاینکه اگراو ریشه‌های مو را درجرمی‌سخت ننشانده بود باوجوداختیار فراوان او، راست و ایستاده نمی‌ماند. وچون چنین‌است سخن درست آنست که خداوند دو امر را انجام داده است، یکی اختیار بهترین و مناسب‌ترین حالات را برای آنچه که می‌کند، و دیگری اختیار مادّهٔ مناسب. بدین جهت چون مناسب‌تر و بهتر برای موی مژگان این بود که راست وایستاده باشد وبریک حال دراندازهٔ درازی و درشماره باقی ماند نشاندن‌گان ومیانین جای آن‌را درجسمی‌سخت قرارداد، واگر آن‌را درجسمی‌سست می‌نشاند اوازموسی[1] نادان‌تر بود، و ازسپه سالارناتوانی که پایهٔ بارهٔ شهر یا دژ خود را برزمینی سست و بآب فرورفته می‌نهد جاهل‌تر. وهمچنین بقاء ودوام موی ابروان بریک حال درنتیجهٔ مادّهٔ مناسب‌است که اوبرگزیده‌است» سخن جالینوس بپایان رسید.

موسی می‌گوید: هرگاه مردی متفلسف، آشنا بقواعد شریعت‌های مشهور زمان ما، دراین‌سخن بنگرد اشتباه این مرد برایش آشکارمی‌شود زیرا همهٔ سخنان او نه‌بنابررأی اهل شرع درست می‌آید ونه برعقیدت اهل‌فلسفه. زیرا قواعد هردویعنی شرع وفلسفه نزد جالینوس نامحصّل وناروشن‌است و اواز اموری سخن می‌گوید که ازاصول آن ناآگاه است‌چنانکه اکنون من آن‌را بیان می‌کنم. اودراین سخن که من آن‌را یادکردم چهاررأی‌را بموسی علیه‌السّلام نسبت داده که یکی ازآنها ازموسی است و سهٔ دیگرازموسی نیست ولی جالینوس بعلّت کمی تحصیل وناآگاهی او ازهرچه که بیرون از طب‌است پنداشته که آراء چهارگانه‌راکه‌اویادکرده یکی‌است. ومن می‌گویم این یک‌رأی که‌ازموسی[1] است — چنانکه جالینوس یادکرده — فرعی‌است که تابع اصل وپایهٔ شریعت اوو‌شریعت جدّش

ابراهیم — بر آن دو سلام باد — می‌باشد. بنابراین گفتار او نه آشفته و نه متناقض است بلکه اصول وفروع آن استواراست. تمامی این سخن راکه جالینوس ازخود یاد کرد وگفت که اینست ایمان اولازمهٔ اصل اعتقاد اونیست، بلکه‌لازمهٔ اعتقاد غیراوست پس گفتار اوآشفته‌شده‌وفروع آن براصول استوارنگردیده‌است. اکنون بگزارش آراء چهارگانه‌ای که دراین سخن بموسیٰ علیه‌السّلام نسبت داده آغازمی کنم.

نخست آنکه گفت: «خداوند موی ابروان را فرمان داد تا دراز نگردد و او پذیرفت» او می گوید اینست رأی موسیٰ در اشیاء طبیعی، وحال آنکه این رأی موسیٰ نیست ونزد موسی خداوند جز به‌ارباب‌خرد امرونهی نمی کند. دوم آنکه گفت: «موسیٰ معتقداست که همهٔ اشیاء نزد خداوند ممکن است». این نیزرأی موسی نیست بلکه رأی اواینست که خداوند به‌توانائی برممتنعات موصوف نمی گردد وجالینوس با تحریف نمودن آن ازموضع اختلاف آگاه نگشته‌است زیرا موسی چیزهائی را ممکن می‌داندکه دیگران آن را ممتنع می‌پندارند و اختلاف دراین چیزها فرعی است که ازاختلاف دراصول پدید آمده‌است وجالینوس عنایتی بآن ندارد وآن‌را درنمی‌یابد وفقط بحث‌را درهم می‌آمیزد. سوم آنکه گفت: «موسیٰ معتقد است که اگرخداوند بخواهد می‌تواند از خاکستراسبی یا گاوی بیک دفعه بیافریند» این درست است که رأی موسیٰ است ولی این فرعی است مبتنی براصلی که او اصالت آن را پایه نهاده‌است چنانکه ما بزودی آن را بیان می کنیم. چهارم آنکه گفت: «موسیٰ معتقد است که خداوند مادّهٔ مناسب باصفاتی معیّن برای آنچه که می‌خواهدخلق کندبرنمی گزیند آنچنان که یاد شد ازبرگزیدن جسم غضروفی در زیرمژگان» وحال آنکه موسی علیه‌السّلام مخالف این نیست وتصریح به‌نظائر آن کرده که خداوند کارعبث واتفاقی انجام نمی‌دهد و هرچه‌راکه آفریده براستی نیکوست وخلقت آن توأم با عدل وداداست، آنچنانکه من درآنجا که سخن ازاصول دین گفته‌ام بیان کرده‌ام. پس از این مجمل بضرورت دانسته می‌شود که طبقهٔ عنبیهٔ[1] چشم بخاطر إبصار گود و

---

۱ - عنبیه طبقهٔ پنجم چشم‌است. توضیح آنکه درطب اسلامی چشم دارای هفت طبقه

بقیهٔ پاورقی درصفحهٔ بعد

واستخوانها بخاطر تکیه نهادن بر آنها سخت و خشک شده‌است ، وهمچنین‌است هرچه که دراجسام حیوان بلکه هرچه درعالم‌وجوداست چنانکه پیغامبران پس ازموسی علیه‌السّلام گفته‌اند که هرچه‌را که خداوندآفریده ازروی حکمت بوده است[۱] . جالینوس فقط این یک امررا ازآراء موسی فهمیده که یک چیزبیک‌دفعت برغیرمجرای طبیعی بوجودآید چنانکه عصا تبدیل باژدها وخاک‌تبدیل به‌شپشی گردد وهمچنین به نزد اوامکان داردکه خاکستر بیک دفعت تبدیل باسبی یاگاوی شود. این درست است که رأی موسی است ولی‌همهٔ اینها فرعی‌است مبتنی براصلی که موسی بدان معتقد است وآن اینکه عالم محدث است زیرا معنی حدوث عالم اینست که خدای تعالی به‌تنهائی قدیم وازلی‌است واوجهان‌را پس‌ازعدم محض آفریده واین‌آسمان وآنچه‌راکه درآن‌است بوجودآورده ومادّهٔ نخستین را درفرودآسمان هستی‌داده وآب وهوا وزمین وآتش‌را ازآن مُکوّن ساخته واین‌افلاک را براین‌گردشهای مختلف چنانکه خواسته واین اسطقسات‌را[۲] وآنچه که ازآنها ترکیب

بقیهٔ پاورقی ازصفحهٔ قبل

بنامهای‌زیردانسته‌شده : الصلبیة ، المشیمیة ، الشبکیة ، العنکبوتیة ، العنبیة ، القرنیة ، الملتحمة . رجوع شود به : تذکرة الکحالین علی بن عیسی الکحال متوفی ۴۰۰ (حیدرآباد دکن ۱۹۶۴) ، ص ۱۳ .

---

۱ - اشاره‌است باصلی که بارسطو نسبت داده شده که هرچیزی بجای خویش نیکوست ابن سینا اشاره باین اصل کرده است وگفته : « لاشیء معطل فی الطبیعة » . کتاب النجاة ، ص ۱۸۶ . ابن باجه اندلسی می گوید : افیون وحنظل سموم قاتل هستند ولی گاهی عوارضی برای بدن پیش می‌آید که استعمال آن برای بدن نافع است . رجوع‌شود به : تدبیرالمتوحد، ص ۷۸ . ناصرخسرو (ص۱۰۹) گوید :

تری از آب و شخودن زشخار آید   می بکار آید هر چیز بجای خویش

۲ - کلمهٔ اسطقس یونانی‌است بمعنی اصل . ارسطو درتعریف‌آن گوید عناصر اولیهٔ چیز که غیر قابل تقسیم بچیز دیگراست: رجوع شود به: ما بعدالطبیعه *Metaphysica* کتاب ۲ .

بقیهٔ پاورقی در صفحهٔ بعد

یافته بر این طبایع که ما مشاهده می کنیم طبیعت بخشیده است ، زیرا اوست که صورت هائی باین ها بخشیده که بوسیلهٔ آن ها طبیعت خود را یافته اند . اینست اصل مذهب موسی[۱] علیه السّلام . واز آنجاکه مادّهٔ نخستین نزد او پس از عدم موجود گشته وطبیعت پذیرفته روا هست که ایجاد کنندهٔ آن پس از ایجاد آن را معدوم سازد وهمچنین رواست که طبیعت آن را وطبیعت هرچیزی که از آن ترکیب یافته دیگرگون سازد وطبیعتی دیگر جز از این طبیعت بیک دفعه جعل کند چنانکه آن را بیک دفعه ایجاد کرده است . همچنین است هر چه که درعالم کون وفساد است دیگرگونی آن از آنچه که برآنست نزد موسی در امکان است وخداوند به قدرت برآن موصوف می گردد و مشیّت او بدان تعلّق می گیرد . اگر خدای تعالی[۱] خواهد که این جهان را بمرور دهور برهمین صورت پایدار بدارد آن را انجام می دهد ، واگر بخواهد همه را معدوم سازد چنانکه جز از او چیزی باقی نماند می تواند ، واگر هم بخواهد که آن را درجمیع جزئیّات برطبیعت خود باقی بدارد وفقط جزئی از عالم کون را از مجرای طبیعی خود تغییر بدهد برانجام آن توانا است . همهٔ معجزات ازاین قبیل است و بدین جهت مشاهدهٔ یک معجزه نزد آنکه آن را مشاهده کرده برهانی قطعی برحدوث عالم است . مقصود از معجزه دراینجا آن چیزی است که بآشکار برغیر مجرای طبیعی مألوف وهمیشگی باشد وآن بردونوع است : نوع اول آنکه چیزی که همیشه با تدریجات واحوال مخصوصی تکوّن پیدا می کند برغیر آن احوال معتاد و مألوف موجود گردد یعنی بیک

بقیهٔ پاورقی از صفحهٔ قبل

دلتا شمارهٔ a ۱۰۱٤ . افلاطون عناصر چهارگانه یعنی خاك و آتش و آب و هوا را اجسام اولیه خوانده وگفته است این همانست که فلاسفهٔ متأخر اسطقسات خوانده اند . رجوع شود به : جوامع طیماوس فی العلم الطبیعی ، ص ۲۷ . عبیدالله بن جبرائیل بن بختیشوع نیزفصلی ازکتاب خودرا اختصاص به بیان « اسطقس» داده ودر تعریف آن گفته است که اسطقس اصل و غایت چیز است که از چیزی دیگر ترکیب نشده است رجوع شود به : الروضة الطبیة ، ص ۱۹ و ۲۰

دفعت انقلاب پذیرد همچون انقلاب عصا باژدها و خاك به شپش وآب به خون و هوا بآتش ودست کرامت‌مند پاك به جرم سپید ، جملگی بیکٔ دفعت . نوع دوم آنکه چیزی که در طبیعت این وجود آرام یافته (= المستقر) نظیر آن بوجود نمی‌آید موجود گردد مانند منّ که در هنگامی که آن را در آسیا خرد می کنیم واز آن نان می‌سازیم سخت است و زمانیکه خورشید بر آن بتابد آب می‌شود و جاری می گردد و همچنین دیگر آنچه که از معجزات دربارهٔ منّ در تورات منصوص است همهٔ اینها ونظائر آن در امکان است زیرا وجود عالم بر آنچه که بوجود آمده بامکان است . ولی بنابر عقیدهٔ کسی که قائل به قدم عالم است همهٔ اینها که نزد ما از ممکنات است نزد او از ممتنعات بشمار می‌رود زیرا آنکه بقدم عالم معتقد است می گوید این عالم بجملگی آفریدهٔ خداوند است یعنی او علّت وجود عالم است واین عالم وآنچه که در آن است لازمهٔ وجود باری تعالی است ، همچون معلول که لازمهٔ علّت غیرمفارق خویش است چنانکه روز لازمهٔ طلوع خورشید وسایه لازمهٔ خداوند سایه است ومانند اینها . پس دارندهٔ این عقیده می گوید که حرکت را کون و فساد نیست وبدین سبب آسمان نزد او قدیم است[1] ومادّهٔ نخستین کائن و فاسد نیست و ازلاً وابداً این چنین و براین طبیعت بوده و هست و هرچه مخالف این طبیعت کون و فساد باشد نزد او ممتنع است. لذا برای او ممکن نیست که چیزی که طبیعةً بیکٔ دفعت موجود نمی گردد بیکٔ دفعت بوجود آید و همچنین چیزی که در طبیعت این مادّه نیست که متکوّن شود تکوّن پذیرد ، بلکه هیچ حالتی از حالات وجود برین وفرودین از حالی که بر آنست تغییر نمی‌پذیرد. آنکس که نتایج آراء را بخوبی درمی‌یابد برایش آشکار است که بنا بعقیدهٔ کسی که باین کیفیّت بقدم عالم معتقد است خدارا مشیتی حادث واختیاری خاص نیست ودر

---

۱ - ابن سیمون از ارسطو نقل می کند که او در کتاب *Akroasis* گفته است که طبیعی دانان پیش از ما معتقد بودند که حرکت موضوع کون وفساد نیست جزافلاطون که او معتقد بود که حرکت موضوع کون وفساداست ونزد او آسمان نیزموضوع کون وفساداست رجوع شود به : دلالة الحائرین ، ص ۲۹۰ .

عالم وجود ممکنی نیست که متعلق قدرت و ارادهٔ او باشد ، چنانکه فی المثل او نمی‌تواند با ارادهٔ خود در روزمعیّنی باران بیاورد و در روز معیّن دیگر نیاورد زیرا فرودآمدن باران دراین طبیعت آرام یافته (= المستقر) پیروآمادگی بخار وهوا است واین دوموجب ویا مانع باران می گردند وهمهٔ اینها تابع مادّه‌ای است که خدا را درآن فعلی نیست یعنی هرچه که‌درمادّه دشواراست اونمی‌تواندآن‌را آسان‌سازد وآنچه‌راکه وجودش ممتنع است اونمی‌تواند ایجادکند زیرا مادّه تکوین نیافته بلکه وجودآن که لازمهٔ آنست ازلاً و ابداً چنین بوده وهست وخواهد بود .

اکنون بخواست خدا برای توآشکارگردید که لازمهٔ هر یک ازقول به قدم عالم وحدوث عالم چیست واین جالینوس منحرف ونامحصّل‌ونادان که بیشتر بیرون ازفن‌طب سخن می‌گوید بارها بتصریح گفته‌است که درمسألهٔ حدوث عالم شک دارد و نمی‌داند که آیا قدیم است یا حادث . ای کاش می‌دانستم که چه‌گونه در این اصل شکّاک است در حالی که‌همهٔ‌سخن خود را درمسألهٔ موی مژگان و ابروان براصل‌قدم عالم بنیاد نهاده‌است وبدین جهت گفته است که هرچه درمادّه دشوار باشد ناممکن است و خداوند به قدرت برآن موصوف نمی گردد هرچند که‌آن‌را هزارهزار بار بخواهد ، وگفته‌است که‌مشیّت کافی نیست مگراینکه مادّه باآن موافقت‌کند ، ونیزگفته‌است که خدا مبدءِآفرینش هر مخلوقی است چنانکه موسی گفته ومبدء ازمادّه‌ای که منشأ خلق‌است افزون‌است . این‌بود نصّ سخن جالینوس . بنابراین اوبقدم مادّه همچون قدمت خداوند معتقد است وآن دو را مبدءِ خلق همهٔ مخلوقات می‌داند و این قول به قدم عالم است که جالینوس آن‌را امری موردشک دانسته‌است بنابراین براو لازم بود که درمسألهٔ اینکه‌آیا پدیدآمدن اسب از خاکستربیک دفعت ممکن‌است چنانکه موسی گوید، ویا ممتنع است چنانکه قاطعین‌بقدم عالم‌گویند نیزشک کند . وچون اودراصل‌شک نموده ودرفرع قطع‌خود را اظهارداشته دلیل است براینکه او در بنیاد یافتن این فرع برآن اصل جاهل است . همچنین آنجاکه گفته برخی از چیزها بخودی خود نزد خداوند ناممکن است عقیدهٔ او را بقدم مادّه

می‌رساند . از همه شگفت‌تر آنکه گفته است : « چون خداوند دانست که مناسب‌تر برای موی ابروان اینست که دراز نگردد» ونیز« خداوند مشیّت به‌ایجاد اشیاءِ ممکنه‌دارد‌و‌از‌میان اشیاءِ ممکنه بهترین‌آنهارا انتخاب می کند » ای کاش می‌دانستم دراین علم ومشیّت واختیار که خداوند را بدان موصوف می‌سازد وامور ممکنهٔ نزد خداوند را قابل تکوین می‌داند گفتهٔ خودرا برکدام یک از دوقاعده مبتنی کرده وحکم قطعی‌خودرا برقدم‌عالم یاحدوث آن بنیاد نهاده‌است . من برای توآشکارساختم که بنابررأی به قدم عالم نه برای خداوند مشیّت واختیاری باقی‌می‌ماند ونه‌درمیان ممکنات ممکنی که مورد اختیار واحداث اوقرار گیرد وهمانا اقاویل اوکه یادگردید بنابرقول به حدوث عالم و محدث بودن مادّه درست می‌آید . پس بنگر که چگونه اودرسخن خود چیزهائی‌راکه لازمهٔ قول بحدوث عالم‌است باچیزهائی‌که‌لازمهٔ قول بقدم‌آنست درهم‌می‌آمیزد وهمه‌را یک اندیشه ویک‌رأی‌می‌پندارد واما اینکه عالم قدیم است یا حادث برای او مورد شکّ است وهرچه که از این گونه سخنان درهم وبرهم گفته برای اوآشکارو‌واضح‌است وبآن ایمان خاص ویقین قاطع‌دارد و این دلیلی‌آشکار است براینکه باصول و فروع وآنچه‌که بدان تکلّم نموده جاهل است ونسبت بآنچه‌که می‌گوید کم تأمّل .

این بود منظور ما ازاین فصل و بس ومن دراین فصل متعرّض قائلان بقدم نشدم وآنان را ردّ وتشکیک و تشنیع نکردم زیرا دراین باره در تألیفات مذهبی خود سخنان متعدّدی گفته‌ام .

پیوست

رسالهٔ حنین

Call No.______________ Date________________

Acc. No.______________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

چون در این کتاب خاصه در دو فصل گذشته مکرّر را به رسالهٔ حنین ارجاع داده شده لازم دانسته شد که نام کتابهائی که حنین از جالینوس در رساله خود یاد کرده بهمان ترتیب در فصلی آورده شود البته از ذکر تفصیلی که او در بارهٔ هریک از کتابها وهمچنین مترجمان وحامیان داده بجهت اختصار خودداری می گردد.

بطور اجمال یادآوری می‌شود که حنین بن اسحٰق که شرح حال او در صفحه های ۲۹۵ و ۳۵۳ این کتاب یاد شد[1] رساله‌ای به علی بن یحیی نوشته و در آن آثار جالینوس را که بزبان سریانی وعربی ترجمه شده یاد کرده است. ابوالحسن علی بن یحیی پسر یحیی بن ابی منصور دوست متوکل خلیفه عباسی و از حامیان حنین است که در سال ۲۷۵ از دنیا رفته است. حنین بخواهش او این رساله را در سن ۴۸ سالگی در سال ۲۴۱-۴۲ نوشته وشاید این کتاب قدیم ترین فهرست اسلامی موجود باشد. نسخهٔ منحصر بفردی از این رساله در کتابخانهٔ ایا صوفیه بشمارهٔ ۳۶۳۱ موجود است و خاورشناس آلمانی برگشتراسر Bergshtrasser آن را بزبان آلمانی ترجمه کرده که با متن عربی آن در سال ۱۹۲۵ در لایپزیک چاپ شده و مایرهوف خاورشناس دیگر مقاله‌ای بزبان انگلیسی در بارهٔ این کتاب نوشته که در مجلهٔ ایزیس Isis سال ۱۹۲۶ شمارهٔ ۸ ص ۷۲۴-۶۸۵ تحت عنوان «آگاهیهای تازه در بارهٔ حنین بن اسحق و زمان او» منتشر گشته است.

دراینجا بطور اجمال اشاره بنام مترجمان وحامیان که در طی رساله آمده می‌شود و تفصیل آن به ترجمهٔ رساله که بوسیله نگارنده صورت گرفته است حواله داده می‌شود.

---

۱ - گذشته از منابعی که پیش از این در بارهٔ حنین یاد شد گابریلی مقاله‌ای در بارهٔ زندگی وآثار حنین بن اسحق نوشته وآن را در مجلهٔ ایزیس سال ۱۹۲۴ ج ۶ ص ۲۹۶-۲۸۲ منتشر ساخته است.

مترجمان

ایوب رهاوی معروف به ابرش

ابن سهدا

سرجس راس عینی

حبیش بن الحسن

یوسف خوری

عیسی بن یحیی

اصطفن

اسحق بن حنین

عیسی بن علی

ابراهیم بن الصلت

ثابت بن قرّه

شملی

ثیوفیل رهاوی

تومای رهاوی

حامیان ومشوّقان

داود متطبّب

ابوجعفر محمد بن موسی

ابوالحسن احمد بن موسی

سلمویه بن بنان

شیریشوع بن قطرب

بختیشوع بن جبریل

ابوالحسن علی بن یحیی

اسحق بن سلیمان

ثیودر اسقف کرخ

یسوع

اسرائیل بن زکریا معروف به‌طیفوری

یوحنا بن ماسویه

محمد بن عبدالملک وزیر

علی معروف به فیوم

اسحق بن ابراهیم طاهری

یحیی بن ماسویه

ابوموسی بن عیسی الکاتب

عیسی بن یحیی

منصور بن اثاناس

کتاب‌ها

۱ـ فینکس / پیناکس

۲ـ فی‌مراتب قراءة کتبه / درترتیب خواندن کتابهای او

۳ـ فی‌الفرق / درفرقه‌ها (= فرقه‌های پزشکی)

۴ـ فی‌الصناعة الطبیّة / درصناعت پزشکی

۵ـ فی‌النبض الی طوثرن والی سائرالمتعلـّمین / درنبض خطاب به‌طوثرن وسایر دانشجویان

۶ـ الی اغلوقن / خطاب به اغلوقن

۷ـ فی‌العظام / دراستخوان‌ها (= استخوان شناسی)

۸ـ فی‌العضل / درعضله‌ها (=عضله شناسی)

۹ـ فی‌العصب / درعصب (= عصب شناسی)

۱۰ـ فی‌العروق / دررگ‌ها (=رگ شناسی)

۱۱ــ فی الاسطقسات علی رای بقراط / دراسطقسات بنابررای بقراط

۱۲ــ فی المزاج / درمزاج

۱۳ــ فی القوی الطبیعیّة / درنیروهای طبیعی

۱۴ــ فی العلل والاعراض / در دردها وعارضه‌ها

۱۵ــ فی تعرّف علل الاعضاء الباطنة / درشناسائی دردهای ناپیدای اعضا

۱۶ــ فی النبض / درنبض (= نبض شناسی)

۱۷ــ فی اصناف الحمیّات / دراقسام تب‌ها

۱۸ــ فی البُحران / دربحران

۱۹ــ فی ایام البُحران / درایام بحران

۲۰ــ فی حیلة البرء / درچارهٔ بهبود

۲۱ــ فی علاج التشریح / دردرمان تشریح

۲۲ــ فی اختصار کتاب مارینس فی التشریح / دراختصار کتاب مارینس درتشریح

۲۳ــ فی اختصار کتاب لوقس فی التشریح / دراختصار کتاب لوقس درتشریح

۲۴ــ فیما وقع من الاختلاف فی التشریح / اختلافاتی که درتشریح پیدا شده‌است

۲۵ــ فی تشریح الحیوان المیّت / درتشریح حیوان مرده

۲۶ــ فی تشریح الحیوان الحیّ / درتشریح حیوان زنده

۲۷ــ فی علم بقراط بالتشریح / درعلم بقراط به تشریح

۲۸ــ فی علم ارسسطراطس فی التشریح / درعلم ارسسطراطس درتشریح

۲۹ــ فیما لم یعلم لوقس من امرالتشریح / درآنچه که لوقس ازتشریح ندانسته‌است

۳۰ــ فیما خالف فیه لوقس / درآنچه که لوقس با آن مخالفت ورزیده‌است

۳۱ــ فی تشریح الرحم / درتشریح زهدان

۳۲ــ فی مفصل الفقرة الاولی من فقار الرقبة / درمفصل فقره اول ازفقره‌های گردن

۳۳ــ فی اختلاف الاعضاء المتشابهة الاجزاء / دراختلاف اعضائی که اجزای آن متشابه‌اند

۳۴ـ فی تشریح آلات الصّوت / درتشریح آلات صوت

۳۵ـ فی تشریح العین / درتشریح چشم

۳۶ـ فی حرکة الصدر والرئة / درحرکت سینه وریه

۳۷ـ فی علل التنفّس / در دردهای دم زدن

۳۸ـ فی الصوت / درصوت

۳۹ـ فی حرکة العضل / درحرکت عضله‌ها

۴۰ـ فی اعتقاد الخطاء الّذی اعتقد فی تمییز البول من الدم / دراعتقاد خطائی که در امتیاز بول وخون پیدا شده‌است

۴۱ـ فی الحاجة الی النبض / دراحتیاج به نبض

۴۲ـ فی الحاجة الی التنفّس / دراحتیاج به تنفس

۴۳ـ فی العروق الضوارب هل یجری فیها الدم بالطبع املا / در رگهای زننده که آیا خون درآنها بالطبع جریان دارد یا نه

۴۴ـ فی قوی الادویة المسهلة / درنیروهای داروهای مسهل

۴۵ـ فی العادات / درعادات

۴۶ـ فی آراء بقراط وفلاطن / دراندیشه‌های بقراط و افلاطون

۴۷ـ فی الحرکات المعتاصة المجهولة / درحرکات دشواروجهول

۴۸ـ فی آلة الشمّ / درآلت بویائی

۴۹ـ فی منافع الاعضاء / درمنافع اعضا

۵۰ـ فی افضل هیأت البدن / در برترین هیأت بدن

۵۱ـ فی خصب البدن / درخصب بدن

۵۲ـ فی سوء المزاج المختلف / در اقسام مختلف بدی مزاج

۵۳ـ فی الادویة المفردة / در داروهای مفرد

۵۴ـ فی دلائل علل العین / در دلائل دردهای چشم

۵۵ــ فی اوقات الامراض / دراوقات امراض

۵٦ــ فی الامتلاء / در امتلاء

۵۷ــ فی الاورام / در ورم‌ها

۵۸ــ فی الاسباب البادئة وهی الّتی تحدث من خارج البدن / دراسباب نخستین که ازخارج بدن پیدا می‌شوند

۵۹ــ فی الاسباب المتصله بالمرض / دراسباب متصل به بیماری

٦۰ــ فی الرعشة والنافض والاختلاج والتشنّج / دررعشه ولرزه واختلاج وتشنج

٦۱ــ فی اجزاء الطّب / دراجزای طب

٦۲ــ فی المنی / درآبِ مردی

٦۳ــ فی تولّد الجنین المولود لسبعة اشهر / در تولّد جنین هفت ماهه

٦٤ــ فی المرّة السوداء / درمرّهٔ سوداء

٦۵ــ فی ادوار الحمیّات وتراکیبها / دردوره‌ها وترکیب‌های تب‌ها

٦٦ــ جملة کتابه الکبیر فی النبض / جمله‌ای از کتاب بزرگ او درنبض

٦۷ــ فی النبض یناقض ارخیجانس / در نبض بررد ارخیجانس

٦۸ــ فی ردائة التنفس / دربدی تنفس

٦۹ــ فی نوادر تقدمة المعرفة / درنوادر تقدمة المعرفه (= شناسائی پیشین)

۷۰ــ الذی اختصر فیه کتابه فی حیلة البرء / خلاصه کتاب او درچارهٔ بهبود

۷۱ــ فی الفصد / دررگ زدن

۷۲ــ فی الذبول / درذبول

۷۳ــ فی صفات لصبّی یصرع / درصفات کودك مصروع

۷٤ــ فی قوی الاغذیة / درقوای غذاها

۷۵ــ فی التدبیر الملطّف / درتدبیر ملطّف

۷٦ــ فی الکیموس / درکیموس

۷۷– فی افکار ارسسطراطس فی مداواة الامراض / درافکار ارسسطراطس در مداوای بیماریها

۷۸– فی تدبیر الامراض الحادّة علی رای بقراط / درتدبیر بیماریهای سخت بنابر رای بقراط

۷۹– فی ترکیب الادویه / درترکیب داروها

۸۰– فی الادویة التی یسهل وجودها / درداروهائی که وجودآنها سهل است

۸۱– فی الادویة المقابلة للادواء / درداروهای مقابل دردها

۸۲– فی التریاق الی بمفولیانس / درتریاك خطاب به بمفولیانس

۸۳– فی التریاق الی فیسن / درتریاك خطاب به فیسن

۸۴– فی الحیلة لحفظ الصّحة / درچاره بهداشت

۸۵– ثراسوبولس / ثراسوبولس

۸۶– فی الریاضة بالکرة الصغیرة / درورزش با توپ کوچك

۸۷– تفسیره لکتاب عهد بقراط / تفسیر کتاب عهد بقراط او

۸۸– تفسیره لکتاب الفصول / تفسیر کتاب الفصول او

۸۹– تفسیره لکتاب الکسر / تفسیر کتاب الکسر او

۹۰– تفسیره لکتاب ردّ الخلع / تفسیر کتاب ردّ الخلع او

۹۱– تفسیره لکتاب تقدمة المعرفة / تفسیر کتاب تقدمة المعرفهٔ او

۹۲– تفسیره لکتاب تدبیر الامراض الحادّة / تفسیر کتاب تدبیر بیماریهای سخت او

۹۳– تفسیره لکتاب القروح / تفسیر کتاب القروح او

۹۴– تفسیره لکتاب جراحات الرأس / تفسیر کتاب زخمهای سر او

۹۵– تفسیره لکتاب ابیذیمیا / تفسیر کتاب اپیدمی او

۹۶– تفسیره لکتاب الاخلاط / تفسیر کتاب اخلاط او

۹۷– تفسیره لکتاب تقدمة الانذار / تفسیر کتاب تقدمة الانذار او

۹۸– تفسیره لکتاب قطیطریون / تفسیر کتاب قطیطریون او

۹۹ــ تفسیره لکتاب الهواء والماء والمساکن / تفسیر کتاب هوا وآب و مسکن او

۱۰۰ــ تفسیره لکتاب الغذاء / تفسیر کتاب غذای او

۱۰۱ــ تفسیره لکتاب طبیعة الجنین / تفسیر کتاب طبیعت جنین او

۱۰۲ــ تفسیره لکتاب طبیعة الانسان / تفسیر کتاب طبیعت آدمی او

۱۰۳ــ فی انّ الطبیب الفاضل فیلسوف / در اینکه طبیب فاضل فیلسوف است

۱۰۴ــ فی کتب بقراط الصحیحة وغیر الصحیحة / در کتابهای صحیح و غیر صحیح بقراط

۱۰۵ــ فی البحث عن صواب ما ثلب به قواینطوس اصحاب بقراط الذین قالوا بالکیفیات الاربع / در بحث از صواب آنچه که قواینطوس یاران بقراط را که قائل به کیفیات چهارگانه بودند بد گفتند

۱۰۶ــ فی السبات علی رای بقراط / در سبات بنابر رای بقراط

۱۰۷ــ فی الفاظ بقراط / در الفاظ بقراط

۱۰۸ــ فی جوهر النفس ماهو علی رأی اسقلیبیادس / در گوهر نفس مطابق رای اسقلیبیادس

۱۰۹ــ فی التجربة الطبیّة / در تجربهٔ پزشکی

۱۱۰ــ فی الحثّ علی تعلّم الطب / در ترغیب برآموختن پزشکی

۱۱۱ــ فی جمل التجربة / در جمل تجربه

۱۱۲ــ فی محنة افضل الاطباء / در آزمایش فاضل ترین پزشکان

۱۱۳ــ فیما یعتقده رأیاً / در اعتقادات او

۱۱۴ــ فی الاسماء الطبیّة / در نامهای پزشکی

۱۱۵ــ فی البرهان / در برهان

۱۱۶ــ فی القیاسات الوضعیّة / در قیاسهای وضعی

۱۱۷ــ فی قوام الصناعات / در قوام صناعات

۱۱۸ــ کیف یتعرّف الانسان ذنوبه و عیوبه / چگونه آدمی گناهان و عیب‌های خود را می‌شناسد

۱۱۹ـ فی الاخلاق / در اخلاق

۱۲۰ـ فی صرف الاغتمام / در راندن اندوه

۱۲۱ـ فی انّ الاخیار من النّاس قد ینتفعون باعدائهم / در اینکه نیکان گاهی بوسیلهٔ دشمنانشان سود می برند

۱۲۲ـ فیما ذکره افلاطن فی کتابه المعروف بطیماوس من علم الطبّ / در آنچه که افلاطون در کتاب طیماوس طبی خود یاد کرده است

۱۲۳ـ فی انّ قوی النفس تابعة لمزاج البدن / در اینکه نیروهای نفس تابع مزاج بدن است

۱۲۴ـ جوامع کتب افلاطون / جوامع کتابهای افلاطون

۱۲۵ـ فی انّ المحرّك الاوّل لایتحرّك / در اینکه محرّك اول حرکت نمی کند

۱۲۶ـ فی المدخل الی المنطق / در پیش در آمد به منطق

۱۲۷ـ فی عدد المقاییس / در شمار مقاییس

۱۲۸ـ تفسیره للکتاب الثانی من کتب ارسطوطالیس الذی یسمّی باریمانیاس / تفسیر کتاب دوم از کتابهای ارسطو که موسوم به باریمانیاس است

۱۲۹ـ فیما یلزم الذی یلحن فی کلامه / در آنچه که لازم می آید کسی را که لحن در سخن دارد

Call No.________

Date________

Acc. No.________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

خاتمه

فهرست‌ها

فهرست نامهای اشخاص
فهرست نامهای گروه‌ها و فرقه‌ها
فهرست نامهای جاها
فهرست نامهای کتابخانه‌ها
فهرست کلماتی که توضیح داده شده

Call No.__________ Date__________

Acc. No.__________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

فهرست نامهای اشخاص

آ

آربری Arberry, A. J. ۱۵۶، ۱۶۵، ۱۹۵، ۲۱۴

آرکادیوس Arcadius ۱۸۵

ا

ابراهیم (ع) ۳۷۱

ابراهیم بن سیّار ← نظّام

ابراهیم بن الصلت ۳۸۰

ابراهیم شبوح ۶۵، ۶۷، ۶۹، ۷۰، ۱۳۳

ابرخس Hipparchus ۳۴۲

ابرش ← ایوب رهاوی

ابرقلس ← برقلس

ابقراط ← بقراط

ابن ابی‌اصیبعه، ابوالعباس موفّق‌الدین احمد ابن القاسم ۳، ۵، ۶، ۱۲، ۱۴، ۲۳، ۲۴، ۲۵، ۲۶، ۲۷، ۳۴، ۳۵، ۳۶، ۳۹، ۴۵، ۴۶، ۴۷، ۵۵، ۵۶، ۵۸، ۶۰، ۶۲، ۶۵، ۶۶، ۶۷، ۶۸، ۶۹، ۷۰، ۷۱، ۷۲، ۷۳، ۷۴، ۷۵، ۷۶، ۷۸، ۷۹، ۸۵، ۹۷، ۱۰۳، ۱۰۴، ۱۰۹، ۱۱۲، ۱۱۴، ۱۲۰، ۱۲۱، ۱۲۲، ۱۲۵، ۱۲۶، ۱۲۷، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۳۲، ۱۳۵، ۱۶۱، ۱۶۲، ۱۶۴، ۱۶۶، ۲۱۳، ۲۳۲، ۲۶۱، ۲۶۲، ۲۹۳، ۲۹۴، ۲۹۵، ۲۹۶، ۱۹۷، ۲۹۸، ۲۹۹، ۳۰۰، ۳۰۱، ۳۰۷، ۳۰۸، ۳۱۱، ۳۱۷، ۳۱۹، ۳۵۲، ۳۶۲

ابن ابی‌الحدید، عزّالدین ابوحامد بن هبةالله ۱۸، ۳۲، ۳۳، ۳۴، ۳۷، ۱۰۹، ۲۵۴، ۲۷۹، ۲۸۰، ۲۸۱، ۲۸۲

ابن ابی السّاج ۱۲۱، ۱۵۰

ابن ابی صادق، ابوالقاسم عبدالرّحمن ۶۲، ۳۰۱، ۳۵۳

ابن ابی طاهر ۹۴

ابن ابی عون ۴۶

ابن اثیر، عزّالدین ابوالحسن علی ۶۵، ۱۲۱، ۱۶۱

ابن الاخوّة، محمد بن محمد بن احمد قرشی ۶۱، ۳۱۷، ۳۶۴
ابن اخی زرقان ← مصمعی
ابن اسفندیار، محمد بن حسن ۱۱
ابن بابویه، ابوجعفر محمد بن علی قمی ۶۶، ۱۶۰
ابن اعرابی ۳۶۴
ابن باجه، ابوبکر محمدبن یحیی ۵۸، ۱۵۸، ۳۷۲
ابن بطلان، ابوالحسن مختار بن حسن ۲۴، ۸۶، ۳۰۰، ۳۶۴
ابن بهریز ۹۱
ابن تغری بردی، ابوالمحاسن جمال‌الدین یوسف ۴، ۳۴
ابن تلمیذ، امین‌الدوله ابوالحسن هبة‌الله ۶۷، ۱۴۴
ابن التمّار، ابوبکر حسین ۸۶، ۸۷، ۱۶۵، ۱۶۶
ابن تیمیّه، ابوالعباس تقی‌الدین احمد ۱۳۰، ۲۳۲، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۳
ابن جلجل، ابوداود سلیمان بن حسّان ۳، ۳۰۴
ابن جوزی، ابوالفرج عبدالرحمن بن علی بن محمّد ۱۵۸، ۱۵۹
ابن حزم، ابومحمد علی بن احمد ۴۳، ۴۴، ۴۶، ۴۷، ۶۰، ۱۵۵، ۱۵۷، ۱۸۶، ۲۰۹، ۲۳۱، ۲۶۳، ۲۶۹، ۲۷۰، ۲۸۵، ۲۸۶، ۲۸۷، ۳۰۷، ۳۳۰
ابن خرداد به، ابوالقاسم عبیدالله بن عبدالله ۴۶
ابن خفیف، ابوعبدالله ۱۹۶
ابن خلاد، ابوعلی محمد بن خلاد ۴۰
ابن خلدون، ابوزید عبدالرحمن ۲۶۳
ابن خلکان، شمس‌الدین ابوالعباس احمد ۳۱، ۴۲، ۵۹
ابن خمّار، ابوالخیر حسن بن سوار ۱۲۲
ابن دبّاغ، عبدالرحمن ۱۹۵
ابن درید، ابوبکر محمد ۱۸۲
ابن دقلیس ۱۰۳، ۲۶۷
ابن‌راوندی، احمد بن یحیی ۵۹، ۹۳، ۱۲۹، ۱۶۷، ۳۶۹
ابن رسته، ابوعلی احمد بن عمر ۱۶
ابن رشد، ابوالولید محمد بن احمد ۹۲، ۱۰۳، ۱۸۱، ۲۱۰، ۲۶۷، ۳۳۲، ۳۴۹
ابن رضوان، ابوالحسن علی ۲۴، ۸۶، ۱۲۶، ۱۴۸، ۲۱۳، ۲۶۲، ۲۹۸، ۳۰۰،

۳۰۱، ۳۰۳، ۳۵۸، ۳۶۴
ابن زرعه، ابوعلی ۲۴، ۱۲۲
ابن زهر، ابوالعلاء ۳۰۱، ۳۰۲، ۳۵۸
ابن زیدون ۱۲۳
ابن سرابیون ۶۷، ۱۴۴
ابن سمکه ۱۰۷
ابن سهدا (ظ: شهدا) ۳۸۰
ابن سینا ۵، ۹۴، ۹۷، ۱۰۵، ۱۱۱، ۱۵۷، ۱۶۴، ۱۸۶، ۲۰۸، ۲۰۹، ۲۵۰، ۲۵۲، ۲۵۹، ۲۸۱، ۳۳۱، ۳۷۲، ۳۶۵
ابن الصّلاح ۱۲۸
ابن طملوس، ابوالحجاج یوسف بن محمد ۹۲
ابن العبری، ابوالفرج یوحنا غریغوریوس ۷، ۸، ۲۳، ۳۵، ۲۵۶
ابن عمید، علی بن محمد ۱۰۷
ابن قبه، ابوجعفر محمد بن عبدالرحمن ۳۳، ۳۴
ابن قتیبه ← دینوری
ابن قیّم، ابوعبدالله محمد بن ابی بکر ۱۰۹، ۱۲۵، ۱۵۵، ۲۳۳، ۲۶۷، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۸۵، ۲۸۶
ابن کثیر دمشقی ۳۱
ابن ماسویه ۳۵۵
ابن محارب، حسن بن اسحق قمی ۱۰۶، ۱۰۷، ۱۴۶
ابن المرتضی[1]، احمد بن یحیی ۳۱، ۳۲، ۳۳، ۳۶، ۴۳، ۵۹، ۶۰، ۳۲۸
ابن مسکویه، ابوعلی احمد بن محمد ۴، ۱۲۲، ۱۵۵، ۱۵۷، ۱۵۸، ۱۵۹، ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۶۹، ۱۸۶، ۱۸۹، ۱۹۱، ۱۹۵، ۲۰۳، ۲۵۰، ۲۹۹
ابن مقفع، عبدالله ۶۸، ۹۱، ۲۶۱
ابن منظور، جمال الدین محمد ۱۸۲
ابن میمون ۶۳، ۶۹، ۸۵، ۸۷، ۱۲۸، ۱۶۱، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۷۳، ۲۷۴، ۳۰۱، ۳۰۴، ۳۰۵، ۳۲۶، ۳۲۷، ۳۳۱، ۳۳۲، ۳۳۳، ۳۴۱، ۳۴۷، ۳۴۹، ۳۵۰، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۵۴، ۳۵۵، ۳۵۶، ۳۵۷، ۳۵۸، ۳۶۰، ۳۷۰، ۳۷۴
ابن نباته مصری ۱۲۳
ابن ندیم ۶، ۱۴، ۱۶، ۲۳، ۲۴، ۲۷، ۳۵، ۳۹، ۴۲، ۴۳، ۴۵، ۴۶، ۴۷، ۵۳، ۵۵، ۶۰، ۶۶، ۶۸، ۸۷، ۹۱، ۹۳، ۹۹، ۱۰۰، ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۱۰، ۱۱۲، ۱۲۲، ۱۲۹، ۱۶۲، ۱۶۶، ۲۶۱،

۲۷۶، ۲۸۴، ۲۹۵، ۳۰۰، ۳۰۸، ۳۲۸،
۳۳۳
ابن الهیثم البصری ۲۶۲
ابن الیمان ۸۷، ۱۴۱، ۱۶۶
ابواحمد بن علی الندیم ۴۶
ابوایوب اسرائیلی ۱۶۲
ابوبکر حسین التمّار ← ابن التمّار
ابوجعفر محمد بن موسی[1] ← محمد بن موسی[1]
ابوحاتم رازی ← رازی، ابوحاتم
ابوحازم قاضی ۱۳۹
ابوحامد ← غزّالی
ابوالحسن احمد بن موسی ← احمد بن موسی
ابوالحسن علی بن یحیی ← علی بن یحیی
ابوحیّان توحیدی ← توحیدی
ابوالخیر خمّار ۲۴
ابودلف خزرجی ۴، ۸، ۱۳
ابوریحان بیرونی ← بیرونی
ابوریده، محمد عبدالهادی ۱۰۹
ابوزید؟ ۷۳
ابوزید بلخی ← بلخی
ابوسلیمان سجستانی ← منطق سجستانی
ابوسهل احمد بن عبیدالله ۴۰
ابوسهل اسماعیل بن علی نوبخت ۴۲
ابوسهل مسیحی ۲۵۰
ابوصالح ← منصور بن اسحق
ابوطالب مامونی ۷۵
ابوالعباس احمد بن علی ۶۹، ۱۴۸
ابوعبدالله نعمه ۶۶
ابوالعتاهیه، ابواسحق اسمعیل بن قاسم ۱۲۹
ابوعثمان الدمشقی ۱۰۶، ۱۶۳
ابوعلی جبّائی ← جبائی
ابوعیسی ورّاق ← ورّاق
ابوغانم طبیب ۲۱، ۲۶
ابوالفداء، عماد الدین اسمعیل بن علی ۶
ابوالفرج بن طیّب، عبدالله ۱۲۸، ۳۶۱
ابوالقاسم - ابوالقاسم بلخی ← کعبی
ابوالقاسم بن دلف ۱۴۹
ابوالقاسم بن عبدالله ۹۴
ابولونیوس Apollonius ۹۴
ابوالمجد بن عطیّه ۹۴
ابومسلم خراسانی ۳۳، ۲۶۹
ابوالمعالی یوسف بن عبدالله ۳۵۵، ۳۵۶
ابومعشر ۹۴
ابوموسی بن عیسی الکاتب ۳۸۱
ابونصر - ابونصر فارابی ← فارابی
ابوالوفاء ← مبشّر بن فاتک

ابوالولید بن رشد ← ابن رشد
ابوالهیثم جرجانی ۸۵، ۱۳۳، ۳۰۰
اپیکور Epicurus ۹۷، ۲۵۶، ۳۶۸
احمد (نام پدر رازی درفهرست قدیم اسکوریال) ۳
احمد بن اسماعیل، ابوعلی احمد بن اسماعیل ابن احمد ۶۳، ۶۴، ۷۲، ۱۴۱، ۱۵۰، ۱۵۶
احمد بن حابط ۲۶۹
احمد بن طیّب ← سرخسی
احمد بن علی، ابوالعباس ۱۵۱
احمد بن محمد، معروف به‌ابن مدبّر ۳۱۴
احمد بن محمد بن ابی الرّبیع، شهاب الدین ۱۵۸
احمد بن مسافر ۶۵
احمد بن موسی، ابوالحسن ۳۱۰
احمد بن نانوس ۲۶۹
اخوان‌الصفا ۹۶، ۱۱۳، ۲۲۹، ۲۵۰، ۲۵۱، ۳۳۲
اخوینی، ابوبکرربیع بن احمد بخاری ۲۵، ۶۷، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۷
ارخیجانس Archigenes ۳۶۱، ۳۸۴
ارسسطراطس Erasistratos ۳۰۷، ۳۶۱، ۳۸۱، ۳۸۵
ارسطو Aristotle ۲۴، ۷۷، ۷۸، ۸۱، ۸۴، ۸۷، ۹۰، ۹۱، ۱۰۲، ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۴۱، ۱۵۷، ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۶۴، ۱۸۴، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۹۴، ۱۹۵، ۱۹۶، ۲۰۱، ۲۲۷، ۲۴۸، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۴، ۲۶۷، ۲۸۱، ۲۸۳، ۲۹۵، ۲۹۷، ۲۹۸، ۳۰۰، ۳۰۳، ۳۰۷، ۳۰۹، ۳۱۲، ۳۱۸، ۳۲۷، ۳۳۱، ۳۳۳، ۳۶۲، ۳۶۳، ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۶۶، ۳۶۷، ۳۷۲، ۳۷۴، ۳۸۷
ارطامیدورس Artemidorus ۱۱۰
ارمیس ← هرمس
اریسطرخس Aristarchus ۹۶
اربیهط Aryabhata ۹۶
ازو Azo, R. F ۱۱۶، ۱۲۹
استاپلتون Stapleton, H. E. ۱۱۶، ۱۲۹
استرس Strauss, L. ۳۵۰
استرن Stern, S. M. ۱۶۲
استیمسن Stimson, D. ۳۵۲
اسحق ابن ابراهیم طاهری ۱۱، ۳۸۱
اسحق بن حنین ۹۱، ۱۰۵، ۱۱۱، ۱۶۵،

۲۹۵، ۳۱۲، ۳۱۷، ۳۱۸، ۳۸۰
اسحق بن سلیمان ۳۸۱
اسرائیل بن زکریا ۳۱۱، ۳۸۱
اسفراینی ۱۰۴، ۲۷۶
اسقلیبیادس Asclepiades ۳۰۷، ۳۳۵، ۳۳۶، ۳۴۰، ۳۸۶
اسکندر Alexander ۱۷۷
اسکندر، ا. ز. ۶۲، ۷۲
اسکندر افرودیسی Alexander of Aphrodisias ۲۹۹، ۳۰۰، ۳۶۲
اسکات Scott ۲۹۴
اشعری، ابوالحسن علی بن اسمعیل ۳۲، ۳۳، ۴۴، ۷۹، ۲۷۸، ۳۶۹
اصفهانی، شمس الدین بن محمود ۳۲۸، ۳۳۱
اصفهبد مازیار ← مازیار بن قارن
اصطفن ـ اصطفن یونانی Stephen ۳۱۵، ۳۱۷، ۳۸۰
اطرس مغیسطس ← هرمس
آغاثاذیمون Agathodemon ۲۸۴، ۲۸۵
آغاثدیمون ← آغاثاذیمون
آغاذیمون ← آغاثاذیمون
اغلوقن Glaucus ۳۸۱
افشار، ایرج ۳۰۶
افلاطن ← افلاطون
افلاطون Plato ۸۲، ۹۷، ۹۹، ۱۰۲، ۱۰۳، ۱۰۶، ۱۴۲، ۱۵۵، ۱۵۷، ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۶۱، ۱۶۲، ۱۶۴، ۱۶۹، ۱۷۵، ۱۷۶، ۱۷۸، ۱۷۹، ۱۸۲، ۱۸۳، ۱۸۴، ۱۸۶، ۱۹۱، ۱۹۲، ۱۹۴، ۱۹۵، ۱۹۶، ۲۰۰، ۲۰۱، ۲۰۳، ۲۰۸، ۲۰۹، ۲۲۷، ۲۲۹، ۲۳۱، ۲۳۲، ۲۳۳، ۲۴۸، ۲۴۹، ۲۵۰، ۲۵٤، ۲۵۵، ۲۵۶، ۲۶۱، ۲۶۷، ۲۸۳، ۲۹۷، ۲۹۸، ۳۰۳، ۳۰٤، ۳۰۷، ۳۰۹، ۳۲۳، ۳۲۶، ۳۶۲، ۳۶۹، ۳۷۳، ۳۷٤، ۳۸۳، ۳۸۷
افلوطرخس ← فلوطرخس
افیغورس ـ افیقورس ← اپیکور
اقبال، عباس ۳۸، ۲۱٤
اقلیدس Euclid ۹۷، ۱۳۸
الگود Elgood, C. A. ۶۵
الیاس Elias ۳۰۶
امام جمعه کرمان ۱۳۳
امام صادق ← جعفر بن محمدالصادق

انابو، کاهن مصری Anebon ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۰۶، ۱۴۱، ۲۷۴، ۲۷۵
انباذقلس ← انبدقلس
انبدقلس Empedocles ۳۰۷، ۳۶۳
انتیس تنس Antisthenes ۲۲۷
انکساغورس Anaxagoras ۱۰۳، ۲۶۷، ۳۳۱
انوشروان ۱۷
اهوانی، احمد فؤاد ۱۰۶
ایجی، قاضی عضد ۲۸۱، ۳۲۸، ۳۳۱
ایرانشهری، ابوالعباس ۹، ۱۶، ۱۷، ۱۸، ۱۹، ۳۶، ۳۷، ۷۹، ۸۰، ۲۷۰، ۲۷۸، ۲۷۹
ایزوپ Aesop ۱۹۲
ایزوتسو .Izutsu, T ۷۷
ایلیای نصیبینی ← نصیبینی
ایوانف .Ivanow, W ۱۶۱
ایوب رهاوی Job of Edessa ۸۷، ۱۲۷، ۲۹۴، ۳۱۰، ۳۱۱، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۷، ۳۵۴، ۳۸۰

ب

باخرزی، ابوالحسن علی بن حسن ۷۳
بختیشوع - بختیشوع بن جبریل ۱۸۹، ۳۱۰، ۳۱۲، ۳۱۳، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۸۰
بدرغلام معتضد ۶، ۷، ۴۵
بدوی، عبدالرحمن ۱۴، ۸۷، ۹۱، ۱۰۱، ۱۰۵، ۱۶۷
براون Brown,E. G. ۴۹
برقلس Proclus ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۴۶، ۱۶۱، ۲۹۹
برگشتراسر .Bergstrasser, G ۱۲۷، ۳۷۹
بروك .Brock, A. J ۳۶۹
بروکلمان Brockelmann, c ۱۶۶
بزدوی، ابوالیسر محمد بن محمد بن عبدالکریم ۳۲
بطلمیوس Ptolemy ۹۴
بغدادی، اسماعیل پاشا ۳۲
بغدادی، عبدالقاهر ۳۱، ۵۹، ۱۲۶، ۲۶۹، ۲۷۶
بغدادی، کمال الدین ابوالقاسم بن ابی تراب ۶
بغدادی، محمد بن عبدالله ملقب به شمس تستری ۶۷
بغدادی، موفق الدین عبداللطیف ۳۰۱
بقراط Hippocrates ۶۲، ۶۳، ۸۸، ۱۰۰، ۱۴۵، ۱۴۸، ۱۶۱، ۱۸۶، ۲۲۹،

۲۶۱ ، ۲۹۳ ، ۲۹۵ ، ۳۰۷، ۳۰۹،
۳۱۰ ، ۳۱۲ ، ۳۱۳ ، ۳۱۴، ۳۲۱،
۳۳۵ ، ۳۵۲ ، ۳۵۳ ، ۳۵۴، ۳۵۵،
۳۶۳ ، ۳۶۶ ، ۳۸۲ ، ۳۸۳، ۳۸۵،
۳۸۶
بلاذری، احمد بن یحیی ۶۸
بلخی؟ ۹، ۱۶
بلخی، ابوزید ۱۴، ۱۵، ۱۶، ۳۱، ۳۲،
۳۹، ۴۰، ۷۳، ۱۲۲، ۱۴۶، ۲۱۳
بلخی، ابوالحسن شهید بن الحسین معروف
به شهید بلخی ۲۹، ۳۹، ۴۰، ۴۱،
۸۲ ، ۱۱۲ ، ۱۴۷ ، ۱۴۸ ، ۲۳۷ ،
۲۵۴، ۲۵۵، ۳۲۳
بلخی، ابوالقاسم ← کعبی
بمفولیانس Pamphilianus ۳۸۵
بیرونی، ابوریحان محمد بن احمد ۳، ۴، ۵،
۶، ۷، ۱۲، ۱۷، ۱۸، ۱۹، ۲۵، ۳۴،
۳۶ ، ۳۷، ۳۹ ، ۴۴، ۴۵، ۴۶، ۵۳،
۵۴ ، ۵۵ ، ۶۲، ۶۸، ۷۳، ۷۴، ۸۱،
۸۷ ، ۸۸، ۹۲، ۹۳، ۹۵، ۹۶، ۹۹،
۱۰۵ ، ۱۱۰ ، ۱۱۲ ، ۱۱۸ ، ۱۲۰،
۱۲۱ ، ۱۲۲ ، ۱۲۵ ، ۱۳۱ ، ۱۶۰،
۱۶۳، ۲۱۴، ۲۳۲ ، ۲۳۷، ۲۶۰،
۲۶۱ ، ۲۶۶ ، ۲۷۲ ، ۲۷۴، ۲۷۷،
۲۷۸ ، ۲۸۲ ، ۲۸۳ ، ۲۸۴، ۲۹۶،
۲۹۷ ، ۲۹۸ ، ۲۹۹ ، ۳۰۸، ۳۱۹،
۳۲۰ ، ۳۲۱ ، ۳۲۲ ، ۳۲۳، ۳۲۴،
۳۲۹، ۳۳۰، ۳۶۲
بیسانی، القاضی الفاضل عبدالرحیم بن علی
۳۵۰
بیضاوی، عبدالله بن عمر ۲۵۳، ۳۲۷، ۳۳۱
بیهقی، علی بن زید ۵، ۲۴

پ

پرکلس ← برقلس
پروتارخس Protarchus ۲۴۹
پسر زکریا ← رازی، محمد بن زکریا
پطرس عبدالملک ۶۳
پلوپس Pelops ۲۹۳
پلوترخس ← فاوطرخس
پلوتن Plotinus ۱۰۶، ۱۶۱، ۲۷۴
پول کراوس ← کراوس
پینس، سلیمان Pines, S. ۳۸، ۸۱، ۲۶۰،
۲۸۳، ۲۸۸ ، ۳۲۹، ۳۰۹، ۳۵۰

ت

تبریزی، ابوعبدالله محمد بن ابی بکر ۸۵،
۳۵۰

تفلیسی ، حبیش بن ابراهیم ۱۸۱
تلمسانی ۶۲
تمکین Temkin, O ۳۰۶، ۳۳۶
تنکابنی ، میرزا طاهر ۲۲۹
توحیدی ، ابوحیّان علی بن محمد بن عباس ۸ ، ۱۴ ، ۱۵ ، ۲۶ ، ۳۴ ، ۴۳ ، ۱۰۷ ، ۱۱۳ ، ۱۲۲ ، ۱۲۳ ، ۱۹۹ ، ۲۰۳ ، ۲۰۹ ، ۲۱۳ ، ۲۵۱ ، ۲۵۵
توما رهاوی Thomas of Edena ۱۸۹ ، ۳۸۰
تهرانی ، سیّد جلال‌الدین ۲۹۸
تیئتتوس Theaetetus ۲۳۱
تئودرس Theodorus ۲۳۱

ث

ثابت بن قرّه ، ابوالحسن ثابت بن قرة بن مروان ۹۱ ، ۹۴ ، ۹۵ ، ۱۳۱ ، ۳۱۷ ، ۳۸۰
ثاسلس Thessalus ۳۳۵
ثالیس ملطی Thales of Miletus ۱۰۲ ، ۱۰۶ ، ۲۶۷ ، ۳۰۷
ثامسطیوس Themistius ۱۸۵ ، ۳۰۳ ، ۳۰۴ ، ۳۰۷ ، ۳۳۱
ثاودوس Theodosius ۳۳۶ ، ۳۴۰
ثاوفرسطس Theophrastus ۳۰۳ ، ۳۰۷ ، ۳۳۱
ثراسوبولس Thrasybulus ۳۸۵
ثعالبی ، ابومنصور عبدالملک بن محمد ۷۵ ، ۸۴
ثئودر اسقف کرخ Theodorus ۳۸۱
ثئوفیل رهاوی Theophilos of Edessa ۳۸۰

ج

جابر بن حیّان ۹۵ ، ۱۰۳ ، ۱۰۴ ، ۱۰۵ ، ۱۰۶ ، ۱۱۷ ، ۱۱۸ ، ۱۲۱ ، ۱۲۲ ، ۱۳۲ ، ۱۴۹ ، ۱۵۶ ، ۲۳۱ ، ۲۷۵ ، ۳۰۲ ، ۳۰۸
جاحظ ، ابوعثمان عمرو بن بحر ۱۴ ، ۱۵ ، ۴۴ ، ۵۸ ، ۵۹ ، ۶۰ ، ۶۲ ، ۸۳ ، ۸۴ ، ۸۹ ، ۱۰۳ ، ۱۲۹ ، ۱۴۰ ، ۲۵۳ ، ۲۹۶ ، ۳۲۹ ، ۳۶۴ ، ۳۶۹
جالینوس Galen ۵ ، ۴۵ ، ۴۷ ، ۶۰ ، ۶۲ ، ۶۶ ، ۷۶ ، ۸۲ ، ۸۳ ، ۸۶ ، ۸۷ ، ۸۸ ، ۸۹ ، ۹۰ ، ۹۲ ، ۹۷ ، ۹۸ ، ۹۹ ، ۱۰۰ ، ۱۲۷ ، ۱۳۸ ، ۱۴۱ ، ۱۴۴ ، ۱۴۷ ، ۱۴۸ ، ۱۵۵ ، ۱۵۷ ، ۱۶۱ ، ۱۶۲ ، ۱۶۳ ، ۱۶۴ ، ۱۷۹ ، ۱۸۰ ، ۱۸۳ ،

۱۸۵ ، ۱۸۷ ، ۱۸۹ ، ۱۹۰ ، ۱۹۱ ، ۱۹۲ ، ۱۹۳ ، ۱۹۷ ، ۱۹۸ ، ۱۹۹ ، ۲۰۰ ، ۲۰۲ ، ۲۰۳ ، ۲۰۵ ، ۲۰۶ ، ۲۲۸ ، ۲۳۱ ، ۲۴۸ ، ۲۴۹ ، ۲۵۰ ، ۲۵۴ ، ۲۵۶ ، ۲۹۱ ، ۲۹۳ ، ۲۹۴ ، ۲۹۵ ، ۲۹۶ ، ۲۹۷ ، ۲۹۸ ، ۲۹۹ ، ۳۰۱ ، ۳۰۲ ، ۳۰۳ ، ۳۰۴ ، ۳۰۵ ، ۳۰۶ ، ۳۰۷ ، ۳۰۸ ، ۳۰۹ ، ۳۱۰ ، ۳۱۱ ، ۳۱۲ ، ۳۱۴ ، ۳۱۵ ، ۳۱۶ ، ۳۱۷ ، ۳۱۸ ، ۳۱۹ ، ۳۲۰ ، ۳۲۲ ، ۳۲۳ ، ۳۲۴ ، ۳۲۵ ، ۳۲۶ ، ۳۲۷ ، ۳۲۸ ، ۳۲۹ ، ۳۳۰ ، ۳۳۱ ، ۳۳۲ ، ۳۳۳ ، ۳۳۴ ، ۳۳۵ ، ۳۳۶ ، ۳۳۷ ، ۳۴۰ ، ۳۴۱ ، ۳۴۲ ، ۳۴۳ ، ۳۴۴ ، ۳۴۵ ، ۳۴۷ ، ۳۴۹ ، ۳۵۳ ، ۳۵۴ ، ۳۵۵ ، ۳۵۶ ، ۳۵۷ ، ۳۵۸ ، ۳۵۹ ، ۳۶۰ ، ۳۶۱ ، ۳۶۲ ، ۳۶۳ ، ۳۶۴ ، ۳۶۵ ، ۳۶۶ ، ۳۶۷ ، ۳۶۸ ، ۳۷۰ ، ۳۷۱ ، ۳۷۲ ، ۳۷۵ ، ۳۷۹

جبرئیل بن بختیشوع ۱۳۱ ، ۳۱۲ ، ۳۱۴ ، ۳۵۴

جرارد کرمونائی Gerard of Cremona ۶۴ ، ۶۵

جرجانی، سید اسمعیل ۷۱

جرجانی ، سیّد شریف علی بن محمد ۱۰۹ ، ۱۵۸ ، ۲۰۷ ، ۲۳۲ ، ۲۷۶ ، ۲۸۱ ، ۳۲۸ ، ۳۳۱ ، ۳۳۲

جرجی زیدان ۱۵۸

جریر طبیب ۷۲ ، ۷۳ ، ۱۴۱

جریش بن احمد ۴

جعفر بن محمد الصادق (ع) ۴۸ ، ۲۰۴

جناب ۴۸

جنّابی ، سلیمان بن الحسن بن سعید ۱۲۶

جوت Jowett, B ۱۷۹

جورج رحمه الانطونی ۲۶۵

جوینی ، امام الحرمین ۴۳ ، ۴۴ ، ۱۱۳ ، ۲۷۸ ، ۲۸۲ ، ۳۲۹

جیهانی ، ابوعبدالله محمد بن احمد ۴۶

ح

حائری ، عبدالحسین ۷۰ ، ۱۳۰ ، ۳۱۱ ، ۳۱۷

حافظ ، شمس الدین محمد ۱۹۵ ، ۲۲۹

حبیش ، ابن الحسن الاعسم طبیب ومترجم آثار یونانی و سریانی و خواهرزادهٔ حنین ابن اسحق ۹۰ ، ۱۶۳ ، ۱۹۱ ، ۳۱۰ ، ۳۱۱ ، ۳۱۳ ، ۳۱۵ ، ۳۱۶ ، ۳۱۷ ، ۳۱۸ ، ۳۳۴ ، ۳۸۰ ـ

حتی، فیلیپ Hitti, P. K. ۶۳، ۲۲۸
حجّاج، بن یوسف ۱۳۰
حسن، ظاهراً حسن صبّاح ۴۸
حسن بن محارب قمی ← ابن محارب
حسن بن مخلّد ۸۷
حسن بن سهل بن الشماخ ۹۴
حلّاج، حسین بن منصور ۲۰۹، ۲۸۸
حلّی، حسن بن یوسف بن مطهّر ۲۵۳، ۳۳۱
حمّاد عجرد ۱۲۶
حنین بن اسحق، ابوزید ۴۷، ۶۰، ۶۲، ۶۶، ۶۷، ۸۸، ۹۰، ۹۹، ۱۰۰، ۱۱۰، ۱۲۷، ۱۳۱، ۱۴۴، ۱۶۳، ۱۸۹، ۱۹۱، ۲۰۳، ۲۵۰، ۲۵۶، ۲۹۴، ۲۹۵، ۲۹۶، ۲۹۷، ۳۰۶، ۳۰۷، ۳۰۸، ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۱، ۳۱۲، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۳۰، ۳۳۴، ۳۳۶، ۳۵۲، ۳۵۴، ۳۶۱، ۳۶۲، ۳۶۳، ۳۶۶، ۳۶۸، ۳۷۷، ۳۷۹
حنین الترجمان ← حنین بن اسحق

خ

خاقانی، افضل الدین بدیل ۴۸
ختن التمار، دراعلام النبوة اشتباهاً بجای حسین التمار آمده ۸۷
خجندی ۳۱۷
خروسبس Chrysippus ۳۰۷، ۳۲۲
خطیب بغدادی، ابوبکراحمد بن علی ۳۶، ۳۷، ۴۲
خطیب تبریزی، ابوزکریا یحیی بن علی ۱۸۲
خلف طولونی ۱۳۱
خواجه نصیر ← طوسی، نصیرالدین
خوارزمی، ابوعبدالله محمد بن احمد ۱۱۷
خیّاط، ابوالحسین عبدالرحیم بن محمد ۳۱، ۳۶، ۵۹
خیّام، غیاث‌الدین عمر بن ابراهیم ۴۰

د

داعی اطروش ۱۵۰
داعی علوی ۴۸
داقلوس ← دیوقلس
دانش پژوه، محمد تقی ۷۲، ۱۳۳، ۲۰۷، ۲۷۸، ۳۰۶
دانلپ Dunlop, D. M. ۶۳
داود الچلبی ۶۹
داود متطبب ۱۲۷، ۱۸۹، ۳۸۰

دزی .Dozy, R ۶۱، ۶۳، ۳۱۹
دوانی، جلال‌الدین محمد بن اسعد ۱۶۴
دورلینگ .Durling, R. J ۲۹۵
دی بور De Boer ۱۵۶
دیصان ۱۲۶
دیلمی، رکن‌الدوله ۲۵۴
دیلمی، عضدالدوله ۶، ۷
دیلمی، ابوالحسن علی بن محمد ۱۹۶
دیمقراط ← ذیمقراطیس
دیموقریطوس ← ذیمقراطیس
دینوری، ابن قتیبه ۹۴، ۲۰۴، ۲۰۵
دینوری، ابوحنیفه احمد بن داود ۱۴، ۱۵
دیوژن Diogenes ۲۲۹
دیوسقوریدوس Dioscurides ۳۰۷
دیوقلس Diocles ۹۷، ۳۰۷

ذ

ذهبی، شمس‌الدین ابوعبدالله محمد بن احمد ۳۴، ۳۷
ذیمقراطیس Democritus ۹۷، ۱۰۳، ۲۶۷، ۲۷۵، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۳، ۳۵۳

ر

رازی، ابن قارن ۲۱، ۲۵
رازی، ابوحاتم احمد بن حمدان ۷۷، ۸۱، ۸۷، ۱۰۹، ۱۲۵، ۱۲۶، ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۶۶، ۱۶۷، ۲۷۳، ۲۷۶، ۲۸۰، ۲۸۲، ۲۹۸، ۳۰۱، ۳۰۵
رازی، فخرالدین محمد بن عمر ۸۴، ۹۷، ۹۸، ۱۶۴، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۸۰، ۳۲۷، ۳۲۸، ۳۳۱، ۳۴۱
رازی، محمد بن زکریا. چون درهمه‌جای کتاب نام او آمده است از ذکر آن در فهرست خودداری گردید
رانکینگ .Ranking, G. S. A ۷۵
ربّن ۱۱
رزنتال .Rozenthal, F ۴۶، ۴۷، ۱۰۰، ۱۵۶، ۱۹۴، ۳۳۴، ۳۵۳
رشر .Rescher, N ۲۳، ۹۰، ۱۲۸
رشیدالدین فضل‌الله، طبیب همدانی ۲۷۶
رضا، علی بن موسی علیه‌السّلام ۳۴
رضی، شریف ۳۳
رکن‌الدوله دیلمی ← دیلمی
رودکی، ابوعبدالله جعفر بن محمد ۴۰
روسکا .Ruska, J ۵۴، ۷۴، ۷۵، ۱۱۷، ۱۲۱
ریتر .Ritter, H ۳۳۴

ز

زاخائو Sachau, E. ۵٤

زردشت ۲۸۵

زرقان ← مسمعی

زمباور Zambaur, E. ۱۲۲

زینر Zaehner, R. C. ۲۷۰، ۲۸۶، ۲۸۷

س

سارتن، جرج Sarton, G. ۲۲۷، ۲۹٤، ۳۳۵، ۳۳۶، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۶۰، ۳۶۳

ساهر ۶۷

سبزواری، حاجی ملاهادی ۷۷، ۹۶، ۲۸۱، ۳۳۰، ۳۳۱، ۳۳۲

سجزی، ابوسعید احمد بن محمد بن عبدالجلیل ۹۶

سجستانی ← منطقی

سخاوی، شمس الدین محمد بن عبدالرحمن ۲۱۳

سرابیون - سرابیون اسکندرانی Serapion of Alexandria ۶۸، ۳٤۰، ۳۳۵، ۳۳۶

السّراج، جعفر بن احمد ۱۹٤

سرجس - سرجس راس عینی ۳۱۰، ۳۱۱، ۳۱۲، ۲۱۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۸۰

سرخسی، احمدبن طیّب ۲۹، ٤۵، ٤۶، ٤۷، ۶۸، ۸۸، ۹۱، ۱۰۷، ۱٤۱، ۲۶۱، ۳۲۰

سعدی، شیخ مصلح الدین ۱۹۱، ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۵

سقراط - سقراطیس Socrates ۱۰۲، ۱۷۸، ۱۹٤، ۲۱۵، ۲۱۶، ۲۱۷، ۲۲۱، ۲۲۳، ۲۲۶، ۲۲۷، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۰، ۲۳۱، ۲٤۹، ۲۶۱، ۲۶۷، ۲۷۲، ۳۳۱

سلمویه - سلمویه بن بنان ۳۱۰، ۳۱۵، ۳۱۸، ۳۸۰

سلیمان ۱٤٤

سلیمان بن الحسن ← جنّابی

سمرقندی، نجیب الدین محمد بن علی ۶۷، ۳۱۱

سمعانی، ابوسعد عبدالکریم بن محمد ٤، ۳۶، ۳۷، ٤٤

سمکه قمی ← ابن سمکه

سنان بن ثابت، ابن قرّة حرانی ۶۱

سنائی، ابوالمجد مجدود بن آدم ۲۲۹

سوسنگردی ، ابوالحسین سوسنجردی ۳۴
سوفسطائی ، لقبی که ابن زهر در کتاب «البیان والتبیین» خود به رازی داده است ۳۰۲
سیّد مرتضی¹ ← مرتضی¹
سیرافی ، ابوسعید حسن بن عبدالله ۴۳
سیس منانی ـ سیسن الثنوی ـ سیسن المنّانی ۱۹، ۱۱۲، ۱۳۸، ۱۶۰
سیمون ـ ماکس سیمون Simon, M. ۲۹۴، ۳۶۱

ش

شاخت Schacht, J. ۱۲۸، ۳۰۱، ۳۵۴، ۳۵۶، ۳۵۸
شارل انجو Charles of Anjou ۵۷
شاکر ۳۰۷
شپنگلر Spangler, J. ۹۰
شتینشنیدر Steinschneider, M. ۳۵۶
شروانی ۱۵۸
ششتری ، ابوالحسن ۲۲۹
شعبی ۱۳۰
شمس تبریزی ۱۸۰
شملی ۳۸۰
شهرستانی ، ابوالفتح محمد بن عبدالکریم ۳۱ ، ۳۳ ، ۴۸ ، ۴۹ ، ۷۹، ۱۰۵، ۱۰۶ ، ۱۰۷ ، ۱۰۸، ۲۵۱، ۲۶۹، ۲۷۵، ۲۷۸، ۲۸۴
شهید بلخی ← بلخی
شیرازی ، صدرالدین معروف به صدرالمتالهین ۷۷، ۲۵۳، ۲۵۹، ۲۸۱
شیریشوع بن قطرب ۳۸۰
شیخ ← ابن سینا
شیخ ابوالقاسم ← کعبی
شیخ عبدالله نعمه ۳، ۱۱۵

ص

صابی ، ابوالحسن هلال بن محسن ۶
صاعد اندلسی ، ابوالقاسم صاعد بن احمد ۱۰۳ ، ۱۵۹ ، ۱۶۰، ۲۲۷، ۲۳۱، ۲۶۶، ۲۶۷، ۲۸۳، ۲۹۸
صاعد بن سهل الکاتب ، ابوالعلاء ۱۹۴
صاحب علم الهی ← رازی، محمد بن زکریا
صاحب کتاب منصوری ← رازی محمد بن زکریا
صباح ، ظاهراً حسن صباح است ۴۸
صدرالدین شیرازی ـ صدر المتالهین ← شیرازی ، صدرالدین
صدیقی ، دکتر غلامحسین ۱۳

صدیقی، دکتر محمد زبیر ۱۲، ۱۳
صفدی، صلاح‌الدین خلیل بن ایبک ۳۷، ۴۶، ۱۱۳، ۲۱۳
صلاح‌الدین ایوبی ۳۵۰
صیمری، ابوبکر ۱۰۷

ط

طالس ملطی ← ثالیس ملطی
طبری، ابوالحسن ۱۶۲، ۲۵۴، ۳۰۶
طبری، علی بن ربن ۹، ۱۱، ۱۲، ۱۳، ۵۹، ۷۱، ۹۶، ۲۹۶، ۳۰۶، ۳۱۴، ۳۵۳، ۳۶۶
طبری، محمد بن جریر ۱۱، ۱۲، ۲۳
طحاوی ۱۳۰
طغرائی، مؤیّدالدین حسین بن علی ۱۱۷
طلیطلی ۹۴
طوثرون Tirones ۳۸۱
طوسی، نصیرالدین محمد بن محمد بن الحسن ۱۶۴، ۱۹۰، ۱۹۱، ۲۵۳، ۲۷۶، ۲۸۰، ۲۸۱
طیماوس Timaeus ۹۹، ۲۴۹

ع

عاذیمون ← اغاثاذیمون
عامری، ابوالحسن محمد بن یوسف ۱۱۵، ۱۶۵، ۲۰۰، ۲۰۲، ۲۰۳، ۲۴۹، ۲۵۰، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۴
عاضد، عبدالله ابومحمد ۳۵۰
عبدالله بن طاهر ۱۱۰
عبدالله بن فضل ۱۶۲
عبدالله بن میمون ۱۲۶
عبدالرحمن بدوی ← بدوی
عبدالسّلام هارون ۵۸
عبیدالله بن جبرائیل بن بختیشوع ۸۳، ۹۷، ۱۱۰، ۳۷۳
عبیدالله بن عبدالکافی ۱۸۲
عبیدالله بن سلیمان ۱۲۲
عسقلانی، ابن حجر شهاب الدین احمد بن علی بن محمد ۲۷۶
عضدالدوله دیلمی ← دیلمی
علی بن ابراهیم بن بختیشوع ۱۳
علی بن ابی طالب علیه‌السلام ۳۲، ۳۳
علی بن احمد کوفی ← کوفی
علی بن رضوان ← ابن رضوان
علی بن شهید البلخی ← بلخی، ابوالحسن شهید
علی بن عباس مجوسی ۲۵۰
علی بن عیسی، ابوالحسن بن داود الجرّاح

القنائی ۱۵۰
علی بن عیسی - علی بن عیسی کحّال ۱۳۱، ۳۷۲
علی معروف به فیوم ۳۸۱
علی بن وهبان ۱۵۰
علی بن وهسودان ۶۵
علی بن یحیی، ابوالحسن ۱۲۷، ۱۶۳، ۲۹۶، ۳۱۰، ۳۱۴، ۳۱۶، ۳۷۹، ۳۸۰
علومی یزدی، شیخ علی ۳۰۶، ۳۶۱
علوی نائینی، دکتر عبدالعلی ۶۹، ۱۳۱، ۳۵۸
عمّار بن علی موصلی ۱۳۱
عمرولیث ۷۵
عنصری، ابوالقاسم حسن بن احمد ۱۷
عوفی، محمد ۴۰
عیسی علیه‌السلام ۹۴
عیسی صهاربخت ۶۷
عیسی بن علی ۳۸۰
عیسی بن ماسه ۶۶
عیسی بن یحیی ۳۱۲، ۳۱۴، ۳۱۸، ۳۸۰، ۳۸۱

غ

غاذیمون ← اغاثاذیمون
غافقی، ابوجعفر احمد بن محمد ۷۵
غالینوس ← جالینوس
غرغوریوس ۲۵۱، ۲۵۴
غزالی، ابوحامد محمد بن محمد ۹۲، ۱۶۷، ۲۰۲، ۳۲۶، ۳۳۰، ۳۳۲، ۳۳۳، ۳۴۱، ۳۴۳، ۳۴۴
غوثادیمون ← اغاثاذیمون

ف

فاتک ۱۲۱
فان‌اس، یوسف Van Ess, J. ۴۴
فان درالست Van Der Elst, R. ۱۶۴
فاس ۱۲۱
فارابی، ابونصر ۲۴، ۶۳، ۷۸، ۹۰، ۹۱، ۱۵۸، ۱۶۲، ۱۹۴، ۲۰۰، ۲۰۱، ۲۰۲، ۲۰۳، ۲۰۷، ۲۱۳، ۲۲۷، ۲۳۲، ۲۵۵، ۲۵۶، ۲۶۲، ۳۲۶، ۳۳۱، ۳۵۴، ۳۵۵، ۳۵۹، ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۶۶
فرانک Frank, R. ۲۸۷
فراهانی، ادیب الممالک ۳۵
فرج بن سالم Farragut ۵۷

فرفوریوس Porphyry ۹۵، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۴۱، ۱۶۱، ۲۷۴، ۲۷۵، ۳۰۳، ۳۰۴
فروزانفر، بدیع الزمان ۱۹۲، ۱۹۸، ۳۰۹
فرید غیلانی، الامام الفرید عمر بن غیلان بلخی ۸۴
فریدلاندر Friedlander, M. ۳۵۰
فضل بن سهلان ۲۶۶
فلاطن ـ فلاطون ← افلاطون
فلوطرخس Plutarch ۹۹، ۱۰۰، ۱۰۱، ۱۴۶، ۱۴۷
فلوگل Flügel, G. ۸۷، ۱۶۶
فورس ۱۹۶
فورون ـ فورون لذّی Pyrrhon ۲۵۵، ۲۵۶
فیثاغورس Pythagoras ۹۵، ۹۶، ۱۰۲، ۱۰۳، ۱۰۶، ۲۶۷، ۲۷۴، ۲۷۵، ۳۳۱
فیروز ۱۷
فیسن Pison ۳۸۵
فیلبس Philebus ۲۴۹
فیلسوف، لقب ارسطو است
فیلسوف العرب، لقب کندی است
فیلغریوس Philagrius? ۶۶
فیومی، سعید بن یوسف ۱۱۴، ۱۶۹، ۳۲۷

ق

قاسم بن عبیدالله ۴۵، ۱۲۱، ۱۲۲
قاضی فاضل ← بیسانی
قاضی القضاة ← همدانی، عبدالجبّار
قدامة بن جعفر ۱۶۲
قرطبی ← ابن میمون
قزوینی، محمد ۴۰، ۳۶۵
قزوینی رازی، عبدالجلیل ۲۷۶
قسطا بن لوقا ۸۷، ۱۰۱
قفطی، ابوالحسن علی بن یوسف مشهور به ابن القفطی ۴، ۱۱، ۱۲، ۲۳، ۲۴، ۵۳، ۵۵، ۵۶، ۶۱، ۷۷، ۱۰۱، ۱۰۵، ۱۲۲، ۱۶۲، ۱۶۶، ۲۲۷، ۲۲۹، ۲۳۰، ۲۵۵، ۲۵۶، ۲۶۱، ۳۰۰، ۳۰۸، ۳۱۳
قلانسی، محمد بن بهرام ۶۷
قوانیطوس Quintus ۳۸۶
قوشجی ۲۵۳
قیروانی، عبیدالله الحسین ۱۲۶

ك

کاتبی قزوینی، نجم الدین علی بن عمرمعروف

به دبیران ۲۵۳، ۲۸۰ ، ۲۸۱ ، ۲۸۲ ،
۲۸۳
کاهل .Kahle, P ۳۵٤
کراوس .Kraus, P ۱٦، ٥٤ ، ٥٥، ٥٦،
۷۳ ، ۷٤، ۸۷، ۹٤، ۹۹ ، ۱۰۳، ۱۰٤،
۱۰٥ ، ۱۰٦ ، ۱۱۷ ، ۱۱۸، ۱۲۱ ،
۱۲۲ ، ۱۳۱ ، ۱۳۲ ، ۱٥٥، ۱٥٦،
۱٦۱ ، ۱٦۲ ، ۱٦۳ ، ۱٦٦، ۱۹٤ ،
۲۱٤ ، ۲۲۷ ، ۲۳۰ ، ۲۳۱ ، ۲٥٥،
۲٦٥، ۲٦۹ ، ۲۷٥ ، ۲۸۸ ، ۳۰۲ ،
۳۰۸، ۳٦۳
کرد علی ٦۸
کرمانی ، حمیدالدین ۱٦۰ ، ۱۸٤، ۱۸٦ ،
۲۰۹ ، ۲۱۰، ۳۰۱
کرمودی .Carmody, F. J ٦٤
کریستن سن .Christensen, A ۱۱۲
کریسکاس ، حسدا .Crescas, H ۸٥
کعبی ، ابوالقاسم بلخی ۱۸ ، ۲۹، ۳۱ ،
۳۲، ۳۳، ، ۳٥، ۳۷ ، ۳۹، ۸۱، ۱۰۲،
۱۰۳ ، ۱٤۲ ، ۱٤۷ ، ۲٦۰، ۲٦۲ ،
۲۷۹ ، ۲۸۳
کمپ بل .Campbell, D ٤ ، ٥۷، ٦٤،
٦٥، ۷۰
کنت .Kent, R. G ۳
کندی ٤٥، ٦۷، ۷۸، ۹۱، ۱۰۹، ۱۲۰،
۱۲۲ ، ۱۲۳ ، ۱۳۹ ، ۱٥۷، ۱٦٤،
۱۸٦، ۲۰۳، ۲۲۸، ۲۸۸، ۳۲۹
کوفی، علی بن احمد ۳۲
کوهن .Kühn, C ۲۹٥، ۳۰٦
کیّال ۲۹، ٤۸، ٤۹، ۱۱٥، ۱٤۷

گ

گابریلی .Gabrieli. F ۲۰۱ ، ۳۷۹
گاربز .Garbers, K ۱۲۱
گالینوس ← جالینوس
گردیزی ٦٤
گرین هیل .Greenhill, W. A ۷۰
گزنوفون Xenophon ۲۲۷
گنجوی، ابوالعلاء ٤۸
گیل .Gale, Th ۱۰٦

ل

لاهیجی ، عبدالرزاق ۷۷
لاینز .Lyons, M. C ۱۸٥
لدل Liddell ۲۹٤
لوقس Lycus ۳٦۱، ۳۸۲
لوکری ۷۷
لوی، مارتین .Levey, M ٦۷

لویس، برنارد .Lewis, B ۳

م

ماتریدی، ابومنصور ۳۱، ۳۲، ۷۹، ۹۳، ۱۶۸، ۱۶۹، ۲۷۸، ۳۲۶، ۳۲۹، ۳۳۰، ۳۶۹

مارینس Marinus ۳۶۱، ۳۸۲

مازیار بن قارن ۱۱، ۱۲

ماسینیون .Massingnon, L ۴۸، ۴۹، ۲۲۹، ۲۸۸

مانی ۱۷، ۱۱۲، ۱۲۶، ۲۶۶

مایرهوف .Meyerhof, M ۱۱، ۱۲، ۱۳، ۲۳، ۶۳، ۶۹، ۱۲۷، ۱۲۸، ۱۳۱، ۲۸۴، ۲۹۶، ۳۰۱، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۵۴، ۳۵۶، ۳۵۸، ۳۷۹

مبشّر بن فاتک ۱۱۵، ۱۷۹، ۱۸۰، ۱۸۹، ۱۹۵، ۲۰۲، ۲۲۸، ۲۳۳، ۲۸۴

متوکّل ۱۲، ۳۷۹

متی بن یونس، ابوبشر ۲۳، ۴۳

مجریطی، ابوالقاسم مسلمة بن احمد ۳، ۱۱۸، ۲۰۷، ۲۶۳، ۲۶۴، ۲۸۸

مجلسی ۲۰۴

محتاج بن احمد ۳۹

محسن مهدی ۲۲۷

محقق، مهدی ۶۳، ۷۵، ۷۷، ۱۱۱، ۲۱۴، ۲۶۰، ۳۵۶

محمّد (ص) ۱۸

محمد بن جریر طبری ← طبری

محمد بن زکریا ← رازی

محمد زکریا، بنا بگفتهٔ هجویری پیری بوده است از محققان طریقت ۲۰۹

محمد عبدالمعیدخان ۱۱۱

محمد بن عبدالملک وزیر ۳۸۱

محمد بن اللیث؟ ۱۲۴

محمد بن اللیث الکاتب؟ ۱۲۴

محمد بن لیث رسائلی ۱۲۰، ۱۲۳

محمد بن موسی، ابوجعفر ۹۰، ۱۲۷، ۱۹۱، ۳۰۷، ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۱، ۳۱۲، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۱۷، ۳۱۸، ۳۸۰

محمد بن یونس ۲۱، ۲۶، ۱۲۰، ۱۲۱

محیط طباطبائی، محمد ۷، ۱۲۱

مراکشی، ابوعلی حسن ۹۶، ۹۷

مرتضی، شریف علی بن الحسین ۵۹، ۱۱۵، ۱۲۶

مرزبانی ۴۴

مرزوقی، ابوعلی احمد بن محمد بن حسن

مرزوقی اصفهانی ۲۷۶، ۲۷۷، ۲۸۲
مروزی، مؤلف قراباذین بنقل اخوینی ۶۷
مروزی، احمد بن سهل بن هاشم ۳۱
مروزی، شرف الزمان ۱۶، ۳۷، ۱۶۲
مساور ورّاق ۱۲۶
مستعصم ۱۵۸
مسعودی، ابوالحسن علی بن الحسین ۲۳، ۳۶، ۳۷، ۴۲، ۴۵، ۴۶، ۶۰، ۱۰۲، ۱۰۶، ۱۲۳، ۱۵۰، ۱۶۰، ۱۶۲، ۲۱۳، ۲۶۰، ۲۶۷، ۲۷۰، ۲۷۴، ۲۷۵، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۶، ۲۸۷، ۳۳۰
مسمعی، ابویعلی محمد بن شدّاد بن عیسی ۱۸، ۲۹، ۳۲، ۳۶، ۳۷، ۳۸، ۴۶، ۷۸، ۷۹، ۱۴۱
مصمعی، احمد بن الحسن بن سهل ۳۸
معتصم ۱۲، ۱۵۸
معتضد ۴۵، ۴۶، ۱۲۱، ۱۲۲
معرّی، ابوالعلاء ۱۶۸، ۲۰۴
معلّم اوّل ← ارسطو
معلوف یسوعی، اب لویس ۲۵۱، ۲۶۵، ۲۶۶
معین، دکتر محمد ۱۵، ۴۰، ۲۸۷
مغربی، وزیر ۱۹۴
مغلطای، علاء الدین ابوعبدالله ۱۹۵
مقانعی، ابوالقاسم طاهر بن محمد بن ابراهیم ۲۱، ۲۵
مقتدر ۳۳، ۶۱، ۱۴۴
مقدسی، معروف به بشاری ۳، ۴، ۱۵
مقدسی، مطهّر بن طاهر ۴۳، ۴۴، ۴۶، ۴۸، ۶۰، ۹۵، ۱۲۶، ۱۳۱، ۱۶۰، ۲۸۵، ۲۸۶، ۳۲۵، ۳۲۸، ۳۳۰
مقنع ۴۸
مکارثی یسوعی، اب ریچارد یوسف ۱۵۷، ۲۲۸
مکتفی ۱۲۲
ملاصدرا ← شیرازی، صدرالدین
منجم طبری ۲۶۳
منصور بن اثاناس ۱۶۳، ۳۱۰، ۳۸۱
منصور بن اسحق بن احمد بن اسد، ابوصالح ۶۳، ۶۴، ۱۴۲، ۱۵۶
منصور بن طلحه ۱۱۰، ۱۴۸
منصور بن نوح ۱۵
منطق سجستانی، ابوسلیمان ۲۶، ۴۰، ۴۱، ۱۰۷، ۱۱۳، ۱۱۵، ۱۲۲، ۱۶۲
منوچهری دامغانی ۵
موراتا Morata, N. ۳، ۷۸، ۱۶۳، ۱۶۵،

۲۹۹
موسی بن عذار ۱۶۲
موسی، بن عمران ۳۶۷، ۳۶۸، ۳۶۹، ۳۷۰، ۳۷۱، ۳۷۲، ۳۷۳، ۳۷۵
موسی بن میمون اسرائیلی ← ابن میمون
مولانا ← مولوی
مؤلف البدء والتاریخ ← مقدسی
مولف بیان الادیان ۱۸
مؤلف تبصرة العوام ۷۹
مؤلف شرح الاسباب والعلامات ۲۵۰
مؤلف منتخب صوان الحکمه ۱۰۷
مولوی، جلال الدین ۱۸۱، ۱۹۲، ۲۰۴
مونک Munk, S. ۳۵۰
مویّد شیرازی ۱۶۷
میرسید شریف جرجانی ← جرجانی، سید شریف
مینودوطوس Menodotos ۳۳۶، ۳۴۰
مینورسکی Minorsky, V. ۱۳، ۱۶، ۳۷
مینوی، مجتبی ۴۷
مینویداس میناس Minoidas Mynas ۹۰

ن

ناشی، ابوالعباس عبدالله بن محمد معروف به ناشی اکبر ۲۹، ۴۲، ۴۳، ۴۴، ۵۸، ۵۹، ۶۰، ۱۰۳، ۱۳۸، ۱۸۲، ۳۲۵، ۳۲۸، ۳۲۹، ۳۳۳
ناشی اصغر، ابوالحسن علی بن عبدالله ۴۲
ناصرخسرو ۴، ۱۶، ۱۹، ۴۱، ۴۸، ۷۷، ۷۹، ۸۰، ۸۱، ۸۲، ۸۵، ۹۵، ۱۰۸، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۹۵، ۱۹۸، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۳۷، ۲۵۲، ۲۵۵، ۲۶۰، ۲۶۲، ۲۶۳، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۷۲، ۲۷۳، ۲۷۶، ۲۷۸، ۲۷۹، ۲۸۲، ۳۰۱، ۳۲۲، ۳۷۲
ناصرالدین منشی یزدی ۵
نالینو Nallino, C. ۳، ۹۷
نبیه امین فارس ۶۳
نجاشی، احمد بن علی ۳۲، ۳۳
نجم آبادی، دکتر محمود ۵۵، ۷۰
نسفی، ابوالمعین ۱۲۹
نشوان حمیری، ابوسعید ۳۲، ۳۳
نصیبی - نصیبی معتزلی، ابواسحق ۴۰، ۲۶۰
نصیبینی، ایلیا ۱۹۴، ۱۹۶، ۲۵۱، ۲۶۰، ۲۶۴
نظّام، ابراهیم بن سیّار ۳۱، ۳۶، ۸۳،

نظام الملک ۱۲۶، ۲۷۶
نظامی عروضی ۱۵
نگارنده ← محقق، مهدی
نوّاب رامپور ۱۱۶؛ ۱۱۹
نوبخت، ابواسحق ابراهیم ابن نوبخت ۲۵۳
نوبختی، حسن بن موسی ۱۸، ۳۷
نوبرگر Neuburger, M. ۶۹
نیبرگ Nyberg, H. S. ۲۸۶
نیشابوری، ابورشید ۳۲، ۲۶۹
نیشابوری، محمد بن سرخ ۱۳۲، ۳۰۰
نیقوماخس Nicomachus ۹۴

و

واثق ـ الواثق بالله ۳۶، ۳۷، ۳۳۶
والزر، ریچارد Walzer, R. ۱۵۵، ۱۵۷، ۱۶۳، ۱۶۵، ۳۳۴، ۳۶۳
والی خراسان ← احمد بن اسماعیل
ورّاق، ابوعیسی ۱۸، ۳۲، ۳۷، ۹۳
ورّاق، محمد بن حسن ۲۷
ورسامی ← رازی، ابوحاتم
ولفسن Wolfson, H. A. ۸۵
ونسنک Wensinck, A. J. ۱۹۲
ویدمان Widman, E. ۵۴

ه

هارکینز Harkins, P. W. ۱۶۴
هارون، خلیفه عباسی ۶
هارون ۱۴۴
هجویری ۲۰۹
هذلی، ابوذویب ۲۰۵
هرمس Hermes ۲۶۴، ۲۸۴
هستی ۱۸
هشام بن حکم ۳۳
همائی، جلال‌الدین ۵
همدانی، قاضی عبدالجبار ۳۲، ۳۸، ۷۹، ۸۰، ۱۱۵، ۱۲۳

ی

یاقوت حموی ۴، ۱۱، ۱۲، ۱۴، ۱۵، ۳۱، ۳۶، ۳۷، ۳۹، ۴۰، ۴۵، ۶۴، ۶۸، ۱۰۷، ۱۵۶، ۲۷۶
یحیی بن ابی منصور ۳۷۹
یحیی بن عدی، ابو زکریا ۲۱، ۲۳، ۲۴، ۱۲۲، ۱۵۷، ۱۵۸، ۱۶۴، ۱۸۶
یحیی بن کامل ۳۶، ۳۷
یحیی بن ماسویه ۳۸۱
یحیی النحوی ۱۰۵، ۲۹۹، ۳۰۰، ۳۰۴،

۳۳۶
یسوع ۳۸۱
یمان بن رئاب خارجی ۳۷
یوحنا بن ماسویه ۶۰،۱۳۱، ۳۱۰،۳۱۲،
۳۸۱
یوسف خوری ۳۱۰، ۳۸۰
یوسف بن یعقوب ۲۱، ۲۶،۱۵۱

فهرست نامهای گروه‌ها و فرقه‌ها

آل طاهر ۳۲، ۱۱۰
اپیکوریان ۳۳۲
ارسطوئیان ۱۸۵، ۲۶۷
اسماعیلیه ۴۸، ۱۵۹، ۱۶۷
اشعریان ۳۳۳
اصحاب اعداد ۱۰۳
اصحاب دهر ۷۹، ۱۱۴، ۱۴۶، ۲۷۸، ۲۸۲، ۳۲۹
اصحاب رواق ۲۶۷، ۳۳۲
اصحاب طبایع ۲۸۵
اصحاب ظلمه ۲۶۷
اصحاب قدمای خمسه ۲۸۰
اصحاب لذت ۲۵۶
اصحاب هیولی ۱۹، ۳۶، ۳۷، ۷۹، ۱۴۱، ۲۷۲، ۲۷۸
افلاطونیه ۲۶۷
امامیه ۳۳، ۴۸
اهل اعتزال ← معتزله
اهل بیت ۴۲
اهل تشیع ← شیعه
اهل توحید ۱۱۴، ۱۴۶
اهل حدیث ۳۶
اهل دهر ← اصحاب دهر
اهل سنّت وجماعت ۴۸، ۱۲۹، ۱۶۸
اهل کلام ← متکلمان
باطنیه ۴۸
برامکه ۶
براهمه ۲۶۷، ۲۸۲، ۲۸۵
تعلیمیه ۱۶۷
ثنویه ـ ثنویان ۱۸، ۳۷، ۱۰۹، ۱۶۰، ۲۶۷، ۲۷۵، ۲۷۸، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۸۵، ۲۸۶، ۳۳۰، ۳۳۱
حرّانیان ـ حرنانیان ۱۰۹، ۲۸۰، ۲۸۱، ۲۸۳، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۹
حرنانیّه کلدانی ۲۸۴
حکمای الهی ۱۱۹

حروری ۴۸

خوارج ۳۷

خیاطیه ۳۱

دهریه ـ دهریان ← اصحاب دهر

دیصانیه ۱۹، ۲۰۶، ۲۸۵

رمیّه ۴۸

رواقیان ← اصحاب رواق

زندیقان ۱۲۵

زیدیه ۳۳، ۴۸، ۱۲۹

سمنّیه ۲۸۵

سنّی اشعری ۱۶۹

سنّی ماتریدی ۱۶۹

شراحه ۴۸

شمنیه ۱۸، ۳۶، ۳۷

شیعه ـ شیعیان ۳، ۳۷، ۴۲، ۴۸، ۵۹، ۱۶۰، ۱۶۸

شیعیان اسماعیلی ۱۶۹

شیعهٔ ارسطو ← ارسطوئیان

صابئه ـ صابیان ۹۴، ۱۰۶، ۱۶۳، ۲۳۱، ۲۶۳، ۲۷۴، ۲۸۲، ۲۸۴، ۲۸۵

صابیان حرّانی ۴۶، ۱۰۲، ۱۰۹، ۲۶۰، ۲۶۷، ۲۷۴، ۲۷۵، ۲۸۴، ۲۸۶

صابیان عوام (عوام صابئه) ۲۶۷

صابیان کیماریان ۲۷۴

صابیان مصری ۱۰۲، ۱۰۶، ۲۶۷، ۲۸۴

صابیان یونانی ۱۰۶

صوفیه ۲۰۹

طبیعیان ـ طبیعیین ۲۴۸، ۳۲۳

عجم ۳۵

عرب ۳، ۳۵

فرقهٔ فلسفیه ← فیلسوفان

فرقهٔ لذت ← اصحاب لذت

فرقهٔ مانعه ← مانعه

فطحیه ۳۳

فیثاغوریه ـ فیثاغوریان ـ فیثاغورسیان ۲۳، ۱۰۳، ۲۶۰، ۲۶۶، ۲۶۷، ۲۷۵

فیلسوفان ـ فلاسفه ۱۴۰، ۱۴۷، ۱۴۹، ۱۵۵، ۱۹۶، ۲۷۲، ۲۷۳، ۲۷۸، ۲۸۳

فیلسوفان شیعه ۲۸۱

فیلسوفان طبیعی ۸۲، ۱۴۶، ۲۴۸

فیلسوفان طبیعی قدیم ۲۸۵

فیلسوفان قدیم (قدمای فلاسفه) ۲۷۹، ۲۸۳

فیلسوفان یهودی ۳۲۹

قائلان به‌تحریم مکاسب ۱۲۹

قائلان به تناسخ ۲۶۹
قائلان به حدوث اجسام ۱۱۴، ۱۴۵
قائلان به قدم اجسام ۱۱۴، ۱۴۵
قائلان به قدم عالم ۱۴۶
قائلان به هیولی ۱۴۶
قدریه ۱۲۹
قرامطه- قرمطیان ۳۷، ۴۸، ۲۳۱، ۲۶۹
کاغذیه ۴۸
کبانئون ۲۸۵
کرامیّه -کرامی ۴۸، ۱۲۹
کعبیه ۳۱
کیالیه ۴۸
کیمیائیین ۱۲۳
مانعه ۲۵۶
مانویه ـ مانویان ۱۸، ۱۱۲، ۲۲۳، ۲۳۱، ۲۶۶، ۲۷۵، ۲۸۹
ماهانیه ۲۸۵
مبیضه ۴۸
متصوفان ۱۹۶
متفلسفان ۲۰۶
متکلمان ۲۴، ۱۰۳، ۱۴۷، ۱۹۶
متکلمان اسلامی ۱۴۵، ۲۵۳، ۳۶۹
متکلمان سنی ۳۳۱
متنبین ۱۲۵
مجوس ۹۴، ۱۶۰ ، ۲۷۰، ۲۷۸، ۲۸۵، ۳۲۷
محمره ۱۹، ۲۰۶
مرجئه ۳۷
مرقونیه ۲۸۵
مزدیسنان ۲۸۹
مسلمیه ۳۳
مسمعیون ۳۶
مسیحیان ۲۳
مشائیان ـ مشائون ۲۶۷، ۳۳۲
مشبهه ۳۳
معتزله ـ معتزلیان ۳۱، ۳۶، ۳۷، ۴۲، ۵۹، ۱۰۳، ۱۴۰، ۱۴۷، ۲۵۲، ۳۲۸، ۳۳۳
معتزلیان بصره ۳۱، ۳۲، ۲۶۹
معتزلیان بغداد ۳۱، ۳۲، ۳۳، ۲۶۱، ۲۶۹
ملاحده ـ ملحدان ۴۸، ۱۱۳، ۱۱۴
منانیّه (=مانویه) ۱۹، ۱۶۰، ۲۰۶، ۲۸۵
منجمان ۱۹۶
منطقیین ۲۳۲

میمونیه ۳۳
نحویان ۴۲
نصاری[۱] ۱۸، ۲۶۶، ۳۲۷
نصارای یعقوبی ۲۳
هندیان ـ مردم هند ۱۹، ۲۲۳
یهود ـ یهودیان ۱۸، ۹۴، ۳۲۷، ۳۵۱
یونانیان ۱۹۳، ۲۲۷
یونانیان اوائل (اوائل یونانیان) ۲۸۳، ۲۸۶
یونانیان عوام ۲۶۷

فهرست نام جاها

آتن ٢١٣

آذربایجان ١٦، ١٢١

آسیای صغیر ٢٩٣

آلمان ٦٤

آمستردام ١٥٦

آموی ١٥

آنکارا ٢٥٩

ارمنیه ١٦، ١٢١

اسپانیا ٢٦٣، ٣٤٩، ٣٥٢

استانبول ٤٤، ٢٩٩

استراسبورک ٧٠

اسکندریه ٢٣، ٦٠، ٧٠، ٧٤، ٢٩٣

اصفهان ١٧

اکسفورد ١٠٦، ١٦٤، ١٧٩

الم ٦٤

امریکا ١٦٤، ٢٧٨

انبار ٤٢

اندلس ٧٨، ٣٤٩

انگلستان ٢٢٨

اهواز ١٦

ایران ٢١٤

ایرانشهر ١٦، ١٧

ایلاق ٦٦

بابل ١١٢

بازل ٦٤، ٧٠

بالتیمور ٩٠

بخارا ٢٦، ١٢٠

برسکیا ٥٧

برلن ٣٥٥

بشت ١٧

بصره ٣١، ٣٢، ٣٦

بغداد ٦، ٧، ١٣، ٢٣، ٣١، ٣٢، ٣٤، ٣٦، ٤٢، ٩٥، ١٤٤، ٣٠٨، ٣٢٨، ٣٤٩

بلخ ١٤، ١٥، ٣١، ٣٤، ٣٩، ٦٦

بمبی ١٢٥، ١٢٩

بیثونیا ۳۳۵
بیروت ۱۹۶، ۲۲۷، ۲۶۵، ۲۶۶
پاریس ۵۴، ۵۷، ۶۹، ۷۰، ۱۶٤، ۳۱۹، ۳۵۰
پرگامون ۲۹۳، ۳۳٤
ترک ۳۷، ۱۳۱
ترکیه ۲۲۹
توبینگن ٦٤
تهران ۱۳۱، ۱۳۳، ۱۵٦، ۲۰۷، ۲۹۹، ۳۱۱، ۳۳۰، ۳٦۱
جبال ـ جبل ۷، ۱٦، ۳۰۸
جزیره ۱٦، ۱۲۱، ۳۱۲
جهودانک ۳۹
جیحون ۱۵
چغانیان ۳۹
چین ۳۷
حجاز ۱۱، ۱۷
حرّان ۲۳
حلب ۱۵٦
حیدرآباد ۵۸، ۲۲۷، ۳۷۲
حیره ۲۹۵
خراسان ۱٤، ۱۵، ۱٦، ۳۲
خوارزم ۲٦٦
دمشق ۳۱۲
رامپور ۱۱٦، ۱۱۹
رم ۲۹۳، ۲۹٤
رها ۱۸۹
ری ۳، ٤، ۷، ۱۲، ۱۳، ۲٤، ۲۵، ۲٦، ۲۷، ۳٤، ٦٤، ۹۵، ۱۱۳، ۱۵٦، ۲۹۸، ۳۰۸
ژاپن ۷۷
سامرا ۱۲
سجستان ۱٦
سمرقند ۸٤
سمیرنا ۲۹۳
سنت پترزبورک ۳۵٦
سویس ٦٤
سیسیل ۵۷، ۲۹٤، ۳۳۵
شام ۱٦، ۱۲۱، ۳۱۲
شهر قباد ۱۷
شیکاگو ۳۵۰
طبرستان ۷، ۱۱، ۱۲، ۲۵، ٦۵
طوس ۳٤
عراق ۱٤، ۲٦٤، ۲۹۵، ۳۰۸
عراقین ۱۱
فاس ۱٦۵، ۱۸۵، ۳٤۹

فارس ۱۶
فرغامس - فرغامن ← پرگامون
فسطاط ۳۴۹، ۳۵۰
فلسطین ۳۱۲
قاهره ۶۹، ۱۲۸، ۱۵۶، ۱۵۸، ۱۵۹، ۱۸۴، ۲۱۴، ۳۲۶، ۳۵۱، ۳۵۶
قرطبه ۳۴۹، ۳۵۲
قسطنطنیه ۳۳۴
قوس ۳۳۵
کانادا ۷۷
کربلا ۲۲۹
کرمان ۱۶
کلکته ۱۱۱، ۱۱۶
کمبریج ۱۵۶، ۳۲۶
کوهستان ۱۲۶
گردکوه ۴۸
گرگان ۱۷
گوتینگن ۷۰
لایپزیک ۱۲۷، ۲۹۵، ۳۵۵، ۳۶۱، ۳۷۹
لندن ۷۰، ۷۵، ۱۶۵، ۱۸۵، ۱۹۵، ۲۰۱، ۲۲۷، ۳۵۰، ۳۶۹
لیدن ۵۴، ۲۸۵
مادرید ۷۸، ۲۹۹
مدینة السلام = بغداد ۴، ۲۳، ۲۹۷
مراکش ۱۶۵، ۱۸۵، ۳۴۹
مسامعه ۳۶
مصر ۴۲، ۴۴، ۱۳۱، ۳۱۲، ۳۵۶، ۳۵۸
موصل ۱۶، ۶۵، ۶۹، ۱۲۱، ۲۶۴
مونترال ۶۹
میشیگان ۴۴
نصیبین ۲۶۴
نیشابور ۱۶، ۱۷، ۷۵
نیوهاون ۴۷
واتیکان ۱۵۶
ونیز ۵۷، ۶۴، ۶۹، ۳۵۴
هرمزدآباد ۱۱
هلند ۱۵۶
همدان ۲۶۶
هند ۱۷، ۳۷، ۳۸
یمگان ۲۶۳
یونان ۳۸

فهرست نام کتابخانه‌ها

احمد الثالث ۳۱۶، ۳۱۷

احمد تیمور پاشا ۱۶۳

اسکوریال ۳، ۵۷، ۷۸، ۱۶۳، ۱۶۵

اُسلر ۶۹، ۲۵۰، ۲۵۳، ۳۵۴، ۳۰۶

ایاصوفیه ۲۹۹، ۳۱۶، ۳۳۴، ۳۳۶، ۳۶۱، ۳۷۹

بادلیان ۶۱

بشیر آغا ۲۵۵

بغدادلی وهبی ۲۹۹

بلدیهٔ اسکندریه ۶۰، ۷۰، ۷۴

دارالکتب المصریة ۱۳۳، ۱۵۶، ۱۶۳، ۳۱۳

دانشکدهٔ ادبیات انکارا ۴۷

دانشکدهٔ ادبیات تهران ۴۰، ۱۳۳

دانشگاه پرینستون ۶۳

دانشگاه کمبریج ۶۱، ۳۶۹

دانشگاه ییل ۶۷

راغب پاشا ۱۳۱، ۲۵۰

شهید علی ۶۹

شیخ علی علومی ۳۶۱

گوتا ۳۵۵

مجلس سنای ایران ۷۲

مجلس شورای ملّی ۷۰، ۷۱، ۱۳۰، ۲۹۹، ۳۱۱، ۳۱۷

مدرسهٔ نوّاب مشهد ۳۰۲

مرکزی دانشگاه تهران ۲۳، ۷۲، ۱۵۶، ۲۷۸، ۲۹۴، ۳۰۶، ۳۶۱

مکتبة الغرویین ۱۶۵، ۱۸۵

ملّی پاریس ۳۳۶، ۳۶۵

ملّی قاهره ۳۵۸

ملّی ملک ۶۵، ۲۹۹

موزهٔ بریتانیا ۶۵، ۸۷، ۸۹، ۹۴، ۱۵۶، ۲۱۴، ۳۳۶

موسسهٔ اسلامی مک گیل شعبهٔ تهران ۹۴

نقیب النقباء ۴۲

نوّاب رامپور ۱۱۶، ۱۱۹

واتیکان ۱۵۶، ۱۹۴

فهرست کلماتی که شرح و توضیح شده

آفریجکان ۱۷
اسراب ۳۲۲
اسطقس ۳۷۲
اصحاب هیولی ۷۹
اغاثاذیمون ۲۸٤
اقراباذین ٦۷
انالوطیقا ۹۰
انبجات ۷۲
ایرانشهر ۱٦
باری ارمیناس ۹۰
پرگامون ۲۹۳
پیناکس ۲۹٤
تشجیر ٦۵
توم ۲۸۸
رزق ۳۱
رستاق ۱۷
زمّ الهوی ۱۵۹
سمع الکیان ۷۷
عرب ۳
علم اوائل ٤
عنبیه ۳۷۱
فصول ٦۲
قاطیغوریاس ۹۰
کعبی ۳۱
کنّاش ٦۳
گر ۲۵۲
مارستان ۳
متخلّی ۲۳۰
متطبّب ۳٦٤
متنقّل ۷۵
مخاریق ۱۲٦
مدینة‌السلام ۲۳
مسمعی ۳٦
مشائین ٦۱

معزّم ۵
مغناطیس ۸۵
میامر ۳۱۹
ناشی ۴۲
هوم ۲۸۷

Date

Call No.

Acc. No.

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

فهرست منابع و ماخذ

*Call No.*__________ *Date*__________

*Acc. No.*__________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

آربری .Arberry, A. G .

« اخلاق نیکوماخس در اسلام » مجله مدرسه السنه شرقیه لندن ، جلد ۱۷ ، لندن ۱۹۵۵ ، ص ۲۴-۱ .

« The Nicomachean Ethics in Arabic » *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, Vol. 17, 1955, pp. 1-24.

ابراهیم شبوح.

فهرس المخطوطات المصوّرة ، الجزء الثالث العلوم ، القسم الثانی الطب ، قاهره ۱۹۵۹ .

ابن ابی اصیبعه ، ابوالعباس موفق الدین احمد بن القاسم .

عیون الانباء فی طبقات الاطباء ، شرح وتحقیق الدکتور نزار رضا ، بیروت دار ـ مکتبة الحیاة ۱۹۶۵ .

ابن ابی الحدید ، عزالدین ابوحامد بن هبةالله .

شرح نهج البلاغة ، بیروت دار مکتبة الحیاة ۶۵-۱۹۶۳ .

ابن ابی صادق ، ابوالقاسم عبدالرحمن .

شرح کتاب الفصول بقراط ، نسخه خطی کتابخانه اسلر دانشگاه مک گیل مونترال کانادا شماره ۶۶ شرقی (OR. 66) .

ابن اثیر ، عزالدین ابوالحسن علی .

الکامل فی التاریخ ، ادارة الطباعة المنیریة ، قاهره ۱۳۵۳ .

ابن الاخوة ، محمد بن محمد بن احمد قرشی .

معالم القربة فی احکام الحسبة ، کمبریج ۱۹۳۷ .

ابن اسفندیار ، محمد بن حسن .

تاریخ طبرستان ، بکوشش عباس اقبال ، تهران ۱۳۲۰ .

ابن بابویه ، ابوجعفر محمد بن علی قمی .

کمال الدین وتمام النعمة فی اثبات الغیبة و کشف الحیرة ، هایدلبرگ ۱۹۱۰ .

ـــــ من لایحضره الفقیه . دار الکتب الاسلامیة ، نجف ۱۳۳۷ .

ابن باجه ، ابوبکر محمد بن یحیی .

تدبیر المتوحّد ، مادرید ۱۹۴۶ .

ابن بطلان وابن رضوان .

خمس رسائل (مکاتبات میان ابن بطلان و ابن رضوان) بضمیمهٔ ترجمهٔ انگلیسی ومقدمه ازیوسف شاخت و ماکس مایرهوف ، الجامعة المصریة ، کلیة الاداب ، قاهره ۱۹۳۷ .

ابن تغری بردی ، ابوالمحاسن جمال الدین یوسف .

النجوم الزاهرة فی اخبار مصر والقاهرة ، قاهره ۱۳۶۹-۱۳۴۸ .

ابن تیمیّه ، ابوالعباس تقی الدین احمد بن عبدالحلیم .

ـــــ الردّ علی المنطقیین ، بامقدمهٔ سیدسلیمان ندوی ، بمبی ۱۳۶۸ .

ـــــ مجموعة فتاوی شیخ الاسلام ابن تیمیه حرانی ، مطبعة کردستان العلمیه ، قاهره ۱۳۲۶ .

ـــــ منهاج السنّة النبویة فی نقض کلام الشیعة والقدریة ، قاهره ۱۳۲۱ .

ابن جلجل ، ابوداود سلیمان بن حسّان اندلسی .

طبقات الاطباء و الحکماء تالیف سال ۳۷۷ هجری ، بتحقیق فوأد سیّد ، قاهره ۱۹۵۵ .

ابن جوزی ، ابوالفرج عبدالرحمن بن علی بن محمد .

الطبّ الروحانی ، دمشق ۱۳۴۸ .

ـــــ زمّ الهوی ، قاهره ۱۹۶۲ .

ابن حجرعسقلانی، احمد بن علی .

لسان المیزان، حیدرآباد ۱۳۲۹ .

ابن حزم اندلسی، ابومحمد علی بن احمد .

الاحکام فی اصول الاحکام، باهتمام احمد شاکر، قاهره مطبعة الامام .

ـــــ التقریب لحدّ المنطق والمدخل الیه بالالفاظ العامیّة والامثلة الفقهیّة، بتحقیق دکتر احسان عبّاس، بیروت ۱۹۵۹ .

ـــــ الفصل فی الملل والاهواء والنحل، قاهره ۱۳۲۰-۱۳۱۷ .

ـــــ رسالة فی الم الموت (رسائل ابن حزم الاندلسی) بولاق مطبعة الهناء .

ـــــ رسالة فی مداواة النفوس وتهذیب الاخلاق (رسائل ابن حزم الاندلسی) .

ـــــ رسالة فی مراتب العلوم (رسائل ابن حزم الاندلسی) .

ابن خلدون، ابوزید عبدالرحمن .

مقدّمه، قاهره ۱۳۷۹ .

ابن خلـّکان، ابوالعباس شمس الدین احمد بن محمد .

وفیات الاعیان وانباء ابناء الزمان، بتصحیح وتعلیق محمد محی الدین عبدالحمید، قاهره ۱۳۶۷ .

ابن دبّاغ، عبدالرحمن بن محمد انصاری .

مشارق انوار القلوب و مفاتح اسرار الغیوب، بتحقیق ریتر Ritter, H. بیروت ۱۹۵۹ .

ابن رسته، ابوعلی احمد بن عمر .

الاعلاق النفیسة، لیدن ۱۸۹۱ .

ابن رشد، ابوالولید محمد بن احمد .

تفسیر ما بعدالطبیعة، بیروت ۱۹۵۲-۱۹۳۸ .

ـــــ تهافت التهافت، بیروت ۱۹۳۰ .

ـــــ فصل المقال فی ما بین الحکمة والشریعة من الاتصال، لیدن ۱۹۵۹ .

ابن رضوان ← ابن بطلان .

ابن زهر، ابوالعلاء زهر بن ابی مروان .

البیان والتبیین فی الانتصار لجالینوس، نسخهٔ خطی مدرسهٔ نواب مشهد. این کتاب درنامهٔ آستان قدس رضوی دورهٔ هفتم شماره ۱ ص ۱۱۶ بوسیله آقای کاظم مدیرشانه‌چی معرفی شده است .

ابن سینا .

رسالة فی تعبیر الرّؤیا ← محمد عبدالمعیدخان .

ـــــ رسالة فی دفع الغمّ من الموت (رسائل ابن سینا فی اسرار الحکمة المشرقیة)، لیدن ۱۸۹۴ .

ـــــ رسالة فی علم الاخلاق (تسع رسائل فی الحکمة والطبیعیات)، قاهره ۱۳۲۶ .

ـــــ الشفاء، تهران چاپ سنگی .

ـــــ کنوز المعزّمین، باهتمام استاد جلال الدین همایی، تهران ۱۳۳۱ .

ابن صلاح ، ابوالفتوح احمد بن محمد بن السری .

مقالة فی الشکل الرابع من اشکال القیاس الحملی وهو الشکل المنسوب الی جالینوس ← رشر .

ابن طملوس، ابوالحجّاج یوسف بن محمد .

المدخل لصناعة المنطق، الجزء الاول کتاب المقولات وکتاب العبارة، باهتمام میکائیل اسین پلاسیوس، مادرید ۱۹۱۶ .

ابن العبری، ابوالفرج یوحنا غریغوریوس .

تاریخ مختصر الدول، بیروت ۱۹۵۸ .

ابن فقیه، ابوبکر احمد بن محمد الهمدانی .

مختصر کتاب البلدان، لیدن ۱۳۰۲ .

ابن القیّم الجوزیّة، ابوعبدالله محمد بن ابی بکر .

اغاثة اللهفان من مصائد الشیطان، بتحقیق محمد سیّد کیلانی، قاهره ۱۳۸۱.
—— الطب النّبوی، قاهره ۱۳۷۷.

ابن کثیر دمشقی.
البدایة والنهایة، قاهره ۱۳۵۱.

ابن المرتضی، احمد بن یحیی.
طبقات المعتزلة، بیروت ۱۳۸۰.

ابن مسکویه، ابوعلی احمد بن محمد.
تهذیب الاخلاق وتطهیر الاعراق، بیروت دارمکتبة الحیاة ۱۹۶۱.
—— الفوز الاصغر، بیروت ۱۳۱۹.
—— رسالة فی ماهیة العدل، لیدن ۱۹۶۴، با مقدمه و ترجمهٔ انگلیسی تحت عنوان:
An Unpublished Treatise of Miskawaih on Justice, *Risāla Fī Māhiyat Al-'Adl*.

ابن منظور
لسان العرب، مادهٔ «هوی».

ابن میمون
دلالة الحائرین (ترجمهٔ انگلیسی بوسیله پینس Pines, S.) شیکاگو ۱۹۶۳.
The Guide of the Preplexed, Chicago, 1963.
—— الفصول (فصلی از آن) ← شاخت و مایرهوف، ردّ ابن میمون القرطبی علی جالینوس.
—— مقالة فی صناعة المنطق، مجلهٔ دانشکدهٔ زبانها و تاریخ وجغرافیای دانشگاه آنکارا، ج ۱۸ شمارهٔ ۲-۱ سال ۱۹۶۰ ص ۶۴-۴۰.

ابن نباته مصری، جمال الدین.
سرح العیون فی شرح رسالة ابن زیدون، بتحقیق محمد ابوالفضل ابراهیم، قاهره دار الفکر العربی ۱۳۸۳.

ابن ندیم، محمد بن اسحق.

الفهرست، چاپ فلوگل Flügel, G. .

—— الفهرست (قسمت چاپ نشده آن مربوط به معتزله) ← فوك.

ابودلف، مسعر بن مهلهل.

الرسالة الثانیة لابی دلف مسعر بن المهلهل الخزرجی، باهتمام مینورسکی، قاهره ۱۹۵۵.

ابوالفداء اسماعیل بن علی.

تاریخ، چاپ محمد افندی.

احمد بن محمد بن ابی الربیع، شهاب الدین.

سلوك المالك فی تدبیر الممالك، قاهره ۱۳۲۹.

اخوان الصفا.

رسائل، بیروت ۱۹۵۷.

اخوینی، ابوبکر ربیع بن احمد بخاری.

هدایة المتعلمین، باهتمام دکتر جلال متینی، مشهد ۱۳۴۴.

ادیب الممالك فراهانی.

دیوان، بتدوین وتصحیح وحواشی وحید دستگردی، تهران ۱۳۱۲ شمسی.

ارسطو Aristotle.

اخلاق ادمیا *Ethica Eudemia*، (آثار ارسطو ترجمهٔ انگلیسی تحت نظر راس Ross, W. D.) اکسفورد ۱۹۶۶ تجدید چاپ ازچاپ ۱۹۱۵.

The Works of Aristotle, Translated into English under the Editorship of Sir David Ross, Oxford, 1966.

—— اخلاق نیکوماخس *Ethica Nicomachea* (آثار ارسطوترجمه انگلیسی).

—— الطبیعه، ترجمهٔ عربی بوسیلهٔ اسحاق بن حنین با شروح ابن سمح وابن عدی ومتی بن

یونس وابوالفرج بن‌طیب، بتحقیق عبدالرحمن بدوی در دو مجلد قاهره ۸۵-۱۳۸۴.

—— نفس، De Anima (آثار ارسطو ترجمهٔ انگلیسی).

—— نفس، ترجمهٔ عربی احمد فوأد الاهوانی، قاهره ۱۹۶۲.

نفس، ترجمهٔ عربی اسحق بن حنین، باهتمام عبدالرحمن بدوی، قاهره ۱۹۵۴.

ارطامیدروس الافسسی Artemidorus of Ephesus.

تعبیرالرؤیاء، ترجمهٔ عربی حنین بن اسحق، بتحقیق توفیق فهد، دمشق ۱۹۶۴.

ازو ← استاپلتون.

استاپلتون و ازو Stapleton H. A. and Azo, R. F.

«یک کتاب درکیمیا از قرن سیزدهم میلادی»، یادنامهٔ انجمن آسیائی بنگال، ج۳، کلکته ۱۹۱۴، ص ۹۴ - ۵۷.

« An Alchemical Compilation of the Thirteenth Century. A. D. » *Memoirs of the Asiatic Society of Bengal*, Vol. III, Calcutta 1914, pp. 57-94.

استرن Stern, S. M.

«فقراتی ازاخلاق جالینوس درعربی» مجلهٔ کلاسیک فصلی ۱۹۵۶، ص۱۰۱-۹۱.

«Some Fragments of Galen's Disposition in Arabic» *Classical Quarterly*, 1956 pp. 91 - 101.

اسحق بن حنین.

تاریخ الاطباء و الفلاسفة، بضمیمهٔ مقدمه و ترجمهٔ انگلیسی از فرانز رزنتال مجلهٔ اورینس، ج۷ سال ۱۹۵۴، ص ۸۰-۵۵. و ترجمهٔ فارسی آن ازمهدی محقق درمجلهٔ دانشکدهٔ ادبیات شماره۳ سال دوازدهم ۱۳۴۴ ص ۳۵۴-۳۳۹.

اسفراینی، ابوالمظفر شاهفوربن طاهر.

التبصیر فی‌الدین، قاهره ۱۳۷۴.

اسکات ← لدل.

اسکندر، ا. ز.

«الرازی و محنة‌الطبیب» مجلهٔ المشرق، بیروت ۱۹۶۰، ص ۵۲۲-۴۷۱.

اسلر .Osler, W

فهرست کتابخانهٔ اسلر، اکسفورد ۱۹۲۹ .

Bibliotheca Osleriana, Oxford, 1929.

اشعری، ابوالحسن .

مقالات الاسلامیین، ویسبادن ۱۹۶۳ چاپ دوم .

اصفهانی، ابوالفرج .

الاغانی، چاپ دارالکتب المصریة .

اصفهانی، شمس‌الدین بن محمود .

مطارح الانظار فی شرح طوالع الانوار (حاشیهٔ شرح مواقف) ، استانبول ۱۳۱۱ .

افلاطون، تیئتتوس Theaetetus (محاورات افلاطون ترجمهٔ انگیسی بوسیلهٔ جوت) در چهار مجلد، اکسفورد ۱۹۵۳ از چاپ اول ۱۸۷۱ .

Dialogues of Plato, Translated into English with Analyses and Introduction, by B. Jowett, Oxford 1953.

ـــــ ، جمهوریت *Republic* (محاورات افلاطون ترجمهٔ انگلیسی) .

ـــــ ، دفاع *Apology* « «

ـــــ ، طیماوس *Timaeus* « «

ـــــ ، فیلبس *Philebus* « «

ـــــ ، گرگیاس *Gorgias* « «

ـــــ ، نوامیس *Laws* « «

اقبال، عباس .

خاندان نوبختی، تهران ۱۳۱۱ .

ـــــ «سیرت فلسفی رازی» ضمیمهٔ مجلهٔ مهر سال ۱۳۱۵ .

الگود Elgood, C. .

تاریخ طب ایران و خلافت شرقی، کمبریج ۱۹۵۱.

A Medical History of Persia and the Eastern Caliphate, Cambridge, 1951.

الاهوانی، احمد فوأد.

مقدمهٔ کتاب ایساغوجی ← فرفوریوس.

ایجی، قاضی عضدالدین.

المواقف، استانبول ۱۳۱۱.

ایوانف Ivanow, W. .

ادب اسماعیلی، تهران ۱۹۶۳.

Ismāīlī Literature, Tehran 1963.

ایوب رهاوی Job of Edessa .

گنج نامه، متن سریانی و ترجمهٔ انگلیسی باهتمام ا. منگانه، کمبریج ۱۹۳۵.

Book of Treasures, Syriac Text Edited and translated by A. Mingana, Cambridge, 1935.

باخرزی، ابوالحسن علی بن الحسن.

دمیة القصر و عصرة اهل العصر، حلب ۱۳۴۸.

بدوی، عبدالرحمن.

الافلاطونیة المحدثة عند العرب، قاهره ۱۹۵۵.

—— التراث الیونانیة فی الحضارة الاسلامیة، قاهره ۱۹۴۶.

—— مخطوطات ارسطو فی العربیة، قاهره ۱۹۵۹.

—— مقدمهٔ کتاب ارسطوطالیس فی النفس ← ارسطو، فی النفس.

—— من تاریخ الالحاد فی الاسلام، قاهره ۱۹۴۵.

بروک Brock, A. J. .

طب یونانی، لندن ۱۹۲۹ .

Greek Medicine, London, 1929.

بزدوی ، ابوالیسر محمد بن محمد بن عبدالکریم .

اصول الدین، به تحقیق ومقدمه هانز بیتر لنس Hans Peter Linss ، قاهره داراحیاء الکتب العربیة ۱۳۸۳ .

بغدادی ، اسماعیل پاشا .

هدیة العارفین ، استانبول ۱۹۵۱ .

بغدادی ، عبدالقاهر بن طاهر بن محمد .

الفرق بین الفرق ، باهتمام محمد محی الدین عبدالحمید ، قاهره مکتبة محمد علی صبیح واولاده .

بیرونی ، ابوریحان محمد بن احمد .

آثار الباقیة عن القرون الخالیة ، لیپزیک ۱۹۲۳ .

ــــــ استخراج الاوتار فی الدائرة بخواصّ الخطّ المنحنی فیها ، بتحقیق احمد سعید الدمرداش ، قاهره الدار المصریة للتألیف والترجمة .

ــــــ تحدید نهایات الاماکن ، بتحقیق محمد بن تاویت الطنجی ، انقره ۱۹۶۱ .

ــــــ تحقیق ما للهند ، لیپزیک ۱۹۲۵ .

ــــــ الجماهر فی معرفة الجواهر ، حیدرآباد ۱۳۵۵ .

ــــــ رسالة فی فهرست کتب الرازی ، باهتمام پول کراوس ، پاریس ۱۹۳۶ .

ــــــ قانون مسعودی ، در دو مجلد ، حیدرآباد دائرة المعارف العثمانیة ۱۳۷۵-۱۳۷۳ .

بیضاوی عبدالله بن عمر .

طوالع الانوار (حاشیهٔ شرح مواقف) ، استانبول ۱۳۱۱ .

بیهقی ، علی بن ابی القاسم زید .

تتمة صوان الحکمة ، به تصحیح محمد شفیع ، لاهور ۱۹۳۵ .

پینس .Pines, S

« انتقاد رازی برجالینوس »، مجموعهٔ مقالات آکادمی تاریخ علوم، شمارهٔ ۸ ص ۴۸۰-۴۸۷ .

«Rāzī, Critique De Galien» *Collection des Travaux de l' Académie d' Histoire des Sciences* No. 8, pp. 480-487.

—— « برخی از مشکلات فلسفهٔ اسلامی » ، فرهنگ اسلامی ، ژانویه ۱۹۲۷ ، ص ۸۰-۶۶ .

« Some Problems of Islamic Philosophy, *Islamic Culture*, January 1937, pp. 66-80.

—— « رازی » دائرة المعارف اسلام ، با همکاری کراوس .

« Rāzī » in the *Encyclopedia of Islam* with Collaboration of P. Kraus.

—— مذهب الذرّه عندالمسلمين و علاقتها بمذاهب اليونان والهند، ترجمه از آلمانی بعربی محمد عبدالهادی ابوریده ، قاهره ۱۳۶۵ .

تبریزی ، ابوعبدالله محمد بن ابی بکر .

شرح المقدمات الخمس و العشرون فی اثبات وجودالله و وحدانيته وتنزّهه من ان يكون جسماً اوقوة فی جسم من دلالة الحائرين ، بتصحيح محمد زاهد الكوثری ، قاهره ۱۳۶۹ .

تفلیسی ، حبیش بن ابراهیم .

وجوه قرآن ، باهتمام دکتر مهدی محقق ، تهران ۱۳۴۰ .

تلمسانی ، ابوعبدالله محمد بن احمد .

تحفة الناظر وغنية الذاكر فی حفظ الشعائر و تغيير المناكر ، بتحقيق علی الشنوفی ، بدون تاريخ .

تمکین .Temkin, O

« مطالعاتی در بارهٔ طبّ اسکندرانی در دورهٔ متأخر » مجله تاریخ طب ، ۱۹۳۵ شماره ۳ ص ۴۳۰-۴۰۵ .

«Studies on Late Alexandrian Medicine», *Bulletin of the History of Medicine*, 1935, 3, pp. 405-430.

توحیدی، ابوحیّان.

الامتاع والموانسة، باهتمام احمد امین واحمد الزین، چاپ دوم درسه مجلّد، قاهره مطبعة لجنة التألیف والترجمة والنشر.

—— البصائروالذخائر، بتحقیق احمد امین. السید احمدصقر، قاهره مطبعة لجنةالتألیف والترجمة والنشر، قاهره ۱۳۷۳.

—— رسالة الحیاة (ثلاث رسائل)، موسسهٔ فرانسوی مطالعات اسلامی، دمشق ۱۹۵۱.

—— مثالب الوزیرین، بتحقیق دکترابراهیم الکیلانی، دمشق دارالفکر ۱۹۶۱.

—— المقابسات، بتحقیق وشرح حسن السندوبی، قاهره ۱۳۴۷.

—— الهوامل والشوامل، باهتمام احمد امین والسید احمد صقر، قاهره ۱۳۷۰.

تهرانی، سیّد جلال الدین.

ترجمهٔ طبقات الامم اندلسی ← صاعد اندلسی.

ثعالبی، ابومنصور عبدالملک بن محمد.

التمثیل والمحاضرة، بتحقیق عبدالفتاح محمد الحلو، قاهره ۱۳۸۱.

—— ثمارالقلوب فی المضاف والمنسوب، بتحقیق محمد ابوالفضل ابراهیم، قاهره ۱۳۸۴.

—— یتیمة الدهر فی محاسن اهل العصر، بتحقیق محمد محی الدین عبدالحمید، قاهره ۱۳۶۶.

جابر بن حیّان.

کتاب البحث (مختار الرسائل جابر بن حیّان)، بتصحیح پول کراوس، قاهره مکتبة الخانجی ۱۳۵۴.

جاحظ، ابوعثمان عمرو بن بحر.

الحیوان، بتحقیق و شرح عبدالسلام هارون، در ۷ مجلد، قاهره مطبعة مصطفی

البابی الحلبی ١٣٦٤-١٣٥٦ .

جالینوس، Galen .

کتاب الاخلاق (مختصر من کتاب الاخلاق) ، مجلهٔ دانشکدهٔ ادبیات دانشگاه قاهره، جلد پنجم، جزء اول سال ١٩٣٧، ص ٢٤-١ مقدمهٔ پول کراوس و ص ٥١-٢٥ متن .

ـــــ التجربة الطبیّة ، با مقدمه و ترجمهٔ انگلیسی از ریچارد والزر، اکسفورد ١٩٨٤ تحت عنوان:

Galen on Medical Experience, Edited and translated by R. Walzer, Oxford University Press 1944.

ـــــ جوامع طیماوس فی العلم الطبیعی باترجمه لاتینی بوسیلهٔ والزر و کراوس .

Galeni Compendium Platonis (Plato Arabus, Vol. I), With Latin translation by R. Walzer and P. Kraus, London 1951.

ـــــ درمان هویٰ وخطای نفس، ترجمهٔ انگلیسی از هارکینز، دانشگاه اهایو ١٩٦٣ تحت عنوان :

Galen on the Passions and Errors of the Soul, Translatad by Paul W. Harkins, Ohio University Press 1963.

ـــــ فی المدخل الی المنطق ، ترجمهٔ انگلیسی از متن یونانی بوسیلهٔ جان شپنگلر کیفر، بالتیمور ١٩٦٤ تحت عنوان :

Galen's Institutio Logica, English Translation, Introduction, and Commentary, by John Spangler Kieffer, Baltimore 1964.

ـــــ فی عمل التشریح ، متن عربی باترجمهٔ آلمانی بوسیله ماکس سیمون در ٢ مجلد، لیپزیک تحت عنوان :

De anatomicis administrationibus, Leipzig, 1906.

ـــــ فینکس، میکروفیلم شماره ٢٠٦٦ کتابخانهٔ مرکزی دانشگاه تهران .

جرجانی، سید اسماعیل .

اغراض الطبیّة، چاپ بنیاد فرهنگ ایران، تهران ۱۳۴۵ .

جرجانی، میرسید شریف علی بن محمد.

التعریفات، قاهره ۱۳۵۷

——— شرح مواقف ← ایجی، مواقف .

جرجی زیدان .

تاریخ آداب اللغة العربیّة، قاهره ۱۹۱۲

جوینی، امام الحرمین .

الارشاد الی قواطع الادلّة فی اصول الاعتقاد، قاهره ۱۹۵۰.

——— الشامل فی اصول الدین، الکتاب الاول کتاب الاستدلال، بتحقیق وتعلیق هلموت کلوبفر، قاهره ۱۹۵۹. این کتاب در کتابخانهٔ مرکزی دانشگاه اشتباها بعنوان «تحریر شرح لمع» بشمارهٔ ۳۵۰ ثبت شده است.

حافظ، شمس الدین محمد .

دیوان، چاپ قزوینی وغنی، تهران ۱۳۲۰.

حائری، عبدالحسین .

فهرست کتابخانهٔ مجلس شورای ملی، ج ۴ ، تهران ۱۳۳۵ .

حتّی، فیلیپ Hitti, P. K. .

تاریخ عرب، لندن ۱۹۶۴ .

History of The Arabs, London 1964.

——— با همکاری نبیه امین فارس وپطرس عبدالملک .

فهرست توضیحی مجموعهٔ نسخ عربی گارِت در کتابخانهٔ دانشگاه پرینستون، پرینستون ۱۹۳۸ . تحت عنوان:

Descriptive Catalogue of the Garrett Collection of the Arabic Manuscripts in the

Princeton University Library, Princeton, 1938.

حسن بن سهل الشمّخ .

فی الاخبار التی یخبر بها کثیرون ، در مجموعهٔ خطی متعلق به کتابخانهٔ موزهٔ بریتانیا تحت عنوان رسائل علمی Scientific treatises ، شماره ۷۴۷۳ اضافات (Add. 7473) ورق ۴۱-۳۴.

حسینی علوی

بیان الادیان ، تهران ۱۳۱۲ .

حلّاج ، حسین بن منصور.

دیوان ، باهتمام لوی ماسینیون ، مجلهٔ آسیائی ، ژانویه - مارس ، ۱۹۳۱. عنوان کتاب چنین است :

Le Dīwān d' Al - Hallāj, Par Louis Massignon *Journal Asiatique*, Janvier - Mars 1931.

حلّی ، حسن بن یوسف بن مطهر.

انوار الملکوت فی شرح الیاقوت ، باهتمام محمد نجمی زنجانی ، تهران ۱۳۳۸ .

حنین بن اسحق.

رسالة الی علی بن یحیی فی ذکر ما ترجم من کتب جالینوس بعلمه و بعض ما لم یترجم ، بضمیمهٔ ترجمهٔ آلمانی بوسیلهٔ برگشتراسر Bergsträsser ، لیپزیک ۱۹۲۵ . تحت عنوان :

Hunain ibn Ishaq: Uber die syrischen und arabischen Galen Ubersetzungen, Leipzig, 1925.

—— کتاب عشر مقالات فی العین ، با ترجمهٔ انگلیسی و شرح اصطلاحات و اسماء طبّی ازدکتر ماکس مایرهوف ، قاهره ۱۹۲۸ .

خاقانی ، افضل الدین بدیل .

تحفة العراقین، باهتمام یحیی قریب، تهران ۱۳۳۳.
ـــــ دیوان، چاپ حسین نخعی، تهران ۱۳۳۶.
خطیب بغدادی، ابو بکر احمد بن علی.
تاریخ بغداد، قاهره ۱۳۴۹.
خطیب تبریزی، ابوزکریا یحیی بن علی.
شرح مقصورهٔ ابن درید، دمشق ۱۳۸۰.
دانش پژوه، محمد تقی.
«باب پنجم از کتاب بیان الادیان»، فرهنگ ایران زمین تهران ۱۳۴۱، ص ۲۸۲-۳۱۸.
ـــــ «مقدمه بر رسالهٔ مختصر فی ذکر بعض الحکماء الیونانیین و الملیّین» فرهنگ ایران زمین، تهران ۱۳۳۹، ج ۷.
ـــــ «فهرست نسخ خطی کتابخانهٔ مجلس سنا» (نشریهٔ کتابخانهٔ مرکزی)، دفتر ۲، ۱۳۴۱، ص ۲۵۷ - ۲۱۹.
ـــــ «فهرست نسخه های خطی اهدائی خانواده امام جمعهٔ کرمان به کتابخانهٔ دانشکدهٔ ادبیات»، مجلهٔ دانشکده ادبیات، مهر ۱۳۴۴ سال سیزدهم شمارهٔ ۱.
ـــــ فهرست کتابخانهٔ مرکزی دانشگاه تهران، ج ۳ بخش ۱، تهران ۱۳۳۲.
دانلپ Dunlop, D. M.
مقدمهٔ فصول المدنی فارابی ← فارابی، فصول المدنی.
داود الجلبی الموصلی.
مخطوطات الموصل، بغداد ۱۳۴۶.
دزی Dozy, R.
ذیل قوامیس عرب، پاریس ۱۹۲۷.
Supplément des dictionnaires Arabes, Paris, 1927.

دقائقی مروزی، شمس‌الدین محمّد.

بختیارنامه، باهتمام وتصحیح دکترصفا، تهران ۱۳۴۵ .

دورلینگ Durling' R. J. .

«آمارچاپها وترجمه‌های آثار جالینوس در دورهٔ رنسانس بترتیب تاریخی»، مجلهٔ موسسهٔ واربرگ، ج۲۴ شماره ۴ـ۳، ۱۹۶۱، ص ۳۰۵ـ۲۳۱.

« A Chronological Census of Rena ssance Editions and Translations of Galen» *the Journal of the Warburg and Courtauld Institute*, Vol. XXIV, Nos 3-4. 1961, pp. 231-305.

دی بور De Boer .

« طب روحانی رازی » مجلهٔ آکادمی علوم هلند، امستردام ۱۹۲۰، ص۱۷ـ۱ .

تحت عنوان :

De «Medicina Mentis» Van Den Arts Razi *Mededeelin gen dev Koninklijke Akademie var Weters Japper, Afdeelihg Letter Kunde*, Amsterdam, 1920. pp. 1-17.

دیلمی، ابوالحسن علی بن محمد .

عطف الالف المألوف علی اللام المعطوف، بتحقیق ج . ک. فادیه Vadet, J. C. قاهره ۱۶۹۲ .

دینوری، ابن قتیبه .

الشعر والشعراء، بیروت ۱۹۶۴ .

—— عیون الاخبار، چاپ دارالکتب المصریة .

ذهبی، ابوعبدالله محمد بن احمد بن عثمان.

العبرفی خبرمن غبر، بتحقیق فوأد سیّد، کویت ۱۹۶۱ـ۱۹۶۰ .

میزان الاعتدال فی نقد الرجال، بتحقیق علی محمد البجادی، قاهره ۱۳۸۲ .

رازی، ابوحاتم احمدبن حمدان بن احمد ورسنانی.

اعلام النبوة، نسخهٔ خطی بمبی مجموعهٔ آصف فیضی.

رازی، محمد بن زکریا.

مقالة فیما بعد الطبیعیة (رسائل فلسفیة ص ١٣٤-١١٤) به جمع و تصحیح پول کراوس، جزء اول قاهره ١٩٣٩ (این کتاب منسوب باوست).

ـــــ الاسرار، باهتمام محمد تقی دانش پژوه، کمیسیون ملّی یونسکو، تهران ١٣٤٣.

ـــــ السیرة الفلسفیه (رسائل فلسفیة ص ١١١-٩٩).

ـــــ الشکوک علی جالینوس الحکیم، نسخهٔ خطی متعلق به کتابخانهٔ ملّی ملک شمارهٔ ٤٥٨٣، درمجموعه‌ای که شکوک ص ٢٢ آنست ولی آن صفحهٔ در این کتاب، شماره ١ بحساب آمده.

ـــــ الشواهد ← استاپلتون.

ـــــ الطب الروحانی (رسائل فلسفیة ص ٩٦-١٥)، ترجمهٔ انگلیسی بوسیاه آربری Arberry، لندن ١٩٥٠ تحت عنوان *The Spirilual Physick of Rhazes*, London 1650.

ـــــ المدخل التعلیمی ← استاپلتون.

رازی، فخرالدین.

الاربعین فی اصول الدین، حیدرآباد ١٣٥٣.

ـــــ المباحث المشرقیة، دائرة المعارف العثمانیة، حیدرآباد ١٣٥٣.

ـــــ محصّل افکار المتقدّمین والمتأخرین، قاهره المطبعة الحسینیة المصریة، ١٣٢٣.

ـــــ مناظرات فخرالدین الرازی فی بلاد ماوراءالنهر، تحقیق الدکتور فتح الله خلیف، بیروت دارالمشرق ١٩٦٦ باترجمهٔ انگلیسی تحت عنوان:

A Study on Fakhr al - Dīn al - Rāzī and his Controversies In Transoxiana, Beirut, 1966.

رانکینگ Ranking, G. S. A.

«زندگی و آثار رازی» درگزارش هفدهمین کنگره بین المللی طب ١٩١٣ لندن، لندن ١٩١٤ ص ٢٦٨ - ٢٣٧.

« The Life and Works of Rhazes » *Internatioral Congress of Medicine*, 1913 London. Section 23, pp. 237-268, 1914.

رزنتال Rosenthal, F. .

مقاله درباره « التجربة الطبیه جالینوس » ، ایزیس، شماره ۳٦ ، ١٩٤٥ ، ص ٢٥٥-٢٥١ .

ـــــ مقاله در باره « جابر بن حیّان پول کراوس » مجلهٔ انجمن امریکائی خاورشناسان ، ١٩٤١ ، ص ٧٠-٦٨ .

ـــــ احمد بن طیّب سرخسی ، نیو هاون ١٩٤٣ .

Ahmad b. at - Tayyib as - Sarakhsī, New Haven, 1943.

ـــــ « عمر کوتاه و علم دراز است » تفسیر های عربی برفصول بقراط ، بولیتین تاریخ طب ج XL شماره ۳ مه و ژوئن ١٩٦٦ ص ٢٤٥-٢٢٦ .

« Life is Short, The Art is Long » Arabic Commentaries on the First Hippocratic Aphorism, *Bulletin of the History of Medicine*, Vol. XL, No 3, May - June, 1966, pp. 226 - 245.

رشر Rescher, N. .

تحوّل منطق اسلامی ، پیتز بورگ ١٩٦٤ .

The Development of Arabic Logic, University of Pittsburgh Press, 1964.

ـــــ جالینوس و قیاس ، پیتز بورگ ١٩٦٦ .

Galen And The Syllogism, University of Pittsburgh Press, 1966.

در این کتاب متن عربی « مقالة للشیخ ابی الفتوح احمد بن محمد السری رحمه‌الله فی الشکل الرابع من اشکال القیاس الحملی و هوالشکل المنسوب الی جالینوس » آمده است .

رشیدالدین فضل‌الله همدانی .

جامع التواریخ ، قسمت اسمعیلیّه ، بکوشش محمد تقی دانش پژوه ، تهران ١٣٣٨ .

روسکا Ruska, J. .

بیرونی ماخذ حیات رازی، ایزیس ج٥ ١٩٢٤ ص ٥٠ ـ ٢٦ .

«Al - Bīrunī als Quelle für das Leben und die Schriften al - Rāzī 's», *Isis* vol. 5, 1924, pp. 26-50.

زامباور Zambaur, E. .

معجم الانساب والاسرات الحاكمة فی التاریخ الاسلامی، دومجلّد، قاهره ٢ـ١٩٥١.

زینر Zaehner, R. C. .

زروان، اکسفورد ١٩٥٥ .

Zurvan, A Zoroastrian Dilemma, Oxford 1955.

سارتن، جورج Sarton, G. .

تاریخ علم، ترجمه احمدآرام، تهران ١٣٣٦ .

ــــ جالینوس فرغامسی، دانشگاه کانساس، ١٩٥٤.

Galen of Pergamon, University of Kansas Press 1954.

ــــ « ابن میمون فیلسوف و پزشک » سارتن درتاریخ علم، مجموعهٔ مقالات جورج سارتن که بوسیله استیمسن گردآوری شده، دانشگاه هاروارد ١٩٦٢.

«Maimonides Philosopher and Physician», *Sarton on The History of Science*, essays by George Sarton selected and edited by Dorothy Stimson, Harvard University Press 1962.

سخاوی، شمس الدین محمد بن عبدالرحمن.

الاعلان بالتوبیخ لمن ذمّ التاریخ، بغداد ١٣٨٢ .

سمعانی، ابوسعد عبدالکریم بن محمد .

الانساب، لیدن ١٩١٢ .

سبزواری، حاجی ملّاهادی .

شرح غررالفرائد، تهران چاپ ناصری . قسمت امور عامه و جوهر و عرض، باهتمام مهدی محقق وتوشی هیکوایزوتسو، ازانتشارات دانشگاه مک گیل، تهران ۱۳۴۸ .

السراج، جعفر بن احمد القاری .

مصارع العشّاق، بیروت ۱۹۵۸ .

سعدی، شیخ مصلح الدین .

گلستان، باهتمام عبدالعظیم قریب، تهران ۱۳۱۰ .

سنائی .

حدیقة الحقیقه (تعلیقات حدیقة الحقیقه)، جمع وتألیف مدرس رضوی، تهران موسسهٔ مطبوعاتی علمی بدون تاریخ .

شاخت و مایرهوف .

«ردّ موسی ابن میمون القرطبی علی جالینوس فی الفلسفة والعلم الالهی»، مجلة کلیة الاداب، المجلد الخامس، الجزء الاول، ص۸۸-۵۳ . متن عربی قسمتی ازفصول ابن میمون است با ترجمه و مقدمهٔ انگلیسی که تحت عنوان زیر می باشد:

«Maimonides Against Galen on Philosophy and Cosmogony», By Josef Schacht and Max Meyerhof, *Bulletin of The Faculty of Arts of the University of Egypt*, Vol. V. Part I, May 1637, pp. 53-88.

شپنگلر .

مقدمهٔ المدخل الی منطق جالینوس ← جالینوس، المدخل الی المنطق .

شروانی Sherwani, H. K. .

«متفکری سیاسی درقرن نهم میلادی» مجلهٔ فرهنگ اسلامی، ۱۹۴۱، شماره ۲ ص ۱۵۶-۱۴۳ .

«A Muslim Political Thinker of The Ninth Century A. D. Ibn -i- Abī'r-Rabī'» *Islamic Culture* Vol. XV, No. 2 1941, pp. 143-156.

ششتری، ابوالحسن.

دیوان، اسکندریه ۱۹۶۰.

شمس تبریزی.

دیوان (منتخب)، ترجمهٔ نیکلسن کمبریج ۱۹۵۲ تحت عنوان:

Selected Poems From the Dīwāni Shamsi Tabrīzī, Edited and Translated by R. A. Nicholson, Cambridge 1952.

شهرستانی.

الملل والنحل، لایپزیک ۱۹۲۳؛ ترجمهٔ فارسی افضل الدین صدر ترکه اصفهانی، بکوشش جلال نائینی، چاپ دوم تهران ۱۳۳۵.

—— نهایة الاقدام فی علم الکلام، لندن ۱۹۳۴.

شیخ عبدالله نعمه.

فلاسفة الشیعة، حیاتهم وآراءهم، بیروت منشورات دارمکتبة الحیاة، ۱۹۳۰.

شیرازی، صدرالدین.

تعلیقه برکتاب شفا ← ابن سینا، شفا.

—— شواهد الربوبیة، تهران چاپ سنگی.

صابی، ابوالحسن هلال بن محسن.

الوزراء یا تحفة الامراء فی تاریخ الوزراء، بتحقیق عبدالستار احمد فراج، قاهره ۱۹۵۸.

صاعد اندلسی، ابوالقاسم صاعد بن احمد بن صاعد.

طبقات الامم، باهتمام الاب لویس شیخو، بیروت ۱۹۱۲. ترجمهٔ فارسی بوسیلهٔ سید جلال الدین تهرانی، ضمیمهٔ گاهنامهٔ ۱۳۱۰ هجری.

صدّیقی، محمد زبیر Siddqī, M. Z..

مطالعاتی دربارهٔ ادب طبی عربی وفارسی، کلکته ۱۹۵۹.

Studies in Arabic And Persian Medical Literature, Calcutta 1959.

صدیقی، دکتر غلامحسین.

«بعضی ملاحظات» مجلهٔ یادگار، سال اول شمارهٔ ۶، ۱۳۲۳ ص ۸۰-۷۸.

صفدی، صلاح الدین.

نکت الهمیان فی نکت العمیان، قاهره ۱۹۱۰.

ـــــ الوافی بالوفیات، دمشق ۱۹۵۳.

طبری، ابوالحسن.

المعالجات البقراطیة، نسخهٔ خطی کتابخانهٔ اسلر دانشگاه مک گیل مکتوب بسال ۶۱۱، شمارهٔ A. 286 K.

طبری، علی بن ربّن.

کتاب الدین والدوله، بکوشش ا. منغانه .Mingana, A، قاهره ۱۹۲۳.

ـــــ فردوس الحکمة فی الطب، باهتمام و تصحیح دکتر محمد زبیر صدیقی، برلن ۱۹۲۸.

طبری، محمد بن جریر.

تاریخ الرسل والملوک، لیدن ۱۸۹۰-۱۸۷۹.

طحاوی، ابوجعفر احمد بن محمد.

المختصر، قاهره ۱۳۷۰.

طوسی، نصیر الدین.

تلخیص المحصّل ← رازی، فخر الدین، المحصّل.

ـــــ شرح اشارات، تهران ۱۳۷۹.

ـــــ اخلاق ناصری، چاپ لاهور.

عامری، ابوالحسن محمد بن یوسف.

السعادة و الاسعاد فی السیرة الانسانیة، بکوشش استاد مجتبی مینوی، ویسبادن ۱۳۳۶.

عبدالسلام هارون.

مقدمهٔ کتاب الحیوان ← جاحظ، الحیوان.

عبیدالله بن جبرائیل بن بختیشوع.

الروضة الطبیة، بتصحیح القس بولس سباط le P. Paul Sbath، قاهره ۱۹۲۷.

عبیدالله بن الکافی.

شرح المضنون به علی غیر اهله، قاهره ۱۹۱۳.

علی بن عیسی الکحّال.

تذکرة الکحّالین، حیدرآباد ۱۹۶۴.

عنصری، ابوالقاسم حسن بن احمد.

دیوان، بکوشش دکتر یحیی قریب، چاپ دوم، تهران ۱۳۴۱.

عوفی، محمد.

لباب الالباب، بکوشش سعید نفیسی، تهران ۱۳۳۵.

غافقی، ابوجعفر احمد بن محمد.

مفردات الادویة، نسخهٔ خطی کتابخانهٔ اسلر دانشگاه مک‌گیل، شمارهٔ ۷۵۰۸ خطی (MS. 7508).

ماکس مایرهوف با همکاری صبحی قطعاتی منتخب از این کتاب را در قاهره سالهای ۳۸-۱۹۳۲ تحت عنوان زیر چاپ کرده است:

The abridged version of «The Book of Simple Drugs» of al-Ghafiqī

غزالی، ابوحامد محمد بن محمد.

احیاء علوم الدین، قاهره مطبعة الاستقامة.

ـــــ تهافت الفلاسفة، قاهره ۱۳۶۶.

ـــــ فضائح الباطنیة، قاهره ۱۳۸۳.

فارابی، ابونصر محمد بن محمد.

احصاء العلوم، با مقدمه وتعليقات عثمان محمد امين، قاهره مطبعة السعادة ۱۳۵۰.

—— تحصيل السعادة (رسائل الفارابی) رسالهٔ سوم، حيدرآباد دائرة المعارف العثمانية ۱۴۳۹.

—— تلخيص نواميس افلاطون، با ترجمهٔ لاتين بوسيلهٔ گابريلی، لندن ۱۹۵۲.

Alfarabius Compendium Legum Platonis, (Plato Arabus, Vol. III), ed. F. Gabrieli, London MCMLII.

—— شرح الفارابی لكتاب ارسطوطاليس فی العبارة، بيروت ۱۹۶۰.

—— فصول المدنی، با ترجمهٔ انگليسی بوسيله دانلپ کمبریج ۱۹۶۱، تحت عنوان زير چاپ شده:

Fusul Al - Madanī, Al - Fārābī, Cambridge 1961.

—— فلسفة ارسطوطاليس، بتحقيق الدكتور محسن مهدی، بيروت ۱۹۶۱.

—— فلسفة افلاطون واجزائها ومراتب اجزائها من اولها الی آخرها، باترجمه لاتين بوسيلهٔ ريچارد والزر و فرانز رزنتال، لندن ۱۹۴۳.

Alfarabius De Platonis Philosophia, (Plato Arabus, Vol. II), ed. F. Rosenthal and R. Walzer, London MCMXLIII.

—— ماينبغی ان يقدّم قبل تعلّم الفلسفة (مبادی الفلسفة القديمة)، قاهره ۱۹۱۰.

فرفوريوس Porphyry.

ايساغوجی، ترجمهٔ ابو عثمان دمشقی، با مقدمهٔ الدكتور احمد فوأد الاهوانی، قاهره ۱۳۷۱.

فروزانفر، بديع الزمان.

احاديث مثنوی، تهران ۱۳۳۴.

—— تاريخ ادبيات فارسی، سلسلهٔ انتشارات مؤسسهٔ وعظ و خطابه، سال دوم.

فلوطرخس Plutarch.

فی الآراء الطبیعیة، باهتمام عبدالرحمن بدوی ضمیمهٔ کتاب ارسطوطالیس فی النفس، قاهره ۱۹۵۴.

فؤاد سیّد.

فهرس المخطوطات المصوّرة، الجزء الاول، قاهره ۱۹۵۴.

فوك Fück, J. W.

« قسمتی چاپ نشده از فهرست ابن ندیم مربوط به جنبش معتزله » یادنامهٔ پروفسور محمد شفیع (ارمغان علمی)، لاهور ۱۹۵۵، ص ۷۴-۵۱.

«Some Hitherto Unpublished Texts on the Muʿtazilīte Movement from Ibn al-Nadīm's Kitāb al-Fihrist,» *Professor Muhammad Shafiʿ Presentation Volume*, Lahore 1955, pp. 51-74.

فیّومی، سعید بن یوسف المعروف بسعدیا الفیّومی.

الامانات والاعتقادات، باهتمام س. لاندور Landauer, S.، لیدن ۱۸۸۰.

قزوینی، محمّد.

« نمونه‌ای ازخط شیخ الرئیس ابوعلی سینا» مجلهٔ آینده، ۱۳۰۶، ج ۲ ص ۱۰-۹۰۵.

قزوینی رازی، عبدالجلیل.

مثالب النواصب فی النقض علی بعض فضائح الروافض، تهران ۱۳۳۱.

قفطی.

اخبار الحکماء، لیپزیک ۱۹۰۳.

کاتبی قزوینی.

المفصّل فی شرح المحصّل، نسخهٔ خطی کتابخانهٔ ملی پاریس بشمارهٔ ۱۲۱۴ (بنقل کراوس درپاورقی رسائل فلسفیة).

کراوس Kraus, P.

پاورقی رسائل فلسفیة (رسائل فلسفیة)، قاهره ۱۹۳۹.

—— جابر بن حیّان، دو مجلّد قاهره ۴۳-۱۹۴۲.

—— «رازی»، دائرة المعارف اسلام، با همراهی پینس.

«Rāzī» The *Encyclopedia of Islam* With collaboration of S. Pines.

—— «رازیانا»، اورینتالیا، شمارهٔ ۴، ۱۹۳۵، ص ۳۳۴-۳۰۰.

«Raziana», *Orientalia*, Vol. 4, pp. 300-334.

—— مقدمهٔ کتاب مختصر الاخلاق لجالینوس ← جالینوس، کتاب الاخلاق.

کمپ بل Campbell, D.

طب اسلامی و تأثیر آن در قرون وسطی، دو مجلّد، لندن ۱۹۲۶.

Arabian Medicine And its influence on the Middle Ages, Two Vols, London 1926.

کرمانی، حمیدالدین.

الاقوال الذهبیة (پاورقی رسائل فلسفیة).

کرمودی Carmody, F. J.

علوم ستاره شناسی و طالع شناسی اسلامی در ترجمهٔ لاتینی، کالیفرنیا ۱۹۵۶.

Arabic Astronomical and Astrological Sciences In Latin Translation, University of California Press 1956.

کریستن سن Christensen, A.

ایران در زمان ساسانیان، ترجمهٔ رشید یاسمی چاپ دوم با تکمیل منوچهر امیر مکری، تهران ۱۳۳۲.

کنت Kent, R. G.

فارسی باستان، نیوهاون ۱۹۵۳.

Old Persian, New Haven, 1953.

کندی، یعقوب بن اسحق.

اقراباذین الکندی، باهتمام مارتین لوی، دانشگاه ویسکانسین، ۱۹۶۶. این کتاب با ترجمهٔ انگلیسی و حواشی و تعلیقات تحت عنوان زیر چاپ شده است:

The Medical Formulary or Aqrābādhīn of Al-Kindī Transl. by Martin Levey, The University of Wisconsin Press, 1966.

—— الجواهر الخمسة (رسائل الکندی الفلسفیة)، بکوشش محمد عبدالهادی ابوریده، در ۲ مجلد، قاهره ۱۳۷۲-۱۳۶۹.

—— فی انه توجد جواهر لاأجسام (رسائل الکندی الفلسفیّة).

—— فی حدود الاشیاء و رسومها (رسائل الکندی الفلسفیة).

—— فی کمیة کتب ارسطوطالیس و ما یحتاج الیه فی تحصیل الفلسفة (رسائل الکندی الفلسفیة).

کوهن Kühn, C. B.

آثار جالینوس، لایپزیک ۳۳-۱۸۲۱ در ۲۲ مجلد.

Claudii Galeni Opera Omnia, Leipzig 1821-33.

گابریلی Gabrieli, G.

«حنین بن اسحق» مجلهٔ ایزیس ۱۹۲۴ ج ۶ ص۲۹۶-۲۸۲.

«Hunayn Ibn Ishāq», *Isis* Vol. 6, 1924, pp. 282-296.

گردیزی.

زین الاخبار، باهتمام محمد ناظم، برلن ۱۹۲۸.

لاینز Lyons, M. C.

«ترجمهٔ عربی تفسیر ثامسطیوس» مجلهٔ مدرسهٔ السنهٔ شرقیهٔ لندن، جلد ۱۷، لندن ۱۹۵۵، ص ۴۳۵-۴۲۶.

«An Arabic Translation of The Commentary of Themistius», *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, Vol. 17, 1955, pp. 426-435.

لدل و اسکات Liddell and Scott.

فرهنگ یونانی بانگلیسی، اکسفورد ۱۹۶۳.

Greek English Lexicon, Oxford 1963.

لوی، مارتین .Levey, M .

مآخذ کتاب اقراباذین الکندی ← کندی، اقراباذین .

لویس .Lewis, B .

عرب درتاریخ، نیویورک ۱۹۶۰ .

The Arabs in History, New York, 1960.

ماتریدی .

کتاب التوحید، نسخهٔ خطی کتابخانهٔ دانشگاه کمبریج، شمارهٔ ۳۶۵۱ اضافات (Add. 3651)

ماسینیون .Massignon, L .

« طرح کتاب شناسی قرامطه » عجب نامه = مجموعهٔ مقالات تقدیم شده به براون بمناسبت شصتمین سال ولادت او، کمبریج ۱۹۲۲، ص ۳۳۸-۳۲۹ .

« Esquisse d' une bibliographie Qarmate », *A Volume of Oriental Studies Presnted to E. G. Browne on His 60 th Birthday*, Cambridge 1922, pp. 329-33S.

—— عذاب حسین بن منصور حلّاج، پاریس ۱۹۱۲.

La Passion d' al - Hosayn - Ibn - Mansour Al - Hallāj, Paris 1912.

—— « کیالیّه » دائره المعارف اسلام .

«Kayyāliyya » in the *Encyclopedia of Islam*.

مایرهوف .Meyerhof, M ← شاخت و مایرهوف .

« آثار طبي ابن میمون » مجموعهٔ مقالات دربارهٔ ابن میمون، نیویورک دانشگاه کلمبیا ۱۹۴۱، ص ۲۷۵-۲۷۴ .

« The Medical Works of Maimonides» in *Essays on Maimonides*, New York, Columbia University Press, 1941.

—— « آگاهیهای تازه درباره حنین بن اسحق وزمان او » مجله ایزیس جلد۸سال۱۹۲۶،

ص ۷۲۴ـ۶۸۵ .

«New Light on Hunain Ibn Ishāq and his Period», *Isis*, Vol. 8, 1926, pp. 685-724.

ـــــ « فردوس الحکمهٔ علی بن ربّن طبری یکی از کهن ترین جوامع طبی اسلامی» ایزیس جلد ۱۶ سال ۱۹۳۱، ص ۴۵ـ۶.

« 'Ali at Tabari's Paradise of Wisdom One of the Oldest Arabic Compendiums of Medicine», *Isis* Vol. 16, 1931, pp 6-45.

ـــــ «فلسفهٔ رازی طبیب» ، مجلهٔ فرهنگ اسلامی، ج ۱۵ ، ۱۹۴۱ ، ص ۵۸ـ۴۵ .

«The Philospby of the Physician Ar - Rāzī», *Islamic Culture*, Vol 15, 1941 pp. 45-58.

ـــــ مقدمهٔ کتاب العشر مقالات ← حنین بن اسحق، کتاب العشر مقالات .

مبشر بن فاتک .

مختار الحکم ومحاسن الکلم ، باهتمام عبدالرحمن بدوی ، مادرید ۱۹۵۸ .

مجریطی ، ابوالقاسم مسلمة بن احمد.

الرسالة الجامعة ، بکوشش جمیل صلیبا ، دمشق ۱۳۶۸ .

ـــــ غایة الحکیم و احق النتیجتین بالتقدیم ، بتحقیق ه. ریتر Ritter, H. هامبورک ۱۹۲۷ .

مجلسی ، محمد باقر .

بحار الانوار، تهران ۱۳۳۳ ق .

محقق ، مهدی .

« خاك نیشابور » مجله یغما ، شهریور ۱۳۴۷ ، ص ۳۲۴ـ۳۲۱ .

ـــــ « آغاز علم طب و تاریخ آن تا زمان رازی » ، مجلهٔ دانشکدهٔ ادبیات ۱۳۴۴ سال دوازدهم شماره ۳ ص ۳۵۴ـ۳۳۹ . در این مقاله تاریخ الاطباء والفلاسفهٔ اسحق بن

حنین که متن آن را فرانز رزنتال در مجلهٔ اورینس Oriens جلد ۷ سال ۱۹۵٤ ص ۷۰ـ۵۵ منتشر ساخته ترجمه شده‌است.

محمد عبدالمعیدخان.

«رساله‌ای مفرد در تعبیر رؤیا از ابن سینا»، یادنامهٔ ابن سینا ص ۳۰۷ـ۲۵۵، کلکته انجمن ایران ۱۹۵۶.

Mohd. ‘Abdul Mu‘id Khan, «A Unique Treatise on the Interpretation of Dreams by Ibn Sīnā», *Avicenna Commemoration Volume*, pp. 255-307, Iran Society, Colcutta 1956.

محیط طباطبائی، سیّد محمّد.

«محمد زکریا پزشک وفیلسوف ایرانی»، سخنرانی در برنامهٔ مرزهای دانش رادیو ایران پخش شده در ٤۳/۹/۵.

مرتضی[1]، علی بن الحسین الموسوی العلوی معروف به سید مرتضی علم الهدی[1].

الشافی فی الامامة والنقض علی کتاب المغنی للقاضی عبدالجبار بن احمد والردّ علیه، تهران چاپ سنگی.

ـــــ غررالفرائدودرالقلائد معروف به امالی المرتضی[1]، بتحقیق محمد ابوالفضل ابراهیم، قاهره، داراحیاء الکتب العربیة ۱۳۷۳.

مرتضی رازی.

تبصرة العوام، تهران ۱۳۱۳.

مرزوقی، ابوعلی احمد بن محمد بن حسن مرزوقی اصفهانی.

الازمنة والامکنة، حیدرآباد ۱۳۳۲.

مروزی، شرف الزمان.

طبایع الحیوان (منتخب قسمت چین و ترک و هند)، با مقدمهٔ مینورسکی، کمبریج ۱۹۲٤. عنوان کتاب چنین است «ابواب فی الصین والترک والهند منتخبة من کتاب طبائع الحیوان للطبیب شرف الزمان طاهر المروزی».

مسعودی، ابوالحسن علی بن الحسین.

التنبیه والاشراف، بغداد ۱۳۵۷. بیروت ۱۹۶۵ افست از نسخهٔ لیدن ۱۸۹۳.

—— مروج الذهب ومعادن الجوهر، باهتمام محمد محی الدین عبدالحمید، قاهره ۱۳۷۷.

معرّی، ابوالعلاء.

لزوم مالایلزم، قاهره ج ۱، ۱۳۴۳ ج ۲، ۱۳۴۶.

معین، دکتر محمد.

حواشی برهان قاطع، ضمیمهٔ برهان قاطع درچهار مجلد، تهران ۱۳۳۵-۱۳۳۱.

—— تعلیقات چهارمقاله، تهران ۱۳۳۳.

مغلطای، ابوعبدالله علاءالدین.

الواضح المبین فی ذکر من استشهد من المحبین، بوسیله Otto Spies، اشتوتکارت ۱۹۶۳.

مقدسی، بشاری.

احسن التقاسیم فی معرفة الاقالیم، لیدن ۱۹۰۶.

مقدسی، مطهر بن طاهر.

البدء والتاریخ، پاریس ۱۹۱۹-۱۸۹۹.

مکارثی الیسوعی.

التصانیف المنسوبة الی فیلسوف العرب، بغداد ۱۹۶۲.

منطقی سجستانی.

صوان الحکمة (منتخب) نسخهٔ خطی کتابخانهٔ بشیر آغا، شماره ۴۹۴.

موراتا Morata, N.

«فهرست منابع عربی قدیم در کتابخانهٔ اسکوریال» مجلهٔ الاندلس ج ۲، ۱۹۳۴، ص ۱۸۱-۸۷.

«un Catálogo de los fondos árabes primitivos de el Escorial» *Al - Andalos*,

Vol II, 1934, pp. 87-181.

مولف بختیارنامه ← دقائقی مروزی، بختیارنامه.

مولف بیان الادیان ← حسینی علوی، بیان الادیان.

مولف تبصرة العوام ← مرتضی رازی، تبصرة العوام.

مولوی، جلال الدین محمد بلخی.

مثنوی، چاپ نیکلسن، لیدن ۱۹۲۵.

مینورسکی Minorsky, V.

حواشی برمنتخب طبایع الحیوان مروزی ← مروزی، منتخب طبایع الحیوان.

مینوی، مجتبی.

«ابوالعباس ایرانشهری» مجلهٔ دانشکدهٔ ادبیات مشهد سال ۱ شمارهٔ ۳-۲، ص ۱۳۹-۱۳۳.

ناصرخسرو.

جامع الحکمتین، باهتمام پروفسورهانری کربن، تهران ۱۳۳۲.

—— دیوان، باهتمام مجتبی مینوی، تهران ۱۳۰۷-۱۳۰۴.

—— زاد المسافرین، باهتمام محمد بذل الرحمن، برلن ۱۳۴۱.

ناصرالدین منشی یزدی.

درّة الاخبارولمعة الانوار، ترجمهٔ فارسی تتمهٔ صوان الحکمهٔ بیهقی، ضمیمهٔ سال پنجم مجلهٔ مهر، آذر۱۳۱۸.

نالینو Nallino, C.

علم الفلک: تاریخه عندالعرب فی القرون الوسطی[1]، رم ۱۹۱۱.

نجاشی، احمد بن علی بن احمد بن العباس.

کتاب الرجال، تهران مرکز نشرکتاب.

نجم آبادی، دکترمحمود.

مولفات ومصنفات ابو بکر محمد بن زکریای رازی، تهران ۱۳۳۹.

نسفی، ابوالمعین.

نهاية العقول من الكلام ، نسخهٔ خطی متعلق به پروفسور بارکر Barker استاد موسسهٔ مطالعات اسلامی دانشگاه مک‌گیل مونترال کانادا.

نشوان حمیری، ابوسعید نشوان بن‌سعید بن نشوان.

الحور العين، تحقيق کمال مصطفى، قاهره مطبعة السعادة ۱۳٦۷.

نصیبی معتزلی.

شرح برنقض ابن خلّاد بر کتاب رازی، نسخهٔ خطی کتابخانهٔ موزهٔ بریتانیا، شمارهٔ ۸٦۱۳ شرقی (OR. 8613).

نصیبینی، ایلیا.

«فی فضيلة العفاف» مجلة المشرق، بیروت ۱۹٦۸، ص۷۴-۱۴.

—— «فی وحدانية الخالق وتثليث اقانيمه» مجلة المشرق بیروت ۱۹۰۳، ص۱۱٦-۱۱۱.

—— «فی نعيم الآخرة» مجلة المشرق، بیروت ۱۹۰۷، ص۴۴۹-۴۴٦.

نظام الملک.

سیر الملک، بکوشش هیوبرت دارک، تهران ۱۳۴۱.

نظامی عروضی.

چهارمقاله، باهتمام دکتر محمد معین، تهران ۱۳۳۱.

نفیس بن عوض.

شرح الاسباب والعلامات، نسخهٔ خطی متعلق بکتابخانهٔ اسلر دانشگاه مک‌گیل شمارهٔ ٦۷ شرقی (OR. 67).

نوبرگر Neuberger, M.

تاریخ طب، ترجمهٔ انگلیسی بوسیله پلیفر، در دو مجلد، لندن ۱۹۱۰.

History of Medicine, Transl. by E. Playfair, 2 Vols, London 1910,

نویری.

نهایة الارب، قاهره دارالکتب المصریة، ١٣٤٢.

نیبرك Nyberg, H. S.

«مسائل مبدء جهان وجهان شناسی دردین مزدائی»، مجلهٔ آسیائی ژوئیه ـ دسامبر ١٩٣١ ص ١٣٤-١.

« Questions de cosmogonie et de cosmologie mazdéennes », *Journal Asiatique*, Juillet - Septembre 1931, pp. 1-134.

نیشابوری، ابو رشید سعید بن محمد بن سعید.

کتاب المسائل فی الخلاف بین البصریین والبغدادیین فی الکلام فی الجوهر، باترجمهٔ آلمانی بوسیله ارتور بیرم Biram, A.، لیدن ١٩٠٢.

نیشابوری، محمد بن سرخ.

شرح قصیدهٔ ابوالهیثم جرجانی، باهتمام پروفسور کربن و دکتر معین، تهران ١٩٥٥.

والزر، ریچارد Walzer, R.

«اخلاق» دائرة المعارف اسلام.

«Akhlāk» in the *Encyclopedia of Islam*, N. E.

—— «افلاطون» دائرة المعارف اسلام.

« Aflātūn » in the *Encyclopedia of Islam*, N. E.

—— [تأثیر فلسفهٔ] یونان دراسلام، لندن ١٩٦٢.

Greek Into Arabic, London 1962.

ولفسن Wolfson, H. A.

انتقاد کرسکاس برارسطو، هاروارد ١٩٢٩.

Crescas, Critique of Aristotle, Harvard University Press, 1929.

ونسنک Wensinck, A. J. .

المعجم المفهرس لالفاظ الحدیث النبوی، ج ۱، لیدن ۱۹۳۶.

هجویری، ابوالحسن علی بن عثمان.

کشف المحجوب، تهران ۱۳۳۶، افست ازچاپ ژوکوفسکی.

همائی، مقدمهٔ کنوزالمعزّمین ← ابن سینا، کنوزالمعزّمین.

همدانی، عبدالجبّار بن احمد.

تثبیت دلائل النّبوة، بتحقیق الدکتورعبدالکریم عثمان، بیروت ۱۳۸۶.

—— شرح الاصول الخمسة، بتحقیق الدکتورعبدالکریم عثمان، قاهره ۱۳۸۴.

—— المغنی فی ابواب التوحید و العدل، الجزء الخامس، الفرق الغیرالاسلامیة، ۱۹۵۸.

همدانی، محمد بن عبدالملک.

تکملة تاریخ الطبری، بیروت ۱۶۹۱.

هیرشفلد Hirschfeld, H. .

«مجموعهٔ رسائل جاحظ» عجب‌نامه = مجموعه مقالات شرق شناسی تقدیم شده به ادوارد برون بمناسبت شصتمین سال ولادت او، کمبریج ۱۹۲۲، ص ۲۰۰-۲۰۹.

«A Volume of Essays by Al Jāhiz», *A Volume of Oriental Studies Presented To E. G. Browne on His 60 Th Birthday*, Cambridge, 1922, pp. 200-209.

یاقوت حموی، شهاب‌الدین ابوعبدالله.

ارشاد الاریب فی‌معرفة الادیب یا معجم‌الادباء، چاپ مرگلیوث Margoliouth، قاهره ۱۹۲۴.

—— معجم‌البلدان، چاپ وستنفلد Wüstenfeld, F.، لیپزیک ۱۸۶۶ افست تهران ۱۹۶۵.

یحیی بن عدی، ابوزکریا .

تهذیب الاخلاق (رسائل البلغاء ، کردعلی) ص ۴۸۳-۵۲۲ . چاپ چهارم ، قاهره ۱۳۷۴ .

ـــــ مقالة فی الموجودات ، در مجموعهٔ خطی متعلق به کتابخانهٔ مرکزی دانشگاه تهران شمارهٔ ۴۹۰۱ (میکروفیلم ۲۵۳۲) .

Date

Call No.

Acc. No.

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the las
date stamped above. An over-due charge of .06 P. will b
levied for each day. If the book is kept beyond that day.

شماره	فهرست انتشارات انجمن آثار ملی	تاریخ انتشار
۱	فهرست مختصری از آثار و ابنیهٔ تاریخی ایران*	شهریورماه ۱۳۰۴
۲	آثار ملی ایران (کنفرانس پرفسور هرتسفلد) *	مهر ماه ۱۳۰۴
۳	شاهنامه و تاریخ (کنفرانس پرفسور هرتسفلد) *	شهریورماه ۱۳۰۵
۴	کشف دولوح تاریخی درهمدان (تحقیق پرفسور هرتسفلد ـ ترجمهٔ آقای مجتبی مینوی)	اسفندماه ۱۳۰۵
۵	سه خطابه در بارهٔ آثار ملی وتاریخی ایران (از محمد علی فروغی و هرتسفلد و هانی بال)........	مهر ماه ۱۳۰۶
۶	کشف الواح تاریخی تخت جمشید (پرفسور هرتسفلد)	بهمن ماه ۱۳۱۲
۷	کنفرانس محمد علی فروغی راجع بفردوسی	بهمن ماه ۱۳۱۳
۸	تحقیق مختصر دراحوال و زندگانی فردوسی (بقلم فاطمه سیاح)	۱۳۱۳
۹	تجلیل ابوعلی سینا در پنجمین دورهٔ اجلاسیه یونسکو درفلورانس	اسفندماه ۱۳۲۹
۱۰	رسالهٔ جودیهٔ ابن سینا (بتصحیح آقای دکتر محمود نجم‌آبادی)	۱۳۳۰
۱۱	رسالهٔ نبض ابن سینا (بتصحیح آقای سیدمحمدمشکوة استاددانشگاه)	۱۳۳۰
۱۲	منطق دانشنامهٔ علائی ابن‌سینا (بتصحیح آقایان سیدمحمدمشکوة و دکترمحمد معین استادان دانشگاه)	۱۳۳۱
۱۳	طبیعیات دانشنامهٔ علائی ابن سینا (بتصحیح آقای سیدمحمد مشکوة استاد دانشگاه)	»
۱۴	ریاضیات دانشنامهٔ علائی ابن سینا (بتصحیح آقای مجتبی مینوی استاد دانشگاه)	»
۱۵	الهیات دانشنامهٔ علائی ابن سینا (بتصحیح آقای دکترمحمد معین استاد دانشگاه)	»
۱۶	رسالهٔ نفس ابن‌سینا (بتصحیح آقای دکتر موسی عمید استاددانشگاه)	»
۱۷	رسالهٔ درحقیقت و کیفیت سلسلهٔ موجودات (بتصحیح آقای دکتر موسی‌عمید استاددانشگاه)	»
۱۸	ترجمهٔ رسالهٔ سرگذشت ابن سینا (از آقای دکتر غلامحسین صدیقی استاد دانشگاه)	»
۱۹	معراج‌نامهٔ ابن سینا (بتصحیح آقای دکتر غلامحسین صدیقی استاد دانشگاه)	»

شماره	فهرست انتشارات انجمن آثار ملی	تاریخ انتشار
۲۰	رسالهٔ تشریح اعضاء ابن سینا (بتصحیح آقای دکتر غلامحسین صدیقی استاد دانشگاه)	۱۳۳۱
۲۱	رسالهٔ قراضهٔ طبیعیات منسوب بابن سینا (بتصحیح آقای دکتر غلامحسین صدیقی استاد دانشگاه)	»
۲۲	ظفرنامه منسوب به ابن سینا (بتصحیح آقای دکتر غلامحسین صدیقی استاد دانشگاه)	»
۲۳	رسالهٔ کنوز المعزمین ابن سینا (بتصحیح آقای جلال الدین همایی استاد دانشگاه)	»
۲۴	رسالهٔ معیارالعقول ـ جرثقیل ـ ابن سینا (بتصحیح آقای جلال الدین همایی استاد دانشگاه)	»
۲۵	رسالهٔ حی بن یقظان ابن سینا با ترجمه و شرح فارسی آن از یکی از معاصران ابن سینا (بتصحیح پرفسور هانری کربن)	»
۲۶	جشن نامهٔ ابن سینا (مجلد اول ـ سرگذشت و تألیفات و اشعار و آراء ابن سینا) تألیف آقای دکتر ذبیح الله صفا استاد دانشگاه	»
۲۷	ترجمهٔ مجلد اول جشن نامه بفرانسه (بوسیلهٔ آقای سعید نفیسی استاد دانشگاه)	»
۲۸	ترجمهٔ اشارات و تنبیهات (بتصحیح آقای دکتر احسان یارشاطر استاد دانشگاه)	۱۳۳۲
۲۹	پنج رسالهٔ فارسی و عربی از ابن سینا (بتصحیح آقای دکتر احسان یارشاطر استاد دانشگاه)	»
۳۰	آثار تاریخی کلات و سرخس (تألیف آقای مهدی بامداد)	بهمن ماه ۱۳۳۳
۳۱	جشن نامهٔ ابن سینا مجلد دوم (حاوی نطقهای فارسی اعضاء کنگره ابن سینا)	۱۳۳۴
۳۲	جشن نامهٔ ابن سینا مجلد سوم (کتاب المهرجان لابن سینا) حاوی نطقهای عربی اعضای کنگرهٔ ابن سینا	۱۳۳۵
۳۳	جشن نامهٔ ابن سینا مجلد چهارم (شامل خطابه های اعظای کنگرهٔ ابن سینا بزبانهای آلمانی و انگلیسی و فرانسوی)	۱۳۳۴
۳۴	نبردهای بزرگ نادرشاه (بقلم سرلشگر غلامحسین مقتدر)	۱۳۳۹

شماره	فهرست انتشارات انجمن آثار ملی	تاریخ انتشار
۳۵	جبر و مقابلهٔ خیام (بتصحیح و تحشیهٔ آقای دکتر جلال مصطفوی)	۱۳۳۹
۳۶	شاهنامهٔ نادری تألیف مولانا محمد علی فردوسی ثانی (بتصحیح وتحشیهٔ آقای احمدسهیلی خوانساری)	۱۳۳۹
۳۷	اشترنامه منسوب به شیخ فریدالدین عطار (بتصحیح و تحشیهٔ آقای دکتر مهدی محقق)	۱۳۳۹
۳۸	حکیم عمرخیام بعنوان عالم جبرتألیف آقای دکتر غلامحسین مصاحب	۱۳۳۹
۳۹	نادرشاه تألیف آقای دکتر رضازادهٔ شفق استاد دانشگاه	۱۳۳۹
۴۰	درهٔ نادر تألیف میرزا مهدی خان (با تصحیح وتحشیهٔ آقای دکتر سید جعفر شهیدی)	۱۳۴۰
۴۱	شرح احوال و نقل و تحلیل آثار شیخ فریدالدین عطار تألیف آقای فروزانفر استاد دانشگاه	۱۳۴۰
۴۲	خسرونامه تألیف شیخ فریدالدین عطار (بتصحیح و اهتمام احمد سهیلی خوانساری)	۱۳۴۰
۴۳	نامه‌های طبیب نادرشاه ترجمهٔ آقای دکتر علی اصغر حریری (باهتمام حبیب یغمائی)	۱۳۴۰
۴۴	دیوان غزلیات وقصائد عطار (باهتمام وتصحیح آقای دکتر تقی تفضلی)	۱۳۴۱
۴۵	جهانگشای نادری تألیف میزا مهدی خان (باتصحیح وتعلیقهٔ آقای سید عبدالله انوار)	۱۳۴۱
۴۶	طربخانه (رباعیات حکیم عمر خیام نیشابوری) تألیف یار احمد بن حسین رشیدی تبریزی (بامقدمه وتصحیح وتحشیهٔ آقای جلال‌الدین همایی استاد دانشگاه)	۱۳۴۲
۴۷	نادرهٔ ایام، حکیم عمر خیام و رباعیات او بقلم اسماعیل یکانی	۱۳۴۲
۴۸	اقلیم پارس (آثار باستانی و ابنیهٔ تاریخی فارس) تألیف سید محمد تقی مصطفوی	۱۳۴۳
۴۹	سفارش نامهٔ انجمن آثار ملی	اردیبهشت ۱۳۴۴
۵۰	یادنامهٔ شادروان حسین علاء	۱۳۴۴
۵۱	ذخیرهٔ خوارزمشاهی، تألیف زین‌الدین ابوابراهیم اسماعیل جرجانی سنهٔ ۵۰۴ هجری (باهتمام و تصحیح و تفسیر دکتر محمد حسین اعتمادی - دکتر محمد شهزاد - دکتر جلال مصطفوی) (جلداول)	۲۵ شهریور ۱۳۴۴

شماره	فهرست انتشارات انجمن آثار ملی	تاریخ انتشار
۵۲	دیوان صائب، با حواشی و تصحیح بخط خود استاد - مقدمه وشرح حال بخط خامهٔ استاد امیری فیروزکوهی	۱۳۴۵
۵۳	عرائس الجواهر ونفایس الاطایب تألیف ابوالقاسم عبدالله کاشانی بسال ۷۰۰ هجری با مقدمه و کوشش آقای ایرج افشار	۱۳۴۵
۵۴	ری باستان مجلد اول مباحث جغرافیائی شهر ری بعهد آبادی تألیف دکتر حسین کریمان	۱۳۴۵
۵۵	خیامی نامه جلد اول تألیف استاد جلال‌الدین همائی	آبان ۱۳۴۶
۵۶	فردوسی و شعر او تألیف آقای مجتبی مینوی استاد دانشگاه	آبان ۱۳۴۶
۵۷	خردنامه تألیف ونگارش ابوالفضل یوسف بن علی مستوفی بکوشش آقای عبدالعلی ادیب برومند	فروردین ۱۳۴۷
۵۸	فرهنگ واژه‌های فارسی در زبان عربی تألیف آقای سید محمد علی امام شوشتری	تیرماه ۱۳۴۷
۵۹	کتاب شناسی فردوسی، فهرست آثار و تحقیقات در بارهٔ فردوسی و شاهنامه - تدوین آقای ایرج افشار	مرداد ماه ۱۳۴۷
۶۰	روز بهان نامه بکوشش آقای محمد تقی دانش پژوه	اسفند ماه ۱۳۴۷
۶۱	کشف الابیات فردوسی جلد اول بکوشش دکتر محمد دبیر سیاقی	اردیبهشت ۱۳۴۸
۶۲	زندگی و مرگ پهلوانان در شاهنامه نگارش دکتر محمد علی اسلامی ندوشن	خرداد ماه ۱۳۴۸
۶۳	آثار باستانی کاشان و نطنز تألیف آقای حسن نراقی	مهر ماه ۱۳۴۸
۶۴	بزرگان شیراز تألیف آقای رحمت‌الله مهراز	آبان ماه ۱۳۴۸
۶۵	آثار شهرهای باستانی سواحل و جزایر خلیج فارس و دریای عمان تألیف احمد اقتداری	آذر ماه ۱۳۴۸
۶۶	تاریخ بناکتی بکوشش دکتر جعفر شعار	دیماه ۱۳۴۸
۶۷	عهد اردشیر برگرداننده بفارسی سید محمد علی امام شوشتری	دیماه ۱۳۴۸
۶۸	یادگارهای یزد جلد اول بکوشش آقای ایرج افشار	بهمن ماه ۱۳۴۸
۶۹	ری باستان مجلد دوم تألیف آقای دکتر حسین کریمان	خرداد ماه ۱۳۴۹
۷۰	از آستارا تا استارباد تالیف دکتر منوچهر ستوده	تیر ماه ۱۳۴۹
۷۱	یادنامهٔ فردوسی مشتمل بریازده مقاله و بیست وهفت چکامه	آبان ماه ۱۳۴۹
۷۲	فردوسی و شاهنامه او باهتمام آقای حبیب یغمائی	آبان ماه ۱۳۴۹

آثار دیگر از نویسندهٔ این کتاب
(فارسی)

کتابها

۱– صرف ونحو وقراءت عربی درسه مجلّد (باهمکاری دیگری) ، علی اکبر علمی، ۱۳۳۵.

۲– قراءت و دستور زبان و تاریخ ادبیات فارسی درپنج مجلّد (با همکاری دیگران) ، برادران علمی ، ۱۳۳۸.

۳– اشترنامهٔ عطّار ، تصحیح و مقدمه و تعلیقات ، انجمن آثارملّی ، ۱۳۳۹.

۴– پانزده قصیده از ناصرخسرو براساس قدیم‌ترین نسخه، مقدمه وحواشی وتعلیقات ، کتابخانهٔ طهوری ، ۱۳۴۰.

۵– وجوه قرآن حبیش تفلیسی ، مقدمه وتصحیح وتعلیقات ، دانشگاه تهران هدیهٔ دکتر یحیی مهدوی ، ۱۳۴۰.

۶– السیرة الفلسفیهٔ رازی با مقدمه درشرح احوال وآثار و افکار او ، کمیسیون ملّی یونسکو درایران ، ۱۳۴۳.

۷– تحلیل اشعار ناصرخسرو ، دانشگاه تهران ۱۳۴۴ . چاپ دوم ۱۳۴۹ با اضافات .

۸– لسان التنزیل ، با مقدمه و فهرست الفبائی لغات قران ، بنگاه ترجمه و نشر کتاب ، ۱۳۴۴.

۹– شرح منظومهٔ سبزواری با شرح احوال وآثار او ، انتشارات دانشگاه مک گیل کانادا، ۱۳۴۸.

۱۰ـ فیلسوف ری محمد بن زکریای رازی، انتشارات انجمن آثار ملّی، ۱۳۴۹.

۱۱ـ ترجمهٔ انگلیسی قسمت امورعامه وجوهروعرض شرح منظومهٔ سبزواری باهمکاری پروفسور ایزوتسو، انتشارات دانشگاه مک‌گیل (تحت چاپ).

۱۲ـ تعلیقهٔ میرزا مهدی آشتیانی برشرح منظومهٔ حکمت سبزواری با همکاری دکتر فلاطوری و پروفسور ایزوتسو، انتشارات دانشگاه مک‌گیل (تحت چاپ).

۱۳ـ ترجمهٔ فهرست آثار جالینوس از حنین بن اسحٰق، (تحت چاپ در مجلهٔ معارف اسلامی).

۱۴ـ دیوان ناصرخسرو، تصحیح براساس نسخ قدیم با حواشی و تعلیقات، با همکاری استاد مینوی (آمادهٔ چاپ).

۱۵ـ قبسات میر دادماد، تصحیح ومقدمه وتعلیقات، باهمکاری پروفسور ایزوتسو ودکتر موسوی بهبهانی ودکتر لندلت، (آمادهٔ چاپ).

مقاله‌ها

۱ـ پیدا شدن علم معانی و بیان و بدیع، مجلهٔ مهرسال ۹ شمارهٔ ۶، اسفند ۱۳۳۲.

۲ـ یادداشتهائی دربارهٔ ویس و رامین، مجلهٔ یغما سال ۱۰ شمارهٔ ۹ و ۱۰، آذر و دی ۱۳۳۶.

۳ـ ابن خلدون و داروین، مجلهٔ یغما سال ۱۰، بهمن ۱۳۳۶.

۴ـ اسماعیلیّه، مجلهٔ یغما، سال ۱۱ شمارهٔ ۱ تا ۷، فروردین تا مهر ۱۳۳۷.

۵ـ ابن راوندی، مجلهٔ یغما، سال ۱۱ شمارهٔ ۱۱ و ۱۲، بهمن واسفند ۱۳۳۷ وسال ۱۲ شمارهٔ ۱، فروردین ۱۳۳۸.

۶ـ تاریخ ادبیات فارسی اته ترجمه دکتر شفق، راهنمای کتاب سال ۲ شماره ۱، بهار ۱۳۳۸.

۷ـ متنبی و سعدی دکتر حسینعلی محفوظ، راهنمای کتاب سال ۲ شماره ۲، شهریور ۱۳۳۸.

۸ـ نسائم الاسحار بکوشش سید جلال الدین محدّث، راهنمای کتاب سال ۲ شماره ۳، آذر ۱۳۳۸.

۹- تفسیر کشف الاسرار وعدّة الابرار ، یغما سال ۱۲ شماره۱۱ ، بهمن ۱۳۳۸.

۱۰- اسرارنامه عطار بکوشش دکتر گوهرین ، راهنمای کتاب سال ۲ شماره ۵ ، اسفند ۱۳۳۸.

۱۱- اشعاری بلهجه‌های محلی ، فرهنگ ایران زمین ، جلد ۷ سال ۱۳۳۸.

۱۲- تاثیرزبان فارسی درزبان عربی ، مجلهٔ دانشکدهٔ ادبیات شمارهٔ ۳ و ٤ سال ۱۳۳۹ این دو مقاله درمجلهٔ « الدراسات الادبیة » سال ۲ شماره ٤ سال ۱۳۳۹ چاپ بیروت تحت عنوان : « صور من التعریب ونقل المعانی من الفارسیة الی العربیة » بزبان عربی ترجمه شده‌است.

۱۳- یادداشتهائی دربارهٔ مرزبان نامه ، فرهنگ ایران زمین ، ج ۸ سال ۱۳۳۹.

۱٤- قلمرو سعدی دشتی ، راهنمای کتاب ، سال ۳ شماره ۲ ، تیر۱۳۳۹.

۱۵ - لسان التنزیل ، راهنمای کتاب سال۳ شماره ۲ ، تیر۱۳۳۹.

۱٦- مولفات و مصنفات رازی دکتر نجم آبادی ، راهنمای کتاب سال۳ شماره ۳ ، شهریور ۱۳۳۹.

۱۷- الطغرائی الاصبهانی صاحب لامیة العجم (بزبان عربی) ، مجلة الاخاء شماره ۱۱ سال ۱۳۳۹.

۱۸- علوی بودن ناصرخسرو ، یغما سال ۱٤ شماره ۱ ، فروردین ۱۳٤۰.

۱۹- تاثیر قرآن دراشعار ناصرخسرو ، مجله دانشکدهٔ ادبیات ، شماره ۳ سال ۱۳٤۰.

۲۰- ترجمهٔ تفسیر طبری ، راهنمای کتاب ، سال ٤ شماره ۷ مهر ۱۳٤۰.

۲۱- مضامین ناصرخسرو دراحادیث وامثال واشعارعرب ، مجلهٔ دانشکده ادبیات شماره۱ سال ۱۳٤۰.

۲۲- منتخبی ازکتابهای خطی فارسی کتابخانهٔ ملّی فرهنگ ، نشریهٔ کتابخانه مرکزی دانشگاه ، دفتر ۱ سال ۱۳٤۰.

۲۳- کهن نسخه‌ای ازدیوان سنائی ، راهنمای کتاب سال ۵ شماره ۷ ، مهر ۱۳٤۱.

۲۴– دونسخهٔ خطی در کتابخانهٔ موزهٔ بریتانیا ، نامهٔ آستان قدس ، شماره ۱۳ ، ابان ۱۳۴۱ .

۲۵– ابونصر بن عمران ، یغما سال ۱۵ شماره ۱۲ ، اسفند ۱۳۴۱ .

۲۶– قصیده‌ای دررثای نبش قبرحضرت موسی بن جعفر(ع) وگوینده آن ، نامه آستان قدس ، شماره ۱۴ ، اردیبهشت ۱۳۴۲ .

۲۷– امان نامهٔ مجعول ، مجلهٔ دانشکدهٔ ادبیات ، شماره ۱ سال ۱۳۴۲ .

۲۸– گزارش سفر لندن ، مجلهٔ دانشکدهٔ ادبیات ، شماره ۱ سال ۱۳۴۲ .

۲۹– پنجاه ضرب المثل انگلیسی ومعادل آن درعربی وفارسی ، مجلهٔ وحید ، سال ۱ شماره ۴ ، فروردین ۱۳۴۳ .

۳۰– آغازعلم طب وتاریخ آن تازمان رازی ، مجلهٔ دانشکدهٔ ادبیات ، شماره ۳ سال ۱۳۴۴ .

۳۱– منابع تازه دربارهٔ ابن راوندی ، مجلهٔ دانشکدهٔ ادبیات ، شماره ۱ سال ۱۳۴۵ .

۳۲– رازی درطب روحانی ، مجلهٔ دانشکدهٔ ادبیات ، شمارهٔ ۲ و ۳ و ۴ سال ۱۳۴۵ و شمارهٔ ۱ سال ۱۳۴۶ .

۳۳– ردّ موسی بن میمون برجالینوس ودفاع ازموسی بن عمران ، مجلهٔ دانشکدهٔ ادبیات ، شماره ۱ سال ۱۳۴۶ .

۳۴– شکوك رازی برجالینوس و مسالهٔ قدم عالم ، مجلهٔ دانشکدهٔ ادبیات ، شماره ۲ و ۳ سال ۱۳۴۶ .

۳۵– گزارش یکصد و هفتاد و هشتمین جلسهٔ انجمن امریکائی خاورشناسی ، مجلهٔ دانشکدهٔ ادبیات ، شماره ٤ سال ۱۳۴۷ .

۳۶– علم الهی رازی وقدمای خمسه ، مجلهٔ دانشکدهٔ ادبیات ، شماره ۵ و ۶ سال ۱۳۴۷ .

۳۷– خاك نیشابور ، یغما شماره ۶ سال ۱۳۴۷ .

۳۸– ناصرخسرو ونسبت روحانی او ، مجلهٔ وحید ، شماره ۱ سال ششم ۱۳۴۷ .

۳۹– مقام فلسفی محمد بن زکریای رازی ، مجموعهٔ سخنرانیهای دانشکدهٔ ادبیات وعلوم انسانی ، کتابفروشی دهخدا ۱۳۴۸ .

۴۰– بیاد بود پروفسور شاخت ، یغما شماره ۱۰ سال ۱۳۴۸ .

۴۱– گزارش سفر هند و ترکیه و فرانسه ، مجلهٔ دانشکدهٔ ادبیات ، شماره ۵ و ۶ سال ۱۳۴۸ .

۴۲– مقدمه‌ای بر تلخیص الشافی شیخ طوسی ، مجلهٔ دانشکدهٔ ادبیات ، شماره ۳ و ۴ سال ۱۳۴۹ .

۴۳– مفاتیح الغیب ملّاصدرا ، نشریهٔ دانشکدهٔ الهیات (تحت چاپ) .

۴۴– رشیدالدین همدانی در دفاع از غزّالی ، مجموعهٔ سخنرانیهای مجلس علمی در بزرگداشت رشیدالدین (تحت چاپ) .

۴۵– رساله حنین یا قدیم ترین فهرست اسلامی موجود ، مجلهٔ معارف اسلامی (تحت چاپ) .

۴۶– تصحیح دیوان ناصر خسرو ، مجموعهٔ مقالات بزرگداشت مینوی (تحت چاپ) .

۴۷– رسالة فی الحرکة از یکی از شاگردان جلال‌الدین دوانی ، نشریهٔ موسسهٔ مطالعات اسلامی دانشگاه مک‌گیل شعبهٔ تهران (تحت چاپ) .

۴۸– محمد اقبال و فلسفهٔ اسلامی ، انتشارات حسینیهٔ ارشاد (تحت چاپ) .

۴۹– برخی از اصطلاحات اداری و دیوانی تاریخ بیهقی ، مجموعهٔ سخنرانیهای مجلس علمی در بزرگداشت بیهقی (آمادهٔ چاپ) .

۵۰– اندیشه‌های کلامی در آثار سعدی ، تهیه شده برای سخنرانی در کنگره حافظ و سعدی در شیراز (آمادهٔ چاپ) .

(انگلیسی)

I. ARTICLES (مقالات)

1- «Spiritual Unity» published in the collection of speeches of the Seminar of Common Cultural Heritage, Ministry of Culture and Arts Press, Tehran, 1965, pp. 110-119.

2- «Notes on the Spiritual Physic» of al-Rasi, *Studia Islamica*, Paris, 1967, Vol. 26.

3- «The Study of Islamic philosophy in Contemporary Iran», in *Contemporary Philosophy* ed. R. Klibansky, Florenz, 1970.

4- «Nasir-i Khusraw and his Spiritual *Nisbah*», in *Yād-Nāme-Ye Iranī Minorsky*, Tehran, 1969.

5- «Kadri», in *Encyclopedia of Islam*, (under print).

II. BOOK REVIEWS (معرفی ونقد کتاب)

6- Aziz Nasafi. Kashf al-Haqaiq, in *Bibliothèque Philosophique*, Paris, 1967.

7- Kamshad, H. Modern Persian prose literature, in *Choice*, March 1967, Vol. 4, No.

8- Wahby, T. and C.J. Edmonds. A Kurdish–English dictionary, in *Choice*, June 1967. Vol. 4, No. 4.

9- Bellamy, J. (et al). Contemporary Arabic Readers, in *Choice*, Jul.-Aug. 1967, Vol. 4, No. 5.

10- Al-Mutanabi. Poems of al-Mutanabbi.... *Choice*, January 1968, Vol. 4, No. 11.

11- De Boer, T.J. The History of Philosophy in Islam. *Choice*, February 1998, Vol. 4, No. 12.

12- Nasr, S.H. Ideals and Realities of Islam. *Choice*, March 1968, Vol. 5, No. 1.

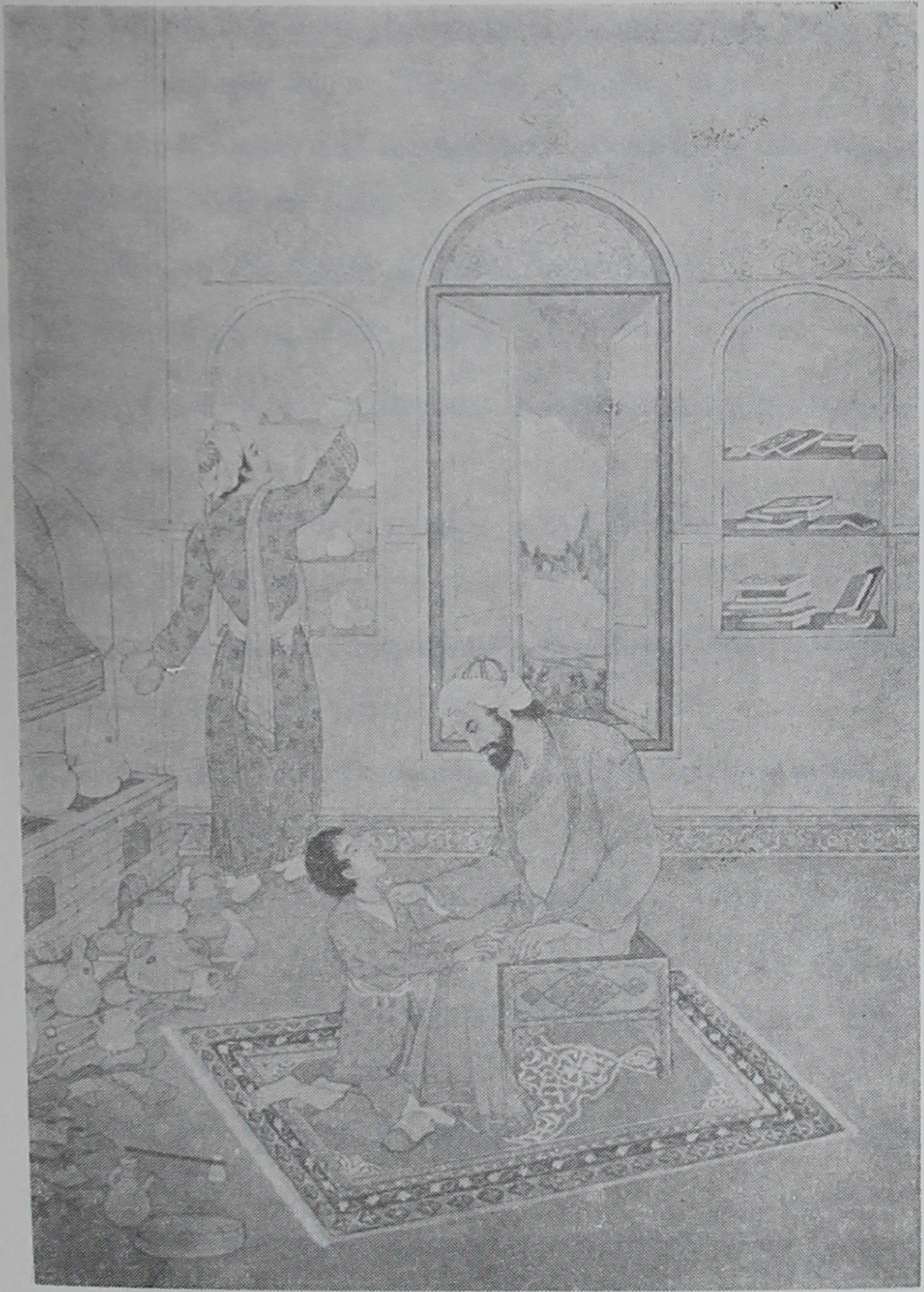
13- Waqidi. Al-Maghazi. *Choice*, September 1968, Vol. 5, No. 7.

*Call No.*__________ *Date*____________

*Acc. No.*__________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.



تصویر خیالی از رازی در برابر بیماری که زالو درگلویش فرو رفته و رازی با مهارت بوسیله دارو بیرون می‌آورد. داستان این بیمار درابن ابی‌اصیبعه آمده وپیشنهاد تنظیم تابلو از دکتر محمود نجم آبادی و تهیه آن بوسیلهٔ مرحوم حسین بهزاد بوده است.

*Call No.*__________ *Date*__________

*Acc. No.*__________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

"*Kitāb al Shuzūk 'alā Jālīnūs*" where he rejects several philosophical and medical arguments of Galen([1]).

(1) Rāzī, *Kilūb al-Shūkūk 'alā Jālīnūs* (Ms . 4573, Malik Library , Tehran).

sophers and Ṣūfīs is the view that death is of two kinds, voluntary and natural; whoever brings his soul to a voluntary death, natural death will become life for him(1). It is worthy of note that Rāzī has not been influenced by this concept. Similarly Rāzī does not use mystical concepts in his work. In the article on Rāzī in the *Encyclopedia of Islam,* it is stated that there were connections between Rāzī and the mystic al-Ḥallāj. This statement is based on one passage in the *Kashf al-Maḥjūb*(2) and seems to have been the result of a confusion between two persons of the same name. This fact becomes evident from another passage in the same book(3).

In this brief treatment it has become apparent that Rāzī was greatly influenced by Plato and Galen. The influence of the former was through the commentaries and summaries of the latter. Rāzī's contact with Galen was first medical and then philosophical. However, Rāzī preserved to a great extent his independence of thought and with his powerful mind gave new form to the ideas of his masters. The fact that he did not remain a blind follower but kept his critical detachment is best illustrated by his

---

(1) Abū Ḥayyān al-Tawḥīdī, *Risālat al-ḥayāt* in " Thalāth Rasā'il " (Demascus, 1951), p. 66. He attributes this concept to Plato but Ibn Miskawayh, *op, cit.*, p. 185 and Ibn Sīnā, *op, cit.*, p. 52 attribute it simply to philosophers, *ḥukamā'*. See also the *Dīwān* of Ḥallāj, p. 33; and the *Dīwān* of Sanā'ī (Tehran. 1336), p. 27.

(2) al-Hujwīrī, *Kashf al-Mahjūb* (Tehran 1336, Solar, offset from the edition of Jukovsky), p. 190.

(3) *Ibid.*, p. 57: "There was a shaykh among the Ṣūfī seekers of truth, who used to live in Fārs, and he was called Muḥammad-i Zakariyyā; he never wore the Ṣūfī garment."

The last and twentieth chapter of the book is on the Fear of Death. Rāzī maintains that if man believes that he will pass into a better state after death, his fears of death will then dissipate. Because for those who believe that at death the soul perishes with the body, there will be no fear of death since there will remain nothing to be harmed, and therefore for this group the state in which there is no pain is better than the previous one. But for those who believe that after death there is a life, there is also no need to fear death, because if a man be good and righteous he is sure to attain everlasting bliss. If however a man is doubtful of this truth, he must search and strive to dissipate this doubt. Should he fail in this search God will forgive him, for He requires of no one what is beyond his capacity.

Plato in several places refers to the subject of the fear of death. He states that this fear is not real wisdom, for it is not known whether death which men concider the greatest evil, may in fact be the greatest good(1). In another passage he asks, who knows whether life is not death and death life, and perhaps we are really dead?(2). Ibn Miskawayh,(3) Ibn Sīnā(4), and Ibn Ḥazm(5) have views on the fear of death similar to those of Rāzī, and in all Platonic influence is evident.

Another Platonic concept which has greatly influenced Muslim philo-

(1) Plato, *Apology*, 92 A.

(2) Plato, *Gorgias*, 493 A.

(3) Ibn Miskawayh, *Tahdhīb...*, p. 184.

(4) Ibn Sīnā, *Risāla fī daf' al- ghamm min al-mawt*, in "Rasā'il" (Leiden, 1894), p. 54.

(5) Ibn Ḥazm, *Risāla fi alam al mawt wa-ibṭālih*, "Rasā'il", p. 105.

Rāzī cites Socrates as the perfect example of a true philosopher. In this connection he uses the attributes *al-mutakhallī* and *al-muta'allih* for Socrates(1). Thc first term is used by al-Qifṭī and it is defined asa person who has been freed from the pleasures of the mortal world(2). The second attribute is described by Naṣir-i-Khusraw as "becoming God" *Khudā shavanda*(3). Due to his great piety and martyrdom Socrates has become an example of the perfect conduct which a philosopher must adopt. Both Plato(4) and Galen(5) praise Socrates for his piety and perfect conduct.

Among Muslim philosophers, al-Kindī has written three books on the virtues, on the sayings, and on the death of Socrates respectively(6). Mubashshir Ibn Fātik uses the word pious *"al- zāhid"* in the title of the chapter of his book which concerns Socrates(7). The legend that Socrates lived in a barrel, which symbolises his extreme piety, has been mentioned in Muslim sources(8). And Abū al-Ḥasan-i-Shushtarī, the seventh century mystic, in one of his odes alludes to this legend(9).

---

(1) *Opera Philosophica*, p. 31.

(2) Ibn al-Qifṭī, *Tā'rīkh al-ḥukamā'* (Leipzig, 1903), p. 197.

(3) Nāṣīr-i-Khusraw, *Jāmi' al-ḥikmatayn* (Tehran, 1332 Solar), p. 99.

(4) al-Fārābī, *Falsafat Aflāṭūn* p. 19.

(5) Mukhtaṣar min Kitāb al Akhlāq li-Jālīnūs p. 36.

(6) McCarthy, R. J., *op. cit.*, p. 32.

(7) Mubashshir Ibn Fātik, *op. cit.*, p. 82.

(8) Ibn al Qifṭī, *op. cit.*, p. 197; Mubashshir Ibn Fātik, p. 121. This legend is attributed by Ḥāfiẓ of Shīrāz to Plato. *Dīwān*, ed. by Qazwīnī and Ghanī (Tehran), p. 178.

(9) al-Shūshtarī, *Dīwān* (Alexandria, 1960), p. 47. See also Massignon, "Le Divan d'al-Hallaj," *Journal Asiatique* (janvier-mars 1931), p. 137.

passionate representation, and his main emphasis is that passion blinds man. Plato's statement that the lover is blinded about the beloved(1) further illustrates this argument(2). This concept is also found in Islamic Traditions and in Arabic and Persian literature(3).

Chapter nineteen is on Virtuous Conduct. According to Rāzī this is the path that has been followed by the great philosophers in their lives. In chapter two of his book Rāzī had already mentioned that philosophers are striving to overcome passion and to keep it under control(4). Also in *al-Sīra al-Falsafiyya* he gives an account of the conduct of the true philsopher(5). Rāzī accepts the definition that philosophy means striving to resemble God in as far as the capacity of man permits, in order to gain eternal happiness(6). The influences of Plato and Galen are evident since the first says that we ought to fly away from earth to heaven as quickly as we can; and to fly away means to become like God(7). The second has stated that the wise man is he who resembles God(8).

---

(1) Plato, *Laws*, 731 E.

(2) al-Fārābī' *Talkhīṣ...*, p. 26.

(3) For example: "The love of a thing blinds and deafens"; Wensinck, A. J., *Concordance et indices de la Tradition Musulmane* (Leiden, 1936), Vol. 1,p. 409. The same ḥadīth occurs in the *Mathnavī*, see Forouzanfar, B., *Aḥādīth-i Mathnāvī* (Tehran, 1334 Solar), p. 25.

(4) *Opera Philosophica*, p. 26.

(5) *Opera Philosophica*, pp. 97-111. The same subject is discussed by al - Fārābī, *Taḥṣīl al Saʿādah*, in Rasā'il (Hydarabad, 1345), p. 45.

(6) *Opera Philosophica*, p. 108.

(7) Plato, *Theaetetus*, 176 B.

(8) Galen, *On the Passions...*, p. 34.

many examples of this in the Islamic Traditions and in Arabic and Persian Literature(1).

Chapter eighteen is on the Search for Worldly Rank and Status. Rāzī bases this chapter on what he has previously stated about reason and passion, pleasure and envy. He states that in order to achieve worldly rank and status, passion leads man to a suffering that is much more than the pleasure which can possibly be achieved. Further, when the sought-after stage of pleasure is achieved, the feeling of pleasure derived from that stage soon vanishes and there is a return to the previous, less pleasurable state. Then man is led to seek constantly a higher stage.

Galen in his works stressed the fact that man is never satisfied by an existing status and constantly strives for a higher position(2). In this context the well-known poem of Sa'dī comes to mind which says that the King who dominates one continent is not satisfied and seeks to dominate another(3).

Further in this context Rāzī states that passion appears in the semblance of reason and man is misled into thinking that his reason is guiding him. Rāzī then describes in brief the differences between reasoned and

(1) For example: "The religion of God lies between exaggeration and diminusion." Ibn Qutayba, *Uyūn al-Akhbār* (Dār al Kutub, Cairo), Vol. 7,p. 327. Also in Arabic poetry: "The gossip talkers asked me how I loved her, I replied: between exaggerarion and diminution." Al-Hamadhānī, *Takmilat Tārīkh al-Ṭabarī* (Beirut, 1961), p. 229. Nāṣir-Khusraw says: "Do not debase yourself, nor become vain but keep to the path of religion, O wise man! A beliver lives neither in exaggeration nor in diminution." *Dīwān*, p. 410.

(2) Galen, *On the Passions...*, p. 62.

(3) Sa'dī, *Gulistān*, p. 21.

As for his views on savings, that is the putting away of a certain amount of money for cases of emergency, he again recommends moderation.

The concept of moderation is frequently used by Rāzī and as pointed out previously, he recognizes that the goal of both bodily and spiritual physics is to harmonize the faculties of the three kinds of soul through moderation[1]. In this connection also Rāzī is influenced by the masters of philosophy. Plato considers that excess of a virtue is a vice[2] . According to Aristotle, as the human organism is at its best in moderation of food and drink and both excess and deficiency cause illness, so does the quality of virtues decay through lack of moderation[3] Galen states that as the harmony of the members of the body causes physical beauty, so the harmony of souls causes spiritual beauty[4]. Furthermore, he quotes the saying "moderation is best"[5].

Among Muslim sources al-Kindī[6], al-Fārābī[7], Ibn Miskawayh[8]. and others[9] have emphasized the importance of moderation. Also there are

---

(1) See chapter two.

(2) al-Fārābī, *op. cit.*, p. 10.

(3) Mubashshir Ibn Fātik, *op. cit.*, p. 211.

(4) Mukhtaṣar min Kitāb al Aklāq li-Jālīnūs, p. 34.

(5) Galen, *On the passions...*, p. 34.

(6) al- Kindī, *Fī ḥudūd al-ashyā' wa-rusūmihā*, in "Rasā'il al-Kindī al-falsafiyya" (Cairo, 1364 A.H.), Vol. 1, p. 179.

(7) al-Fārābi, *Fuṣūl al-Madanī* (Cambridge, 1961), p. 113 (Arabic section).

(8) Ibn Miskawayh, *Risāla fī māhīyat al ʿadl* (Leiden, 1964), p. 19.

(9) Nāṣir-Khusraw uses the word "Iʿtidāl" in connection with "ʿAdl", *Dīwān*, p. 136, 140. The Platonic influence is evident here, see al-ʿĀmirī, *op. cit.*, p. 224.

As is usual in his method of dealing with these dispositions, here again Rāzī distinguishes between the domains of passion and of reason. He indicates the attitude of each one of the three kinds of soul so as to establish moderation and to avoid excess and deficiency. The views of Rāzī in terms of making these dispositions strong or weak in human beings are similar to the views of Plato and Galen. For example, in connection with the casting away of grief, Plato says that the fruit of wisdom is not to grieve over worldly losses(1). Galen in this connection has a similar statement(2). Rāzī says that since this worldly life is not permanent and all things are subject to decay, wise men should not grieve over what they lose. Another example is that of drinking. Plato says that if moderation be followed according to the laws, drinking could be beneficient, but that excess would make it harmful(3). Rāzī holds a similar view and futher explains and describes when drinking is permissible and when it is not.

Chapter seventeen is on Earning, Acquiring, and spending. Rāzī's view on earning is that it should be equal to expenditure and saving. This view has held the attention of Muslim philosophers. For example Abū al-Ḥasan al-ʿĀmirī mentions Rāzī only once in his work, and that is when he refers to the view in question(4). On the nature of earning Rāzī emphasises moderation and rejects both excess and deficiency because the former would lead to incessant labour and the latter would lead to baseness and worthlessness.

---

(1) al-ʿĀmirī, *op. cit.*, p. 118.

(2) Galen, *op. cit.*, p. 60.

(3) al-Fārābī, *Talkīs Nawāmīes Aflāṭūn* (Compendium Legum Platonis) ed. F. Gabrieli (London, 1952), p. 8 (Arabic text).

(4) al-ʿĀmirī, *op. cit.*, p. 92.

Chapter nine is on Lying. According to Rāzī lying is another evil disposition caused by passion, and nothing results from it for the liar but worry, pain and regret. However he admits the use of falsehood at a tie when the life of a man might be saved by it. To explain this possibility further he gives an example which is reminiscent of Sa'dī's story about the King who praised one minister for having saved the life of an innocent man with a lie and blamed another minister for nearly causing the man's death by telling the truth. The Persian saying that a well-meaning lie is better than a mischief-stirring truth is used by Sa'dī in this connection(1).

Ḥamīd al-Dīn Kirmānī refutes Rāzī by arguing that lying is harmful to the soul. He states that if Rāzī knew that lying is harmful for the soul he would not have permitted the utterance of any falshood(2). On the concept of the permissibility of lying for certain groups of people Plato states that the rulers of the state should have the privilege of lying for the public good(3).

Chapters ten to sixteen are on the following subjects respectively: on Miserliness; on Excessive and Harmful Anxiety and Worry; on Grief; on Greed; on Drunkenness; on Sexual Intercourse; on Excessive Fondness, Trifling and Ritual. These chapters will not be dealt with in detail here and it suffices to say that Rāzī considers several of the above dispositions such as miserliness and greed as evil. For several others he recommends moderation, such as for drinking and sexual intercourse. If the disposition for which he recommends moderation should be used excessively or deficiently, with "*Ifrāṭ*" or "*Taqṣīr*", it would become evil.

(1) Sa'dī, *op. cit.*, p. 17.
(2) *Opera philosophica*, p. 59.
(3) Plato, *Republic*, 389 B.

grief is disease, but that envy is the worst grief (1). It is probable that the influence of such thinking has led to the concept of envy as an incurable disease in Arabic and Persian literature(2).

Chapter eight is on Anger. Rāzī considers that anger is a means for taking revenge on harmful beings, but if this disposition be used to such an excess that reason be lost, the injury will be greater for the one angered than for the object of the anger. As an example Rāzī refers to Galen who said about his mother that in times of excessive anger she would bite at the padlock if she could not open it. The above reference to Galen's mother is probably derived from two different passages which occur in Galen's *"On the Passions of the Soul."* In one passage he says that his mother was very prone to anger , so much so that sometimes she bit her servants(3). and in another passage he refers to a man, who impatiently tried to open a door and when it did not work as he wished would bite the key, kick the door, blaspheme, and glare wildly like a madman(4).

Rāzī further states that there is no great difference between a man who in a state of anger loses his reason and a madman. Galen on the same subject says that the man in anger who casts away reason, which is a special gift to man from God, becomes like a wild animal rather that a man(5).

---

(1) Galen, *op. cit.*, p. 53.

(2) For example: "Envy is an incurable disease." Maydānī, *Majma' al-amthāl* (Cairo, 1349) V. 1, p. 211. Sa'dī says that "envy is an ill from which man can be saved only by death". *Gulistān*, p. 25.

(3) Galen, *op. cit.*, p. 57.

(4) Galen, *op. cit.*, p. 38. Also Ibn Miskawayh gives as an example of anger biting at a lock. *Tahdhīb...*, p. 178.

(5) Galen, *op. cit.*, p. 43.

Chapter six is on Conceit. Rāzī attributes this disposition to the fact that man believes himself to be higher than he really is. The remedy prescribed for this by Rāzī is the same as that described in chapter four; that is, the choice of a wise man to distinguish between virtue and vice. Rāzī maintains that man should neither believe himself higher nor lower, than he really is; rather he should know himself at his true level.

A similar definition of conceit occurs in Galen according to Mubashshir Ibn Fātik (d. 668)(1). Also Galen stresses that the solution of conceit is knowledge of the self and he calls this *al-Ḥikma al-ʿUẓmā* "'The Great Knowledge" (2). He further states that in his youth he did not appreciate the importance of the dictum "know thyself", but later in life he realized that only the wisest men could know themselves with accuracy(3).

This knowledge of self has been emphasized. in both Arabic and Persian literature(4)

Chapter seven is on Envy, which according to Rāzī results from a combination of miserliness and greed in the soul. He considers that the main cause for this is that man follows passion and ignores reason. He states that he who takes pleasure in the injuries of others and resents their advantage is an evil man.

Galen equally considers envy as the worst of evils, and states that all

---

(1) Mubashshir Ibn Fātik, *Mukhtār al-Ḥikam* (Madrid, 1958), p. 295.

(2) *Ibid.*, p. 295

(3) Galen, *On the Passions...*, p. 29.

(4) For example, attributed to Ali is the saying: "Whoever knows himself, knows his Lord". Madanī, *Talkhīṣ al-Riyāḍ* (Tehran, 1381 A.H.) p. 35. Nāṣir-i-Khusraw says: "Since you do not know your own soul, whence do you know your creator?" *Dīwān*, p. 414.

and refutes it(1). The influence of Plato and Galen is evident; Plato in the "*Philebus*" (2) gives an identical definition of pleasure, also Galen in his *Epitome of the Timaeus of Plato*(3) examines this concept of pleasure and pain in detail. Abū al-Ḥasan ʿĀmirī (d. 381), where he explains different views of the concept of pleasure, attributes the above-stated argument to Plato, Galen and Gregorius(4).

Among Muslim scholars Ibn Miskawayh expounds an identical argument on the nature of pleasure and pain (5). But Abū al-Ḥasan Ṭabarī maintains that there has been a misinterpretation of the idea of Plato on this matter(6). The majority of Muslim philosophers rejected the exposition of Rāzī on this subject. One of the oldest sources to mention the concept of Rāzī is Abū Isḥāq Ibrāhīm Ibn Nawbakht, last half of the fourth century, in his "*Kitāb al-Yāqūt*", and the commentator of the text, Ḥasan ibn Yūsuf Ibn Muṭahhar, known as ʿAllāma-i-Ḥillī (d. 726), the great Ithnā-ʿAsharī theologian, rejects in detail this argument of Rāzī(7).

---

(1) Nāṣir-i-Khusraw, *Zād al-Musāfirīn* (Berlin, 1341 A.H.) p. 231. The date (452 or 453) given for Nāṣir's death in the *Encyclopedia of Islam* seems inacurate because in the *Dīwān* (p. 173) he gives the date of his birth as 394 and in two other poems' *Dīwān* p. 281, 287, he mentious that he is 62 years old, therefore alive in 456; further he is supposed to have finished *Jāmiʿal-Ḥikmatayn* in 462.

(2) Plato, *Philebus*, 42 cd.

(3) Galen, *Galeni Compendium Timaei*, p. 19.

(4) al-ʿĀmirī, Abū al-Ḥasan, *Al-Saʿāda wal-Isʿād* (Wiesbaden, 1957-58) p. 50.

(5) Ibn Miskawayh, *op. cit.*, p. 46.

(6) Al-Ṭabarī, Abū al-Ḥasan, *op. cit.*, p. 104.

(7) ʿAllāma-i-Ḥillī, Ḥasan Ibn Yūsuf, *Anwār al-Malakūt fī sharḥ al-Yāqūt* (Tehran, 1338 A.H. Solar) p. 140.

for pleasure and the beloved seeks the lover for profit(1). Several other Islamic sources express contempt of love and attribute this contempt to Greek philosophy; for example, Abū al - Ḥasan al - Daylamī, a fourth century A. H. scholar, relates that Aristotle said to one of his pupils that love brings the man to disquieting grief, continuous sleeplessness, hopeless passion and sadness and destruction of mind (2). The same author relates from Furus that love is scarce in the cities of Greece because their men are occupied with medi - cine and philosophy (3).

On the concept of pleasure Rāzī states that those who have not benefited from intellectual exercise think that pleasure is pure and not mixed with pain; this however is not true; there cannot in fact be any pleasure except in proportion to a prior pain, that of departing from the state of nature. He therefore defines pleasure as simply the restoration of the condition which was expelled by the elements of pain, while passing from one's actual state until one returns to the state formerly experienced. Rāzī wrote a separate treatise on pleasure but this has been lost(4). Nāṣir-i-Khusraw (d. 481), the Persian poet, philosopher and Ismā'īlī propagandist, in his "*Zād al-Musāfirīn*" gives a detailed account of Rāzī's concept of pleasure

(1) Arberry, A. J., "Nicomachean Ethics in Arabic", *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, vol. 17 (1955) p. 4. Also, Aristotle, *Ethica Eudemiana*, 1243 B 15.

(2) Daylamī, Abū al-Ḥasan, *'Aṭf al-alif al-ma'lūf 'alā al-lām al-ma'ṭūf* (Cairo, 1962) p. 30.

(3) *Ibid.*, p. 172. The form of this name is uncertain. It is probably Gūrus, as in Ibn Abī Uṣaybi'ah p. 39, Ibn al-Qifṭī p. 94: or Paulus (Fūlus), as in Ibn al-Nadīm, p. 407, Ibn al-Qifṭī. p. 95.

(4) Bīrūnī, Abū-Rayḥān, *op. cit.*, no. 64, and Ibn Abī 'Uṣaybi'ah, *op. cit.*, p. 422.

third parts of Galen's *"On Moral Character"*(1). However it should be noted that Ibn Abī Uṣaybiʻa when listing the works of Galen mentions *"On Moral Character"* as comprising four parts and besides that mentions these two treatises(2).

Chapter five is on carnal love and familiarity, with a summary account of pleasure. According to Rāzī men as regards love fall into two main groups. The first are those of lofty purpose and soul who by temperament and also by the nature of their responsibilities do not encounter this calamity. The second group are men of effeminate nature and pleasure-loving. These cannot escape easily from this affliction. Rāzī states that although Greek philosophers were men of refined nature and subtle mind yet "love" was not frequently detected among them because they spent their time in study and other beneficial arts. Rāzī here is influenced by the traditions encountered among Muslims concerning the contempt of love by Greek philosophers. It is related from Socrates that love is madness and bears different colours(3), and from Plato, that love is of two kinds, divine and human, the first being a virtue and the second a vice(4); and from Aristotle that carnal love is not lasting because the lover wants the beloved

---

(1) *Encyclopaedia of Islam*, 2nd. ed., vol. l, p. 327.

(2) Ibn Abī Uṣaybiʻa, *ʻUyūn al-Anbāʼ fī Ṭabaqāt al-Aṭibbā* (Beirut, 1965) p. 147.

(3) al-Sarrāj, Jaʻfar Ibn Aḥmad, *Maṣāriʻ al-ʻUshshāq* (Beirut, 1958) vol. l, p. 15.

(4) al-Fārābī, Abū Naṣr, *Falsafat Aflāṭūn* (De Platonis Philosophia) ed. F. Rosenthal and R. Walzer (London 1943) p. 15.

The third chapter of the book is a brief summary of the evil disposition of the soul, to be discussed in detail later on.

The fourth chapter is entitled "Of how a man may discover his own vices." This is according to Rāzī the summary of a treatise of Galen which bore an identical title. Briefly it is stated that man loves himself and is therefore unable to distinguish his own vices. He therefore should rely on a wise and trustworthy friend to tell him the truth and to show him his faults. A detailed account of this wise man, his qualities and requirements is found in Galen's *"On the passions of the Soul."*(1)

This concept of Galen was rejected by some Islamic scholars. For example Ibn Miskawayh (d. 421) states that a man should himself discover his own vices and should not rely on what Galen suggested in this connection(2). Towards the end of this chapter Rāzī mentions the treatise by Galen entitled *"Good Men Profit by Their Enemies."* It seems that this treatise was well known among Muslim scholars since Ibn Miskawayh mentioned this work and also accepted its arguments(3). The theme entered Arabic and Persian literature in the form of proverbs and sayings(4).

The author of the article *Akhlāq* in the *Encyclopaedia of Islam* states that the two above-mentioned treatises are identical with the second and

(1) Galen, *On the Passions and Errors of the Soul*, p. 32-33.

(2) Ibn Miskawayh, *Tahdhīb al-Akhlāq* (Beirut, 1961) p. 166.

(3) *Ibid.*, p. 167.

(4) For example: an Arab poet says: "It may happen that one can benefit from his enemy as poison sometimes can be a cure." (Unfortunately the *Source* was not available for bibliographical data.) Also Saʿdī (d. 690 A.H.) says: "Where is the shameless unpure foe to show me my faults?" *Gulistān* (Tehran, 1310 A.H. Solar) p. 130.

weak, and add to the strength of the two others. Man must therefore with the help of both spiritual and bodily medicine harmonize the action of the three kinds of soul so that they do not fail nor overdo what is expected of them. The above stated Platonic concept is treated in the "*Republic*" (1), the "*Timaeus*" (2), and other works of Plato. Rāzī was probably influenced by the *Timaeus* because according to both al-Bīrūnī and Ibn al-Nadīm, Rāzī wrote a commentary on this work(3). Of the works of Galen the "*Epitome of the Timaeus of Plato*"(4) and "*On Moral Character*" (5) both contain this concept of three kinds of soul in detail. It is known that the Arabic translations of both these works were at the disposal of Muslim philosophers at the time of Rāzī.

Ḥamīd ad-Dīn Kirmānī in his refutation of the "*Spiritual Physic*"(6) attacked this conception on the basis of Aristotelian theories, because Aristotle in his "*De Anima*" argued that there is no evidence that the parts of the soul can be limited to three (7). His commentators further developed this argument. For example Themistius maintained that the parts of the soul are so numerous that it is impossible to count them(8).

---

(1) Plato, *Republic*, 504 A.

(2) Plato, *Timaeus*, 89 E.

(3) Ibn al-Nadīm, *al-Fihrist* (Cairo, 1348 A.H.) p. 418. Also al-Bīrūnī, no. 107.

(4) Galen, *Galeni Compendium Timaei...* p. 33.

(5) "Mukhtaṣar min kitāb al-Akhlāq li Jālīnūs", p. 27.

(6) *Opera Philosophica*, p. 28 n.

(7) Aristotle, *Kitāb al-Nafs* (trans. F. al-Ahwānī, Cairo, 1962) p. 121. Also: Aristotle, *De Anima in works of Aristotle* (Oxford, 1925) 432 A25.

(8) Lyons, M. C., "An Arabic Translation of the Commentary of Themistius" *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, vol. 17, part 3, (1955) p. 426.

virtues to reason and all vices to passion. The word "*Hawā*" (passion) is found in the Qur'ān(1), but it is not used as the opposite of reason in any context. However, commentators and lexicographers have sometimes placed the word "reason" in opposition to the Quranic usage of *Hawā*(2). In both Arabic and Persian we have ample evidence of the Reason-Passion opposition(3). It should be noted that Rāzī uses the word *Hawā* more than any other Muslim moral philosopher, and for the destruction and weakening of passion he makes use of the following words: *qam'* (suppressing), *rad'* (restraining), *mughālabah* (overcoming), *Ẓamm* (reining) (4). This last word misled Ibn al-Jawzī in his "*Spiritual Physic*" becuse he spelled the word *dhamm*, which means condemnation(5), and he also wrote a book entitled "*Dhamm al-Hawā*" where he repeated the same mistake(6).

Rāzī in this chapter mentions the three kinds of Platonic soul: first the rational and divine, second the irascible and animal, and third the vegetative, incremental and appetitive(7). Rāzī considers that all things belonging to passion make the first soul, that is the rational and the divine,

(1) Sūrat al Qaṣaṣ/50; Sūrat al Nāzi'āt/40.

(2) Ibn Manẓūr, *Lisān al-'Arab*, "*Hawā*".

(3) For example Ibn Durayd (d. 321 A.H.) says: "Passion is the destruction of reason. He whose reason can prevail over his passion is saved". al-Khaṭīb al-Tabrīzī, *Sharḥ Maqṣūrat Ibn Durayd* (Damascus, 1380 A.H.) p. 191. Also Nāṣir-i-Khusraw says: "If you have given the bridle of reason to the hand of passion, you will be like a useless horse bridleless and wild". *Dīwān* (Tehran, 1307 A.H. solar) p. 392.

(4) *Opera Philosophica*, p. 20, 32, 31.

(5) Ibn al-Jawzī, *op. cit.*, p. 5.

(6) Published in Cairo 1962.

(7) *Opera Philosophica*, p. 27.

Physic" of Rāzī[1].

On the concept of the sufficiency and superiority of reason Ibn al-Rāwandī (d. 298), a contemporary of Rāzī, took an even firmer stand. He rejected prophecy in his "*Kitāb al-Zumurrud*" *(The Book of the Emerald)*. This book was later refuted by the Ismā'īlī *dā i*, al-Mu'ayyad fil-Dīn Shīrāzī (d. 470), in a work called "*Al-Majālis al-Mu'ayyadiyya*"[2]. Thus both Rāzī and Ibn al-Rāwandī, because of their reliance on reason, were accused of heresy and were attacked similarly. According to Ibn al-Nadīm in *al-Fihrist*, Abū 'Abdellāh Ibn al-Ju'al had written two books called "*Naqḍ Kalām al-Rāwandī*" and "*Naqḍ Kalām al-Rāzī*" [3]. But in spite of serious opposition to this upholding of reason against *Nubuwwa* and *Imāma*, the notion of the superiority of reason remained, and a hundred years later we find it in Abū l-'Alā' al-Ma'arrī, who addressed those who were expecting the rise of an *Imām* by saying that there is no *Imām* but reason[4].

The second chapter treats of the Suppression of Passion and gives a summary of the views of Plato. Here Rāzī opposes passion to reason and describes the characteristics of both. All through this book whenever mention is made of vices such as anger, greed and envy, etc., Rāzī attributes them to passion and maintains that through reason man should control and defeat all passions. The influence of both Plato[5] and Galen[6] is evident in setting reason and passion as opposites and in attributing all virtues to reason and all

(1) Ivanow, W. *Ismaili Literature*, p. 42.

(2) Ibid., p. 56.

(3) Ibn al-Nadīm, *al-Fihrist* (Cairo, 1348 A.H.) p. 248.

(4) Al-Ma'arrī, Abū al-'Alā', *Luzūm mā lā Yalzam* (Cairo, 1343 A.H.) vol. l, p. 175.

(5) Plato, *Republic* 440 e.

(6) Galen, *op. cit.*, p. 28.

Ismā'īlīs, because Rāzī attributed to reason such things as theologians would attribute to the *Ta'līm* (teaching) of the Prophet(1). However more opposition came from the Ismā'īlī theologians on two grounds, namely those of *Nubuwwa* and *Imāma*(2), since they believed that knowledge of the divine was not through reason but through the teaching of the *Imām*(3).

Abū Ḥātim al-Rāzī (d. 322), a native of the same city of Rayy and a contemporary of Rāzī, who was an Ismā'īlī *dā'ī*(4), held discussions with Rāzī on various philosophical and theological topics, the most important of which was the question of prophecy. An account of this discussion is given in Abū Ḥātim's *"A'lām al-Nubuwwa"* (5) *(The Signs of Prophecy)*. About a century later Ḥamīd al-Dīn Kirmānī (d. after 411) who was known among Ismā'īlīs as Ḥujjat al-Irāqayn, supplemented the work of Abū Ḥātim with his *"al-Aqwāl al Dhahabīya" (Golden Words)* in which he refuted the *"Spiritual*

---

(1) al-Māturīdī, *Kitāb al-Tawḥīd* (ms. Add. 3651, Cambridge) University p. 184. Also al-shahrastānī, *Nihāyat al-Aqdām fī 'Ilm al-Kalām* (Oxford 1931, rep. 1963) p. 426. Also in Jewish theology, for exemple al-Fayyūmī, *al-Amānāt wa l-I'tiqādāt* (Leiden, 1880) p. 199.

(2) For the similarity between "Nubuwwa" and "Imāma" as considered by the Shī'ites see: Ibn Bābawayh, *Kamāl al-Dīn wa-Tamām al-Ni'mah* (Heidelberg, 1930) p. 3 and al-Sharīf al-Murtaḍā, *al-Shāfī* (Qazwin, lithogr. 1301) p. 59.

(3) al-Ghazzālī, *Faḍā'iḥ al-Bāṭinīyah* (Cairo, 1383 A H.) p. 17. Also Rashīd al-Dīn Faḍl Allāh, *Jāmi'al-Tawārīkh* (Tehran, 1337 AH. Solar) p. 13.

(4) Ivanow, W., *Ismaili Literature* (Tehran, 1963) p. 26.

(5) Parts of this were published by P. Kraus in *Orientalia* vol. V (1936) p. 38 ff. Also in *Opera Philosophica*, p. 295 ff. A microfilm (no. 1122) of the complete work is available in the Tehran University Central Library Manuscript Department.

Rāzī, in his *Spiritual Physic* like all his other philosophical writings, was influenced by Plato and Galen. This fact led to severe criticism by the Muslim philosophers who followed Aristotelian ideas. For example Ṣā'id al-Andalusī (d. 462) accused Rāzī of dualism, maintaining that in his *al-'Ilm al-Ilāhī (Metaphysical Knowledge)* and *al-Ṭibb al-Rūḥānī* he opposed Aristotle(1).

Rāzī had at his disposal Arabic translations, commentaries and summaries of the works of Plato and Galen. Of the works of Galen Rāzī mentions two treatises, *"Fī Ta'arruf al-Rajul 'Uyūb Nafsih" (How a man may discover his own Vices)* and *"Fī anna l-akhyār yantafi'ūna bi-a'dā'ihim" (Good men profit by their enemies)*(2). It is probable that he had read an Arabic translation of *"The Epitome of the Timaeus of Plato"* by Galen (3) and also his *"On Moral Character"* translated into Arabic by Ḥunain Ibn Isḥāq(4). Also some of the incidents attributed by Rāzī to Galen are to be found in Galen's *"On The Passions of the Soul"*(5).

Rāzī has divided the *"Spiritual Physic"* into twenty chapters. The first chapter is devoted to the superiority of reason and he concludes that reason is the greatest gift of God to man, that it should not be brought down from its eminent place to lower spheres and that it should be the sole guide to human conduct. This idea of the superiority of reason, more than any other, led to the condemnation of Rāzī by Muslim theologians, especially the

(1) Ṣā'id al-Andalusī, *Ṭabaqāt al-'Umam* (Beirut, 1912) P. 33.

(2) *Opera Philosophica*, p. 35.

(3) Galen, *Galeni Compendium Timaei Platonis*, ed. P. Kraus and R. Walzer (London, 1951).

(4) A. Summary of this was published under the title "Mukhtaṣar min Kitāb al-Akhlāq li-Jālīnūs" by P. Kraus, *Bulletin of the Faculty of Arts of the University of Ejypt*, vol. V/l (1937) pp. 1-51 (Arabic section).

(5) Galen, *On the passions and errors of the soul* (Ohio, 1963) p. 43, 60, 62.

soul and their diagnosis. The *Spiritual Physic* was published for the first time in 1939 by Paul Kraus in his *Opera Philosophica*(1) *(Rasā'il Falsafiyya)* and was translated into English by A. J. Arberry in 1950(2).

Rāzī wrote the *Spiritual Physic* at the request of Manṣūr ibn Isḥāq, governor of Rayy 290-296 A.H.(3) This is the same person for whom Rāzī had written his "*Kitāb al-Manṣūrī*" *(Liber Almansoris)* named after him. In his introduction to the *Spiritual Physic*, he writes that this book is a companion and parallel to the *Kitāb al-Manṣūrī*, the purpose of which was to study bodily physic (4). It should be noted that before Rāzī, al-Kindī had written a treatise on "Spiritual Physic" which is apparently lost(5). After Rāzī the use of this title became more frequent. For example, Ibn al-Jawzī (d. 597) wrote a book bearing the same title and borrowed headings of nineteen of the twenty chapters in Rāzī's work(6). Also he began his book similarly to Rāzī's, in praise of reason and condemnation of passion. 'Alī Ibn Muḥammad al-Jurjānī (d. 816) in his *al-Ta'rīfāt (Definitions)* defined both *al-Ṭibb al-Rūḥānī* and *al-Ṭabīb al-Rūḥānī*(7).

---

(1) Kraus, Paul, ed., *Opera Philosophica* (Cairo, 1939). It should be noted that an earlier mss written in 636 is in the possession A.A. Mahdavī and its microfilm no. 1559 is available in the Tehran University Central Library.

(2) al-Rāzī, *The Spiritual Physic of Rhazes*, trans. by A. J. Arberry (London, 1950).

(3) Yāqūt, *Mu'jam al-Buldān* (Leipzig, 1867) v. 2, p. 901.

(4) *Opera Philosophica*, p. 15.

(5) McCarthy, R. J., *al-Taṣānīf al-Mansūbah ilā Faylasūf al-'Arab al-Kindī* (Baghdad, 1962) p. 43.

(6) Ibn al-Jawzī, *al-Ṭibb al-Rūḥānī* (Damascus, 1348 A.H.) p.5.

(7) al-Jurjānī, 'Alī ibn Muḥammad, *al-Ta'rīfāt* (Cairo, 1357 A.H.) p. 122.

mentioned as the perfect example of the physician and philosopher(1). Also to Galen was attributed a work called *Fī ann al ṭabīb-al-fāḍil yajibu an yakūna Faylasūfā.* (The Excellent Physician must necessarily be a philosopher)(2). Similarly to achieve this end most physicians included chapters on philosophy at the beginning of their medical works; for example, Abu'l-Ḥasan-i Ṭabarī, a fourth century A. H. physician, in his *"al-Mu'ālajāt al-Buqrāṭiyya"* (Hippocratical treatments) gives some elementary notions of philosophy and declares that a physician without a certain knowledge of philosophy is not reliable(3). It is therefore not surprising that beside the many medical works of Rāzī we find about eighty books and treatises on philosophy, as listed by Bīrūnī in the *Fihrist*(4).

Moral philosophy was a part of philosophy or medicine because Muslim philosophers considered moral philosophy as a branch of practical philosophy(5), and also in their opinion, medicine was divided into bodily medicine and spiritual medicine(6). Thus Rāzī who was both a physician and philosopher gave thought to moral philosophy and wrote *"al-Ṭibb al-Rūḥānī"* (Spiritual Physic), where stress is laid on the evil qualities and vices of the

(1) Isḥāq Ibn Ḥunayn, "Tārīkh al-Aṭibbā", *Oriens*, vol. 7, no. 1 (1954), p. 67.

(2) Ibn Djuljul al-Andalusī, *Ṭabaqāt al-Aṭibbā wal-Ḥukamā* (Cairo, 1955) p. 19.

(3) Abū al-Ḥasan Ṭabarī, *al-Mu'ālajāt al-Buqrāṭiyya*, (ms. A286 K, Osler Library, McGill University) p. 76.

(4) al-Bīrūnī Abū Rayḥān, *Risālah fī Fihrist Kutub Muḥammad ibn Zakariyā al-Rāzī* (Paris, 1936).

(5) Ibn Miskawayh, *al-Fawz al-Aṣghar* (Beirut, 1319 A.H.) p. 68.

(6) Ibn Ḥazm al-Andalusī, *Marātib al-'ulūm* in "Rasā'il Ibn Ḥazm al-Andalusī" (Būlāq) p. 79.

The "SPIRITUAL PHYSIC" OF RĀZĪ

Abū Bakr Muḥammad ibn Zakarīyā Rāzī (Rhazes), d. 320 A.H./932 A. D., is most famous as a physician. Concerning his authority on medicine it suffices here to say that most of his books were translated into Latin during the Middle Ages and for a long time remained in use in the medical schools of Europe(1).

What we are concerned with here is Rāzī as a philosopher. The commonly held view among physicians was that excellence could be reached through knowledge of both medicine and philosophy. Hippocrates was

---

(1) For more details see:

Freind, J.: *The History of Physic from the Time of Galen to the Beginning of the Sixteenth Century* (2 vols., London, 1726-1727) v. 2, p. 48 ff.

Withington, E.T.: *Medical History from the Earliest Times* (London, 1864) p. 145 ff.

Neuburger, M.: *History of Medicine*, trans. E. playfair (2 vols., London, 1910) vol. l, p. 260 ff.

Browne, E.G.: *Arabian Medicine* (Cambridge University Press, 1921) p. 44 ff.

Campbell, D.: *Arabian Medicine and its Influence on the Middle Ages* (2 vols., London, 1926) p. 65 ff.

Elgood, C.A.: *A Medical History of Persia and the Eastern Caliphate from the Earliest Times until the Year 1932* (Cambridge, 1951) p. 184 ff.

Carmody, F.J.: *Arabic Astronomical and Astrological Sciences in Latin Translation* (University of California press, 1956) p. 132 ff.

Castiglioni, A.A.: *A History of Medicine*, trans. E. B. Krumbhaar (New York) 1958) p. 267 ff.

Call No.________ Date________

Acc. No.________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

It is my duty here to thank sincerely the National Monuments Association of Iran especially General Aqivlī for his constant encouragement. I am also greatly indepted to Mc Gill Institute of Islamic Studies for all the research facilities put at my disposal during my stay there. Last but not least, I wish to thank my wife for her constant intellectual and spiritual support.

M. Mohaghegh

Tehran, May 1970

refutations, such as Abū al-Qāsim-i Balkhī, Masmaʻī, Shahīd-i Balkhī, Nāshī, Sarakhsī, and Kayyāl.

Chapter five is an exposition of one hundred and eighty-four books and treatises as mentioned in Bīrūnī's *Fihrist*, with explanatory notes and remarks.

Chapter six lists the names of two hundred and thirty-five works of Rāzī as they have been recorded in Ibn Abī Uṣaybiʻah's *ʻUyūn al-Anbā'*.

Chapter seven is an analysis of *al-Ṭibb al-Rūḥānī* (Spiritual physic) and an exposition of its sources with partial translation into Persian.

Chapter eight is an analysis of the *al-Sīrat al-Falsafiyyah* (The conduct of philosophers) with a complete translation into Persian.

Chapter nine is an analysis of *Kitāb al-ladhdhah* (The Book of Pleasure) with Nāṣir-i Khusraw's quotations from the above work in his *Zād al-Musāfirīn*.

Chapter ten deals with *al-ʻIlm al Ilāhī* (Metaphysical Knowledge) based on fragments found in different Islamic and non-Islamic sources.

Chapter eleven is an introduction to *Kitāb al-Shukūk ʻalā Jālīnūs* (The Refutation of Galen) and a short study on the problem of the eternity of the world.

Chapter twelve deals with Maimonides' refutation of Galen on the problem of the eternity of the world in comparison with Rāzī's.

The appendix contains the works of Galen as mentioned by Ḥunain b. Isḥāb in the *Risālah*, and it clarifies some of the notions mentioned in the previous chapters.

Since the most important chapter of this book is the chapter on *Spiritual* physic, a summary of this is given here in English. This was the subject of a lecture presented by the author in April 1966 at the 176th meeting of the American Oriental Society in Philadelphia, published in *Studia Islamica*, vol. 26, 1967 pp. 5-22.

PREFACE

The title of the present work denotes its two-fold intention. Its first aim is to introduce Rāzī as a philosopher after several centuries of fame as a physician, and its second is to indicate the fact that he was not, as he has been called so often, an "'Arab" philosopher.

This is not a book simply on the philosophical and ethical thinking of Rāzī, but also a study of his period and several of his contemporaries. It also aims at throwing light on the link between the Greek, Alexandrian and ancient Iranian philosophical and scientific heritages as they intermixed in the first centuries of Islam and subsequently developed. Attempt has been made to make this book as useful for students of the history of Islamic philosophy as possible. First hand Islamic sources as well as contributions of western scholars have been incorporated into it.

The book is made up of twelve chapters and an appendix.

Chapter one contains the biography of Rāzī including his youth, studies, travels and the positions he held.

Chapter two raises the question of his masters and contains biographies of ʻAlī b. Rabban-i Ṭabarī, Abū Zaid-i Balkhī, and Īrānshahrī.

Chapter three is devoted to Rāzī's pupils such as Abū al-Qāsim-i Muqāniʻi, Ibn Qāran-i Rāzī, Abū Ghānim-i Ṭabīb, Yūsuf b. Yaʻqūb, and Muḥammad b. Yūnus.

Chapter four contains the main figures against whom Rāzī has written

Date__________

Call No.__________

Acc. No.__________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 *P*. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

Tehran University Printing Organization

The Society for Protection of National Monuments

No. 73

FĪLSŪF-I-RAYY

Muhammad Ibn-i-Zakarīyā-i-

RĀZĪ

بیست و پنج تومان

by

M. Mohaghegh, M.A., PH. D.

Professor of Tehran University

KASHMIR UNIVERSITY
Iqbal Library
Acc No ...1843.00
Dated 15.12.81

TEHRAN

1970

*Call No.*________ *Date*________

*Acc. No.*________

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

Call No.

Acc. No.

Date

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of *.06 P.* will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

DATE LABEL

Call No.........

Date........... ....

Account No.........

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.